

*Jean and William Edgerton  
Chicago, April 14, 1970*

**CORPUS**

**SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIU**

**CURANTIBUS**

**I.-B. CHABOT, I. GUIDI**

**H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX**

---

**SCRIPTORES COPTICI** T.42

**TEXTUS**

**SERIES SECUNDA. — TOMUS IV**

---

**SINUTHII ARCHIMANDRITAE VITA ET OPERA OMNIA**

**EDIDIT IOHANNES LEIPOLDT**

**ADIUVANTE W. E. CRUM**

**III**



**PARISIIS**

**E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE**

---

**CAROLUS POUSSIELGUE, BIBLIOPOLA**

**15, RUE CASSETTE, 15**

---

**LIPSIAE: OTTO HARRASSOWITZ**

---

**MDCCCXVIII**

## PRAEFATIO.

Codices Sinuthianos cum Walterus E. Crum, vir doctissimus, in fine editionis nostrae palaeographice descripturus sit, id solum a me expetendum est ut brevissime quibus codicibus in singulis Sinuthii scriptis edendis usus sim indicem.

1. *Ad archiepiscopum quendam.* — A = codex Borgianus Saïdicus<sup>1</sup> 188, pag. T&. Cf. Georgium ZOEGA, *Catalogus codicum Copticorum manu scriptorum qui in museo Borgiano Velitris adservantur*; Romae, MDCCCX (Anastatischer Neudruck, Leipzig, 1903), pag. 427 et seq. Utor et apographo codicis a Carolo Schmidt facto et imagine codicis photographica arte expressa.

2. *Ad Timotheum archiepiscopum Alexandrinum.* — A = codex Borgianus Saïdicus 188, pag. T& et TB. Hanc epistolam edidit ZOEGA, *op. cit.*, pag. 428. Utor et collatione Caroli Schmidt et imagine codicis.

3. *Ad eundem.* — A = codex Borgianus Saïdicus 188, pag. TB. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 428. Utor et apographo C. Schmidt et imagine codicis.

4. *Ad archiepiscopum quendam.* — A = codex Borgianus Saïdicus 188, pag. TI&. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 428 et seq. Utor et apographo C. Schmidt et imagine codicis.

5. *Ad clericos oppidi Psoi.* — A = codex Borgianus Saïdicus 188, pag. TI& et TIB. Hanc epistolam edidit Eugenius REVILLOUT, *Mémoire sur les Blemmyes*; Paris, 1874 (= *Mémoires présentés par divers savants à l'Académie des inscriptions et belles-lettres*, t. VIII, 2<sup>e</sup> partie, 1<sup>re</sup> série, pag. 42, note 1). Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 429. Utor et apographo C. Schmidt et imagine codicis. — Haec epistola fortasse citatur in librorum Sinuthii catalogo quodam

<sup>1</sup> Codices Borgiani Saïdici, qui Sinuthii libros continent, nunc in Bibliotheca Nationali Neapolitana asservantur.

Vindobonensi (ΠΓ CINOYΘIOC ΠΕΤCΔΙ ΝΝΕΠΡΕCΒΥ) et in indicibus Lugdunensibus (W. PLEYTE et P. A. A. BOESER, *Manuscripts coptes du musée d'antiquités des Pays-Bas, à Leide, publiés d'après les ordres du gouvernement; Leide, 1897*), pag. 187 ubi legitur: CENOYΘ, ΛΟΓ, — CENOYΘ, ΠΕ[Τ]CΔΙ ΝΝΕΠΡΕCΒΥΤΕΡΟC.

6. *Ad senem quendam de votis monasticis.* — A = codex Parisinus (Bibliothèque nationale), copte 130<sup>4</sup> (Schenoudi, III, 2<sup>e</sup> partie), fol. 152-155, pag. ΤΠΖ-ΤΠΓ (florilegium Sinuthianum). Cf. librum meum *Schenute von Atripe*, etc., pag. 195-196. Quattuor capita ex una epistola excerpta. — Votum illud monasticum, quod in Sinuthii monasterio emittebant, in codice quoque Brit. Mus., Or. 6807 (3) exstat. Textus ad fidem apographi Walteri E. Crum tomo sequenti edetur.

7. *Ad Tachom matrem.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>3</sup> (Schenoudi, III, 1<sup>re</sup> partie), fol. 16; pag. ΤΙΕ et ΤΙΘ.

8. *Ad magistratum quendam gentilem.* — A = codex Vindobonensis K 9617, pag. ΤΛΕ. Utor apographo Jacobi Krall quod Carolus Wessely cum ipso codice contulit.

9. *Ad Dorotheum praesidem.* — A = codex Vindobonensis K 9617, pag. ΤΛΕ et ΤΛΘ. Utor apographo Jacobi Krall a Carolo Wessely collato.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup> (Schenoudi IV), fol. 45 (sine paginarum notis). In pagina posteriori in margine inferiori adscriptum est Κ ΤΚΥΡΙΑΚΗ (Δ dubium) ΕΧΛΠΕΝΙΩΤ (ε prius dubium) ΠΕΤΡΟC.

10. *Ad Theodosium ducem.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 62, pag. ΤΛΔ. In margine inferiori adscriptum est Θ ΟΥΚΔΘΗΓΗΣΙC ΠΠCΑΒΒΑΤΟΝ ΚΑΝ ΠΕΓ-ΤΟΟΥ ΑΝΠCΟΟΥ ΕΧΛΠΩΔ ΑΠΕΝΕΙΩΤ.

11. *De Theodosio duce.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>5</sup>, fol. 44; pag. ΤΝΖ et ΤΝΗ.

12. *Ad Caesarium comitem de discrimine monachorum et saecularium.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 41-43; pag. ΡΡΔ-ΡΡΕ.

Hic sermo citatur in catalogo Vindobonensi: ΘΕ ΟΥΕΖΗΓΗCΙC ΨΗΗ ΝΝΔΖΡΝΚΑΙCΑ.

13. *Ad Taurinum praesidem de tumultu quodam Alexandrinorum.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 43-45; pag. ΡΡΕ-ΡΡΘ.

Hic quoque sermo citatur in catalogo Vindobonensi: ΘΕ ΑΝΝCΑΖΕΝΚΟΥΙ ΔΕ ΝΖΟΟΥ.

14. *De sapientia magistratuum.* — A = codex Berolinensis (Königl. Bibl.), ms. orient. fol. 1611, fol. 4.

15. *De modestia clericorum et magistratuum.* — A = Brit. Mus. 208, pag. ΡΡΖ-CΔ (cf. W. E. CRUM, *Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum; London, 1905; pag. 90 et seq.*). Utor apographo Walteri E. Crum et imagine codicis.

16. *Magistratus quidam e monasterio pellitur.* — A = codex Borgianus Saïdicus 184, pag. CΘH-CΠB. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 380 et seq. Utor et apographo C. Schmidt et imagine codicis. 37/25 - 40/4 = 2,380 - 281

B = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 156; pag. ΤΠΔ et ΤΠΕ (florilegium Sinuthianum).

Hunc textum e codice A neglegentissime edidit E. AMÉLINEAU, *Oeuvres de Schenoudi*, I, 1; Paris, 1907, pag. 3-8; qui imaginem quoque codicis A addidit<sup>1</sup>.

17. *Adversus Graecos de mortibus hominum.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 36-39; pag. ΡΠB-ΡΠΖ.

B = codex Borgianus Saïdicus 195, pag. CQ et CQA. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, p. 415.

C = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>5</sup>, fol. 128; pag. ΤΚΘ et ΤΛ. Pag. ΤΛ scriba imaginem Sinuthii pinxit.

<sup>1</sup> Falsae lectiones, quae in editionibus ab Amélineau, Zoega aliisque elaboratis reperiuntur, in hac editione nostra nunquam recitantur, quippe quae nullius momenti sint.



Hic sermo citatur in catalogo Vindobonensi (Ⲛⲉ ⲙⲁⲣⲛⲁⲛⲓⲟⲛ [sic] ⲁⲉ ⲟⲛ ⲛⲛⲉⲧⲧⲏⲩ) et in indicibus Lugdunensibus, *op. cit.*, pag. 155, ubi legitur: ⲥⲓⲛⲟⲩⲱⲩ, ⲗⲟⲓⲟⲥ ⲙⲁⲣⲛⲁⲛⲓⲟ ⲁⲉ ⲟⲛ ⲛⲛⲉⲧⲧⲏⲩ ⲩⲛ.

18. *Ad philosophum gentilem.* — A = codex Borgianus Saïdicus 192, pag. ⲥⲩⲁ-ⲥⲩⲛ. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 450 et seq.

B = MINGARELLI, *Aegyptiorum codicum reliquiae Venetiis in bibliotheca Naniana asservatae*; Bononiae, 1785; pag. 107 et seq. (ⲥⲕⲩ-ⲥⲙ).

C = codex Borgianus Saïdicus 193, pag. ⲥⲛⲉ-ⲥⲟ. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 452 et seq.

D = codex Borgianus Saïdicus 213\*\*, pag. ⲧⲉ et ⲧⲉ. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 530.

In codice A, pag. ⲥⲩⲁ, margine inferiori adscriptum est ⲕⲃ ⲥⲟⲩⲥⲁⲩⲩⲩ ⲛⲉⲟⲟⲩⲧ ⲉⲭⲙⲛⲉⲛⲓⲱⲧ. In codice C, margine inferiori, pag. ⲥⲩⲁ: ⲛⲁⲛⲉ ⲛⲙⲁ ⲙⲛⲩⲛⲧ ⲉⲧⲉⲟⲩⲛⲧⲩⲧⲥⲟⲩⲁ; pag. ⲥⲩⲃ: ⲉⲭⲛⲥⲟⲩⲕⲁ ⲛⲧⲱⲃⲉ.

Fortasse B et C eiusdem codicis fragmenta sunt.

19. *Adversus Graecos de usura.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>2</sup> (Schenoudi, II), fol. 20-23; pag. ⲕⲁ-ⲕⲛ.

B = Brit. Mus. 197, fol. 1, pag. [.ⲁ]-[.]B (cf. CRUM, *op. cit.*, pag. 81). Utor apographo Walteri E. Crum et imagine codicis.

20. *De Aethiopum invasionibus I.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>1</sup>, fol. 142; pag. [ⲥⲟ]ⲛ-ⲥ[ⲟⲩ] (florilegium Sinuthianum). Hunc textum ipse edidi, *Zeitschr. für ägypt. Sprache*, XL, 2; 1903, pag. 128.

21. *De Aethiopum invasionibus II.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>1</sup>, fol. 144, pag. ⲥⲛⲩ (florilegium Sinuthianum). Hoc codice usus, textum iam edidi, *loc. cit.*, pag. 129. Cf. OSCAR VON LEMM, *Kleine koptische Studien*, XLV, 4 (*Bulletin de l'Académie impériale des Sciences de Saint-Petersbourg*, 1904, octobre, t. 21, n° 3; pag. 0219 (401) et seq.).

B = codex Curzonianus 109 (pars prior); pag. ⲧⲩⲃ et ⲧⲩⲩ.

Utor et imagine codicis et apographo Crumiano paginae ⲧⲩⲩ, quae partim vix legi potest.

C = Brit. Mus. 193, fol. 11 v° (sine paginae nota). Cf. CRUM, *Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum*, pag. 78 a.

22. *De Aethiopum invasionibus III.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 1-5; pag. [ⲩⲕⲁ]-[ⲩⲗ].

B = codex Parisinus 130<sup>1</sup>, fol. 145-148; pag. ⲥⲛⲩ-ⲥⲩⲁ (florilegium Sinuthianum).

C = codex Parisinus 130<sup>5</sup>, fol. 63; pag. ⲧ[ⲛⲓ] et ⲧⲛⲉ.

D = codex Rylandsianus 67 (olim Crawfordianus 24 B). Utor catalogo codicum Rylandsianorum a Waltero E. Crum conscripto. Cf. H. HYVERNAT, *Album de paléographie copte*, Paris-Rome, 1888, tab. VIII, n° 4. Notandum est in littera initiali (ⲉ in voce ⲉⲓⲟⲩⲱⲩ) hanc inscriptionem exstare: ⲓⲥ ⲕⲥ ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲩⲟⲩⲟⲥ ⲓⲁⲗⲗⲓⲟⲩⲣⲁⲩⲟⲩ.

E = codex Parisinus 131<sup>1</sup>, fol. 143. Utor apographo Walteri E. Crum.

F = Fragmentum vitae Sinuthii Saïdice scriptae. Cf. CRUM, *Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum*, pag. 165 a (n° 351).

G = Brit. Mus. 207; cf. CRUM, *op. cit.*, pag. 89 b et 90 a, ubi codex fere totus editus est. Utor apographo Crumiano et imagine codicis. Hic codex posteriorem tantum partem textus continuit, eamque sine inscriptione. Incipit enim hoc modo:

ⲓⲭ  
ⲓⲉⲉ  
ⲓⲉⲟⲩ (ⲉ dubium)  
ⲉⲃⲟⲓⲁ ⲩⲛⲛⲉ  
ⲓⲉⲩⲟⲩⲁ  
ⲓⲱⲩⲩⲉ  
ⲓⲧⲁⲛⲁⲥⲉ  
ⲓⲩⲩⲭⲛ ⲛⲟⲩ  
ⲓⲉ ⲉⲥⲥⲙⲟⲛⲧ  
ⲓ ⲛⲩⲱⲃ  
ⲟⲩⲟⲛⲩ ⲉⲃⲟⲓⲁ ⲛⲛⲁⲩⲣⲛ (etc.)

H = PLEYTE-BOESER, *Manuscripts coptes du Musée d'antiquités des*



*Pays-Bas, à Leide; Leide, 1897; pag. 321-323 (folium unum). Superior margo folii in Museo Regio Berolinensi asservatur (in parte Aegyptologica, P. 10513).*

J = codex Borgianus Saïdicus 194, pag. **coz** et **coh**. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 455 et 469.

Huius textus partem priorem e codicibus A B C ipse edidi, *Zeitschr. für ägypt. Sprache*, XL, 2, 1903; pag. 130-137; ubi recensionis Arabicae versionem a Brunone Bundesmann elaboratam addidi. Cf. O. VON LEMM, *loc. cit.*

23. *Adversus Saturnum I.* — A = codex Cairinus 8006, pag. **pze-pzz**. Cf. W. E. CRUM, *Coptic monuments*, pag. 3. Utor apographo C. Schmidt. — Textus subscribitur, pag. **pzz**: **ϥϥϥϥ** **ⲉⲓⲥⲧⲟⲗⲏ**; quae tamen verba inscriptio esse possunt textus sequentis (cf. infra, n° 24). — Eadem pagina **pzz**, in margine inferiori, ab alia manu hoc adscriptum est: **ⲓⲉ ⲉϥⲛⲥⲟⲩⲥ ⲛⲧⲱⲃⲉ ⲛⲉⲓⲣⲟⲩⲩ ⲛⲧⲁⲓⲃⲟⲗⲟⲥ** (sic) **ⲛⲃⲓⲛⲉⲓⲱⲧ**. Haec quoque verba incertum est utrum ad priorem textum an ad posteriorem pertineant.

24. *Adversus Saturnum II.* — A = codex Cairinus 8006, pag. **pzz-poe** (pag. **por** et **poe** numerus a scriba omissus est). Cf. CRUM, *op. cit.* Utor apographo C. Schmidt. De inscriptionibus cf. quae supra ad n° 23 adnotavi.

25. *De idolis vici Pneuēt I.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 68. Sine paginarum notis. Hic sermo citatur in encomio Sinuthii, quod exstat in codice Borgiano Saïdico 182, pag. **NZ** et **NH**: **ⲛⲧⲉⲣⲉⲓⲕⲧⲟⲓ ⲁⲉ ⲉⲓⲛⲟⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ**, **ⲁⲓⲧⲁⲟⲩⲉⲛⲉⲓⲟⲓⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁⲛⲓⲁⲗⲁⲗⲉⲛ ⲉⲓⲛⲁⲣⲁⲁⲓⲓⲱⲧⲓⲥ ⲛⲛⲉⲩⲱⲉⲓⲱⲗⲟⲛ ⲭⲉⲁⲛⲓⲱⲧⲓⲥ ⲧⲓⲣⲟⲩⲃⲁⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲓⲛⲧⲛⲉ**, **ⲁⲛⲛⲉⲧⲭⲟⲥⲉ ⲧⲓ ⲛⲧⲉⲓⲓⲱⲛ** (vocibus postremis in margine sinistro adscriptum est **ⲕⲁⲓ ⲉⲛⲁⲓⲣⲟⲩⲩ ⲱⲁⲃⲁⲛ**, in margine dextro **ⲛⲓⲱⲗ**). Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 378.

26. *De idolis vici Pneuēt II.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>4</sup>, fol. 91-92, pag. **puz-pn**.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 104 (unius folii pars inferior valde dilacerata).

27. *De omnipotentia Dei.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>4</sup>, fol. 91, pag. **puz**.

28. *De iniuriis Sinuthii.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 84, pag. [ . . ] et [ . ] **Δ** (**Δ** tamen dubium).

29. *De duritie divitum.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 85 (sine paginarum notis).

30. *De synodo Antinopolitana.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 29-30; pag. **cuΔ-cuΔ**.

Hic sermo citatur in catalogo Vindobonensi: **ⲓⲛⲧⲁⲧⲁⲱⲧⲛ ⲉⲓⲛⲉⲛⲧⲁⲓⲛⲉⲛ**.

31. *De synodo Ephesina* (ann. 431). — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 73-74 (sine paginarum notis).

32. *De abbate Pgol.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 30-32; pag. **cuΔ**-[**cuH**] (fol. 31 et 32 paginarum notae desunt).

33. *De introitu monachorum.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 75 et 76 (sine paginarum notis). — Cf. n° 6 et cod. Paris. 130<sup>4</sup>, fol. 138, pag. **pqe**: **ⲟⲩⲟⲛ ⲁⲉ ⲛⲓⲱ ⲉⲧⲛⲁⲉⲓ ⲉⲓⲣⲟⲩⲛ ⲱⲁⲣⲟⲛ ⲉⲣⲓⲛⲟⲗⲁⲭⲟⲥ**, **ⲉⲓⲧⲉ ⲓⲣⲟⲩⲧ ⲉⲓⲧⲉ ⲥⲓⲱⲉ**, **ⲉⲩⲛⲁⲁⲛⲟⲧⲁⲥⲥⲉ ⲛⲱⲣⲓⲛ ⲛⲓⲛⲁⲁⲩ ⲛⲓⲱ ⲉⲧⲉⲟⲩⲛⲧⲁⲩⲥⲟⲩ ⲉⲧⲁⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ ⲭⲓⲛⲉⲩⲱⲛⲓⲱ ⲛⲛⲣⲱⲟⲩ ⲛⲛⲥⲩⲛⲁⲓⲱⲓⲛ ⲱⲛⲭⲟⲉⲓⲥ**. **ⲁⲩⲱ ⲱⲛⲛⲥⲁⲟⲩⲉⲃⲟⲧ ⲏ ⲥⲛⲁⲁⲩ** (sic) **ⲏ ⲱⲟⲩⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ**, **ⲱⲛⲛⲥⲁⲧⲣⲉⲩ ⲉⲓⲣⲟⲩⲛ**, **ⲉⲩⲉⲥⲓⲁⲓ** (**Δ** dubium) **ⲛⲥⲁⲛⲕⲁ ⲛⲓⲱ ⲉⲁⲩⲛⲧⲉⲓ ⲕⲁⲧⲁⲛⲧⲱⲩ** (**ϩ** dubium) **ⲛⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ**.

34. *De passione et resurrectione.* — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), 130<sup>5</sup>, fol. 18-21; pag. **piz-pkΔ**. Ex hoc codice sermonem edidi in libro meo *Schenute von Atripe*, pag. 196-201.

B = PLEYTE-BOESER, *op. cit.*, pag. 284-286; pag. **qz** et **qh**. Codicem B cum A concordare Oscarus von Lemm mecum communicavit.

C = codex Borgianus Saïdicus 203, pag. **ze** et **ze**. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 500. In codice C hic textus cum praecedente (qui

desinit **επεγραν ζωνζεθνος ετβηητκ**) artissime cohaeret, nullo titulo neque spatio intermisso. Pag. 36, in margine inferiori, adnotatum est : **ε εξυπτωου εν βοα υνανα ετεφ[ανος]**. Stephanus in ipso textu laudatur.

35. *De virginitate*. — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>5</sup>, fol. 25 et 26; pag. **ρηζ-ρη**.

36. *De actis Archelai*. — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 39 et 40; pag. **ρηζ-ρηθ**.

Hic sermo citatur in catalogo Vindobonensi : **ο ουαγαθον δε οηπε ετρενω ηητη**.

37. *De labore*. — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 40 et 41; pag. **ρηθ-ρηα**.

Cf. catalogum Vindobonensem : **οα πικεουα δε οη ου**.

38. *De divite stulto*. — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 45-47; pag. **ρηθ-αα**.

Hic quoque sermo laudatur in catalogo Vindobonensi : **οζ ουκαθηνσις υηη ηωωρη η**.

39. *De lingua*. — A = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>3</sup>, fol. 47-49; pag. **αα-αη**.

40. *De eis qui e monasterio discesserunt*. — Codex A partim Parisiis partim Neapoli asservatur : codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>1</sup> (Schenoudi, I), fol. 89-123; pag. **α-ο**; codex Borgianus Saïdicus 198; pag. **ογ-πη**. Codicem Borgianum ZOEGA, *op. cit.*, pag. 478-481, edidit. Textum Zoegae cum imagine codicis contuli.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>5</sup>, fol. 6-12 et 122; pag. **ηγ-κη** (fol. 12 et 122 cohaerent).

C = codex Parisinus (Bibl. nat.) 130<sup>4</sup>, fol. 112; pag. 1 et 1A. Eiusdem codicis folia duo (pag. 13, 1H, κΓ, κΔ) Oxonii asservantur : Clarendon Press n° 34. Codicis Oxoniensis apographum Walterus E. Crum mihi misit.

Codex A accuratior est quam codices B et C, qui inter se saepissime consentiunt.

41. *De confessione peccatorum*. — Codex A partim Parisiis (Bibl. nat., copte 130<sup>4</sup>, fol. 113; pag. **ρηα** et **ρηβ**) partim Petropoli (codex Golenischeffianus Copt. 21, pag. **ρηγ-ρηη**) asservatur. Codicis Golenischeffiani apographum Oscarus von Lemm mihi transmisit.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>1</sup>, fol. 129 et 130; pag. **ρηθ, ε, αηγ, ααα**. Eiusdem codicis paginae **εζθ-αη** Londinii asservantur (Brit. Mus., Or. 6807, 2); earum apographum W. E. Crum mihi misit.

42. *De iudicio Dei*. — A = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>1</sup>, fol. 1-7; pag. **ροε-ρηε, ρηθ, ρη**.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 131 (sine paginarum notis).

43. *De ira Dei*. — A = codex Cairinus 8008, pag. **ηγ-α**. Apographum codicis Carolus Schmidt mihi dedit. Cf. Crum, *Coptic monuments*, pag. 4.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 114 (pars folii, sine paginarum numeris).

C = PLEYTE-BOESER, *op. cit.*, pag. 315-317 (folium unum, paginae **κε** et **α**).

44. *De hominibus malis*. — A = codex Oxoniensis (Clarendon Press 20), pag. **ταε-ταα**. Apographum codicis W. E. Crum mihi misit.

B = Brit. Mus. 193, fol. 2<sup>ro</sup>-5<sup>vo</sup> (sine paginarum notis); cf. Crum, *Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum*, pag. 78.

C = codex Borgianus Saïdicus 200, pag. **υοα, υοε, υηβ, υηγ**. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 486.

In codicibus A B C idem textus praecedit (qui desinit **ουτε ποδε τηρη απχοε**, cf. ZOEGA, *loc. cit.*, pag. 491); sed solo in codice A titulus **αινουθιου λογου** ponitur; codex C sine intervallo pergit **αιναυ ανος εουα**, etc.; codex B unius versus spatium litteris vacuum in medio relinquit.

45. *De rebus caelestibus et terrestribus*. — A = codex Borgianus Saïdicus 191, pars tertia, recto. Textum edidit ZOEGA, *op. cit.*,

pag. 449-450. Textum Zoegae cum imagine codicis contuli. — Textus 45 cum textus 46 parte fere consentit (46 facilius legi potest quam 45).

46. *De ecclesiarum sanctitate*. — A = codex Curzonianus 109, pars prior; pag. ΓΠΘ-ΤΤΒ.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>4</sup>, fol. 143-144; pag. ΠΔ-ΠΓ (florilegium Sinuthianum).

C = codex Borgianus Saïdicus 191, pars tertia. Cf. ZOEGA, *op. cit.*, pag. 449 et 450, not. 43.

D = Brit. Mus. 193, fol. 11 recto. Cf. CRUM, *Catalogue of the Coptic manuscripts*, etc., pag. 78 a.

47. *De iudicio finali*. — A = codex Oxoniensis 21, fol. 4-7, sine paginarum notis. Legimus tamen fol. 6 verso, in margine interiori, Θ; fol. 7 recto in margine interiori 1 (quae AMÉLINEAU, *Oeuvres de Schenoudi*, I, 1, pag. xcvi, de numeris foliorum huius codicis dicit, falsa sunt). Cf. HYVERNAT, *Album de paléographie copte*, tab. VIII, 1.

B = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 79; pag. Δ et Β.

C = codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 77; pag. ρΘε.

Hic sermo citatur in librorum Sinuthii catalogo Vindobonensi (ΝΞ ΤΩΥ ΝΝΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΤΟΥΔΔΒ ΕΙ) et in indicibus Lugdunensibus, pag. 160 (Η ΠΑΙ CINOYΘ, ΤΩΥ ΖΝΝΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΤΟΥΔΔΒ), 184 ([Η] ΠΑΙ ΤΩΥ ΖΝΝΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΤΟΥΔΔΒ), 185 (ΟΜΔΙΩC CENOT ΤΩ[Υ] Ζ]ΝΝΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΕΤΟΥΔΔΒ).

Additamentorum codices hi sunt :

I. *Cyrilli archiepiscopi Alexandrini epistulae quae ad Sinuthium scriptae esse videntur*. — A = codex Parisinus 129<sup>14</sup>, fol. 117; pag. ΥΝ[Β] et ΥΝΓ (primum folium quaternionis ΚΘ). Utor apographo Walteri E. Crum.

II. *In hymnis Sinuthianis edendis his codicibus usus sum :*

Hymni 1 et II. — A = cod. Copt. Tischendorfianus 8, qui in

bibliotheca publica imperiali, Petropoli, asservatur. Apographum codicis Oscarus von Lemm mihi misit, qui codicem his verbis describit : « Ein Hymnologium, welches fast ausschliesslich Hymnen auf Heilige und Märtyrer enthält. »

Hymnus III. — A = codex III 5, qui asservatur in museo Asiatico academiae litterarum imperialis Petropolitanae. Utor apographo Oscari von Lemm, qui de codice haec mecum communicavit : « Cf. DORN, *D. Asiat. Museum d. k. Akad. der Wiss. St.-Petersburg*, 1846, pag. 114, N° 5. Die Handschrift enthält einzelne Bibelabschnitte und Hymnen, die sich alle auf das Osterfest oder die Auferstehung beziehen (z. B. Lazarus) mit arab. Übersetzung und mit verschiedenen Instruktionen für den Priester in arab. Sprache. Mitten drin finden sich aber eine Anzahl Hymnen auf verschiedene Heilige und Märtyrer, die h. Jungfrau, die 4 körperlosen Thiere und die 24 Aeltesten. Alle diese letzteren Hymnen sind ohne arab. Übersetzung, nur die Überschriften sind arabisch. Ich will Ihnen noch mittheilen, dass diese Handschrift beschrieben und mehrere Hymnen daraus herausgegeben sind von Turajeff, freilich russisch, in seiner *Paschal'naja služba koptskoi cerkvi*, St. Petersburg, 1897 (*vergl. kl. kopt. Studien*, XX, pag. 129 [161]). — Es sei noch bemerkt, dass die Handschrift früher im Besitze der koptischen Stephans-Kirche zu Rom war, dann in die Sammlung des Grafen Suchtelen kam, von wo sie ins Asiat. Museum gelangte. Auf der 1. Seite steht : وقف للكنيسة القبطية المقدسة التي في رومية الكبيرة من عند المعلم نسيم أبو بشارة النقاش المصري. »

Auf einem Blättchen, welches jetzt auf die Rückseite des 2<sup>ten</sup> unbeschriebenen Blattes geklebt ist, steht folgende Übersetzung : Don fait à la sainte Église copte, qui est à Rome, par le docteur Nessim Abou Bescharet El Niccasch, l'Égyptien. Livre de prières. Auf der letzten Seite wird unter anderem gesagt, dass die Handschrift Eigenthum des Stephanus-Klosters sei. دير مار اسطافانوس. »

Hymni IV et V. — A = codex III 4, musei Asiatici Petropolitani (cf. DORN, *op. cit.*). Hunc quoque codicem Oscarus von Lemm descripsit : « Die Handschrift war früher im Besitz des koptischen Stephanusklosters in der Nähe des Vatikans in Rom



u. ist... in den Besitz des Grafen Suchtelen gekommen und später ins Museum. Sie ist recht liederlich geschrieben u. enthält Hymnen für verschiedene Festtage.»

B=codex Golenischeffianus Copt. 49. Cf. *Zeitschrift für ägypt. Sprache*, vol. XLIII, 2; 1907; pag. 152-156.

C=W. E. CRUM, *Catalogue of the Coptic manuscripts in the British Museum*, pag. 373-374.

In hymnis Sinuthianis verba et membra quaedam per compendia scripta sunt; litteras, quae supplendae sunt, uncis curvis ( ) inclusas addidi; uncis enim quadratis [ ] in tota hac editione utor. ad lacunas codicum temporum iniquitate ortas supplendas.

III. *De abbate Pschai.* — A=codex Parisinus (Bibl. nat.), copte 130<sup>5</sup>, fol. 139; pag. qe et qf (sic). Codex complures formas achmimicas continet.

A multis viris doctissimisque strenue adiutus sum: Waltero E. Crum, Aemilio Golenischeff, Arminio Junker, Iacobo Krall (+), Petro Lacau, Oscaro von Lemm, Carolo Schmidt, Carolo Wessely, Henrico Hyvernat, I.-B. Chabot. Quorum beneficiis mihi contigit ut magnum numerum codicum adhuc fere ignotorum in lucem vocarem. Itaque maximam eis gratiam habeo semperque habeo.

Halae Saxonum, mense aprili, ann. M.DCCCXIII.

Johannes LEIPOLDT.

1. AD ARCHIEPISCOPUM QUENDAM.

...] ΤΗΡΗ. ΠΝΟΥΤΕ ΣΑΛΑΑΤ<sup>1</sup> ΑΥΩ ΠΕΡΧΕ ΤΕ  
 ΠΡΡΟ ΠΠΕΟΟΥ ΠΕΤΤΕΟΥ ΝΑΚ ΑΥΩ ΕΤΖΑΡΕΖ ΕΡΟΚ  
 ΝΑΝ, ΠΑΕΙΩΤ ΑΥΩ ΠΕΝΕΙΩΤ ΤΗΡΗ ΑΝΟΝ ΝΕΚΖΙΖΑΛ  
 ΑΥΩ ΠΙΩΤ ΝΟΥΟΝ ΝΙΛ ΕΤΖΕΛΠΙΖΕ ΕΠΝΟΥΤΕ ΠΠΑΝ-  
 5 ΤΩΚΡΑΤΩΡ. ΟΝΤΩΣ ΟΥΝΟΥΖΟΥΕΜΝΤΕΥΣΕΒΗΣ ΨΟΟΠ  
 ΝΑΝ ΚΑΤΑΟΠ ΖΥΠΤΡΕΝΣΩΤΙ ΕΝΕΚΣΒΟΟΥ ΕΤΟΥΑΑΒ  
 ΑΥΩΑΝΡΒΡΡΕ<sup>2</sup> ΝΦΕΙΝΕ<sup>3</sup> ΖΝΤΠΙΣΤΙΣ ΖΝΝΕΚΩΑΧΕ ΝΟΥ-  
 ΟΙΝ, ΑΝΟΝ ΜΑΥΑΑΝ ΑΝ, ΑΛΛΑ ΟΥΟΝ ΝΙΛ ΕΤΝΑΣΩΤΙ  
 ΕΡΟΟΥ. ΖΟΜΩΣ ΝΤΕΝΕΙΝΑΧΟΟΣ ΑΝ ΧΕΟΥ ΝΝΑΖΡΝΤΕΚ-  
 10 ΑΓΑΠΗ ΕΤΝΑΥΩΣ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΙ ΑΝΟΚ ΠΕΙΤΑΛΑΠΩΡΟΣ  
 ΝΡΩΜΕ, ΕΚΤΑΕΙΟ ΜΟΙ ΑΥΩ ΕΚΤΕΟΟΥ ΝΑΙ ΠΑΡΑΠΛ-  
 ΠΥΑ ΑΥΩ ΠΑΡΑΝΑΥΙ. ΖΑΖ ΓΑΡ ΝΕΤΕΠΑΙΝΟΥ ΝΤΕΚ-  
 ΒΙΝΣΖΑΙ ΨΑΠΛΕΒΙΗΝ ΑΥΩ ΝΕΝΕΒΙΗΝ ΖΙΟΥΣΟΠ ΑΝΟΝ  
 ΝΕΚΖΙΖΑΛ ΝΕΣΝΗΥ, ΕΤΕΡΕΝΕΚΩΑΝΑ ΒΟΗΘΕΙ ΕΡΟΟΥ.  
 15 ΟΥΧΑΙ ΝΑΝ, ΠΕΝΠΕΡΙΤ ΝΕΙΩΤ ΕΤΣΑΛΑΑΤ ΕΚΕΙΡΕ  
 ΠΠΕΝΠ[ΕΕΥΕ Ζ]ΝΝΕΚΩΑΝΑ ΕΤΩΠΗ ΝΝΑΖΡΠΠΝΟΥΤΕ  
 ΝΟΥΟΕΥ ΝΙΛ.

2. AD TIMOTHEUM ARCHIEPISCOPUM ALEXANDRINUM.

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ.

ΣΙΝΟΥΘΙΟΣ ΠΙΕΛΑΧΙΣΤΟΣ ΠΕΤΣΖΑΙ ΠΠΕΠΠΕΡΙΤ ΝΙΩΤ  
 20 ΝΘΕΟΦΙΛΕΣΤΑΤΟΣ ΑΠΑ ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΠΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ.  
 ΖΥΠΧΟΙΣ ΧΑΙΡΕΤΕ.

ΑΙΡΑΥΕ ΕΜΑΤΕ ΝΤΕΡΙΧΙ ΝΝΕΣΖΑΙ ΝΤΕΚΜΝΤΕΙΩΤ  
 ΕΤΟΥΑΑΒ ΖΙΤΠΠΡΕΨΥΨΥΕΝΟΥΤΕ ΝΣΟΝ, ΝΑΙ ΝΤΑΥ-

<sup>1</sup> ΣΑΛΑΤ Α. — <sup>2</sup> Achmimice=ΕΥΩΑΝΡΒΡΡΕ (?). Vel ΑΥΩ ΑΝΡΒΡΡΕ (?).  
 Vel ΑΥΩΑ ΠΡΒΡΡΕ (?). — <sup>3</sup> ΝΦΕ dubium.

ὡς περὶ τὴν ΝΑΝ ΝΟΛΑ ΖΗΠΑΡΑΜΥΘΙΑ. ΑΝΡΘΕ ΖΩΣ ΕΑΝ-  
 ΟΥΩΥΤ ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤΟΥ ΝΤΕΚΖΙΚΩΝ ΕΤΦΟΡΙ ΜΠΕΧΣ,  
 ΑΥΩ ΑΝΤΩΚ ΝΖΗΤ ΝΤΕΡΝΕΩΤΗ ΕΝΩΔΑΕ ΝΤΣΟΦΙΑ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΤΝΖΗΤΚ, ΤΑΙ ΕΤΕΡΕΤΑΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΝΗΥ  
 ΕΒΟΛ ΝΖΗΤΣ ΑΥΩ ΟΥΕΟΟΥ ΜΝΟΥΜΤΡΗΜΑΟ ΝΕΤΖΙΟΥ- 5  
 ΝΑΜ ΑΥΩ ΖΙΖΒΟΥΡ ΜΜΟΣ, ΕΣΦΟΡΙ ΔΕ ΟΝ ΜΠΝΟΜΟΣ  
 ΜΠΝΑ ΖΗΠΕΣΛΑΣ, ΕΤΡΕΝΧΟΟΣ ΖΩΩΝ ΝΘΕ ΝΤΑΠΠΕΤΟ-  
 ΟΥΑΔΒ ΧΟΟΣ ΧΕΑΝΓΝΙΜ ΑΝΟΚ, ΠΧΟΕΙΣ ΠΑΧΟΕΙΣ,  
 ΧΕΑΚΜΕΡΙΤ ΨΑΖΡΑΙ ΕΝΕΙΩΙ. ΕΡΕΠΧΟΕΙΣ ΧΑΡΙΖΕ ΝΑΝ  
 ΜΠΝΟΒ ΝΔΩΡΟΝ, ΕΤΕΤΑΓΑΠΗΤΕ ΝΤΕΚΖΑΓΙΩΣΥΝΗ, 10  
 ΕΚΟ ΝΑΝ ΝΥΩΣ ΕΚΜΟΟΝΕ ΜΜΟΝ ΑΥΩ ΕΚΚΥΒΕΡΝΑ  
 ΜΜΟΝ ΖΗΖΩΒ ΝΙΜ ΕΚΠΡΕΣΒΕΥΕ ΖΑΡΟΝ ΖΗΝΕΚΨΑΛ  
 ΕΤΟΥΑΔΒ ΑΥΩ ΕΤΨΗΠ ΝΝΑΖΡΗΜΠΝΟΥΤΕ.

ΟΥΧΑΙ ΖΗΠΧΟΕΙΣ, ΠΕΝΜΕΡΙΤ ΝΕΙΩΤ ΝΖΑΓΙΩΤΑΤΟΣ.

### 3. AD EUNDEM.

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ.

15

ΣΙΝΟΥΘΙΟΣ ΜΕΛΑΧΙΣΤΟΣ ΠΕΤΣΖΑΙ ΜΠΕΚΜΕΡΙΤ ΝΕΙΩΤ  
 ΝΘΕΟΦΙΛΕΣΤΑΤΟΣ ΑΥΩ ΜΜΑΚΑΡΙΟΣ ΑΠΑ ΔΙΜΟΘΕΟΣ  
 ΠΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ. ΖΗΠΧΟΕΙΣ ΧΑΙΡΕ.

ΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΠΕΚΧΣ ΙΣ ΠΕΝΣΩΤΗΡ ΓΕΜΑΜΑΔΤ.  
 ΓΕΜΑΜΑΔΤ ΟΝ ΝΒΠΧΟΕΙΣ ΠΝΟΥΤΕ...

20

### 4. AD ARCHIEPISCOPUM QUENDAM.

... ΑΙΡΑΨΕ<sup>1</sup> ΕΜΑΤΕ ΝΤΕΡΙΧΙ ΝΝΕΣΖΑΙ ΝΤΕΚΜΤΕΙΩΤ  
 ΕΤΟΥ]ΑΔΒ ΖΗΤΗΠΡΕΚΨΑΨΕΝΟΥΤΕ ΝΣΟΝ ΑΥΩ ΝΕΙΩΤ  
 ΑΠΑ ΜΑΖΙΜΙΝΟΣ, ΝΑΙ ΝΤΑΥΩΠΕ ΝΑΝ ΝΟΛΑ ΖΗ-  
 ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ. ΑΝΡΘΕ ΖΩΣ ΕΑΝΟΥΩΥΤ<sup>2</sup> ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤΟΥ  
 ΝΤΕΚΖΙΚΩΝ ΕΤΦΟΡΕΙ ΜΠΕΧΣ, ΑΥΩ ΑΝΤΩΚ ΝΖΗΤ 25

<sup>1</sup> Cf. supra p. 13. n. 2. — <sup>2</sup> ω postea additum A.

ΝΤΕΡΝΕΩΤΗ ΕΝΩΔΑΕ ΝΣΟΦΙΑ ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΤΝΖΗΤΚ,  
 ΤΑΙ ΕΤΕΡΕΤΑΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΝΗΥ ΕΒΟΛ ΖΗΡΩΣ ΑΥΩ ΟΥΕ-  
 ΟΟΥ ΜΝΟΥΜΤΡΗΜΑΟ ΝΕΤΖΙΟΥΝΑΜ ΑΥΩ ΖΙΖΒΟΥΡ  
 ΜΜΟΣ, ΕΣΦΟΡΙ ΔΕ ΟΝ ΜΠΝΟΜΟΣ ΜΠΝΑ ΖΗΠΕΣΛΑΣ,  
 5 ΕΤΡΕΝΧΟΟΣ ΖΩΩΝ ΝΘΕ ΝΤΑΠΠΕΤΟΥΑΔΒ ΧΟΟΣ ΧΕΑΝΓ-  
 ΝΙΜ ΑΝΟΚ, ΠΧΟΕΙΣ ΠΑΧΟΕΙΣ, ΧΕ[ΑΚΜΕΡΙΤ] ΨΑ[ΖΡΑΙ  
 ΕΝ]ΕΙΩΙ. ΕΡΕΠΧΟΕΙΣΒΕ ΝΑΧΑΡΙΖΕ ΝΑΝ ΨΑΒΟΛ ΜΠΝΟΒ  
 ΝΔΩΡΟΝ, ΕΤΕΤΑΓΑΠΗΤΕ ΝΤΕΚΖΑΓΙΩΣΥΝΗ, ΕΚΟ ΝΑΝ  
 ΝΘΑΡΣΟΣ ΖΗΒΑΚΤΗΡΙΑ ΝΒΟΜ ΕΚΟ ΝΑΝ ΝΥΩΣ ΕΚΜΟΟΝΕ  
 10 ΜΜΟΝ ΖΗΖΩΒ ΝΙΜ ΕΚΚΕΒΕΡΝΑ ΜΜΟΝ ΕΚΠΡΕΣΒΕΥΕ  
 ΖΑΡΟΝ ΖΗΝΕΚΨΑΛ ΕΤΟΥΑΔΒ ΑΥΩ ΕΤΨΗΠ ΝΝΑΖΡΗ-  
 ΜΠΝΟΥΤΕ. ΤΗΠΑΡΑΚΑΔΕΙΒΕ ΝΤΕΚΜΤΤΕΛΕΙΟΣ ΕΤΡΕΚ-  
 ΨΑΛΗ ΕΧΩΝ ΝΤΗΜΠΨΑ ΖΩΩΝ ΝΧΩΚ ΕΒΟΛ ΜΠΕΝ-  
 ΔΡΟΜΟΣ ΖΗΟΥΕΙΡΗΝΗ ΝΘΕ ΜΠΕΝΜΑΚΑΡΙΟΣ ΝΣΟΝ.

### 5. AD CLERICOS OPPIDI PSOI.

15 ΣΙΝΟΥΘΙΟΣ ΠΕΤΣΖΑΙ ΝΗΚΑΥΡΙΚΟΣ ΜΠΣΟΙ ΜΠΕΖΣΟΠ  
 ΣΝΑΥ ΖΗΠΧΟΕΙΣ.

ΣΙΝΟΥΘΙΟΣ ΠΕΤΣΖΑΙ ΜΠΕΖΣΕΠΣΝΑΥ ΝΗΚΑΥΡΙΚΟΣ  
 ΜΠΣΟΙ.

ΕΠΙΔΗ ΑΚΧΟΟΣ ΧΕΕΝΝΗΥ ΝΒΟΛ ΕΤΡΕΠΣΑΤΑΝΑΣ  
 20 ΒΩΚ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΝ, ΕΒΟΛ ΧΕΑΚΩΤΗ ΕΠΑΙ ΖΗΤΨΟΡΠ  
 ΝΕΠΙΣΤΟΛΗ, ΕΤΕΤΝΝΑΧΟΟΣ ΝΑΨ ΝΖΕ ΧΕΝΓΖΑΤΝΤΗΥΤΝ  
 ΑΝ ΠΣΑΤΑΝΑΣ; ΕΝΕΚΧΙ ΝΒΟΝΣ ΜΝΕΚΤΨΟΡΠ ΡΗΝΤΡΕ  
 ΖΑΡΟΚ Η ΖΑΡΩΤΗ ΖΗΠΤΡΕΚΤΨΟΡΠ ΝΝΕΤΕΝΟΥΚ ΑΝΝΕ.  
 ΜΗ ΝΤΣΟΟΥΝ ΑΝ ΧΕΝΑΨΕΝΑΝΟΒΕ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ  
 25 ΜΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΤΑΥΠΗ ΝΗΤΗ, ΝΕΨΒΕΕΡ; ΜΗ ΕΤΕΤΝΑ-  
 ΚΡΙΝΕ ΕΕΙΝΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΤΗ ΝΝΕΝΤΑΠΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΧΟΟΥ  
 ΧΕΑΠΝΟΜΟΣ ΣΩΡΗ ΝΤΗΠΟΥΗΝΒ ΑΥΩ ΠΥΟΧΝΕ ΝΤΕ-  
 ΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ, ΑΥΩ ΟΝ ΧΕΑΝΟΥΗΝΒ ΖΩΠ<sup>1</sup> ΝΤΕΖΗΝ

<sup>1</sup> ωn dubium.

απ[χο]εις, αὐτὸν οὐκ ἐπογγήνβ ἐτάρθε ἀπ[να]  
 τῆναχικβα ννεφάνομια ἐζραὶ ἐχωρ αὐτὸν νεμμεε  
 νγῆτ τῆνατοοβοῦ ναρ; ἢ γιτιπαῦται ἀν ἀπεϋ-  
 βωντ νεπροφῆτης αὐτοὺς χεβωκ ἐζραὶ ἐτομε  
 ἐμοχτ γιτῶν ντεζωμ, ἐτεπαίπε χεβωκ ἐζραὶ 5  
 ἐπῆ νβόνς ἀνπτωρπ ἐμοχτ νμιαρ ντεζωμ  
 ψαντεπεφλοῖζε πῶν ἀν ἐτμιακ; ἢ ἐτετάρ-  
 νεζβηγε<sup>1</sup> ἀπῆ ναχάβ γιπῆ ἀποεις πνοῦτε  
 ππαν[τωκρα]τῶρ; [...]

6. AD SENEM QUENDAM : DE VOTIS MONASTICIS.

1. τοῦ αὐτοῦ<sup>2</sup>.

10

ἐπειδὴ ἀπειτῶνδε βωκ ἐχμπεκγῆτ, πζαλο,  
 χεεῦχεθε ταί, καὰτ τἀτρενecннγ ρογанау  
 ναὶ εἴτε ζοοῦτ εἴτε cгime ἐτιралау ἀπεθοῦ  
 ψαζραὶ ἐπετннγ ἐζοῦн νβρре, ἀρζнай γῶ ἐπεν-  
 такхооχ χεара πειψοχне на́тохитон нан тһрн 15  
 ἐтвенеиζβнге<sup>3</sup> ἐтнмоκ; νγῆτ ἐχωῦ γραὶ νγῆтн.  
 τῆω δε γῶν ἀμὸς νακ χεμнncатраμewтпей-  
 зов, εβολ χεκατaпeтчг ерепоухаὶ γноуноб  
 нyoхне, χεοῦ μονон χεекψανтpeγpanау ἀπραν  
 ἀπνοῦτε нceнау ероқ ἀν, ἀλλὰ τζομολοгеи н 20  
 тpинтpe наκ, еpeтeтxω<sup>4</sup> ἀμὸς наpзoxo ψωπε  
 \*388. μμε, χεκαν ерψанпноῦτε ic oγωνг εβολ \*γипиа  
 еткнатpeγpanау μια нcepanау ἀμὸς еγнау  
 ероқ, неτнарнове ceмaиpe он γραὶ γннеcγнагωгн.  
 αῦπε πноб, πχοεις ἀпанауne χинпанауne; еу- 25  
 χепрпмееге гар ἀπноῦτε наамазте ἀν ἀπρωμε

<sup>1</sup> ἐτετάρνεζβн-οге A. — <sup>2</sup> τοῦ αὐτοῦ rubrum A. — <sup>3</sup> ἐтвенеи-  
 збн-οге A. — <sup>4</sup> ep dubium.

ἐτιрнове, μμнанαу он наамазте ἀμὸς. нтаq-  
 хоос ἀν χεpanау κнаратнове. ἀλλὰ нтаqхоос  
 χεμееге ἐпχοεις αὐτὸν κнаpнаoγωу тһроу. ψωπε  
 ἀν ἐтωωbe ерноутафос еqωoγeиt, χennaхоос  
 5 χееqмез нкас нкωωс гиакаθарcia нм, γипезογp  
 απро, ἀλλὰ ерноутаго еqмез нагаθон нм. πρωμε  
 γῶν ἐтpнове γраὶ γннеиcγнагωгн qωoγeиt.  
 qмез де он μμoкмек μмнтакаθартос гianaμia  
 нм. нqиπγa pω ἀн нтаχeпpан ἀπноῦτε, на-  
 10 лictа χееqepинтpe ἀμὸς. пpан ἀпχοεις пaнeтp-  
 зote γηтqпe нoe етчг, етpeγтаxоq καтacμот  
 нм αnзoв нм енаноуq ψαζраὶ епкepанау, нoe  
 μпeнтaqхоос χεаiωрк αὐτὸν αicинтс eзapeз ензaп  
 нтeкaиkaиocγнн. eиtco ἀн енeтpнове γраὶ νγῆтн  
 15 eтптpeγpanау ἀпpан ἀпноῦτε. μαpоуψωпe  
 нeнoхoc етopгн eтнaбω\*αп εβол γнтпe. χecepнoвe \*389.  
 он μнncанeиζoн тһроу. ἀλλὰ eиtco епpан етoγa-  
 ав ἀпноῦτε eтcиaмaат. н ceнaχпitгtop еpoоу  
 eтpeγpanау ἀпpан ἀпноῦτε eтирнове, наka-  
 20 θартос eтμiaγ eтpнове н eтнарнове нoγoειу  
 нм γраὶ γннеиcγнагωгн; н нгнау ἀн енeнтaγ-  
 пapaвa μнncатpeγpanау наκ χeннeнpнoвe αχeиpe  
 он; н кxω μμoс γноῦme χeμпpωme наpанау  
 ннoуx γраὶ νγῆтн eиte зoоyт eиte cгime; н  
 25 μпeoтoн eиpe; н μпкхоос нтoк χeεψанpанау  
 ннoуx, cepωye н пeγcнoq гixωoу; cepωye он  
 αὐтὸν пeγcнoq гixωoу<sup>1</sup>. пaнн χeакхоос χeенeк-  
 нaoхнoу<sup>2</sup> н aкoxнoу eкнoуxe μμoоу εβол;

<sup>1</sup> cepωye он αὐтὸν пeγcнoq гixωoу dittographia esse videntur.  
 — <sup>2</sup> e secundum dubium A (c vel o?).



\* 390. ΝΟΥΘΩΒ ΖΗ<sup>8</sup>ΟΥΝΤΑΤΖΟΤΕ Η ΖΗΟΥΝΤΑΤΤΩΨ Η  
ΖΗΟΥΝΤΑΤΨΟΧΝΕ· ΑΛΛΑ ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΤΝΟΥΧΕ<sup>1</sup> 10  
ΜΗΘΟΥ ΕΒΟΛ.

2. ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ<sup>2</sup>.

ԵՅՔԵԿԱՏԱՒԵՐԿԵ ՆՏԱՍՈՒՄԵ ԿԱԿ ԵՔԵՂԻՒ  
 ԵՐԵՐԱՆԱԿ ԵՐԵՐԱՍԵ ԶԱՅԿ ԵՌՈՒԱԲ ԱՆՆԵՍՆԻԿ  
 ԿԻՐՈՒ ԵՒՆԶՈՒ ԵՔԵՐՈՒՄԻ ԱԿԱԿ ԱՆԱԿ ԱԵՆ 15  
 ԱՍՈՒՐԵ, ՔԵՍՈՒ ՆՆԵՒԱՐՈՒՅԵ ԶՐԱ ԶՆՆԵՐՆԱ-  
 ԴՈՂԻ ՈՒՅՈՒՄ ՈՒ ԶԻՅՈՒ ԱՆՔԵՐԱՐՔԵ ԵՐՈՒ  
 ԵԳՅԱՆԱՆԵՔԵ ԱՍՈՒ ՆԶԻՒՒ ԵՐԿԱՆԿԱՌՈՒ. ԱՌՈՆ  
 ՆՆԵՐԱՆԿԵ ԱՐԱՆ ԱՐՈՒՅԵ ԱՆՔԻՒՅԵ, ԿԵՆՆԵՐ-  
 ՈՒՅԵ ՈՒ ԱՆ ԵՆԵՒԱՐԵ ՆՆԵՐԶԻՒՅԵ ՆԱՌՈՒՅԵ ԶՐԱ 20  
 ՆԶԻՒՒ, ԱԿԱ ԿԵՆՆԵՐԿԱՆ ՆԵԿԱԴԱՐԻ ԵՐՈՒՆ-  
 ԿԱՅ ԵՐՈՒՆ ԵՐՈՒՄԵ. ԱՐԵՆԵՒԱՐԱՐԱԲ ԱՒՄԿ  
 ԵՐՈՒՆԱՌՈՒՒ ՆԱԿ ԵԱԿ ՕՒՅՆՈՒՅԵ ԵՐՆՆԵՐՈՒՅԵ  
 ՆԵՐԱՆ ԱՐՈՒՄԵ ԿԱՍԵ ԵՌՈՒԱԲ. ԱՐՈՒՄԵ  
 ԵՐԶՈՒՐՈՒ ՆՈՒՒ ԱՆՆԵՐԶԻՒՅԵ ԿԻՐՈՒ ՆԵՐԱՆ 25  
 ԱՐՈՒՄԵ ԿԱՍԵ ԵԳՅԱՆԱԿ ԶՆԶԱՆ ՈՒ ՆԱԶՐՆՆԵ-  
 ԵՐԵ ՆԶԱՆ ՈՒ ԵՐՈՒՒ ԱՐՈՒՄԵ, ՆԵ ԿԵՐՈՒ  
 ԵՐՈՒՄԵ ԵՐԵՐԱՆԱԿ ԵՐԱՍԵ ՆԱՒՈՒՅԵ ԵՐԵՐՈՒ,  
 ՆԵ ԵՐԿԶ ԿԵՐԱՆ ՈՒ ԱՐՈՒՒ ԵՐՈՒՒ ԱՐՈՒՄԵ.

391.  
 392.  
 393.  
 394.  
 395.  
 396.  
 397.  
 398.  
 399.  
 400.  
 401.  
 402.  
 403.  
 404.  
 405.  
 406.  
 407.  
 408.  
 409.  
 410.  
 411.  
 412.  
 413.  
 414.  
 415.  
 416.  
 417.  
 418.  
 419.  
 420.  
 421.  
 422.  
 423.  
 424.  
 425.  
 426.  
 427.  
 428.  
 429.  
 430.  
 431.  
 432.  
 433.  
 434.  
 435.  
 436.  
 437.  
 438.  
 439.  
 440.  
 441.  
 442.  
 443.  
 444.  
 445.  
 446.  
 447.  
 448.  
 449.  
 450.  
 451.  
 452.  
 453.  
 454.  
 455.  
 456.  
 457.  
 458.  
 459.  
 460.  
 461.  
 462.  
 463.  
 464.  
 465.  
 466.  
 467.  
 468.  
 469.  
 470.  
 471.  
 472.  
 473.  
 474.  
 475.  
 476.  
 477.  
 478.  
 479.  
 480.  
 481.  
 482.  
 483.  
 484.  
 485.  
 486.  
 487.  
 488.  
 489.  
 490.  
 491.  
 492.  
 493.  
 494.  
 495.  
 496.  
 497.  
 498.  
 499.  
 500.  
 501.  
 502.  
 503.  
 504.  
 505.  
 506.  
 507.  
 508.  
 509.  
 510.  
 511.  
 512.  
 513.  
 514.  
 515.  
 516.  
 517.  
 518.  
 519.  
 520.  
 521.  
 522.  
 523.  
 524.  
 525.  
 526.  
 527.  
 528.  
 529.  
 530.  
 531.  
 532.  
 533.  
 534.  
 535.  
 536.  
 537.  
 538.  
 539.  
 540.  
 541.  
 542.  
 543.  
 544.  
 545.  
 546.  
 547.  
 548.  
 549.  
 550.  
 551.  
 552.  
 553.  
 554.  
 555.  
 556.  
 557.  
 558.  
 559.  
 560.  
 561.  
 562.  
 563.  
 564.  
 565.  
 566.  
 567.  
 568.  
 569.  
 570.  
 571.  
 572.  
 573.  
 574.  
 575.  
 576.  
 577.  
 578.  
 579.  
 580.  
 581.  
 582.  
 583.  
 584.  
 585.  
 586.  
 587.  
 588.  
 589.  
 590.  
 591.  
 592.  
 593.  
 594.  
 595.  
 596.  
 597.  
 598.  
 599.  
 600.  
 601.  
 602.  
 603.  
 604.  
 605.  
 606.  
 607.  
 608.  
 609.  
 610.  
 611.  
 612.  
 613.  
 614.  
 615.  
 616.  
 617.  
 618.  
 619.  
 620.  
 621.  
 622.  
 623.  
 624.  
 625.  
 626.  
 627.  
 628.  
 629.  
 630.  
 631.  
 632.  
 633.  
 634.  
 635.  
 636.  
 637.  
 638.  
 639.  
 640.  
 641.  
 642.  
 643.  
 644.  
 645.  
 646.  
 647.  
 648.  
 649.  
 650.  
 651.  
 652.  
 653.  
 654.  
 655.  
 656.  
 657.  
 658.  
 659.  
 660.  
 661.  
 662.  
 663.  
 664.  
 665.  
 666.  
 667.  
 668.  
 669.  
 670.  
 671.  
 672.  
 673.  
 674.  
 675.  
 676.  
 677.  
 678.  
 679.  
 680.  
 681.  
 682.  
 683.  
 684.  
 685.  
 686.  
 687.  
 688.  
 689.  
 690.  
 691.  
 692.  
 693.  
 694.  
 695.  
 696.  
 697.  
 698.  
 699.  
 700.  
 701.  
 702.  
 703.  
 704.  
 705.  
 706.  
 707.  
 708.  
 709.  
 710.  
 711.  
 712.  
 713.  
 714.  
 715.  
 716.  
 717.  
 718.  
 719.  
 720.  
 721.  
 722.  
 723.  
 724.  
 725.  
 726.  
 727.  
 728.  
 729.  
 730.  
 731.  
 732.  
 733.  
 734.  
 735.  
 736.  
 737.  
 738.  
 739.  
 740.  
 741.  
 742.  
 743.  
 744.  
 745.  
 746.  
 747.  
 748.  
 749.  
 750.  
 751.  
 752.  
 753.  
 754.  
 755.  
 756.  
 757.  
 758.  
 759.  
 760.  
 761.  
 762.  
 763.  
 764.  
 765.  
 766.  
 767.  
 768.  
 769.  
 770.  
 771.  
 772.  
 773.  
 774.  
 775.  
 776.  
 777.  
 778.  
 779.  
 780.  
 781.  
 782.  
 783.  
 784.  
 785.  
 786.  
 787.  
 788.  
 789.  
 790.  
 791.  
 792.  
 793.  
 794.  
 795.  
 796.  
 797.  
 798.  
 799.  
 800.  
 801.  
 802.  
 803.  
 804.  
 805.  
 806.  
 807.  
 808.  
 809.  
 810.  
 811.  
 812.  
 813.  
 814.  
 815.  
 816.  
 817.  
 818.  
 819.  
 820.  
 821.  
 822.  
 823.  
 824.  
 825.  
 826.  
 827.  
 828.  
 829.  
 830.  
 831.  
 832.  
 833.  
 834.  
 835.  
 836.  
 837.  
 838.  
 839.  
 840.  
 841.  
 842.  
 843.  
 844.  
 845.

ЗННЕΙΣΥΝΑΓΩΓΗ. ΠΤΩΥΘΕ ΕΤΟΥΝΑΚΑΔΩ ΕΖΡΑΙ ΧΕΕΚ-  
ΝΑΥΩΠΕ ΝΑΥ ΜΕΣΙΤΗΣ ΝΝΑΖΡΗΠΝΟΥΤΕ ΧΕΑΥΣΙΝΤΕ  
ΕΤΡΕΥΡΟΥΖΩΒ ΑΝ ΜΠΕΠΝΟΥΤΕ ΟΥΕΖΑΖΝΕ ΜΜΟQ  
ΕΑΔQ, ΑΛΛΑ ΕΤΡΕΝΩΩΠΕ ΕΝΟΥΑΔΒ ΖΗΠΕΝΩΜΑ,  
ΕΝΝΑΖΑΡΕΖ ΔΕ ΟΝ ΕΠΕΝΖΗΤ ΕΝΧΕΜΕ ΕΝΕΙΡΕ ΝΖΩΒ 5  
ΝΗ ΝΑΓΑΘΟΝ ΕΧΝΚΡΙΡΗ ΖΗΟΚΜΕΚ ΕQΖΟΟΥ ΑΠΟ-  
ΝΗΡΟΝ ΜΠΕΜΑ, ΝΘΕ ΑΝΤΕ ΤΑΙ ΕΤΕΡΕΝΕΓΡΑΦΗ ΧΩ  
ΜΜΟC;

### 3. ΤΑΙΔΘΗΚ<sup>1</sup>,

ΠΟΥΔΕ ΠΟΥΑ ΕQΝΑΧΟΟC ΝΤΕΙΖΕ ΧΕΤΖΟΜΟΛΟΓΕΙ 10  
ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΗΠΕQΜΑ ΕΤΟΥΑΔΒ ΕΡΕΠ-  
ΥΑΧΕ ΝΤΑΙΧΟΟQ ΖΗΤΑΤΑΠΡΟ Ο ΜΠΝΤΡΕ ΕΡΟΙ ΧΕΝ-  
\*393. ΝΑΧΕΖΗΠΑΣΩΜΑ ΖΗΛΑΔΥ ΝCΜΟΤ. \*ΝΝΕΙΧΙΟΥΤΕ.  
ΝΝΕΙΡΜΠΤΡΕ ΝΝΟΥΧ. ΝΝΕΙΧΙΒΟΛ. ΝΝΕΙΡΑΔΑΥ ΝΚΡΟQ  
ΖΗΟΥΖΩΠ. ΕΥΩΠΕ ΕΙΩΑΝΠΑΡΑΒΑ ΜΠΕΝΤΑΙΖΟΜΟΛΟΓΕΙ 15  
ΜΜΟQ, ΕΙΕΝΑΥ ΕΤΜΠΝΤΕΡΟ ΝΠΠΗΥΕ ΝΤΑΤΜΒΩΚ ΕΖΟΥΝ  
ΕΡΟC, ΕΡΕΠΝΟΥΤΕ, ΝΤΑΙCΜΝΔΙΑΘΗΚΗ ΜΠΕQΜΤΟ ΕΒΟΛ,  
ΝΑΤΑΚΟ ΝΤΑΨΥΧΗ ΜΠΠΑΣΩΜΑ ΖΡΑΙ ΖΗΤΓΕΖΕΝΝΑ  
ΝΚΩΖΤ, ΧΕΑΠΠΑΡΑΒΑ ΝΤΑΙΔΘΗΚΗ ΝΤΑΙCΜΝΤΕ.

ΕΤΒΕΟΥΩΖΗ ΔΕ Η ΡΑΤCΩΤΗ Η ΚΡΙΡΗ Η ΤΤΩΝ 20  
Η ΝΑΥΤΜΕ<sup>2</sup> ΜΠΝΕΤΤΗΝΤΩΝ ΕΝΑΙ ΤCΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC  
ΝΑΕΙΜΕ ΕΡΟΟΥ.

### 4. ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ<sup>3</sup>.

ΕΤΒΕΧΕΑΚΧΟΟC ΔΕ ΟΝ ΧΕΤΝΑΤΡΕΥΡΑΝΑΥ ΝΑΙ  
ΧΙΝΝΑΥ ΝΚΑΙΡΟC ΨΑΖΡΑΙ ΕΤΕΝΟΥ, ΜΠΡΧΝΟΥΟΥ. 25  
ΑΚΕΟΥΑ ΟΥΩ ΕQΧΝΟΥ ΜΜΟΟΥ, ΧΕΝΝΑΧΟΟC ΧΕΕQ-  
ΖΟΤΖΤ ΜΜΟΟΥ ΜΠΝΕΥΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ. ΠΕΤΟΥΩΥ  
ΕΧΟΟΥ ΖΗΟΥΜΕΤΑΝΟΙΑ QΝΑΤΑΜΟΚ. ΕΙΩΑΧΕ ΕΝΑΧΙΝ-

<sup>1</sup> ΤΑΙΔΘΗΚ rubrum A. — <sup>2</sup> ΝΑΥΤΜΕ vel, ut alii codices scribunt,  
ΝΑΥΤΕΙΜΕ contumaciam significare videtur. — <sup>3</sup> ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ rubrum A.

ΝΚΑΙΡΟC ΝΤΑΝΧΟΟQ. ΕΙΩΑΧΕ ΑΝ ΕΝΕΤΝΑΥΩΠΕ ΜΝ-  
ΝCΑΠΕΙΤΩΥ. ΑΡΙΠΜΕΕΥΕ ΝΝΕΝΤΑΙΧΟΟΥ ΝΑΚ. ΜΠΕΙ-  
ΖΕΠΟΥΥΑΧΕ ΝΟΥΩΤ ΕΡΟΚ ΖΗΝΕΤΜΑΥ ΤΗΡΟΥ. ΑΥΩ  
ΚΝΑΤΗΤΟΝ ΜΠΕΚΠΝΑ.

### 7. ΑD ΤΑCΗΟΜ ΜΑΤΕΜ.

\*CΕΝΟΥΘΕΟΥ<sup>1</sup> ΕΠΙCΤΕΛΑΙ<sup>2</sup>.

\*315.

ΜΠΕΝΟΥΤΕ<sup>3</sup> ΠΕΤCΖΑΙ ΝΤΑΖΩΜ ΝΘΕ ΝΟΥΒΑΡΒΑΡΟC  
ΜΝΟΥΒΑΡΒΑΡΟC ΑΥΩ ΝΘΕ ΑΝ ΝΟΥΕΙΩΤ ΜΝΟΥΜΑΔΥ  
ΟΥΤΕ ΝΘΕ ΑΝ ΝΟΥCΟΝ ΝΝΑΖΡΗΠΝΟΥCΩΝΕ.

ΕΥΧΕΜΠΕCΟΥΩΝΤ ΨΑΠΟΥ, ΔΙCΟΥΩΝΕ ΑΝΟΚ. ΝΤΑΙ-  
10 CΟΥΩΝΕ ΓΑΡ ΑΝ ΝΒΡΡΕ. ΑΛΛΑ ΤCΟΟΥΝ ΜΜΟ ΧΙΝ-  
ΝΟΥΟΠ. ΕΙΩΑΝΧΟΟC ΧΕΕΝΕΝΤΑΙΩΠΕ ΝΕΤΕΤΝΑΡΟΥΠΕ  
ΝΑΙΝΕ ΕΝΕΜΠΕΙΩΠΕ ΝΕΤΕΤΝΑΑΡΧΕΙ ΑΝ ΟΝΠΕ ΕΚΕΤ-  
ΠΥΡΓΟC. ΕΥΤΩΝ ΝΖΟΟΥ ΕΤΕCΟΟΥΝ Η ΕΤΕΤΝCΟΟΥΝ  
ΧΕΥΔΑΙΕ ΨΑΡΩΤΗ ΖΝΑΥ ΝΤΙΜΩΡΙΑ, ΖΩCΤΕ ΝΤΕ-  
15 ΠΕΖΟΟΥ ΝΤΕΤΝΑΥΤΩΒ ΜΕΖΠΤΜΕ ΕΤΕΤΝΝΖΗΤQ,  
ΖΩC ΕΙΟ ΑΝ ΝΧΟΕΙC ΕΡΩΤΗ, ΑΛΛΑ ΕΤΒΕΤΑΓΑΠΗ  
ΜΠΝΟΥΤΕ; ΜΗ ΝΕΝΤΑΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ<sup>4</sup> ΧΩΠΕ ΕΒΟΛ  
ΝΤΕΥΑCΠΕ ΔΝCΩΤΗ Η ΔΝΘΗΤQ ΕQΗΖ ΧΕΑΥΚΤΟΟΥ  
ΟΝ ΑΥΚΩΤ ΜΜΟQ, ΠΠΥΡΓΟC ΕΤΜΑΥ; ΑΥΩ ΤΡΜΟΙΖΕ  
20 ΧΕΖΑΖ ΝCΟΠ ΕΜΑΤΕ ΑΠΝΟΥΤΕ<sup>5</sup> ΧΩΠΕ ΕΒΟΛ ΝΤΕΤΝ-  
ΑCΠΕ ΖΑΖΤΕΤΗΥΤΗ ΑΥΩ ΖΑΤΗΝ. ΕΙΩΑΧΕ ΕΠΕΝ-  
CΟΟΥΝ ΠΝΟΥΧ ΜΠΤΕΝΑΥΤCΑΒΕ ΝΑΝ ΜΑΥΑΔΝ ΜΠΝΕΝ-  
ΜΕΕΥΕ ΜΠΟΝΗΡΟΝ ΕΤΠΑΔΑΝ ΜΜΟΝ. ΑΥΩ ΤΗΚΤΟ ΟΝ  
ΜΜΟΝ ΤΗΚΕΤΠΥΡΓΟC. ΝΑΙ ΜΕΝ ΜΠΕΙΟΥΘΕΙΩ ΕΤΜΑΥ  
25 ΝΤΑΥΠΩΠΕ ΝΖΕΝΤΩΒΕ ΕΒΟΛ ΖΗΠΚΑΖ. ΑΠΤΩΒΕ  
ΨΩΠΕ ΝΑΥ ΚΑΤΑΝΕΥΟΥΩΥ ΝΖΗΤ ΖΗΤΑΝΟΧΗ ΜΠΕΝ-

<sup>1</sup> CΕΝΟΥΘΕ dubium A. — <sup>2</sup> Sic. CΕΝΟΥΘΕΟΥ ΕΠΙCΤΕΛΑΙ rubrum A. —  
<sup>3</sup> ΠΝΟΥΤΕ rubrum A. — <sup>4</sup> ΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ rubrum A. — <sup>5</sup> Α dubium A.  
ΑΠΝΟΥΤΕ rubrum A.

ταῖς ταῖς κατανευπειοῦμαι, πνοῦτε ἐτχοσε<sup>1</sup>.  
 \*316. ΝΕΤΚΕΤΠΥΡΓΟΣ ΔΕ \*ΝΤΟΟΥ ΤΕΝΟΥ, ΧΕΝΝΕΙΧΟΥ ΟΥΑ  
 ΟΥΑ, ΕΡΕΠΕΦΟΒΤΕ ΤΗΡΗ ΥΟΟΠ ΕΒΟΛ ΖΗΝΚΑΚΙΑ  
 ΜΠΣΑΤΑΝΑΣ. ΝΑΙ ΜΕΝ ΖΗΤΕΥΜΝΤΑΘΗΤ ΝΤΑΥΧΟΟΣ  
 ΧΕΤΝΝΑΚΟΤΗ ΕΡΕΧΩΗ ΠΗΖ ΨΑΖΡΑΙ ΕΤΠΕ. ΝΕΤΚΩΤ 5  
 ΔΕ ΝΤΟΟΥ ΜΠΑΙ ΖΗΜΑ ΝΗ ΕΥΜΕΕΥΕ ΕΡΟΟΥ ΧΕΖΕΝ-  
 ΣΑΒΕΝΕ, ΕΡΕΠΕΥΖΗΤ ΠΗΖ ΨΑΠΕΦΟΝΟΣ ΜΠΝΟΥΤΕ<sup>2</sup> ΑΥΩ  
 ΠΕΦΒΗΜΑ. ΔΙΧΟΟΣ ΔΝΟΚ ΧΕΕΥΧΕΝΤΕΕΙΜΕ<sup>3</sup> ΔΝ ΧΕΠΕΤ-  
 ΕΥΨΕΠΕ ΕΤΝΝΟΥ ΝΑΝ ΧΕΚΩ ΝΑΙ ΕΒΟΛ, ΚΑΝ ΕΑΝ-  
 ΡΗΟΒΕ ΕΡΟ, ΝΕΕ ΕΤΕΜΠΝΟΥΩΖ ΕΤΟΟΤΗ ΕΤΝΝΟΥ ΝΕ 10  
 ΝΝΕΙΖΟΥ ΤΗΡΟΥ ΜΠΕΤΕΜΠΕΚΑΤΑΖΙΟΥ<sup>4</sup> ΕΕΙ ΕΒΟΛ ΝΑΗ,  
 ΕΙΕΝΤΕΝΟΕΙ ΔΝ ΟΝ ΝΑΔΑΥ ΖΑΤΗ. ΑΥΩ ΕΥΧΕΠΟΥΕΙΩΤ  
 ΑΝΠΕ ΚΑΤΑΤΑΖΙΣ ΑΥΩ ΚΑΤΑΝΤΩΨ ΜΠΝΟΥΤΕΠΕ<sup>5</sup>  
 ΠΕΝΤΑΝΤΗΝΝΟΥΩΗ, ΕΙΕΝΤΟ ΖΩΩΤΕ ΝΤΕΟΥΜΑΔΥ ΔΝ  
 ΖΑΤΗ. ΕΥΧΕΤΕΧΩ ΜΠΟΣ ΔΝ ΧΕΠΕΝΤΑΝΤΗΝΝΟΥΩΗ ΝΕ 15  
 ΔΝΟΝΠΕ ΝΤΟΗ ΜΑΛΙΣΤΑ ΠΟΥΣΟΝΠΕ ΚΑΤΑΣΑΡΖ, ΕΙΕΝΤΟ  
 ΖΩΩΤΕ ΑΡΤΟΥΠΩΡΧ<sup>6</sup> ΝΑΝ ΝΗΜΕ. ΕΥΧΕΤΕΧΩ ΜΠΟΣ  
 ΧΕΔΑΝΟΝΠΕ ΝΤΟΗ, ΕΙΕΠΕΤΣΖΑΙ ΝΕ ΝΝΕΙΩΔΧΕ ΝΤΟΗ.  
 [ΟΥ]ΤΕ<sup>7</sup> ΜΠΕΙΕΙ ΕΒΟΛ ΝΑΗ, ΟΥΤΕ ΝΕΦΙΠΩΔ<sup>8</sup> ΡΩ ΔΝ.  
 Η ΜΕΨΑΚ ΡΩ ΟΥΝΤΕΟΥΖΑΠ ΕΧ[1]ΤΗ ΝΗΜΑΗ. ΕΥ- 20  
 ΧΕΝΤΕΟΥΜΑΔΥ ΔΕ ΟΝ ΝΣΑΒΗ, ΟΝΤΩΣ ΝΕΤΜΟΥΤΕ ΕΡΟ  
 ΤΗΡΟΥ ΧΕΜΑΔΥ ΣΕΡΟΥ<sup>9</sup> ΕΤΡΕΥΡΣΑΒΗ ΕΒΟΛ ΜΠΟΣ; ΕΥ-  
 ΧΕΕΖΕΝΣΑΒΗΝΕ, ΕΙΕΜΝΩΕ ΡΩΨΕ ΕΧΙΩΟΧΝΕ<sup>10</sup> ΝΗΜΕ ΝΖΗ-  
 ΤΟΥ [...]

8. AD MAGISTRATUM QUENDAM GENTILEM.

...ΠΟΥ]ΧΑΙ ΝΤΕΥΨΥΧΗΝ ΣΕΤΟ ΕΤΟΟΤΗ ΑΥΩ ΟΝ 25  
 ΝΕΚΚΕΤΟΠΟΣ. ΕΤΒΕΠΚΕΣΕΠΕ ΔΕ ΝΝΩΔΧΕ ΝΤΑΚΧΟΥ

<sup>1</sup> πνοῦτε ἐτχοσε rubrum A. — <sup>2</sup> πνοῦτε rubrum A. — <sup>3</sup> εἰ dubium A. — <sup>4</sup> τ prius dubium A. — <sup>5</sup> πνοῦτε rubrum A. — <sup>6</sup> ἀρτοῦπωρχ A. — <sup>7</sup> τ dubium A. — <sup>8</sup> νεφ et ψ dubia A. Fortasse εἰ loco eq legendum est. — <sup>9</sup> σερού A. — <sup>10</sup> ε prius dubium A (εχίωοχνε?).

ΝΤΗΝΟΥΡΤΩΡ ΔΝ. ΜΠΑΤΗΠΩΖ ΓΑΡ ΕΠΙΑ ΜΠΕΝΣΝΟΗ.  
 ΤΗΝΩΨ ΔΕ ΟΝ ΜΠΕΤΣΗΖ ΧΕΜΠΡΡΖΟΤΕ ΖΗΤΟΥ ΝΝΕΤ-  
 ΝΑΜΟΥΟΥΤ ΜΠΕΤΝΩΜΑ.

9. AD DOROTHEUM PRAESIDEM.

I. — EPISTULA DOROTHEI.

ΟΥΕΠΙΣΤΟΛΗ<sup>1</sup> ΝΤΕΔΩΡΩΘΕΟΣ ΠΖΗΓΕΜΩΝ ΨΑΠΜΑΙ-  
 5 ΝΟΥΤΕ ΝΕΙΩΤ ΕΤΟΥΔΑΒ ΑΠΑ ΨΕΝΟΥΤΕ.

ΔΩΡΩΘΕΟΣ ΝΕΤΣΖΑΙ ΜΠ[Ε]ΥΛΑΒΕΣΤΑΤΟΣ ΑΠΑ [Ε]Ι-  
 ΝΟΥΘΙΟΣ.

ΤΣΥΛΗΣΙΣ ΝΤΑΥΤΟΛΜΑ ΕΔΑΣ ΕΖΟΥΝ ΕΠΕΛΛΟΓΙΜΟΣ  
 ΝΣΧΟΛΑ[Ε]ΤΙΚΟΣ<sup>2</sup> ΝΘΕΜΙ[ΤΙΟΣ]<sup>3</sup> Κ[.....]Α[...]  
 10 .....]Α[.....]Α[.....]Τ[  
 (desunt pauca)

[ΟΥΕΖΕΤΑΣΙΣ ΝΑΝΜΟΣΙΑ ΑΥΣΥΝΖΙΣΤΑ ΝΟΥΑ ΧΕΜΑΡ-  
 ΤΥΡΙΟΣ ΜΝΑΒΡΑΖΑΜ [Μ]ΝΗΑΚΑΡΙΟΣ ΠΕΦΣΟΝ ΧΕΣΕΖΑΤΗ-  
 ΤΕΚΕΥΛΑΒΙΑ, ΕΡΕΝΝΟΥΒ ΤΗΡΟΥ ΝΤΟΟΤΟΥ. ΑΥΩ  
 ΝΟΥΚΟΥΙ ΑΝΤΕ ΤΕΥΗΠΕ, ΟΥΤΕ ΝΣΕΝΑΨΟΥΒΟΥ ΕΡΟΟΥ  
 15 ΔΝ, ΕΙΤΕ ΝΖΟΛΟΚΟΤΙΝΟΣ, ΕΙΤΕ ΝΕΝΕΧΥΡΟΝ ΕΤΤΑΙΝΥ.  
 ΜΑΡΕΤΕΚΖΟΣΙΩΤΗΣΕ ΟΥΩΨ ΤΕΝΟΥ, ΕΑΣΧΙ ΜΠΣΖΑΙ,  
 ΝΝΟΥΒ ΜΕΝ ΝΓΤΡΕΥΑΣΦΑΛΙΖΕ ΜΠΟΟΥ, Ν[ΡΩ]ΜΕ ΔΕ  
 Ο[Ν]<sup>4</sup> ΝΤΑΥΤΑΥΕΠ[...]ΑΡΑΝ<sup>5</sup> Ν[.....]ΜΑΡΕΤΕΚ-  
 ΕΥΛΑΒΙ[Α ΤΗΝΝΟΥΟΥΤΟΥ ΝΑΙ?  
 (desunt pauca)

20 [ΣΥΛΗΣΙΣ ΝΤΕΙΘΟΤ. ΣΠΡΕΠΕΙ ΓΑΡ ΝΤΕΚΕΥΛΑΒΙΑ ΕΣΥΝ-  
 ΤΡΕΧΕ ΜΝΗΝΟΜΟΣ ΜΠΠΔΙΚ[ΑΙ]ΟΝ. ΔΟΥΑΚΟΛΟΥΘΟΝ ΔΕ  
 ΨΩΠΕ ΕΤΡΑΧΡΩ ΜΠΕΙΔΗΜΟΣΙΟΝ ΓΡΑΜΜΑ, ΕΠΙΔΗ  
 ΠΖΩΒ ΝΟΥΚΟΥΙ ΑΝΠΕ.

<sup>1</sup> οὐεπιστολή incipit A. — <sup>2</sup> & dubium A. — <sup>3</sup> ic dubium A. — <sup>4</sup> ο dubium A. — <sup>5</sup> & tertium dubium A (sed γ legi nequit). Post ἀραν exit vocabulum, ut ex interpunctione codicis apparet.



ερεπχοεic ναζαρεζ ετεκευλαβια, παλειωτ нρεφ-  
уиуеиоуτε.

## II. — RESPONSUM SINUTHI.

ΠΑΝΤΙΓΡΑΦΟΝ ΝΤΑΠΕΝΕΙΩΤ ΕΤΟΥΑΑΒ [Τ]ΝΝΟ[Ο]ΥΗ  
нωρωθε[ο]с [φ]ΗΓΕΜΩΝ ΝΥΒΒΙ[Ω] ΝΝΕΝΤ[Α]ΗCΖΑΙCΟΥ  
[Ν]ΑΗ [

(desunt pauca)

η]ΚΑΖ ΝΖΗΤ ΝΗ. ΑΛΛΑ ΕΥΧΕΝCΠΡΕΠΕΙ ΑΝ ΕΟΥΩΖ  
ΕΧΝΤΑΛΥΠΗ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΚ, ΕΒΟΛ ΧΕΝΤΕΡΙΧΙ<sup>1</sup> ΝΝΕΚ-  
CΖΑΙ ΥΟΡΠ ΜΕΝ ΤΝΩΠΖΜΟΤ ΝΤΑΠΝΟΥΤΕ ΧΕΛΥΜΟΚ-  
ΜΕΚ<sup>2</sup> ΕΖΕΝΠΕΘΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΙ ΝCΕΥΟΟΠ<sup>3</sup> ΜΟΙ ΑΝ.  
ΠΕΤΕΡΕΠΖΗΤΕ ΜΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΝΑΥΟΠΗ ΑΥΩ ΠΕΦΛΑC<sup>4</sup> 10  
Η<sup>5</sup> ΠΕΤΦΝΑΥΧΟΟQ<sup>6</sup>, ΝΤΩΤΗ ΕΤCΟΟΥΝ· ΤΕΤΝΑΤΛΟΓΟC  
ΜΠΝΟΥΤΕ. ΤΗΝΗ ΕΖΡΑΙ ΕΝΕΦΒΙΧ ΑΥΩ ΤΕΤΝΗΗΥ  
ΖΩΤΤΗΥΤΗ. ΕΥΧΕΑΤΕΤΝΤΝΤΝΝΕΦΜΑ ΕΤΟΥΑΑΒ ΕΝΜΑ  
ΝΒΟΙΛΕ ΝΝΑΗCΤΗC<sup>7</sup>, ΦΝΑΧΝΟΥΤΗ ΠΑΝΤΩC. ΑΝΟΚ  
ΤΟΥΑΑΒ ΑΥΩ ΠΕΦΩΟΥΖ ΕΖΟΥΝ ΟΥΑΑΒ. ΤΕΤΝΑ- 15  
ΒΗΖΩΒ ΝΤΕΙΜΗΕ ΑΝ ΜΥΝΤΑCΕΒΗC ΕΦΧΙ ΕΖΟΥΝ ΕΝΤΟ-  
ΠΟC ΜΠΕΧC. ΕΥΧΕΑΥΧΙΒΟΛ ΕΠΝΟΥ[Τ]Ε ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ  
ΧΕΑΝΧΙΧΕCΥ ΜΠΧΟΕΙC ΧΙΒΟΛ ΕΡΟQ, ΕΙΕΝCΕΝΑΧΙΒΟΛ  
ΑΝ, ΝCΕΝΑΖΙΛΑ ΑΝ ΕΝΕΤΖΕΛΠΙΖ[Ε] ΕΡΟQ; ΑΝΟΝ ΤΗΝ-  
ΖΟΥΝ ΝΝΕΝΤΟΠΟC ΤΗΧΙΖΡΑΕΙΤ ΕΡΟΝ. ΤΕΤΝCΥΜΒΟΥΛΕΥΕ 20  
ΖΩΤΤΗΥΤΗ ΕΖΕΝΖΒΗΥΕ ΕΠΜΑ ΝΖΕΝΚΕΖΒΗΥΕ. ΜΑΛ-  
ΛΟΝ ΔΕ ΠΕΧΑΚ ΖΙΤΝΝΕΚCΖΑΙ ΧΕΝΝΟΥΒ ΖΑΡΕΖ ΕΡΟΟΥ·  
ΝΡΩΜΕ ΤΗΝΟΟΥCΟΥ ΝΑΙ. ΜΟΓΙC ΝΤΑΤΕΤΝΟΠΟΥ<sup>8</sup>  
ΕΤΟΟΤΗ ΑΥΩ ΝΚΕΡ[. . .]<sup>9</sup> ΑΒΑΛΩΟΥ<sup>10</sup> ΕΡΟΙ<sup>11</sup>. ΟΥΚΟΥΝ

<sup>1</sup> Fortasse ΕΒΟΛ χε delendum est. — <sup>2</sup> χεμoкμeк A; sed ΑΙ in eodem codice super lineam additum est, ut videtur. — <sup>3</sup> CΕΥΟΟΠ incipit B. —  
<sup>4</sup> ΠΕΤΕΡΕΠΕΦΛΑC B. — <sup>5</sup> Omisit B. — <sup>6</sup> ΝΑΥΧΟΟQ B. — <sup>7</sup> ΝΝΑ]ΗC[ΤΗC exit A. — <sup>8</sup> οπ dubium B. — <sup>9</sup> ΝΚΕΡ[ωμε] ΕΤCΑΛΩΟΥ suspicor. — <sup>10</sup> Α dubium B. — <sup>11</sup> Ι dubium B [q (?)].

ΕΤΕΤΝΕΙΡΕ ΜΟΙ ΝΚΟΙΝΟΝΟC ΝΝΡΕΦΧΙΟΥΕ; ΑΥΩ ΑΝΓ-  
ΟΥΜΟΝΑΧΟC ΑΝ ΧΙΝΜΠΕΙΝΑΥ Η ΟΥΗΗΒ. ΔΙΧΟΟCΒΕ  
ΧΕΝΤΩΤΗ ΕΤCΟΟΥΝ. ΖΩΒ ΝΗ ΕΤΕΤΝΟΥΑΥΟΥ, ΨΑΧΕ  
ΝΗ ΕΤΕΤΝΟΥΑΥΟΥ ΧΟΟΥ ΑΥΩ ΔΡΙCΟΥ, ΧΩΡΙC ΧΕ-  
5 ΖΑΖ ΝΨΑΧΕ. ΕΙCΠΑΡΟΟΥΨ ΤΗC ΕΠΝΟΥΤΕ. ΜΩΤΗ  
ΤΗΡΤΗ. ΤΝΩΠΖΜΟΤ ΤΩΝΕ ΝΤΑΠΝΟΥΤΕ ΜΝΝΝΟΜΟC  
ΑΥΩ ΝΤΗΠΗΤ ΑΝ ΝΤΟΟΤΟΥ ΟΥΤΕ ΝΤΗΥΤΡΤΩΡ ΑΝ.  
ΤΨΑΛ ΕΤΡΕΚΟΥΧΑΙ ΖΗΠΧΟΕΙC, ΠΑΜΕΡΙΤ ΝCΟΝ  
ΕΤΟΥΑΥQ.

## 40. AD THEODOSIUM DUCEM.

10 ΤΑΠΟΚΡΙCΙC ΕΤΒΕΝΨΑΧΕ ΝΤΑΘΕΟΔΩCΙΟC ΠΔΟΥΖ  
ΧΟΟΥCΟΥ.

CΙΝΟΥΘΙΟC ΠΕΤCΖΑΙ ΝΘΕΟΔΩCΙΟC ΠΚΟΜΕC.

ΕΠΙΔΗ ΑΚΤΗΝΟΟΥ ΝΑΙ ΧΕΚΑCΠΙCΤΗΜΕΙ ΝΑΚ ΑΥΩ  
ΧΕΜΠΡΤΡΑΒΗΡΩΜΕ ΝΖΡΑΙ ΜΠΕΚΜΑ ΑΥΩ ΧΕΔΙΧΟΟΥ  
15 ΕCΕΥΖΟΥCΥΝΟΔΟC ΨΑΠCΑΒΒΑΤΟΝ, ΚΗΠ ΕΕΙΜΕ ΧΕΟΥΠΕΤ-  
ΕΨΥΕ ΑΠΠΕ ΕΤΑΝΖΕΤΖΕΝΨΑΧΕ ΕΑΥΧΟΟΥ ΕΖΟΥΝ  
ΕΥΡΩΜΕ. ΜΠΕΚΕΙΜΕ ΕΠΩΡΧ. ΕΤΕΤΝΑΚΡΙΝΕ ΜΟΙ ΕΙΖΑ-  
ΤΕΤΗΥΤΗ ΑΝ. ΝΤΩΤΗ ΕΤCΟΟΥΝ. ΜΩΤΗ ΤΗΡΤΗ.  
ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΝΑΤΛΟΓΟC ΜΠΝΟΥΤΕ. ΑΝΟΚ ΝΤΕΤΝΑΒΝΤ  
20 ΑΝ ΖΗΖΩΒ ΝΤΕΙΖΕ ΟΥΔΕ<sup>1</sup> ΜΠΕΙCΕΥΖ[. . .]

## 41. DE THEODOSIO DUCE.

. . .] ΖΩΠ ΕΧΩΟΥ CΕΝΑΨΩΠΕ<sup>2</sup> ΝΑΥ ΜΠΕΡΙΤ ΑΥΩ  
ΝΥΒΗΡ. ΝΕΤΝΑΖΩΠ ΔΕ ΝΖΗΤΤΗΥΤΗ ΕΧΗΝΝΕΤΕΤΝΧΩ<sup>3</sup>  
ΜΟΟΥ ΕΑΙΔΑΥ<sup>4</sup> ΖΕΝΜΕCΤΕΝΕ ΑΥΩ ΖΗΧΑΧΕ ΝΝΑ-  
ΖΡΑΙ. ΑΥΩ ΕΥΧΕΤΕΤΝCΟΟΥΝ ΜΠΝΟΥΤΕ Η ΤΕΤΝΗΠ  
5 ΕΙC, ΟΝΤΩC ΤΕΤΝΜΠΨΑ ΜΠCΑΖΟΥ ΑΥΩ ΝΝΕΤΝΡΒΟΛ<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Α dubium A [x (?)]. — <sup>2</sup> ΠΕ dubium A. — <sup>3</sup> ΕΧΗΝΝΕΤΕΤΕΤΝΧΩ A. — <sup>4</sup> Ε dubium A; ΧΕΑΙΔΑΥ suspicor. — <sup>5</sup> ΟΑ dubium A.

εΑΡΝΑ ΜΩΤΗ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΝΝΑΓΓΕΛΟΣ ΜΠΝΟΥΤΕ.  
 ΧΕΝΤΩΤΗ ΖΩΤΗΥΤΗ ΔΤΕΤΝΖΥΠΟΚΡΙΝΕ ΜΠΕΜΤΟ  
 ΕΒΟΛ ΜΝΝΑΤΡΕΤΕΤΝΣΜΝΖΕΝΥΔΧΕ ΜΠΑΡΑΝΟΜΟΝ ΕΡΟΙ<sup>1</sup>  
 ΖΝΖΕΝΣΖΑΙ. ΟΥΑΝΟΜΙΑ ΓΑΡ ΝΗΤΝΤΕ ΧΕΕΤΕΤΝΣΖΑΙΟΥ.  
 ΟΥΖΟΥΕΑΝΟΜΙΑΤΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΝΤΣΟΥΖ<sup>2</sup> ΝΤΕΤΝΑΠΕ<sup>3</sup> 5  
 ΧΕΑΤΕΤΝΚΑΔΤ ΕΙΟΝΖ, ΕΥΧΕΤΜΠΥΔ ΜΠΟΥ ΚΑΤΑ-  
 ΝΕΖΒΗΥΕ ΝΤΑΤΕΤΝΣΑΖΟΥ ΝΣΩΙ. ΔΥΩ ΜΕΥΑΚ ΡΩ  
 ΕΤΒΕΠΑΙ ΝΤΑΠΕΙΝΟΒ ΝΣΑΖΟΥ ΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΜΠΕΙΖΗΓΕ-  
 ΜΩΝ ΝΑΝΟΜΟΣ ΕΤΜΜΑΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜΠΝΟ(Υ)ΤΕ<sup>4</sup>, ΝΘΕ  
 ΝΤΑΦΠΑΡΑΔΙΔΟΥ ΜΜΟΦ ΕΖΡΑΙ ΕΤΟΟΤΟΥ ΝΝΡΡΩΟΥ 10  
 ΕΤΡΕΥΧΙΚΒΑ ΜΜΟΦ, ΜΠΑΤΕΦΕΙ ΡΩ ΕΖΡΑΙ ΕΝΘΙΧ  
 ΜΠΕΤΝΑΚΡΙΝΕ ΜΜΟΦ ΔΥΩ ΜΩΤΗ, ΝΤΟΦ ΜΕΝ  
 ΧΕΜΠΕΦΦΙ ΝΤΑΔΠΕ, ΝΤΩΤΗ ΔΕ ΧΕΜΠΕΤΝΧΩΚ ΕΒΟΛ  
 ΜΠΕΤΝΖΩΒ, Ω ΝΥΒΕΕΡ. Η ΕΝΕΜΠΕΙΚΙΜ<sup>5</sup> ΕΡΟ, ΤΠΟΛΙΣ  
 ΠΑΝΟΣ, ΚΑΤΑΝΟΥΖΒΗΥΕ<sup>6</sup> ΝΑΝΧΙ ΝΘΟΝΣ ΔΥΩ ΝΑΜ- 15  
 ΜΝΤΖΜΖΔΑ ΝΚΡΟΝΟΣ, ΝΕΡΑΚΑΤΗΓΩΡΕΙ ΜΜΟΠΕ ΝΖΕΝ-  
 ΑΡΧΗ ΕΠΧΙΝΧΗ. ΕΡΕΖΕΝΥΜΜΟ ΝΡΩΜΕ ΣΟΟΥΝ ΜΜΟΙ  
 ΤΩΝ ΧΕΝΑΝΟΥΧΙ Η ΧΕΤΖΟΟΥ; ΕΒΟΛ ΤΩΝ ΧΕΕΡΕΠΕΙΑΚΑ-  
 ΘΑΡΤΟΣ ΝΑΙΚΑΣΤΗΣ ΝΤΑΦΝΠΕΙΘΑΙΨΙΣ ΕΧΩΦ ΕΤΒΕΔΩ-  
 ΡΟΝ ΝΑΤΟΑΜΑ ΕΧΕΝΙΥΔΧΕ<sup>7</sup>, ΖΕΝΣΟΠ ΜΕΝ ΧΕΤΝΑΡΟΥ 20  
 ΝΝΤΟΠΟΣ ΜΠΕΧΣ, ΖΕΝΣΟΠ ΔΕ ΟΝ ΧΕΤΝΑΜΟΟΥΤΦ; ΝΘΕ  
 ΟΝ ΝΤΑΠΕΙΕΒΙΗΝ ΕΤΜΜΑΥ ΝΔΟΥΖ ΤΝΝΟΟΥ ΝΑΙ ΧΕΚΑ-  
 ΕΠΕΙΣΤΗΜΕΙ ΝΑΚ. ΝΤΑΦΤΖΗΥ ΝΤΟΦ ΝΟΥ ΝΣΑΖΕΝ|...

12. AD CAESARIUM COMITEM :

DE DISCRIMINE MONACHORUM ET SAECULARIUM.

ΣΕΝΟΥΘΙΟΥ.

ΟΥΕΖΕΚΗΣΙΣ ΨΗΜ ΝΝΑΖΡΗΚΑΙΣΑΡΙΟΣ ΠΚΟΜΕΣ ΜΝΝΕΦ- 25

<sup>1</sup> οi dubium A. — <sup>2</sup> c alterum dubium A. — <sup>3</sup> απε dubium A. —  
<sup>4</sup> Ligatura: γ ipse addidi. — n dubium A. — <sup>5</sup> ΚΑΤΑΝΟΥΖΒΗΟΥΤΕ A.  
 — <sup>7</sup> e primum dubium A.

ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΟΣ ΜΝΝΕΦΝΟΒ ΜΝΖΕΝΚΕΑΡΧΩΝ ΝΤΕΤΠΟΛΙΣ,  
 ΖΜΠΤΡΕΥΧΟΟΣ ΝΖΜΟΟΣ ΖΝΟΥΗ ΖΝΤΣΥΝΑΓΩΓΗ ΧΕΤΝ-  
 ΕΠΕΙΘΙΜΙ ΕΝΕΖΒΗΥΕ ΜΠΝΟΥΤΕ. ΑΛΛΑ ΤΝΑΝΤΑΣΘΕΝΗΣ  
 ΑΜΑΖΤΕ ΜΜΟΝ.

ΔΙΟΥΩΥΒ ΕΙΧΩ ΜΜΟΣ ΝΑΥ ΧΕΝΑΝΟΥΠΕΤΝΟΥΡΟΤ,  
 Ω ΜΠΕΡΑΤΕ, ΔΥΩ ΦΥΗΠ ΝΘΙΠΕΤΝΟΥΩΥ ΕΖΟΥΝ  
 ΕΤΑΝΤΕΥΣΕΒΗΣ. ΑΛΛΑ ΕΠΕΙΔΗ ΝΘΝΔΟΕΙΒΕ ΕΤΒΕΤΝ-  
 ΑΝΤΑΣΘΕΝΗΣ, ΤΝΑΤΑΥΟ ΕΡΩΤΗ ΝΟΥΠΑΡΑΔΙΓΜΑ.

ΟΥΡΩΜΠΕ ΕΦΚΩΤ ΝΟΥΤΟΠΟΣ ΕΤΕΦΧΡΙΑ ΝΕΝΑΨΕ-  
 10 ΝΩΝΕ ΕΤΕΜΠΕΦΜΤΟ ΕΒΟΛ ΖΟΙΝΕ ΕΝΝΟΒ ΖΕΝΚΟΟΥΕ  
 ΕΥΣΟΒΚ ΑΦΝΑΥ ΕΖΑΖ ΝΤΕΦΘΟΜ ΑΝΤΕ ΕΦΙΤΟΥ. ΝΤΕ-  
 ΡΕΦΚΟΤΦ ΔΕ, ΜΠΕΦΧΩΖ ΕΟΥΟΝ ΝΖΗΤΟΥ, ΑΦΜΕΚΜΟΥΚΦ  
 ΧΕ\*ΕΙΘΟΥΑΙΒΕ ΑΝ ΠΕΤΨΟΟΠ; ΕΤΒΕΟΥ ΜΠΕΙΦΙ ΝΝΕΤΑ- \* 192.  
 ΣΩΟΥ;

ΠΕΧΑΙ ΟΝ ΝΑΥ ΧΕΨΟΜΤΕ ΝΕΤΠΩ ΝΑΓΑΘΟΝ ΝΕΤΚΗ  
 ΕΖΡΑΙ ΖΑΖΤΝΝΕΥΕΡΗΥ, ΝΘΕ ΝΤΝΤΑΠΧΟΕΙΣ ΧΟΟΣ ΕΤ-  
 ΒΗΗΤΣ ΧΕΣΑΣΩΟΥ ΝΘΤΑΕΤΠΩ. ΝΑΙ ΕΥΘΟΧΒ ΕΝΕΥΕΡΗΥ,  
 ΝΘΕ ΕΤΗΖ ΖΜΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ. ΠΕΧΑΦ ΓΑΡ ΧΕΟΥΑ ΜΕΝ  
 ΑΦΤΨΕ, ΟΥΑ ΔΕ ΑΦΤΣΕ, ΟΥΑ ΔΕ ΑΦΤΜΑΔΒ. ΜΗ  
 20 ΟΥΨΠΕ ΝΑΝ ΑΝΠΕ, ΕΥΧΕΤΝΝΑΨΦΙΤΨΟΡΠ ΑΝ ΔΥΩ  
 ΤΜΕΖΣΝΤΕ, ΝΤΝΟΒΨΝ ΟΝ ΕΦΙΤΜΕΖΨΟΜΤΕ;

ΤΠΑΡΑΒΟΔΗ ΟΝ ΣΝΤΕ ΟΥΕΙΝΕ. ΜΝΑΔΑΥ ΜΕΝ ΝΖΩΒ  
 ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ ΖΟΡΨ ΝΝΑΖΡΗΝΕΤΜΕ ΜΜΟΦ. ΑΛΛΑ ΕΙΧΩ  
 ΜΠΑΙ ΧΕΨΨΧΕΤΝΝΑΨΡΠΑΡΘΕΝΟΣ ΑΝ, ΜΑΡΗΡΟΕΙΣ  
 25 ΕΠΓΑΜΟΣ ΝΤΑΠΝΟΥΤΕ ΤΑΕΙΟΦ ΔΥΩ ΑΦΤΒΒΟΦ.  
 ΕΥΧΕΤΝΝΑΨΦΙ ΑΝ ΜΠΕΝΣΤΑΥΡΟΣ ΝΤΝΟΥΑΖΗ ΝΣΑΠ-  
 ΧΟΕΙΣ, ΜΑΡΗΡΝΑΗΤ ΖΑΝΖΗΚΕ ΝΖΩΣΟΝ ΕΟΥΝΤΑΝ.  
 ΕΥΧΕΤΝΝΑΨΨΑΗΑ ΑΝ ΕΧΝΩΧΝ, ΜΑΡΨΑΗΑ ΚΑ-  
 ΤΑΤΗΝΘΟΜ. ΕΥΧΕΤΝΝΑΨΕΙΡΕ \* ΑΝ ΝΝΖΑΠ ΤΗΡΟΥ \* 193.  
 30 ΜΝΝΑΙΚΑΙΩΜΑ ΔΥΩ ΝΤΝΝΑΨΧΩΚ ΕΒΟΛ ΑΝ ΜΠΕΤ-  
 ΝΑΝΟΥΦ ΝΗΜ, ΜΑΡΠΕΙΡΕ ΚΑΤΑΤΗΝΘΟΜ ΜΑΡΝΕΥΦΡΑΝΕ

αρχοις συνεκυνταγανεστην<sup>1</sup> ντκαρπος κατα-  
 τινου, κεкас есееуφране εγραi εχων. αγω  
 νωανειρε ντειρε, ντннаоуе an απωνз, αλλα  
 τннаωωπε знтунтеро απεχε annetoyaaB τηρου  
 annaikaioс nархаioс nтаχpμinoс naзe εχο nтe- 5  
 αιοс αγω εχpанаη απноуτε зноуme.

αναγ еее етерепωαхе xω uuoс απентаπεqтoу<sup>1</sup>  
 нбiнδωp pкeтoу хевок εзoуn επpαуе απекхоиc.  
 αqχοоc on απентаπεqсnaγ нбiнδωp pкecnaγ  
 хевок εзoуn επpαуе απекхоиc. τпoуaн γар 10  
 нoуωтаe<sup>2</sup>, каn ευχεoуноуωиe зипентаутан-  
 зoутq εзаз.

αναγ on χeοуeу<sup>3</sup> нбoттe тeχαpиc нтаcωωπε  
 ннахпунтoуeи. αλλα oунтаγ oуcуnхωpеic  
 \* 194. uuaγ зипентауxooq \* хевпeααγ θнон. nei- 15  
 ωαхе uен naoуon нuиe eтnaмeтaнoи зиптpeу-  
 тceω naγ. нзoуo де qхнк eвоa εхnnзeнoc.  
 απeααγ θнон, eтeпaиe тaзuoγ, ωaнтeqei  
 нбiпeнтaqтaиooγ пeнтaqωeнзтнq зapoоγ пeн-  
 таqxoоc хecеnnу eвоa знuиa нγa uиuиa 20  
 нзoтп uнпuзit uнпpиc нceнoxoγ знтунтepo  
 απноуτε.

παi on χeοуcнб απeααγ нpωиe тaαo epoq  
 eнeз. uпoутaαo epoq. eиeнqcooуn an uиooуe;  
 αλλα нтаqтcaвo αγω αqрзнuepoc зитuпeнтaq- 25  
 тpeтbнн нuи ωωпe xиuиaиoн пxoиc пноуτε  
 αγω пγнpe απноуτε. пeиωαхе onпe хевпoутceω  
 naγ<sup>4</sup> uпoуcоуnпnoутe. нтаγeи eвоa знтeуunt-

<sup>1</sup> or postea additum A. — <sup>2</sup> Lege нoуωттe. — <sup>3</sup> Lege χeοуaγ. —  
<sup>4</sup> A addit uпoутceω naγ (dittographia).

αтcooуn επcooуn uиe зитuптаγeοeиy uпeу-  
 αγγeλioн. παi де on χeοуeиy αγω oуcнб нγнpe  
 нβαиnaзB. тeиω<sup>1</sup> αγω пeнбнe eвоa зннioуaи  
 нтаγcoуnпnoутe зноуme пcω\*тнp. qaiназB хe- \* 195.  
 5 eсeoоуn uпioт xиnnωopи ceуuиe uпioт aγ-  
 coуnпγнpe αγuиe uпγнpe αγω aтeтpиaс ωωпe  
 naγ нзeапic. τзтнтн нтoq хeнxω uпaи eγкoт  
 αγω нqι<sup>2</sup> an uиaγ uпeзpнтoн. αλλα αqтaαo  
 epooγ naиe кaтaнeпpoφнтia ннeтoγaaB.

10 aнон де зoωoн oу пeтнnaxoоq; oу uoнон  
 хeαутазuен зитннзuзaα απноуτε. αλλα  
 αqтaзuен нбiпxoиc ннзuзaα. αγω нuи пeтнa-  
 пoт an eοуaзq нcaпeстoи ннeqcoбн<sup>3</sup>, нoe eтcнз;  
 пboα де ннaи пeтнaαмeαeи eиpe кaтaтeqбoи  
 15 нqωoвe an eпeнтaqтoиc uпeqбiнδωp<sup>1</sup> зипkaз  
 αγω пeнтaqкω нтuиa зипcoуaapioн. αλλα uе  
 гeнeтo eтpeпaи ωωпe. тннaтkaрпoc γар нγe  
 нкoв. αγω пaпuαaB naγωпe an eqoунγ uпa-  
 пce. oγaε пaпce naγωпe an eqoунγ uпaпγe  
 20 знтунтepo нuпнγe кaтaптаγeοeиy u\*пeнтaq- \* 196.  
 тaзuи epoc пuαipωиe пcωтнp пnoутe αγω  
 пγнpe απноуτε. н ευχεuпeqтco eтaαq uиn  
 uиoq зapон, пoco uααλoн нeqαγaθoн.

нтepнxенaи де, aнeи eвоa ωaпuинγe тнpq.  
 25 αγω нтepнxepωγe нзaзтнγ τηpoγ, aпkoмec  
 kaicapioс oуωωB хeуaα eχoн нтнeиpe кaтaнeн-  
 тaкxωoγ epон. пeαaи naq хeαнoк зoωoт on  
 eиkωтq xαaε xαaε αγω eиnoуx eттoиe. αγω

<sup>1</sup> тeω A. — <sup>2</sup> нqι an uиaγ uп super rasuram A. — <sup>3</sup> o dubium  
 A. — <sup>4</sup> uпeqбiнδωp A.



αἰπῶς νῆαζ ἡμῶι νῆμοσ ἀφ' αὐτῶν νᾶν  
 τήρου ζυπέτοχαιτε ἡμοί. ἄνω ἀφ' ὧκ ἐβόλ  
 ζιτοοτν.

13. AD TAURINUM PRAESIDEM :  
 DE TUMULTU QUODAM ALEXANDRINORUM.

сеноугеіоу.

ἡννσαζενκοῦι δε ον νῆοοῦ ἀφ' αὐτῶν νῆμοσ 5  
 καίσαριος νταῦρινος<sup>1</sup> πῆγμεων ἀφ' αὐτῶν ἐβόλ κατὰ  
 τεφχνηθία, ντοοῦ ἡννετερνῆν ἡννετνᾶν ἄνω  
 νεῦσχολαστικός ἡννετνᾶν ἄνω νεῦσχολαστικός  
 καίον. ντεροῦαρχε νῆαζε ἐτβενετνᾶν ζνῆα-  
 \* 197. κότε ζιτῆνετορτρ ὡνι \* ἐτζντεκκλῆσια, ἄνωκ 10  
 ἐβόλ ζνῆαζ νῆαζε ἡννετερνῆν ἐτζντνᾶν<sup>2</sup> ζω  
 ἐτῶνῶν ἐτρεναπολογίζε νᾶν.

ντερνῆν δε ζεμνῆν ζνντοῦμεετρε εροοῦ  
 ἄνω ζενετνᾶν ἡνν ἐτρενᾶν νῆνετνᾶν ἡννε-  
 οῦοειῶ ἡννε ἐτβενετνᾶν νταῦρινῶν ἐτᾶν 15  
 ἡμοσ ζεενεεζεστέι ἐκαίνῶνι ἡννι νῶνι, νῆαζ  
 νᾶν ζεετνᾶν ἡννι νῶνι ἐτβενετνᾶν,  
 τετνᾶντᾶν νῶνι ἐνοεῖ ννετνᾶν νῶνι.  
 σῶνι τῶνι. ἐτῶνᾶν, κοινῶνι νῶνι.  
 ἐτῶνᾶν ἡν, ἡνκοινῶνι. ἐτῶνᾶν, 20  
 οὔαζαθοννι ἄνω οὔζνν τήρῶνι πκοτ ντατῆν-  
 τᾶν ὡρον. ἐτῶνᾶν ἡν, ἡνκεκλῆσ  
 ἐμῶνι ἐπῆνῆν.

νῆαζ ον νᾶν ζενετνᾶν ἡμοσ ζν-  
 νῆν ἄνω ζνῆα νῶν ἡννετνᾶν ἄνω 25  
 ζνῆα νῶν ἡνν, καῶν ἐβόλ ντετν-

<sup>1</sup> νταῦρινος ex νταῦρινος correctum A. — <sup>2</sup> Lege ἐτῶνᾶν-  
 τεῖ (?).

ἡννετνᾶν ἐτῆν. ἄνω ἐτῆν νῶν  
 ἐτῆνι, τετνᾶντῶν ον, \* ἐτῶνᾶν νῆν \* 198.  
 ἡννετνᾶν νῆν ἡν. ἐτῶνι τῆν<sup>1</sup>  
 ντετνᾶντῶν ἐτῶντῶν νῆν,  
 5 ἡννετνᾶντῶν ἐτῶντῶν ἐτῶντῶν  
 νῆν νῶν. νᾶν γὰρ τήρῶν, ἐτῶντῶν  
 νῆν, ἐτῶντῶν. ἡννετνᾶν, ἐτῶντῶν  
 νῆν, ἐτῶντῶν, ἐτῶντῶν, ἐτῶντῶν  
 10 ἐβόλ, ντοῦ ντοῦ ὡνι ζνῆαζ. τῶνι  
 ντεκκλῆσια ἡννετνᾶν, νῶν ντοῦ ντοῦ ὡνι.  
 ἡννετνᾶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν. ἡ  
 ἐτῶντῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν, κατὰ  
 νταῦρινος ντοῦ νῶν νῶν νῶν νῶν, νῶν  
 νῆν ἐτῶντῶν νῶν νῶν νῶν νῶν  
 15 νῶν νῶν ἐτῶντῶν νῶν νῶν; ἐβόλ  
 νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν  
 νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν  
 20 νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν  
 νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν  
 νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν  
 25 νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν  
 νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν νῶν

ἡννετνᾶν νᾶν ον ἡννετνᾶν πῆγμεων  
 ἄνω ον ἡννετνᾶν πῆγμεων ντοῦ ἡννετνᾶν

<sup>1</sup> τῆν A. — <sup>2</sup> Post ἐτῶντῶν deletum est οκ A. — <sup>3</sup> νῶν  
 νῶν A.

μνηστῆρας συντρέχει ὄμιλον. αὐτὸς ποτὶ χρη-  
σιππος μετ' ἐπὶ πόλιν τῆανος<sup>1</sup> ἐμνεζοῦν ἔτανει  
ἠνιχάσμε θῆρος συνῆν ὑπὸ αὐτοῦ. αὐτὸς ταῖς  
θεῖς ἡγετοῦς ἐροῦς ἐφοῦς ἐρπεθοῦς ἡν. ἐαυ-  
ρίτ ἡγῶν ταῖς χεῖρας ἐπὶ πόσιν ποσὶ ὑπὸ ἀνταρ-  
πορὸς 5 ἐταῖας χεῖρας ἐκκρίμα ἡν. ἀνὸς γὰρ ἀνθῶ-  
χριστιανός.

14. DE SAPIENTIA MAGISTRATUM.

...] φιλόσοφος ἀγὰρ ἡρώς ἐστι ὄμιλον ἐγῶ-  
οι, ποτὶ ποτὶ κατὰ τεταμένη. αὐτὸς ὑπὸ  
ἡνιχάσμε θῆρος ἐροῦς ἐφοῦς ἐρπεθοῦς ἡν. 10  
ἐταῖας χεῖρας ἐκκρίμα ἡν. ἀνὸς γὰρ ἀνθῶ-  
χριστιανός.

ἀγὰρ δεὸς ὅς ἐστι ὄμιλον ὡς ἐπὶ ἡνιχάσμε  
ἐταῖας χεῖρας ἐκκρίμα ἡν. ἀνὸς γὰρ ἀνθῶ-  
χριστιανός.

ἀλλ' ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν 15  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν.

καὶ γὰρ ἀγὰρ ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν 20  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν.

ἀγὰρ δεὸς ὅς ἐστι ὄμιλον ὡς ἐπὶ ἡνιχάσμε  
ἐταῖας χεῖρας ἐκκρίμα ἡν. ἀνὸς γὰρ ἀνθῶ-  
χριστιανός.

<sup>1</sup> N dubium A. — <sup>2</sup> Ex ἡνιχάσμε correctum A. — <sup>3</sup> ἡνιχάσμε A.

ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν.

ἀπὸ τῆς πόλεως δεὸς ὅς ἐστι ὄμιλον ὡς ἐπὶ  
ἡνιχάσμε θῆρος ἐροῦς ἐφοῦς ἐρπεθοῦς ἡν. 10  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν.

15. DE MODESTIA CLERICORUM ET MAGISTRATUM.

...] αὐτὸς ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν 197.  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν  
ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν ὡς ἐπὶ πόλιν.

αγαπατρεπε γαρ ντεπλανη νωββιω ννενταγκα-  
 тапатей мпакαιон. пай петерепсωτηр пхоеис ις  
 натаеиоq змпеqмоу мпнеqни тнрq нзоуо енет-  
 напейе ммоq знгендωрон ехрпкевλаптей нтеq-  
 ψυχн.

αixω δε он мпекεογα хетнрокz тнрн зм-  
 пензнт аγω тпнт нсамунтноб н нран етхосе  
 \* 198. ψαzραι ενα\*ткеепскопн н тунтоуһнв. незвнче  
 де тнрзоуεαμελει ерооу, аγω нqо ан прооуу  
 нан хепноуτε нахноун етвеzωв нм εανовуn  
 ерооу н мпоуωк рω εхмпензнт. нкω нзтнн  
 тнрн епран, аγω енезвнче ан\* нтнмокмек  
 ммон ан хеεψхетпистic етωооп нтаxро нтунтеу-  
 севнс<sup>1</sup> аγω мнрωме наусоуһпноуτε εхωс  
 qснz хесо наргон ахннезвнче аγω ммоут, 15  
 еieqо наргон ноуһр нбпран аγω qмоут емнтаq  
 ммау ннезвнче наикаион аγω нтвво зме.

εтвεпαι εψхεψμε етраxω мпекεψαхе, мп-  
 оуωу мєн анпе, зомωс етβετοφελiα ннетсωтн  
 тнаxооq εинобнєб мпхахе, аγω тнатψппе он 20  
 \* 199. \*наq змпекеzωв. нєе ететнсооун тнртн хεα-  
 оуһр непископос роуһр нзооу мпоуһр ноуун  
 мпеиα мпоуһннψе нканһикос зiархωн змαтoι  
 мннικελαос нммау змпоуεzαzне мпархнеп-  
 скопос мннеqсzαι етравωк ψαροq етвепейтωу 25  
 херепископос. мпвωк, еioуωу он етрепран  
 мпноуте хieооу змпαι, εiнау εzαz еγпнт мннеу-  
 хрнм εγλωве нсапран етреуxитq аγω нсане-  
 звнче ан εαу еγсωу нмунтноб мпexс етвеоу-

<sup>1</sup> нтμτεусевнс А.

εооу еqψоуεит нєе нoуxортос емнкарпос зiωωq.  
 мααλoн δε αλнѠс хентpμoιze<sup>1</sup> хентoпос нтап-  
 coeit мпoннpон ннет† оуβенεγερнγ етвеzарпаze  
 мпран заноув пωz емαу — алcoeit он етна-  
 5 \*ноуq мпетзωм εхнтунтμαiαρχн<sup>2</sup> оуотвоу \* 300.  
 εвоλ. тахн ракоте ан охаатq н ефесос, αλλα  
 пкекомитатон ψαzоуn εнаγαν ннppωу, нєе  
 мпоуоеин етqι ммау мпκαке аγω етxωре  
 εвоλ мпбсн. нєе нтaneимε зноуme змптrenaпo-  
 10 αнμει змпнoб нсγнzεapиoн нтсγнzоαос етoγααb  
 нтoικoуμєнн, ерепархнепископос етtαειнγ рунтpe  
 ннкеархнепископос аγω нкеепископос мннетсoоуz  
 εzоуn тнpoу еqхω ерооу мпентаqуωпe еq-  
 επαιноу аγω еqψоуωу епмα нтρεqбнapикε  
 15 еqтaγo ннаи мнзєнкoоуε хεαixооу нсωq επειzωв  
 мпqei\* нтepicзai де наq етpeqei нмμαν етсγнzо-  
 αос, мпqκαααγ прооуу наq αqтaзo нтapхн  
 етeпoλic εα[q]pωopп енк[εε]\*пископос<sup>3</sup> εαqei мпaтн- \* 301.  
 кpинε нαααγ.

20 нαι δε εixω ммооу еitαειo ан мμοi мαγααт,  
 αλλα εitαμo мμωтн хεψμε еpon етpєнкaтa-  
 φponeи мπεооу пεвоλ зитннрωme, пай εψαpεzαz  
 ψωпe εγo нxαхе енеγερнγ етвннтq εγme нтунт-  
 μαi[αρχн<sup>1</sup> еγпнт] нсанетoу[ωωλε] мμaтe [пp]oc-  
 25 oуkoxи, еγ[ωв]ψ δε ммооу [εнe]тнaмoуn [ε]воλ<sup>5</sup>  
 ψαεнеz.

[†]oуωz он етoот εхω мпекεογα хεoунzαz  
 нpиμαo оу мoнoн хєнсєнaпeиє ан етpєнeуzиzαλ

<sup>1</sup> p ex o correctum; locus corruptus esse videtur. — <sup>2</sup> εхнтунтμαi-  
 αρχн А. — <sup>3</sup> Lacunas explevit Crum. — <sup>4</sup> 1 dubium A. — <sup>5</sup> Lac. expl.  
 Crum.

οὕτω νῦμαγ, ἀλλὰ ὥς ἐψηθεύσω νάγπε.  
 ἄγω εἴβεογ ντνναδισθάνε ἀν ἐμντμῶρμε  
 μπνοῦτε πεχῆς; οὐ μόνον χεζμπτρεφρῶμε εἴβε-  
 πεν[οὔχαι ἀ]φνοῦχε μμοφ μννεφζυζαλ νᾱποστο-  
 λος ἄγω κκερεφρнове μνντελῶνнс, ἀλλὰ ἀφρηт 5  
 νάγ он εἵρεφотωμ нсесω нῦμαφ ζιχнтеφтра-  
 \*202. \*πεζα ζντεφμνтеро.

ἀιχепкеога δε он χεμн μнρωме, ерѡанпек-  
 зузаλ рѡале н нтекезѡѡ ефѡ нѡаеиε ѡѡпе  
 μμοφ, μεφκααφ еεи μпекμто εѡλ; ἄγω ἀζрон 10  
 нтнѡпε ἀн едзєратн μпекμто εѡλ μпечс іс,  
 ерепѡга пога соотн нтμнтѡаеи<sup>1</sup> нтеφпаранѡμια  
 [κατ]ἀнχѡзу<sup>2</sup> μμине нм; н енеоγнѡм пога  
 есмине поγѡλ нтеоγзузаλ нтаφ, неφнатаλѡф  
 ἀнпє; зѡλс рѡ нφнаѡтаλѡепѡф ἀн еφѡантѡко 15  
 маλистѡ пакеога<sup>3</sup>. μн μнѡм δε зѡѡф μпноῦτε  
 εζѡѡ нм; ἄγω εἴβεογ нтннаδзюγ μμοφ ἀн  
 нφѡєрапєγє ннѡλ μпєнзнт μн[.....] псѡ-  
 ма н[....]такоот маγ[αγ]. нтерєнєтсѡѡ[з]  
 ἄγω нѡале [α]ιτєи χєпχѡє[іс], екѡанѡγѡѡ<sup>4</sup>, 20

\*203. οὕнѡм μμοκ \*εἵβѡн, ἄγω χєєнѡγєѡнаγ εѡλ,  
 нтапѡанзтнф οὕѡѡѡ νάγ χєογ; пѡи μєн пє-  
 χαф наф χєтѡγѡѡ, тѡѡ· ἀφтѡѡ таχн. н[єи]-  
 коотє χєаnаγ εѡλ· ἄγнаγ εѡλ. ѡантєογ[ѡє]<sup>5</sup>  
 ѡѡпє ἀнон μпнпѡз ннєнзнт μпекμто εѡλ єн- 25  
 паракαλєи χєпχѡєис, екѡанѡγѡѡ, οὕнѡм μμοκ<sup>6</sup>  
 єтѡγχѡн εѡλ ζнχι нѡѡнс нм ἄγω [єс]ѡтн  
 εѡλ ζн[κακi]α<sup>7</sup> нм ἄγω εἵβѡн εѡλ ζнака-

<sup>1</sup> нтμтѡаеи A. — <sup>2</sup> [пѡ]анχѡзу Crum; [μ]ннχѡзу conicio.  
 — <sup>3</sup> Locus corruptus esse videtur. — <sup>4</sup> Lac. expl. Crum. — <sup>5</sup> Lac. expl.  
 Crum. — <sup>6</sup> μμοκ A. — <sup>7</sup> α dubium A.

αλсiа нм ἄγω єтѡн єнѡλ μпєнзнт; ἄγω  
 єѡχєтнпєѡγμєи εἵβѡ, онтѡс фѡγѡѡ нзѡγѡ  
 εἵβѡн.

неλiχєпѡи δε он єиєпѡиноγ μμοф· χєнєαфзє  
 5 гар єратф ζнтєкκαнciа, ѡантєпμннѡє т[н]рф<sup>1</sup>  
 οὕѡ єγχι εѡλ ζнтєпρѡсфѡга єтѡγѡѡ· нєογнѡγ-  
 нѡѡ гар μмаγпє. ἀιχѡс наф нтєиє χєтѡ єтѡ  
 нѡγзнгєμѡн ефдзєратф епечс \*тєнѡγ єфѡγѡѡт 20  
 наф μнѡγзнгєμѡн ефзμѡс зюγѡнμα єрєпнѡтє  
 10 іс псѡтнр дзєратф єрѡф ефкрпє μμοф· ἀтєи-  
 ѡμтє гар нѡγнѡγ єфѡт епѡє зєтптєкκαнciа  
 тнрс епєφєиѡт нῦμαф. ἀnаγ χєογсμѡγ наѡ  
 ндєинс<sup>2</sup> пєтзичѡн, ἀнон μннєнєиѡтє μннєнѡнрє  
 ἄγω пѡзє тнрф μпечс. †зтнκ δε зѡѡф χєογ-  
 15 сззѡγ наѡ нѡѡт пєнтѡφєи єзрѡи єχнзнрѡдѡнс  
 пρѡ μннκєαρχѡн нтаγсѡѡє нсѡф зпєстѡγρѡс  
 μннєнтѡγратнѡзтє єрѡф тнрѡγ, нзѡγѡ δε нєи-  
 сєѡнс нѡρχиєрєγс μпєѡγѡєиѡ єтμмаγ μннκєпρє-  
 сѡтєρѡс<sup>3</sup> єтμмаγ ἄγω нκєграμматєγс нтаγ-  
 20 сκαnααλiзє μпμннѡє тнрф ἄγω пѡλѡс тнрф  
 ἀтμтрєγтiстєγє<sup>4</sup> єрѡф.

пєχѡи он наф χєнтѡγттснфє ἀн μпѡρχѡн<sup>5</sup>  
 н пѡλтѡи [χє]єφнаѡ[φрѡр]<sup>6</sup> нзн[тс...]

#### 16. MAGISTRATUS QUIDAM E MONASTERIO PELLITUR.

сiнѡγѡиѡγ<sup>7</sup>.

25 зрѡи ζнтєγѡн нтанпѡиєγє<sup>8</sup> ннєиρѡмє нѡтсѡѡ

<sup>1</sup> Lac. expl. Crum. — <sup>2</sup> нс expunctum A. — <sup>3</sup> χє dubium A. —

<sup>4</sup> Achmimice = єтμтрєγтiстєγє. — <sup>5</sup> Lac. expl. Crum. — <sup>6</sup> ѡ dubium  
 [ѡ (?) ] A. — <sup>7</sup> Rubrum A; тѡγ ἄγтѡγ (rubrum) B. — <sup>8</sup> нтанпѡи-  
 тєγє B.

ΝΗΤΕ ΖΗΠΗ ΜΠΟΥΤΕ ΕΣΤΟΥΕ ΝΟΥΨΙC ΜΠΕΒΟΤ  
ΝΤΩΒΕ<sup>1</sup> ΕΥΟΤΗ ΕΣΟΥΝ ΕΥCΟΝΖ, ΕΑΝΚΡΙΝΕ<sup>2</sup> ΕΡΝΑΚΑ-  
\* 279. ΕΑΡΤΟC ΕΤΙΜΑΥ ΝΥΜΜΟ ΕΝΤΟΠΟC ΜΠΕΧC, \* ΠΕΙΖΩΒ  
ΑΙΝΑΥ ΕΡΟQ, ΖΗΠΤΡΑΔΙΟΥ<sup>3</sup> ΜΠΕΤΧΟCΕ ΠΧΟΕΙC ΜΠ-  
ΤΗΡQ ΧΕΕΝΕΨΥΕ<sup>4</sup> ΕΚΑΔΥ ΖΗΝΕΙCΥΝΑΓΩΓΗ ΧΕΝ- 5  
ΨΥΕ<sup>5</sup> ΕΠΩΡΚ ΝΤΕΥΝΟΥΝΕ ΕΒΟΛ ΝΖΗΤΟΥ.

ΕΙCΟΥΡΩΜΕ ΕΦΧΙ ΜΠΕCΜΟΤ ΝΟΥΕΖΟΥCΙΑ<sup>6</sup> ΕΔΥΤΝ-  
ΝΟΥQ ΕΒΟΛ ΖΙΤΙΠΕΤΟ ΝΝΟΒ ΕΡΟQ ΑΦΧΩΤΕ ΕΣΟΥΝ  
ΖΗΡΩΟΥ<sup>7</sup> ΝΝΕΙΤΟΠΟC<sup>8</sup> ΑΧΝΨΙΝΕ<sup>9</sup>, ΕΡΕΚΕΟΥΑ ΟΥΗΖ  
ΝCΩQ, ΖΩC ΨΥΧΕΕΦΖΑΡΑΤQ ΖΩΩQ ΜΠΑΙ. ΑΦΑΜΑΖ- 10  
ΤΕ ΜΜΟΙ ΕΙΠΑΡΑΓΕ ΖΗΝΖΙΡ ΝΝΕΙΤΟΠΟC ΕΙΜΟΚΖ ΝΖΗΤ  
ΕΧΗΝΡΩΜΕ ΝΛΟΙΜΟC ΕΤΙΜΑΥ. ΑΦΑΡΧΕΙ ΝΦΙΤΕΦΔΙΧ  
ΕΖΡΑΙ ΕΡΟΙ ΕΡΠΟΛΕΜΟC ΝΜΜΑΙ ΕΦΟ ΝΘΕ ΜΠΕΤΦΙΡΟΟΥΨ  
ΖΑΝΕΤΙΜΑΥ. ΑΝΟΚ ΖΩΩΤ<sup>10</sup> ΑΙΤ ΟΥΒΗQ, ΖΩCΤΕ  
ΕΤΡΑΩΒΤ ΜΜΟQ ΖΗΠΕΖΝΑΔΥ<sup>11</sup> ΕΤΚΤΗΥ ΕΠΕΦΜΑΚΖ Η 15  
ΕΤΖΙΤΕΦΝΑΖΒ ΕΙΧΩ ΝΝΕΙΨΑΧΕ. ΝΤΡΖΟΤΕ ΑΝ ΖΟΛΩC  
ΟΥΧΕ<sup>12</sup> ΝΤΨΤΡΤΨΑΡ<sup>13</sup> ΑΝ. ΔΙΧΝΟΥQ<sup>14</sup> ΧΕΝΤΚΟΥΟΥ;  
ΑΖΡΟΚ ΚΖΗΠ<sup>15</sup> ΜΠΚΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ; ΨΥΧΕΝΤΚΟΥΠΝΑ  
Η ΟΥΑΓΓΕΛΟC ΕΑΦΕΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΙΠΠΟΥΤΕ, ΑΝΟΚ ΖΩΩΤ  
ΑΝΓΠΕΦΖΗΖΑΛ. ΑΥΩ ΚΑΝ<sup>16</sup> ΕΚΨΑΝΩ, ΝΤΝΑΒΩ 20  
ΑΝ. Η ΝΓΤΑΜΟΙ, ΨΥΧΕΝΤΑΥΤΝΝΟΥΚ, ΧΕΕΝΕΝΤΟΥΥ<sup>17</sup>  
ΠΕΝΤΑΥΡΝΟΒΕ<sup>18</sup> ΕΠΝΟΥΤΕ ΧΝΑΝΟΝ ΠΕΝΤΑΝΡΝΟΒΕ ΕΡΟQ.  
ΧΕΤΝΨΟΧΝΕ ΕΦΙΤΟΥ ΜΜΑΥ ΖΗΤΕΝΜΗΤΕ. ΜΜΟΝ ΝΤΝΑ-  
ΚΑΑΚ<sup>19</sup> ΕΒΟΛ ΑΝ. ΑΛΛΑ ΤΝΑΜΨΕ ΟΥΒΗΚ ΝΖΟΥΟ.

\* 280. \* ΕΝΖΟCΟΝ ΕΙΧΩ ΝΝΑΙ ΜΝΖΕΝΚΟΥΕ<sup>20</sup>, ΑΦΨΩΧΕ ΝΜΜΑΙ 25

<sup>1</sup> τωβε Α. — <sup>2</sup> εννακρίνε Α. — <sup>3</sup> [ζ]ηπτραδζι[ου] Α; ζηπτρα-  
αζιωμα Zoega. — <sup>4</sup> χενεψυε Β. — <sup>5</sup> χεεψυε Β. — <sup>6</sup> νεζουσια Α.  
— <sup>7</sup> ζηνρωου Β. — <sup>8</sup> ννιτοποc Α. — <sup>9</sup> εχνηψινε Β. — <sup>10</sup> ζω Β.  
— <sup>11</sup> ζηπζνο Α. — <sup>12</sup> ουτε Α. — <sup>13</sup> ειψτρτω Α. — <sup>14</sup> Omittit Α. —  
<sup>15</sup> κζωπ μμοκ Α. — <sup>16</sup> χεκαν Α. — <sup>17</sup> χενεντοου Α. — <sup>18</sup> πεν-  
ταυρνοβε ex πενταυρνοβε correctum Α; πενταυρνοβε Β. — <sup>19</sup> τνα-  
καακ Β. — <sup>20</sup> μννεικοουε Β.

ΕΦΟΥΨΥ ΕΡΒΟΛ<sup>1</sup>. ΑΥΩ ΑΝΟΚ ΔΨΩΧΕ ΝΜΜΑQ  
ΛΙΒΙΒΟΜ ΕΣΟΥΝ ΕΡΟQ Η<sup>2</sup> ΕΖΡΑΙ ΕΧΩQ. ΑΥΩ ΝΤΕ-  
ΡΕΦΡΕ ΜΠΕΤΟΥΨΥ ΕΤΑΥΟΙ ΕΖΡΑΙ, ΔΙΡΑΖΤQ ΝΤΟQ  
ΕΧΜΠΚΑΖ ΔΙΑΜΑΖΤΕ ΕΧΝΤΕΦΜΕCΤΖΗΤ ΖΗΝΝΑΟΥΕΡΗΤΕ<sup>3</sup>  
ΕΙΑΖΕΡΑΤ<sup>4</sup> ΕΙΜΟΥΤΕ ΟΥΒΕΝΕCΗΝΗΥ<sup>5</sup> ΕΤΝΑΥ ΕΡΟΟΥ ΜΠΑ-  
ΚΩΤΕ<sup>6</sup> ΕΥΩΨΥΤ<sup>7</sup> ΝCΩΙ ΖΗΠΕΙΔΩΝ ΤΗΡQ ΧΕΩΠΕ  
ΝΑΙ<sup>8</sup> ΜΠΕΙΚΕΟΥΑ. ΝΕΙΜΟΚΜΕΚ ΓΑΡ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤ ΧΕ-  
ΟΥΑΤΒΟΜΠΕ ΕΤΡΕΡΩΜΕ<sup>9</sup> ΧΡΟ ΕΠΝΑ Η ΕΑΓΓΕΛΟC ΝΤΕ-  
ΠΠΟΥΤΕ. ΑΛΛΑ ΨΥΑΡΕΝΡΩΜΕ ΖΕ ΕΧΜΠΚΑΖ ΕΤΒΕΘΤΕ,  
10 ΕΥΨΑΝΝΑΥ ΕΡΟΟΥ, ΕΙΜΟΓΙC ΝΤΕΝΕΝΤΑΥΟΥΩΝΖ ΕΡΟΟΥ  
ΤΑΧΡΟΥ ΕΠΕΙΜΕΕΥΕ<sup>10</sup> ΝΤΕΙΖΕ. ΑΥΩ ΕΙCΝΕ ΜΠΕCΝΑΥ  
ΑΥΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΤΑΧΥ ΧΕΖΕΝΔΑΙΜΟΝΙΟΝΝΕ, ΑΥΩ  
ΔΕΙΜΕ ΧΕΤΕCΠΟΥΑΝΤΕ ΤΑΙ ΜΠCΑΤΑΝΑC ΕΤΡΕΦΑΠΑΤΑ  
ΝΜΜΗΨΕ ΕΤCΟΥΖ ΕΣΟΥΝ ΖΗΖΕΝΤΟΠΟC ΕΤΡΕΥQΙ  
15 ΖΑΜΨΕΤΗΡΙΟΝ ΝΜΜΝΤΑCΕΒΗC ΝΠΕΤΕΙΡΕ ΝΠΕΖΒΗΤΕ  
ΝCΚΑΝΑΔΑΛΟΝ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΟΥ ΨΑΝΤΕΠΕΝΤΗC ΡΖΟΥΟ<sup>11</sup>  
ΕΜΑΤΕ ΕΠΕΒΡΟΒ ΕΤΝΑΝΟΥQ. ΑΝΡΩΜΕ ΓΑΡ CΟΤΠC<sup>12</sup> ΝΑΥ  
ΕΑΡΕCΚΕ ΝΠΕΤΗΠ ΕΠΕΤΕΙΡΕ ΝΠΟΝΗΡΟΝ ΝΖΟΥΟ<sup>13</sup> ΕΑΡΕCΚΕ  
ΜΠΠΟΥΤΕ. ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΟΥΑ ΧΕΜΠΟΥΝΟΧQ ΕΒΟΛ ΕΤΒΕ-  
20 ΠΕΦΕΙΩΤ ΧΕCΕΨΙΠΕ ΖΗΤQ, \* ΚΕΟΥΑ ΕΤΒΕΠΕΦCΟΝ, \* 281.  
ΚΕΟΥΑ ΕΤΒΕΟΥΟΥΨΥ ΕΦΨΟΥΕΙΤ, ΚΕΟΥΑ ΕΤΒΕΟΥΖΨΠΟ-  
ΚΡΙCΙC ΜΠΟΥΜΠΤΡΕΦΧΙΖΟ, ΖΕΝΚΟΥΕ ΕΥΨΙΠΕ ΖΗΤΟΥ  
ΝΠΕΤCΟΟΥ ΑΥΩ ΕΤΤΕCΤΗΥ ΕΒΟΛ ΖΩΒ ΝΙΜ ΕΤΒΕΡΩΜΕ  
ΑΥΩ ΕΤΒΕΙC ΑΝ. ΚΑΤΑΘΕ ΝΤΑΝΧΟΟC ΝΖΑΖ ΝCΟΠ  
30 ΖΗΖΑΖ ΜΜΑ, ΑΝΟΝ ΜΑΥΑΔΤΗ ΑΝ, ΑΛΛΑ ΝΕΤΨΟΟΠ  
ΟΝ ΖΑΤΕΝΖΗ ΝCΩΤΗ ΝΑΜΕ ΜΠΠΟΥΤΕ. ΑΡΑ ΕΝΑΖΕ

<sup>1</sup> εβωκ Α. — <sup>2</sup> αυω Α. — <sup>3</sup> νταουερητε Β. — <sup>4</sup> ειαζερατ Β. —  
<sup>5</sup> ουβενεcηνηυ Β. — <sup>6</sup> μπαβοα Β. — <sup>7</sup> ευcοντ Α. — <sup>8</sup> Omittit Α. —  
<sup>9</sup> [ετ] exit Β. — <sup>10</sup> επει dubium Α; επειμεεεу Zoega; fortasse ζημμεεу  
legendum est. — <sup>11</sup> ρζουе Α. — <sup>12</sup> c alterum dubium Α; cотпe Zoega.  
— <sup>13</sup> нζουе Α.



ΝΟΥΝΤΑΝΤΡΕ ΖΝΖΕΝΚΕΣΜΟΤ ΕΤΒΕΥΩΩΤ ΕΒΟΛ  
ΖΗΠΩΜΑ ΝΗΜΕΛΟC ΝΤΑΥΛΟΦΛΕΦ ΝΖΗΤΦ; ΜΗ ΝΕ-  
ΓΡΑΦΗ ΡΩΥΕ ΑΝ ΕΤΖΩΝ ΕΠΩΡΚ ΑΥΩ ΕΥΘΡΩΡ ΕΚΩΤ  
ΑΥΩ ΕΤΩΘΕ;

ΑΛΛΑ ΝΤΑΙΤΑΜΩΤΗ, ΝCΗΗΥ, ΧΕΠΧΑΧΕ ΠΑΔΑ 5  
ΝΖΑΖ ΖΝΝΕΤΠΙCΤΕΥΕ ΤΑΧΥ ΝΥΑΧΕ ΝΗ ΜΗ ΠΗΝΑ  
ΝΗ. ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΥΑCΩΠΕ ΖΝΖΑΖ ΜΙΑ ΕΡΕΖΑΖ  
ΜΥΕ ΕΧΝΤΑΝΤΑCΕΒΗC ΧΕCΕΚΩ ΝΖΤΗΥ ΕΠΗΝΑ ΜΠΑ-  
ΝΟC ΜΝΝCΩ<sup>1</sup> ΝΔΑΙΜΩΝΙΟΝ. ΟΝΤΩC ΟΥΠΟΝΗΡΟΝ  
ΑΠΕ, ΕΡΥΑΝΟΥΡΩΜΕ ΕΦΜΕ ΜΠΕΧC ΜΥΕ ΜΝΟΥΠΗΝΑ 10  
ΕΝΑΝΟΥΦ. ΕΦΥΑΝΟΥΩΝΖ ΝΑΦ ΕΒΟΛ, ΕΥΑΦΜΕΡΙΤΦ  
ΝΤΟΦ ΝΖΟΥΟ ΑΥΩ ΝΦΡΑΥΕ ΕΧΩΦ. ΦCΟΟΥΝ ΓΑΡ  
ΧΕΕΦΤ ΟΥΒΗΦ ΑΝ. ΑΛΛΑ ΕΦΡΟΕΙC ΑΥΩ ΕΦΖΑΡΕΖ  
ΕΤΥΠΑΖΤΦ ΝΟΥΔΑΙΜΩΝΙΟΝ ΑΥΩ ΝΦΥΩΠΕ ΖΑΤΕΖΟΥ-  
CΙΑ ΝΟΥΠΗΝΑ [Ν]Χ[ΑΧΕ<sup>2</sup>] ΕΦΜΕΥΕ ΧΕΟΥ[ΔΓ]ΓΕΛΟC 15  
82. ΕΦΟΥΔΑΒΠΕ. ΜΟΝΟΝ ΚΑΝ ΕΙΟΥΗΖ \*ΖΝΖΕΝΤΟΠΟC ΝΟΥΩΤ  
ΜΝΖΕΝΡΩΜΕ, ΖΕΝΖΟΥΤ ΜΝΖΕΝΖΙΟΜΕ, ΖΕΝΝΟC ΝΡΩΜΕ  
ΜΝΖΕΝΝΟC ΝCΖΙΜΕ, ΖΕΝΥΠΡΕ ΨΗΜ ΜΝΖΕΝΥΕΡΕ ΨΗΜ,  
ΚΑΝ ΕΙΧΙ ΝΜΜΑΥ ΚΑΝ ΕΥΧΙ ΝΜΜΑΙ ΕΒΟΛ ΖΗΠΥ-  
CΤΗΡΙΟΝ, ΚΑΝ ΕΙΨΑΗΑ ΝΜΜΑΥ ΚΑΝ ΕΥΨΑΗΑ 20  
ΝΜΜΑΙ, ΚΑΝ ΕΙΟΥΕΜΟΕΙΚ ΝΜΜΑΥ ΕΥΟΥΩΜ ΝΜΜΑΙ  
Η ΕΡΕΤΟΟΤ ΑΥΩ ΤΟΟΤΟΥ ΖΗΠΕΙΧΟΝ ΝΟΥΩΤ ΖΙΤΕΙ-  
ΤΡΑΠΕΖΑ ΝΟΥΩΤ ΑΥΩ ΝCΕΤΟΔΜΑ ΕΤΑΚΟ ΝΝΤΑΜΙΟ  
ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΝΔΑΔΥ ΝCΩΩΦ Η ΝΧΩΖΜ ΖΡΑΙ ΖΗΠΕΙΗΙ<sup>3</sup>  
Η ΝΕΙΗΙ ΑΥΩ ΝΕΙΤΟΠΟC [ΕΝΤΑΝ|ΚΟΤΟΥ Ε[Π]ΕΦΡΑΝ 25  
ΖΝΖΕΝΝΟC ΝΖΙCΕ ΑΥΩ ΖΝΖΕΝΔΨΗ ΝΝΟΥΒ ΖΙΖΟΥΝΤ  
ΖΙΖΝΟ ΝΗ, ΕΝΓΝΑΨΟΠΟΥ ΤΗΡΟΥ ΑΝ, ΨΑΝΤΝCΑΝΤΟΥ,  
ΧΕΕΡΕΖΕΝΨΥΧΗ ΝΑΤΖΗΥ ΑΥΩ ΝΤΕΖΕΝΨΥΧΗ ΒΩΚ  
ΕΡΑΤΦ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΝΤΒΒΟ ΝΗ. ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕΤΟ

<sup>1</sup> Dubium A : fortasse μνν[ε]κω legendum est. — <sup>2</sup> x prius du-  
bium A. — <sup>3</sup> ζηπεηη (sed eq dubium est) A.

ΗΧΑΧΕ ΕΡΟΟΥ ΝΝΕΖΟΥΥ ΜΠΑΩΝΖ ΚΑΤΑΠΕΝΤΑΥ-  
ΧΟΟΦ ΝΖΑΖ ΝCΟΠ, ΚΑΝ ΕΙΨΑΧΕ ΝΜΜΑΥ ΖΝΖΕΝ-  
ΨΑΧΕ ΝΕΙΡΗΝΙΚΟΝ, ΚΑΝ ΕΙΟ ΝΘΕ ΜΠΕΤΡΑΥΕ ΝΜΜΑΥ  
Η ΕΤCΜΟΥ ΕΡΟΟΥ. CΕΡΖΟΥΟ CΖΟΥΟΡΤ ΜΝΝΕΥΖΒΗΥΕ  
ΤΗΡΟΥ, ΑΥΩ ΝΕΤCΟΟΥΝ ΕΝΕΥΖΒΗΥΕ ΝCΕΖΩΠ ΕΧΩΟΥ  
CΕΡΖΟΥΟ CΖΟΥΟΡΤ ΝΜΜΑΥ ΜΝΝΕΥΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ.

# 17. ADVERSES GRAECOS : DE MORTIBUS HOMINUM.

CENOYΘIOY<sup>1</sup>.

ΜΑΡΝΑΠΙΟ ΔΕ ΟΝ ΝΝΕΤΤΗΖ ΖΝΝΕΥΜΕΥΕ ΝΖΗΤ<sup>2</sup>  
ΕΥΨΙ<sup>3</sup> ΝΕ ΝCΑΝΕΤΜΟΚΖ ΝΑΥ ΕΕΙΜΕ ΕΡΟΟΥ, ΝΖΟΥΟ ΔΕ \*183.  
10 ΕΝΑΡΙΑΝΟC<sup>4</sup> ΜΝΝΖΕΛΛΗΝ<sup>5</sup>, ΝΑΙ ΕΤΕΡΟΦΤ<sup>6</sup> ΕΜΟΚΜΕΚ  
ΕΖΕΝΠΕΤΨΟΥΕΙΤ, ΕΥΧΩ ΝΝΕΤΕΜΕΨΥΕ ΕΤΒΕΝΡΩΜΕ<sup>7</sup> ΕΤ-  
ΜΟΥ, ΕΥΝΑΥ ΕΖΟΙΝΕ ΕΑΥΡΖΕΝΝΟC ΝΑΖΕ ΨΑΝΤΟΥ-  
ΡΖΑΛΟ ΕΜΑΤΕ, ΖΕΝΚΟΟΥΕ ΕΑΥΜΟΥ<sup>8</sup> ΕΥCΟΒΚ, ΕΥΧΩ  
ΜΜΟC ΧΕΝΕΖΟΥΥ<sup>9</sup> ΜΠΟΥΑ ΝΟΥΑΝΕ. ΝΤΖΕ<sup>10</sup> ΑΝΤΕ<sup>11</sup>.  
15 ΜΗ<sup>12</sup> ΓΕΝΟΙΤΟ<sup>13</sup> ΓΑΡ ΕΤΡΕΠΑΙ<sup>14</sup> ΨΩΠΕ<sup>15</sup>. ΜΠΡΩΜΕ<sup>16</sup>  
ΝΑΜΟΥ<sup>17</sup> ΟΥΔΕ<sup>18</sup> ΜΝΟΥΧΟΝ<sup>19</sup> ΝΑΩΝΖ<sup>20</sup> ΑΧΜΠΝΟΥΤΕ<sup>21</sup>  
ΜΠΕΦΧΡΙCΤΟC<sup>22</sup> ΟΥΚΑΙΡΟC ΝΟΥΩΤ ΑΝ ΠΕΤΕΡΕΤΕCΜΗ<sup>23</sup>  
ΜΥΕ ΜΝΝΕΙΑΘΗΤ<sup>24</sup> ΝΡΩΜΕ ΧΕΕΤΕΤΝΜΟΚΜΕΚ<sup>25</sup> ΕΟΥ  
ΕΖΟΥΝ ΕΠΧΟΕΙC; ΝΤΟΦ ΓΑΡ<sup>26</sup> ΦΗΔΕΙΡΕ ΝΟΥCΥΝΤΕΛΕΙΑ<sup>27</sup>.  
20 ΤΝΑΔΡΧΕΙΒΕ ΕΧΕΠΕΤΨΟΟΠ<sup>28</sup> ΑΥΩ ΝΤΟΦ<sup>29</sup> ΟΝ ΠΕΤ-  
ΝΑΨΩΠΕ<sup>30</sup>. ΜΗ ΠΧΟΕΙC ΑΝ ΠΕΤΧΩ ΜΜΟC ΧΕΜΗ ΧΑΧ

<sup>1</sup> A B incipiunt; cenoyθioy omittit B. — <sup>2</sup> Omittit B. — <sup>3</sup> [νco]φοc  
(sed φ dubium) B. — <sup>4</sup> ν[ζελλ]ην B. — <sup>5</sup> ετεραφτ A. — <sup>6</sup> ετβεν-  
ρωμε B. — <sup>7</sup> δε ευμου B. — <sup>8</sup> χενζουυ B. — <sup>9</sup> επιαι B. — <sup>10</sup> αν-  
τε B. — <sup>11</sup> με A. — <sup>12</sup> γενετο A. — <sup>13</sup> Omittit B. — <sup>14</sup> Omittit B. —  
<sup>15</sup> ετρεπωμε B. — <sup>16</sup> μου B. — <sup>17</sup> ουτε B. — <sup>18</sup> Omittit B. — <sup>19</sup> ωνζ  
B. — <sup>20</sup> εχιμνουτε A. — <sup>21</sup> αυω πεφχε B. — <sup>22</sup> πετερετεςμη A. —  
<sup>23</sup> μννιαθητ A. — <sup>24</sup> χεεtetημοκμεκ A. — <sup>25</sup> Omittit B. —  
<sup>26</sup> νουcτελια A. — <sup>27</sup> νχεπετψ[η]η B. — <sup>28</sup> εντοφ B. — <sup>29</sup> πετ-  
ψοοп B.

184. <sup>1</sup> ԵՅՈՒ ՆՅԻՏՈՒ ՆՈՒԳԵ ԵՅՐԱԻ ԵՒՄՊԿԱՅ ԵՒՍԵՏ-  
 ՆԵՒՄՏ՝ ԵՏՅՆՍԻՆԻԿԵ. ԵՄՃԵՆԳՈՎՄՅ ԸՆ ԵՕՒԱ ՆՈՒՃԱՃ,  
 ՍՈՍՈ ՄԱՆՆՈՆ ՆՐԱՍԵ. ՄՆԵՍՄՆՏՐՍՆՅՈՒՄՆՏ՝ ՆՇԱՃՈՍ  
 ՃԵՍՆԱՆԱՅ ՆԱՄՍԵ ԵՒՍՈՒԵՅՇԱՅՆԵ ՄՆՈՒԿԵ. Ս  
 ՆԱԻ ՄԵՆ ԸՆՃԱՄՍ ԵՄՐԱՄԵ ԵՄՏԻՐՄՈՒՄ ՆՈՒՏՈ  
 ՆՐԵԳՏԱՅ.

ΤΙΝΝΑΧΩ ΔΕ ΟΝ ΝΟΥΠΑΡΑΔΙΚΜΑ ΜΠΙΘΕ ΝΝΕΤ-  
 ΥΙΝΕ ΖΝΟΥΜΝΤΡΥΝΖΗΤ. ΝΘΕ ΝΟΥΡΩΜΕ ΝΡΡΟ ΕΥΝΤΑΦ  
 ΜΜΑΥ ΝΖΕΝΖΜΖΑΛ ΖΝΟΥΧΩΡΑ ΕΑΦΧΟΟΥ ΝΩΟΥ 10  
 ΖΜΠΕΧΥ ΕΤΕΦΝΑΡΖΝΑΦ<sup>5</sup>. ΑΥΩ ΖΟΙΝΕ ΕΑΦΧΟΟΥ ΝΩΟΥ  
 ΜΝΝΣΑΖΕΝΖΟΥΥ ΕΝΔΨΩΟΥ, ΖΕΝΚΟΟΥΕ ΜΝΝΣΑΖΕΝΚΟΥΙ  
 ΝΖΟΥΥ ΕΑΦΧΟΟΥ ΝΩΟΥ, ΖΕΝΚΟΟΥΕ ΕΑΦΧΟΟΥ ΝΩΟΥ  
 ΖΝΟΥΒΕΠΗ. ΜΟΝΟΝ ΑΦΖΩΡΙΖΕ ΝΟΥΝΟΜΟΣ ΧΕΝΕΤΝΑΡ-  
 ΠΕΦΟΥΩΨ ΖΝΤΕΧΩΡΑ ΕΤΜΜΑΥ ΧΕΣΕΝΑΧΙ ΝΖΕΝΤΑΙΟ 15  
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΦ, ΝΕΤΝΑΔΑΘΗΤΕΙ ΔΕ ΜΠΕΦΨΑΧΕ ΜΝ-  
 \*185. ΠΕΦΟΥΩΨ ΦΝΑΤΒΑΙ<sup>100</sup>ΟΥ.

ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΤΕΡΕΠΝΟΥΤΕ ΟΙΚΟΝΟΜΕΙ ΑΠΡΩΜΕ ΚΑΤΑ-  
 ΠΕΤΕΖΝΑQ. ΖΟΙΝΕ ΜΕΝ ΕΨΑΥΚΑΔΥ ΝCΕΩCΚ ΖΥΠΜΑ,  
 ΖΕΝΚΟΟΥΤΕ ΕΨΑΥQΙΤΟΥ ΤΑΧΗ. ΝΘΕ ΕΤΕΟΥΑΤΒΟΜΠΕ<sup>6</sup> 20  
 ΕΤΡΕΥΧΠΕΠΡΩΜΕ ΕΧΥΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΠΕQΥC, ΟΥΑΤΒΟΜ  
 ΟΝΠΕ ΕΤΡΕΟΥΤΟΝ ΜΟΥ ΕΧΩQ. ΝΕQΖΒΗΥΤΕ ΑΥΩ ΝΕQ-  
 ΤΩΥ ΧΙΝΝΩΡΠ ΝΤΟΥΥ ΝΤΟΥΥ ΟΝΠΕ. ΖΟΙΝΕ ΜΕΝ  
 ΖΗΝΓΕΝΕΑ ΝΑΡΧΑΙΟΝ ΕΑΥΡΨΙC ΝCΥΕ ΝΡΟΜΠΕ ΑΥΜΟΥ  
 ΚΑΤΑΠΕQΤΩΥ. ΕΙΤΑ ΜΗΝCΑΝΕΤΜΑΥ ΖΟΙΝΕ ΑΥΡΨΗΤ<sup>25</sup>  
 ΝΡΟΜΠΕ, ΖΕΝΚΟΟΥΤΕ ΑΥΡΨΕCΥΒΕ ΝΡΟΜΠΕ, ΖΕΝΚΟΟΥΤΕ  
 ΑΥΡΨΕΖΜΕCΑΥQΕ ΝΡΟΜΠΕ, ΖΟΙΝΕ ΑΥΡΨΕΧΟΥΤΕ  
 ΝΡΟΜΠΕ ΖΗΝΙΚΑΙΡΟC, ΖΟΙΝΕ ΑΥΡΨΕΜΗΤΕ ΝΡΟΜΠΕ Η

<sup>1</sup> u prius postea additum A. — <sup>2</sup> B addit εβαλ. — <sup>3</sup> εχωνει exit B.  
— <sup>4</sup> ανεσταντην A. — <sup>5</sup> p postea additum A. — <sup>6</sup> e alterum  
postea additum A.

1 нтоқ ꙗѣ е҃ѣхнѣ н е҃ѣѡаат н҃г҃енкеромпе, зoine  
 а҃ѣртаioѣ нромпе а҃ѣѡ метѡѡхв енаи ѡазpai  
 2 ео҃уноѣ, кео҃ѣа нтероѣхноқ ақмоѣ н ақмоѣ  
 еқзнен. наи а҃ѣѡ неикооѣ пноѣте а҃ѣѡ пеқхс  
 3 оѡѡ ерооѣ ан. а҃ѣѡ о҃ѣнтреқхioѣтапе хоос  
 хео҃ѣнрѡме моѣ зѡаѡс ехипентақпаасе мооѣ,  
 ѡазpai епентаоѣ\*ѣ҃҃҃҃ о҃ѣомқ н кеѣатѣе, ма- 186.  
 аиста нетеренрѡме ипоннрос моѣоѣт мооѣ.  
 4 \*нқѡѡ<sup>1</sup> ан ерооѣ, аааа знтеқанохн қзѡѡѡ  
 5 н҃г҃нт ѡапезооѣ етеқнаѣ иптѡѡе ннрѡме ипо-  
 ннрос ехнтеѣтапе а҃ѣѡ песноқ ннеѡѣѡмоѣоѣт  
 мооѣ ехнтсооѣзс нѣѡѡѣ. ексѡааа иен ипрѡме  
 ехипентаѣмооѣтқ, ннекхоос нақ хепеқазепе.  
 ипеқазе де анпе. еѡхепеқазепе, азроқ қнаѡине<sup>2</sup>  
 6 есапеқеноқ нтоотқ ипетнамооѣтқ; еѡхеерѡан-  
 прѡме ѡѡпе еқнаѡѣт, ѡақмоѣ пѡѡ<sup>3</sup> ипеқо҃ѣ-  
 еиѡ, нѡе етснз. о҃ѣнрѡме де<sup>4</sup> он еѣмоѣоѣт  
 мооқ пѡѡ<sup>5</sup> ипеқазе. таите ѡе еѡѣѡ<sup>6</sup> нѡѣон  
 нии етеренеснѡѡқ ннентаѣмооѣтоѣ сиие езpai  
 7 епноѣте<sup>7</sup> зѡрооѣ<sup>8</sup> нкаiros нии. сенѡхикѡа гѡр  
 мооѣ зѡѡѣ нсаѡѣқ нѡхикѡа а҃ѣѡ сенѡрпкеѡи-  
 ѡѡpei<sup>9</sup> \*мооѣ<sup>10</sup> знзѡз нѡѡѡанѡс енсѡѡѡе<sup>11</sup> ан 187.  
 енакѡеин, пѡи етеипепезрооѣ ипесноқ ипеқсон  
 зѡп епхоеис пеқноѣте<sup>12</sup>. о҃ѣатѡѡ де онпе етре-  
 8 песноқ<sup>13</sup> нѡикаios нии ентаѣпазтқ<sup>14</sup> еѡѡ зѡп<sup>15</sup>  
 епхоеис<sup>16</sup> қнаѡине гѡр нсапѣ҃҃҃ноқ тнроѣ. енѡан-

<sup>1</sup> N dubium A. — <sup>2</sup> wine incipit C. — <sup>3</sup> υπα C. — <sup>4</sup> Omittit A. —  
<sup>5</sup> υπα C. — <sup>6</sup> οτοι C. — <sup>7</sup> ζαρου C. — <sup>8</sup> υπουτε C. — <sup>9</sup> ce-  
 ναρικεξιμορει A. — <sup>10</sup> υπου A. — <sup>11</sup> ησευοβε A. — <sup>12</sup> πουτε C.  
 — <sup>13</sup> ετρεφωπ ηβιπεςνοφ C. — <sup>14</sup> ηταυλαζτη A. — <sup>15</sup> Omittit C.  
 — <sup>16</sup> Omittit C.

οὕτως δὲ οὐ<sup>1</sup>, τὴνναχοὺς ἐτβενετρεζενχο ζε  
εἰωὺς εὐμοὺς ἢ εἰωβωκ<sup>2</sup> νζασιε ἢ κεμοτ  
ντείζε — τὴνναχοὺς χεπεγάζεπε, εβὼλ χεμναααγ<sup>3</sup>  
νζωβ<sup>4</sup> ντείζε νάωωπε εἰμποὺωω ὑπποῦτε.  
σινουθιοὺς<sup>5</sup> λογοὺς<sup>6</sup>.

5

18. AD PHILOSOPHEM GENTILEM.

παίνε<sup>7</sup> παλός νταπενίωτ ετογααβ ὑπροφῆτης  
ἀπᾶ ὑενούτε χοοq, ντερεοῦφιασοφός νζαλῆν  
εἰ ὑαροq, εἰρεῖ νὰq νζενκεσον, εἰσοοῦν δὲ ὑμοq  
χεμπερμεεεε σοῦτων ἀν εζοῦν ἐπνοῦτε. ζαζ δὲ  
ζνναρχων ἐτζμοος ζαζτηq ὑννρμυαο εἰσοοῦν<sup>10</sup>  
ὑμοq εἰωκωω νσαπαῖ ντεμῖνε, ντερεεῖ εἰωτι  
ἐπαλός. ἀφᾶρχει νῶαχε εἰωα ὑμοος ντείζε χεπε-  
χαq νβῖπεροφῆτης χεοῦνοῦμοῦ νάωω εβὼλ,  
ἀγῶ νῖμ πετενεφναρζοτε ἀν; πχοεῖς πνοῦτε ἀq-  
ῶαχε, ἀγῶ νῖμ πετενεφναπροφῆτεε ἀν; πχοεῖς<sup>15</sup>  
πενταqζων ἀγῶ πεqῖνᾶ, νῖμ πετενεφναχῶ ἀν  
ννετῶοον; ἢ νῖμ πετναζων ννετρνοβρε;<sup>8</sup>

εἰζμοος ἀνοκ ζῖχνοῦτοῦς, πεχεπετῶω νναι,  
\* 96. ἀινὰγ εἰζωον εἰζαπαῆρ εἰμῖνε \* ὑνκεζωον εἰ-  
ζῖμπαq. ἀιροῦνοβ νραῦε χεαπετῆνα διβου<sup>9c</sup>  
εἰμπετμοοῦε ζῖμπαq. ὑννσαοῦαπρῆτε δὲ ἀπ-  
ζωον ἐτζῖμπαq κτοq εἰμπετῆνα ἀqαμαζτε  
ὑμοq ἀqρχοεῖς εροq.

νσοφός νάειμε χεπεῖωαχε παζαῖρετικός νῖμπε  
ετο νζῆτ σναγ. οὔμοεῖζε γὰρ ἀντε χεοῦνοῦζα-<sup>95</sup>

<sup>1</sup> Omittit A. — <sup>2</sup> εἰωβωκ A. — <sup>3</sup> χεμν(ινκον)αααγ C (quae  
uncis seclusi, minio scripta sunt et vix legi possunt). — <sup>4</sup> Omittit A; C  
addit ζωβ. — <sup>5</sup> Omittit A. — <sup>6</sup> Omittit A. — <sup>7</sup> παίνε incipit A. —  
<sup>8</sup> E scriptura codicis A apparet hic finem esse tituli.

λῆν ἢ οὕζαῖρετικός ζντεκκλῆσια εἰντqπistic  
ὑμαγ<sup>1</sup>. νζααατεεε ζωοῦ ζντεκκλῆσια νζαζ  
νσον· εἰσπταός ὑμαγ ὑντεεμοῦνε. εἰωεῖωρεπζαῖ-  
ρετικόςδε ὑνπζαλῆν πωρῶ εβὼλ ννεγδῖχ ἢ νσεqῖ-  
τοῦ εζραι ζνθῦποκpicie χεεῦῶαηλ, εἰσνζααατε  
ζωοῦ εἰρε ὑπαῖ νζαζ νσον εἰωρῶ εβὼλ ννεγτῆζ.  
ἢ ἐτετναμῖνε ὑνπσατᾶνας, ω νάμῖτος, εἰντῆτῆν  
ὑμαγ ὑπεεῦρων ντῖstic, παῖ ἐτετναῶδιβου  
νζῆτq εἰωμνεqcoτε; ]

οὔοι νῆτῆν, ἐτετνῶαντῶωκ \* ἐτεκκλῆσια ἢ \* 963.  
ἐτετνῶαντᾶχῖ εβὼλ ζῖμπαῶα ὑνπεcnoq ὑπχοεῖς.  
οὔοι δὲ οὐ νῆτῆν, ἐτετνῶανβωκ ἢ ἐτετνῶανχῖ  
εβὼλ ζῖμῖγcτῆpῖον ετογααβ ἐτετῆνο νζῆτ σναγ.

ντῶτῆν γὰρ ὑνπετῆcπῖα χῖννῶοpῖ ῶαζραι  
εἰενοῦ νετερεπεῖνᾶ ετογααβ χῶ ὑμοος ερωτῆν  
χεοῦζεαπῖς εἰωῶεῖτῆνε νετῆζβῆγε τῆpῶ ὑνοῦ-  
ὑντατκαpῖος. νῶε νταqχοός χεεπχῖνχῆ νῆτῆνε  
ῶpῆτῆγτῆν. ῶpῆτῆγτῆν εpῶ; ῶpῆτῆγτῆν εοῦωῦτ  
ἢ εοῦωτῆν εβὼλ ννετῆζεννοῦτε ἀννε.

νῖμ ζννετῶαηλ ἐτρεπῆνοῦτε ντῆγτῆν εβὼλ  
ζντεπαλῆν ννᾶαῖωον πετενεφναμκαζ νζῆτ ἀν  
εζραι εἰωτῆν; ἐτετνῶωpῖ ὑμῶτῆν ἐνῖμ; ἐτετῆ-  
ῶμῖνε ννῖμ; ἐτετῆατῆγῆγ νοῦ; ἐτετῆτῆγῶτ  
ννετῆζῆτ \* ἐτῖμῖcτεεε ἐπῆνοῦτε, παῖ ἐτῖμπεqοῦωῦ \* 964.

ἀνπε ἐτρεααγ τᾶκο ζῖμπεqταμῖο, παῖ ἐνταq-  
πααcce ὑμον κατᾶτεqζῖκων ἀγῶ κατᾶπεqῖνε.

νάῶνετῆνα ὑεν ζννεῖκοῦ νζωον ἐτδῶβ·  
παqενεβῖω πετcοτῆ νζῆτοῦ τῆpῶ. ἀq ὑεν νῖμ  
cτῆγ εβὼλ ἀγῶ cεμοcτε ὑμοῦ, εἰντῆι οὐ εζο-

<sup>1</sup> ὑμαγ postea additum A.

ΕΙΝΕ ΝΤΕΤΝΖΕ ΕΥΜΕΕΥΕ ΕΡΟΟΥ ΧΕΣΕΤΑΕΙΝΥ. ΚΑΙ ΓΑΡ  
ΤΕΤΝΚΩ ΝΗΤΝ ΝΖΕΝΑQ ΝΖΕΛΠΙC, ΝΘΕ ΜΠΡΡΟ ΕΤΙ-  
ΜΑΥ ΝΑΠΙCΤΟC, ΝΤΑQΚΑΖΤΗQ ΕΠΑQ, ΠΝΟΥΤΕ ΝΑΚ-  
ΚΑΡΩΝ, ΕΤΡΕQΤΑΛQ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤQ ΖΙΠΕQΥΩΠΕ,  
ΝΘΕ ΕΤΕΡΕΤΕΓΡΑΦΗ Ο ΜΥΝΤΡΕ ΝΤΕQΥΝΤΑΘΗΤ. ΠΑ-  
QΕΝΕΒΙΩ ΔΕ ΝΤΟQ ΜΑΥΑΑQ ΠΕΤCΟΤΠ ΑΥΩ ΕQΤΑ-  
ΕΙΝΥ, ΝΘΕ ΕΤΕΡΕΤCΟΦΙΑ ΜΠΝΟΥΤΕ ΧΩ ΜΟC ΧΕQ-  
ΤΑΕΙΝΥ ΔΕ ΝΝΑΖΡΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΑΥΩ ΕΥΟΥΑΥQ.

ΡΩΜΕ ΜΕΝ ΝΙΜ ΕΤΖΑΠΕCΗΤ ΝΤΠΕ ΕΤΟΥΧΠΟ ΜΟΟΥ  
\*265. ΕΠΚΟCΜΟC CΕΜΟΥΤΕ ΕΡΟΟΥ \*ΧΕΡΩΜΕ. ΝΖΑΙΡΕΤΙΚΟC ΔΕ 10  
ΤΗΡΟΥ ΕΤΠΟΡΧ ΕΒΟΛ ΝΤΚΑΘΟΛΙΚΗ ΕΚΚΛΗCΙΑ ΕΤΕΤΗΥ  
ΕΒΟΛ. ΝΕΧΡΙCΤΙΑΝΟC ΔΕ ΜΑΥΑΑΥ ΝΕΤΤΑΕΙΝΥ ΑΥΩ  
ΕΥΟΥΑΥΟΥ ΝΝΑΖΡΜΠΝΟΥΤΕ.

ΚΑΛΩCΘΕ ΕΥΟΥΕΥΠΑQΕΝΕΒΙΩ. CΕΤ ΓΑΡ ΝΝΕQΖΙCΕ  
ΝΝΕΡΩΟΥ ΜΠΝΡΩΜΕ ΕΥΙΤΟΝ. ΚΑΛΩC ΔΕ ΕΥΜΕ 15  
ΜΠΕΧΡΙCΤΙΑΝΟC. QΕΥΦΡΑΝΕ ΓΑΡ ΜΠΝΟΥΤΕ ΜΠΠΕQΧΡC  
ΖΝΝΕQΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ ΝΔΙΚΑΙΟCΥΝΗ. QΤΙΤΟΝ ΔΕ ΟΝ  
ΝΝΕCΠΑΔΧΝΟΝ ΝΝΕΤΟΥΑΔΒ ΤΗΡΟΥ ΖΝΜΠΗΥΕ.

ΚΑΛΩC ΕΥQΠΡΟΟΥΥ ΖΑΠΑQΕΝΕΒΙΩ ΖΙΤΝΝΡΩΜΕ  
ΑΥΩ ΕΥΡΟΕΙC ΕΡΟQ ΕΥΜΟΥΟΥΤ ΝΝΚΕΖΩΟΝ ΕΤΤ ΟΥ- 20  
ΒΗQ. ΚΑΛΩC ΕΥQΠΡΟΟΥΥ ΖΑΠΕΧΡΙCΤΙΑΝΟC ΑΥΩ ΕΥ-  
ΡΟΕΙC ΕΡΟQ ΖΙΤΝΝΑΓΓΕΛΟC ΕΥΠΑΤΑCCE ΑΥΩ ΕΥΤΑΚΟ  
ΜΠΧΑΧΕ ΕΤΤ ΝΜΑQ.

ΚΑΛΩC ΕΥΟΥΕΥΠΑQΕΝΕΒΙΩ ΖΙΤΝΝΡΩΜΕ. QΕΙΝΕ ΓΑΡ  
\*266. ΕΖΟΥΝ ΝΟΥΕΙΩΤΕ<sup>1</sup> ΕCΖΟΛQ ΕCΗΝΥ \*ΕΠΕCΗΤ ΕΒΟΛ 25  
ΖΝΤΠΕ ΖΙΤΜΠΧΟΕΙC. ΚΑΛΩC ΕΥΟΥΕΥΠΕΧΡΙCΤΙΑΝΟC  
ΖΙΤΝΝΑΓΓΕΛΟC. QΕΙΝΕ ΓΑΡ ΕΖΟΥΝ ΕΝΤΑΜΕΙΟΝ ΝΤΕQ-  
ΨΥΧΗ ΝΤΙΩΤΕ ΕΤΖΟΛQ ΕΤΝΗΥ ΕΠΕCΗΤ ΕΒΟΛ ΖΝΤΠΕ  
ΝΜΠΗΥΕ, ΤΑΙ ΕΤΖΟΛQ ΕΖΟΥΕΕΒΙΩ ΝΙΜ. ΕΙΩΑΧΕ ΕΠΛΟ-

<sup>1</sup> ω in rasura A.

ΓΟC ΜΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΤΠΙCΤΙC ΤΡΗΝΗ ΤΑΓΑΠΗ ΜΝΘΕΛ-  
ΠΙC ΝΑΓΑΘΟΝ ΝΙΜ.

ΔΙΚΑΙΩC ΕΥΜΟCΤΕ ΝΝΑQ ΕΤΟΥΩΖ ΕΧΝΖΝΑΑΥ  
ΝΙΜ ΝΑΚΑΘΑΡΤΟΝ. ΔΙΚΑΙΩC ΕΥΜΟCΤΕ ΜΜΩΤΝ ΖΙΤΝ-  
5 ΜΠΕΡΑΤΕ ΜΠΕΧC, ΝΤΩΤΝ Ω ΝΖΑΙΡΕΤΙΚΟC, ΝΘΕ ΕΤΕΡΕ-  
ΠΕΓΡΑΦΗ ΧΩ ΜΟC, ΕΒΟΛ ΧΕΤΕΤΝΖΕΛΠΙC ΤΗΡCΠΕ  
ΡΖΩΒ ΕΑΚΑΘΑΡCΙΑ ΝΙΜ ΜΝΖΩΒ ΝΙΜ ΜΠΟΝΗΡΟΝ,  
ΝΤΩΤΝ ΠΕΤΕΡΕΠΕΠΝΑ ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΤΥΑ<sup>1</sup> ΧΕ<sup>1</sup> ΖΝΝΕΤΕ- \*227.  
ΝΟΥQΝΕ † ΜΜΩΤΝ ΕΤΟΟΤQ ΜΠΩΥQ<sup>2</sup> ΕQΧΩ ΜΟC  
10 ΧΕ<sup>3</sup> ΖΕΝΑΑQ<sup>3</sup> ΕΥΖΗΛ ΕΥΥΑΝΜΟΥ ΨΑΥΤΑΚΟ ΜΠΩΡQ \*267.  
ΝΟΥΝΕΖ ΝCΟΒΝ. ΑΤΕΤΝΜΟΥ ΑΤΕΤΝΤΑΚΟ ΜΠΩΡQ  
ΜΠΩΝΖ ΝΖΗΤΤΗΥΤΝ, ΠΑΙ ΕΤΟΥΖΑΡΕΖ ΕΡΟQ ΝΑΥ  
ΝΤΟΟΥ ΝΖΗΤΟΥ ΝΒΙΝΕΧΡΙCΤΙΑΝΟC. ΕΥΧΕΝΤΕΤΝΑΥΠΕ  
ΑΝ ΕΚΤΕΤΗΥΤΝ ΕΠΝΟΥΤΕ, ΝΙΜ ΠΕΤΝΑΥΠΕ ΕΝΕΘΝΕΒ-  
15 ΤΗΥΤΝ ΖΙΤΝΖΕΝΕΔΑΧΙCΤΟΝ ΝΖΩΟΝ;

ΟΥΝΖΕΝΑΑQ<sup>4</sup> ΕΥΜΟΥΤΕ ΕΡΟΟΥ ΖΙΤΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΧΕ-  
ΑQΝΟΥΖΟΡ. ΜΑΡΕΝΧΟΟC ΖΩΩΝ ΕΡΩΜΕ ΝΙΜ ΖΜΑ  
ΝΙΜ ΕΤΟΥΩΥ ΑΝ ΕΡΧΡΙCΤΙΑΝΟC ΧΕΝΡΩΜΕ ΝΝΔΑΙ-  
ΜΩΝ. ΝΕΥΜΕΡΙCΝΕ ΝΘΕ ΕΤCΗΖ ΧΕCΕΝΑΥΩΠΕ ΝΤΟ  
20 ΝΒΑΥΟΡ<sup>5</sup>. ΠΕCΟΟΥ ΠΑΝΘΗΡΙΟΝ ΑΝΠΕ, ΑΛΛΑ ΠΑΠ-  
ΥΩCΠΕ. ΕQΥΑΝΜΟΥ ΔΕ, ΨΑQΡΠΩΟΥ. ΨΑQΥΩΠΕ  
ΓΑΡ ΝΑΥ ΝΖΡΕ ΖΙΠΤΡΕQΤΑΑQ ΝΑΥ.

ΕΙΧΩ ΔΕ<sup>6</sup> ΜΠΑΙ ΧΕΝΝΕΤΝΧΟΟC ΧΕΟΥΝΤΕΠCΑΤΑΝΑC  
\*ΟΥΜΕΡΙC ΖΝΝΡΩΜΕ. ΜΕ ΓΕΝΟΙΤΟ. ΤΑΜΙΟ ΓΑΡ<sup>7</sup> ΝΙΜ<sup>8</sup>, \*268.  
5 ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕ<sup>8</sup> ΝΡΩΜΕ, ΑΛΛΑ ΝΚΕΤΒΝΟΟΥΕ ΜΝΝΕΘΗ- \*228.  
ΡΙΟΝ ΜΝΝΖΑΛΑΔΕ<sup>9</sup> ΜΝΝΕΤΖΝΜΟΥΝΕΙΟΟΥΕ ΜΝΝΧΑ-  
ΤΒΕ ΨΑΖΡΑΙ ΕΠΖΟQ<sup>10</sup>, ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΝΤΑQΤΡΕΥΩΠΕ<sup>11</sup>.

<sup>1</sup> χε B incipit. — <sup>2</sup> μπωυ B. — <sup>3</sup> χεζεναα q A. — <sup>4</sup> ουνζεναα q A. — <sup>5</sup> νβαυορ B. — <sup>6</sup> Omittit B. — <sup>7</sup> Postea additum A. — <sup>8</sup> Postea additum A. — <sup>9</sup> μννζαλαδε A. — <sup>10</sup> εφο q A. — <sup>11</sup> πενταqτρευωπε B.

ΑΛΛΑ ΕΤΕΤΝΩΑΝΟΥ ΖΗΝΕΤΝΑΝΤΑΤΝΑΖΤΕ<sup>1</sup> ΜΗ-  
ΤΕΤΝΑΝΤΑΤΝΟΥΤΕ, ΨΑΤΕΤΝΩΩΠΕ<sup>2</sup> ΜΗΕΙΣ ΝΗΔΑΙ-  
ΜΟΝΙΟΝ<sup>3</sup>. ΧΕΛΠΧΟΕΙΣ ΙΣ<sup>4</sup> ΤΗΥΤΗ ΕΤΟΟΤΟΥ ΝΗΕΠΝΑ  
ΝΑΚΑΘΑΡΤΟΝ, ΝΘΕ ΕΤΕΡΕΠΩΧΕ ΧΩ ΜΟΟС ΧΕΝΑΙ  
ΝΤΑΙΤΑΔΥ ΜΠСАτΑΝΑс.

5

ΟΥΝΖΕΝΑQ ΓΑΡ ΨΟΟΠ, СΟП ΜΕΝ ΨΑΥΟΥΩΖ ΕΧΜ-  
ΠΕΒΙΩ ΕΥΩΑΝΘΝΤQ. СΟП ΔΕ ОΝ ΨΑΥΟΥΩΖ ΕΧΜΠΟ-  
ΕΙΚ. СΟП ΔΕ ОΝ ΨΑΥΟΥΩΖ ΕΧΜΠΑΖС. ΨΑΥΖΕ ΔΕ  
ΟΝ ΕΡΟΟΥ ΖΗΝΗΙ ΝΗΡΩΜΕ. ΑΛΛΑ СЕМОСТЕ ΜΟΟΥ.  
ΠΕΙΩΧΕ ΠΑΝΖΕΛΛΗΝΠΕ ΜΗΖΑΙΡΕΤΙΚΟС ΝΗ ΕΤΟ ΝΖΗТ 10  
СНАΥ. СΟП ΜΕΝ ΨΑΥСΩТМ ΕΠΩΧΕ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΗΠ-  
ΜΑ ΝΤСВΩ. СΟП ΔΕ ОΝ СЕТАЕΙΟ<sup>5</sup> ΜΠРАН ΜΠΧΟΕΙС  
ΙС<sup>6</sup>, ΠΟΕΙΚ ΜΜΕ ΝΤΑQΕΙ ΕΒΟΛ ΖΗТΠЕ, ΠΩΝΖ ΝΗЕ-  
ХРИСТΙΑНОС. СΟП ΔΕ ОΝ ΨΑΥΘΝΤΟΥ ΖΗТЕККАΛΗCΙΑ,  
229. ΕΤΕΠΑΠЕ ΠΗΙ ΝΗΩΠРЕ ΜΠНОУТЕ. \*СОП ΔΕ ОΝ ΨΑΥ- 15  
ΕΙРЕ ΝΗСΩНТ Н НЕСМОТ ΕΤΟΥΨΜΨΕ ΝΑΥ. СΟΥНΠЕТН-  
СΩΨ ΕΒΟΛ ΖΗНАΙ. ΕΙΨΑΧΕ ΕΡΩТН, ΝЕТНА ΕΤΕК-  
КАΛΗCΙΑ ΖНОУΖΥΠΟКΡΙCΙC ΕΤΒЕΘОТЕ ΝΗΡΩΜЕ. ΝТΩТН  
ΓΑΡ ΝΕΤΕΡΕΠΩΧΕ ΧΩ ΜΟОС ΕΡΩТН ΧΕQСЗОУОРТ  
НБІΠЕТЕІРЕ<sup>7</sup> ΝΗЕЗВНУЕ ΜΠΧΟΕΙC ΖНОУΑМΕΛΙΑ. 20

ΜΕΨΑΚ ΝΕΙΖΩΟΝ ΨΗΗ ΕΤΜΑΥ ΕΤΖΗΝΕΛΚΩ  
ΕΨΑΥΨΩΨ ΜΠΠТНΥ ΖΗΠТРЕΥΠΩΨ ΜΠΕΛΚΩ. ΝΕΥ-  
ΜΕΕΥЕ ΓΑΡΠЕ ΜΠАТОУЕΙ ΕΒΟΛ ΕΠΟΥΟΕΙΝ ΧΕΝΕΥΨΟΟП  
ΖΗΖΕΝТАΜΟΝ ΕΥΜΕЗ НΟΥΟΕΙΝ. ΝТЕІZE ЗΩΟΥ ΝΗΖΕΛ-  
ΛΗН ΜΗΖΑΙΡΕΤΙΚΟС ΝΗ ΕΥΜΕЕУЕ ΝНАЗРАΥ ΧΕЕУ- 25  
ΨΟΟП ΖΗΠΟΥΟΕΙΝ. ΧΕCЕΕІРЕ ΝΗТЕМΨΨЕ, ΕΥНАΥ ΔΕ  
ΕΠΟΥΟΕΙΝ ΜΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΜΠΕΧС ΕΔQΜΟΥЗ ΜΠКАЗ  
ТНРQ. ОУ ΜΟΝΟΝ ΔΕ ΧΕΨΑΥРΩВ Н СЕО ΝΩВ,

<sup>1</sup> ΖΗΤΕΤΝΑΝΤΑΤΝΑΖΤЕ В. — <sup>2</sup> ΨΑΝΤΕΤΝΩΩΠЕ А В. — <sup>3</sup> ΝΗΔΑΙ-  
ΜΟΝΙΟΝ В. — <sup>4</sup> Omitit В (homoioteleuton). — <sup>5</sup> СЕТАІО В. — <sup>6</sup> Exit А.  
— <sup>7</sup> НБІΠЕТЕІРЕ В.

ΑΛΛΑ ΖΗΠΕЗООУ ОΝ ΜΠΕΥΜΟΥ СЕНΑРΩВ, ΖΗ-  
ΠТРЕΥКАТАРGEI ΝΒІΝΕΥCМОТ ΜΠΟΝΗΡΟΝ ΜΠΝΕΥCΥНН-  
ΘІА ΝΔΔΙΜΩΝΙΟΝ ΝCЕΨΩΨ ΜΠΠТНΥ ΖΗΠТРЕ\*ΠΕΠНА \* 230.  
ΜΠНОУТЕ ΝΕQТОУ ΕΒΟΛ. ΝΘЕ ΕΤΕΡΕΝΕΓΡΑФН ΧΩ  
5 ΜΟОС ΖΗΖАЗ ΜΜΑ ΧΕΠТНΥ ΝΑQІТОУ, ΕΤΕПАΠЕ  
ΠΩОНТ ΜΠНОУТЕ, АΥΩ ΘΑТНΥ ΝΑΘΛООУ ΕΒΟΛ,  
ΕΤΕТОРGНТЕ ΕТНАΩВΑΠ ΕΒΟΛ ΖΗТΠЕ.

ΕΨΧΕΟΥΝΟΥΑ ΔΕ ОУΩΨ ΕΧΝЕΟΥЗЕΛΛΗН Н ОУ-  
ΖΑΙΡΕΤΙΚОC ΕΥЗΩВ, ΜΑРЕQΧΝЕΠЕІΖΩОН ΕΝΕΛΑХІCТОН  
10 ΕΤΜΑΥ, ΕΤΕТЕQΦΥCІΠЕ КІМ ΝТЕQАΠЕ ΕΠЕСНТ АΥΩ  
НCАТΠЕ, ΕΤΕΨΑΡΕΝΨНРЕ ΨΗΗ ΧНОУQ ΕΥCΩВЕ Н ΕΥΧІ  
ΝЗРАΥ ΕΥΧΩ ΜΟОС ΧΕΕΝЕΠΜООУ ΝΗΥ; ΖЕНТЕМІNE  
ОННЕ ΝЕТНА ΕΜΜΑ ΝΨІNE ΜΠΝЕТЕІNE ΜΟΟΥ. ΠЕТ-  
ОУΩΨ ΔΕ ОΝ ΕΕΠЕТЕІМΑ ΝΑΥ ΕΤΒЕТЕΥМНТЗАЗ  
15 ΝΨΑΧЕ, ΧΕCЕΧΩ ΝΗТЕNCЕΨΟОП ΔН ΖΗΠЕΥCООУН  
ННОУХ, ΜΑРЕQΧООС ΝΑΥ ΝТЕІZE ΧΕΝІМ ΠЕТХНОУ  
ННЕКРОУР ΕΤΒЕΠМООУ ΧΕΝЕQННУ; ΝΘЕ ΕΤΕΨΑΥΧЕПАІ  
НБІNETXІ ΝЗРАΥ, ΕΒΟΛ ΧΕCЕΩΨ ΕΒΟΛ ΖІNEКРΩУ  
НМ\*МΑ ΝΖΑАТЕ ΝММООУ. ΕРЕТЕІZE ΡΟΥ; ΕТРЕНЗНΠЕ- 231.  
20 РНТНC ΜΠΛΟГОC ΝРІММАО ΕΠЕТЕІМΑ ННТН ΝCЕХООС  
ΧΕΕІЕНЕТНАΥ ΕΒΟΛ ΝЕТНАХНЕНВАДЕЕУ ΕΝЕЗІООУЕ; Н  
ΠΟΥΟΕІΝ ΠЕТНАХНЕНКАКЕ ΕΠΟΥΟΕІΝ; Н НРΩМЕ ΝЕТ-  
НАХНЕЗЕНТВНОΟΥЕ ΕΤΒЕЗЕМУCТНІОН ΜΗΖΕΠΠЕӨНП  
НТЕΠНОУТЕ; ΕΤΒЕПАІ АТЕІCМН ΜМЕ ТНТНТНУТН ΕН-  
25 ТВНОΟΥЕ ΝΑТЕІМЕ. АТΕТНΩΩΠЕ ΕΤΕТNEІNE ΜΟΟΥ.  
ΝΘЕ ΕΤΟΥΧΩ ΜΟОС ΧΕΠРΩМЕ ΕQЗНОУТАІО ΜΠЕQЕІМЕ  
ЕРОQ АΥНОХQ ΜΠΝТВНОΟΥЕ ΝΑТЕІМЕ АQЕІNE ΜΟΟΥ.  
Н ОУМІOІZE ΝНАЗРНТНΠЕ ΧΕΝЕТΦОРЕІ ΜΠCООУН ΜМЕ  
30 ΜΟКЗ ΝΖΗТ ΕΧΩТН ΧΕΝΔΔΙΜΩΝ CΩВЕ ΝCΩТН  
НТЕТНСООУН ΔН, ΕΒΟΛ ΧΕАТЕТНРАӨНТ.

ΜΗ ΕΤΒΕΤΕΤΝΑΝΤΠΕΤΥΟΥΕΙΤ ΑΝ ΕΑΤΣΟΦΙΑ ΧΟΟΣ  
 ΧΕΤΝΑΩΒΕ ΝΕΑΠΕΤΝΤΑΚΟ, ΤΝΑΡΑΥΕ ΔΕ ΜΩΤΗ,  
 \* 232. ΕΡΥΑΝΠΤΑΚΟ ΕΙ<sup>1</sup> ΕΧΩΤΗ; \* ΑΠΕΙΟΥΘΕΙΩ ΓΑΡ ΠΕΤΝ-  
 ΕΙΩΤ ΝΝΑΥΤΖΗΤ ΦΑΡΑΩ, ΝΤΑΠΝΟΥΤΕ ΨΑΡ ΕΡΟQ  
 ΑΝ ΖΝΟΥΠΑΥΓΗ ΝΧΝΟΥQ ΝΒΡΒΡ ΜΑΤΕ ΜΝΟΥΚΑΚΕ 5  
 ΜΝΟΥΒΩΤΕ ΕΒΟΛ ΖΝΟΥΤΑΚΟ ΑΥΩ ΕΑΦΟΥΟΥQQ ΖΗ-  
 ΠΑΛ ΜΠΕ, ΑΛΛΑ ΖΡΑΙ ΟΝ ΖΗΠΕΚΡΟΥΡ ΜΠΕΒΡΟΥΧΟΣ  
 ΜΝΖΕΝΑQΝΟΥΖΟΟΡ ΜΝΖΕΝΚΝΟΦΟΣ ΝΤΑΦΕΜΚΟQ ΕΠΟΥ-  
 ΩΝQ ΕΒΟΛ ΜΠΕQΥΠΕ. Η ΝΕΜΝΩΜ ΜΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΤΝΝΕΥΟΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΒΟΛ ΖΝΤΠΕ ΝQΜΟΥΟΥΤ ΜΦΑΡΑΩ 10  
 ΜΠΕQΜΗΗΥΕ; ΝΘΕ ΝΤΑΟΥΑΓΓΕΛΟΣ ΝΟΥΩΤ ΠΑΤΑCCE  
 ΕΒΟΛ ΖΝΤΠΑΡΕΜΒΟΛΗ ΝΝΑCCTPIOC ΜΝΤQΜΗΗ ΝΤΒΑ  
 ΟΥΘΟΣ ΖΝΟΥΟΥΗ ΝΟΥΩΤ. ΑΛΛΑ ΠΕΙΡΡΟ ΝΤΕΙΜΙΝΕ  
 ΕΤΥΟΥΟΥ ΜΜΟQ ΖΩC ΤΥΡΑΝΝΟC ΑΠΝΟΥΤΕ ΑΔQ  
 ΝΩΩΒ ΖΝΖΕΝΕΑΧΙCΤΟΝ ΝΖΩΟΝ. ΟΥΡΡΟ ΕQΧΩ ΜΜΟC 15  
 ΧΕΜΠΕΤΝΑΨΑΖΕΡΑΤQ ΕΡΟΙ ΑΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ ΤΑΜΟQ  
 ΕΤΕQΜΝΤΑΤΩΜ ΖΙΤΝΖΕΝΑΔQΝΟΥΖΟΟΡ ΜΝΖΕΝΚΡΟΥΡ  
 ΜΝΖΕΝΚΝΟΦΟC. ΟΥ ΟΝΝΕ<sup>2</sup> ΖΕΝΚΕΖΝΑΔΥ ΝΘΕ ΝΠΕΥΟ-  
 ΕΙΩ; ΜΠΕQΕΥQΙ ΖΑΡΟΟΥ ΟΥΔΕ ΜΠΕQΑΙCΘΑΝΕ ΟΝ ΕCΟΥΝ-  
 ΠΝΟΥΤΕ ΖΝΝΕΝΤΑQΔΑΜΑΖΕ ΜΜΟQ ΝΖΗΤΟΥ ΤΗΡΟΥ, 20  
 \* 233. ΝΘΕ ΝΤΑQΤΡΕΝΙΕΡΩΟΥ ΚΤΟΟΥ \* ΕΥCΝΟQ.

ΤΕΝΟΥΘΕ ΕΡΕΠΛΟΓΟC ΜΠΝΟΥΤΕ ΧΠΙΟ ΜΩΤΗ ΖΝ-  
 ΝΨΑΧΕ ΝΠΕΓΡΑΦΗ ΧΕΠΑΝΟΥΤΕ ΚΑΔΥ ΝΘΕ ΝΟΥΤΡΟ-  
 ΧΟC ΑΥΩ ΝΘΕ ΝΟΥΡΟΟΥΕ ΜΠΙΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠΤΗΥ, ΝΘΕ  
 ΝΟΥΚΩQΤ ΕΨΑQΡΩΚQ ΝΟΥΜΑ ΝΨΗΗ ΑΥΩ ΝΘΕ 25  
 ΝΟΥΨΑQ ΕQΡΩΚQ ΝΖΕΝΤΟΟΥ. ΕΚΕΠΩΤ ΝCΩΟΥ ΝΤΕΙΖΕ  
 ΖΝΤΕΚΖΑΤΗΥ, ΑΥΩ ΕΚΕΨΤΡΤΩΡΟΥ ΖΝΤΕΚΟΡΓΗ.  
 ΜΕΖΝΕΥΖΟ ΝCΩΥ. ΜΑΡΟΥΧΙΩΠΕ ΝCΕΨΤΟΡΤΡ ΨΑΕΝΕΖ  
 ΝΕΝΕΖ. ΜΑΡΟΥΩC ΝCΕΤΑΚΟ, ΑΥΩ ΜΑΡΟΥΕΙΜΕ ΧΕ-

<sup>1</sup> ειει B. — <sup>2</sup> Post e una littera [N (?) ] deleta est B.

ΠΕΚΡΑΝΠΕ ΠΧΟΕΙC. ΑΥΩ ΝQΤΨΠΕ ΔΕ ΟΝ ΝΤΕΤΝΑΝΤ-  
 ΑΘΗΤ ΖΝΖΕΝΖΩΟΝ ΝΕΛΑΧΙCΤΟΝ, ΜΑΛΙCΤΑ ΧΕΕΤΕ-  
 ΤΝΤΜΑΖΩΤΗ ΕΒΟΛ ΝΠΕΖΒΗΥΕ ΝΝΔΑΙΜΩΝΙΟΝ. ΝΑΥ  
 ΝΖΕ ΕΤΕΤΝΑΡΒΟΛ ΕΠΕΝΤΑΥΧΟΟQ ΧΕΜΑΡΟΥΒΩΚ ΕΠΕCΗΤ  
 5 ΕΑΜΝΤΕ ΕΥΟΝQ;

ΚΟΥΩΥ ΕΔΟΚΙΜΑΖΕ ΜΠCΟΟΥΝ ΜΠΟΥΘΕΙΝ ΝΝΒΑΛ  
 ΝΝΖΕΛΛΗΝ ΜΝΝΖΑΙΡΕΤΙΚΟC; ΤΖΤΗΚ ΕΠΟΥΘΕΙΝ ΝΝΒΑΛ  
 ΝΤΩΙΝΩΛ ΜΠΠΝΙΚΤΙΚΟΡQ. ΚΑΙ ΓΑΡ ΝΙΚΟΟΥΕ ΟΝ  
 CECOTΠ ΕΡΟΟΥ \* ΧΕΝCΕΠΑΔΑ ΑΝ ΖΝΝΑΤΕΥΦΥCΙC ΝΤΕ-  
 10 ΤΝΖΕ, ΕΒΟΛ ΧΕΑΝΤΙΤΡΕΤΕΤΝΡΡΗ \* ΝΝΟΥΤΕ ΑΤΕΤΝΡΑΤ- 234.  
 ΝΟΥΤΕ. ΖΕΝΡΩΜΕ ΝΤΕΙΖΕ ΕΥΜΕΖ ΜΝΤΥΟΥΨΟ  
 ΕΥΜΕΕΥΕ ΕΡΟΟΥ ΧΕΑΝΟΝ ΖΕΝCΟΦΟC ΠΑΡΑΖΑΖ ΝCΕ-  
 ΝΑΨΩΠ ΑΝ ΤΕΝΟΥ ΜΠΕΥCΩΥ ΜΠΠΕΥΠΕ ΖΗΠΤΡΕ-  
 ΠΛΟΓΟC ΜΠΕ ΟΥΟΝΖΟΥ ΕΒΟΛ ΝΤΕΙΖΕ ΕΥΟ ΝΑΤ-  
 15 ΨΑΥ.

ΚΟΥΩΥ ΕCΟΥΝΠΖΗΤ ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΟ ΝΑΠΙCΤΟC;  
 ΠΕΧΕΠΕΤΟΥΩΝQ ΕΒΟΛ ΝΤΙΝΤΩΑΙΕ ΤΗΡC ΝΤΕΥΨΥΧΗ  
 ΧΕΕΥΜΕΖ ΜΠΠΕΥΜΑ ΝΑΚΑΘΑΡΤΟΝ. ΤΖΤΗΚ ΕΝΒΗΒ  
 ΝΖΟΙΤΕ ΜΝΝΑΝΚΕΘΗΡΙΟΝ ΤΗΡΟΥ, ΝΘΕ ΕΤΟΥΜΕΖ ΝΚΕC  
 20 ΜΠΠΕ ΜΠΠΕ. ΚΟΥΩΥ ΖΩΩQ ΕΝΑΥ ΕΠΖΗΤ ΝΟΥΟΝ  
 ΝΙΜ ΕΤΙΜΕ ΜΠΠΟΥΤΕ ΕΤΡΕΚCΟΥΩΝΟΥ; ΠΕΧΕΠΕΤΟΥΩΝQ  
 ΕΒΟΛ ΝΤΙΝΤCΑΙΕ ΝΤΕΥΨΥΧΗ ΧΕΕΥΜΕΖ ΜΠΠΕΥΜΑ  
 ΕQΟΥΑΔΒ ΖΝΖΩΒ ΝΙΜ ΝΑΓΑΘΟΝ ΜΠΠΕ ΜΠΠΕ. ΤΖΤΗΚ  
 ΕΝΟΥΩΥ ΜΠΠΕΤΡΑ ΕΤΙΜΕΖ ΝΒΡΟΟΜΠΕ ΜΠΠΑ ΝΙΜ  
 25 ΕΤΟΥΗΖ ΝΖΗΤΟΥ. ΝΟΥΩΥ ΝΤΠΕΤΡΑ<sup>1</sup> ΟΥΑ ΝΟΥΩΤ  
 ΝΜΑCNE \* ΑΥΩ ΝCΕΠΟΡΧ ΑΝ ΕΡΟC. ΝΖΗΤ ΝΜΠCΤΟC \* 235.  
 ΝΑΜΕ ΟΥΑ ΝΟΥΩΤΠΕ ΜΠΠΧΟΕΙC IC. ΤΠΕΤΡΑ ΕΤΨΟΥΕ-  
 ΕΒΙΩ ΕΒΟΛ \* ΤΠΕΤΡΑ ΓΑΡ ΝΕΠΕΧCΠΕ. ΑΥΩ ΝCΕΠΟΡΧ ΑΝ  
 ΕΡΟQ. QΧΩ ΓΑΡ ΜΜΟC ΧΕΑQΤΡΕΥΟΥΩΜ ΝΟΥΕΒΙΩ

<sup>1</sup> ΝΤΠΕΡΑ B.



ԵՅՈՒ ՅՈՒՍԵՓԱ ԸՄԿ ՕՒՆԵՅ ԵՅՈՒ ՅՈՒՍԵՓԱ  
ՆՍԻՄԻ. ԸՄԵՆԵ ՆԵՒԿ ՆՍԱԼԿԱՃԵ ՄՆԵՍԵՄ ՈՒՆԵ-  
ԳՐԱՓՆ; ՈՒՄ ԸԵ ՍԵՐԱ ՆՍԱԼԵՄՆԻ ՍՈՒՄԵ; ՕՒՄԵ ՍՆԵՅ  
ԵՅՈՒ ՅՈՒՍԵՓԱ ՆՍԻՄԻ, ԵՄՆԵԻ ԵՏԵՃԱՐԻՍ ՆՏԱՆԵ-  
ՄՐԻՍՏԻԱՆՈՍ<sup>1</sup> ՕՒՃԱԻ ՆՅՆԵ; 5

ՍՈՒՄ ԵՄԿԱՆՏԱՅԳ ՄՆՍՈՒՐ ՄԱԳՐՈՒՄ ՈՒՄԻ.  
ՍՐԱՄԵ ԸԵ ՅՈՒՄ ՄՍՈՒՄԵ ԵԳՄԱՄԵՏԵՄԵ ԵՍԵՄՆԱ  
ԵՏՈՒԱՅ ՄԱԳՐՈՒՄ ՈՒՄԻ ՈՒՄԱԳ.

ՈՒՄԵ ՏԱԻ ԵՏԵՐԵՍԵՄԿԱՃԵ ՅՆՍՈՒՄՈՒՄ ՃԱՄՈՒՍ  
ԵՐՈՍ ՃԵՏԱՄԵՐԵ ՏԱԾՐՈՒՄԵ ԵՏՆԵՍԿ, ԵՄՆԵԻ ՏԵՄ- 10  
ՔԱՆԿԻԱ ԵՏՍՈ ՈՒՆԵՍՄՈՒՐ ԸՄՐԻՍՏԻԱՆՈՍ ԵՄԵԻՆԵ ՄՈՒՍ;  
ՈՒՄՈՍ ՈՒ ՏԵՏՈՒՄ ՄՈՒՍ ԵՐՈՍ ՃԵՏԱՄԵՐԵ ՏԱԾՐ-  
ՈՒՄԵ ԵՏՃԱՆԿ<sup>2</sup> \* ԵՅՈՒ ՕՒԵԻՏԵ ՈՒՄՈՒՄ ՆՏԵՄԱԿ ԵՍՍՈՒՍ  
ՈՒՄՈՒՄ ՆՏԵՄՏԱՄՈՍ. ԵՒՏԱ ՈՒ ՃԵՏՈՒՄ ԱՄՆ, 15  
ՏԵՅՅԻՏՈՒՄ ՏԱԾՐՈՒՄԵ ԵՏՆԱՆՈՒՄ, ՆՏԵԻ, ՈՒՄ ՏԱ-  
ԾՐՈՒՄԵ, ՅՍՈՒՄ ՈՒՍԵՐԱ ՅԻՏՈՒՄ ՄՍՍՈՒՄ  
ԵՏՅԻՅՈՒ.

ՍԵՄԿԱՃԵ ԸԵ ՍԵՄԵՏՅՍՍԻՐԵ ՈՒ ՍՈՒՄՆՅ ԵՅՈՒ  
ՄՍՈՒՄԵԻՄ ՄՍԵՄՏԱԳԵԻ ԵՍՔՈՍՈՍ ՍԵՄՆԻ. ՅԻՏՈՒՄ  
ՄՍՍՈՒՄ ԸԵ ԵՏՅԻՅՈՒՄԵ \* ԵՍԵԻՃԱՆ ՄԱՄՍԻՍ ՅՈՒՄ 20  
ԱԳՅՃԱԻ ԵՏՅՆՆԻՅ ՅՍՍՍՈՒՄՈՍ.

ՍԵՍՍՈՒ ՈՒ ՍԵՄՍՍԻՐ ՕՒ ՄՍՆԵՐԵ ՄՍԵՍՏԱ ՄՍՍԵՍԵՍՈՒ  
ՄՍՍԵՍԱՆԱԻ ՄՆԵՍԵՍՈՒ \* ՃԵՆԱՆՈՒՄՏԱՄԵՐԵ ՈՒՄ ՄՍ-  
ՈՒՄՍ, ՆԵՍԿ ՈՒՄ ՈՒԵԻՃԱՆ, ԵՐԵՅՅՈՒՄ ՈՒՄ ՈՒՍՈՒ  
ԵՏԱՅԵՐԱՏՈՒ. ԱՄՈՒ ՈՒ ՃԵԵԻՅՆՆԵ ՆԵՍԿ ՏԱՄԵՐԵ, 25  
ԵԻՅՆՆԵ ՆԵՍԿ \* ՈՒՄՅԱՆ ՅԵՆՅԱՆ ՈՒՍՈՒՄԵՆԵ, ԵՏԵ-  
ՆԱԻՆԵ ՆԵՐՓՆԻՏԻ[Ս] ՄՍՆԱՍՏՈՒՍ[Ս] ԵՄԵՅ ՄՍՆԱ  
ԵԳՈՒԱՅ. ՈՒՄՈՒ ՈՒ ՆԵՏՈՒՄ ՄՈՒՍ ԵՐՈՒՄ ՃԵՐԵ-

<sup>1</sup> ՈՒՄ supra lineam additum B. — <sup>2</sup> ԵՄՆԵՄՔԱՆԿԻԱ in margine ad-  
iectum B.

ՏՈՒԵՔԻԵ ՍՆԵ Օ ՈՒՄ ՄԱՍ ՍՆԱՄ ՆՅԱՏՐԵՄ ՈՒՃԵ.  
ՈՒՄ ՈՒՆԵ ԵՏՃԱ ՄՈՒՍ ԵՐՈՒՄ ՅՈՒՄ ՃԵՍՄԱԻՐԵ  
ՈՒՏԵՏԱՅՆԵ ՍԱՍՈՒ ՈՒՄ ԵԳՅՆՆԵՒՄԵ \* ՈՒՄԱՔԻԵ. \* 237.  
ՈՒՄ ՅՈՒՄ ՄՈՒՍ ԵՐՈՍ ՃԵՏՆԱՄԵՐԵՆՈՒԵՔԻԵ ՆՅՈՒ  
5 ԵՍՆԻՐ, ԵՏԵՍԱՅԱՅԵՒ ՄՆՏԱՆՆԵ ԵՄԵՅ ՈՒՍՈՍ  
ՈՒՍՈՒՄԵ. ՍՈՒ ՅՈՒՄ ՄՈՒՍ ԵՐՈՒ ՃԵԵԻՅՆՆԵ ՈՒ-  
ՈՒՄ, ՍԱՍՈՒ, ԱՄՈ ՆԵՍԿ ԵՍՄՍՏ ՆԵՍԿ \* ԵՐՈ  
ՆՅԱԻԵՍ ԵՅՈՒ ԵՄՍՍԵՄԱ ՈՒՄՈՒՄ. ՈՒՄ ԸԵ ՅՈՒՄ  
ՄՈՒՍ ԵՐՈՍ ՃԵՄՆԵ ՏԱԻ ԵՏՆՈՒՄ ԵՅՐԱԻ ՅՍՃԱԵ ՈՒՄ  
10 ՈՒՄԱՄ ՈՒՄՅՆԵ ԵՄՏԱՅՈՒ ԵՅՐԱԻ ԵԳՔԱՆՈՍ  
ՈՒՄ ԵՅՈՒ; ԵՏԵՅԵՒ ՏԵՄՔԱՆԿԻԱ ՈՒՄՅԵՍՈՍ ՈՒՄԱԵԻ  
ԵՅՐԱԻ ԵՅՈՒ ՅՆՆՆԵՄԵՄԵՅԵԻՃԱՅՈՒ ԵՄՍՍԵ  
ՈՒՄՏԻՆՈՒՄԵ ՈՒՍԵՄՆԻ. ՍՈՒ ԸԵ ՅՈՒՄ ՄՈՒՍ ԵՐՈՒ  
ՃԵՆԱՆՈՒՄՆԵՔԻԵ ՆՅՈՒ ԵՍՆԻՐ ԱՄՈ ՈՒՄ ՈՒՄ  
15 ՍՈՒՄ ՄԱՄ ԵՅՈՒ ԵՅՈՒ ԵՅՆՆԵ ՏՐՈՒ. ԱՄՈ ՈՒ  
ՃԵՍՔՐԱՆ ՈՒՍՈՒՄԵ ԵԳՆՆԵ ԵՅՈՒ. ՈՒՄ ՅՈՒՄ ՄՈՒՍ  
ՃԵՄՆԵ ՏԱԻ ԵՏՍՍՏ ՈՒՄ ՄՍՆԱՄ ՈՒՄՈՒ; ԵՏԵՅԵՒ  
ՏԵՍՆՅԵՄՆԵ ՈՒ ՏԵՍՆՍՍԵՄԵՄ ԵՄՍՍՈՒՄ ՈՒՄ  
ՈՒՄ ՃԵՄՆՆԵ, ԵՍԵՍԿ ՈՒՄ ՄՍՆ ԵՍՍՈՒ ՈՒՄ ՄՍՈՒ  
20 \* ԵՐՈ ՈՒՄՆԵ ՈՒՄ ՈՒՄՆԵ. ՍՈՒ ՅՈՒՄ ՄՈՒՍ, \* 238.  
ՅՍՆՏՐԵՄՆՈՒՄ ՃԵՄՆԵ ՈՒՄՈՒ ԵՅՈՒ ՅՍՆՈՒՄ  
ՈՒՄՈՒ ՏԵՄՆԵՍԿ ՅՍՆԵՅՈՒՄ, ՃԵՍՍՈՒ ՄԱՍՈՒՄ  
ՈՒՄ ԵԳՈՒՄ ԱՄՈ ԵԳՈՒՄ ԵԳՅԵ ՏՐՈՒ ԵՅՈՒ  
ՈՒՄՈՒՄ<sup>1</sup>. ԵՐԵՄԵՄՈՒ Օ ՈՒՄ ՈՒՄՈՒՄ ՈՒՄՆԵ.  
25 ՆԵՄՈՒ ԵՏՈՒՄ ՍԵՄՏ ԵՄՆԱ ՈՒՄ ՈՒՄՈՒՄ. ՍԵ-  
ՄԱՃԵ ԸԵՄ ՃԵՍՍՈՒ ՈՒՄՈՒ ՈՒՄ ՅՍՆՅԻՃ ՄՍ-  
ՍՈՒՄ ՍԵՄՈՒՄՍՏ ՄՍԵՄՈՒ ԵՅՈՒ ՈՒՄՍԱՏՐԱ  
ՏՐՈՒ ՈՒՄՅԵՍՈՍ. ՆԵՄՅԱ ԵՄՈ ՈՒՄ ՄՍԵԻՆ ՈՒՄՈՒ-  
ՄՍԵ ԵՄՅՆՅԵՄՈՒՄ ԵՄՍՈՒ ԵՅՈՒ ԵՄՄՈՒՄ

<sup>1</sup> Rectius ՕՒՄՈՒՄ.

ζυπερωτε ευζμοος ζιχνζενυμοογ ευβοορε εβολ<sup>1</sup>.  
 qxw δε ζωωq μμοc xenimτε тαι etnhγ εζραι  
 εσογoвγ thpc εςωoγγoγ μμοc εxμπεссон; тек-  
 канcia πορx αν etcoφia, oγδε nтcoφia πορx αν  
 etεκканcia \* αλλα oγei noγωтne. εςωxδε δε μ-  
 5 πεтесωxδε нμuαq εссoογн nтoc epoq xenimτε εс-  
 \*239. xw μμοc xεa\*нок tγooп μпacон, aγw пacон  
 eqγooп nαι. aγw on xεпacон aqвωк εζραι eпeq-  
 kнпoc, eпeφiaλн μпγoγzhne, etpeqμoohe зннкн-  
 пoc нqкωтq ннекринон. aγw on xεμapεпacон 10  
 вωк εζραι eпeqкнпoc нqoγωμ μпкарпoc ннеqγнн.  
 qxw ζωωq μμοc xεтacωne тacωne тaγeλeет  
 εco нeε noγкнпoc eqopx, eqopx знтпictic μнтeн-  
 тоaн μнтeсвω μпωнз. oγкнпoc eqγoтμ oγпγкн  
 εctoobe зμптвo μнeαпic нзoв нμ naγaθoн — 15  
 eγcφpaγize δε μμοc знoγ; зμпeпнa etoγaав.  
 нeε нтапaпocтoлoc xooс xεμпpαγпeи μпeпнa  
 etoγaав μпnoγтe, пaи нтаγcφpaγize μμωтн  
 нзнтq eпeзooγ μпcωтe. пaλиn on пexαq нnaзpac  
 xεaиbωк εзoγн eпакнпoc, тacωne тaγeλeет, 20  
 aиxωaλe μпaγaλ μппaγoγzhne aиoγωμ μ-  
 пaoeиk μппaεиω aиcω μпaнpи μппaepωтe. oγωμ  
 зωттнγтн, нacннγ, нтeтнtзe, нaγвeep. пexαc  
 \*240. зωωc on нnaзpac xε\*aиbωк eпакнпoc нкарγa  
 etpaнaγ зμпгeннuα μпexиμapпoc xεнeαтвω 25  
 нeλooλe toyw aγw xεнeαтвω нкнтe toyw εβολ.  
 eиnαt нnaekиbе нaк зμпuα etиuαγ. μпeтaψγxн  
 eиμe. aqkaат зннзapиa нaμиnαaав. μннcωc  
 qμoγтe on epoc xεтωoγн aиn, тaγвeepе тaбpo-

<sup>1</sup> ευζμοος ζιχνζενυμοογ ευβοορε εβολ dittographia esse videtur.

oμпe etнecωc, xεeиcтepω acoγeиe, eteпaиe xε-  
 eиcтoвb нтuнтaтнaзтe ннioγaи aqqi μuαγ  
 aγw aqcpoqpeq eпecнт. пtoγw нтпictic μнeαпic  
 μнтaγaлн εзoγн eпnoγтe aγoγωнз εβολ зμпeн-  
 5 kaз. пoγoeиγ μпxωaλe aqei, eteпaиe xepoγ-  
 oeиγ μптcвω нpωμe нμ εзoв нμ naγaθoн aqei  
 aqμoγз μпkaз тнpq. пeзpooy μпeбpипγaн aγ-  
 cωтu<sup>1</sup> epoq зμпeнkaз. птаγeoeиγ μпeγaггeαиoн  
 нic пexc пaлoгoc нтаqpcapз aqoγωз нμuαн, γaн-  
 10 тeqтaнзoн eнμooγт. cμoγтe δε зωωc epoq εcxw  
 μμοc xεaμoγ нaи, пacон, нтнbωк εβολ etcωγe  
 нтнγωпe зннкωμн нтнγopпн εβολ eиuα нeλo-  
 oλe, etpeннaγ xεeнeαтвω<sup>2</sup> [...]<sup>1</sup>

(lacuna)

...]\*пictic<sup>3</sup> μппeγкecooγн. eпxиxн γap ан aп- \*259.  
 15 xoeic μeтeнioγaи \* αλλα нтooγ нγopп нeн-  
 тaγμeтoγq μппeqкeeиωт, нeε нтаqxooс. нтooγ  
 δε нeтqxw μμοc epooγ зμпeпpoφнтic xεaтaкaн-  
 poнoμia γωпe нaи нeε noγμoγи eqзμпuα нγнн.  
 тaитe θe нтacт нтeccиn εζραι εxωи ecaγkaк  
 20 εβολ знoγнoв нcиn xeqитq qитq cтaγpoγ μμoq.  
 etвeпaи aиμeтoвc. тeкканcia ннзeθнoстe тaи  
 etxw μμοc xεaиeпeиγμeи eteqзaиbεc<sup>4</sup> aиzμooс  
 зapoc<sup>5</sup>, eteteqeиpннnδε<sup>6</sup> \* xεнeγo<sup>7</sup> нxαxεпe<sup>8</sup> нбi-  
 нeeβολ зннзeθнoc aγзωтп eпnoγтe, eteпoγ-  
 25 εзcaзнe δε onпe ннeгpaφн нтаqтuтoн нac.  
 пeqкарпoc зoλб знтaγoγωвe, eteпaиe пaлoгoc  
 μнтeсвω aγw тeнтoλн. нтoc on etxw μμοc xε-

<sup>1</sup> aγcωтu-тu B. — <sup>2</sup> B exit. — <sup>3</sup> C incipit. — <sup>4</sup> γaи et ec dubia C. — <sup>5</sup> Dubium C. — <sup>6</sup> Lege eteteqeиpнннтe; n prius dubium C. —  
<sup>7</sup> e alterum et o dubia C. — <sup>8</sup> axe dubium C.

ατεφαγαπῆ ἀνοκ χι υἱοι. αὐτῷ πετсω υἱος  
 εροφ хемаρεφτπει еρωι εβολ знуpei нтеqтaлpro  
 \*260. \*хeнaнoуneкeкiвe<sup>1</sup> εζοуeπнpп нтoφ oн пeнтac-  
 xooс eтвннтq xeeиγaλze eрок зивoλ, нтнaтco aн  
 eтпeи epox. пeизивoλ дe oн qпopx aн eвoλ ипaи 5  
 xeaγcoкк нaγ eпaзoγ. qcyифwнeи дe oн иппaи  
 xetcoφia eπeиγμeи eтpeнxпoc нaн. aнoн дe  
 тнoвwυ υиoн. oγнpпe пpиke eвoλ иппeθooγ нтco-  
 oγзc ннioγдaи нтaγwиe нcaпxoeиc eиooγтq  
 ипнтaειo<sup>2</sup> зoωq нтaи<sup>3</sup> нтacxooс xeтнaтwoγнбe 10  
 тaкoтe знтпoλic зннaгopα aγw зннeпaдтia  
 нтaкoтe нcaпeнтaтaφγxн мepитq. тннaγ xe-  
 eпxиxн aн αтeφaγaпн coк υиoс γapoφ. aλλa  
 нтoс зoωc ecmе υиoφ. нoе eтcaитeи<sup>4</sup> ecxw υиoс  
 xeaтaμoибe пeнтaтaφγxн мepитq xeeкuooнe 15  
 тoн. нoе нтacxooс xeaиγwиe нcaпeнтaтaφγxн  
 мepитq. мeγaк γap eφaoxиaze нтecaγaпн eaφ-  
 зoпq epoc пpocoγkoγи. нoе eтcxw<sup>5</sup> υиoс xeaиγwиe  
 нcoφ ипeиze epoφ, н xeaиμoγтe epoφ ипeиcωтu  
 \*261. epoi. \*aγze epoi нoиeтpoeиc нeттoγoi знтпoλic. 20  
 aиxнoγoγ xeiн αтeтннaγ eпeнтaтaφγxн мe-  
 pитq; нтepиcaдoγбe<sup>6</sup> нoγkoγи, aиpпeγboλ aиze  
 eпeнтaтaφγxн мepитq aиaμaзтe υиoφ aиxитq  
 εζoγн eпнi нтaμaαγ aγw<sup>7</sup> εζoγн eптaμиoн нтeн-  
 тacw υиoи. oγнpпe пcoωq нтaи eтqкoтe<sup>8</sup> нcoс 25  
 eспнт нтoс нтooтq тeвнн eтuиaγ. eиγaдe eтcy-  
 нaγwγн ннioγдaи нaтнaзтe, тaи нтacкoнc ипxo-  
 eиc<sup>9</sup> знoγaλoγxн<sup>10</sup>, ипнкeпoннpон тнpoγ нтaγaαγ

<sup>1</sup> D incipit. — <sup>2</sup> ипнтaиo C. — <sup>3</sup> C addit нтaи (dittographia). —  
<sup>4</sup> eтecaitи D. — <sup>5</sup> eтecxw D. — <sup>6</sup> нтepиcaдoγбe C. — <sup>7</sup> Omittit  
 C. — <sup>8</sup> eтeqкoтe D. — <sup>9</sup> ипxoeиc D (in fine versus). — <sup>10</sup> знoγaλoγxн D.

εζoγн epoφ. oγнp дe зoωqпe птaειo<sup>1</sup> нтaи нтaγ-  
 зioγe<sup>2</sup> epoc eтвннтq aγпaнγн υиoс eaγpкeφи  
 ипecpγwн нтooтc. ипeccaзoωc дe eвoλ υиoφ.  
 aγqи мeн ипecpγwн. aλλa ипoγeγqи<sup>3</sup> нтecaγaпн  
 5 εζoγн epoφ. aγпaнγн υиoс. aλλa ипoγeγwибoи<sup>4</sup>  
 eγwωбe ипecλoγicμoc eтнaнoγq eттaγpнγ eхн-  
 тeспicтic нaтkиμ<sup>5</sup>. нeнтaγзioγe epoc н aγпaнγн  
 υиoс пeизaв нoγwтпe ипнeнтacxooс<sup>6</sup> epooγ xe-  
 нγнpе \*нтaμaαγ aγμiγe нuиaи. нeнтaγxooс дe \*262.  
 10 нac xeoγпe пoγcoн eвoλ зиптoнтн нoγcoн, тeт-  
 нecωc зннeзioμe, xeaтapкoн зиaи, тeγμepic  
 γooп нuиac зипwнз ипeccoн. нeнтaγze дe epoc  
 aγпaнγн υиoс нтaγкw нтeγμepic ипнeнтaγ-  
 cтaγpoγ ипxoeиc. нтoс дe oγнтac uиaγ ипeс-  
 15 coн ипoγqиaαγ нтooтc. eинтeтcγнaγwγн зoωc  
 ннioγдaи пxoeиc ic uиaγ. ипнтoγaαγ uиaγ.  
 oγ γapпe ппeθooγ нзoγo нтaγaαq нac, eγxе-  
 aγqи ипecpγwн; кaи γap пxoeиc зoωq ипeooγ ic  
 aγkaαq кaзнγ ннeφзoитe aγпoγoγ eφбoγт  
 20 нcoγ нoиeнтaγнeγkλнpoc eхoγ. тaитe θe eтe-  
 ипγи γooп нγaдe epoc ипнecкeпeθнп тнpoγ.  
 oγeи γapтe aγw oγнoб ипннγeдe, oγпapθe-  
 нoстe aγw oγγeλeеттe, oγкнпoстe aγw oγпγ-  
 гнтe, oγkaзaдe eст ипe[q]кapпoc aγw oγpeφ-  
 25 pзaв e\*пkaзтe, oγλaдoстe aγw oγпpoφнтнeтe, \*263.  
 oγaпoстoλoстe aγw oγпeтoγaαбтe, oγpeφтcωтe  
 aγw oγpeφxиcбw дe oнтe, oγcoнeтe aγw oγ-  
 coнтe, oγγнpе γннтe aγw oγпpecвeγтнeтe, oγ-

<sup>1</sup> птaиo C. — <sup>2</sup> нтaγзioγ C. — <sup>3</sup> ипoγγqи D. — <sup>4</sup> ипoγγwи-  
 бoи D. — <sup>5</sup> eнaтkиμ D. — <sup>6</sup> D exit.

ыерете аҫа оҫааҫте, оҫните аҫа оҫпоаи  
 де онте, оҫооҫе несооҫте есна еҫоҫн зитноҫро  
 аҫа есннҫ евоа зитноҫро, оҫҫаҫте ереоҫооҫе  
 несооҫ ҫаҫи етесҫи, палн он оҫооҫе несооҫте  
 есҫаҫи етесҫи ноҫҫаҫ, оҫҫинте еренрҫаҫе мооҫе 5  
 нҫитс, оҫрҫаҫе де онте есмооҫе зноҫҫин есҫи-  
 моит еҫоҫн епҫаҫ нбитеҫин етҫаҫ, оҫҫаҫаҫ-  
 де еоҫнтас мҫаҫ ноҫҫаҫе катанетҫнҫ ҫе-  
 ариҫаҫаҫ мҫаҫе зноҫҫоте аҫа он ҫесмоҫ  
 епҫаҫе нҫаҫаҫ тнроҫ мҫаҫе нҫаҫаҫ ҫмоҫ 10  
 епҫаҫе ҫмоҫ епегран етоҫаҫ, оҫррҫте еоҫнтас  
 мҫаҫ ноҫҫинҫе нҫаҫаҫ, оҫкоҫите аҫа он  
 \* 264. оҫнобте еоҫнҫенекиве мҫос \* еҫҫове паранекиве  
 ннеҫиоме тнроҫ етҫиҫмҫаҫ, оҫҫеерете, [о]ҫ-  
 броомпете [ес]ҫнҫ евоа, оҫб[рооб] нҫоте [етҫо] 15  
 евоа нҫитс ноҫҫрооб [н]карпос нҫаҫ, оҫоитне  
 есмооҫе зипоҫҫеин, оҫрооҫте ерепееоҫ мҫаҫе  
 ҫа еҫаҫ, оҫноб мҫинҫете аҫа оҫеите. ҫеҫаҫ  
 де ннаҫе ҫеҫеите, ҫҫаҫ мҫос нбипапостоаос  
 ҫеҫивтҫт ҫар епарҫиҫта мҫаҫн ноҫпарҫенос 20  
 есҫаҫаҫ ноҫҫаҫи ноҫҫт пҫҫс. зиптрегҫаҫ де  
 ҫемҫаҫн ҫоҫонҫ евоа ҫеҫноб мҫинҫете. пс-  
 соҫн петҫаҫе наҫ мҫаҫаҫ евоа зноҫаҫаҫн  
 еҫҫаҫ мҫос ҫеҫҫнҫ еҫҫотҫте тасҫне та-  
 ҫеҫет, оҫҫнҫ еҫҫотҫте, оҫҫҫнҫ есҫоове 25  
 есҫеҫе еҫраи ноҫсооҫн мнҫаҫ нн нҫаҫаҫнҫн.  
 оҫҫаҫте, аҫа нетрҫаҫ етҫаҫене напостоаос  
 мннепрофнтс мнҫаҫе иҫ. ҫҫаҫ ҫар мҫос зип-  
 еҫаҫаҫаҫ нҫаҫаҫаҫнҫ ҫеҫи ннеҫнҫаҫ  
 еҫраи нтеҫнҫаҫ енеҫаҫаҫ, ҫенҫаҫ аҫоҫҫаҫ 30  
 еоҫсоҫ. мн аҫа еҫҫаҫе еҫҫаҫаҫ наҫе ҫнмҫон;

еҫҫаҫе еҫаҫаҫ. \* ҫҫаҫ ҫар мҫос ҫесҫпҫаҫе м- \* 265.  
 пҫс ҫеҫаҫ еҫенеҫерҫаҫнс евоа епегҫс. мн ҫар  
 ерепҫаҫе ҫооҫ ннеҫапостоаос еҫс нҫенҫаҫе ҫн-  
 мҫон; еҫҫооҫ мҫооҫ етҫаҫ ннеҫаҫаҫ тнроҫ.  
 5 оҫаҫ ноҫҫеин ҫар нтепноҫтете, катҫе нтаҫ-  
 ҫоос нбипапостоаос, етҫкарпос еҫаҫаҫ нҫаҫеҫ.  
 оҫаҫ неаооҫе де онте, нҫе еҫаҫҫаҫ ҫеҫаҫаҫ  
 неаооҫе ҫаҫе неаооҫн зноҫаҫ ҫеҫаҫаҫн.  
 аҫа оҫнҫаҫ мҫаҫ знтеграҫн еҫаҫаҫ мҫон ҫе-  
 10 оҫаҫ неаооҫете. ҫтаҫаҫ мҫон нбипенҫаҫе иҫ ҫе-  
 оҫҫнҫте, нҫе нтаҫҫи мҫаҫ неаооҫе нтоотҫ  
 [нноҫ]ҫеин, наи ет[е]мпоҫт наҫ ннеҫкарпос, аҫ-  
 тааҫ нҫенкооҫе, наи етҫаҫ наҫ ннеҫкарпос  
 [з]ннеҫоҫеиҫ. оҫаҫте, евоа ҫеҫрегҫивҫте  
 15 нтоотҫ мпреҫтҫаҫ пҫс. палн он оҫрегҫивҫте,  
 евоа ҫесҫаҫ ноҫҫинҫе мҫҫҫн натсооҫн аҫа  
 ҫпрофнтете ҫеҫаҫаҫаҫ ннеҫаҫаҫ мннеҫнҫн  
 еҫоҫн. оҫҫаҫте есмооҫе нҫенрҫаҫ зипесҫаҫе  
 ерепноҫте † нтоотс, пал етоҫаҫ еҫраи \* ероҫ \* 266.  
 20 ҫемооҫе мпеклаос зипекбҫаҫ теҫҫаҫ несооҫ  
 нтеҫаҫаҫаҫ етоҫнҫ ҫаҫи ҫаҫооҫ зипегрҫ-  
 аос. палн он оҫооҫе несооҫте катанҫаҫе  
 мҫаҫе ҫенҫеҫооҫ анок ҫаҫаҫаҫ етҫаҫ аҫа  
 ҫенаоҫаҫоҫ нҫаҫ. аҫа он ҫеҫнҫаҫ мҫаҫ  
 25 нҫенҫеҫооҫ, нҫеневоа аҫне зипеиооҫе, аҫа  
 неҫаҫаҫ он ҫаҫ етрасооҫоҫ. оҫаҫте аҫа  
 оҫҫаҫте катанеграҫн, ҫеҫенкооҫе нҫаҫ ҫен-  
 кооҫе нҫаҫ епсҫте ннеҫаҫаҫ. оҫсҫоҫте кат-  
 пентаҫҫаҫ нбипҫаҫе ҫемҫсҫоҫи еҫо нноб епегҫаҫ.  
 30 ҫаҫ епесҫоҫи ҫеҫеҫаҫаҫ нҫе мпегҫаҫ. оҫҫаҫте  
 н оҫррҫте катанетҫнҫ ҫеҫаҫаҫ аҫерҫаҫ зноҫ-

ΝΑΜ ΜΟΚ ΕΣΘΟΛΕ ΝΖΕΝΔΟΥ ΝΝΟΥΒ ΕΥΟ ΝΑΥΕΙ-  
 ΝΑΥΑΔΑΝ<sup>1</sup>. ΟΥΠΟΛΙΣΤΕ ΚΑΤΑΠΕΤΣΗ ΖΕΛΥΧΩ ΝΖΕΝ-  
 ΤΑΙΟ ΕΤΒΗΝΤΕ, ΤΠΟΛΙΣ ΜΠΝΟΥΤΕ. ΟΥΡΟΤΕ ΕΟΥΝΖΑΖ  
 ΝΑΒΩΚ ΕΖΟΥΝ ΕΠΩΝΖ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΣ. ΦΧΩ ΓΑΡ  
 \*267. ΜΟΟС ΝΤΟΦ ΠΧΟΕΙC ΧΕ\*ΑΝΟΚΠΕ ΠΡΟ \* ΕΡΨΑΝΟΥΑ ΒΩΚ 5  
 ΕΖΟΥΝ ΖΙΤΟΟΤ, ΦΝΑΟΥΧΑΙ ΑΥΩ ΦΝΑΒΩΚ ΕΖΟΥΝ  
 ΝΦΕΙ ΕΒΟΛ ΝΦΖΕ ΕΥΜΑ ΜΜΟΟΝΕ. ΟΥCΟΒΤΤΕ ΕΟΥΝΟΥ-  
 CΟΒΤ ΚΤΗΥ ΕΡΟC, ΕΟΥΝΖΕΝΧΟΕ ΜΠΒΟΛ ΜΠCΟΒΤ, ΕΖΕΝ-  
 ΖΑΤΝΕ ΚΑΤΑΠΕΤCΗ ΖΕΕΨΧΕΟΥCΟΒΤΤΕ, ΤΠΝΑΚΤΟ  
 ΕΡΟC ΝΖΕΝΕΧΗ ΝΖΑΤ. ΦΧΩ ΔΕ ΟΝ ΜΜΟC ΧΕΠΕΤΜΕ 10  
 ΜΠΝΟΜΟC ΕΦΚΤΟ ΕΡΟΦ ΝΟΥCΟΒΤ. ΟΥCΩΜΕΤΕ ΕΟΥΝΤΑC  
 ΜΜΑΥ ΝΟΥCΟΝ \* ΝΤΟΦ ΖΩΩΦ ΟΝ ΦΕΡΗΤ<sup>2</sup> ΝΑC ΝΟΥ-  
 ΜΝΤCΟΝ ΚΑΤΑΠΕΤCΗ ΖΕΠΕΤΕΙΡΕ ΜΠΟΥΩΨ ΜΠΑΕΙΩΤ  
 ΕΤΖΝΜΠΗΥΕ, ΠΑΠΕ ΠΑCΟΝ ΑΥΩ ΤΑCΩΝΕ. ΟΥΨΒΕΕΡΕΤΕ  
 ΕΟΥΝΤΑC ΜΜΑΥ ΝΟΥΨΒΗΡ ΚΑΤΑΠΕΝΤΑΠΧΟΕΙC ΧΟΟΦ 15  
 ΧΕΝΤΩΤΠ ΝΤΕΤΠΝΑΨΒΕΕΡ \* ΕΤΕΤΠΨΑΝΕΙΡΕ ΝΝΕΤΖΩΝ  
 ΜΜΟΟΥ ΕΤΕΤΗΥΤΠ, ΝΤΠΝΑΜΟΥΤΕΒΕ ΔΠ ΕΡΩΤΠ ΧΕ-  
 ΝΑΖΜΖΑΔ, ΑΛΛΑ ΕΙΝΑΜΟΥΤΕ ΕΡΩΤΠ ΧΕΝΑΨΒΕΕΡ.  
 ΟΥΝΟΒ ΝΡΩΜΕΤΕ, ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΠΑΤΡΙΑΡΧΗCΤΕ ΕCΟ ΝΕΙΩΤ  
 ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΨΠΝΕ ΝCΑΠΝΟΥΤΕ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΗΖ 20  
 \*268. ΧΕΔΙΚΩ ΜΜΟΚ ΝΕΙΩΤ ΝΖΑΖ \*ΝΖΕΘΝΟC ΕΤΝΑΖΕΛΠΙΖΕ  
 ΕΠΝΟΥΤΕ. ΟΥΨΗΡΕ ΨΠΠ ΟΝΤΕ ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΗΖ ΧΕΔ-  
 ΜΗΠΤΠ, ΝΑΨΗΡΕ, ΝΤΕΤΠCΩΤΠ ΕΡΟΠ ΤΑΤCΒΩ ΝΗΤΠ  
 ΖΝΘΟΤΕ ΜΠΧΟΕΙC. ΦΧΩ ΟΝ ΜΜΟC ΝΒΠΑΠΟCΤΟΛΟC ΧΕ-  
 ΝΑΨΗΡΕ ΝΑΠ ΟΝ ΕΤΠΝΑΔΚΕ ΜΜΟΟΥ, ΨΑΝΤΕΠΕΧC 25  
 ΧΙΜΟΡΦΗ ΝΖΗΤΤΗΥΤΠ. ΦΜΟΥΤΕ ΔΕ ΟΝ ΝΒΠΧΟΕΙC  
 ΕΝΕΦΠΕΤΟΧΑΔΒ ΧΕΝΨΗΡΕ ΨΠΠ, ΟΥΝΑΔΑΥ ΝΤΒΤ  
 ΝΤΕΤΗΥΤΠ; ΟΥCΟΦΗΤΕ ΑΥΩ ΟΥΑΚΑΙΡΕΟCΤΕ, ΕΒΟΛ  
 ΧΕΟΥCΟΦΟCΤΕ ΕΠΑΓΑΘΟΝ. ΟΥΑΚΑΙΡΕΟC ΔΕΤΕ ΕΠΠΕΘΟΥ.

<sup>1</sup> Locus corruptus esse videtur. — <sup>2</sup> φ postea additum C.

ΟΥΖΙΗΤΕ ΕCΜΟΟΥΕ<sup>1</sup> ΖΙΟΥΖΙΗ, ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΚΑΘΟΛΙΚΗ  
 ΕΚΚΛΗCΙΑΤΕ ΕCΜΟΟΥΕ ΖΙΤΕΖΙΗ ΜΜΕ ΜΠΧΟΕΙC ΑΥΩ  
 ΕΟΥΝΖΕΝΜΗΗΨΕ ΝΑΒΩΚ ΕΖΟΥΝ ΕΠΩΝΖ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤC.  
 ΟΥΘΕΙΝΤΕ ΕCΜΟΟΥΕ ΖΠΠΟΥΘΕΙΝ ΝΤΑΦΕΙ ΕΠΚΟCΜΟC  
 5 ΠΧΟΕΙC ΙC, ΕΟΥΝΖΑΖ ΔΕ ΜΟΟΥΕ ΖΠΠΕCΟΥΘΕΙΝ, ΚΑΤΑ-  
 ΘΕ ΕΤCΗΖ ΧΕΝΤΩΤΠΝΕ ΠΟΥΘΕΙΝ ΜΠΚΟCΜΟC. ΟΥΡΕΦΤΕ-  
 ΖΠΡΩΜΕΤΕ, ΕΤΡΕΨΜΟΟΥΕ ΚΑΤΑΠΠΨΑ ΜΠΧ[Ο]ΕΙC.  
 ΝΤΟC ΖΩΩC ΟΝ ΝΤΑ[Υ]\*ΤΑΖΜΕC ΕΠΑΙ ΕΤΡΕCΜΟΟΥΕ \*269.  
 ΖΠΠΠΨΑ ΜΠΤΩΖΠ ΝΤΑΥΤΑΖΜΕC ΝΖΗΤΦ ΖΝΘΒΒΙΟ  
 10 ΝΙΜ ΖΠΠΝΤΡΠΨΑΨ ΜΝΟΥΜΝΤΖΑΡΨΖΠΤ. ΟΥΘΥCΙΑΤΕ  
 ΚΑΤΑΠΕΝΤΑΠΑΠΟCΤΟΛΟC ΠΑΡΑΓΓΕΙΔΕ ΜΜΟΦ ΝΟΥΟΝ  
 ΝΙΜ ΖΙΟΥCΟΠ ΕΤΡΕΨΠΑΡΖΙCΤΑ ΝΝΕΥCΩΜΑ ΝΟΥΘΥCΙΑ  
 ΕCΟΝΖ ΕCΟΥΑΔΒ ΕCΡΑΝΑΦ ΜΠΝΟΥΤΕ. ΟΥΜΝΤΕΡΟ ΔΕ  
 ΟΝΤΕ ΜΝΟΥΜΝΤΟΥΗΗΒ \* ΟΥΖΕΘΝΟC ΕCΟΥΑΔΒΤΕ \* ΟΥ-  
 15 ΛΑΟC ΕΠΩΝΖΤΕ, ΚΑΤΑΠΕΤCΗΖ. ΟΥΨΑΕΝΕΖΤΕ ΕCΨΟΟΠ  
 ΜΠΠΕΙΩΤ<sup>2</sup> ΜΠΨΗΡΕ ΜΠΠΕΠΝΑ ΕΤΟΥΑΔΒ \* ΑΥΩ  
 ΠΕCΟΝ<sup>3</sup> ΕΦΨΟΟΠ ΝΑC ΝΟΥΘΕΙΨ ΝΙΜ, ΑΥΩ ΝΤΟC ΕCΨΟΟΠ  
 ΝΑΦ ΨΑΕΝΕΖ ΝΕΝΕΖ. ΖΙΤΠΖΕΝΠΑΡΑΒΟΛΗ ΔΕ ΟΝ ΚΑΤΑ-  
 ΝΕΓΡΑΦΗ \* ΠCΟΝ ΝΤΠΑΡΘΕΝΟC Η ΤΨΕΔΕΕΤ Η ΤCΩΝΕ  
 20 ΕΤΜΑΥΠΕ ΠΕΧC \* ΟΥCΟΠΠΕ \* ΟΥΝΥΜΦΙΟCΠΕ \* ΟΥΠΑΡ-  
 ΘΕΝΟCΠΕ \* ΟΥΨΒΗΡΠΕ \* ΟΥΨΗΡΕ ΨΠΠΠΕ ΑΥΩ ΟΥΧΟ-  
 ΕΙCΠΕ \* ΟΥΕCΟΟΥΠΕ ΑΥΩ ΟΥΨΩCΠΕ \* ΟΥΘΥCΙΑΠΕ ΑΥΩ  
 ΟΥΑΡΧΙΕΡΕΥCΠΕ \* ΟΥΒΩ ΝΕΛΟΟΛΕΠΕ \* ΟΥΤΟΟΥΠΕ \* ΟΥ-  
 ΖΟΟΥΠΕ ΑΥΩ ΟΥΡΗΠΕ \* ΟΥCΗΦΕΠΕ ΑΥΩ ΟΥΖΙΕΙΒΠΕ \*  
 25 \*ΟΥΖΑΠΕ ΑΥΩ ΟΥΨΟΡΠΠΕ \* ΟΥΛΟΓΟCΠΕ ΑΥΩ ΟΥ-<sup>4</sup> 270.  
 ΨΡΠΠΜΙCΠΕ, ΑΥΩ ΕΠΝΟΥΤΕΠΕ ΕΤΝΑΚΡΙΠΕ ΜΠΤΗΡΦ  
 ΝΦΚΡΙΠΕ ΜΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΚΑΤΑΝΕΦΖΒΗΥΕ.

ΠΚΕCΕΕΠΕ ΔΕ ΜΠΠΤΜΠΤΡΕ ΝΝΕΙΨΑΧΕ ΕΙCΖΗΗΤΕ

<sup>1</sup> c postea additum C. — <sup>2</sup> n postea additum C. — <sup>3</sup> Sic C; neccon suspicor.

τηρου σεσηζ γννεγραφн αγω πετωω ετνοει ρνα-  
σογωνογ τηρου.

επιστολη ε.

†ρμοιζε.

πεπνα υπνουτε.

5

ννεφωχν νογοειω νιμ νβιογνнв.

ερωανπαλογος αω ννετηп ετειπροφнtia.

ειγμοος ανοκ ζιχνουτοογ.

φ†. αqαωκ εβοα νβιμμεз†оγ ναλογος υπενειωτ.  
ερενεφсмоу етоγaaв ναγωπε νιμaн τηрп ζι- 10  
ογсоп. ζαμнн.

παпe пxωмe αγω пноб нкаифαααιон, нтаq-  
caзq нβιпeнuαιноуte нсон αγω пeneиoт ппaпa  
кoлae αγω παρχнuαнaрiтнc нпмoнaстнpиoн u-  
пeneиoт нпpoφнтнc aпa [ue]нoуte нoeннт[ε] 15  
нcioγт, eтpeφωγ нзнтq ннne[q]ωнpe нноγoн  
ниμ ζиoγсoп, eγзнтγ нноγcoλca ннeт[ωγ] αγω  
eтcωтu нно[γ]oγxαи нтeqγγx[н], xεκac epeп-  
xoe[ic] наpoγнa ниμaq нпeзooγ нпeq[бu]пγиe.  
ζaмнн, eφeγωпe. 20

αpиaмeeγe зω нагапн нтeтнγaнa зapoи  
aнoк пeиpe[qp]нoвe нeвиhн.

# 19. ADVERSUS GRAECOS : DE USURA.

21. ...]\*н<sup>1</sup> ακαποστεpei μμοq етu† наq ннeтqнп  
exitoγ, еккoтe<sup>2</sup> нcaαφοpиh eзoγн epoq eoyeλey-  
θepoпe xεaкcωpи нпaειaoc н aкγωωбe нпaтвнн 25  
н нтoq кeзoв нтeιze. μaλicтa eкoγωз<sup>3</sup> exннeк-  
нoвe γακxooс xεekγaнтuрзoв зaтнι нтpопe

<sup>1</sup> A incipit. — <sup>2</sup> e alterum dubium A. — <sup>3</sup> x postea additum A.

εтннγ, н†на† наκ aн нпeкβεke зaтeиpоmпe eн-  
тacoyeиe. αγω тaитe θe eнтaкaпocтepει нзaз  
нпeγβεke eкo нaтcooγн [x]eпeтxи нoγзнke<sup>1</sup>  
нбoнc кaтaαaαγ нcмoт qo нeнoχoc eпзaп нп-  
5 нoγтe.

†eиpe нпмeeγe нпeнтaкxнoγи eтвннтq зaθн  
нтeγнoγ нoe eнтaγxooс xεpeαμнтe наγпo[γн]p;  
†наxо[oc н]aκ нтeιze з[ω]c cαpκиkoc xεaнaγ  
eoyαγн<sup>2</sup> нγe. cωoγз aε eзoγн exωoγ нзeнтωз  
10 eнaγωoγ eμaтe ннзeнpooγe<sup>3</sup> зиoγcоп ннзeнкeн-  
тнб eγoγ. αγω нгт[μγω]\*xп<sup>4</sup> eпaзoγ нзγaн \*22.  
ниμ eγaγpoкзoγ, зoстe eтpeкxooс xεпиa eтoγ-  
накаaγ нзнтq наγoпoγ aн. poкзoγ aε знoγ-  
кωзт αγω нгcωoγз eзoγн ннeγкpиeс нгkaaγ  
15 зuптo[п]oc eнтa[нu]eeγe e[p]oq xεnqнаγoпoγ aн  
нгeиμe xeqнаμoγз. нтeιze oн aμнтe наμoγз aн  
зaнeтoγнaрoкзoγ τηpoγ зpai нзнтq, кaтaпγa-  
xε нпxoeic xεптωз<sup>5</sup> ceнаpoкзq знoγкωзт eμeγ-  
ωγu, αγω oн xεнeнтнб нтeтнμopoγ нзeнγoα  
20 eпpoкзoγ. †зтнκ aε зoωq eпaлoγoc нпнeγμaтi-  
кoн нqαω наκ ниμнтнoб нпнoγтe. eγxεпbaλ  
нпpωμe oγкoγиe, зoтaн eφγaнγωпe нпoннpoc,  
μeqceи нxωк eβοa нkaκia ниμ, eieαμнтe зoωq  
eтoγoγc αγω eтγoкз eμaтe eqнaceи н eqнa-  
25 μoγз наγ нze eγpинтpe зapoq нβιneгpaφн;  
\*μapenpиnзнтбe тeнoγ coγнпcωγ eтннγ eβοa \*23.  
знттaпpo нпpиμao наθнт. пexaq γap eφcωвe н  
eφнoбнeб нпeтeoyнтaq epoq xεпзoq oακ знттнbe

<sup>1</sup> н dubium A. — <sup>2</sup> н dubium A. — <sup>3</sup> e alterum dubium A. — <sup>4</sup> x  
dubium A. — <sup>5</sup> пт dubium A.



Н ЗНТННРА, ЕТЕПЕСЗАПЕ НХІ НБОНС, ЕҚХА УМОС  
 ХЕКАН ЕИУАНТУАТК, НАУНРЕ Н НУЕНАУНРЕ  
 НАНТОУ ЕВОА ЗННЕКВАА Н НАНЕКУНРЕ Н НУНРЕ  
 ННЕКУНРЕ. УПЕРПУЕЕУЕ НТОУ УПАІ НБІПЕТХА  
 ННАІ ХЕКХАУТ АУА ПҚНТ З[Н]АУНТЕ ЕТРЕУХІКВА 5  
 УМОУ. УН МЕУХООС НТОУ ЗННЕУАХЕ НУОУМЕС-  
 ТУОУ ХЕКАН ЕІНАТРЕПАІКАСТНС Н ПУАТОІ Н НТОУ  
 КЕУА ЕҚО НЕЗΟΥСІА УАТОУ НАІ НТАТНТЗНУ  
 ЕАААУ НЗНТОУ<sup>1</sup>, НТНА[РУ]АУ<sup>2</sup> НАК ЕВОА АН;  
 ЕҚПРОКААЕІ НАҚ УПВННА НІС УУНТРЕ ЕРОУ УУН 10  
 УМОУ ЗННЕУАХЕ УУНТАТНА, ХЕКАС ЕРЕПХОЕІС ІС  
 ЕТЕУПҚОНАААУ УПЕТНАНОУҚ НЗНТҚ НАТБАЕІОУ<sup>3</sup>  
 \* 24. \* ЗНОУГАП УМОУ НУАЕНЕЗ.

УІНЕ НСАПУАХЕ ЕТЕНЗ ХЕТ ЕУНСЕ. АУА КНАЗЕ  
 ЕРОУ ЕҚЕНЗ ЕХНУМЕЕУЕ НЗНТ УПРІУАА<sup>1</sup> НАТСЕІ 15  
 ЕВОА ХЕУОУАУҚ. ХНОУҚ ДЕ ЗУАУҚ ЕПАІ ЕНТАУ-  
 ХООУ ХЕННЕК[П]УАУНЕ УПЗА[П] ЕТВЕАУРОН. ЕК-  
 УАУАНТУОНТҚ ЕҚВНТ<sup>5</sup> ЗУПЕУЗНТ, ЕВОА ХЕУОУСТЕ  
 УМОУ, ЕУМОН ЕТВЕОУ АКСАУИ НСАПНОМОС ЕХІУНСЕ,  
 ЕУПКСАУИ ДЕ НТОУ НСАУ ЗННЕУКЕУАХЕ ТНРОУ 20  
 УННЕУКЕЗВНУЕ ТНРОУ УМЕ АУА НАІКАІОН; ОУ  
 ПЕТКНАХООУ ЗУПЕЗООУ УПЗАП ЕУКАТНГОРЕІ УМОК  
 ЗІТУАУУСНС; НӨЕ ЕНТАПХОЕІС ХООС ЗУПЕУАГГЕ-  
 АІОН, ЕВОА ХЕАКТЗННХ УЕН ЕПЕУАХЕ ЕТ ЕУНСЕ,  
 ЕАКПАРАВА ДЕ ЗУАУҚ ННЕУКЕУАХЕ ТНРОУ ХЕ 25  
 ННЕКРНОЕІК ННЕКЗУТВ ННЕКХІОУЕ ННЕКРІУНТРЕ ННОУХ  
 УННКОУЕ ТНРОУ ЕНТАУХОУУ, ЕУАУХАК ЕВОА  
 \* 25. ЗН\*ПАІ ХЕНӨЕ ЕТКОУАУС АН ЕААС НАК, НГТУААС

<sup>1</sup> N dubium A. — <sup>2</sup> & prius dubium A. — <sup>3</sup> & prius dubium A. —  
<sup>4</sup> u primum dubium A. — <sup>5</sup> ернт vel ерчз vel ерчнт suspicor.

ЗУАУК НКЕУА ЗНАААУ НЗУА ЕҚЗООУ, АУА ЗУА  
 Н'У ЕТКОУАУОУ ЕТРЕНУМЕ ААУ НАК НГААУ  
 ЗУАУК УПЕТЗІТОУАК. ЕТВЕОУ ЕКНАПРОСЕХЕ ЕПЕН-  
 ТАУУСНС ХООУ ХЕЕКНАТ ЕУНСЕ, НГТУТЗННХ  
 5 НТОУ ЕПЕНТАІЕЗЕКІНА ХООУ, НӨЕ ЕНТАУХООС ЕТВЕП-  
 АІКАІОС ХЕПЕУЗАТ НҚНАТААҚ АН ЕУНСЕ, УНПЕН-  
 ТАУХООУ ЗННЕУААУОС ХЕУПҚТ УПЕУЗАТ ЕУНСЕ;  
 УН НАІ НП НТОУ АН; КУЕЗ НУІНЕ ХЕКХА УМОС  
 ЕРОК ХЕНТКОУПІСТОС. КРЗОТЕ ДЕ ОН ЗАӨН УПЕХІО  
 10 ННУАХЕ НТАІАӨННХ НВРРЕ ЕРЕПХОЕІС ХА УМОС  
 ХЕЕТЕТНУАНТ ЕУНСЕ, ННЕТЕТНЗЕАПІZE ЕХІ НТООТОУ.  
 АУПЕ ПЕТНЗМОТ; НРЕҚРНОВЕ ЗУОУ Т ННРЕҚРНОВЕ  
 ХЕУЕХІ УПЕУКОВ. НЕПРОФНТНС ЕНТАУХООС ХЕПЕУ-  
 ЗАТ НҚНАТААҚ АН Е\*УНСЕ ЕУТТОН ОУВЕУАУСНС \* 26.  
 15 ХЕАУХООС ХЕЕКНАТ ЕУНСЕ. НАНОУПУАХЕ<sup>1</sup> ЕНТАУ-  
 ХООУ. НАНОУНЕНТАНКЕПРОФНТНС ДЕ ЗУОУ ОН ХООУ.  
 ЕҚЗООУН<sup>2</sup> НБІУАУСНС ХЕУПРМЕ НАРЗНАҚ АН ЕТ  
 УПЕТЕУНТАУ АҚВОРБ ЕРОУ НТЕІZE ЕҚПЕІӨЕ УМОУ  
 ЕТРЕҚТ УПЗНКЕ ХЕННЕУМОУ<sup>3</sup> ЗУПТРЕУСЕКПЕУЗНТ  
 20 ЗІТНТАФОРМН УПТ ЕУНСЕ, ХЕКАС КАН ЕУХЕНҚНАТ  
 АН УПЕТЗКАЕІТ<sup>4</sup> ЕТВЕТЕУНТАТНА УНТЕУНТАП-  
 АНӨРУПОС, МЕУАК ҚНАТ НАҚ<sup>5</sup> ЕТВЕОУЗНУ<sup>6</sup>. ПРМЕ  
 ГАР ЕТТ ЕУНСЕ УПЕТУААТ ЕҚТ<sup>7</sup> АН<sup>8</sup> ЕТВЕОУНА<sup>9</sup>,  
 АААА ЕТВЕТУНСЕ ЕТҚБУУТ<sup>10</sup> ЕВОА ЗНТС. ЕУАПЕ  
 25 РУ ЕҚУАНТУНТУНСЕ ЕЗОУН НҚТУААС<sup>11</sup> НОУКЕФА-  
 АІОН<sup>12</sup>, НҚХІУНСЕ ОН УМОС. СЕСООУН ДЕ ОН НБІН-  
 КЕПРОФНТНС ХЕОУИУТМАКАРІОСПЕ Т УПЗНКЕ НҚТУ-

<sup>1</sup> N alterum dubium A. — <sup>2</sup> e dubium A. — <sup>3</sup> юу incipit B. —  
<sup>4</sup> упзкаеит B. — <sup>5</sup> нақ postea additum A. — <sup>6</sup> етвезну B. —  
<sup>7</sup> ернат B. — <sup>8</sup> упетуаат addit B. — <sup>9</sup> етвеу B. — <sup>10</sup> етеқбуут B. — <sup>11</sup> нқаас A. — <sup>12</sup> нукайфаалаион B.

\* 27. ΧΙ ΝΤΟΟΤQ. Η ΕΑΚΧΙ ΟΝ ΝΓΩ ΕΡΟΚ ΕΤ\*ΥΒΕΙΩ<sup>1</sup>  
 ΝΝΕΝΤΑΚΤΑΑΥ<sup>2</sup> ΝΑQ. ΕΒΟΛ ΓΑΡ ΑΝ ΧΕΕQΟΒΥ<sup>3</sup> ΕΠΑΙ<sup>4</sup>  
 ΝΤΟQ<sup>5</sup> ΝΒΙΩΥΧΗΣ ΧΕΟΥΑΓΑΘΟΝ ΝΖΟΥΠΕ ΕΤΥΤΡΕ-  
 ΠΡΩΜΕ<sup>6</sup> † ΕΙΝΣΕ\* ΟΥCΟΦΟC ΓΑΡΠΕ ΖΝΖΩΒ ΝΙΜ ΑΥΩ  
 ΖΝΝΕQΥΑΧΕ ΤΗΡΟΥ. ΑΛΛΑ ΕΝΤΑQΧΟΟC<sup>7</sup> ΧΕΕΚΕ†<sup>8</sup> 5  
 ΕΙΝΣΕ, ΕQΟΥΩΥ ΖΝΤΕQΥΝΤΥΑΝΖΤΗQ ΧΕΚΑΝ ΜΑΡΕΠ-  
 ΡΩΜΕ ΡΩ ΩΝΖ ΕΤΡΩΩΖ ΕΙΜΟΝ ΠΕQΡΟΟΥΥ ΑΝΠΕ  
 ΟΥΙΝΣΕ. ΕΤΒΕΠΑΙ ΝΚΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΖΩΟΥ ΟΝ ΕΥΠΡΟΤΡΕ-  
 ΠΕΙ<sup>9</sup> ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΕΠΕΥΜΕΙ ΕΠΝΑ ΑΥΩ ΕΥΤΑΕΙΟ<sup>9</sup>  
 ΝΝΕΤΕΜΠΟΥΧΙΜΝΣΕ ΜΝΟΥΖΟΥ ΜΠΕΤΕΜΠQ†<sup>10</sup> ΜΠΕQ- 10  
 ΖΑΤ<sup>11</sup> ΕΙΝΣΕ. ΠΕΙCΚΟΠΟC ΓΑΡ ΝΟΥΩΤ ΝΝΕΤΟΥΑΔΒΠΕ  
 ΕQΥΟΟΠ ΕΖΟΥΝ ΕΠΝΑ. ΖΟΜΟΙΩC<sup>12</sup> ΔΕ ΟΝ ΤΑΙΔΑΘΗΚΗ<sup>13</sup>  
 ΝΒΡΡΕ ΕC† ΑΝ ΟΥΒΕΝΕΙΥΑΧΕ<sup>14</sup> ΕΝΤΑΜΩΥΧΗΣ<sup>15</sup> ΧΟΟΥ\*  
 ΑΛΛΑ ΕCΕΙΝΕ ΕΖΟΥΝ ΜΠΑΓΑΘΟΝ ΕΤΡΖΟΥΟ. ΝΤΑΠΧΟΕΙC  
 ΓΑΡ ΕΙ ΑΝ ΕΚΑΤΑΑΥΕ<sup>16</sup> ΜΠΝΟΜΟC ΜΝΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ<sup>17</sup>, 15  
 ΑΛΛΑ ΕΧΟΚΟΥ ΕΒΟΛ<sup>18</sup>. ΟΥ ΔΕ ΖΩΩQΠΕ ΕΧΟΚΟΥ  
 \* 28. ΕΒΟΛ; \*ΜΑΡΝΕΙΜΕ. ΟΥΚΟΥΝ ΜΠΧΩΚ ΑΝ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟ-  
 ΜΟΠΕ<sup>19</sup> ΤΥΡΑΝΑΥ ΝΝΟΥΧ, ΝΘΕ ΕΝΤΑΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ<sup>20</sup>  
 ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕ\* ΑΛΛΑ ΠΧΩΚ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΜΟΠΕ ΤΥΡΑ-  
 ΝΑΥ ΕΠΤΗΡQ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΝΤΑΠΧΟΕΙC ΧΟΟC ΧΕΑΤΕΤΝ- 20  
 CΩΤΙ ΧΕΑΥΧΟΟC ΝΝΑΡΧΑΙΟC<sup>21</sup> ΧΕΝΝΕΚΩΡΚ ΝΝΟΥΧ,  
 ΕΚΕ† ΔΕ ΝΝΕΚΑΝΑΥ ΜΠΧΟΕΙC\* ΑΛΛΑ ΠΧΩΚ ΕΒΟΛ  
 ΜΠΝΟΜΟΠΕ †ΕΝΤΟΛΗ ΕΤΟΥΕΖCΑΖΝΕ ΕΤΙΩΡΚ ΑΔΑΥ,

<sup>1</sup> ΕΤΥΒΒΙΩ Β. — <sup>2</sup> ΝΝΕΝΤΑΥΤΑΑΥ Β. — <sup>3</sup> ΧΕΕQΟΒΥ Β. — <sup>4</sup> Omittit Β. — <sup>5</sup> Omittit Β. — <sup>6</sup> ΕΤΡΕΠΡΩΜΕ Β. — <sup>7</sup> ΝΤΑQΧΟΟC Α. — <sup>8</sup> ΕΥΠΡΟΤΡΕΠΕ Α. — <sup>9</sup> ΕΥΤΑΙΟ Β. — <sup>10</sup> ΜΠΠΕΤΕΜΠQ† Β. — <sup>11</sup> ΜΠΕQΧΙ (sed χι dubium) Β. — <sup>12</sup> ΖΟΜΑΙΟC Β. — <sup>13</sup> ΤΑΙΔΑΘΗΚΗ Β. — <sup>14</sup> ΟΥΒΕΝΕΙΥΑΧΕ Α. — <sup>15</sup> ΝΤΑΜΩΥΧΗΣ Β. — <sup>16</sup> ΕΚΑΤΑΑΥ Β. — <sup>17</sup> Η ΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ Α. — <sup>18</sup> Hic finis textus in codice B: sequitur alius textus qui inscribitur: ΘΩΘ, ΤΙΕΖΕΝΤΕ ΝΚΥΡΙΑΚΗ, ΕΧΙΠΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΜΠΕCΤΑΥΡΟC. CΙΝΟΧΕΙΟΥ ΛΟΓΟΥ. Ε ΝΑΛΟC (rubrum, excepto ε ΝΑΛΟC). — <sup>19</sup> πε dubium Α. — <sup>20</sup> ε prius postea additum Α. — <sup>21</sup> ΝΑΡΧΑΙΟC Α.

ΜΑΡΕΠΕΤΝΥΑΧΕ ΔΕ ΥΩΠΕ ΝCΕ ΝCΕ ΜΟΝ ΜΟΝ.  
 ΖΟΜΟΙΩC ΜΠΧΩΚ ΑΝ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΜΟΠΕ ΤΙΖΩΤΒ,  
 ΝΘΕ ΕΝΤΑΜΩΥΧΗΣ ΧΟΟC ΧΕΝΝΕΚΖΩΤΒ\* ΑΛΛΑ ΠΧΩΚ  
 ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΜΟΠΕ ΤΙΔΖΕΡΑΤΚ ΟΥΒΕΠΠΕΘΟΟΥ, ΚΑΤΑΘΕ  
 5 ΕΝΤΑQΧΟΟC ΝΒΙΠΧΟΕΙC. ΖΟΜΟΙΩC ΟΝ ΜΠΧΩΚ ΑΝ ΕΒΟΛ  
 ΜΠΝΟΜΟΠΕ ΜΕΡΕΠΕΤΖΙΤΟΥΩΚ ΝΓΙΕCΤΕΠΕΚΧΑΧΕ, ΚΑ-  
 ΤΑΘΕ ΕΝΤΑΜΩΥΧΗΣ ΧΟΟC\* ΑΛΛΑ ΠΧΩΚ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟ-  
 ΜΟΠΕ ΜΕΡΕΝΕΚΧΑΧΕ ΝΓΥΑΝΑ [...]

## 20. DE AETHIOPUM INVASIONIBUS I.

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ<sup>1</sup>.

10 ΕΝΩΑΝΧΟΟC ΕΝΩΑΧΕ ΕΖΡΑΙ ΕΡΟΚ, ΠΝΟΥΤΕ ΠΠΑΝ-  
 ΤΟΚΡΑΤΩΡ, ΧΕΜΠΡΤΑΔΗ ΕΤΟΟΤΟΥ ΝΝΕΙΖΕΘΝΟC ΕΤ-  
 ΠΕΖΤCΝΟQ ΕΒΟΛ, ΕΝΟ ΝΘΕ ΜΠΕΤΧΙΟΥΑ, ΑΝΟΝ ΝΡΩΜΕ  
 ΝΤΑΥΤΑΑΥ ΜΠΝ ΜΠΟΥ ΜΠΧΩΖΙ ΕΠΡΩΒ ΕΑΚΑ-  
 ΘΑΡCΙΑ ΝΙΜ. ΑΝΜΕΖΝΤΟΥ ΑΝΜΕΖΙΠΟΛΙC ΑΥΩ ΝΤΙΜΕ  
 15 ΜΝΝΕΖΙΟΟΥΕ ΕΝΑΥΚΑΚ ΕΒΟΛ ΕΤΒΕΘΟΤΕ ΝΖΕΝΒΑΡΒΑΡΟC  
 ΕΝΩΥ ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΟΙ ΟΥΟΙ, ΖΟΕΙΝΕ \*ΧΕΕΤΒΕΝΑΥΗΡΕ, \* 279.  
 ΖΕΝΚΟΟΥΕ ΧΕΕΤΒΕΝΑΕΙΟΤΕ ΑΥΩ ΝΑCΗΝΥ. ΕQΤΩΝΘΕ  
 ΖΩΩQ ΠΕΙΩΤ Η ΕCΤΩΝ ΤΙΔΑΥ ΕQΤΩΝ ΠCΟΝ ΕQΤΩΝ  
 ΠΡΩΜΕ ΕΤΡΙΜΕ ΑΥΩ ΕΤΝΕΖΠΕ ΧΕΑΤΕQΥΒΕΡΕ ΠΟΡΝΕΥΕ  
 20 ΑΥΩ ΑΠΕQΥΗΡΕ ΡΑCΕΒΗC ΑΥΩ ΠΕQCΟΝ; ΕΥΧΕΟΥΝΖΟ-  
 ΕΙΝΕ ΕΥΜΟΚΖ ΝΖΗΤ ΧΕΑΝΕΥΗΡΕ Η ΝΕΥCΗΝΥ ΡΝΟΒΕ,  
 ΟΝΤΩC CΕΜΠΥΑ ΝΤΑΕΙΟ ΝΙΜ.

## 21. DE AETHIOPUM INVASIONIBUS II.

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ<sup>2</sup>.

ΝΥΩΧΠ ΝΝΩΑΧΕ ΜΠΕΙΧΩΜΕ<sup>3</sup> Η ΠΚΕCΕΠΕ<sup>4</sup> ΕΝ-

<sup>1</sup> ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ rubrum Α. — <sup>2</sup> ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ rubrum Α; omiserunt Β C. — <sup>3</sup> ΜΠΙΧΩΜΕ Β C. — <sup>4</sup> ΜΠΚΕCΕΠΕ Α.

ΤΑΝΧΟΟΥ<sup>1</sup> ΑΥΩ ΑΝΣΑΖΟΥ ΖΗΤΜΕΖΡΟΜΠΕ ΕΝΤΕ,  
 ΜΗΝΣΑΤΡΕΝΚΩΤ ΜΠΙΝΕΙ<sup>2</sup> ΖΗΠΚΑΙΡΟΣ ΕΝΤΑΝΒΑΡΒΑΡΟΣ<sup>3</sup>  
 ΨΩΛ ΨΑΝΤΟΥΒΩΚ ΕΖΟΥΝ ΕΤΠΟΛΙΣ ΕΤΟΥΜΟΥΤΕ  
 ΕΡΟΣ ΧΕΚΟΕΙΣ<sup>4</sup>, ΖΗΠΣΗΥ ΕΝΤΑΠΕΙΝΟΒ<sup>5</sup> ΜΗΗΗΥΕ ΒΟΕΙΛΕ  
 ΕΡΟΝ ΕΥΠΗΤ ΖΗΤΟΥ ΝΝΕΒΟΟΥΕ<sup>6</sup> ΕΤΜΑΥ ΕΝΤΑΥ-  
 5 ΨΟΥΨΟΥ<sup>7</sup> ΜΜΟΥ ΖΗΟΥΒΟΥ ΕΤΒΕΤΑΝΤΑΤΒΟΥ ΝΖΕΝ-  
 ΚΟΜΕΣ ΝΖΕΛΛΗΝ ΕΝΣΕΟΟΥΝ<sup>8</sup> ΡΩ ΑΝ ΖΗΤΕΥΑΝΤ-  
 393. ΑΠΙ\*ΣΤΟΣ ΜΠΕΝΤΑΓΤΑΜΙΟΥ<sup>9</sup> ΑΥΩ<sup>10</sup> ΠΕΤΝΑΤΒΟΥ<sup>11</sup>  
 ΝΑΥ ΙΣ. ΜΑΛΛΟΝ ΔΕ ΝΕΝΝΟΒΕ ΕΤΡΖΟΥ<sup>12</sup> ΚΙΜ ΕΤΟΙ-  
 ΚΟΥΜΕΝΗ ΝΤΟΥ ΝΕΤΡΠΚΕΤΟΥΝΟΣ<sup>13</sup> ΜΜΟΥ<sup>14</sup> ΕΖΡΑΙ<sup>15</sup>  
 ΕΧΩΝ. ΕΜΜΟΝ<sup>15</sup>. ΖΕΝΟΥ ΖΩΩΓΝΕ ΕΠΤΗΡ<sup>16</sup> ΝΝΑΖΡ-  
 ΜΠΟΥΤΕ; Η<sup>17</sup> ΕΓΤΩΝ ΠΕΤΦΙΡΟΟΥΨ ΖΑΝΕΖΒΗΥΕ<sup>18</sup> ΜΠ-  
 ΝΟΥΤΕ ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΚΑΤΑΤΕΦΩΙΝΕ ΧΕΕΦΝΑΤΒΟΥ  
 ΝΑΝ; ΝΙΜ ΠΕΤΕΡΕΠΧΟΕΙΣ<sup>19</sup> ΠΝΟΥΤΕ ΝΑΧΝΟΥ<sup>20</sup> ΖΗΠΕ-  
 ΖΟΥ<sup>20</sup> ΜΠΖΑΠ ΝΦΤΑΟΓΟΣ<sup>21</sup> ΖΑΠΕΝΤΑΥΤΟΥΨ ΕΡΟΨ;  
 15 ΑΝΟΚΠΕ Η ΚΕΟΥΑ ΝΤΑΖΕ. ΖΕΝΚΕΡΡΩΟΥΝΕ ΝΕΝΤΑΥ-  
 ΧΙΝΕ ΝΖΕΝΑΡΧΗ Η ΖΕΝΕΖΟΥΧΙΑ. ΜΑΤΟΕΙΝΕ<sup>22</sup> ΝΕΤΑΡΧΕΙ  
 ΤΗΡΟΥΝΕ\* ΟΥ ΜΟΝΟΝ<sup>23</sup> ΧΕΝΕΝΤΑΥΤΑΝΖΟΥΤΟΥ ΕΖΕΝ-  
 ΖΒΗΥΕ ΑΥΩ ΖΕΝΨΥΧΗ, ΑΛΛΑ ΨΑΖΡΑΙ ΟΝ ΕΝΔΑΟΣ.  
 ΠΤΒΒΟ ΜΠΕΝΣΩΜΑΠΕ<sup>24</sup> ΑΥΩ ΠΕΝΖΗΤ. ΤΙΝΤΨΑΥ ΜΠΓΑ-  
 20 ΜΟΣΤΕ. ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΕΙΠΕ ΕΠΕΨΛΗΝ ΜΠΖΩΒ ΝΙΜ ΕΤΕ-  
 ΡΕΝΕΓΡΑΦΗ ΖΩΝ ΕΤΒΗΗΤΟΥ. ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΤΕΝΔΕΙΑΤΟΥ  
 ΝΝΕΤΝΑΒΝΟΥΠΑΡΡΗΣΙΑ ΜΠΝΑΥ ΝΤΑΝΑΓΚΗ. ΟΥΘΕΙ ΔΕ

<sup>1</sup> ΤΑΝΧΟΟΥ Α. — <sup>2</sup> ΜΠΙ Α; ΜΠΙΝΙ Β. — <sup>3</sup> ΝΤΑΝΒΑΡΒΑΡΟΣ Α;  
 ΕΝΤΑΝΒΑΡΡΟΣ Β. — <sup>4</sup> ΧΕΚΟΙΣ Β. — <sup>5</sup> ΝΤΑΠΕΙΝΟΒ Α; ΕΝΤΑΠΙΝΟΒ Β. С.  
 — <sup>6</sup> ΝΝΕΒΟΟΥ Β. С. — <sup>7</sup> ΝΤΑΥΨΟΥΨΟΥ Α. — <sup>8</sup> ΝΣΕΟΟΥΝ Α. —  
<sup>9</sup> Omiserunt Β. С. — <sup>10</sup> Omiserunt Β. С. — <sup>11</sup> ΜΠΕΤΝΑΤΒΟΥ Β. С. —  
<sup>12</sup> ΕΤΡΖΟΥ ΚΙΜ ΕΤΟΙΚΟΥΜΕΝΗ ΝΤΟΥ omiserunt Β. С. — <sup>13</sup> ΝΕΤΤΟΥΝΟΣ  
 Α. — <sup>14</sup> Omisit Α. — <sup>15</sup> ΜΜΟΝ Α. — <sup>16</sup> Omiserunt Β. С. — <sup>17</sup> Omisit  
 Α. — <sup>18</sup> ΖΑΝΕΖΒΗΟΥΕ Α. — <sup>19</sup> ΠΕΤΕΡΠΧΟΕΙΣ С. — <sup>20</sup> ΖΗΠ[Ε]ΖΟΥ exit  
 Α. — <sup>21</sup> ΜΠΖΑΠ ΝΦΤ correctum Β. — <sup>22</sup> ΜΑΤΟΕΙΝΕ Β. — <sup>23</sup> u postea  
 additum С. — <sup>24</sup> ΜΠΕΝΣΩΜΑΠ exit С.

ΝΑΝ ΑΝΟΝ ΝΡΩΜΕ ΕΤΦΟ ΑΝ ΝΡΟΟΥΨ ΝΑΥ, ΧΕΣΕΝΗΥ  
 ΕΖΡΑΙ ΕΝΒΙΧ ΜΠΝΟΥΤΕ Η ΧΕΦΝΑΧΝΟΥΝ [...]

22. DE AETHIOPIUM INVASIONIBUS III. *Tull*

1. ΣΙΝΟΥΘΙΟΥ<sup>1</sup>.

ΕΙΟΥΩΖ<sup>2</sup> ΟΝ ΕΤΟΟΤ ΕΤΕΟΟΥ<sup>3</sup> ΜΠΧΟΕΙΣ ΠΝΟΥΤΕ  
 5 ΑΥΩ ΕΥΠΖΜΟΤ ΝΤΟΟΤ<sup>4</sup> ΖΗΝΕΦΑΓΑΘΟΝ ΤΗΡΟΥ ΕΝ-  
 ΤΑΦΑΑΥ ΝΜΜΑΝ. ΤΝΑΧΟΟΣ ΧΕΠΕΙΝΟΒ<sup>4</sup> ΜΗΗΗΥΕ  
 ΝΤΑΕΙΝΕ<sup>5</sup> ΕΝΤΑΥΒΟΕΙΛΕ<sup>6</sup> ΕΡΟΝ<sup>7</sup> Η<sup>8</sup> ΕΑΥΟΥΩΖ<sup>9</sup> ΖΗΠΜΑ<sup>10</sup>  
 ΜΠΡΟ ΝΝΕΙΣΥΝΑΓΩΓΗ<sup>11</sup> ΑΥΩ ΠΕΥΚΩΤΕ ΤΗΡ<sup>12</sup> ΜΠΝΕΥ-  
 ΖΙΟΜΕ ΜΠΝΕΥΨΗΡΕ, ΖΩΣΤΕ<sup>12</sup> ΕΤΡΕΥΡΑΧΟΥΩΤ ΝΨΟ  
 10 ΝΡΩΜΕ Η ΖΟΥ<sup>13</sup> ΕΡΟΟΥ, ΕΡΕΝΕΣΗΝΗΥ ΤΗΡΟΥ ΨΑΤΝΝΕ-  
 ΤΕΥΝΒΟΥ<sup>14</sup> ΜΜΟΥ ΔΙΑΚΟΝΕΙ<sup>15</sup> ΝΑΥ ΝΨΟΥΜΤ<sup>16</sup> ΝΕΒΟΤ<sup>17</sup>  
 ΖΗΝΕΤΨΟΟΠ<sup>18</sup> ΝΑΝ ΖΗΠΕΣΜΟΥ<sup>19</sup> ΕΜΝΚΕΖΝΑΑΥ<sup>20</sup> ΖΗΝΝΕΝ-  
 ΤΑΥΨΙΝΕ ΝΨΟΥ ΧΕΜΠΟΥΝΤΟΥ<sup>21</sup> ΝΑΥ. ΣΑΨΩ<sup>22</sup> ΝΣΑ-  
 ΕΙΝ ΕΥΤΠΑΖΡΕ ΕΝΕΤΨΩΝΕ ΝΖΗΤΟΥ ΜΠΝΕΝΤΑΥΧΙCΟΤΕ<sup>23</sup>  
 15 Η<sup>24</sup> ΑΥΨΟΟΒΟΥ<sup>25</sup> ΖΗΜΜΑΚΑΤ<sup>26</sup>, ΕΝΤΒΕΚΕ<sup>27</sup> ΝΑΥ, ΕΑ-  
 ΠΕΥΩΠ \*ΤΑΖΕΤΑΙΟΥ ΝΤΒΑ<sup>28</sup> ΝΖΟΥΜΤ. ΤΑΙΟΥ ΜΠΖΜΕ-  
 ΤΑΨΤΕ<sup>29</sup> ΝΡΩΜΕ ΕΑΨΜΟΥ<sup>30</sup> ΑΝΚΟΟCΟΥ ΖΗΠΕΤΕΠΩΝ<sup>31</sup>.  
 ΑΛΛΑ ΝΑΠΕΡΡΟ<sup>32</sup> ΠΕΧCΗΝΕ<sup>33</sup>. ΤΑΙΟΥ ΜΠCΝΑΥ ΕΑΨΧΠΟΟΥ  
 ΑΥΩ ΕΑΝΧΟ<sup>34</sup> ΕΒΟΛ ΕΝΕΝΤΑΨΜΕCΕ<sup>35</sup> ΝΤΕΥΧΡΙΑ, CΟΠ

<sup>1</sup> Incipiunt A D E; σΙΝΟΥΘΙΟΥ omiserunt D E. — <sup>2</sup> τΟΥΩΖ E. — <sup>3</sup> τε-  
 οου D. — <sup>4</sup> χΕΠΙΝΟΒ D. — <sup>5</sup> ΝΤΑΝC E. — <sup>6</sup> ΕΝΤΑΨΒΟΕΙΛΕ Α; ΝΤΑ[ψ-  
 ει(?) E. — <sup>7</sup> ΨΑ]ΡΟΝ(?) E; [ΝΤ]Ζ[ε(?) addit E. — <sup>8</sup> Omisit Α. — <sup>9</sup> ΑΥ-  
 ΟΥΩΖ Α; [ΖΡΑΙ(?) addit E. — <sup>10</sup> ΜΠΜΑ D; ΖΗΠΜΑ vel ΖΗΜΜΑ Α. —  
<sup>11</sup> ΜΠΝΕΙCΥΝΑΓΩΓΗ D. — <sup>12</sup> ΖΩCΑC E. — <sup>13</sup> ΠΕΖΟΥ E. — <sup>14</sup> ΨΑΤΝΝΕ-  
 ΤΕΥΝΒΟΥ Α; ΨΑΤΕΝΕΤΕΥΝΒΟΥ E. — <sup>15</sup> ΔΙΑΚΟΝΙ E. — <sup>16</sup> ΝΨΟΥΜ D.  
 — <sup>17</sup> ΝΕ[ΒΟΤ exit D. — <sup>18</sup> ΖΗΠΕΤΨΟΟΠ E. — <sup>19</sup> ΖΗΠΕCΜΟΥ Α. —  
<sup>20</sup> ΜΠΖΕΝΚΕΖΝΑΑΥ E. — <sup>21</sup> ΕΑΜΕΙΝΕ E. — <sup>22</sup> ΝCΑΨΩ E. — <sup>23</sup> ΜΠΝΕΝ-  
 ΤΑΥΧΙCΟΤΕ E. — <sup>24</sup> Omisit E. — <sup>25</sup> ΜΠΝΕΝΤΑΥΨΟΟΒΟΥ E. — <sup>26</sup> Omisit  
 E. — <sup>27</sup> ΝΤΒΕΚΕ E. — <sup>28</sup> ΝΤΒΑ Α(?). — <sup>29</sup> ΖΗΕΤΑΨΤΕ E. — <sup>30</sup> ΑΥ-  
 ΜΟΥ E. — <sup>31</sup> ΖΗΠΕΤΕΠΩΝ ΑΠΠΕ E. — <sup>32</sup> Omisit Α. — <sup>33</sup> ΝΑΠΕΧCΗΝΕ Α.  
 — <sup>34</sup> ΑΝΧΟ E. — <sup>35</sup> ΝΖΗΜΜΕCΕ E.

ΤΒΑ<sup>1</sup> ΣΝΑΥ ΟΥΘΟΣ ΖΑΟΥΟΤΕ ΜΠΑΣΕ<sup>2</sup> ΚΑΤΑΣΑΒΒΑ-  
 ΤΟΝ, ΣΟΠ ΨΟΜΝΤ ΝΤΒΑ, ΧΩΡΙΣ ΝΟΥΟΟΤΕ<sup>3</sup> ΕΤΕΟΥΝ-  
 ΤΑΝΣΟΥ. ΨΕΤΑΙΟΥ<sup>4</sup> ΝΖΕΣΤΗΣ ΜΝΕΖΠΕ<sup>5</sup> ΠΩΙ ΝΟΥΒΙΝ-  
 ΟΥΩΜ<sup>6</sup> ΕΠΣΟΠ<sup>7</sup> ΜΝΕΖΟΥ<sup>8</sup> ΤΗΡΟΥ<sup>9</sup>, ΕΥΠΙΣΕ<sup>10</sup> ΝΑΥ  
 ΜΗΗΝΕ<sup>11</sup>, ΕΥΩΠΕ ΟΥΑΡΩΙΝΠΕ, ΟΥΣΟΠ<sup>12</sup> ΜΗΝΤΣΑΥΦΕ<sup>13</sup> 5  
 ΝΕΡΤΟΦ<sup>14</sup> ΜΗΗΝΕ<sup>15</sup>, ΣΟΠ ΜΗΝΤΑΣΕ<sup>16</sup> ΝΕΡΤΟΦ<sup>17</sup>, ΣΟΠ<sup>18</sup>  
 ΝΖΟΥ<sup>19</sup>. ΟΤΟ ΝΤΡΙΡ ΕΥΤΩΒ ΟΕΙΚ<sup>20</sup> ΜΗΗΝΕ, ΖΟΥΥ  
 ΜΗΤΩΜΗΝ<sup>21</sup> ΝΩΩΠ<sup>22</sup>, ΖΟΥΥ ΜΗΤΨΙΣ, ΖΟΥΥ ΧΟΥΩΤ,  
 ΖΟΥΥ ΜΗΤΣΑΥΦΕ<sup>23</sup>, ΖΟΥΥ ΜΗΝΤΑΣΕ<sup>24</sup>, ΕΧΟΥΩΜ<sup>25</sup> ΜΠΟΥ.  
 ΑΥΩ<sup>26</sup> ΤΗΚΩ<sup>27</sup> ΑΝ ΜΝΕΣΝΗΥ ΕΟΥΩΜ ΝΖΗΤΟΥ ΧΕΕΥ- 10  
 ΝΑΒΙΝΕ. ΑΥΩ ΜΕΥΡΩΥΕ ΕΡΟΥΥ, ΧΩΡΙΣ ΝΕΥΚΕΤΒΝΟΥΥΕ<sup>28</sup>  
 ΕΤΝΑΥΟΥΥ, ΝΒΑΜΟΥΑ ΜΝΕΣΟΥΥ<sup>29</sup> ΑΥΩ ΜΠΑΣΕ  
 ΜΝΕΖΟΥΥ<sup>30</sup> ΜΝΕΖΤΩΡ<sup>31</sup> ΜΝΝΒΑΔΜΠΕ<sup>32</sup> ΕΝΦΙ<sup>33</sup> ΜΠΕΥ-  
 ΡΟΥΥ ΜΗΤΕΥΑΠΟΣΚΕΥΗ ΤΗΡΣ. ΑΥΩ ΟΥΜΟΕΙΖΕΤΕ<sup>34</sup>  
 \* 423. ΤΚΕΖΟΝΒΕ \* ΨΗΜ \* ΧΕΕΝΕΝΦΣΟΥΥ<sup>35</sup> ΕΡΟΣ ΑΝ, ΝΕΣΝΑ- 15  
 ΡΩΥΕ ΕΡΟΥΥ ΑΝ ΕΤΡΕΥΣΕΜΟΥΥ. ΠΑΗΝ ΕΙΝΑΧΕΠΥΑΧΕ  
 ΖΗΟΥΩΩΤ ΕΒΟΛ. ΝΑΜΕ, ΕΥΧΕΤΗΠΙΣΤΕΥΕ, ΤΗΣΟΥΥΝ  
 ΑΝΟΝ ΝΕΤΦΙΡΟΥΥ ΜΠΕΥ ΕΤΠΑΡΑΤΗΡΕΙ ΕΖΝΑΑΥ ΝΗΜ  
 ΕΤΝΦΙ ΝΖΗΤΟΥ ΑΥΩ ΕΝΧΟ ΕΒΟΛ ΕΠΕΜΗΝΕΥΕ ΤΗΡΦ  
 ΕΝΤΑΥΣΩΟΥΖ ΕΝΕΥΕΡΗΥ ΖΗΤΑΦΟΡΜΗ ΜΝΕΙΡΩΜΕ<sup>36</sup> ΝΧΑ- 20

<sup>1</sup> ΝΤΒΑ E. — <sup>2</sup> Omisit E. — <sup>3</sup> ΝΟΥΟΟΤΕ A; ΝΕΟΥΟΟΤΕ E. — <sup>4</sup> ΨΕ-  
 ΤΑΙΟΥ incipit F; ΜΨΕΤΑΙΟΥ E. — <sup>5</sup> ΜΝΗΖΠΕ E. — <sup>6</sup> ΝΤΒΙΝΟΥΩ F.  
 — <sup>7</sup> Omiserunt EF. — <sup>8</sup> Omisit F. — <sup>9</sup> Omisit F. — <sup>10</sup> ΕΥΠΙΣΕ E;  
 ΕΤΗΠΙΣΕ ΜΠΟΥ F. — <sup>11</sup> Omiserunt AE. — <sup>12</sup> ΣΟΠ A; omisit F. —  
<sup>13</sup> ΜΗΤΣΑΥΦΕ AF. — <sup>14</sup> ΝΡΤ[ο]Β A. — <sup>15</sup> Omisit F. — <sup>16</sup> ΜΗΝΤΑΣΕ AF. —  
<sup>17</sup> Ν[ρ]ΤΟΒ A; omisit E. — <sup>18</sup> ΧΩΡΙΣ F. — <sup>19</sup> ΕΝΖΟΥ A; ΑΝΟΝ F. —  
<sup>20</sup> Omiserunt AE; οεικ exit F. — <sup>21</sup> ΜΗΝΤΩΜ E. — <sup>22</sup> ΝΩΩΤ A (?). —  
<sup>23</sup> ΜΗΝΤΣΑΥΦΕ E. — <sup>24</sup> ΜΗΝΤΑΣΕ E. — <sup>25</sup> ΕΧΟΥΩ E. — <sup>26</sup> Omisit A. —  
<sup>27</sup> ΕΝΚΩ A. — <sup>28</sup> ΝΕΥΚΕΤΒΝΟΥΥΕ ex ΝΕΥΚΕΤΒΝΟΥΥΕ correctum A. —  
<sup>29</sup> ΜΝΕΕΙ[ω] A (sed u et ei dubia). — <sup>30</sup> ΜΝΗΕΖΟΥΥ A (sed ΜΝΗ du-  
 bium). — <sup>31</sup> ΜΝΕΖΤΩΡ E; A addit ΑΥΩ ΝΚΕΕΣΟΥΥ. — <sup>32</sup> ΜΝΝΒΑΔΜΠΕ  
 E. — <sup>33</sup> ΕΝΦΙ A (sed ene dubium); ΝΒΕΙ E. — <sup>34</sup> ΟΥΜΟΙΖΕΤΕ E. — <sup>35</sup> ΧΕ-  
 ΕΝΕΦΣΟΥΥ E. — <sup>36</sup> Exit E.

ΧΕ, ΧΩΡΙΣ ΠΤΩΥ ΜΠΡΟ ΝΟΥΟΕΙΥ ΝΗΜ, ΕΙΤΕ ΖΟΥΝΤ  
 ΕΙΤΕ ΝΟΥΒ ΕΙΤΕ ΖΟΕΙΤΕ ΖΙΤΟΥΥΕ ΖΙΠΡΗΥ ΖΙΡΩΥΝ  
 ΖΙΖΒΟΣ ΝΚΩΩΣ ΕΙΤΕ ΣΟΥΟ ΖΙΟΕΙΚ ΖΙΕΚΕΤ<sup>1</sup> ΖΙΕΒΡΑ<sup>2</sup>  
 ΝΗΜ ΕΙΤΕ ΗΡΠ ΕΙΤΕ ΖΜΧ ΕΙΤΕ ΣΟΥΥΖΕ ΖΙΖΑΛΜ  
 5 ΖΙ\*ΒΡΟΟΜΠΕ<sup>3</sup> ΕΙΤΕ ΝΟΕΙΤ ΕΙΤΕ ΝΕΖΜΕ ΕΙΤΕ ΕΛΟΟΛΕ ΕΙΤΕ \* 288.  
 ΖΟΠΩΡΑ ΖΙΧΡΕΙΑ<sup>4</sup> ΝΗΜ ΝΡΩΜΕ ΕΦΩΩΝΕ ΕΙΤΕ ΝΕΝ-  
 ΤΑΥΥΕ ΕΒΟΛ ΤΗΡΟΥ, ΝΣΕΝΑΔΩΧΒ ΑΝ ΕΤΑΙΟΥ ΜΠΣΑΥΦ  
 ΝΩΥΕ ΜΠΣΟΥΥ<sup>5</sup> ΝΤΒΑ ΝΖΟΥΝΤ<sup>6</sup>. ΚΑΙ ΓΑΡ ΝΕΣΟΥ<sup>7</sup>  
 ΑΥΩ ΝΟΕΙΚ<sup>8</sup> ΜΑΧΑΑΥ ΣΕΝΑΡΟΥΒΙΣΤΒΑ<sup>9</sup> ΜΝΜΑΒΤΗ<sup>10</sup>  
 10 ΝΩΥΕ ΝΡΤΟΒ<sup>11</sup> ΑΥΩ ΖΟΥΟ ΕΡΟΥΥ. ΑΥΩ ΠΩΙ ΜΠΝΕΖ  
 ΕΝΤΑΦΒΩΚ<sup>12</sup> ΕΒΟΛ ΕΡΟΥΥ ΨΗΤ ΝΡΤΟΒ ΝΣΗΜ, ΕΤΕΖΜΕΝΕ  
 ΝΕΙΟΠΕ \* ΝΤΟΥ<sup>13</sup> ΝΡΤΟΒ ΕΤΟΥΕΙ ΤΟΥΕΙ. ΜΠΕΙΟΥΩΥ<sup>14</sup> ΡΩ \* 424.  
 ΕΧΟΥΥ ΤΗΡΟΥ.

ΠΑΛΙΝ ΟΝ ΖΗΝΕΙΡΟΜΠΕ ΝΟΥΩΤ ΨΕ ΝΑΙΧΜΑΔΩΤΟΣ  
 15 ΕΥΨΑΔΤ ΝΑΔΑΥ ΑΝΣΟΥΟΥ<sup>15</sup> ΜΠΩΠ ΝΖΜΕ ΝΤΒΑ  
 ΕΡΟΥΑ ΡΟΥΑ, ΜΠΒΟΛ<sup>16</sup> ΝΖΟΥΝΤ<sup>17</sup> ΖΙΖΟΕΙΤΕ ΖΙΒΕΑΝΖΑ-  
 ΛΩΜΑ ΖΙΖΗΜΕ ΨΑΝΤΟΥΧΙΤΟΥ ΕΝΕΥΗΕΙ<sup>18</sup>. ΑΥΩ ΝΑΜΕ  
 ΖΝΑΑΥ ΝΗΜ ΕΠΠΟΥΩΩΤ<sup>19</sup> ΚΑΤΑΠΕΝΤΑΙΩΡΠΧΟΟΥ<sup>20</sup>.  
 ΑΛΛΑ ΕΝΤΑΦΟΥΩΖ<sup>21</sup> ΕΡΟΥΥ ΝΖΟΥΟ. ΑΥΩ ΝΑΥ ΝΖΕ  
 20 ΕΟΥΧΠΙΟ<sup>22</sup> ΑΠΠΕ<sup>23</sup> ΜΠΟΥΩΩΝΤ ΜΠΟΥΣΑΖΟΥ<sup>24</sup>, ΕΡΩΑΝ-  
 ΝΕΤΟΥΗΖ ΖΗΝΕΙΤΟΠΟΣ ΡΕΡΩΖ ΜΠΕΤΟΥΑΖΕ ΝΑΥ ΝΤΕΠ-  
 ΩΜΑ; ΧΕΑΥΑΜΕΛΕΙ ΕΝΕΥΨΥΧΗ ΖΗΝΕΖΟΥΥ ΕΤΜΜΑΥ.

ΑΡΑΒΕ ΟΥΝΤΑΝ<sup>25</sup> ΝΕΙΖΝΑΑΥ<sup>26</sup> ΤΗΡΟΥ ΜΠΑΥ<sup>27</sup> ΕΥΚΗ

<sup>1</sup> κε dubium A. ΖΙΕΩΤ suspicor. — <sup>2</sup> p dubium A. — <sup>3</sup> ΒΡΟΟΜΠΕ  
 incipit B. — <sup>4</sup> ΖΙΧΡΙΑ B. — <sup>5</sup> ΜΠΣΟΥΥ E. — <sup>6</sup> ΝΖΟΥΤ B. — <sup>7</sup> ΝΕΣΟΥ  
 B. — <sup>8</sup> A νοεικ ut videtur. — <sup>9</sup> n ex n correctum A. — <sup>10</sup> ΜΑΒΤΗ B.  
 — <sup>11</sup> ΝΡΤΟΥ B. — <sup>12</sup> ΝΤΑΦΒΩΚ B. — <sup>13</sup> ΝΤΟΥ B; ΝΤΟΥ vel η ΤΟΥ A.  
 — <sup>14</sup> ΕΠΠΟΥΩΥ A. — <sup>15</sup> ΑΝΣΟΥΟΥ A. — <sup>16</sup> ΜΠΒΑ A. — <sup>17</sup> ΝΖΟΥΤ B.  
 — <sup>18</sup> ΕΝΕΥΗΙ B C; C incipit hoc verbo. — <sup>19</sup> ΜΠΟΥΩΩΤ B C. — <sup>20</sup> ΚΑ-  
 ΤΑΠΕΝΤΑΝΩΡΠΧΟΟΥ B C. — <sup>21</sup> ΝΤΑΦΟΥΩΖ B C. — <sup>22</sup> ΕΥΧΠΙΟ A C.  
 — <sup>23</sup> ΑΝ Α B. — <sup>24</sup> ΑΥΩ ΟΥΣΑΖΟΥ A C. — <sup>25</sup> ΕΥΝΤΑΝ C. — <sup>26</sup> ΝΕΖΝΑ-  
 ΑΥ C. — <sup>27</sup> Omiserunt A C.

ΝΑΝ<sup>1</sup> ΕΖΡΑΙ; ΕΥΧΕΕΖΕ<sup>2</sup>, ΕΙΕΑΝΟΝ ΖΕΝΡΩΜΕ ΕΥΧΙΘΟΛ  
 ΧΕΑΝΘΙ ΜΠΕΝΣΤΑΥΡΟΣ<sup>3</sup> ΑΝΟΥΑΖΝ ΝΣΑΠΧΟΕΙΣ. ΕΒΟΛ  
 ΤΩΝ Η ΖΙΤΝΟΥ ΕΡΕΝΑΙ ΨΟΟΠ ΝΑΝ; Η ΝΤΑΝΟΛΟΥ  
 ΕΖΟΥΝ ΖΝΑΨ ΝΣΩΨΕ Η ΖΝΑΨ<sup>4</sup> ΜΠΡΑΓΜΑΤΙΑ; ΕΝΟΝΖ  
<sup>289.</sup> ΕΠΖΩΒ ΝΝΕΝΒΙΧ, \*ΕΙΜΗΤΙ<sup>5</sup> ΕΠΕΣΜΟΥ<sup>6</sup> ΜΠΕΤΣΑΜΑΑΤ<sup>5</sup>  
 ΠΧΟΕΙΣ ΠΝΟΥΤΕ ΜΠΗΡΦ. ΑΜΠΙΣΤΟΣ ΡΙΟΕΙΖΕ ΕΥΨΑΧΕ  
<sup>425.</sup> ΕΠΕΨΑ ΕΤΟΥΑΔΒ ΕΥΤΕΟΟΥ \*ΝΑΦ. ΣΕΣΟΟΥΝ ΓΑΡ  
 ΧΕΑΓΑΘΟΝ ΝΙΜ ΝΟΥΓΝΕ. ΑΝΑΠΙΣΤΟΣ ΑΥΩ ΝΖΕΛΛΗΝ  
 ΠΩΨ ΝΖΗΤ ΕΥΨΑΧΕ ΕΡΟΝ ΧΕΕΡΕΝΕΙΡΩΜΕ ΒΙΝΕ ΝΝΕΙ-  
 ΖΝΑΔΥ ΤΗΡΟΥ ΤΩΝ; ΣΕΟ ΓΑΡ ΝΑΤΣΟΟΥΝ ΧΕΠΕΝ-<sup>10</sup>  
 ΤΑΦΣΟΥ ΕΤΟΥ ΝΟΕΙΚ ΝΕΙΩΤ ΑΥΩ ΣΑΨΦ ΝΟΕΙΚ<sup>7</sup>  
 ΑΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΟΥΩΜ ΑΥΩ ΑΥΣΕΙ ΑΥΜΕΖΖΕΝΚΕΚΟΤ  
 ΝΤΟΦ ΟΝ ΠΕΤΣΜΟΥ ΤΕΝΟΥ ΕΖΝΑΔΥ ΝΙΜ ΕΤΨΟΟΠ  
 ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΠΙΣΤΕΥΕ ΧΕΟΥΝΒΟΜ ΜΜΟΦ ΕΡΖΩΒ ΝΙΜ  
 ΕΤΦΟΥΑΨΟΥ. Η ΝΕΤΨΟΟΠ ΝΑΝ ΜΗ ΝΑΔΥ<sup>8</sup> ΑΝ ΕΝΑ-<sup>15</sup>  
 ΤΕΧΗΡΑ ΕΤΖΝΣΑΡΕΠΤΑ<sup>9</sup>; ΟΥ ΠΕΤΖΡΑΙ ΖΝΝΕΙΑΓΓΙΟΝ<sup>10</sup>  
 ΨΗΜ; ΝΤΑΠΕΙΝΟΕΙΤ ΤΗΡΦ Η ΠΕΙΝΕΖ ΕΙ ΤΩΝ<sup>11</sup>; ΕΤΡΕ-  
 ΠΕΡΟΦΗΤΗΣ ΕΤΙΜΑΔΥ ΕΤΙΜΨΑ ΝΤΩΤ ΝΖΗΤ ΝΙΜ  
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΠΠΝΟΥΤΕ<sup>12</sup> ΩΝΖ ΕΡΟΟΥ ΜΠΤΕΙΧΗΡΑ<sup>13</sup> ΑΥΩ  
 ΝΕΣΨΗΡΕ ΝΤΕΙΨΟΜΤΕ ΝΡΟΜΠΕ ΨΑΤΝΣΟΟΥ<sup>14</sup> ΝΕΒΟΤ<sup>20</sup>  
 ΕΜΠΟΥΧΧΝ<sup>15</sup>. ΕΡΕΟΥΑ ΝΑΨΧΟΟΣ<sup>16</sup> ΟΝ ΧΕΟΥ; ΜΗ ΟΥΝ-  
 ΑΖΟ ΜΠΕΙΜΑ; ΟΥΝΝΟΒ ΝΣΚΕΥΟΣ<sup>17</sup>; ΟΥΚΑΨΑΚΗΣ ΨΗΜ  
 ΑΝΠΕ; ΟΥΖΥΔΡΙΑ ΨΗΜ ΑΝΤΕ; ΝΘΕ ΟΝ ΝΤΕΝΤΑΠΔΑ-  
 ΝΙΣΤΗΣ<sup>18</sup> ΦΙΝΕΣΨΗΡΕ<sup>19</sup>. ΝΤΑΠΕΙΝΕΖ<sup>20</sup> ΤΗΡΦ ΕΙ ΤΩΝ ΕΖΡΑΙ<sup>21</sup>

<sup>1</sup> Omiserunt A B. — <sup>2</sup> ευχεζε A B. — <sup>3</sup> μπνσταυρος C. — <sup>4</sup> αψ  
 A C. — <sup>5</sup> ειμητει C. — <sup>6</sup> πεσμου C. — <sup>7</sup> νοεκ A. — <sup>8</sup> νααδυ A B.  
 — <sup>9</sup> ετζνσεραпта C. — <sup>10</sup> ζννειαγκειον B; ζννιαγγιον C. — <sup>11</sup> ετ-  
 νεοу conicio. — <sup>12</sup> ζιτппноуте C. — <sup>13</sup> мптехира A. — <sup>14</sup> мпсооу  
 B C; cf. Luc., iv, 25. — <sup>15</sup> мпоуχхн B. — <sup>16</sup> нахоос B. — <sup>17</sup> нскеос  
 C. — <sup>18</sup> нтентаптамистис B; нтнтапдамистис C. — <sup>19</sup> φι ннес-  
 ψηре A C. — <sup>20</sup> нтапинез A. — <sup>21</sup> зраи C.

ΕΠΕΙΚΟΥΓΙ<sup>1</sup> ΝΑΓΓΙΟΝ<sup>2</sup> ΨΑΝΤΣ\*ΜΟΥΖ ΝΝΕΙΑΓΓΙΟΝ<sup>3</sup> \*426.  
 ΤΗΡΟΥ ΟΝ<sup>4</sup> ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΦ<sup>5</sup>; ΝΘΕ ΕΝΤΑΦΧΟΟΣ<sup>6</sup> \* ΑΝ-  
 ΡΩΜΕ<sup>7</sup> ΟΥΩΜ<sup>8</sup> ΕΒΟΛ ΖΙΜΠΗΤ ΝΟΕΙΚ Ν\*ΕΙΩΤ, ΑΥΩ \*290.  
 ΑΥΚΩ ΕΠΑΖΟΥ ΝΖΗΤΟΥ, ΚΑΤΑΠΕΝΤΑΦΧΟΟΦ<sup>9</sup> ΧΕΣΕ-  
<sup>5</sup> ΝΑΟΥΩΜ ΝΣΕΚΩ ΕΠΑΖΟΥ. ΝΤΑΠΧΟΕΙΣ ΓΑΡ ΧΟΟΣ ΑΥΩ  
 ΑΔΝ ΜΠΨΑ ΕΤΡΕΝΕΙΑΓΑΘΟΝ ΝΤΕΙΑΕΙΝΣ<sup>10</sup> ΨΩΠΕ ΝΑΝ  
 ΕΤΡΕΝΑΔΥ ΖΝΤΜΕΖΡΠΕΣΝΤΕ<sup>11</sup> ΕΥΨΑΔΤ ΝΟΥΕΒΟΤ<sup>12</sup>  
 ΧΙΝΤΑΝΚΩΤ<sup>13</sup> ΜΠΕΙΝΙ. ΕΡΕΠΕΤΦΙΡΟΟΥΨ<sup>14</sup> ΜΟΚΜΕΚ ΜΜΟΦ  
 ΝΤΕΙΖΕ ΑΥΩ ΕΦΛΟΓΙΖΕ ΜΜΟΦ ΧΕΖΡΑΙ ΜΕΝ ΖΝΤΑΝΟ-  
<sup>10</sup> ΜΙΑ ΝΝΕΒΟΟΥ ΑΥΨΤΟΡΤΡ ΨΩΠΕ ΖΝΚΗΜΕ. ΖΝΤΑΙ-  
 ΚΑΙΟΣΥΝΗ ΔΕ ΝΝΕΤΖΕΛΠΙΖΕ ΕΙΣ ΣΕΝΑΤΡΕΟΥΡΑΨΕ ΑΥΩ  
 ΟΥΕΙΡΗΝΗ ΝΑΨΩΠΕ<sup>15</sup> ΖΝΤΠΕ. ΖΝΤΑΝΤΒΑΔΕ ΝΝΕΒΟΟΥΕ<sup>16</sup>  
 ΑΥΡΖΕΝΘΥΣΙΑ<sup>17</sup> ΝΒΕΛΙΑΡ ΠΑΡΧΩΝ ΝΝΑΔΙΜΟΝΙΟΝ ΖΝ-  
 ΤΕΨΑΝΤΡΕΦΠΕΖΤΣΝΟΦ ΕΒΟΛ. ΖΝΤΑΝΤΕΥΣΕΒΗΣ ΔΕ  
<sup>15</sup> ΝΝΖΥΖΑΔ ΜΠΕΧΣ ΣΕΝΑΨΩΠΕ ΝΖΕΝΘΥΣΙΑ<sup>18</sup> ΝΝΑ ΖΙΤ,  
 ΠΕΤΕΝΟΥΓΝΕ ΝΡΩΜΕ, ΝΟΥΓΝΕ ΠΖΟΥΝΤ<sup>19</sup> ΜΠΠΝΟΥΒ  
 ΜΝΖΝΑΔΥ ΝΙΜ. ΕΥΤΕΟΟΥ ΝΑΦ ΕΥΤΩΒΖ ΜΜΟΦ  
 ΕΥΨΠΖΜΟΤ ΝΤΟΟΤΦ<sup>20</sup> ΕΧΝΝΕΦΑΓΑΘΟΝ ΤΗΡΟΥ, ΝΣΩ-  
<sup>20</sup> ΜΑΤΙΚΟΝ \*ΜΠΝΠΝΙΚΟΝ<sup>21</sup>, ΝΕΤΨΟΟΠ ΜΕΝ ΝΑΥ ΕΤΡΕΦ-<sup>427.</sup>  
 ΣΜΟΥ ΕΡΟΟΥ, ΠΕΥΖΗΤ ΔΕ ΑΥΩ ΤΕΥΨΥΧΗ ΕΤΡΕΦΜΑ-  
 ΖΟΥ<sup>22</sup> ΝΡΠΜΕΕΥΕ ΝΙΜ ΝΑΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΕΥΝΟΕΙ ΧΕΕΥΧΙ  
 ΝΤΟΟΤΦ ΜΠΕΤΕΝΟΥΓΝΕ ΖΝΑΔΥ ΝΙΜ ΨΑΖΡΑΙ ΕΥΖΟ-  
 ΒΟΛΟΣ ΝΟΥΩΤ.

ΕΥΧΕΨΝΑΨΩ ΕΙΨΑΧΕ ΕΤΒΕΤΕΙΖΟΥΕΒΟΤΕ Η ΣΕΝΑ-

<sup>1</sup> ζυпeикoугi C. — <sup>2</sup> наггiон B. — <sup>3</sup> нпeиaγγiон B. — <sup>4</sup> Omise-  
 runt A C. — <sup>5</sup> нзнтф C. — <sup>6</sup> нтафхоос B C. — <sup>7</sup> нпρωме B C. —  
<sup>8</sup> оуωм B C. — <sup>9</sup> катaпeнтaфxooф B. — <sup>10</sup> нтaειнc A; нтaнc C.  
 — <sup>11</sup> знтмeзpоμпe cнтe B. — <sup>12</sup> нoxyбoт ex нoxyбoт correctum A.  
 — <sup>13</sup> хeнтaнкoвт C. — <sup>14</sup> epпeтфipooψ[ψ exit C. — <sup>15</sup> ψωпe B. —  
<sup>16</sup> нпeбooy A. — <sup>17</sup> aφpθcиa B. — <sup>18</sup> Fortasse нoиzенoуcиa legen-  
 dum est. — <sup>19</sup> пзoυт B. — <sup>20</sup> Omisit A. — <sup>21</sup> μпппeψμaтiкoн A.  
 — <sup>22</sup> eтpeфμoзoу B.

\*291. ΚΑΑΤ, ΕΙΝΑΧΟΟС ΝΤΕΙΖΕ ΧΕΖΕΝΙΑΚΑΡΙΟСΝΕ ΖΕΝ\*ΡΩΜΕ  
ερεπνοуτε наqипейωне unteqиme ауω пeqиaз  
εβολ ζνneyкеес unteуcarз. oуoeи<sup>1</sup> де нnetq-  
натмзо ауω нqхepo ζнноуoy нqтмoуmeq. mo-  
non eуaуkωт аn unи unxoeic пноуte xeeнна- 5  
моутq<sup>2</sup> xeneqcoутoн<sup>3</sup> ауω<sup>4</sup> xenenecωq аааа  
xeenemoутn аnon нзнтq xeeно<sup>5</sup> нау нze un-  
тнвoк etиcωт ектoн epoq xeeнектoн<sup>6</sup> epкeзaв<sup>7</sup>  
eqипya нтmetanoia.

2. наl де on xi eзoуn epooу<sup>8</sup>.

10

пзoв<sup>9</sup> oуoнз eвoл нназpипeтpиc<sup>10</sup> ауω etpoeic  
ауω etнау<sup>11</sup> xeaqтoу<sup>12</sup> нoиcαтaнac<sup>13</sup> зитнтeqзpe

\*428. etoуpзoуecob\*te мoс наq ζнунтaceвнc ниу  
зипказ тнpq. etвeпaи пкаipocпe<sup>14</sup> etpeoyeiωт н<sup>15</sup>  
oуmаaу yωпe нee noувapвapoc eзoуn<sup>16</sup> eneуyнpe 15  
ауω neуyeepe, мaλicta<sup>17</sup> zeneioτε кaтaпeиbioс<sup>18</sup>  
eyoyeyиtвbo нneуyнpe. нтeиze onпe<sup>19</sup> oуcon<sup>20</sup> noу-  
con<sup>21</sup> ауω oуcωne noуcωne. apα нтeoyoyxai<sup>22</sup>  
yωпe нзaз; eвoл xenaуeneтмoу etвeteiaпaтн<sup>23</sup>  
нтoт нзнт нноуx ауω пeиpayе<sup>24</sup> нноуx etoунзн- 20  
тq, пoуa<sup>25</sup> пoуa кaтaтeqиme<sup>26</sup> ауω кaтaтeqa-

<sup>1</sup> oуoi B. — <sup>2</sup> xeenamoутq A. — <sup>3</sup> xeqcoутoн B. — <sup>4</sup> н B. — <sup>5</sup> xeno B. — <sup>6</sup> Dittographia? — <sup>7</sup> epзaв B. — <sup>8</sup> наl usque ad epooу rubrum in codice B. — <sup>9</sup> пзoв incipit G. — <sup>10</sup> нназpи[п]eтpиc G. — <sup>11</sup> ауω etpoeic ауω etнау omisit G. — <sup>12</sup> xeaqтoу A scripsisse videtur; xeaqт oуbe G; B hiat, sed idem scripsisse videtur quod A. — <sup>13</sup> н addit A; B hiat, sed н omisisse videtur. — <sup>14</sup> пкepocпe G; пкаip]ocпe incipit H. — <sup>15</sup> ауω G; H hiat, sed ауω scripsisse videtur. — <sup>16</sup> e[ω... H. — <sup>17</sup> мaλicta incipit J. — <sup>18</sup> кaтaпbioс H. — <sup>19</sup> on H. — <sup>20</sup> zencннy H. — <sup>21</sup> [м]noуcon G; noуcon ауω oуcωne noуcωne omisit H. — <sup>22</sup> нтeпoyxai H. — <sup>23</sup> etвeteiaпaтн A J; etвeteiaпaтн G. — <sup>24</sup> пeиpayе A H. — <sup>25</sup> мпoуa A. — <sup>26</sup> кaтaтeqвote H.

гaпн<sup>1</sup> нноуx<sup>2</sup>. eyуpуopт exнneyepнy ауω  
eyзoуopт зипeуpayе unпeуcωbe unтeуaгaпн<sup>3</sup>  
unпoннpoн unпeуcoлa<sup>4</sup>, eвoл xeoу\*unтaθнт тeт- \*292.  
yooп нау unoyunтcoб<sup>5</sup> eπua noуunтpиunзнт  
5 ауω oуcooуn нkaкe eπua noуcooуn noуoeиn<sup>6</sup>  
ауω oуaгaпн нaoiмoс eπua noуaгaпн ecoуaав.  
eicoуunтxaxе eπnoуte<sup>7</sup> наme. zeneioτε unzencннy  
ауω<sup>8</sup> zenpωme eyxω мoс xeaнon напexс eтa-  
нexе нneyepнy \*зннboтe<sup>9</sup> unунpe unтaкo. н<sup>10</sup> \*429.  
10 oупe<sup>11</sup> тpиnn<sup>12</sup> нzenpωme<sup>13</sup> нназpипnoуte<sup>14</sup> epeneу-  
unтaкaθapтoс зип aн eneуepнy<sup>15</sup>, eиnoуa<sup>16</sup> xпio  
noуa; н<sup>17</sup> нау нze<sup>18</sup> eyнapвoл нтooу<sup>19</sup> eпeтcнз  
xeиunpayе<sup>20</sup> yooп нnacевнc, пexepxoeic пноуte<sup>21</sup>;  
unpayе<sup>22</sup> yooп нау тoн; зипaиoнδe<sup>23</sup> etннy  
15 xиunиoн<sup>24</sup> пaи; ниу naceвнc пeтpayе<sup>25</sup> aн<sup>26</sup> зипaи;  
oнтoс oуaθнт зoωq ауω oуyаqтeпe, нee unт-  
наδω unтeтoуo нnoeиk epocпe<sup>27</sup>. oуeiωт ауω  
oуmаaу eyqи zazenунpe unzenyeepe нaкaθapтoс.  
eneуo γap<sup>28</sup> натcooуn eneуunтaтyay, neoyипe  
20 нау aнпe. eneипeиme<sup>29</sup> xeoуneиωт ауω oуnмaаy<sup>30</sup>

<sup>1</sup> кaтaтeуaгaпн B. — <sup>2</sup> ауω кaтaтeqагaпн нноуx omisit H. — <sup>3</sup> unтeуaпaтн H. — <sup>4</sup> ауω пeуcoлa H. — <sup>5</sup> Omisit H; зnoуunтcoб B. — <sup>6</sup> ауω oуcooуn нkaкe eπua noуcooуn noуoeиn omisit H. — <sup>7</sup> Omisit B. — <sup>8</sup> zeneioτε unzencннy ауω omisit H. — <sup>9</sup> знннboтe A. — <sup>10</sup> н forsan a H omisum. — <sup>11</sup> oуte A G J; H hiat. — <sup>12</sup> Omisit H. — <sup>13</sup> zenpωme H. — <sup>14</sup> Omisit H. — <sup>15</sup> H addit ayтe тeуepиnn нназpипnoуte. — <sup>16</sup> eиnoуa G. — <sup>17</sup> Omiserunt ABGJ. — <sup>18</sup> нтooу G; нze нтooу H J. — <sup>19</sup> Omiserunt BGHJ (sed cf. GHJ supra). — <sup>20</sup> xeиunpayе B H J. — <sup>21</sup> Omisit H. — <sup>22</sup> unpayе H. — <sup>23</sup> зипaиoн B. — <sup>24</sup> xиunиoн A G H J. — <sup>25</sup> пeтpayе J. — <sup>26</sup> Ab eadem manu postea additum in codice H. — <sup>27</sup> нee unтeуaгaпн unтeтoуo нnoeиk epocпe omisit H. — <sup>28</sup> on addit H. — <sup>29</sup> eneипeиme A H; . . . ]eиme G. — <sup>30</sup> мaаy H.



ΟΥΝΣΟΝ ΕΥΣΥΝΕΥΔΟΚΕΙ ΑΥΩ ΕΥΟ ΜΠΕΙΤΩΤ<sup>1</sup> ΝΖΗΤ  
 ΝΟΥΩΤ<sup>2</sup> ΜΠΕΤΟ<sup>3</sup> ΝΝΟΕΙΚ ΕΝΕΥΨΕΕΡΕ ΜΝΝΕΥΩΝΕ<sup>4</sup>,  
 ΝΕΙΝΑΧΟΟΣ ΑΝΠΕ. ΕΥΧΕΜΝΓΕΝΜΑΔΥ<sup>5</sup> ΝΨΑΥΝΑΔΜΕΛΕΙ  
 ΕΠΑΡΖΙΣΤΑ ΜΝΕΥΨΕΕΡΕ ΖΝΤΒΒΟ ΝΙΜ — СЕΠΕΙΟΥΜΕΙ<sup>6</sup>  
 \* 293. ΓΑΡ ΑΥΩ СЕКНЗ ΕΤΡΕΥΩ\*ΠΕ ΝΤΕΥΖΕ<sup>7</sup> ΖΝΝΤΨΑΥ<sup>5</sup>  
 ΝΙΜ. ΟΥΝΣΙΜΕ ΟΝ<sup>8</sup>, ΕΝΕΜΠΟΥΡΨΡΠΡΝΟΕΙΚ<sup>9</sup> ΕΡΟΣ, ΝΕС-  
 \* 430. ΝΑΠΕΙΘΕ<sup>10</sup> \* ΑΝΠΕ ΟΥΔΕ<sup>11</sup> ΝЕСНАΡΑΨΕ<sup>12</sup> ΑΝΠΕ<sup>13</sup> ΜΠΕΤΟ<sup>14</sup>  
 ΝΝΟΕΙΚ ΕΤΕСΨΕΕΡΕ. ΝΤΕΙΖΕ ΓΑΡ ΕΝΤΑΥΧΟΟΣ<sup>15</sup> ΧΕΚΑΤΑΘΕ  
 ΝΤΜΑΔΥ ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΝΤΕСКЕΨΕΕΡΕ, ΑΥΩ ΧΕΤΨΕΕΡΕ  
 ΟΥΕΒΟΛ ΖΝΤЕСΜΑΔΥΤΕ. ΕΝΤΑΥΧΟΟΣ<sup>16</sup> ΟΝ ΝΤΕΙΖΕ<sup>17</sup> ΧΕ- 10  
 ΠΟΥΕΙΩΤ ΟΥΑΜΟΡΡΑΙΟΣΠΕ ΕΤΒΕΟΥΕΙΩΤ, ΟΥ ΜΟΝΟΝ  
 ΧΕΕΨΙ ΖΑΠΕΤΟ ΝΝΟΕΙΚ ΕΤΕΨΕΕΡΕ, ΑΛΛΑ<sup>18</sup> ΕΡΖΟΥΕΜΕ  
 ΜΜΟQ ΑΥΩ ΕQO ΝΑQ ΝΨΒΡΟΥΩ ΖΙΩ ΕQΝΑ ΕQΝΗΥ  
 ΖΜΠΕQНΙ<sup>19</sup> ΝΘΕ ΝΟΥΨΗΡΕ ΑΥΩ<sup>20</sup> ΟΥСΟΝ [ . . ]ΔΨΕΕΡΕ<sup>21</sup>  
 [ . . . . ]Ε[ . . . . . ]ΑΡ[ . . ]ΠΚΑΙ[ΡΟ]С<sup>22</sup> ΕΤΟΥΜΕΕΥΕ 15  
 ΝΤΟQ<sup>23</sup> ΕΠΑΙ ΕΤΨΑΧΕ ΝΤΕΙΖΕ\* ΧΕΟΥΑТНАΠΕ\* ΧΕQ-  
 ΠΑΙΔΕΥΕ ΜΝΕΨΗΡΕ ΜΝΝΕΨΕΕΡΕ ΑΥΩ ΝΕΨСННΥ  
 ΖΜΜΑΣΤΙΓЗ ΝΙΜ ΧΕΕΥΝΑΡΒΟΛ ΕΤΕΚΡΙСΙC ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΕQO ΝΝΑΗΤ ΝΖΟΥΟ. ΑΥΩ ΖΜΠΕΖΟΥ ΕΤΟΥΨΑΧΕ  
 ΕΡΟQ ΧΕQO ΝΝΑΗΤ ΝΤΑQΡΘΕ ΝΤΟQ ΝΟΥΑТНА ΧΕΕΨ- 20  
 ТРЕНСАРЗ ΑΥΩ ΝЕСНΩQ<sup>24</sup> ΝΖΕΨΗΡΕ ΜΝΓΕΝΨΕΕΡΕ  
 ΜΝΓΕΝСННΥ ΝΑТСВΩ СΩΛΘ ΑΝ ΕΠΘΕРΩВ, ΑΛΛΑ ΕΔQ-

<sup>1</sup> ΜΠΙΤΩΤ A G. — <sup>2</sup> ΑΥΩ ΕΥΟ ΜΠΕΙΤΩΤ ΝΖΗΤ ΝΟΥΩΤ omisit H. —  
<sup>3</sup> ΜΠΝΕΤΟ A. — <sup>4</sup> ΑΥΩ ΝΟΥΩΝΕ (sic) H. — <sup>5</sup> ΕΥΧΕΜΝ[ΑΔΥ B; ΕΥ-  
 ΧΕΜΝΓΕΝΜΑΔΥ H. — <sup>6</sup> СЕΠΕΙΟΥΜΕΙ J. — <sup>7</sup> ΝΤΕΙΖΕ A B. — <sup>8</sup> Omi-  
 sit B. — <sup>9</sup> ΕΝΕΜΠΟΥΡΨΡΠΡΝΟΕΙΚ A; ΕΝΕΜΠΟΥΡΨΡΠΡΝΟΕΙΚ G H; ΕΝΕ-  
 ΠΟΥΡΨΡΠ ΡΡΝΟΕΙΚ J. — <sup>10</sup> ΝЕСНАΠΘΕ B H. — <sup>11</sup> ΟΥΤΕ A H (G hiat). —  
<sup>12</sup> ΝСНАΡΑΨΕ G. — <sup>13</sup> ΑΝ[ΠΕ exit G. — <sup>14</sup> ΜΠΝΕΤΟ A. — <sup>15</sup> ΝΤΑΥΧΟΟΣ  
 A B J. — <sup>16</sup> ΝΤΑΥΧΟΟΣ B H J. — <sup>17</sup> Ν[ΤΕΙΖΕ exit J. — <sup>18</sup> Exit H. —  
<sup>19</sup> π et 1 dubia (totus hic locus in codicibus A B valde mutilus est). —  
<sup>20</sup> ΑΥ dubium. — <sup>21</sup> ΕΡ dubium. — <sup>22</sup> Lectio incerta. — <sup>23</sup> Omisit A. —  
<sup>24</sup> ΝСНΩQ A.

ΚΑΠΜΑ<sup>1</sup> ΝΝΒΑСΑΝΟС ΕΤΖΟΥ ΕΜΑΣΤΙΓЗ ΝΙΜ. Η ΟΥΝ-  
 ΚЕСВΩ ΝΖΟΥΟ ΕΧΟΟС ΧΕΕΙСХΩΖМ<sup>2</sup> ΜΝΝΟΒΕ ΝΙΜ  
 ΕΙСΠΚΩΖТ ΝΤΓΕΖΕΝΝΑ ΑΥΩ ΝΚΟΛΑСΙC ΝΨΑΕΝΕЗ;  
 ΤΕΝΟΥΘΕ ΟΥΤΕ ΤΑΝΤΑСЕ\*ВНC ΝΝΑΖΡΗΚΑΚΕ ΜΠΠQNT, \* 294.  
 5 ΝΑΙ ΕΤСВТΩТ ΜΝΕΤΕΙΡΕ ΜΜΟС; Η ΟΥΠΕ ΝΕΚΡΙΜΑ  
 ΝΟΥΕΙΩТ ΑΥΩ ΟΥΜΑΔΥ ΜΝΟΥСΟΝ ΕΥΡΗΝТРЕ ΝΖΕΝ-  
 ΨΗΡΕ ΜΝΓΕΝΨΕΕΡΕ ΜΝΓΕΝСННΥ ΜΝΕΘΑΓΙСΙC ΜΝΝΑ-  
 ΝΑΓΚΗ ΝТОРГН ΕТННΥ; ΕΥΧΕΝΑΔΕΙΑТОΥ ΜΝΕΤΕΡΕΙС  
 ΝΑΝΑΖΜΟΥ ΕΒΟΛ ΝΖΗТC. ΝΘΕ ΕТСНЗ, ΟΥΟΙ ΟΝ ΜΝΕ-  
 10 ТЕНСЕНАРВОΛ ΕΡΟС ΑΝ.

# 23. ADVERSUS SATURNUM I.

... ΝΕΝ]\*ΤΑΥΡΝΕΚΡΩΜΕΝΕ, ΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΝΤΑΠΕΥ- \* 165.  
 ΑΓΓΕΛΙΟΝ ΟΠΟΥ ΕΠΤΩЗ ΕΤΟΥΝΑΡΟΚЗQ ΖΝΟΥΚΩΖТ  
 ΕΜΕQΩΜ. ΑΝΑΥ ΧΕΕΝΕΙСΩΨ ΝΤΕΙΖΕ ΝΟΥΑΓΓΕΛΟС  
 15 ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ — ΜΗ ΓΕΝΟΙТО\* QСМΑМΑАТ ΝΤΟQ  
 ΝΖΟΥΟ —, ΝΕQНАРОКЗТΠΕ ΖΜΠΕQΨΑЗ ΝΚΩΖТ,  
 ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΝΘΟМ ΜΜΟQ. ΝТОК ΔΕ, ΚΡΟНОС, ТCΩΨ  
 ΜΜΟК ΑΥΩ ТCΩ ΝΝΑΙ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟК ΜΝΝΕТРЗΟΥО  
 ΕΝΑΙ ΖΜΠΕΖΟΥ, ΜΑΛΛΟΝ ΔΕ ΖΝΤΕΨΗН, ΑΥΩ  
 20 ΜΗΗННΕ ΜΗΗННΕ\* ΜΠΕΚΘΝΕΚΝΑΡΟΥ ΝΑΙ. ΕΝΕΟΥΝΘΟМ  
 ΓΑΡ ΜΜΟК ΑΥΩ ΕΝΕТВОНΘΙΑ ΑΝΤΕ ΜΠΕХC, ΝΕΚΝΑΘΩ  
 ΑΝΠΕ. ΝΟΥΘРО ΝΑК ΑΝΠΕ, ΧΕΑΚΜΕЗПCΩМΑ ΝТКАC  
 ΜΠΟΝΗΡΟΝ. ΕΥΧΕТАΙТЕ ТЕКΘОМ, ΝΙΜΝΕ ΝΕТКБРОЕИТ  
 ΕΡΟΥТ ΝСΑΝЕНТАКРАЗТОУ ΕЗРАΙ ΕΜΠΑΡΑΨΥCΙC  
 25 ΜΗΗΝΕ ΝΙΜ ΜΝΝCΑΠCООУН ΑΥΩ ΖΝТΑΝТАТCООУН  
 ΑΝ; ΟΥОН ΓΑΡ ΝΙМ ΕТЕМПАТОУCΟΥΩНГ ΜΝΝΕΚΜΑГΙΑ  
 ΟΥНТАΥ ΟΥСΥГХΩРНСΙC ΜΠΙТО ΕΒΟΛ ΜΠΧΟЕΙC. Η  
 ΕΚΟ ΝΚΡΙТНC, ПCАЗ ΝММНТCАНКОТС; СОП МЕН ЕКΠΘЕ

<sup>1</sup> ΑQΚΑΠΜΑ A. — <sup>2</sup> ΧΕΕΙСХ[ΩЗМ exit A.

\*166. NNETKEINE M\*MOOY EZPAI EPNOBE XEPHOYTE NAQIΩN  
 NMMAY AN\* CON EKCTOPTP MΠHT NNETOYΩY EEI  
 EBOA ZHNEKPONHPON XEPHOYTE NAKW NAY EBOA  
 AN\* ZWC EYXENTAКСOYHΠMEEYE MΠETXOC E AY  
 MINTYANZTHQ NNWAXE NTΦΩHH XEAPETACEBH C 5  
 KΩ NCWQ NNEQZIOOYE AYW ΠPOM E NANOMOC NNEQ-  
 YOXNE, MAREKOTQ EPXOEIC AYW QNANA NAQ  
 XEQNATAWEXW EBOA EMATE NNETHNOBE<sup>1</sup> NERENA-  
 YOXNE ΓAP O AN NEE NNETHYOXNE AYW NERENA-  
 ZIOOYE O AN NEE NNETHZIOOYE. AΛΛA NEE ETETHTH 10  
 OYHHY EBOA MKAZ, TAITE EE ETETHTH OYHHY  
 EBOA NTETHZH AYW NETHMEYE MΠAMEYE. MTK-  
 BOU MMY, ΠAIMONION, NCA TAKO. OYHNTPEQ-  
 XIOYAPE XOOC XEOYHBOU MMOK ETANO H EPOTZW  
 ENANOYQ, NEE ETETHEZEAHHN MEEYE EΠAI YANTK- 15  
 TAAAY ETOTQ MΠYAP NTOPH MΠHOYTE. EYAPENE-  
 TETEXYHHOIAPE MWE NMMAK XOOC NTEIZE ETBE-  
 \*167. XECTHCE MPEYMA \*ZHENTKAC XECAZWK EBOA  
 NNCWMA MPEXC AYW NEQUEAC. XEYNAZYHOTACE  
 NAQ AYW NCEYMYE NAQ AYW NCEYHMOY NTOTQ 20  
 EYZHNEKYONE, EPOTWZ EBOA XEYNTAK ZHY H  
 KNAOZHAY AN ZHPOME EPZOTE ZHTQ MΠHOYTE.  
 NTAPAICAIOC KWB PPMAO AN ZHMHOTE ETBENEQ-  
 MNTNA MATAAY, AΛΛA ETBENKEYONE. AAZAPOC  
 OY MONON XENEMTAQ ET, AΛΛA NEHPKEEPEIOYMEI 25  
 ECEI ZHNETEYAYZE EBOA ZHTETPAPEZA MPEIPMAO  
 ETMMAY, AYW NTNNAAY AN EKEZWB EAYTEKQ  
 EΠTOΠ MΠNOB MΠATPIAPHC ETBHHTQ NCAQI ZAZEN-  
 YONE.

<sup>1</sup> EMATE NNETHNOBE super rasuram A.

CINOYΘIOY EΠICTOAN.

IE. EXHCOYΘ NTΩBE, ΠEZOOY NTAQBΩH ΠAIBOΛOC  
 NOIPENIOT<sup>1</sup>.

24. ADVERSUS SATURNUM II<sup>2</sup>.

EPYANTBAWOP AYKAK EBOA — ETENTOKNE,  
 5 ΠZUZA MΠAMMWNAC — ZHZENZPOOY EYΩY,  
 EPENMOYI TPPE — ETENOKNE ΠZUZA MPEXC —.  
 TCOOYH XEEKT OYBH AN, AΛΛA EKT OYBEIC  
 ETOYH ZH\*NEXYCTIANOC. IC ON POME EPOK, NTOC \*168.  
 MΠEKEIOT ΠAIBOΛOC ETOYH ZHTK ETKZEAPIZE  
 10 EPOT. NTOOY ZWOY<sup>3</sup> MΠEYEIOT ETOYH ZHTOY  
 IC ETOYKΩ NZTHY EPOT. MHTEPOME EOYHTQIC  
 MMY WΠE ENEZ, NEE NTAKXOOC<sup>4</sup> PYΠE MPEMA  
 NEOY MPEMA.

AΠAPAITEI MMOY. TCOOYH ΓAP EΠETCΩYT<sup>5</sup> EBOA  
 15 ZHTQ. NETEOYNTAY NEOY MΠHTAEIO EBOA ZITNIC  
 EYPOY NEOY ZITAEIO HPOME; NEE ΓAP ETENMNT-  
 ANCTHC WPOH NNETEOYNTAY IC ZHOYME, KATAΠEN-  
 TAKXOOC EPOI EBOA XEAIQI NNEKHOYTE ZHOYCPAZT  
 AYW XEAITPEYMOY MPEKΩY MΠEKYΠE EZOYH  
 20 ENOTEPPO MPEKH EYCH ZEHXAPTHC EAYOTWBH  
 NNEKMMOY ETZHZENWOWOY ZWC HPH ZIXMHPH  
 MPEKH AYW EZOYH ZHPEPO MΠPO NNETEINE  
 MMOK. EMNMHTPIZE WPOH NNETKΩ NZTHY  
 EKPOC, ETENTOKNE MNETTNTWN EPOK ZHMMNTA-  
 25 ICTOC MNMNTAKAΘAPTOC NM. OY NZWB H AY  
 NYAXE ZH\*NETAKXOY NETO MHTPE EPOK AN \*169.  
 XEEKH EΠCATANAC; NEICTOAN NENTAKΠAZOY NT-

<sup>1</sup> De subscriptionibus cf. supra p. 6. — <sup>2</sup> De inscriptionibus  
 cf. supra p. 6 (n° 23). — <sup>3</sup> Scil. pome epok? — <sup>4</sup> NTAKXOOC su-  
 spicor. — <sup>5</sup> EΠETCΩYT suspicor.

1000<sup>1</sup> ΑΝ ΠΑΤΕΡΟΟΥΣΟΥ ΧΕΚΝΑΠΑΖΟΥ, ΠΕΥΒΡΡΩΒ  
 ΝΝΕΝΤΑΥΩΩΤ ΖΗΠΤΟΚ ΠΠΕΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΝΝΣΕΛΙΣ  
 ΠΠΧΩΩΜΕ ΝΝΩΔΑΧΕ ΝΤΑΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΧΟΟΥΣΟΥ ΝΑΥ  
 ΖΗΠΡΑΝ ΠΠΝΟΥΤΕ ΑΥΝΟΧΟΥ ΕΖΡΑΙ ΕΝΧΒΒΕΣ ΕΤΧΕΡΟ.  
 ΝΘΕ ΟΝ ΝΤΑΚΧΟΟΣ ΧΕΝΑΡΩΜΕ<sup>2</sup> ΑΥΩ ΝΑΟΙΚΟΝΟΜΟΣ 5  
 ΧΙΖΝΑΥ ΝΑΦ, ΕΚΤΑΜΟ ΜΜΟΝ ΑΥΩ ΕΚΘΩΛΠ ΕΒΟΛ  
 ΝΤΕΚΚΑΚΙΑ ΧΕΜΠΕΚΟΥΩΥ ΑΝΠΕ ΕΤΡΕΝΩΥΗΡΕ ΠΠΝΟΥΤΕ  
 ΧΙΟΥΠΡΟΣΦΟΡΑ ΕΤΕΡΕΚΚΑΛΗΣΙΑ Η ΕΡΟΥΠΕΤΝΑΝΟΥΤ  
 ΝΟΥΩΤ ΖΗΠΡΑΝ ΝΙΣ. ΚΝΑΡΑΥΕ ΕΚΩΔΝΩΤΗ ΧΕΑΥ-  
 ΒΩΚ ΕΜΜΑ ΝΩΥΠΕ ΝΝΔΑΙΜΩΝ, ΕΒΟΛ ΧΕΝΤΟΚ ΖΩΩΚ 10  
 ΚΟΥΩΥΤ ΑΥΩ ΚΩΥΩΥΕ ΠΠΩΩΤ ΠΑΡΑΠΕΝΤΑΦΩΩΤ  
 ΝΝΚΑ ΝΙΜ ΙΣ ΠΕΤΣΑΜΑΑΤ ΨΑΕΝΕΖ ΝΕΝΕΖ, ΕΖΟΥΕ-  
 ΩΩΤΗ Η ΕΝΑΥ ΕΡΟΟΥ ΕΥΝΑ ΕΡΑΤΦ ΠΠΝΟΥΤΕ ΖΗΜΑ  
 ΝΙΜ ΕΤΟΥΠΕΙΚΑΔΕΙ ΜΜΟΦ ΝΖΗΤΟΥ ΑΥΩ ΕΥΣΜΟΥ  
 ΕΡΟΦ ΕΥΤΕΟΟΥ ΝΑΦ, Η ΕΡΩΔΑΝΖΟΥ ΕΜΜΗΝΩΕ ΝΤΑΚ- 15  
 ΧΟΟΣ \*ΧΕΣΕΧΙΖΝΑΥ ΝΑΦ ΕΥΩΔΑΝΠΩΝΓ ΝΑΙ ΕΧΝΤΣΟ,  
 ΧΕΤΟ ΖΩΩΤ ΝΖΗΖΑΑ ΝΑΥ ΚΑΛΩΣ, ΧΕΝΑΣΝΗΥΝΕ,  
 ΕΙΣΩΟΥΖ ΝΑΥ ΕΖΟΥΝ ΕΖΕΝΑΖΟ ΖΗΤΠΕ, ΝΝΕΤΟΥΤ  
 ΜΜΟΥ ΝΤΑΕΙΟ ΠΠΝΟΥΤΕ. ΜΗ ΝΤΑΥΝΤΟΥ ΕΒΟΛ  
 ΖΗΠΕΚΗΙ ΜΠΠΗΙ ΝΝΕΚΕΙΟΤΕ; ΚΤΩΡΠ ΝΝΕΤΕΝΟΥΚ 20  
 ΑΝΠΕ, ΠΡΩΜΕ ΠΠΟΝΗΡΟΣ. ΚΠΟΝΗΡΕΥΕ ΔΕ ΖΩΩΦ ΑΥΩ  
 ΚΚΑΧΡΟΠ ΕΖΡΑΙ ΝΝΡΕΦΤ ΝΝΖΗΚΕ, ΕΥΣΟΟΥΝ ΧΕΝΕ-  
 ΤΟΥΤ ΜΜΟΥ Η ΝΕΤΟΥΝΑ ΝΖΗΤΟΥ ΝΝΕΤΡΩΡΩΖ  
 ΝΑΠΕΧΣΝΕ, ΝΤΑΦΤΑΑΥ ΝΑΥ ΕΥΑΠΟΔΑΥΕΙΣ ΑΥΩ  
 ΕΡΡΗΜΑΟ ΖΗΖΕΝΖΒΗΥΕ ΕΝΑΝΟΥΟΥ. ΜΗ ΑΡΑ ΕΙΟΥΗΖ 25  
 ΟΝ ΖΙΧΝΤΜΗΝΤΕ ΝΧΩΚ ΧΕΚΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕΩΔΑΝΤΕΟΥ  
 ΨΩΠΕ ΠΠΦΩΒΗΡ ΕΦΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕΤΝΑΒΩΚ ΕΦΝΕΧΖΟΥΥ  
 ΝΣΑΖΟΥΥ; ΕΤΒΕΟΥ ΕΙΟ ΠΠΕΙΝΟΒ ΝΒΑΡΟΣ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΚ  
 ΝΤΕΙΖΕ ΤΗΡΣ ΧΕΑΙΒΩΚ ΨΑΝΡΡΩΟΥ; Η ΠΠΕΙΒΩΚ; ΜΗ

<sup>1</sup> Η ΤΣΟΟΥΝ Α. — <sup>2</sup> ΧΕΝΡΩΜΕ Α.

ΜΠΗΥΕ ΜΠΠΚΑΖ ΝΑΠΕΧΣ ΑΝΠΕ ΜΠΠΝΕΤΝΖΗΤΟΥ ΤΗ-  
 ΡΟΥ; ΜΗ ΟΥΝΤΕΠΕΚΕΙΩΤ ΚΡΟΝΟΣ ΑΔΑΥ ΡΩ ΝΤΟΦ  
 ΝΣΑΖΕΝΝΟΒΕ, ΝΑΙ ΕΤΚΟ ΝΟΥΟΕΙΗ ΕΡΟΟΥ ΝΑΦ, ΝΤΟΚ  
 ΜΠΠΝΕΤΕΙΝΕ ΜΜΟΚ, ΕΤΕΤΝΧΟ ΑΥΩ ΕΤΕΤΝΩΛ ΝΑΦ  
 5 ΕΖΟΥΝ ΝΜΜΝΤΑΠΙΣΤΟΣ ΜΠΠ\*ΘΩΛ ΜΠΠΝΧΙ ΝΘΟΝΣ \*171.  
 ΜΠΠΟΥΑ ΜΠΠΩΒ ΝΙΜ ΠΠΟΝΗΡΟΝ; ΕΝΕΝΤΚΟΥΕΝΤΗΘ  
 ΝΤΕΙΖΕ ΕΚΡΗΤ ΖΑΡΙ ΖΑΡΟΚ, ΝΕΠΕΤΕΨΩΠΕ ΕΑΝΕΧΕ  
 ΜΜΟΚ ΨΑΠΕΟΥΟΕΙΨ ΠΠΩΖΣ, ΚΑΤΑΠΩΔΑΧΕ ΠΠΧΟΕΙΣ  
 ΝΤΑΚΧΙΟΥΑ ΕΡΟΦ. ΑΛΛΑ ΝΤΚΟΥΩΥΟΝΤΕ ΜΠΠΟΥΑΡΟΥΕ  
 10 ΕΚΖΙΝΕΖΙΟΥΕ ΕΚΟ ΝΧΡΟΠ ΝΝΕΤΜΟΟΥΕ. ΕΤΒΕΠΑΙ ΠΕΤ-  
 ΨΩΠΕ ΕΨΑΑΤΚ ΑΥΩ ΕΒΟΛΒΑ ΝΤΕΚΝΟΥΝΕ.

ΕΠΙΔΗ ΑΚΧΟΟΣ ΔΕ ΟΝ ΖΗΝΕΚΩΔΑΧΕ ΝΕΠΡΑ ΧΕΕΝΕΟΥ-  
 ΜΟΝΑΧΟΣ ΝΑΜΠΕ ΝΕΦΝΑΡΩΟΥΝΤ ΜΦΟΝΟΣ<sup>1</sup> ΑΝ  
 ΖΗΠΕΖΜΕ ΝΖΟΥΥ, ΕΚΧΩ ΜΜΟΣ ΕΝΡΙΡ ΜΠΠΕΖΕ ΝΤΑΥ-  
 15 ΚΟΝΣΟΥ ΖΗΠΠΗΙ ΝΝΖΕΛΛΗΝ ΧΕΜΦΟΝΟΣ, ΤΝΑΧΟΟΣ  
 ΖΩΩΤ ΝΤΕΙΖΕ ΝΝΑΖΡΗΝΕΚΩΔΑΧΕ ΝΚΑΒΟΛ ΧΕΕΨΧΕΟΥ-  
 ΠΕΤΕΨΩΠΕ ΑΝ ΠΕΝΤΑΙΔΑΦ ΧΕΑΠΑΡΑΔΙΓΜΑΤΙΖΕ ΝΖΕΝ-  
 ΡΕΦΨΩΠΕΕΙΔΩΛΟΝ ΕΙΕΟΥΚΑΤΑΚΡΙΜΑ ΝΑΚ ΝΟΥΗΡΠΕ  
 ΧΕΚΠΑΡΑΒΑ ΖΗΠΕΖΜΕ ΝΖΟΥΥ ΑΥΩ ΖΗΠΠΟΒ ΠΠΑΣΧΑ  
 20 ΕΤΟΥΔΑΒ ΕΤΕΡΕΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΙΡΕ ΜΜΟΦ ΨΑΖΡΑΙ ΕΝΚΕΡ-  
 ΡΩΟΥ ΝΑΙΚΑΙΟΣ. ΝΤΟΚ ΔΕ ΚΤΡΕΝΕΚΜΑΓΕΙΡΟΣ ΡΩΒ  
 ΝΑΚ ΝΖΗΤΦ ΕΚΤΡΥΦΑ ΑΥΩ ΕΚΑΠΑΤΑ ΕΧΝΖΟΤΕ  
 ΑΥΩ ΕΚΤΡΕΖΕΝΚΟΟΥΕ ΑΠΑΤΑ ΝΜ\*ΜΑΚ. \*172.

ΕΒΟΛ ΔΕ ΟΝ ΧΕΑΚΤΗΝΟΟΥ ΨΑΡΟΙ ΧΕΑΜΟΥ  
 25 ΝΓΜΕΨΤΝΑΗΙ, ΕΨΩΠΕ ΕΚΩΔΑΝΘΕΙΔΩΛΟΝ ΝΖΗΤΟΥ,  
 ΝΤΕΡΕΙΜΟΥΤΦ ΝΚΕΣΟΠ ΠΕΚΗΙ ΠΠΕΙΘΝΑΔΑΥ ΝΕΙΔΩΛΟΝ  
 ΝΖΗΤΦ Η ΜΠΠΕ ΨΟΟΠ ΝΑΚ ΝΣΑΝΕΝΤΑΙΦΙΤΟΥ. Η ΕΙ-  
 ΨΑΝΦΙΝΕΙΔΩΛΟΝ ΕΤΖΗΠΕΚΗΙ, ΜΗ ΕΙΝΑΨΩΠ ΟΝ  
 ΜΠΠΗ ΖΗΤΠΕ ΜΠΠΟΟΖ ΜΠΠΝΙΟΥ, ΝΑΙ ΕΤΚΩΥΩΠΕ ΝΑΥ;

<sup>1</sup> ΜΦΟΝΟΣ Α.

Η ΕΙΝΑΚΩΤ ΝΖΕΝCОВТЕ **υμᾶς** ΝΖΩΤΗ ΕΤΥΤРЕΚУАНА  
 ENCA **υπεμντ**; Η ΕΙΝΑΡΟΕΙC **ζιχαμπειρο** ΑΥΩ **ζιχ**-  
 НЕКЕУРНОC ΕΤΥΤРЕΚΟΥΩΤΗ ΕΒΟΛ ΝΚΡΟΝΟC ΕΖΡΑΙ  
 ΕΜΜΟΥΕΙΟΟΥΤΕ; ΖΩΒΕ ΕΡΟΚ ΕΚΧΩ ΝΝΕΙУАХЕ ΝΒΟΛ  
 ΖΙΚΟΤC, ΠΡΩΜΕ ΕΤΖΗΥ ΕΖΡΑΙ ΕΖΕΝΝΟΒ **υπεθου**. 5  
 ΝΘΕ ΓΑΡ ΕΤΚΟ ΝΑΤΝΟΥΤΕ, ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΤΚΘΑΙΒΕ  
 ΝΝΖΗΚΕ **ζννεκμντρεχ** ΝΒΟΝC. Η ΚΕΜΙΝΕ ΝΔΙΩΓ-  
 МОC ΑΝΤΕ ΤΑΙ ΕΤΕΤΝΠΗΤ ΝCΑΝΡΩΜΕ, ΜΑΛΙCΤΑ ΝΕ-  
 ПРЕCВУТЕРОC ΝΤΕΚКАНCΙΑ, УАΝΤΕΤНΒΟТНОУ ΕΒΟΛ  
**ζννεуни**, **ζυμεικαирос** ΟΝ ΠΑΙ ΖΡΑΙ **ζννεиноб** ΝΖΙCΕ 10  
 ΕΤΖΙХАМКАЗ; ΕΤΕΤННА ΕΖΟΥΝ ΕΝΕУТОΠΟC ΕΜΝУНРЕ  
 \*173. ΕΜΝΕΙΩΤ Ε\*УНАААУ ΝΖΗΤΟΥ ΖΟΛΩC **υμᾶς** ΕΤΒЕ-  
 ХЕАУПΩТ ΕΤΕТНҚІ ΝΝΕУТВНОУТЕ ΜΝΤΕУАΔΟΛΤΕ  
 ΑΥΩ ΠΕУТΩЗ ΕΤΕТНХІ ΜΜΟΥ ΕΝΕТНΒΩМ ΕΤΕТНА-  
 НАГКАZE ΜΜΟΥ ΕΤРЕУКΩТЕ ΠΑΡΑТЕУДОМ. 15  
 ΟΥ ΟΝΠΕ ΠΚΕΝΟΒ **υπασχα**; ΤΕТНΚΩ ΜΜΟΥ ΑΝ  
 ΕCРΘЕ ΕΔΔҚ, УАΖΡΑΙ ΕΝΧΟΙ ΝВРРЕ ΝΤΑΤΕТНМОНКОУ  
 ΕΤΕТНТРЕУНОУХЕ ΜΜΟΥ ΕΠΜΟΥ ΝΖΗТҚ. ΕΠΜΑ  
 ΝТРЕУРЖНВЕ ΝΖΗТҚ ΑΤΕТНТРЕУУЛОУААΙ ΕΠΕУΟΥУУ  
 ΑΝΠΕ. 20  
 ΝΙМ ΠΕТНАУТАУΕΝΕТМΠЕΘΟΥ ТΗРОУ; ΝΘΕ ΟΝ  
 ΕУАТΕТНУΩΩТ ΜΠΕТНМАСЕ, ΕҚНАМΟΥ Η ΕҚУАНРСТ  
 ΕΒΟΛ ΝҚТІРУАУ ΜΠΕТНЗΩВ, ΝΤΕТНCОРҚ ΕΒΟΛ ΜΕРОC  
 ΜΕРОC, ΝΘΕ ΕΤΕΖННТН, ΝΤΕТННОХҚ ΕΧΩΟΥ УАΖΡΑΙ  
 ΕΝΕУНРА ΑΥΩ ΝΖΑΛΟ ΜΝΝΖΑΛΩ ΜΝНОРΦАНОC 25  
 ΜΝНУММО, ΕΤΕТНУІТЕ ΜΜΟΥ ΝΖΕΝΖΟМНТ ΠΑΡΑ-  
 ТЕУАСΟΥ УАΝΤΕТНCЕУЗТЕТІМН ΜΠМАСЕ ΕΖΟΥΝ  
 ΕCКНВ ΖΑΖΕΝΕΛАХІCТОН ΝΑҚ ΕΖΕΝКЕЕСНЕ ΖΙΖΝААУ  
 ΝΑТУАУ.  
 ΝΘΕ ΟΝ ΕУАТΕТНТЗЕΝМАСЕ ΝΑУ ΜΝΖΕΝΕЗООУ 30  
 КАТАЗОΙ ΕΤРЕУCΑНОУУΟΥ УАΝТОУРНОБ ΝΤΕТНҚІ-

ΤΟΥ, ΖΟΙΝΕ ΜΕΝ ΕΤРЕУ\*ТААУ ΝΗТН ΝΤΑΕΙΟ ΝΤΕТН- \*174.  
 ΡΑААУ ΑΝ ΜΠΕТНАНОУҚ ΝΑУ ΝΤΕУУВВІΩ,  
 ΖΕΝΚООУЕ ΟΝ ΕΤРЕУCΑНОУУΟΥ ΝΗТН, ΝΤΕΙΖЕ ΟΝ  
 ΖΕΝΖТО ΑΥΩ ΖΕΝΕΙΩ ΜΝΖΕΝЕСООУ ΜΝΖΕΝМАСЕ  
 5 ΜΝΖΕΝРІР. ΖΑМОΙ ΟΝ ΝΕУАТΕТНΒΩ ΝΤΕΙΖЕНЕ. ΝΕТΕТ-  
 НАЕΠЕІУУЕІ ΓΑΡ ΕΡООУ **ζννεутвноу** Η ΝТОҚ  
 ΖΕΝКЕЗНААУ. ΤΕТНТΩРП ΜΜΟΥ ΝΤООТОУ, ΖΟΙΝΕ  
 ΝΧІΝΧН, ΖΕΝΚООУЕ ΖΑΖΕΝКОУІ ΝТІМН, ΧΩΡΙC ΟΕΙΚ  
 ΖІНРП ΖІВІНОУМ ΖІТΩЗ ΖІΕІΩТ ΝΝΕТНТВНОУЕ  
 10 ΜΝΝΚООУЕ ТΗРОУ.  
 ΝΘΕ ΟΝ ΕУАТΕТНCООУЗΟΥ ΕΤРЕУРОЕΙC ΕРΩТН ΖІ-  
 НЕХНУ **ζυμκαирос** ΕУАТΕТНПΩТ ΖΑΠЗО ΝΝВАРВАРОC.  
 Η ΠВАРВАРОC ΠΗТ ΝCΩΟΥ ΝΤООУ ΑΝ; ΕРЕНЕУΖІОМЕ  
 ΜΝΝΕУННРЕ ΜΠCОВТЕ ΝΤΕУМНТЗΗΚЕ **ζιχнνεутв-**  
 15 **ноу** ΑΥΩ **ζнνεуаδoλte** ΕУПНТ ΖΩΟΥ ΕΒΟΛ  
**ζнνεутопoc** ΕΖΕΝКЕТОΠΟC ΕΤРЕУНАЗМОУ. ΤΑΙΤΕ ΘΕ  
 ΕУАРЕЗАЗ ΝΖΗΤΟΥ ТЗНЕРΩМЕ ΖΑΠЕУВЕКЕ ΝCЕХООУCЕ  
 ΝΗТН ΕΡΟΕΙC ΕРΩТН<sup>1</sup>.  
 ΑΥΩ ΝΤΕТНЗΩ ΑΝ ΕΝΑΙ, ΑΛΛΑ ΤΕТНОУΩЗ ΟΝ  
 20 ΕΧΝΝΕТНХІ ΝΒΟΝC. ΝΘΕ ΟΝ ΕУАТΕТНУАТОУ, ΖΟΙΝΕ  
 \*ΝΟΥЗНО ΝCΟΥΟ ΕΠНІ, ХЕCЕОУ НРΩМЕ, ΖΕΝΚООУЕ \*175.  
 ΝΧΟΥТН ΜΑАХЕ, ΖΕΝΚООУЕ ΝΟΥРТОҚ ΖІТНТА-  
 ФОРМН ΝΧΩΚМ **ζнзениооун**, ΕУРМЕ ХЕНТНОУЕУ-  
 ХΩΚМ ΑΝ ΜΝТАΝ ΟΕΙΚ ΕΟΥМ ΠΕΝΡООУУ ΑΝΠΕ ΖΩВ  
 25 ΝΤΕΙΖЕ ΕРЕНΕУННРЕ ΖКАЕІТ ΕΥΚНΚ ΑЗНУ, ΕРЕНЕУ-  
 ЗΟΥΟ РІМТРЕ ХЕМЕНΧΩΚМ **знциооуне**. Η ΝΤООУ  
 ΑΝ ΠЕТРКВА ΕΡООУ УАΝТОУΚΟТОУ ΜΝΝКЕНІ ΕΤΕТН-  
 ТРЕУРКВА ΕΤВННТОУ; Η ΖΕΝЕΠΟΙΚІОН ΟΝΝΕ ΝТМЕ;  
 ΜН ΝТΩТН ΟΝ ΑΤΕТНКЕТНЕУНІ ΝΖΗТОУ; ΑΥΩ

<sup>1</sup> ΖΑΡΩТН suspicor.

NEIΘAIFIC NOYOT NETETNΘAIBE MMOY NHTOY  
 ZHNETNKBA MNETNHPI ETΛOMC MNETNICE THPOY  
 MNETNXI NΘNC. O NPOM ETEPETEICMH AΠEIAH  
 EPOTN XEHEBOA ZHOYTTΩN ETO NATCOTI NCATME  
 ETΠEIE ΔE EΠXI NΘNC OYOPH MNOYONT MNOY- 5  
 ΘAIFIC MNOYAXZ EXMΓXCH NIM NPOM ETPOB  
 EΠΠEΘOY.

ПАМН ТНАУАХЕ МПЕКМТО ЕВОА, ПНОУТЕ МНΘМ  
 ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ· ΜΠΩΝΤ ΕΤΑΜΝΤΑΘΗΤ. ΤCΘΟΥΝ  
 \*176. XEHOBY AN EAAAY, \*HTOK ΠEHTAKYAXE ZHNEK- 10  
 ΠETOYAAAB MΠPOΦHTHC MNAZPIΠEIBABEPOM ETMAY  
 ΦAPA XEKΩ EBOA MΠAΔOC, XEKA ETEOMYE  
 NAH H NCETA NAH. HTOK ΠEHTAKXOC ON NHTOY  
 XECPHE NTETNEME XEANOKΠE ΠNOYTE. MNGTHKΘE  
 ZAPEKAAOC, ΠZAPYHHT ETENAYEΠEΦHA, MΓCOOTOY 15  
 EBOA ZHTBIX MNETΘAIBE MMOY NΘE MΠEKAAOC  
 ΠHNA MΠEIOYOEIY, TAPOCPE EEIME XEIMBENOYTE  
 MBAAAK. H MΓNAY AN XEIMΠEΓEAAHN MNGEΘOC  
 MNNATNOYTE BUBOM ECOYONΓ XEIMΠOCPE ZHNEY-  
 MHTAΠICTOC MNETYMTAKAΘAPTOC THPOY; TΩMΘE 20  
 EPNANOMIA NIM MXXI NΘNC NIM ZMMA NIM EBOA  
 MNETOYXI MMOY NΘNC XHNNXΩQ MΠKAZ YA-  
 APHX NTOKOYMEHH, TAPENETCOOYH MOK CPHE  
 EPZMZA NAK. NCENABUBOM GAP AN EPZMZA NAK  
 NCERZMZA MPEQXI NΘNC. ENEMKOWTE MΠEKAAOC 25  
 ΠHNA MΠIOYOEIY EBOA ZHNBIX MΠEIANOMOC NABOY-  
 XOΔONOCOP MNEIKOOTE THPOY [...]

25. DE IDOLIS VICI PNEUIT I.

NAINE NYAXE NTAYENOYTE XOY ZHOYKAΘH-  
 ΓHC[IC] ZHNEZOY NTACHEI ZNANTINOY ZMKAIPOC

NTANOTHNB MPEYOMYEIDAION KATHGOREI NNE-  
 XPICTANOC EAXITOY EMAY ETTAZIC MZHTEION  
 MPEZOY NTAYTAKEPETPE<sup>1</sup> ETZMNEYET.

ΑΠXOEIC<sup>2</sup> ΤΖPOBBAI EBOA [Z]HTNE<sup>3</sup>, AYΩ [AP-  
 5 ΠET]XOC E T NTED[CUM]· AQTNNET[ZENCO]TE<sup>4</sup> Aqxoo-  
 [POY]<sup>5</sup> EBOA AQTAYE[NE]BPHΘE Aqwer[wy]POY<sup>6</sup>·  
 AYOTONZ [EBOA] NθIMHΓH [M]MOY<sup>7</sup> AYΩ[Λ]N<sup>8</sup>  
 EBOA NθINCNT E<sup>9</sup> NTOIK[OY]MEHH<sup>10</sup>.

ΕΙΝΑXOC NTEIZE EIAYPEI H<sup>11</sup> EIMOKZ<sup>12</sup> NHT,  
 10 XEOTHPE ΠKAZ NHT MNETMOKZ NHT EZPAI  
 EXΩN<sup>13</sup>, EBOA XEPCATANAC NTACHE EΠECHT EBOA  
 ZHTPE NΘE NOYEBHΘE<sup>14</sup> QOM MMOQ ZHNETPNOBE EBOA  
 ZITOOTQ ZOC XAWPE EOYΩBΠE. EYXEOTHTOYBOM  
 GAP ON, EOYNTAC ZHNETKAMA NAQ NHTOY,  
 15 YANTHTPEZENNOB MPEΘOY YOMPE NHTOY, NHOYO  
 ΔE NGEAAHN MNGAIPETKO[C], NYHPE M[ΠEAP]-  
 KΩN ETB[.....] NTANEP[POΦHTHC]<sup>15</sup> XOC ET[BHHTQ  
 XEZ]ENZOQ AYΩ NYHPE MNZOQ ETZHA EBOA.

NAAMONION MEN CZOYOPT MNETYBHYE THPOY.  
 20 AΛA TNAXO NOYAXE EYOMY MNOYMPE  
 MNOYXPIO MNOYZAP EZPAI EXOTN OYON NIM ETO  
 NATNAZTE EΠEYAHMIOYPOC.

ETEPANE XEANAAMONION COYHNPXOEIC MΠEIOYO-  
 EIY AYPAZTOY AYOTOMY NAQ AYAYKAK EBOA

<sup>1</sup> γ alterum dubium. — <sup>2</sup> Cf. E. AMÉLINEAU, *Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire*, IV, p. 240. —

<sup>3</sup> HT dubium. — <sup>4</sup> TE dubium. — <sup>5</sup> o alterum dubium. — <sup>6</sup> e dubium. — <sup>7</sup> Lectio incerta, quia lacuna maior est quam u. Nec tamen aliter suppleri potest. Codex laceratus fuisse videtur. — <sup>8</sup> Lectio eadem de causa incerta. — <sup>9</sup> c dubium. — <sup>10</sup> oik dubium. — <sup>11</sup> Dubium. — <sup>12</sup> eimo et z dubia. — <sup>13</sup> n dubium. — <sup>14</sup> e alterum dubium. — <sup>15</sup> π dubium.

ЗНОУНОБ НСМН ХЕДЗРОК НММАН ПУНРЕ УПНОУТЕ  
ЕТХОСЕ АУО ON ЕУ[А]УКАК<sup>1</sup> ЕВОА [ХЕН]ТОКПЕ<sup>2</sup>  
ПЕХС [ПЕТО]УААВ НТЕ[ПНОУТЕ] ЕРПКЕ[.....N]АУ  
ЕТУКААУ ЕУАХЕ<sup>3</sup>. НТΩΤΝ ΔΕ УПЕТНСОУΩΝQ.

ΑΝΔΑΜΩΝΙΟΝ СТΩТ АУГОМОΛΟΓΕΙ ΜΟQ ΖΑΘΟΤΕ<sup>4</sup>  
АУО АУПАГТОУ НАQ НӨЕ ЕТСНЗ ЗННЕУАГГΕΑΙΟΝ  
ЕТОУААВ. НТΩΤΝ ΔΕ ΝΧΑХЕ ΝΤΜΕ УПЕТΝПΩТ  
ЕЗОУН ЕПСООУН НТЕQУМТНОУТЕ.

ΑΝΔΑΜΩΝΙΟΝ СПΩΠQ ЕТМТРЕQВАСΑΝΙΖΕ ΜΟQ  
ΖΑΘН УПЕΟΥΘΕΙУ АУО ON ЕТРЕQКААУ ЕВОК<sup>4</sup> 10  
ЕЗОУН ЕНЕСАУ. [ΝΤΩ]ΤΝ ΔΕ УПЕТ[НСП]СΩΠQ  
ХЕКА[с<sup>5</sup> еqе]ТЗНТ ННТН ЕС[ΟΥ]ΩΝQ ХЕЕТЕТН[е]РВОА<sup>6</sup>  
ЕПКΩЗТ [е]УЕQΩУМ.

ΑΝΕΤΟ ΝΔΑΜΩ[ΝΙ]ΟΝ ΜΝΝΕΤ[СНΘ] ΜΝΝΒΑΛΕ [...]

26. DE IDOLIS VICI PNEUEIT II.

СІНОУΘІΟΥ<sup>7</sup> ΛΟΓΟΥ Γ.

15

ΜΟΝΟΝ ΤΤΑΜΟ ΝΟΥΟΝ ΝΙМ ЕТОУНЗ ЗЕМПЕІТМЕ  
ЕТЕРЕНΕΙΑСΕВНС АУО ΝΙУВННРРЗΩВ ΜΠΑΙΒΟΛΟC ΕΙΡΕ  
ΝΝΕΙЗВНУЕ ΝΑΟΙΜΟC ЗРАІ НЗНТQ ХЕТЗТНТН ХЕ-  
МПОУQІАААУ НТЕТНУТН, НӨЕ ΝΤΑΖΟΙΝЕ ΧООC ХЕСЕ-  
ΝΑУΟΑΝ, ΜΑΛΙCΤΑ ХЕКΑΙΡΟC ЗОСЕ. ΔΝΟК ЗΩ ΔІΟΥ- 20  
ΩУВ НАУ ЕУCΩТМ ТНРОУ ХЕНСАВНА ГАР ХЕНТА-  
\* 148. ТЕТНХЕНІУАХЕ \* ЗНОУМНТАТСООУН, НЕРЕПНОУТЕ  
НАНОУБC ЕРΩТН Н ЕРЕЗЕНПОННРОМ НАУΩΠЕ, ХЕАНЕР-  
ЗΩВ ЗМПРАН УПНОУТЕ.

ΩΩУТ ЕВОА ЗМПКАЗ НТЕТННАУ ХЕЕНЕНЕІΩЗЕ 25  
ЕТХНУ НЕТНААУ ХННЕТКН ЕВОА НЕΟΥЕУНΧООУ

<sup>1</sup> у dubium. — <sup>2</sup> Т dubium. — <sup>3</sup> е alterum dubium. — <sup>4</sup> ω dubium.  
— <sup>5</sup> λ dubium. — <sup>6</sup> η dubium. — <sup>7</sup> CINOYΘIOY incipit A.

ΕΤΒΕΧΕΜΠΕΠΩΑΝΖΤΗQ ΤΝΝΕΥΕΠΜΟΟΥ ΕΧΜΚΑΖ ΕΤ-  
ΒΕΝΕΝΝΟΒΕ. ΜΠΟΥΧΩЗБЕ ЕКАІЕ ΕΡΗНТ ОУΔΕ ΜΠΟΥТА-  
ΚΕΛΑАУ. ΝΤΑΥΕΙ ΓАР ЗНТАΓΑΠН УПЕТΕΝЕРΓЕІ НЗН-  
ТОУ ЗЕМПЕТОУΩУ ЕЗОУН ЕРОQ. АУВΩК ON  
5 ΕΤΕQΧΑΡΙC ΤΕΤΡЗММЕ ΜΜΟΥ ΕΝΕQБΩУ ΑΝ ΕΧΜΚΑΖ  
ΕΤРЕQСТΩТ.

ΕВОА ТΩΝ ХЕЕРЕНІМННУЕ ТНРОУ НАCΩΟΥЗ ЕММА  
ЕТММАУ НΟΥНОУ ЕВОА ЗНОУНОУ, ЗНЗООУТ ΜΝ-  
ЗЕНЗІОМЕ ЗІΟΥCОН; ΝΙМ ПЕНТАQТАΜΟΥ; Н ΝΙМ  
10 ПЕНТАQКΩТЕ ЕРОΟΥ; ΜΑΛΙCΤΑ ΕΝΝΑ ΕΜАУ ЗНОУ-  
ЗΩΠ ЕЗОУН ЗМПНАУ ΜΠΟΥΘΕІΝ ΜΠΠНАУ ΜРН  
ΕQНАΠІРЕ, ХЕНТНОУΩУ ΑΝ ΕΤРЕРΩМЕ ЕІМЕ. ΝΤΑΥΕΙ  
ТΩΝ ТΑХН ЗНЗАЗ НТМЕ АУО ЗНЗАЗ НЕΠΟΙΚІОН,  
ЕУМЕЗ НОРГН ЕЗОУН ΕΝΧΑХЕ ЕТММАУ УПНОУТЕ,  
15 ΕΤΒΕΤΕУΠΙCΤІC ЕЗОУН ΕΠЕХC ЕТЕНЕРΓЕІ ЗМПОУΩУ  
УПЕУЗНТ ТНRQ, НӨЕ ЕТЕМΠЕНЕЗІООУЕ<sup>1</sup> ΜΜΟΥЕ  
УΠΟУ ЕУПНТ ТНРОУ ЕВОА ЗЕННЕУМА ΝУΩΠЕ,  
ЕУАУКАК ЕВОА ЗНОУТАΠРО НΟΥΩТ ХЕІC ІC, ЕУР-  
МОІZE НΝΕΙΑCЕВНС<sup>2</sup> НРΩМЕ ЕУНАУ ЕРОΟΥ ЗІΝΑΒΟАТЕ  
20 ЕУΜΟΟΥЕ ЕУТЕООУ УПНОУТЕ АУО ЕУCМОУ<sup>3</sup> ЕΠЕQХC  
ІC ΝΤΑQТΒЕΠЕУЗНТ НАQ ЗМΠЕQCНОQ;

МН ЕРЕНУНРЕ МКАКЕ ΜΠΠБCМ ΝΤΑУПΩТ НӨЕ  
НЗЕНВАУОР ЕУ\*ПНТ ЗАПЗО ΝΜΟΥІ НАХООУ УΔΑΝ- \* 149.  
УНРЕ ΜΠΟΥΘΕІΝ ЕТЗМПТМЕ ΝТАNQІ НΝΕІΔΩΑΟΝ  
25 ΜΝΝΧΩΜЕ ЕТМЕЗ ΝΒΟТЕ ЗЕННЕУНІ ЕУХΩ ΜΜΟC  
ХЕТЗТНТН ЕНЕНМΑ, ЕΠІΔН АЗЕНРΩМЕ ЕІ ЕЗОУН  
ΕΝΕΝНІ АУТАРАCCE ΜΜΟΝ; ЕВОА ХЕНCЕСООУН ΑΝ  
ХЕНІМ ПЕНТАQЕІ ΕΜАУ Н ХЕΟΥНЕ НЕЗВНУЕ ΝТАQЕІ

<sup>1</sup> ΕΤΕМΠЕНЕЗООУЕ A. — <sup>2</sup> ΝΒΙΝΕΙΑCЕВНС suspicor. — <sup>3</sup> ΕУCΜΟΥΜΟΥ  
(sed μοу alterum expunctum) A.



ΕΤΒΗΗΤΟΥ. ΝΘΕ ΕΝΤΑΥΧΟΟΥ ΧΕΝΤΝСООУΝ ΑΝ  
 ΧΕΑΧΝΑУ ΝΑΦΟΡΗ. ΜΗ ΕΝΤΑΝΡΕΖΒΗΥΕ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΖΝΟΥΠΕΘΗΠ, ΕΝΘΕ ΕΤΟΥΕΙΡΕ ΕΝΝΕΖΒΗΥΕ ΜΠΑΙΑΒΟΛΟΣ  
 ΕΝΔΙΟΥΕ; Η ΕΥΧΕΝΕΤΗΡΟΟΥУ ΖΑΡΟΥ ΝΖΗΤΤΗΥΤΝ,  
 ΝΘΕ ΝΤΑΙΝΑУ ΕΖΑΖ ΕΥΠΗΓΚΑΖ ΕΧΩΟΥ ΕΥΡΙΜΕ<sup>5</sup>  
 ΕΥСОП ΧΕΨО ΕΡООУ<sup>1</sup>, СЕНΑΡЗОТЕ ΧΕΝΝΕУСУСКЕУАЗЕ  
 ΜΜООУ, ΝΘΕ ΕΝΤΑΙСΩΤΗ, ΕΙΕΖΕΝΔΙΑΒΟΛΟΣ ΕΝΟΥΗΡΝΕ,  
 ΧΕΕΖРАΙ ΕΝΕΤΒОНΘΕΙ ΝΑУ<sup>2</sup> УАУПОНΗРЕΥΕ ΕΡООУ. Η  
 ΕΥΧΕΜΠΟΥКАΠΝΟΥΤΕ ΝΑУ ΜΠΕУМТО ΕΒΟΛ, Η ΕΥΝΑ-  
 КАΡУМЕ;

10

ΕΤΒΕΠΑΙ ΜΠΡРЗОТЕ ΝΤΩΤН. ΕΙΚΗΠ ΑΝ. ΕΙΣΖΗΗΤΕ  
 ΑΝΟΚ †† ΟΥΒΕΝΙΡΕΦРЗІК НРЕФРПАЗРЕ НРЕҚКАОУНОУ  
 НРЕҚУП ΕΝΝСІΟΥ ΝΤΠΕ НРЕҚУМУЕΕΙΔΩΛОН. Η ΕУ-  
 УАНХОС<sup>3</sup> ΧΕΤН†АНМОСІОН ΕΥРЕВОΛ, ΜΠРТРЕУАНА-  
 КРІНЕ ΜΜООУ ΝΤΩТН ΧЕО<sup>1</sup> ΝΑУ ΝΖЕ, АУУ СЕΨОСЕ<sup>15</sup>  
 ΜΜООУ ΜΑΥΑАУ.

ΠΚΑΖ ΔΕ ΝΤΑΠΝΟΥΤΕ ΡΝЕРωУ ΜΠІСТОС ΝΧΟΕΙС  
 ΕΡΟQ ΝТОQ ΝТОQΠΕ ОΠΠΕ ΕΤРЕУ†НАПРРО ΜΠРРО ОН  
 ΕΒΟΛ ΝΖΗТQ. Η ΕΥΝΑΧООС ΖΕΝННН ΜΠІРУМЕ ΕΤХНК  
 ΕΒΟΛ ΝΚРOQ ΝΙИ ΖІКАКІА ΝΙИ ΧΕΝΕΖΕΝАТРРОНЕ;<sup>20</sup>  
<sup>150.</sup> ΜΠΝСАТРАΕΙ ΕΒΟΛ ΖІТООТОУ \*ΜΠΝКААААУ ΜΠЕΘООУ  
 ΕУУΠΠΕ ΜΜООУ. ΑΛΛΑ ΜΠΟΥΧООС ΝТОQ ΧΕΖΕΝАТ-  
 НΟΥТЕНЕ ΝУНРЕ ΝТОРГН ΕΤНАДΩАΠ ΕΒΟΛ ΖНТΠЕ  
 ΕΤΟΥУУТ ΝТЕІЗУАН ТНРС ΖΩС ΝΟΥТЕ, ПОУА ПОУА  
 КАТАТЕQУІНЕ. Η ΕΝΕΤΕТНСООУН ННЕРРУΟΥ, ΝΕΤΕТ-<sup>25</sup>  
 НАРЗОТЕ ΖΗТОУ ΑΠΠΕ ΝΤΕТНАІСΘАНЕ ΕΖΟΥН ΕΠ-  
 НΟΥТЕ<sup>5</sup>. †НАТРЕТНСОУУНОУБЕ НЕРУΟΥ, НАІ ΕΤНА-  
 ТРЕТНЗУПОТАССЕ ΝТЕККАНСІА ΜΠΠЕСРЕФРОУОЕІН,

<sup>1</sup> ΕΡООУСЕ Α (ditlographia). — <sup>2</sup> Ν ex Α correctum Α. — <sup>3</sup> Sic Α. —  
<sup>4</sup> Locus corruptus. Verba secundum interpunctionem codicis separata sunt.  
 χεεο suspicor. — <sup>5</sup> ΕΠΠΟΥΕΤΕ Α.

ΠΕΝΕΙΩТ ΝΑΓІΩТАТОС АУУ ΜΑΡΤΥРОС ΠΑΡΧІЕΠІ-  
 СКОРОС КΥΡІАΛΟС. Η ΝΤΕТСНQЕ QΕΤΠΕТНЗΟΥО ΕΒΟΛ  
 ΝΤΕΠΕТНКЕУАХП<sup>1</sup> ΜΟΟΥЕ ΕΖΕΝΕΖΩРІСІА.

ΕΒΟΛ ΔΕ ОН ΧΕΑΤΕТНΧООС ΧΕΠΕТЕΟΥНТQЗВ  
<sup>5</sup> ΜΜΑΝ ΜΑРЕQЕІ<sup>2</sup> ΕΠΑΙΚΑΣΤΗΡΙОН, ΑΝΟΚ ΠΕТЕΟΥΝΤΑΙ  
 ΖΩВ ΜΜΗТН АУУ ΕΨΟΥΒΕТНΥТН<sup>3</sup>. ΕΤІ ΓΑΡ ΖΕΝ-  
 ЗООУНЕ ΕΒΟΛ ΖНΖΕΝЗООУ СЕНΔΕІМЕ<sup>4</sup> ΕΖΩВ ΝΙИ АУУ  
 ΤΕТНАСОУНΝΕТНАΕІРЕ ННТН, ОУСОП ΑΝ ОΥΔΕ СНАУ  
 ΑΝ, ΝΕΝТАУΧООС ΧΕΝЕРРУΟΥ ΝΕТНАСΩТΗ ΕΝУАХЕ  
<sup>10</sup> ΕΤΗΡΟΟΥУ ΖΑΡΟΥ ΕΙΣΖΑΖ НРОМΠЕ.

ΑУУ ΠУУА ΝТАУΧООС ΧΕАУААQ ΝΑΝ, ΕΙΣΖΗΗΝΕ<sup>5</sup>  
 ТНРОУ ТНЗΑРЕЗ<sup>6</sup> ΕΡООУ ΖΑЗТН, ΧΙΝΜΠΑΝ ΕΤЕ-  
 ПΩНΠЕ, ПАІ ΕΤΕРЕΠЕУЗНТ О ΝΘΕ ΝТЕQАСХНМОСУНН  
 ΖΜΠЕУНУОТ<sup>7</sup>, ΜΝΤСНQЕ ΕΤΟΥУΟΥУТ АУУ ΕΥТАКО  
<sup>15</sup> ΜΠΑМІΟ ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΖΗТC<sup>8</sup>, ΠΧΩУМЕ ΕΤМЕЗ ΜΑ-  
 ГІА ΝΙИ, УАЗРАІ<sup>9</sup> ΕΝΕΥКЕΕІΔΩΛОН ΜΠΠЕУАУТА-  
 ЛООУ ТНРОУ ΝΑУ ΕЗРАІ ΜΠΠΕЗНАУ ΕΤМЕЗ ΝΘΕІК  
 ΖΑΡУΟΥ<sup>10</sup> ΖІАΠΑРХН<sup>11</sup> ΝΙИ АУУ ТАУХНІА ΕΤΖІӨН  
 ΜΜООУ [...]

(desunt circiter octoginta litterae)

<sup>20</sup> ...]ο<sup>12</sup> [...]νε<sup>13</sup> [...]тсон<sup>14</sup> [...]уу<sup>15</sup>  
 ΜΝ[...]ω<sup>16</sup> [...]αλ<sup>17</sup> ΕΝΕІQΠΡΟΟΥУ<sup>18</sup> ΕΙТН-  
 НООУ<sup>19</sup> ΝΖΑΖ ΝСОП ΕΙΟΥУУ ΕΝАУ<sup>20</sup> ΕΤΒΕΝІРУМЕ  
 ΝСНОQ ΕΤΕΜΠΟΥСΕІ НРНОВЕ ΖΠΕΠΒΟΥАН ΝΙИ ΜΠОНН-  
 РОН ΕΖΟΥН ΕΝΕУХРІСІАΝОС, ΧΕКАС ΕΙΝΔΕІМЕ ΧΕΕΝЕС-

<sup>1</sup> ΝΤΕТНКЕУАХП Α; ...]хп incipit Β. — <sup>2</sup> ΜΑРЕQ Β. — <sup>3</sup> †ΟΥΒΕ-  
 ТНΥТН Β. — <sup>4</sup> СЕНΔΕІМЕ exit Β. — <sup>5</sup> ΕΙΣΖΗ[Н[NE Β iterum incipit. —  
<sup>6</sup> ΤΕΝΖΑРЕЗ Α. — <sup>7</sup> ΖΜΠЕУНУОТ Α. — <sup>8</sup> ΕΝΖΗТC Α. — <sup>9</sup> УАЗРАІ exit  
 Α. — <sup>10</sup> ОУ dubium Β. — <sup>11</sup> Π dubium Β. — <sup>12</sup> Dubium Β. — <sup>13</sup> e du-  
 bium Β. — <sup>14</sup> Н dubium Β. — <sup>15</sup> ω dubium Β. — <sup>16</sup> Dubium Β. — <sup>17</sup> αλ  
 dubium Β. — <sup>18</sup> e prius et 1 prius dubia Β. — <sup>19</sup> ei dubium Β. — <sup>20</sup> e  
 dubium Β.



Ν[Τ]ΔΙΘΙΟΥ<sup>1</sup> ΝΗΡΩΕ<sup>2</sup> Ν[ΘΕ] Γ[ΥΠ]ΙΕ[Υ]ΟΥ<sup>3</sup> ΕΝΤ[ΑΝ]-  
 ΘΙΝΙ[ΕΙΔΩ]ΛΟΝ<sup>4</sup> ΕΒΟ[Λ] Γ[ΥΠ]ΚΟΠΤΩΝ<sup>5</sup> ΜΠΑΙ<sup>6</sup> ΝΣΑΔΩΥ  
 ΜΜΟΝΑΧΟΣ [...]

29. DE DURITIE DIVITUM.

...ΤΗΝΤΟ[ΕΙΚ] ΜΝΤ[ΠΟΡΝΙΑ] [Μ]ΝΠΧΩΖΗ<sup>7</sup> ΜΝ[Τ-]  
 ΜΝΤΡΕΦΗΚΟΤΚ<sup>8</sup> [ΜΝ]ΝΖΟΥΤ ΜΝΚΕΝΟΒΕ ΣΕΖΟΥ<sup>9</sup> [Ε-<sup>5</sup>  
 Μ]ΔΤΕ. ΑΥΩ [Τ]ΧΩ ΜΜΟΣ ΝΗΤΗ ΧΕΜΝΘΕΑΝΟΜΙΑ  
 ΕΣΖΟΥ<sup>9</sup> ΝΖΟΥΟ ΕΧΙΖΕΝΖΗΚΕ ΝΘΟΝΣ ΚΑΤΑΛΑΔΥ  
 ΝΣΜΟΤ, ΨΑΖΡΑΙ ΕΤΠΕΥΒΕΚΕ ΝΑΥ ΖΝΖΕΝΒΡΗΥΕ ΕΥΤΑ-  
 ΚΗΥ Η ΟΥΗΡΠ Η ΒΕΛΑΔΥ ΝΖΝΑΔΥ ΖΟΛΩΣ ΕΦΖΟΥ<sup>9</sup>  
 Η ΕΦΤΕΤΗΥ ΕΒΟΛ Η ΝΣΕΖΟΥΡΩΟΥ ΜΠΕΥΒΕΚΕ Η ΝΣΕ-<sup>10</sup>  
 ΤΩΠΤΩΡΕ Ε[Ρ]ΟΟΥ ΕΤΙΚΑΔΥ [...]. Π<sup>10</sup> [...]. ΟΥ<sup>11</sup>  
 [...]. Δ[...]

(desunt pauca)

...]ΠΕΤΟΥΩΥ ΑΝ ΕΣΩΤΗ ΕΝΙΨΑΧΕ ΦΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ  
 ΧΕΦΟΥΕΥΠΧΙ ΝΘΟΝΣ ΜΝΖΩΒ ΝΙΜ ΜΠΟΝΗΡΟΝ ΝΖΟΥΟ  
 ΕΠΑΙΚΑΙΟΝ ΜΝΖΩΒ ΝΙΜ ΝΑΓΑΘΟΝ.  
 ΣΕΝΟΥΘΙΟΥ ΛΟΓΟΥ.

30. DE SYNODO ANTINOUPOLITANA.

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ.

ΤΝΑΤΑΜΩΤΗ ΔΕ ΟΝ ΕΠΕΝΤΑΖΕΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΧΝΟΥΙ  
 ΕΡΟΦ ΖΝΑΝΤΙΝΟΥ. ΠΕΧΑΥ ΧΕΝΕΟΥΖΩΒ ΕΝΑΝΟΥΦ ΠΕΤ-  
<sup>242</sup> ΕΡΕΤΜΙΝΕ ΜΜΟΝΑΧΟΣ Η ΝΤΟΦ ΖΕΝ<sup>12</sup>ΚΟΟΥΕ<sup>12</sup> ΕΙΡΕ ΜΜΟΦ  
 ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕΝΨΑΝΑ ΕΜΕΥΡΖΩΒ; ΑΥΩ ΟΝ ΠΕΝ-

<sup>1</sup> Δ dubium. — <sup>2</sup> η prius dubium. — <sup>3</sup> π dubium. — <sup>4</sup> q et i poste-  
 rius dubia. Fortasse supplendum ΕΝΤ[ΔΙ]ΘΙΝΙ[ΕΙΔΩ]ΛΟΝ. — <sup>5</sup> μ et πτ  
 dubia. — <sup>6</sup> ΔΙ dubium. Locus corruptus esse videtur. — <sup>7</sup> ηπ dubium.  
 — <sup>8</sup> μ alterum dubium. — <sup>9</sup> ΕΦΖΟΥ Α. — <sup>10</sup> π supra lineam additum.  
 — <sup>11</sup> ο dubium. — <sup>12</sup> ΖΕΝ-ΖΕΝΚΟΟΥΕ Α.

ΤΑΖΕΝΠΡΕΣΥΤΕΡΟΣ ΨΙΝΕ ΕΤΒΗΗΤΦ ΕΥΡΖΟΤΕ ΖΗΤΦ  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΕΥΦΙΡΟΟΥΨ ΚΑΛΩΣ ΕΤΒΕΝΕΤΟΥΕΙΝΕ  
 ΜΜΟΥ ΕΝΕΚΚΑΛΗΙΑ ΧΕΝΕΕΖΕΣΤΕΙ ΕΤΡΕΝΕΤΝΖΗΤΟΥ  
 ΧΟΥ ΕΒΟΛ ΕΡΟΥ ΜΑΥΑΔΥ ΧΝΜΜΟΝ;

5 ΠΕΧΑΙ ΝΑΥ ΧΕΠΕΙΖΩΒ ΣΝΑΥ ΕΤΕΤΝΨΙΝΕ ΝΣΩΟΥ  
 ΝΣΕΜΟΚΖ ΑΝ ΖΟΛΩΣ ΕΝΟΕΙ ΜΜΟΥ ΝΝΑΖΡΗΝΕΤΟΥΕΥ-  
 ΤΟΦΕΛΕΙΑ ΝΤΕΥΨΥΧΗ.

ΠΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΕΤΟΥΑΔΒ, ΝΤΟΦ ΝΣΑΦΠΕ ΝΤΟΦ ΜΠΟΥ-  
 ΠΕ ΑΥΩ ΟΝ ΨΑΒΟΛ, ΕΦΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕΠΕΤΟΥΕΥΡΖΩΒ  
<sup>10</sup> ΑΝ ΜΠΡΤΡΕΦΟΥΩ. ΣΒΩ ΝΑΜΕ ΕΦΧΗΚ ΕΒΟΛ.

ΑΥΩ ΟΝ ΧΕΝΕΤΡΖΩΒ ΕΝΕΡΠΗΥΕ ΕΥΟΥΩ ΕΒΟΛ  
 ΖΗΝΑΠΡΠΕ. ΝΕΤΣΡΟΦΤ ΕΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΕΨΑΥΠΩΥ  
 ΕΧΩΟΥ ΜΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ. ΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΤΕΚΚΑΛΗ-  
<sup>\*</sup>ΣΙΑ ΟΥΑΝΕ<sup>1</sup>. ΣΩΤΗ ΧΕΠΩΥ. ΟΥΚΟΥΗ ΕΡΨΑΝΗΡΩΜΕ<sup>243</sup>.

15 ΕΤΠΕΥ<sup>2</sup> ΝΦΙΟΥΘΕΙΚ Η ΚΕΜΕΡΟΣ ΖΗΚΕΖΝΑΔΥ ΣΕΠ ΟΝ  
 ΕΚΑΠΜΕΡΟΣ<sup>3</sup> ΜΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ ΝΑΦ ΕΒΟΛ ΖΗΝΚΑ ΝΙΜ  
 ΧΕΝΝΕΝΕΤΕΝΟΥΦΝΕ ΑΨΑΖΟΜ ΕΝΕΤΦΙ ΜΜΟΥ ΝΤΟΟΤΦ  
 ΑΥΩ ΕΤΤΩΡΠ ΜΜΟΥ, ΝΕΤΕΝΟΥΦΝΕ ΔΕΝΕ ΝΕΧΗΡΑ  
 ΜΝΝΟΡΦΑΝΟΣ ΑΥΩ ΝΖΗΚΕ<sup>1</sup> ΜΝΝΒΑΔΕ ΑΥΩ ΝΨΜΜΟ  
<sup>20</sup> ΜΝΝΚΟΟΥΕ ΤΗΡΟΥ ΝΤΑΥΣΖΑΙ ΕΤΒΗΗΤΟΥ, Η ΚΑΝ  
 ΑΝΡΟΒΕ ΕΝΕΝΕΡΗΥ, ΜΗ ΝΝΔΕΙΡΕ ΟΝ ΕΠΕΘΥΣΙΑΣΤΗΡΙΟΝ;  
 Η ΝΝΑΧΙΤΦ ΝΘΟΝΣ; ΕΝΝΑΤΩΡΠ ΟΝ ΝΝΕΤΕΝΟΥΦΝΕ, ΝΕΕ  
 ΕΤΝΤΩΡΠ ΝΝΑΝΕΝΕΡΗΥ, ΚΑΝ ΤΗΝΑΤ ΝΑΦ ΑΝ ΖΗΤΗ-  
 ΤΟ; ΜΠΡΤΡΕΝΦΟΦ ΟΝ ΝΤ[Ο]Φ, ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕΦΣΖΑΙ  
<sup>25</sup> ΝΝΑΙ ΝΘΙΠΣΑΖ, ΑΛΛΑ ΦΧΩ ΟΝ ΜΜΟΣ ΧΕΑΝΟΚ ΔΕ  
 ΜΠΙΧΡΩ ΝΑΔΑΥ ΝΝΑΙ, ΑΥΩ ΟΝ ΧΕΕΝΡΖΩΒ ΜΠΕΖΟΥ  
 ΜΝΤΕΥΨΗ ΧΕΝΝΕΝΟΥΕΖΖΙΣΕ<sup>5</sup> ΕΟΥΑ ΜΜΩΤΗ. ΠΖΩΒ  
 ΓΑΡ ΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕΝΕΤΚΩ ΝΖΤΗΥ<sup>6</sup> \*ΕΤΕΙΘΙΝΡΖΩΒ<sup>244</sup>.

<sup>1</sup> Locus fortasse corruptus est. — <sup>2</sup> πε dubium. — <sup>3</sup> p dubium. —  
<sup>4</sup> ε dubium. — <sup>5</sup> ΧΕΝΝΕΝΟΥΕΖΖΙΣΕ Α (ce dubium). — <sup>6</sup> η dubium.

ԵՄՃԻ ԱՄԵՄԵԿԵ ԱՄՈՆ ՆՇԵՋԵԱՄԻԶԵ ԱՆ ԵՃԻԱԿԱՆ ԵՅՈՒ  
 ԶԻՏԱՄՈՒՄԵ. ՄԵՄԱՆԱ ԴԱՐ ԵՏՈՒԵԻՐԵ ԱՄՈՂ<sup>1</sup> ՓԱՆԵՏ-  
 ՏԱԿԱՆՍ ԱՄՈՒՄԵ ԱՄՈՆ ԵՏԻ ԶԻՄՈՒ. ԱԿԻՏԻԱ Ժ-  
 ՆԱՃՈՍ ԺԵՆԵ ԵՏՈՒՐԶՈՒ ԱՆ ԵՏՐԵՄՈՒՄ ԱՄԵՄԵԿԵ  
 ՆՇԵԵԻՐԵ ԱՆ ՕՆ ԱՄԿԵՄԱՆԱ ՆՈՒՆԵՄԻՆԵ ՆՐՈՒՄԵ ՆԱՐԿՈՍ<sup>5</sup>  
 ԵՏԱԿԱՆ. ՆԱՄ ՍՈՒՄՈՒՄ ԵՅՈՒ ԵՆԵՅ ԶՆՆՐՈՒՄ ԱՄԵՄԵԿԵ  
 ԱՄՈՆ ՄԵՋԵՄԻՄԵ ԹԻՐՈՒ ՆՅՈՒՍ ԵՓԱՍՏՈՍԱՍ ԵՏ-  
 ՕՒԱԿԱՆ; ԱՄՈՆ ԳԻՏԱՄՈՆ ՄԵՋԵՄԻՄԵ, ՄԵԿԱՍ ՄԵՏՃԱ  
 ԱՄՈՍ ԺԵՆՈՒՄ ՆՇՈՂ ՆՆԵՄՈՒՄՈՒՄ ԵՐԵՄՈՒՄ, ԿԱՏԱ-  
 ԹԵ ՆՏԱԳԻՏԱԿ ՆԱՆ ՆՇՈՒՄ. ԱՄԿԱԿԵՅՈՒՄ ԱՄԿԱ- 10  
 ԵՅՈՒՄ ՆՇԱԿԵ ԱՄԿԱՄՈՆ ԵՐՈՒՄ ԹԻՐՈՒ ԵՐՄԱԿ  
 ԵՅՈՒՄ ՍՈՒՄ ՆՇՈՒ ԱՄՈՆ ԵՐՄԱԿԱՆ. ԵՐՄԱԿԱՆ ԺԵ  
 ՕՆ ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿ ՆՇՈՒ. ՆԱԻ ԹԻՐՈՒ ԵՐՄԱԿ ԱՄՈՒՄ  
 ԵՐՄԱԿԱՆ ՆՈՒՆԵՄՈՒՄ ԱՄՈՂ ԶՆՅՈՒՄ ՆԱՄ.

31. DE SYNODO EPHESINA.

\* 73. ...] \* թԵ ԱՄԻՆԱ. ԱՆՈՆ ԶՈՒՄ ԱՄԻՆԱ 15  
 ՏԻՏԱ. ԵՄԱ ԱՄԵՄԵԿԱՍ ՆԿԱՍԱԿԵ, ՆՏԱԿԱԿ  
 ՆՆՅՈՒՄԵ ԱՄԻՆԱ ԱՄԵՄԵԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ԶՆՅՈՒՄ  
 ԶԱՄԵՅՈՒՄ, ԱՄՈՆ ՄԵՄԵԿԱՍ ՆԿԱՍԱԿԵ ՆՇՈՒՄ  
 ՏԱՆ ԱՄԱՆ ԱՄՈՆ ԱՄՈՆ ԱՄԵՄԵԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ  
 ԱՄԵՅՈՒՄ ԱՄԵՄԵԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ԶՆՅՈՒՄ ԵՆԵՅ. 20  
 ԵՄԱ ՆՏԱԿԱՍ ՆՏԱԿԱՍԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ  
 ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄԵՄԵԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՏԱԿԱՍ  
 ՆՇՈՒՄ. ԵՄԱ<sup>4</sup> ԱՄՈՂ[...]. ՕՆ ՆՇՈՒ ՆՇՈՒ[...]  
 ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ.

ՆՏԱԿԱՍ ԱՆ ԱՆ ԵՐՄԱԿ ԵՆԱԻ ԱՄՈՒՄ. ԱԿԱ 25  
 ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՆ ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ

<sup>1</sup> ԱՄՈՒՄ A. — <sup>2</sup> T dubium (n?). — <sup>3</sup> T prius dubium. — <sup>4</sup> A du-  
 bium. — <sup>5</sup> o dubium.

ԿԱՏՈՒՄ ԵՅՈՒ ԺՆԱԿԱՍԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ  
 ԱՄՈՂՈՍ ԿԱՄԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ.

ԱՄԵՄԵԿԱՍ ԺԵՆԻ[ԱՆ]ԱՄՈՒՄ<sup>1</sup> Ն<sup>2</sup> ՆՏԱԿԱՍ<sup>3</sup> Ն-  
 ՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄԵՄԵԿԱՍ ՆՏԱԿԱՍ<sup>4</sup> ԵՐ[ՇՈՒ]ՆՅՈ-  
 5 ՈՍ ՆԵՓԵ[ՇՈՒ], ՆԵ ՆՏԱ[ՇՈՒ]ՈՒ<sup>5</sup> ՆՆԵՄԻՍԿՈՍ<sup>6</sup> ԶՆ-  
 ՅՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ,  
 ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ, ՆՇՈՒՄ  
 ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ, ՆՇՈՒՄ  
 ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ, ՆՇՈՒՄ  
 10 ՆՇՈՒՄ ՕՆ ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ.  
 ԵՐՄԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ, ԵՐՄԱԿԱՍ  
 ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ, ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ  
 15 ԱՄՈՒՄ. ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ  
 ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ 74.  
 ԶՆՅՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ  
 ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ.  
 20 ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ, ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ  
 ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ, ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ ՆՇՈՒՄ  
 ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ, ՆՇՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ  
 ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ  
 25 ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԱՄՈՒՄ.

ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ 12 ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ ԵՐՄԱԿԱՍ  
 ՆՇՈՒՄ ԱՄՈՒՄ, ԵՐՄԱԿԱՍ ԵՐՄԱԿԱՍ ՆՇՈՒՄ

<sup>1</sup> T et cuncto dubia. — <sup>2</sup> Dubium. — <sup>3</sup> o dubium. — <sup>4</sup> n prius du-  
 bium. — <sup>5</sup> o dubium. — <sup>6</sup> n posterius dubium. — <sup>7</sup> B ex T correctum.  
 — <sup>8</sup> T posterius dubium. — <sup>9</sup> Lectio incerta: fortasse Ա[...]. —  
<sup>10</sup> p dubium. — <sup>11</sup> q dubium. — <sup>12</sup> r dubium.

ΧΕΝΑΥΑ ΠΡΧΑΖΜΟΥ ΑΥΩ ΝΑΣΑΒΒΑΤΟΝ ΕΤΕΤΝΕ-  
 ΖΑΡΕΖ ΕΡΟΟΥ; ΜΑΛΙΣΤΑ ΝΕΤΠΟΡΝΕΥΕ ΖΗΝΕΙΖΟΥ ΝΑΙ  
 ΕΤΟΥΑΑΒ ΝΑΙ ΝΑΜΕΝΕ ΝΥΟΥΓΕΤΠΕΥΡΠΙΕ[Ε]ΥΕ<sup>1</sup> ΕΒΟΛ,  
 ΝΘΕ ΕΤ[С]ΗΖ<sup>2</sup>. Ω ΝΡΩΜΕ [Ε]ΤΕΠΟΥΚΑΛΑ[ΑΥ]<sup>3</sup> ΝΡΠ-  
 ΜΕΥΕ<sup>4</sup> ΝΑΥ ΜΠΕΖΟΥ<sup>5</sup> ΜΠΕΥΜΟΥ, ΑΡΑ ΜΠΕΝΕΖΟΥ<sup>5</sup>  
 ΤΗΡΟΥ ΝΤΕΡΟΜΠΕ ΡΩΥΕ ΕΡΩΤΗ ΕΤΡΕΤΗΡΝΕΤΗΝΠΑΘΟ<sup>6</sup>  
 ΕΤСΗΥ ΝΖΗΤΟΥ; ΝΕΤΝΑΡΝΕΙΖΒΗΥΕ ΓΑΡ ΝΛΟΙΜΟС ΖΗ-  
 ΝΕΙΖΟΥ ΝΑΙ ΕΤΟΥΑΑΒ ΜΝΝСАΠСОΟΥН ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΤΑΝ-  
 СОУΩΝQ, ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕΤΗΠΩΡΧ ΜΜΟΥ ΕΒΟΛ ΔΝΟΝ  
 ΝΡΩΜΕ, ΑΛΛΑ ΤΚΑΘΟΛΙΚΗ ΕΚΚΛΗCΙΑ ΜΠΕΝΤΑQΤΑΑQ  
 ΖΑΡΟС ΝΟΥΧΕ ΜΜΟΥ ΕΒΟΛ. ΕΙΜΕ ΜΜΟΚ ΝΖΟΥΧΟ, Ω  
 ΠΙΕΡΙΤ. ΕΙCΥΜΒΟΥΛΕΥΕ ΝΑΚ ΜΝΑΙ, ΜΑΛΙCΤΑ ΕΙΤΩΡΠ  
 ΜΜΟΚ ΝΤΟΟΤQ ΜΠΟΥΩΝΥ ΠCΑΤΑΝΑC. ΑΥΒΕΛΕΠΝΟΥ-  
 ΤΕ ΝΖΕΝΤΟΕΙC ΕΤΒΗΗΤΚ, Ω ΠΙΕΡΙΤ. ΜΠΡΤΡΕΝΒΟΟΔΕΝ  
 ΜΠΥΠΠΕ ΜΠΝΟΒΕ ΝΚΕCΟΠ. ΑΥΚΑΠΝΟΥΤΕ ΖΗ[... 15

32. DE ABBATE PGOL.

CΟΥΚΘ ΜΕΧΙΡ<sup>7</sup>, ΠΥΑ ΝΑΠΑ ΠΒΩΛ<sup>8</sup>.

<sup>\* 245.</sup> \* ΟΥΝΟΥΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΙΝΑΧΟΟQ ΕΔΙCΩΤΗ ΕΡΟQ  
 ΖΙΤΗΛΑΙΩΤ, ΠΑΙΩΤ ΝΑΓΑΘΟC ΠΕΝΤΑQСUНCНΤΕ<sup>9</sup>  
 ΝΝΙCΥΝΑΓΩΓΗ. ΟΥΡΩΜΕΠΕ ΠΕΧΑQ ΕΟΥΝΤΑQ ΜΜΑΥ<sup>10</sup>  
 ΝΟΥΩΗΡΕ ΑΥΩ ΨΕΕΡΕ CНΤΕ, ΕΔQΚΩΤ ΝΑΥ ΝΖΕΝΗ, 20  
 ΕΝΓΝΑΥΤΟΝΤΗ ΔΝ ΕΡΟΟΥ ΖΑΡΟC ΝΤΠΕ ΖΗΠΕΥCΜΙΝΕ  
 ΑΥΩ ΠΕΥΚΟCΜΕΙ ΜΠΤΕΥΤΗН. ΠΑΙ ΜΕΝ ΑQТ ΝΑQ  
 ΜΠΩQ, ΝΙΚΟΟΥΕ ΔΕ ΤΟΥΕΙ ΤΟΥΕΙ ΑQТ ΝΑC ΜΠΩC,  
 ΑΥΩ ΠΕΤΟΥΗΠ ΕΧΙТQ ΖΗΤΕQКΛΗΡΟΝΟΜΙΑ. ΖΗΟΥCΠΕ  
 ΔΕ, ΖΩC ΕΥΧΕΝΤΑΥΠΩΥC ΝΖΗТ—ΝΤΑΥΠΩΥC ΓΑΡ—, 25  
 ΠΖΟΟΥТ ΜΕΝ ΝΤΑQТ ΜΠΕQН ΠΟΥΩΜΟ, ΑΥΩ

<sup>1</sup> γ tertium dubium. — <sup>2</sup> η dubium. — <sup>3</sup> τ dubium. — <sup>4</sup> η dubium.  
 — <sup>5</sup> α dubium. — <sup>6</sup> η primum dubium. — <sup>7</sup> ρ dubium. — <sup>8</sup> Tota haec  
 inscriptio rubro colore scripta est. — <sup>9</sup> c prius dubium. — <sup>10</sup> α dubium.

ΝΕΤΕΟΥΝΤΑQCOY ΑQΤΑΑΥ ΝΜΑΑQ. ΝΨΕΕΡΕ ΔΕ ΤΟΥΕΙ  
 ΜΕΝ ΑCТΠΩC ΖΩΩC ΟΝ, ΑΥΩ<sup>1</sup> ΠΕΝΤΑCХИТQ ΝΤΗ-  
 ΠΕCΕΙΩТ ΑCΤΑΑQ ΝΜΑΑQ. ΤΚΕΟΥΕΙ ΑCТΠΩC ΖΑΟΥΟΕΙΚ  
 ΝΟΥΩТ. ΝΕΙΨΑΧΕ ΝΑΝΡΩΜΕΝΕ ΕТТ ΜΜΟΥ ΕΒΟΛ  
<sup>5</sup> ΖΑΖΕΝΠΟΡΝΙΑ, ΑΥΩ ΝΕΤΨΟΟΠ ΝΑΥ ΕΥТ ΜΜΟΥ  
 ΝΜΑΑΥ, ΧΕΝCΕΨΩΠ ΕΡΟΟΥ ΔΝ ΜΠΨΑΧΕ \* ΕΤСΗΖ<sup>\* 246.</sup>  
 ΧΕΜΠТ НТЕКУНТРИМАО ΝΝΕΖΙΟΜΕ, ΑΥΩ ΧΕΠΕΤ-  
 ΜΟΟΥΕ<sup>2</sup> ΖΗΟΥΠΟΡΝΙΑ ΝΑΤΑΚΕТЕQУНТРИМАО. ΑΥΩ  
 ΝΑΝΕΖΙΟΜΕ ΕТQΙ ΝΝΖΙCΕ ΝΝΕΥΖΑΙ ΕΥТ ΜΜΟΥ ΝΝΕТО  
<sup>10</sup> ΝΝΟΕΙΚ ΕΡΟΟΥ, ΚΑΤΑΠΕΤСΗΖ ΧΕΤΕCЗИМЕ ΕΤΟ ΝΝΟΕΙΚ  
 CQΙ ΝΝΑΠΕCЗАΙ ΕCТ ΜΜΟΥ ΝΝΕΤΠΟΡΝΕΥΕ ΝΜΑC.  
 ΑΥΩ ΝΑΝΕΖΙΟΜΕΝΕ ΕΥТ ΝΝΕΥCΩΜΑ ΕΒΟΛ ΜΠΤΑΚΟ  
 ΕΤΖΟΟΥ ΕΤΑΚΟ ΝΗ ΖΑΟΥЗРЕ ΝΕΔΑΧΙCТОН, ΚΑΤΑ-  
 ΠΕΤCΗΖ ΧΕΠΤΑΙΟ ΝΟΥCЗИМЕ ΜΠΟΡНΗ ΨΑΟΥΟΕΙΚ ΝΟΥ-  
<sup>15</sup> ΩТΠΕ. Ω ΟΥΗΡΠΕ ΠCΑΖΟΥ ΝΟΥCЗИМЕ ΕCΜΟΥΟΥТ  
 ΜΜΟC ΑΥΩ ΕCΜΟΥΟΥТ ΝΖΕΝΚΟΟΥΕ ΝΜΑC ΕΤΒΕТΟΥ  
 ΝΖΟΒΟΛΟC, ΤΑCΟΥ ΝΟΥΟΕΙΚ ΝΟΥΩТ, ΚΑΤΑΠΕΤCΗΖ  
 ΧΕΨΑCΩΡБ ΕΝΕΨΥΧΗ ΝΝΡΩΜΕ ΕΤΤΑΕΙΗΥ. ΕΥΝΑΚΟ-  
 ΛΑΖΕБΕ ΜΜΟC ΧΕΑCΜΟΟΥТC ΜΑΥΑΑC ΧΝΕΥΝΑТЗАП<sup>3</sup>  
<sup>20</sup> ΕΡΟC ΕΤΒΕΝΕΝΤΑΥΧΩΛΧ ΝΖΗТC; Η ΖΩ ΔΝ ΕΠΑΨΑ-  
 ΖΟУ ΜΠΕCЗАΙ ΕТННΥ ΕЗРАΙ ΕΧΩC ΑΥΩ ΕЗРАΙ ΕΧΗ-  
 ΠΕТО ΝΝΟΕΙΚ ΕΡΟC. \* ΠΝΟΥΤΕ ΓΑΡ ΝΑΚΑΡΩQ ΔΝ. <sup>\* 247.</sup>  
 ΕΨΧΕΠΡΩΜΕ ΝΑΚΑΡΩQ ΔΝ ΕQУАΝВУДОУ ΕΤΩΩΒΕ  
 ΜΠΕТО ΝΝΟΕΙΚ ΕΤΕQСЗИМЕ, ΠΟCΟ ΜΑΛΛΟΝ ΕQНАТCО<sup>4</sup>  
<sup>25</sup> ΝΒΠΕΝΤΑQΠΛΑCCE ΜΜΟΥ. Η ΝΓCΩΤΗ ΔΝ ΧΕΠΩΩНТ  
 ΓΑΡ ΜΠΕCЗАΙ ΜΕЗ ΝΚΩЗ ΝQТCО ΔΝ ΖΗΟΥΖΟΟΥ  
 ΝΤΩΩΒΕ ΑΥΩ ΝQНАЗΩТН ΔΝ ΖΗТЕQУНТХАХΕ ΖΑ-  
 ΛΑΑΥ ΝCΩΤΕ ΟΥТЕ ΝΝΕQΒΩΛ ΖΑΖΑЗ ΝΑΩΡΟΝ;  
 ΖΕΝΡΩΜΕ ΕΡΕΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΧΟ ΝΤΕQСНQE ΕΒΟΛ ΖΗΖΗТQ<sup>5</sup>

<sup>1</sup> γ dubium. — <sup>2</sup> η dubium (η?). — <sup>3</sup> ε dubium. — <sup>4</sup> η dubium.  
 — <sup>5</sup> ζ prius postea additum.



76 r<sup>o</sup>. 20  
 25  
 25

<sup>1</sup> ο dubium. — <sup>2</sup> α dubium. — <sup>3</sup> κ dubium. — <sup>4</sup> αρ dubium. —  
<sup>5</sup> ια et η prius dubia. — <sup>6</sup> ετυντηρ Α. — <sup>7</sup> ετερογνταρε Α. —  
<sup>8</sup> ετβεααααα Α. — <sup>9</sup> πωα dubium. — <sup>10</sup> η dubium. — <sup>11</sup> ι dubium (cer-  
tum tamen est non ε scriptum fuisse).

5    μΟΚ ΔΝ. ΟΥΘΒΒΙΟΘΕ ΠΕΤΚΩΤΕ ΕΡΟΚ ΝCΑCΑ ΝΙΜ.  
 ΤΕΚΙΝΤΑΤΡΩΜ[Ε]<sup>1</sup> ΝΑ ΕΝΤΓ<sup>2</sup> ΝΑΚ ΜΠΟΥΕ. ΟΥ-  
 ΜΝΤΖΗΚΗ ΓΑΡΤΕ ΚΨΟΟΠ ΖΝΤΕCΙΜΝΤΕ· ΜΠΕΤΤΑΙΟ ΓΑΡ  
 ΜΟΚ, ΕΤΡΕΦΧΟΡΗΓΕΙ ΝΑΚ ΜΠΕΚΨΩΩΤ<sup>3</sup>. ΟΥΜΝΤΡΙ-  
 5    ΡΑΨΤΕ ΚΝΑΖΕ ΕΡΟC ΕΚΜΟΤΝ· ΚΝΑΨΠΖΜΟΤ ΓΑΡ,  
 ΕΡΨΑΝΟΥΑ ΧΟΟC ΝΑΚ ΧΕΧΑΙΡΕ. ΘΟΤΕ ΜΠΝΟΥΤΕ CΝΜ-  
 ΜΑΚ ΝΟΥΟΕΙΨ ΝΙΜ. ΠΠΕΡΙCΠΑCΜΟC ΝΝΕΤΕΝΟΥΚΝΕ ΔΚ-  
 ΚΑΔΓ ΝCΩΚ. ΔΥΠΩΤ ΝCΩΚ ΖΝΟΥΧΙ ΝΒΟΝC. ΚΝΑΤΕΛΗΛ  
 ΧΕΤΕΚΖΕΛΠΙC ΔΥΩ ΠΕΚΤΑΧΡΟΠΕ ΠΝΟΥΤΕ ΜΑΥΔΑΓ.  
 10    ΝΑΙΘΕΝΕ ΝΕΖΜΟΤ ΝΤΑΠΕΝΧΟΕΙC ΜΑΚΑΡΙΖΕ ΝΝΕQΜΑ-  
 ΘΗΤΗC ΝΖΗΤΟΥ ΖΜΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ. ΖΟΤΑΝ ΔΕ, ΠΕΝCΟΝ,  
 ΕΡΨΑΝΝΑΙ ΨΩΠΕ ΜΟΚ Η ΝΜΜΑΚ, ΚΝΑΠΩΤ ΝCΑΠ-  
 ΧΑΧΕ \* [Ζ]ΝΟΥΠΑΡΡΗΣΙΑ<sup>4</sup>, ΧΕΜΝΑΔΑΥ<sup>5</sup> ΝΒΟΡΘC ΝΤΑΓ- \*76 v<sup>r</sup>  
 ΖΗΠ ΕΡΟΚ ΔΥΩ ΝΕQΟΙΜΕ<sup>6</sup> ΝΑΧΟΛΧΚ ΔΝ. ΤΟΤΕ  
 15    ΚΝΑΝΟΙ ΝΝΕΤΖΗΠ ΝΤΕΠΕΚΖΗΤ ΔΥΩ ΚΝΑΨΩΠΕ ΝΡΕQ-  
 ΡΟΕΙC ΖΝΝΕΚΜΕΕΥΕ, ΝΤΕΠΚΩΖΤ ΜΠΕΠΝΑ ΡΩΚΖ ΝΝΕΚ-  
 ΖΥΑΝ, ΔΥΩ ΠΖΗΒC ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΑΡΟΥΟΕΙΝ ΕΡΟΚ  
 ΖΜΠΕQΨΑΖ, ΝΓΖΜΟΟC ΖΜΠΕΚΜΑ ΝΨΩΠΕ ΖΝΟΥCΘΡΑΖΤ  
 ΕΚΔΟΚΜΑΖΕ ΝΝΕΤΡΠΟQΡΕ, ΝΤΕΠΕΚΖΙΝΗΒ ΨΩΠΕ ΕQΜΟΤΝ  
 20    ΝΑΚ. †ΖΤΗΚ ΕΡΟΚ ΕΠΧΩΖΜ, ΧΕQCHΨ ΕΜΑΤΕ ΔΥΩ  
 QΘΒΒΙΟ ΜΠΕΟΟΥ ΜΠΡΩΜΕ. ΠΩΤ ΕΒΟΛ ΝΤΙΝΤΧΑCΙΖΗΤ  
 ΜΠΠΩΩΝΤ ΝΤΕΚΤΑΠΡΟ, ΧΕΝΝΕΚ† ΝΟΥΤΩΛΜ ΜΠΕΚ-  
 ΘΒΒΙΟ ΝΤΑΚΧΠΟQ ΝΑΚ. ΟΥΒΟΤΕ ΓΑΡ ΜΠΧΟΕΙCΠΕ ΧΑCΙ-  
 ΖΗΤ ΝΙΜ, ΔΥΩ ΠΝΟΥΤΕ † ΟΥΒΗΥ. C<sup>7</sup> [...]ΨΩΠΕ<sup>b</sup>  
 25    ΕΚΒΗΘ' ΕΒ[ΟΛ] ΖΝΤΕΚΤΑΠΡΟ<sup>9</sup> ΟΥΔ[Ε] ΜΠΡΩΟΥΨΟΥ  
 ΜΟΚ ΖΝΝΕΚΖΒΗΥΕ, ΧΕΝΝΕCΤΑΚΟ ΝΤΟΟΤΚ ΝΒΙΤΒΟΜ  
 ΝΤΙΝΤΨΥΜΟ. CΑΝΟΥΨΥΚ ΖΝΖΕΝΕΛΑΧΙCΤΟΝ ΝΤΡΟΦΗ

<sup>1</sup> *ωα* dubium; suspicor τεκεντατρικαο. — <sup>2</sup> εντq A; propterea non *ναεντq*, sed *να εντq* scripsi. — <sup>3</sup> *πε* dubium. — <sup>4</sup> *νοσ* dubium. — <sup>5</sup> *η* dubium. — <sup>6</sup> *ια* dubium (*αι?*). — <sup>7</sup> *c* dubium. Fortasse *α* vel *η*. *α[πρ]ωωπε?* *η[νεκ]ωωπε?* — <sup>8</sup> *ω* dubium. — <sup>9</sup> *ξ* dubium.



αὐτὸν εὐχόμεν, ἡγεμενὸς νουοῦντι ἐβὼλ ἐτετραπέζῃ  
 ἀπὸ τοῦ ἐνοῦ παρρησίας. ἀπρεπόμενι εὐχόμεν ἐστα-  
 ῖν, ἡγεμενὸς ἐροῦντι νουοῦντι ἀπρεπόμεν  
 ἐτοῦ φορεῖ μισοῦ νουοῦντι ἀπρεπόμεν. πῶς ἐροῦν ἐνε-  
 ἐρενεζοῦν ἀπνοῦντι νουοῦντι, ἡγεμεν ἐρενεζοῦντι 5  
 νουοῦντι ἀπρεπόμεν ἐρενεζοῦντι νουοῦντι ἀπρεπόμεν  
 ἐροῦν. ἀπρεπόμεν ἐνετο νουοῦντι ἐρενεζοῦντι, ναι ἐρε-  
 νεζοῦν νουοῦντι ἀπρεπόμεν, ἡγεμενὸς νουοῦντι ἀπρεπόμεν...

## 34. DE PASSIONE ET RESURRECTIONE.

ἡγεμενὸς<sup>1</sup> ἁ ἀπὸ νουοῦντι ἀπρεπόμεν.  
 ἐροῦντι νουοῦντι.

10

ἐρενεζοῦν<sup>3</sup> εἰς κατὰ νουοῦντι ἡγεμενὸς  
 ἡγεμεν<sup>4</sup> ἀπὸ τοῦ ἐνοῦ, ναι νουοῦντι νουοῦντι  
 νουοῦντι ἐροῦν ἀπρεπόμεν; ἐρενεζοῦν νουοῦντι  
 νουοῦντι ἐροῦν κατὰ νουοῦντι ἡγεμενὸς ἐβὼλ ἐρε-  
 νεζοῦν νουοῦντι ἀπρεπόμεν νουοῦντι ἀπρεπόμεν 15  
 ἀπὸ τοῦ νουοῦντι νουοῦντι ἐρενεζοῦν νουοῦντι  
 ἐροῦν ἐρενεζοῦν ἀπρεπόμεν ἐβὼλ ἀπρεπόμεν, ἐρενεζοῦν  
 κατὰ νουοῦντι ἀπρεπόμεν ὅν<sup>5</sup> ὅν ἀπρεπόμεν κατὰ νουοῦντι  
 νουοῦντι ἡγεμενὸς ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν, ναι νουοῦντι  
 νουοῦντι νουοῦντι ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν; ἐρενεζοῦν 20

118. πᾶν ἐρενεζοῦν ἀπρεπόμεν νουοῦντι νουοῦντι  
 νουοῦντι ὅν κατὰ νουοῦντι νουοῦντι ἡγεμενὸς<sup>6</sup> ἡγε-  
 μενὸς ἡγεμενὸς<sup>7</sup> ἀπρεπόμεν νουοῦντι, ναι νουοῦντι νουοῦντι  
 νουοῦντι ἐροῦν ἀπρεπόμεν; ἐρενεζοῦν ἀπρεπόμεν ὅν 25

<sup>1</sup> ἡγεμενὸς incipit A. — <sup>2</sup> Haec verba minio scripta inscriptionem  
 esse, non subscriptionem mihi nunc persuasum est. — <sup>3</sup> ἐρενεζοῦν  
 incipit C. — <sup>4</sup> ἡγεμενὸς C. — <sup>5</sup> Omisit C. — <sup>6</sup> νουοῦντι ἐρενεζοῦν  
 C. — <sup>7</sup> ἡγεμενὸς C.

νουοῦντι νουοῦντι ἐροῦν κατὰ νουοῦντι ἡγεμενὸς  
 νουοῦντι<sup>1</sup> πᾶν νουοῦντι, ναι νουοῦντι νουοῦντι  
 νουοῦντι ἐροῦν ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν;

νουοῦντι ὅν νουοῦντι νουοῦντι<sup>2</sup> νουοῦντι. ἀπρεπόμεν  
 5 γὰρ ἐρενεζοῦν<sup>3</sup> ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν νουοῦντι<sup>4</sup> ἐροῦν  
 ἐρενεζοῦν<sup>5</sup> νουοῦντι<sup>6</sup>. ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν κατὰ νουοῦντι.  
 ἀπρεπόμεν ἐρενεζοῦν. ἀπρεπόμεν νουοῦντι; ἀπρεπόμεν  
 ἐρενεζοῦν νουοῦντι νουοῦντι. ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν  
 ἐρενεζοῦν<sup>7</sup> ἐρενεζοῦν<sup>8</sup>. ἀπρεπόμεν<sup>9</sup> ἐρενεζοῦν  
 10 παπρεπόμεν<sup>10</sup> ἀπρεπόμεν ἐροῦν ἀπρεπόμεν. ἀπρεπόμεν  
 ἐρενεζοῦν<sup>12</sup> νουοῦντι<sup>13</sup> ἐροῦν ἐρενεζοῦν<sup>14</sup>  
 ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν ὅν νουοῦντι ἐρενεζοῦν νουοῦντι<sup>15</sup>  
 ἀπρεπόμεν, ναι<sup>16</sup> ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν νουοῦντι νουοῦντι<sup>17</sup>  
 ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν νουοῦντι<sup>18</sup> ἐρενεζοῦν νουοῦντι<sup>19</sup>.  
 15 ὅν<sup>20</sup> ἀπρεπόμεν ἀπρεπόμεν νουοῦντι ἀπρεπόμεν  
 ἐροῦν ἐροῦν. ἐρενεζοῦν νουοῦντι ἀπρεπόμεν. ἀπρεπόμεν  
 νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι  
 νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι  
 νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι  
 20 νουοῦντι νουοῦντι. ἐρενεζοῦν<sup>21</sup> ἀπρεπόμεν νουοῦντι, νουοῦντι  
 νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι  
 ἀπρεπόμεν νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι νουοῦντι

<sup>1</sup> ἡγεμενὸς C. — <sup>2</sup> νουοῦντι νουοῦντι incipit B. — <sup>3</sup> ἐρενεζοῦν  
 A; B hiat. — <sup>4</sup> νουοῦντι B. — <sup>5</sup> Omiserunt A B (B hiat quidem: sed  
 ex spatio lacunae conici potest, quid in codice B scriptum fuerit). —  
<sup>6</sup> ἐρενεζοῦν A B (de B, cf. not. 12). — <sup>7</sup> ἐρενεζοῦν B. — <sup>8</sup> ἀπρεπόμεν  
 B. Post ἀπρεπόμεν in codice B fortasse duae vel tres litterae exciderunt.  
 — <sup>9</sup> ἀπρεπόμεν B. — <sup>10</sup> παπρεπόμεν C; sed i postea additum est. —  
<sup>11</sup> Fortasse πω emendandum est. — <sup>12</sup> ἐρενεζοῦν loco ἐρενεζοῦν  
 Steindorff. B hoc loco hiat. — <sup>13</sup> ἀπρεπόμεν B. — <sup>14</sup> νουοῦντι exit C. —  
<sup>15</sup> ἀπρεπόμεν νουοῦντι A; ἀπρεπόμεν νουοῦντι B. — <sup>16</sup> γ du-  
 bium A; B hiat. — <sup>17</sup> ἀπρεπόμεν B. — <sup>18</sup> ἀπρεπόμεν B. — <sup>19</sup> ]ἐρενεζοῦν B.

снот, оу монон хеаххепеθοοу енеτογααβ тнрот  
ауа аусоуот аххιβοα ероот катат етннау  
зннаεραφн. аааа ауоуот<sup>1</sup> он<sup>2</sup> ипегзоуо. н  
еисгензугаа еуоу уооу етвепран ипегхоеис.  
еиспегхоеис ентаусоу<sup>3</sup> етвепоухаи ннегзугаа ιс. 5

нток етот, нток етотт, еренеκρυειοοуе сак  
\*120. εχннеκοуοε етвенентаухоот тнрот \*εзоуη ерог  
нβιnentατκακια тот ннеуба<sup>4</sup> ипегзнт. ах-  
сонзг гар нөе нотаηετнс етвннтк, хекас зоак,  
εууανιορκ етвннтг, ннеκκαηααλize. ахсоу<sup>10</sup>  
ахнехпабсе εзоуη εзраг ахзевпегзо ахгоуе  
ерог ахωβε уоог ахтκλψ εхωг ахгоуе ипκαу  
εχнтегале ахтаас εзоуη зипегзо ахтсеготзух  
зипегеиве ахт εхωг нотκαου нуонте ахегтнег-  
оуернте ипнегβιχ епуе ахнобнеб уоог зипе- 15  
стахрос хеауот εзраг зюаг нтнпистееуе ерок.  
иπncανεуιηтaсeβнс тнрот ентаухоот ерог н  
нтауаау наг ахκonc ипегсип нотаογхн.

иηне оуааау аη нназрагпе етρεпκαз пωз  
нqωκ нтсγнагωγн ипоннрос етμαу ентау- 20  
коте ерог нөе нгенауη нотгор; аааа егбωут  
нтог етμтнотуе етпроконт етμпауаи ннен-  
\*121. таупистеуе ерог, хе\*кас нток зоак, екуанеи  
εзраг етоотот ннуахе ннентауμееуе εεηκακια  
зипегзнт εзоуη ерок етвннтг зиптрегхωр 25  
ннеуаас нөе ннιχηε оуμαтот де он нзог тет-  
занеуспотот нөе етсгз, екнатωωβε аη ннет-  
тωωβε наκ нгенпөооу, оуте екнауана аη

<sup>1</sup> ауоуа[ B. — <sup>2</sup> n dubium A (B hiat). — <sup>3</sup> ентау|сω[г B. —  
<sup>4</sup> н[неубаа exit B.

επαи, аааа екнабωут ептотω нтаκαιοсγнн  
иηтeπpoкoπн нтаузηсис ипөоот ипхоеис етμοο-  
уе ахω етхис етпору евоа зипκαз тнрг зити-  
пауаи ипестои ннезβнуе етнанотот етωуу  
5 εзоуεзηне нηη.

петнахпненентаухιογα ерог ιс, н рω аηтако  
отω егел εзраг εхωу ахω он егнаеи, гηαхпие-  
нетрпөоот тнрот ннетнотхе ипегрооту ерог  
знзωβ нηη. гхω гар уоос хеεиспхоеис ннх зн-  
10 негтва наггелос етоγααβ етρεгeιpe нотκpιсис εχн-  
отон нηη ахω нгхпиеψγхн нηη етβεзωβ нηη  
нтаурωαгте нгнтот ахω етвeγαхе тнрот  
етнаут нтау\*хоот ерог нβιηρεгρнove нaсeβнс. \*122.

εзестι етрегхоос епμαтoι зитннетαοκιμαze  
15 уоог хеотрωμeпe егзнгенауηн етвeтpнoгpe  
ахω егсoотн нqι гανοβнеб нηη, нөе нтаупрофн-  
теуе етвeпегρpо пaлoγс нтагpсapз, етвeпeнoγхaи  
хеотрωμeпe егзнотпaηγн ахω егсoотн нqι  
зaλoααεx.

20 иηнотηи егкнт εхипωω нaγαзepαтг ерγαη-  
зентηу еунаут еи εзраг εхωг. петт нгтнq аη  
εηαи ипнетeιne уооот тнрот евоа зннаεραφн,  
ерγαηoγθαιψιс тазог зωаг н оуαиκμoс, гηα-  
ckaηααλize, гηαpβoα де аη он еapнa. н apнa  
35 аη нтoгпe хω ипбoα епμa нтue еθeεγпoκpιсис  
ипөоот ннрωμe; оу петсoтп εзoμoλoгeι нιс;  
каη еуγαηпωрк ннеκβαа, екнатωoγн аη знтa-  
настacιс еμнβαа уоок. зω ерок етрегзoμoλoгeι  
уоок ипeιтo евоа ннаггелос ипнотуе. екpз\*тe \*123.  
30 хеот εзoμoλoгeι нгензβнуе иηтue εαγбoλпoγ  
наκ евоа ерeтeκгpaφн pιηтpε гapooγ хeзeнeβoλ

μωσνε; καὶ ἐϋψανqι ντεκαπε, κνατωϋν ον  
εεζixак. καὶ ἐϋψανψαатк μελос μεлос, οϋ  
μονон хекнатωϋν нгψаат аη μπεαεπнη νтек-  
бix η τεκοϋεpнтe, αλλα κνατωϋν οη нсωα  
μπνικон. 5

εϋχεεкеipe μπεεϋε μпгice μпπεαказ нзнт  
нтаqωπε μωк εвоа зитнзепρωме μпоннрос,  
†зтнκ επентапапостолос χοοq хензice μπειοϋ-  
οειϋ теноϋ μпψа аη μπεооϋ εтнаδωап ерон.

зω ерок етрекнаϋ епентаϋсωϋ тнроϋ аϋω 10  
аϋμooϋтоϋ етвепноϋте, мааictа зенатнове на-  
постолос аϋω μпрофнтнс, нзоϋо де ппетоϋаав  
иωзанннс нтазпρωаηс тpeϋqι нтеqапе зμптреq-  
нохq επεϋτεко етвепоϋωϋ ноϋсzиме нλοиμос  
μντεскеϋеere. аϋω θε οη μμχαiaс, ентаϋροзтq 15  
εзоϋη знтeqоϋоbе зитμπεпрофнтнс нноϋх, εαq-  
\*124. \*οϋεzсaзне де οη нbioϋppo нaηомос<sup>1</sup> εаптако<sup>2</sup>  
бepн eei εxωq етpeϋтμeεqоeиκ нoλiϋic μπεпрофн-  
тнс аϋω нсeтceμooϋ нoλiϋic етвexεaqxεтme  
наq. нoε οη нiepнμiaс нтаϋнохq εϋϋнн нλoιzε 20  
зитноϋppo εапноϋте кааq нсωq етвeπαψaι ннеq-  
μνтаceβнс, εaqωп epоq ннψaхе нбoа ннепро-  
фнтнс нноϋх, аqтcтo де εвоа ннψaхе μμε  
μπεпрофнтнс етоϋаав. таite θε нтапxοeис πα-  
αiαoϋ нoλiημ аϋω аqωoqс етвннтq зμптреq- 25  
тааq μпπεqμннϋе етнзнтс εзpaι енбix ннеϋ-  
хахе εаϋκωнс ннеqωнpe μπεqμтo εвоа аϋω  
аϋпωрк ннеqβαа.

тωβз μпxοeис μπεооϋ ic етμтpeкze зноϋпонн-

<sup>1</sup> ηαηαηомос A. — <sup>2</sup> o postea additum A.

pon хеннекеи εзpaι етоотq μпaαс<sup>1</sup> ннeнтaкpεe  
ноϋхахе нназpaϋ хεaкxω нзeнψaхе εϋсoϋтωн<sup>2</sup>  
аϋω зeнзбнϋe<sup>3</sup> εϋxнк εвоа μνтme<sup>4</sup>.

# 35. DE VIRGINITATE.

coϋκα нтωbe, тeϋϋн нтпapθeнoc.

5 cιnoϋθioϋ λoγoϋ<sup>5</sup>.

αλнθωс нназpaι зωс εϋxεноϋнz нсaοϋca нн-  
тoпoc етзμпнϋе, εϋωπε енϋaнzapeз \*eпeнзнт \*188.  
eqμoнт, aηon нeтoϋнz зннeиcϋнагωгн. οϋ γap  
пeт† oϋβнн, eиμнтeи нтн† oϋβнн маγaан; ен-  
10 ψaнxοoc хeпxaхе пoннpeϋе, нqпpoϋϋ pω нсa-  
ca ниμ хeннаcρqe е† oϋβнq<sup>6</sup>. пμaтoι γap eqμoтн  
нсpμaαз εвоа oϋβeнeтпoλeμeи нμμaq хeqсpоqт  
зннeзбнϋе μпbioc.

αixooсbε зωωт нzaз нcoп хeϋтωнne нωзс;  
15 εϋтωн нбpн; εϋтωн μνтзμzaа тнpoϋ етeна-  
ϋπεϋβαpос εxнzaз; тeιxαpис тапeϋcтe аϋω та-  
pωme aнтe. тeиnob нaωpeα oϋεboа зитμпноϋтeтe  
аϋω oϋεboа зитнpωme aнтe. пeйтωϋ oϋεboа  
знтпeпe аϋω oϋεboа aнпe зμпkaз.

30 нтaнкaοϋнp нзno нсωн етвeиc, eμпqтooбoϋ  
нaη тнpoϋ χιнтeнoϋ pω; нтaнкaοϋнp нcoп  
нсωн η eиωт η μaаϋ η ψнpe зиϋeere, eμ\*пeq- \*189.  
тааϋ нaη χιнтeнoϋ нзeнψo нκωb; aηon ниμ η  
зeноϋнe нeнϋи хeεqнатpeнμннϋе coϋωнн<sup>7</sup> аϋω

<sup>1</sup> μпλс A (in fine versus). — <sup>2</sup> тωн postea additum A. — <sup>3</sup> зeнзбн-  
oϋe A. — <sup>4</sup> Sequitur in codice A titulus зoμoιωс тueзωoυтe нкϋ-  
pιακн cιnoϋθeoϋ λoγoϋ (rubrum). Tum finis paginae. Hic titulus ad  
textum sequentem spectare videtur; qui tamen textus non exstat. — <sup>5</sup> Ru-  
brum A. — <sup>6</sup> oϋβнb A. — <sup>7</sup> coϋнн A.

μερίτην νόστο, νόε ετνεε μμοογ; ντάνρογ υπετ-  
 νανογq νάγ νόστο εεε ετογείρε μμοο νάν;

† μμεεγε αν χετνναλειεε η χετνναρβοα ετρεπ-  
 ζωβ зрoγy ерoн, εγγαναιτεи μμον υπενтвнн  
 νογсоп η снaγ аγω ζαζ αν нсоп. нтoоγ δε 5  
 сепнт знтeγнoб нагалн μннeγтвнoоγe. аγω  
 eнeγcoоγн eнeтзμпeнзнт, нeγнaаaγ<sup>1</sup> uпатнтa-  
 μoоγ epooγ, oγ μoнон χeнтнxεaаaγ нaγ ан,  
 aаaа нpпкeпapaкaаaε χeμпpтзice ннтн.

νταixεναи ειταμo μμωтн eнeнтaпeтcμaμaат 10  
 пноγтe eтxоce aаγ нaн παpαпeнuпγa. ζαζ γap  
 нсоп eиaпopeи γuaixooс ннaзpипнoγтe χeεγxεaк-  
 pнaи нaн нтнγaат н†ноγб нaк, eиeнeнтaн-  
 '190. pпeкoγωγ<sup>2</sup> зноγμe \*oγнpнe нагаθoн eтнaγωпe  
 нaн; нтнγaатбe ан eтpeγпaзтoγ eзpaи eχωн 15  
 знтeμuntχpнcтoс. аγω oн eγнaоγωз epooγ. eγ-  
 нaоγωз epooγ oн eзpaи eχωн аγω eзpaи eχнoγoн  
 нu eтμe μmoq аγω eтoγωз eтooтoγ зннeпpazic  
 нагаθoн нu, нзoγo δε тuнтпapθeнoс eтeμпqceи  
 нγaxe eтвннтc нбipωμe нагаθoс aθaнaсioс пap- 20  
 χieпicкoпoс — аγω нcμoγ аγω нтaio аγω нтeooγ  
 μпнoγтe eχнтeсuntxωpε — eγxω ннaи μннeи-  
 cooγe зннeγeпicтoλн χeω тuнтпapθeнoс, тзicкoн  
 нтuнтaттaкo аγω пγнн μпωнз. ω тuнтпapθe-  
 нoс, пxнбe eтнaнoγq зннxнбe тнpoγ аγω пзo 25  
 μпнoγтe пeиaтμoγ. ω тuнтпapθeнoс, пeкaлoи  
 μпeooγ аγω пбepωв нтuнтepo. ω тuнтпap-  
 θeнoс, тeнqε нxω eтнoтu аγω θeзic нaттaзoс  
 [ . . .

<sup>1</sup> нeγнaаγ A. — <sup>2</sup> & dubium A.

36. DE ACTIS ARCHELAI.

сeнoγθioγ.

oγaγaθoн δε oнпe eтpaxω ннтн μпeнтaоγтpε-  
 cγтepoс eγнп eтпoλic cиaн xнoγи epoq. aнxε-  
 пeγpωγe μeн знкeμa. apxнaаoс δε oн пeπicкoпoс  
 5 зωωq нkaрxapic нтμeсoпoтaμia aqxeзeнγнu  
 eγ† oγbнuаннc тнoγнe нuμaнixαioс.

aаaа †наxε\*пeγxωк eвoλ, нeε нтaпxoeic \* 188.  
 γaxe eтвннтq, eтeпaпe<sup>1</sup> χeμeγнeχнpп нbppε  
 eзeнaскoс нac. μeγceλпoγтoic δε oн зioγзoитe  
 10 нγaи, нcexoλкc eγзoитe μпaбe. eγxω μпaи eтвe-  
 пeγpαμμaтeγc μннeφapicсaиoс μннeγкeγaxe аγω  
 нeγзбнγe зннeγпapaвoλн xεнaскoс нac аγω  
 нзoитe μпaбe. аγω aиkaиoс aγтнтωнoγ eнeиeи-  
 aос нac аγω eтcнγ. eпeиaн aγpac знтγaκia  
 15 μпoγeγbибoи eγωoп<sup>2</sup> epooγ нтeсbω μμe μпeχc  
 ic, тaи нтaγbибoи μaγaаγ нγωпc epooγ нбi-  
 нeнтaγтaаc нaγ eeиμe eμγcтнpиoн нтuнтepo  
 нuпнγe, нeε ннeнтaγнaγ зннeγbaλ xиnнγopп  
 аγωпe нзнпepнтнc μпγaxe. нeиaтγпзμoт δε  
 20 нтoоγ аγω нeиaтμпγa нeβиhн нioγaи μпeγтaаc  
 нaγ ecoγнпoγoeи μпeγaγгeαиoн. eтвeoγ; eвoλ  
 χeμпoγтicтeγe eпeнтaγтaμiooγ xε\*пнoγтeпe аγω \* 189.  
 пγнpε μпнoγтe, aаaа нeγpкeнoбнeб eγнaγ  
 epoq eγнeχaаиμωнioн eвoλ аγω eγeиpε ннeиke-  
 25 μaειн тнpoγ пeχaγ χeεγнeχaаиμωнioн eвoλ зн-  
 βeλceвoγa нбiнeтepεβeλceвoγa тнpq нuμaγ eγ-  
 бpβp нзнтoγ знkaκia нu. нтeизe γap нoγoeиγ

<sup>1</sup> Post ete rasura. — <sup>2</sup> Id est eγωп.

НИМ НЕТЦΩΤΗ ΚΑΚΩΣ ΨΑΦΩΠ ΕΡΟΟΥ ΝΤΩΜ ΝΝΕQ-  
ЗВНУЕ. НЕТЦΩΤΗ ΔΕ ΚΑΛΩΣ ΨΑΦΤСАВООУ ΕΡΟΟΥ  
ΑΥΩ ΝΗΕΥΦΡΑΝΕ ΜΜΟΟΥ ΝΖΗΤΟΥ ΚΑΛΩΣ.

37. DE LABORE.

СЕΝΟΥΘΙΟΥ.

ΠΙΚΕΟΥΑ ΔΕ ΟΝ ΟΥΠΕΤΕΨΩΠΕ ΑΥΩ ΟΥΖΗΥΠΕ 5  
ΕΤΡΕΠΩΜΕ ΡΩΩΒ ΖΗΝΕQΒΙΧ. ΜΑΡΕΠΟΥΑ ΓΑΡ ΠΟΥΑ  
ΜΟΥΤQ, ΑΥΩ QΝΑΕΙΜΕ<sup>1</sup>, ΕQΤ ΝΖΤΗQ ΖΗΟΥΑΡΧ,  
ΧΕΖΑΖ ΝCΟΠ, ΕΜΝΩΒ ΖΗΝΕΝΒΙΧ, ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΚΑ-  
ΤΑΤΕQΜΙΝΕ, CΟΠ ΜΕΝ ΨΑΝΗΖΖΕΝCΖΑΙ ΕΠΚΑΖ ΖΗ-  
ΝΕΝΤΗΝΒΕ Η ΝΤΟQ ΖΗΚΕΖΝΑΥ, CΟΠ ΝΖΩΡC ΝΖΕΝ- 10  
<sup>190.</sup> ΒΑΧΕ ΕΧΝΝΕΥΕΡΗΥ Η ΖΕΝΚΕΖΝΑΥ ΝΤΕΙΖΕ, ΠΑΛΙ\*Ν  
ΟΝ ΨΑΝΤΑΚΟΟΥ ΝΟΥΑΥΗ ΝCΟΠ ΝΘΕ ΝΝΩΥΗΡΕ ΨΗΗ  
ΕΤCΩΒΕ, CΟΠ ΝΚΙΗ ΕΤΝΑΠΕ ΜΝΤΝΜΟΡΤ, CΟΠ ΝCΩΜΒ  
ΖΗΝΕΝΖΟΙΤΕ ΜΝΝΕΝΕΙΒ ΜΝΝΕΝΒΑΑ ΜΝΩΒ ΝΙΗ ΝΤΕΙ-  
ΖΕ, ΕΤΒΕΟΥΧΡΙΑ ΑΝ, ΑΛΛΑ ΕΤΒΕΠΜΕΕΥΕ ΕΤΨΟΥΕΙΤ. 15  
ΜΑΛΙCΤΑ ΔΙΝΑΥ ΕΥΑΡΧΩΝ ΜΑΗΚΑCΤΗC ΕΡΕΝΕQ-  
ΖΗΖΑΑ ΤΒΗΤ<sup>2</sup> ΕΤΟΟΤQ, ΕQΨΑΝΡΟΥΕΙ ΝCΙΩQ CΙΩQ  
ΝQΔΕQΑΩQC ΕΖΡΑΙ ΕΠΚΑΖ, ΠΑΛΙΝ ΟΝ ΨΑΥΤΚΕΟΥΕΙ  
ΕΤΟΟΤQ. ΔΙΝΑΥ ΔΕ ΟΝ ΕΚΕΟΥΑ ΝΤΨΙΝΕ\* ΝΤΕΡΕQ-  
CΩΝΤ ΝCΑΟΥΖΝΑΑΥ ΕΡΝΕΙΜΝΤCΟC ΝΟΥΩΤ ΝΖΗΤQ, 20  
ΑΥΩ ΑΥΤΚΕΟΥΑ ΕΤΕQΒΙΧ. ΠΑΙ ΔΕΠΕ ΠΙΔΕΙΝ ΜΠΖΗΤ  
ΝΖΑΖ ΝΑΡCΟC ΕΤΟΥCQ ΖΗΝΕΖΒΗΥΕ ΜΠΟΥΧΑΙ ΑΥΩ  
ΠΩΝΖ. ΕΥCΡΟQΤ ΕΝΟΒΕ ΝΙΗ ΕΔΑΥ ΑΥΩ ΕΧΟΚΟΥ  
ΕΒΟΛ. ΑΝΑΥ ΔΕ ΖΩΩQ ΕΠCΟΠ ΕΤΕΡΕΠΟΥΑ ΠΟΥΑ Τ  
ΜΠΕQΖΗΤ ΕΠΕQΩΒ, ΨΑΖΡΑΙ ΕΥΓΡΑΜΜΑΤΕΥC ΕQCΖΑΙ, 25  
<sup>191.</sup> ΧΕΕQO ΝΡΟΟΥΨ \*ΝΑΥ ΝΟΥΗΡ ΖΙΤΜΠΖΗΥ ΕΤΨΟΟΠ  
ΕΒΟΛ ΖΗΝΕΖΒΗΥΕ. ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΝΕΥCΕΒΗC ΝΙΗ ΕΤΕΡΕ-

<sup>1</sup> QΝΑΕΙΜΕ Α. — <sup>2</sup> Η ΔUBIUM Α.

ΠΕΥΖΗΤ CΡΟQΤ ΖΗΤΕCΠΟΥΑΗ ΤΗΡC ΝΤΑΥΝΤΕΥCΕΒΗC  
ΕΥΜΕΕΥΕ ΕΒΟΛ ΝΝΑΥ ΝΙΗ ΕΤΕΥΒΙΝΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΝΒΙΧ  
ΜΠΝΟΥΤΕ ΜΠΠΕQΧC.

38. DE DIVITE STULTO.

СЕΝΟΥΘΙΟΥ.

5 \*ΟΥΚΑΘΗΚΗCΙC ΨΗΗ ΝΨΩΡΠ ΝΤΚΗΡΙΑΚΗ ΜΝΝCΑ-<sup>190.</sup>  
ΤΡΕΥΩΨ ΜΠΕΨΑΛΤΗΡΙΟΝ ΜΠΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΖΗΟΥΖΟΟΥ  
ΝΨΑ, ΕΡΕΠΜΗΗΥΕ ΟΥΩΨ ΕΒΩΚ ΖΗΟΥCΕΠΗ ΕΠΕΥΗΙ.  
ΑΝΑΥ ΧΕΑΥΝΤΑΘΗΤ ΜΠΡΩΜΕ ΕΝΑΤΝΑ ΑΥΩ  
ΤΑΥΝΤΑΘΗΤ ΝΝΕΤΨΩΨΕ ΝΝΕΖΒΗΥΕ ΝΝΒΙΧ ΝΝΡΩΜΕ  
10 ΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΝΟΥΗΡ ΖΙΤΝΝΕΝΤΑΝCΩΤΗ ΕΡΟΟΥ ΤΕΝΟΥ  
ΕΒΟΛ ΖΗΝΕΓΡΑΦΗ, ΖΗΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ, ΧΕΟΥΡΩΜΕ<sup>1</sup>  
ΝΡΗΜΑCΠΕ ΝΤΑΤΕQΧΩΡΑ ΟΥΩΩΔΕ ΔQΜΕΚΜΟΥΚQ  
ΧΕΕΙΝΑΡΟΥ ΧΕΙΜΝΤΑΙ<sup>2</sup> ΜΑ ΝCΩΟΥΖ ΝΑΚΑΡCΟC ΕΡΟQ;  
ΠΕΧΑQ ΧΕΤΝΑΡΠΑΙ\* ΤΝΑΨΟΥΨΥΡ ΝΝΑΑΠΟΘΗΚΗ ΤΑΚΟ-  
15 ΤΟΥ ΝΖΕΝΝΟC ΤΑCΩΟΥΖ ΕΡΟΟΥ ΜΠΑCΟΥC ΤΗΡQ ΜΝΝΑ-  
ΑΓΑΘΟΝ ΤΑΧΟΟC ΝΤΑΨΥΧΗ ΧΕΤΕΨΥΧΗ, ΟΥΝΤΕΖΑΖ  
ΝΑΓΑΘΟΝ ΜΜΑΥ ΕΥΚΗ ΕΖΡΑΙ ΝΖΑΖ ΝΡΟΜΠΕ\* ΜΤΟΝ  
ΜΜΟ ΟΥΩΗ CΩ ΕΥΦΡΑΝΕ. ΠΕΧΕΠΝΟΥΤΕ ΔΕ ΝΑQ ΧΕ-  
ΠΑΘΗΤ, CΕΝΑQΙ ΝΤΕΚΨΥΧΗ ΝΤΟΟΤΚ ΝΤΕΙΟΥΨΗ. ΝΕΝ-  
20 ΤΑΚCΒΤΩΤΟΥ ΕΥΕΨΩΠΕ<sup>3</sup> ΝΝΙΗ; ΖΗΠΕΨΑΛΜΟC ΔΕ  
ΟΝ ΧΕΝΕΙΔΩΛΟΝ ΝΝΖΕΘΝΟC ΖΕΝΖΑΤ\*ΝΕ ΖΙΝΟΥΒ,<sup>191.</sup>  
ΖΕΝΖΒΗΥΕ ΝΒΙΧ ΝΡΩΜΕΝΕ. ΕΔΙΧΟΟC ΖΗΠΨΑΧΕ  
ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΥΤΩΤ ΝΖΗΤ ΜΝΟΥΡΑΨΕ ΝΝΕQΨΗΡΕ ΕΤΟ  
ΝΖΗΖΑΑ ΝΑQ ΚΑΛΩC ΑΥΩ ΕΥΨΠΕ ΜΝΟΥΝΟΒΝΕC  
25 ΝΝΕΤΨΩΨΕ ΜΠΠΕΤΨΟΥΕΙΤ, ΕΒΟΛ ΧΕCΕΨΟΥΕΙΤ ΖΩΟΥ,  
ΧΕΖΑΜΟΙ ΕΝΕΝΤΑΙΒΙΝΕ ΝΝΙΝΟΥΤΕ ΝΖΑΤ<sup>4</sup> ΖΙΝΟΥΒ ΖΙ-

<sup>1</sup> Ε POSTERIUS SUPER LINEAM ADDITUM Α. VOX TOTA SUPER RASURAM. —

<sup>2</sup> ΧΕ POSTEA ADDITUM Α. — <sup>3</sup> Ε SECUNDUM POSTEA ADDITUM Α. — <sup>4</sup> Ν POSTEA ADDITUM Α.

ζουτ ζιβάρωτ, μαλιστα θικων ννογβ ται ετιρε  
 nce uuaze nxi ce aγw cooy noγwyc, nταβέτ-  
 βωxc η nταβέτβωδoy nτατααγ aγw nταcoroy  
 enacnny<sup>1</sup> nγηκε, nχηpa μnnoρφανoc, εβoλ aν  
 xεινδoμ μnnoγτε eca noγwoy, παι ετογo naq<sup>5</sup>  
 nγuζaλ, η xεeywαaт nλaαγ nтooтoy nnnanт  
 nχpictianoc, aλaα eγκwμy μnoγcωbe nnet-  
 ueγe epooγ xεgennoγтene. naiaтoy nnetepeneγ-  
 zbnyte oγwng μmooy εβoλ xεgenwγpene μπογoein,  
 nnoγte aγw neqxc ic. oγoi aε nnetepeneγzbnyte<sup>10</sup>  
 oγwng μmooy εβoλ xεgenkakene. eiγaxe epeq-  
 \*<sup>203</sup>. yuγeeiδoλoн nи aγw \*ψγxη nи nρwμe eтeμn-  
 таγ uuaγ nтeтpиaс, nγoγo aε nиoγaλi naп-  
 cтoc aγw nckaλaλaλoн nxaxe μnnoγte eтoнz,  
 пeнтaqei wαpоn, пeнтaqxooc naγ xeтeтnaμoy<sup>15</sup>  
 znnetnnoβe, xειnoγπicteyte epoq. γεnoitobε, nεe  
 nтапnoγte naγuen εβoλ zμпcωpи nнeиoγaλi  
 naпictoc μnпcωpи nгeнoc nи nρwμe eтeμnoγ-  
 coγwng<sup>2</sup>, nqтoμ naλ oн nтntaειoq znnenzbnyte  
 eтna noγoy, nεe eтчz xemaтaειeпnoγte, тapeк-<sup>20</sup>  
 бидoи. qxw oн μmoс xeywγe eтaиeγwaxe eтtaει-  
 нγ. oγ пeтtaиnγ eнeнтaнeгpaфн zωn μmooy  
 тнpoγ eтooтn; η oγ пeтtaиnγ eγwaxe eтoγтcβw  
 naλ nγntoy eтpeнμeстeппeooγ nтnμepeппeтna-  
 noγq; eγwaneipe<sup>3</sup> γap nтμe, aнтaиeтμe aнcωy<sup>25</sup>  
 \*<sup>203</sup>. μпoλ. eγwaneipe aε μпna, aнтaиeтμaнтaнт aн-  
 cωy nтaнтaтna. eγwantβboн, aнтaиo μптbbo aн-  
 cωy μпxwzи. nγwaneipe nтpннн, aнтaиeтpннн<sup>4</sup>

<sup>1</sup> c dubium A. — <sup>2</sup> eтeμnoγwng A. — <sup>3</sup> γwλn postea additum A.  
 — <sup>4</sup> tρннн ab eadem manu postea additum A.

aнcωy nтaнтxaxe. nγwaneipe μφαп aγw παi-  
 kaиoн, aнтaиeγaп μnпaиkaиoн aнcωy μпxι  
 nδoнc μnптwpп. eγwannepeneпepнγ, aнтaиeтaнт-  
 uaiсoн aнcωy μпμocte. nγwaneibion, aнтaиe-  
<sup>5</sup> пeθbbio aнcωy nтaнтxaciγнт. nγwannepupaγ aγw  
 nγak, aнтaиeтaнтpupaγ aнтaнтzак aγw т-  
 aнтcμnoс aнcωy nтaнтaγpиoc μnнттwн aγw  
 тaнтnaγтzнт. nγwawoоп<sup>1</sup> epoн nтecβw, aн-  
 таиeтaнтpeqxiсβw aнcωy nтaнтaтcβw aγw  
<sup>10</sup> тaнтaтcωтμ. nγwaneipe nнаi μnнeikooye тнpoγ,  
 aнcωy nнoβe nи aγw aнтγwпe μпcαтaнac μn-  
 neqaλμwн. aγw zитnнаi пacebнc eтuμaγ na-  
 зpoчpex \*nнeqobze nqβwλ εβoλ, nqпwz aε oн. \*<sup>204</sup>.  
 qпнz pω<sup>2</sup>.

### 39. DE LINGUA.

<sup>15</sup> cγnoγθioγ.  
 oγkaθηkηciс yни zμпчнγ μпzωλ εβoλ.  
 eiωy μnooy zμпaρoиμa aиeи exμпeзpнтwн<sup>3</sup>  
 xeoγzат eqcotпne пaac nηaиkaиoc. eλixooс xεey-  
 xeoγzат eqcotпne пaac nηaиkaиoc, eiθyλac  
<sup>20</sup> eqxazи nγoyone<sup>1</sup> пaac nηaceβнc. oγ пeтcotп η  
 oγ пeтoγaλb eпaac μпpωμe eтzomooλoγeи nγнтq  
 μnnoγte aγw oн eqcmoy eпnoγte nγнтq μnпeqxc  
 aγw eqтeooy naq, eqwγ aε oн nнeqnoμoc nγнтq  
 aγw eqμeλeta μmooy μпeзooγ aнтeγwн, eqxe-  
<sup>25</sup> μe aε oн nγнтq aγw waxe nи μnγwб nи  
 naγaθoн; oγ пeтctнγ εβoλ η oγ пeтxazи  
 μnпeγkeλac nγoyo eнeтtaειo nηaκи nγe μn-

<sup>1</sup> Cf. supra pag. 109, not. 2. — <sup>2</sup> Locus corruptus esse videtur. —  
<sup>3</sup> зpнтwн - ρητόν (i.e. lectus). — <sup>4</sup> o posterius postea additum A.

ΝΑΚΚΙ ΝΩΝΕ ΜΝΝΑΕΨΕ ΝΖΑΤ ΖΙΝΟΥΒ ΜΝΠΚΕΣΕΠΕ  
 ΜΝΝΟΥΤΕ ΜΝΟΥΧ; ΜΙΜΕ ΝΡΩΜΕ ΝΛΟΙΜΟΣ ΜΝΠΕΥ-  
 \*<sup>205</sup>. ΚΕΛΑΣ ΝΖΟΥΟ \*ΕΝΕΝΤΑΥΣΖΑΙ ΕΤΒΗΗΤΟΥ ΧΕΑΝΧΙ-  
 ΧΕΕΥΕ ΜΠΧΟΕΙΣ ΧΙΒΟΛ ΕΡΟQ ΑΥΩ ΧΕΝΙΜΠΕ ΠΡΕQ-  
 ΧΙΒΟΛ ΕΙΜΗΤΕΙ ΠΕΤΑΡΝΑ ΧΕΙC ΑΝΠΕ ΠΕΧC; ΕQΧΩ ΔΕ 5  
 ΟΝ ΜΜΟΣ ΖΥΠΙΧΩΜΕ ΝΟΥΩΤ ΧΕΟΥΩΗΝ ΝΩΝΖΠΕ  
 ΠΤΑΛΒΟ ΜΠΑΔC, ΠΕΤΕΙΡΕ ΔΕ ΜΜΟQ ΝΑΣΕΙ ΝΝΕQΚΑΡ-  
 ΠΟC. ΟΥΚΟΥΝ ΟΥΩΗΝ ΜΜΟΥΠΕ ΠΩΩΩΒΕ ΜΠΑΔC;  
 ΠΕΤΕΙΡΕ ΜΜΟQ ΝΑΣΕΙ ΝΝΕQΜΝΤΑΤΚΑΡΠΟC ΑΥΩ QΝΑ-  
 CΕΙ ΝΝΕQΠΟΝΗΡΟΝ ΜΜΙΝΕ ΜΙΜ. ΑΝΑΥ ΕΘΕ ΝΤΑΝΡΩΜΕ 10  
 ΒΩΚ ΑΥΚΑΔΑΝ ΜΠΟΥΥ Η ΝΙΖΟΥΥ. ΕΥΤΩΝ ΝΕΙΜΗΗΥΕ  
 ΤΗΡΟΥ; ΑΛΛΑ ΑΛΗΘΩC ΟΥΑΓΑΘΟΝ ΟΝΠΕ ΠΑΙ, ΑΥΩ  
 ΖΥΠΑΙ ΕΥΑΡΕΠΡΩΜΕ ΘΗΠΤΥΠΟC ΝΧΙ ΝΤΕΠΡΟCΦΟΡΑ  
 ΕΤΕΚΚΑΝCΙΑ ΑΥΩ Ν† ΜΠΕQΘΕΙΚ ΜΠΕΤΖΚΟΕΙΤ ΑΥΩ  
 ΕΖΩΒC ΜΠΕΤΚΗΚ ΕΖΗΥ ΑΥΩ ΕΡΜΑΙΩΜΜΟ ΕΡΜΑΙΖΗΚΕ. 15  
 ΟΥ ΓΑΡ ΝΖΩΒ ΝΕΤΕΡΕΤΕΓΡΑΦΗ ΖΩΝ ΑΝ ΜΜΟΥΥ  
 \*<sup>206</sup>. ΧΕΖΕΝΑΓΑΘΟΝ ΤΗΡΟΥΠΕ; ΜΑΡΕCΩΠΕΒΕ ΝΗ\*ΤΗ ΝΒΙ-  
 ΤΙCΠΟΥΔΗ ΝΟΥΩΤ, Ω ΝΕCΗΗΥ, ΧΕΚΑC ΝΘΕ ΕΤΕΡΕ-  
 ΠΡΟΥΩ ΜΝΑΤΕΧΡΙΑ ΜΠCΩΜΑ CΩΚ ΜΜΟΝ, ΝΑΝCΩΥΕ  
 ΜΝΝΑΝΒΟΟΜ, ΝΑΝΕΖΟΥΥ ΑΥΩ ΝΑΝΕCΟΥΥ ΑΥΩ ΝΑΝ- 20  
 ΚΕΤΕΧΝΕ† ΤΗΡΟΥ ΝΤΑΠΧΟΕΙC ΠΝΟΥΤΕ CΟΝΤΟΥ ΖΙΧΜ-  
 ΠΚΑΖ ΕΤΕΧΡΙΑ ΝΝΡΩΜΕ ΑΥΩ ΠΕΥΩΝΖ ΝCΩΜΑΤΙ-  
 ΚΟΝ, ΖΩCΔΕ ΕΤΡΕΠΡΟΥΩ CΟΚΝ ΝΖΑΖ ΝCΟΠ ΕΒΟΛ  
 ΜΠΕΝΚΟΤΚ ΑΥΩ ΜΠΑΡΑΙΤΕΙ ΜΠΖΙΝΗΒ ΕΤΒΗΗΤΟΥ,  
 ΜΑΡΕΠΡΟΥΩ ΟΝ ΝΝΕΕΒΟΛ ΖΗΤΠΕ CΩΚ ΜΜΟΝ ΝΖΟΥΟ 25  
 ΝCΕΝΕΖCΕ ΜΜΟΝ, ΝΑΝΩΑΗΛ, ΝΑΜΜΝΤΝΑ, ΝΑΝΖΑΠ  
 ΜΜΕ, ΝΑΑΓΑΘΟΝ ΜΙΜ ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ ΜΜΙΝΕ ΜΙΝΕ. ΟΝ-  
 ΤΟC †ΝΑΧΟΟC ΧΕΟΥ ΜΟΝΟΝ ΝΑΥΕΝΕΤΡΩΒ ΕΤΒΕ-  
 ΤΕΖΡΕ ΜΠΝΑΤΙΚΟΝ ΕΥΕΙΡΕ ΜΝΑΤΕΧΡΙΑ ΜΠCΩΜΑ

<sup>1</sup> ΝΑΝΚΕΤΕΒΗΗ suspicor.

ΕΥΕΙΡΕ ΔΕ ΟΝ ΝΝΑΤΕΨΥΧΗ, ΑΛΛΑ ΝΑΥΩΟΥ ΟΝ  
 ΝΒΙΝΑΡΓΟC, ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕΝCΕΕΙΡΕ ΑΝ ΝΝΑΤΕΧΡΙΑ  
 ΜΠCΩΜΑ ΟΥΔΕ ΝΑΤΕΨΥΧΗ ΕΥCΡΟQΤ ΕΖΕΠΠΕΘΟΥΥ  
 ΑΥΩ ΕΥΩΑΡ ΕΝΕΥCΑΡΖ ΖΝΟΥΜΝΤΑΤΩΠΕ ΖΡΑΙ  
 5 ΖΝΖΕΝΑΚΑΘΑΡCΙΑ. ΑΝΤΙΤΡΕ\*ΤΕΧΗΡΑ ΜΝΟΥΟΝ ΜΙΜ \*<sup>207</sup>.  
 ΜΟΥΝ ΕΒΟΛ ΖΥΠΕΥΑΛ ΜΝΠCΟΠC ΑΥΩ ΖΝΑΓΑΘΟΝ  
 ΜΙΜ ΝΤΕΥΩΗ ΜΠΕΖΟΥΥ, ΑΜΜΟΥΝ ΕΒΟΛ ΖΝΝΕΖΒΗΥΕ  
 ΜΠΟΝΗΡΟΝ. ΜΗ ΖΝΑΥ ΜΙΜ ΕΤΕΡΕΠΝΑΗΤ † ΜΜΟΥΥ  
 ΕQ† ΜΜΟΥΥ ΑΝ ΖΑΤΕQΨΥΧΗ ΜΠΕQCΩΜΑ; ΟΥΤΕ†  
 10 ΖΩΩQ ΠΕΤΕΡΕΠΕΤΧΙ ΖΩΩQ ΝΑΤΑΔQ ΖΑΤΕQΨΥΧΗ,  
 ΚΑΝ ΖΑΡΕΖ ΕΜΜΕΛΟC ΜΠΕΧC ΕΥΟΥΧΩ<sup>2</sup>. ΝΘΕ ΕΤΕΡΕΠ-  
 ΧΟΕΙC ΝΑΤΒΑΙΟ ΝΝΕΤΕΝCΕ† ΑΝ ΕΥΝΤΑΔΥ<sup>3</sup> ΕΡΕΠΩΙΒΕ  
 ΜΝΘΟΟΔΕ ΑΥΩ ΤΧΟΟΔΕC ΤΑΚΟ ΜΠΕΥΖΟΥΟ, QΝΑΤ-  
 ΒΑΙΟ ΟΝ ΝΝΕΤΧΙ ΕΥΤΑΚΟ ΝΝΕΤΟΥΧΙ ΜΜΟΥΥ ΑΥΩ  
 15 ΕΥΤΑΚΟ ΝΝΕΥΚΕCΑΡΖ ΜΜΑΔΥ. ΝΕΤ† ΟΥ ΜΟΝΟΝ  
 ΧΕΠΧΟΕΙC ΝΑΤΜΑΙΕΟΥΥ<sup>4</sup> ΑΥΩ ΝQCΜΟΥΥ ΕΡΟΥΥ, ΑΛΛΑ  
 QΝΑΤΩΩΒΕ ΝΑΥ ΝΟΥΤΒΑ ΝΚΩΒ ΖΥΠΙΜΑ ΝQΤΩΩΒΕ  
 ΝΑΥ ΝΖΟΥΟ ΖΥΠΙΜΑ ΕΤΟΥΩΩΥΤ ΕΒΟΛ ΖΗΤQ. QCΗΖ  
 ΓΑΡ ΧΕΠΕΤΕΤΠCΟΥΟ ΕΖΟΥΝ ΨΑΡΕΟΥΜΗΗΥΕ ΕΖΟΥΩΡQ.  
 20 \*ΠΕΤΩΤΠ ΕΖΟΥΝ ΖΝΟΥΜΝΤΑΤΝΑ ΑΥΩ ΠΕΤCΩΟΥΖ \*<sup>208</sup>  
 ΕΖΟΥΝ ΑΝ ΕΤΒΕΝΑ\* ΕQΤΙCΩΟΥΖ ΓΑΡ ΕΖΟΥΝ, ΕQ-  
 ΝΑΝΑ ΖΝΟΥ; ΟΥΚΟΥΝ ΠΕΤΕΙΝΕ ΟΝ ΕΒΟΛ ΑΥΩ ΕΤ-  
 † ΠΙΜΗΗΥΕ ΝΑCΜΟΥΥ ΕΡΟQ, ΝΘΕ ΕΤCΗΖ ΝCΑCΑ ΜΙΜ  
 ΖΝΝΕΓΡΑΦΗ; ΠΕΤCΩΟΥΖ ΕΖΟΥΝ ΕQΤΩΩΒΕ ΕΡΠΠΕCΟΥΟ  
 25 ΑΥΩ ΝΕΤΩΟΠ ΝΑQ ΕΤΙΡΠΠΕΤΝΑΝΟΥQ ΜΠΕΤΩΑΔΤ  
 ΕQΤΩΩΒΕ ΕΡΠΤΙΜΝΤΑΤΝΑ ΝΖΗΤQ<sup>5</sup>. ΕΥΧΕΟΥΤΑΛΑΙ-  
 ΠΟΡΟC ΑΛΗΘΟCΠΕ ΠΕΤCΩΟΥΖ ΕΖΟΥΝ ΕΝQ† ΑΝ ΜΠΕΤ-  
 ΡΩΩΖ, ΟΥΜΑΚΑΡΙΟC ΟΝ ΑΛΗΘΩC ΝΖΟΥΠΕ ΠΕΤCΩ-

<sup>1</sup> Fortasse ου δε emendandum est. — <sup>2</sup> Totus hic locus corruptus esse videtur. — <sup>3</sup> Id est ΕΟΥΝΤΑΥ. — <sup>4</sup> ΝΑΤΜΑΙΕΟΥΥ Α. — <sup>5</sup> Post ΝΖΗΤQ rasura Α.



օղջ ջջօղն ետբենա. †օօղն չեետբօղ աղջալ չեւն-  
 քրիսա ռաժնի շիւքօօղ ռտօրղի. եղաւ ալալ  
 ետբետգնա ան ռշնտօղ. կօղալ եժնի ռնեկ-  
 քրիսա ալնալ ռտեկանալկի; ռա ռշնտօղ, աղա  
 կնաւիւմ ետեղափելալ տիւր ալնալ ետեկնա՛ւ մեկ- 5  
 րնա եմիւ ալնօղտե. ռտաղ՛ մաօղ ռակ ռօիւ՛ յեղ՛  
 րնօղտե աղա յաղիւր ալնօղտե, յետալնօղ[...]

40. DE EIS QUI E MONASTERIO DISCESSERUNT.

1. \*Ետբօղ<sup>2</sup>, յիւօիւ, կատաղալիւ ռնեկնետօղաւ,  
 ակաւաւ աւօն եօւ շնտեկշիւ ակ՛նալօտ ռնեղշնտ  
 ետիւքօտե շնտկ; †օօղն, րնօղտե, չեւիւքշեննօ 10  
 մեթօօղ մեկնտ եօւ. ետբալ, կատալետիւ,  
 ակաշօլ երա՛ ռօւ ռօղաւմ եղալօղ եղալիւ ռ  
 ռտօղ եօղնշենկօղտե ճաղտ ջջօղն ջջաղ, ետրեկ-  
 ռօղալ ռնեկօտե ջջօղն երօլի՛ ակտրեղալտե ջջօղն  
 եմաճալտե ռօլնօտե մեկշնաւալ ռկաօտե. 15

ալիւօօ ցար, ռեկնիւ, չիւղօրի, ետե շիւքնօղալ  
 ջջօղն, ետե շննեկտօղի, չեանցօղկատարալն<sup>3</sup>  
 ան<sup>1</sup>. ռեօւ ան չեանցօղկակարիւ մեկնտ եօւ  
 2. ալնօղտե, ռ չեւիւաւիւնի ռնաշրալ ռ<sup>\*</sup>ջօղտ երալն,  
 ետեկնօղալ ճե շաղալ մալտօ եօւ՛ ռնեկալմե՛ 20  
 շենաւեիւ ցարնե ռեկալմեկ ջշենտեւիւմե՛. ալա  
 ելաւ ալալ, եօւ չեկատալետիւ ալիւօիւ ալաշտե  
 աւօլ աղալտ ջջօղն եղալիւ ռաղաշօլ շիւղիւ  
 շիւնօնեւ շիւղալ ռշնտ, աղա ռջօղն ան եղօղօլն  
 ռօղնօղ շիւղալ շիւղալ. աղկտօ ռտեղմիւ շրալ ռշնտ 25  
 շիւղալ ռշնտ եմաղալ, կատալալալալ, չեւի-

<sup>1</sup> ԴԵ A. — <sup>2</sup> A incipit: Ետե dubium A. — <sup>3</sup> ԿԱ dubium A. — <sup>4</sup> ԿԱ  
 dubium A.

րնօւ մեկնտ եօւ, աղա կատալալալ ռնալմտաղ-  
 տե. աղալտ եմօկ ռշնտ մեթօօղ տիւր մտեղալ  
 տիւր, չեւիւնօղտե ռաղ շննաշնիւմ եթօօղ չիւտա-  
 մտկօղի աղալ եթօօղ ռջօղ.

5 Ետբալ ալիւօօ չեանցօղկատարալն<sup>\*</sup> ան ռղաւմ, <sup>3</sup>  
 ալա ալնցօղկատարօլ աւիւն աւօլ, ետրաճալ շար  
 շարօլ, եւմօկ ռշնտ եւմետալմօլ շանալնօմա տի-  
 րօղ. աղիւ ռտօղնալ ել ջջալ եղաւ մեկնտ եօւ  
 միւօիւ, ռօւ մեկնալմտեղ եղօրմ, չեմալմեկ-  
 10 մտալալտիւ աղա մեկնալ աւօլ աղալմեկ. աղա  
 ռտալն ռտեկշենկատարալն աղալտիւն ետեկն-  
 ալմ շիւքօիւ աղա ռտեկնիւրալ ան ռտետա-  
 ռօմա, չենտեկշենալտնօւ, ռօւ մալմ եղալտ ռօղա,  
 ջշենալկալօկնալ ետեկնիւրալ ան մետալնօմա.  
 15 Ետբալ ռալմ ան եմալկալմալ աւալն շնշեն-  
 ալիւն մնշենմեւ. տալն ցարտե տեղօրօղն տիւր,  
 ա ռեկնիւ, եօւ չետեկալմեկ ա<sup>\*</sup>ալն տալն <sup>4</sup>  
 շիւղալմ ետիւ չենիւ մեկնալալալալ աւօղ երե-  
 մեղշնտ օղաւ; ռ ռիւ մեկնալարիւալմալ աւօղ եղալ  
 20 աւօ չե՛ղաւմ եմօւ; ռալն օղօլ ռալ չեւիւրնօւ  
 երօղ.

Ետբալ ալաշնտ ալմ եմօկ, կալալմ ետիւ,  
 եօւ չեմօիւ մեկնալկրիւմ, ետրեղ՛ ռշենկալ  
 ռշնտ ջջալ եմալ չեմալալալ, աղա եղտրեղ-  
 25 ալտե ջջօղն եմալալալալ մնալալտե ռօլշեն-  
 ալիւն մնշենալալալ, ռօւ ռշենօտե եղալ, ռալմալ  
 մնալնօւ տիւր. ալիւօօ ալմ շիւղալ ռտա-  
 մտալմ չետաղնալ ռօլմօիւ չեմալալալ ռաղ  
 կատալալ մալալ մեկնալալ եղալալ ռօլալտե  
 30 ռալկալօ. Ե<sup>\*</sup>տբալ աղ՛ մալ տիւր ջջալ եմալալ. <sup>5</sup>  
 մալն օղ երօլմ չեւիւտալ ռշենկօղտե, եմալալ-

ταλαίπωρος πρεφρνοβε παρарωме нм аѣω εει-  
 ψαат нсвω εζοуεζαζ; анок де пентайωπε  
 наѡнт хемпкω нтаδix зирнρωει χινωορп — аρηѣ  
 перепхоеic напaѣ наѣне екеоуа εοуηδου μμοq  
 аѣω еμμψа етρεженкооуе сωтμ нсωq хеоуаи- 5  
 кaиоспе нѡе ннентаунокотк. анок де аηгоуρεφρ-  
 нове εειφθoнeи εзенкооуе εѣоуωу ерпистос.

аѣω енеаηгоуποηηрос нρωме аηпе, нереζοeиηe  
 наκριρμ аηпе εζοуη еρoи нсаоуса знтсѣнаγωη  
 6. εѣω μμοc хеенχιζοοу еπεѣωаи<sup>1</sup> \*μπειμa εтвeоу; 10  
 пexаѣ хеевоа хенѣахе тнρоу нхпio аѣω нсаζοу  
 тнρоу етерепаи хω μμοоу нтаqхooу тнρоу ет-  
 вηηтн. зенкооуе де неѣω μμοc хенсавηа  
 хетнѣиηе знтq μпβαа снаѣ μпенѣρпнеиωт еη-  
 таqнкотк, нennaδω аηпе зμπειμa, хезенѣаqте 15  
 тнρоу пexаѣηе нѣахе μηηтωу етерепаи хω  
 μμοоу η етqειpe μμοоу.

аѣω εѣω ηηаи, εвоа хемпоуμекμoγкoу, ет-  
 реѣиηе нδiηетμμaѣ хеененѣηρeηe μпенѣρпнеиωт,  
 неѣηαρнеqзвηѣηe, кaтaѡе етchз хеенентетηηηηρe 20  
 ηαβραζαμ, ηететηαρнезвηѣ<sup>2</sup> ηαβραζαμ. кaи γαρ  
 7. ηeneиoтe тeѣвoтeηe oѣoη \*ηиμ εтo ηaтcωтμ нca-  
 тeѣсвω μηoѣoη ηиμ εтo ηaтcωтμ нcaηеттнѣ  
 ηaѣ зηηeѣηeи μηηеттнѣ ηaѣ зηηeѣзвηѣ тнρоу  
 кaтaηтωу ηηeтoѣaδв. етвeпaи εѣхeѣѣε εѣиηe 25  
 знтoу ηηeneиoтe еηтaѣηкoтк ηтηзѣηoμиηe знт-  
 cѣηaγωηη еηтnoѣδс ηηeтoηз ηиμaη, εeиeѣѣe oη  
 еρoη ηзoѣo εтpeηѣиηe знтoу ηηeneиoтe еηтaѣη-  
 кoтк ηтηηωт εвоа μηηтxахе ηиμ зμoстe ηиμ

<sup>1</sup> 1 dubium A. — <sup>2</sup> ηететηαρнезвη-οѣe A.

εтeοуηтaηcoѣ εζοуη eηeтoηз ηиμaη тeηoѣ.  
 аρηѣ eηиe ηηeηтaѣμoѣ аѣω eηcoηт εвоа знтoу  
 хeηceзaзтηη aη εтpeѣκωaѣe μμoη зηηηηηηηaт-  
 cωтμ μηηηηηηηe μηηηηηтoη, eηиo<sup>\*</sup>cтe де зωωq \*8.

5 ηηaи eтoηз ηиμaη аѣω eηзηaη aη εтpeѣпapaγe  
 εвоа зιтoοтη eѣμoοѣe η εтpeѣзμooc зaзтηη  
 eηтηηq хeсeεпιтιμa ηaη eтμкaтaтaλaλeи oѣтe eтμ-  
 κριρμ зηηeηηηηηeqδηaρиke εζοуη eηeттcвω ηaη  
 хeηηηηηoѣтe бoηт eρoη ηqтaкo ηηeηзвηѣe, кa-  
 10 тaѡе етchз. ηcαβeεѣ де eтηηзтη eтт ηзтηѣ  
 кaλωc cεcοoѣη хeηeтo ηaтcωтμ тeηoѣ ηcαтeсвω  
 ηηeтoηз ηиμaѣ ηтoοѣ oη ηeтeηeѣo ηaтcωтμ  
 ηcαηeηтaѣμoѣ аѣω μпoѣxиcвω ηтoοтoѣ eηeз.  
 eηeазeηe, ηeѣηaсωтμ oηηe ηcαηeтoηз ηиμaѣ  
 15 тeηoѣ, ηѡе ηηaи тнρоу eтcωтμ ηcαηeтoηз ηиμaѣ,

\* ηѡе eηтaѣсωтμ oη ηзoѣo ηcαηeηeиoтe eηтaѣη- \*9.  
 кoтк аѣω εaѣβωк εвоа зιтoοтoѣ eѣeѣχaρиcтeи  
 μпηoѣтe аѣω eѣeиpe ηoѣoη ηиμ eηтaѣтoη ηaѣ  
 зηтeѣзѣηoтaγη, ηѡе eηтaѣθβbиoοѣ εaѣѣωηe  
 20 ηcтиηт ѣaзpaи eпμoѣ хeкac eρeпxoεиc ηaχaстoѣ  
 ηзoѣo, εвоа хeпeтθβbиo μμoq eтcωтμ ηcαηeттcвω  
 ηaq cεηaχaстq, ηeтxиcε де μμoq аѣω εтo ηaт-  
 cωтμ ηcαηeттcвω ηaq cεηaθβbиoq кaтaηeγpaφη.

eтвeпaи eρѣaηoѣa ѣиηe eqχηoѣ μпaи eттcвω  
 25 ηзeηρωме хeεтвeоѣ μпqεпιтιμa ηηxαcιзηт ηeвoа  
 зηoѣттoη εтo ηaтcωтμ ηcαηeηтoλη μпxoиc<sup>1</sup>  
 eтκη ηaη \*εзpaи зηηeηcѣηaγωηη, μaρeqxooc ηaq \*11 sic.  
 хeкaтaпeтchз пηoѣтe ρωѣ eтpeqт oѣβeηxαcιзηт  
 зμпeqδbои eтxocε μηтeqδix eтxooρ eтpeqсωк η-

<sup>1</sup> In fine versus A.

νοτοβε ννετenceζων<sup>1</sup> εροφ αν ζνζενχαλινoc нхпю  
 εγναυτ ζραι ζντεςβω ннеграфн аѡ ζνζενωтов  
 εωτιρωω ετιτρεωαχε επτηρφ, καταωαχε  
 υπαποστολос хенαι εωωε εωτιρωω, εβολ хе-  
 аѡхоос нбинеиатсѡтѡ етѡмѡѡ хеζενепране<sup>2</sup> υπα-  
 5 ραдоic нненеиоте ентаѡнкотк, катаѡе ентаѡ-  
 хоос ζντεѡтапро тнрс хемн нтаѡβωк εζραι етпе  
 нбипаζωмо еαѡeine епесчт ннеѡентоан хекас ене-  
 \* 11. сѡтѡ ерооѡ нтнааѡ; еѡ<sup>3</sup> хѡ де ннаи нбинеѡ-  
 мѡѡ еѡтамо ннсаβεѡ хентооѡне наи етереѡαχε  
 етснз хѡ мѡос наѡ хемунтрофн рноѡре ннаѡнт  
 етѡмѡѡ, εβολ хенωαχε ннетонз нѡмѡѡ сесѡѡѡ  
 мѡоѡ нбимѡастрѡме<sup>3</sup> етѡмѡѡ, аѡ ненеиоте  
 ентаѡнкотк сесѡѡѡ ннеѡαχε νοѡοειн, наи ет-  
 ѡооп нтрофн нѡмѡиноѡте тнроѡ. аѡ таите ѡе  
 етеμμερεнетѡмѡѡ соѡтн енез ζνнеѡζβнѡе ката-  
 неграфн. аѡ наи нтеμμine неѡѡαχε ерооѡ  
 нбипѡме нсаβε хенѡе нζoine ерепноѡте мѡе нѡ-  
 мѡѡ нтооѡ ζѡѡѡ еѡхѡ мѡос хеѡсѡфѡnei  
 нѡмѡѡ ζипетѡѡεire мѡѡѡ. апеѡѡѡе ѡѡпе наѡ  
 \* 12. \* еѡζнβε ѡѡан.

етβεпаи μαρεπεχпю мнпсаζѡѡ мнпнобнеѡ хѡте  
 εζѡѡн енеспааѡхнон мннеβѡте ннетхѡ мѡос  
 хентаѡхѡѡ тнроѡ ерон, εβολ хеζноѡме нтаѡ-  
 хѡѡ етбенетѡмѡѡ. аѡ ποѡноѡ мнпсолсѡ мнт-  
 25 еѡѡросѡнн мнпѡѡε мѡроѡхѡте εζѡѡн  
 енеспааѡхнон мннеβѡте ннетхѡ мѡос хентаѡ-  
 хѡѡ тнроѡ ерон, εβολ хеζноѡме нтаѡхѡѡ  
 етбенетѡмѡѡ<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> c dubium A. — <sup>2</sup> e tertium dubium A. — <sup>3</sup> c dubium A. — <sup>4</sup> Totus hic locus corruptus esse videtur.

εμμον εѡхεѡѡнζoine нахѡос ζραι нζнтн, еите  
 ζѡѡѡт еите сζime, хенεχпю н нсаζѡѡ нтапаи  
 таѡѡѡ ζннепистоан н ζνтеѡтапро енсоѡѡε εζѡѡн  
 ζιοѡсоп нтаѡхѡѡ тнроѡ етβннтн, аѡ εѡхе-  
 5 ѡѡнζен<sup>4</sup> коѡѡе де он нахѡос еѡнаβѡк εβολ ζи-  
 тоотн ζипεѡѡѡт нζнт хетннааζερατн ерок  
 ζипβнѡа нѡε хемпккаан еѡк εβολ мпоѡѡѡ  
 мпенζнт ѡѡѡѡ, аѡ он εѡхеѡѡѡнβѡк εβολ  
 ζитоотн нсетуε енеѡѡѡѡ н нтоѡ нсесει ннеѡ-  
 10 παѡс<sup>1</sup> аѡ нсектоѡѡ ерон нкесоп нсекѡте нсаѡе  
 ноѡѡε нѡмѡан аѡ ζѡтан енѡѡντѡκѡѡѡ ѡѡѡ-  
 хѡос он ζипѡѡѡи мпѡibe нтеѡντѡтѡсѡ хетнна-  
 χιζαп нѡмѡк мпѡто εβολ мпноѡте хемпккаан  
 еει εζѡѡн етсѡнаѡѡн етρεноѡѡε етоотн εѡѡѡѡ  
 15 нζенкоѡѡε ζνζенунтρεѡtakeζнт хененμотнпе  
 ζипѡа ентанеи нζнтѡ енеipe мπεте<sup>2</sup> ζнан еμнпет-  
 ανтѡεε нан<sup>2</sup>, аѡ εѡхεѡѡнζoine наѡαχε ζи-  
 наи<sup>3</sup>, ζенкоѡѡε де он етρεѡμѡкμек нтеikeεε<sup>4</sup>,  
 ѡѡкоѡн ѡѡѡи мпѡи етѡмѡѡ ннаζрннѡме нтеи-  
 20 μine, еѡѡѡѡαχε ехμпραν мпхѡеic; ѡѡѡи де наѡ  
 он еπεζѡѡ мпѡто εβολ мпноѡте, еѡѡντѡхе-  
 πεтеѡѡе. ѡѡѡи наѡ мпѡто εβολ мпноѡте, еѡ-  
 ѡѡѡѡε нζенѡме натсѡтѡ нρεѡκρѡμѡ нρεѡ-  
 βнаpike ζραι ζннсѡнаѡѡн мпхѡеic. ѡѡѡи де наѡ  
 25 он ннаζрнζенѡме натсѡ ннаѡѡтѡкз ннаѡѡт-  
 ѡме еѡнаβѡк εβολ ζитоотѡ ζноѡѡѡт нζнт  
 мпоѡκѡѡѡ.

εѡхεпаи де наѡѡпе еѡμѡкз нζнт еѡѡѡѡ

<sup>1</sup> Post n prius rasura A. — <sup>2</sup> αν dubium A. — <sup>3</sup> ινα dubium A. —  
<sup>4</sup> ζε dubium A.

\* 15. ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΗΓ ΕΤΡΕΝΕΤΙ<sup>\*</sup> ΜΑΥ ΑΓΕΡΑΤΟΥ ΕΧΝΝΕΥ-  
 ΖΙΟΥΤΕ ΝΣΕΝΑΥ ΧΕΑΥΤΕ ΤΕΖΗΝ ΕΤΝΑΝΟΥΣ ΝΣΕΜΟΥΤΕ  
 ΝΖΗΤΕ ΧΕΚΑΣ ΕΥΕΘΙΝΕ ΝΟΥΤΒΕΟ ΝΝΕΥΨΥΧΗ ΑΥΩ  
 ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ ΣΩΤΗ ΝΝΕΥΖΒΗΥΕ<sup>1</sup> ΤΗΡΟΥ ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ  
 ΧΕΑΥΖΑΡΕΖ ΕΝΕΦΝΟΜΟΣ ΑΥΩ ΝΤΟΥ ΖΩΟΥ ΝΑΤΣΒΩ 5  
 ΕΤΙΜΑΥ ΝΣΕΥΩΠΕ ΕΥΡΟΚΖ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΟΥ ΖΥΠΙΩΤΕ  
 ΜΠΠΤΩΝ ΕΥΟΥΩΥ ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΗΓ ΕΚΩ ΝΣΩΟΥ  
 ΝΝΕΖΙΟΥΤΕ ΕΤΣΟΥΤΩΝ ΑΥΩ ΕΣΩΤΗ ΝΑΥ ΝΝΕΥΖΙΟΥΤΕ  
 ΝΚΑΚΕ ΧΕΚΑΣ ΕΡΕΠΝΟΥΤΕ ΝΑΣΩΥΩ ΝΝΕΥΖΒΗΥΕ ΚΑΤΑ-  
 ΝΕΓΡΑΦΗ, ΕΙΕΠΑΙ ΑΥΩ ΝΕΤΙΜΑΥ ΠΝΟΥΤΕ ΠΕΤΝΑ- 10  
 ΚΡΙΝΕ ΖΝΤΕΥΗΝΤΕ ΖΙΟΥΣΟΠ, ΕΒΟΛ ΧΕΝΕΠΕΤΕΥΩΠΕ

\* 16. ΕΤΡΕΝΕΤΙΜΑΥ ΠΩΡΚ ΝΝΕΥΑΛΟΥΤΕ, ΚΑ<sup>\*</sup>ΤΑΘΕ ΕΤΗΓ,  
 ΝΣΕΤΑΔΥ ΜΠΑΙ ΧΕΦΙΜΕ ΜΜΟΥ ΕΜΑΤΕ. ΝΤΟΥ ΔΕ  
 ΑΥΟΥΩΥ ΕΠΩΡΚ ΝΝΑΛΟΥΤΕ ΜΠΕΤΙΜΑΥ ΧΕΣΕΜΟΤΕ  
 ΜΜΟΥ ΕΜΑΤΕ. ΕΝΕΜΜΟΝ, ΝΕΥΝΑΤΤΩΝ ΑΠΠΕ ΕΖΟΥΝ 15  
 ΕΖΡΑΩ ΜΠΑΙ ΕΤΧΩ ΝΑΥ ΝΝΩΔΑΧΕ ΜΠΧΟΕΙΣ ΝΕΒΟΛ  
 ΖΝΝΕΓΡΑΦΗ ΑΥΩ ΝΕΒΟΛ ΖΝΜΠΑΡΑΔΟΣΙΣ ΝΝΕΤΟΥΑΔΒ  
 ΕΝΤΑΥΩΠΕ ΖΑΤΕΝΖΗ. ΨΑΡΕΜΟΤΕ ΓΑΡ ΤΟΥΝΕΣΟΥ-  
 ΤΤΩΝ.

ΝΑΙ ΔΕ ΕΙΧΩ ΜΜΟΥ ΕΣΙΤΑΜΟ ΜΜΩΤΗ ΧΕΕΥΧΕ- 20  
 ΑΝΟΚ ΠΕΤΝΑΜΕΣΤΕΝΑΙ ΕΤΙΜΑΥ ΕΠΧΙΝΧΗ ΕΝΤΑΥΒΩΚ  
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΗ Η ΝΕΤΝΑΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΗ, ΕΙΕΝΙΜ  
 ΠΕΤΝΑΜΕΡΙΤΟΥ; ΑΥΩ ΕΥΧΕΑΝΟΚ ΠΕΤΝΑΡΧΑΧΕ ΕΡΟΥ  
 ΕΠΧΙΝΧΗ, ΕΙΕΝΙΜ ΠΕΤΝΑΡΕΙΡΗΝΗ ΝΜΑΥ; ΕΥΧΕΕΡΕ-  
 \* 17. ΝΕΤΙΜΑΥ<sup>\*</sup> ΝΑΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΗ ΕΤΒΗΝΤ, ΕΙΕΕΥΝΑ- 25  
 ΖΜΟΟΣ ΜΠΕΙΜΑ ΕΤΒΕΝΙΜ; ΑΥΩ ΕΥΧΕΑΝΟΚ ΠΕΤΝΑΧΙΤΟΥ  
 ΝΒΟΝC Η ΝΤΑΘΜΚΟΥ ΕΠΧΙΝΧΗ, ΕΙΕΝΙΜ ΠΕΤΝΑΧΙΤΟΥ  
 ΝΤΟΟΤΩ ΜΠΕΤΘΜΚΟ ΜΜΟΥ ΑΥΩ ΠΕΤΧΙ ΜΜΟΥ  
 ΝΒΟΝC; ΠΣΑΤΑΝΑΣ.

<sup>1</sup> ΝΝΕΥΖΒΗ-ΟΥΕ Α.

ΕΜΜΟΝ ΕΥΧΩ ΜΜΟΣ ΝΒΙΝΑΙ ΕΤΙΜΑΥ ΧΕΕΙΜΟΤΕ  
 ΜΜΟΥ ΧΕΕΙΧΙ ΜΜΟΥ ΝΒΟΝC; ΜΗ ΕΣΙΟ ΝΘΕ ΜΠΑΘΗΤ  
 ΕΤΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕΜΝΟΥΤΕ ΨΟΟΠ Η ΝΘΕ ΝΝΑΙ ΕΝΤΑΥ-  
 ΧΟΟΣ ΧΕΝΑΩ ΝΖΕ ΑΠΝΟΥΤΕ ΕΙΜΕ Η ΧΕΟΥΝCΟΟΥΝ  
 5 ΖΥΠΕΤΧΟCΕ Η ΝΘΕ ΝΝΑΙ ΕΝΤΑΥΧΟΟΣ ΕΤΒΗΝΤΟΥ ΧΕ-  
 ΠΕΧΑΥ ΧΕΜΠΧΟΕΙC ΝΑΝΑΥ ΔΝ ΑΥΩ ΝΦΝΑΕΙΜΕ ΔΝ  
 ΝΒΙΠΝΟΥΤΕ ΝΙΑΚΩΒ; ΑΥΩ ΝΑΥΩΕ ΝΖΕ ΤΕΝΟΥ ΕΙΝΑ-  
 ΧΙΝΑΙ ΕΤΙΜΑΥ ΝΒΟΝC Η ΝΤΑ<sup>\*</sup>ΘΜΚΟΥ ΕΠΧΙΝΧΗ; \* 18.  
 ΕΙCΟΟΥΝ ΧΕΕΙΩΑΝΧΙΤΟΥ ΝΒΟΝC Η ΝΤΑΘΜΚΟΥ, ΠΝΟΥΤΕ  
 10 ΝΑΧΙΤ ΝΒΟΝC ΑΥΩ ΝΦΘΜΚΟΙ ΖΥΠΙΑ ΕΤΝΝΑΒΩΚ  
 ΕΜΑΥ.

ΕΤΒΕΠΑΙ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΗΓ, ΤΝΑΩΥ ΕΖΡΑΙ ΕΠΧΟΕΙC  
 ΑΥΩ ΤΝΑCΟΠC ΜΠΑΝΟΥΤΕ ΠΩΑΝΖΤΗΩ ΝΖΑΡΩΖΗΤ  
 ΕΤΕΝΑΨΕΠΕΦΝΑ, ΧΕΚΑΣ<sup>1</sup>, ΚΑΤΑΘΕ ΕΝΤΑΦΩ<sup>2</sup> ΝΑΙ  
 15 ΕΒΟΛ ΝΝΑΝΟΒΕ ΤΗΡΟΥ ΧΙΝΤΑΜΝΤΚΟΥΕΙ<sup>3</sup> ΨΑΖΡΑΙ  
 ΕΠΟΥ ΝΖΟΥ, ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ ΕΤΦΝΑΚΩ ΝΑΙ ΕΒΟΛ  
 ΝΝΑΜΝΤΡΕΦΧΙ ΝΒΟΝC ΤΗΡΟΥ ΕΝΤΑΙΧΙΝΕΤΙΜΑΥ<sup>4</sup> ΝΒΟΝC  
 ΝΖΗΤΟΥ, ΕΒΟΛ ΧΕΤCΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΑΥΩ ΝΕΤΝΗΥ  
 ΤΗΡΟΥ ΨΑΡΟΝ ΖΙΒΟΛ CΕΟ ΜΜΝΤΡΕ ΕΡΟΕΙ<sup>5</sup> ΧΕΑΝΓΟΥΠΟ-  
 20 ΝΗΡΟC ΝΡΩΜΕ ΕΙΧΙ ΝΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΝΒΟΝC ΕΝΤΑΥΒΩΚ<sup>6</sup>  
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΗ<sup>\*</sup> ΕΥΤ<sup>\*</sup> ΜΜΟΕΙ<sup>7</sup> ΝΤΟΟΤΩ<sup>\*</sup> ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΝΟΥΑΨ- \* 19.  
 ΑΖΟΜ ΕΡΟΙ ΧΕΜΠΚΑΔΥ ΕΤΡΕΥΩΠΕ ΝΡΕΦΧΙΨΟΧΝΕ  
 ΜΠΠΑΙΒΟΛΟC ΕΤΡΕΥΩΡΩΥΡ ΜΠΑΡΑΔΟΣΙC ΝΝΕΝΕΙΟΤΕ  
 ΑΥΩ ΝCΕΧΩΡΕ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΜΟC ΜΠΧΟΕΙC, ΚΑΤΑΝΕ-  
 25 ΓΡΑΦΗ ΧΕΑΥΚΩ ΝCΩΟΥ ΝΤΑΔΙΑΘΗΚΗ ΑΥΩ ΠΑΝΟΜΟC  
 ΑΥΧΟΟΡΕΦ ΕΒΟΛ.

ΤΝΑΤΟΛΜΑ ΔΕ<sup>9</sup> ΝΤΑΧΩ ΜΠΕΨΑΧΕ ΝΝΑΖΡΗΝΑ-  
 CΗΝΥ<sup>10</sup> ΜΠΕΡΑΤΕ, ΕΤΕΠΑΠΕ ΧΕΑΝΑΥ ΧΕΝΙΜ ΝΡΩΜΕ

<sup>1</sup> ΧΕΚΑΣ incipit B. — <sup>2</sup> ΝΤΑΦΩ B. — <sup>3</sup> ΧΙΝΤΑΜΝΤΚΟΥΙ B. —  
<sup>4</sup> ΝΤΑΙΧΙΝΕΤΙΜΑΥ B. — <sup>5</sup> ΕΡΟΙ B. — <sup>6</sup> ΝΤΑΥΒΩΚ B. — <sup>7</sup> ΜΜΟΙ B.  
 — <sup>\*</sup> ΕΤΟΟΤΩ B. — <sup>9</sup> Omisit B. — <sup>10</sup> ΝΝΑΖΡΗ Α.

ΠΕΤΝΑΡΘΝΑΦ ΔΝ ΕΤΡΕΠΩΒ ΕΤΦΡΩΒ ΕΡΟΦ ΨΩΠΕ  
 ΓΝΟΥΤΣΑΝΟ ΝΚΑΗΡΟΝΟΜΕΙ ΜΜΟΦ ΚΑΤΑΨΟΤ ΝΜ.  
 ΑΥΩ ΝΑΨ ΝΤΟΦ ΝΓΕ ΕΙΝΑΡΝΟΒΕ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠ-  
 ΧΟΕΙΣ ΕΤΡΑΜΕΣΤΕΠΕΤΓΙΤΟΥΩΕΙ<sup>1</sup> ΕΠΧΙΝΧΗ ΕΠΑΣΟΝΠΕ  
 \* 90. ΑΥΩ ΕΠΑΨΒΡΜΕΛΟΣΠΕ<sup>2</sup>, ΜΑΛΙΣΤΑ ΕΜ<sup>3</sup> ΜΝΤΑΝ<sup>3</sup> ΘΕ- 5  
 ΓΕΛΠΙΣ ΜΑΥ ΝΣΑΝΕΝΕΡΗΥ, ΕΙΜΗΤΙ ΕΠΝΟΥΤΕ ΜΑΥΔΑΦ  
 ΜΠΠΕΝΧΟΕΙΣ ΙΣ ΠΕΧΣ<sup>1</sup> ΜΠΓΩΒ ΝΤΑΙΚΑΙΟΣΥΝΗ; ΕΨ-  
 ΧΕΤΝΑΧΟΟΣ ΔΕ ΝΓΕΝΚΟΟΥΕ ΧΕΠΕΤΜΟΣΤΕ ΜΠΕΦΣΟΝ  
 ΟΥΡΕΦΓΕΤΒΡΩΜΕΠΕ ΠΕΤΜΟΣΤΕ ΜΠΕΦΣΟΝ ΕΦΨΟΟΠ ΓΙΠ-  
 ΚΑΚΕ ΑΥΩ<sup>5</sup> ΕΦΜΟΟΥΕ ΓΙΠΚΑΚΕ ΕΝΦΣΟΟΥΝ<sup>6</sup> ΔΝ ΧΕ- 10  
 ΕΦΒΗΚ ΕΤΩΝ ΧΕΑΠΚΑΚΕ ΤΩΜ ΝΝΕΦΒΑΔ ΑΥΩ ΑΝΟΚ  
 ΝΤΑΨΩΠΕ ΕΙΜΟΣΤΕ ΜΠΕΤΓΙΤΟΥΩΕΙ<sup>7</sup> ΕΠΧΙΝΧΗ ΕΥΔΙ-  
 ΚΑΙΟΣΠΕ, ΕΙΕΔΨΒΕΠΕ<sup>8</sup> ΠΑΓΩΒ ΝΑΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΕΤΕΙΡΕ  
 ΜΜΟΦ; Η ΕΙΝΑΡΟΥ, ΕΡΨΑΝΠΧΟΕΙΣ ΧΝΟΥΕΙ<sup>9</sup> ΕΙΣΟΟΥΝ  
 ΧΕΠΕΤΜΟΣΤΕ ΜΠΑΙΚΑΙΟΣ ΕΦΡΝΟΒΕ; ΕΤΒΕΠΑΙ ΕΝΓΟΣΟΝ 15  
 ΕΙΣΟΟΥΝ ΧΕΜΝΧΙ ΝΘΟΝΣ ΓΙΠΑΖΗΤ ΟΥΔΕ<sup>10</sup> ΓΙΝΝΑΒΙΧ  
 \* 91. \* ΕΖΟΥΝ ΕΝΑΙ ΕΤΜΑΥ ΕΤΧΩ ΜΜΟΣ ΧΕΕΚΧΙ ΜΜΟΝ 20  
 ΝΘΟΝΣ Η ΧΕΕΚΣΑΖΟΥ<sup>11</sup> ΜΜΟΝ Η ΧΕΕΚΧΩ ΝΝΕΠΑΡΑΒΟΛΗ<sup>12</sup>  
 ΕΡΟΝ ΜΝΓΕΝΑΙΝΙΓΜΑ ΝΨΑΧΕ ΝΧΠΟ ΓΙΝΟΒΝΕΘ<sup>13</sup>, ΝΑΙ  
 ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΕΤΟ ΝΑΤΣΩΤΙ ΕΤΧΩ ΝΝΑΙ ΝΤΕΙΓΕ, ΓΩΣ 20  
 ΕΜΠΟΥΨΠΕ<sup>14</sup> ΖΗΤΦ ΜΠΝΟΜΟΣ ΜΠΧΟΕΙΣ<sup>15</sup> ΜΝΜΠΑΡΑΔΟΣΙΣ  
 ΝΝΕΝΕΙΟΤΕ ΕΤΚΗ ΝΑΝ ΕΖΡΑΙ, ΑΝΟΚ ΓΩ ΝΤΝΑΤΣΟ ΔΝ  
 ΕΤΡΑΣΧΥΒΟΥΔΕΥΕ ΝΝΕΤΜΑΥ ΧΕΝΣΑΖΟΥ ΤΗΡΟΥ ΝΝΕ-  
 ΓΡΑΦΗ ΣΕΝΔΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΑΥΩ ΣΕΝΑΨΩΠΕ ΖΑΝΟΒ-  
 ΝΕΘ<sup>16</sup> ΝΟΥΟΕΙΨ ΝΜ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΣΗΖ, ΑΥΩ ΠΕΨΤΟΡΤΡ 25

<sup>1</sup> ΕΤΡΑΜΕΣΤΕΠΕΤΓΙΤΟΥΩΕΙ Β. — <sup>2</sup> ΕΠΑΨΒΡΜΕΛΟΣΠΕ Α. — <sup>3</sup> ΕΜ-  
 ΤΑΝ Β. — <sup>4</sup> Omisit Α. — <sup>5</sup> ΕΦΨΟΟΠ ΓΙΠΚΑΚΕ ΑΥΩ omisit Β. —  
<sup>6</sup> ΝΚΣΟΟΥΝ Α. — <sup>7</sup> ΜΠΕΤΓΙΤΟΥΩΕΙ Β. — <sup>8</sup> ΕΙΕΔΨΒΕΠΕ Β. — <sup>9</sup> ΧΝΟΥΙ Β.  
 — <sup>10</sup> ΟΥΤΕ Β. — <sup>11</sup> ΧΕΑΚΣΑΖΟΥ Β. — <sup>12</sup> ΝΝΠΑΡΑΒΟΛΗ Β. — <sup>13</sup> ΖΙ-  
 ΝΟΒ]ΝΕΘ incipit C. — <sup>14</sup> ΜΠΟΥΨΠΕ Β C. — <sup>15</sup> ΜΠΧΟΕΙΣ Β (in line ver-  
 sus). — <sup>16</sup> ΝΕΘ postea additum C.

ΜΝΠΠΩΨ ΝΖΗΤ ΜΝΤΑΥΠΗ ΜΝΠΑΨΑΖΟΜ ΜΝΝΕΝΕΡ-  
 ΓΕΙΑ<sup>1</sup> ΝΔΑΙΜΩΝ ΝΑΡΧΟΕΙΣ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ, ΝΣΕΨΩΠΕ  
 ΝΑΥ ΝΖΜΖΔΔ.  
 \* ΟΥ ΠΕΤΟ ΝΝΟΒ ΓΙΝΝΟΒΕ ΤΗΡΟΥ ΝΘΕ ΝΤΑΥΤΑΤ- \* 22.  
 5 ΣΩΤΗ<sup>2</sup>; ΤΑΙ ΕΝΤΑΝΟΒΕ<sup>3</sup> ΝΜ ΕΙ ΕΖΟΥΝ ΕΠΚΟΣΜΟΣ  
 ΕΤΒΗΗΤΣ ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ. ΕΤΒΕΠΑΙ ΟΥΟΕΙ ΝΝΕΤΟ ΝΑΤ-  
 ΣΩΤΗ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΣΗΖ, ΧΕΓΕΝΒΑΔΕΝΕ ΕΥΣΟΡΗ ΓΙΝΝΕ-  
 ΖΙΟΟΥΕ ΝΤΕΣΒΩ ΝΝΕΓΡΑΦΗ<sup>4</sup>, ΑΥΩ ΕΖΕΝΤΩΒΕΝΕ<sup>5</sup>  
 ΕΜΠΠΝΟΥΤΕ<sup>6</sup> ΤΟΒΟΥ<sup>7</sup> ΕΤΒΕΠΑΙ ΣΕΝΑΠΩΡΚ. ΕΤΒΕΤΑΥΤ-  
 10 ΑΤΣΩΤΗ ΕΔΥΧΟΟΣ<sup>8</sup> ΝΒΙΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΧΕΕΡΨΑΝΤΗΠΕ  
 ΝΝΨΗΡΕ ΜΠΙΝΔ ΡΘΕ ΜΠΨΩ ΝΘΑΔΑΨΑ ΟΥΨΩΧΠ  
 ΠΕΤΝΑΟΥΧΑΙ. ΕΤΒΕΤΑΥΤΑΤΣΩΤΗ<sup>9</sup> ΑΦΧΟΟΣ ΝΒΠΕΝ-  
 ΧΟΕΙΣ ΙΣ ΧΕΖΔΖ ΝΕΤΤΑΖΗ ΓΕΝΚΟΥΙ ΔΕ<sup>10</sup> ΝΕΤΣΟΤΠ.  
 ΕΤΒΕΠΑΙ ΤΧΩ ΜΜΟΣ ΝΗΤΗ, ΝΕΣΝΗΥ, ΧΕΕΨΩΠΕ ΕΝ-  
 15 ΨΑΝΤΙΨΩΤΗ<sup>11</sup> ΝΣΑΠΝΟΜΟΣ ΜΠΧΟ<sup>12</sup> ΕΙΣ ΑΥΩ ΝΤΝΤΗ- \* 23.  
 ΤΖΤΗΝ ΕΜΠΑΡΑΔΟΣΙΣ<sup>12</sup> ΝΝΕΝΕΙΟΤΕ ΑΥΩ ΝΤΝΤΨΡΙΚΕ  
 ΝΝΕΝΜΑΔΧΕ ΕΝΨΑΧΕ ΝΤΤΑΠΡΟ ΝΝΕΤΤΣΒΩ ΝΑΝ ΤΕ-  
 ΝΟΥ, ΤΡΙΝΤΡΕ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΥΤΕ ΧΕΟΥΝΖΑΖ  
 ΝΑΡΨΜΟ ΕΠΧΟΕΙΣ ΙΣ ΖΡΑΙ<sup>13</sup> ΝΖΗΤΗ, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ  
 20 ΣΖΙΜΕ, ΑΥΩ ΝΣΕΡΖΔΕ<sup>14</sup> ΕΒΩΚ ΕΖΟΥΝ ΕΠΜΑ ΜΠΤΟΝ  
 ΕΤΕΡΕΝΕΝΕΙΟΤΕ ΝΑΙΚΑΙΟΣ<sup>15</sup> ΝΖΗΤΦ ΖΝΤΑΥΝΤΕΡΟ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΠΕΙΩΤ<sup>16</sup> ΜΠΕΝΣΩΤΗΡ ΠΕΧΣ ΙΣ.

ΟΥΟΕΙ ΝΑΙ ΕΤΒΕΝΑΝΟΒΕ ΤΗΡΟΥ, ΕΡΨΑΝΠΑΙ ΨΩΠΕ  
 ΜΜΟΙ ΕΤΡΑΧΙΨΠΕ ΓΙΠΕΤΘΩΨΤ ΕΒΟΛ ΖΗΤΦ. ΑΥΩ

<sup>1</sup> ΜΝΕΝΕΡΓΙΑ Β: ΜΝΝΕΝΕΡΓΙΑ C. — <sup>2</sup> ΕΝΤΑΥΤΑΤΣΩΤΗ Β. — <sup>3</sup> ΝΤΑ-  
 ΝΟΒΕ Α Β. — <sup>4</sup> ΕΤΒΕΠΑΙ ΟΥΟΕΙ ΝΝΕΤΟ usque ad ΝΤΕΣΒΩ ΝΝΕΓΡΑΦΗ omi-  
 serunt Β C (homoioteleuton). — <sup>5</sup> ΖΕΝΤΩΒΕΝΕ Β C. — <sup>6</sup> ΜΠΠΝΟΥΤΕ Β C.  
 — <sup>7</sup> ΤΟΒΟΥ Β C. — <sup>8</sup> ΑΥΧΟΟΣ Β C. — <sup>9</sup> T secundum ab eadem manu  
 postea additum C. — <sup>10</sup> Omisit C. — <sup>11</sup> ΝΨΑΝΤΙΨΩΤΗ Β. — <sup>12</sup> ΕΝΠΑ-  
 ΡΑΔΟΣΙΣ Β C. — <sup>13</sup> ΝΖΡΑΙ C. — <sup>14</sup> ΣΕΝΑΡΖΔΕ Β C. — <sup>15</sup> ΝΑΙΚΑΙΟΣ Β.  
 — <sup>16</sup> ΠΙΩΤ Α (sic).

οὐοὶ νοῦον νιμ ζραι νζηтн ετναεῖρε νγενπορνια  
 υνγενχωζυ υνγενσωζυ υνγενχιογε υνγενδοα  
 \*4. υνγενυντατσωγυ υνζωβ νιμ υπονηρον. \*οὐοὶ  
 ννєтnακω νсwoγ νтєγapxh αγω νсєapна νтєγ-  
 γυπομονη εтвєтєγυнτατсw<sup>1</sup> υнтєγυнтсaвє nαγ<sup>2</sup> 5  
 μαγαλ, εтpєxειpe νнєγoγwγ νζηт γνυα εν-  
 таγwακ<sup>3</sup> epooγ, eιтє нєтooαє υпєcχнua νтυнт-  
 μoнaχoc εxειpe νнєγoγwγ νζηт γнυα εт-  
 oγнζηтoγ υннcαтpєγwακ eβoα зιтooтн, eιтє  
 нєтaγнoγxє eβoα μooγ υпєcχнua νтυнтμo-  
 нaχoc εxειpe<sup>4</sup> νgenbote eнaγwωγ γнυα ενтаγ-  
 wακ<sup>5</sup> eμαγ υннcαтpєγwακ eβoα зннcγнaγwγн  
 υпxoeic, εγпнт eυппєтпнт нсwoγ, eβoα xєaп-  
 нoγтє cαзωq eβoα μooγ<sup>6</sup> εтвєнєγзвнγє<sup>7</sup> εθooγ.  
 \*25 εтєтнγwαнwγ дє νнєxαpтнc εт\*чз зинγopн<sup>8</sup>, 15  
 тєтнaбнє зpaι νζηтoγ υпзωб пзωб εтγwпє  
 зυпєioγoeиγ<sup>9</sup> тєнoγ γαзpaι eнєтpнoвє н нєтнap-  
 нoвє зpaι νζηтн знoγзωп αγω γαзpaι eнєн-  
 таγwακ н нєтнaβwακ<sup>10</sup> eβoα зιтooтн εγκpυpи αγω  
 εтδнapиkє eпxиnчн αγω γαзpaι eнaι eнтaпнoγтє<sup>12</sup> 20  
 нoχoγ eβoα н нєтqнaнoχoγ eβoα<sup>12</sup> εтвєнєγзвнγє  
 εθooγ eнтaγaαγ<sup>13</sup> н нєтoγнaααγ<sup>14</sup> νζηтн зннєн-  
 cγнaγwγн<sup>15</sup> зннєioγoeиγ<sup>16</sup> тєнoγ, нзoγo дє зннє-  
 oγoeиγ нзaє.

<sup>1</sup> εтвєтєγυнτατсwγ B C. — <sup>2</sup> Omisit A. — <sup>3</sup> нтаγwακ B C.  
 — <sup>4</sup> νнєγoγwγ νζηт γнυα usque ad νтυнтμoнaχoc εxειpe  
 omiserunt B C (homoioteleuton). — <sup>5</sup> нтаγwακ B C. — <sup>6</sup> μooγ  
 exit C. — <sup>7</sup> εтвєнєγзвнγє A. — <sup>8</sup> зинγopн B. — <sup>9</sup> зυпєioγoeиγ  
 B. — <sup>10</sup> н нєтнaβwακ omisit B (homoioteleuton). — <sup>11</sup> нтапнoγтє B.  
 — <sup>12</sup> н нєтqнaнoχoγ eβoα omisit B (homoioteleuton). — <sup>13</sup> нтаγ-  
 aαγ B. — <sup>14</sup> нєтoγнaααγ B. — <sup>15</sup> зннєγнaγwγн B. — <sup>16</sup> зннєioγoeиγ  
 B.

εтвєпaι μapнмєтaнoєи, ω нєcннγ, eυпaтєпγaчє<sup>1</sup>  
 εтчз xooс нaн xєcєнaкaтγєєpє нciωн eβoα нoє<sup>2</sup>  
 нoγзw знoγua нєaooαє αγω нoє нoγua \*нзa- 36.  
 pєз нвoнтє αγω нoє нoγпoαic εcγнq. μapнмє-  
 5 тaнoєи<sup>3</sup>, eυпaтєпpн<sup>4</sup> pєвн υппoγoeи αγω пooз  
 υннcioγ αγω eυпaтqκpouпи<sup>5</sup> нбпєиnє υппoγв  
 υппcα υпзaт. μapнмєтaнoєи, eυпaтєпγaчє<sup>6</sup> εтчз  
 δнapиkє epoн xєнaγ нзє aqκpouпи нбппoγв  
 знoγκμoи eнaγwq αγω aqγиbє нбпзaт<sup>7</sup> εтнa-  
 10 нoγq.

нaєиaтoγ<sup>8</sup> νнєтнaγγпoμиnє<sup>9</sup> γαβoα. οὐοὶ νнєт-  
 нaктooγ eпaзoγ нoє нтзиμ<sup>10</sup> нaωт. αγω οὐοὶ  
 νοῦον νιμ γυα νιμ εтєpєтєγзaн нaγwпє εcзooγ  
 εтєγзoγєитє кaтaнєγpαфн. οὐοὶ νgenєioтє нсγ-  
 15 нaγwγн eαγxи υпєγυтoн<sup>11</sup> μαγαλ нсaoyca нзωп  
 εтcγнaγw\*γн тнpє eнcєбwγт<sup>12</sup> aн eнєтзιтoγwωγ \*27.  
 εтδaαwωγ epooγ αγω εтoγнз<sup>13</sup> нυαγ зioγcoп.  
 тxω μoc ннтн xєxωpиc γwпє υнбєυнтaсєвнc  
 εзєнapxигoc нзooγт<sup>14</sup> н зєнapxигoc нcзиμ, εγxи  
 20 υпєγυтoн нзoγo eнєтoγapxєи eзpaι eχwωγ. пaλи  
 дє oн тзoμoλoγєи ннтн xєυнбєυнтaтнoγтє<sup>15</sup>  
 εтpєзoєиnє<sup>16</sup> cωγq νgenpωμє зυпєγwωнє<sup>17</sup> кaтa-  
 λaαγ нcμoт, αγω oγнoб нaнoμиaтє eзpaι eχн-  
 зєнpωμє εγo нpєqкaтaфpонєи зυпєγwωнє αγω  
 25 εγcαзoγ νнєтaиaкoнєи<sup>18</sup> нaγ εтqι υпєγpooγwγ εγ-

<sup>1</sup> υпaтaпγaчє B (sic). — <sup>2</sup> eнoє B. — <sup>3</sup> μapимєтaнoєи B. —  
<sup>4</sup> υпaтєпpн B. — <sup>5</sup> υпaтqκpouпи B. — <sup>6</sup> υпaтєпγaчє B. —  
<sup>7</sup> нбпфaт A. — <sup>8</sup> нaиaтoγ B. — <sup>9</sup> νнєтнaγγпoμєиnє B. — <sup>10</sup> нєиμє  
 B. — <sup>11</sup> υпєγтoн B. — <sup>12</sup> нcєбwγт B. — <sup>13</sup> нєтoγнз B. — <sup>14</sup> eн-  
 зooγт B. — <sup>15</sup> xєυнбєυнтaтнoγтє B. — <sup>16</sup> εтpєзoєиnє B. — <sup>17</sup> εγ-  
 wωнє B. — <sup>18</sup> eннєтaиaкoнєи B.

ὁναρικε δε ον ἐνετοχυοῦτε ἐροῦν χενενειοτε,  
 \*28. ζωστε ετρεῦ\*αω νγεννοῦ μεροῦ νωου εχ-  
 μοκμεκ εζοῦν ἐροῦν ἐπχινχн εχαω μωο χεζεν-  
 μντρεχχιζο μετῶοп αγω νειοτε ντεиχнаγωн  
 севыве ντεχβινοῦωμ μντεχβιnτ ζωου νζοуо 5  
 ерон, εите ζυπεχγωne εите ζυπεγμтон εncεγωne<sup>1</sup>  
 αn.

ετвeпaи oγoεи<sup>2</sup> ннeтпaнa ζυπεγзнт εγμeεγe<sup>3</sup>  
 εzenπεтῶoγeит, εγμeλeтa δε<sup>4</sup> μωoγ ζυпaγaи  
 нтaкaθapcиa нтeγγчхн<sup>5</sup> εγпicтeγe eпбoλ нζoуo 10  
 εγнζoγт μпaλμoниoн eтῶaxe зpaи нзнтoγ зн-  
 oγкaкc, εγapнa δε ζωωq μпxoeиc μпeooγ иc,  
 пaи eтῶaxe нμaγ знoγнoῦ нaγкaк eбoλ зpaи  
 \*29. зннeгpαφн тнpoγ. \*oγoεи ннeтт нzenпeooγ eпμa  
 нzenпeтнaнoγoγ, εγμeεγe εγaнoμиa εзoγн εzen- 15  
 eиoтe нaиkαиoс εчaω μωoс εγнoῦнeῶ μωoγ χe-  
 тeтнxи μпeтнμтoн нζoуo ерон, eбoλ χeтeтн-  
 oγωμ ннeтcoтп, нeooγ<sup>6</sup> δε aтeтнтaαγ нaн.

καταθε ενταναι<sup>7</sup> ετμμaγ, εтсooγн aнoк  
 ἐροῦν, χooс ннeneиoтe eнтaγнкoтk<sup>8</sup>, εzenχpнcтoс<sup>9</sup> 20  
 нpωμeнe eλγвoк eбoλ зιтooтн epaтq μпxoeиc  
 εчcтaγpoγ нтcαpз μннeпнeγμиa, кaтaθe eтepет-  
 cγнaγoγн тнpс cooγн eпaи χeλeнeneиoтe μoγoγт  
 ннeγcωμa eтвeпнoγтe<sup>10</sup> αγω eтвннтн. αγω тaитe  
 \*30. θe eтeнтμпγa αn μωoγтe<sup>11</sup> epo\*oγ χeλaειoтe, 25  
 eбoλ χeпнoγтe<sup>12</sup> пeтo μннтpe μпeиγaxe<sup>13</sup> χeμп-  
 eγoγaзт зoλoс нcαпeγcμoт зннeγзice тнpoγ.

<sup>1</sup> нceγωne B. — <sup>2</sup> oγoи B. — <sup>3</sup> ...]εγμeεγe incipit C. — <sup>4</sup> Omi-  
 serunt A C. — <sup>5</sup> нтaγγчхн B. — <sup>6</sup> нeтooγ B. — <sup>7</sup> нтaнaи B C. —  
<sup>8</sup> нтaγнкoтk B C. — <sup>9</sup> зeнxpc B; εzenxpc C. — <sup>10</sup> eтвeпнoвe A.  
 — <sup>11</sup> μoγтe B C. — <sup>12</sup> пнoγтe C. — <sup>13</sup> μпeиγaxe B.

нaи нтooγ<sup>1</sup> eнтaγωoпoγ<sup>2</sup> нбiнeneиoтe<sup>3</sup>, нaи<sup>1</sup> eнт-  
 aγвoк<sup>5</sup> eбoλ зιтooтн eγтμaειнγ<sup>6</sup> ннaзpнтcγнa-  
 γωгн тнpс. нeиpεqпнoвe δε ζωoγ εчaωγq<sup>7</sup> ннeн-  
 eиoтe<sup>8</sup> eнтaγнкoтk<sup>9</sup>, eбoλ χeнceμпγa<sup>10</sup> μωoγ  
 5 αn.

αγω тсooγн χeниμe нaтγпзμoт нвaвepωμe  
 eтμμaγ χиnγopп<sup>11</sup> γaзpaи eтeнoγ. зoεиe<sup>12</sup> μeн  
 знннaγтeиe<sup>13</sup> eтμμaγ eλγpγμμo χиnγopп<sup>14</sup> eн-  
 cγнaγoγн μпнoγтe, eитe зooγт eитe cγиe, χи-  
 10 нeγωoп<sup>15</sup> нμaн нбiнeneиoтe. зo\*eиe<sup>16</sup> δε oн '31.  
 eλγвoк eбoλ зιтooтн знтeγμнтнaγтμaкз зμ-  
 пeиoγoεиγ<sup>17</sup> тeнoγ. αγω eγxεooγнzenкooγтe oн зpaи  
 нзнтн eμпoγeиω<sup>18</sup> eбoλ μпeγзнт eбoλ знткaкиa  
 μпзoq<sup>19</sup> пcαтaнac, тpинтpe ннaи eтμμaγ μпeитo  
 15 eбoλ μпxoeиc χeεγωпe eγγaнтμeтaнoεи<sup>20</sup>, cεnα-  
 pγμμo εncγнaγoγн ннeneиoтe, кaтaθe ннaи  
 тнpoγ eнтaпнoγтe<sup>21</sup> нoxoγ eбoλ χиnγopп<sup>22</sup> γaзpaи  
 eтeнoγ eтвeneγнoвe тнpoγ μннeγвoтe<sup>23</sup> тнpoγ<sup>24</sup>,  
 eитe зooγт eитe cγиe.

20 пxoeиc oγкpитнc μμeпe eμeγχιζo, кaтaθe eтчнз  
 αγω кaтaнeгpαφн, eнqнaχιтaεиo<sup>25</sup> αn нтнaαaγ,  
 eтpeqтaкo μпзaп<sup>26</sup> μпpи\*μaο μппзнкe н нqpиke '32.  
 eбoλ μпзaп μпapχнгoс μннeтqαpχeи eзpaи eчoγ  
 знoγμнтpeχхи нбoнc н нтoq знoγaиkαиoн.

<sup>1</sup> Omisit C. — <sup>2</sup> нтaγωoпoγ B. — <sup>3</sup> нбiнaειoтe C. — <sup>4</sup> Omisit A.  
 — <sup>5</sup> нтaγвoк B C. — <sup>6</sup> eγтμaειнγ B. — <sup>7</sup> нeγωoγq C. — <sup>8</sup> нeн-  
 eиoтe C. — <sup>9</sup> нтaγнкoтk B C. — <sup>10</sup> χeceμпγa B C. — <sup>11</sup> χиnγopп  
 B C. — <sup>12</sup> зoиe A (sic: зoi in fine versus). — <sup>13</sup> знннaγтeиe B. —  
<sup>14</sup> χиnγopп B C. — <sup>15</sup> χeнeγωoп C. — <sup>16</sup> зoиe B. — <sup>17</sup> зμпoγ-  
 oεиγ B C. — <sup>18</sup> μпoγeиω B C. — <sup>19</sup> μфoq A. — <sup>20</sup> eγтμeтaнoεи B  
 C. — <sup>21</sup> нтaпнoγтe B C. — <sup>22</sup> χиnγopп B C. — <sup>23</sup> Omisit A. —  
<sup>24</sup> Omisit A. — <sup>25</sup> нqнaχιтaεиo B C. — <sup>26</sup> μфaп A.



ΑΛΛΑ ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΕΡΕΠΧΟΕΙΣ<sup>1</sup> ΝΑΧΝΕΠΑΣΕΒΗΣ ΜΠ-  
 ΔΙΚΑΙΟΣ, ΤΑΙ ΟΝΤΕ<sup>2</sup> ΘΕ ΕΤΕΡΕΠΧΟΕΙΣ ΙC<sup>3</sup> ΝΑΧΝΕΠΑΡ-  
 ΧΗΓΟΣ ΜΠΝΕΤΓΑΡΧΕΙ ΕΞΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΖΝΟΥΝΤΤΥ-  
 ΡΑΝΝΟΣ Η ΝΤΟQ ΖΝΟΥΝΤΑΙΚΑΙΟΣ. ΑΥΩ ΕΥΩΠΕ ΝΤΟQ  
 ΠΕΤΧΙ ΝΝΕΤΜΑΥ ΝΒΟΝC Η ΝΤΟQ<sup>4</sup> ΠΕΤΜΟCΤΕ ΜΜΟΥ<sup>5</sup>  
 Η ΝΤΟΥ<sup>6</sup> ΠΕΤΜΟCΤΕ<sup>7</sup> ΜΜΟQ Η ΕΤΧΙ ΜΜΟQ ΝΒΟΝC,  
 ΕΙΕΠΑΙ ΕΤΜΑΥ<sup>8</sup> ΑΥΩ ΝΕΙΚΟΟΥΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΝΑΚΡΙΝΕ  
 ΖΝΤΑΝΤΕ<sup>9</sup> ΜΠΑΙ ΜΠΝΑΙ ΕΤΜΑΥ ΖΝΟΥΖΑΠ ΜΜΕ.  
 \*33. ΕΤΒΕΠΑΙ ΕΥΧΕΑΝΟΚ ΠΕΤΧΙ ΝΝΑΙ ΝΒΟΝC ΕΝΤΑΥ<sup>10</sup> \*ΒΩΚ<sup>11</sup>  
 ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΝ, Η ΕΥΧΕΑΝΟΚ ΠΕΤΜΟCΤΕ ΜΜΟΥ<sup>12</sup> ΝΑΜΕ<sup>13</sup>  
 ΕΙΦΘΟΝΕΙ<sup>14</sup> ΕΠΟΥΧΑΙ ΝΤΕΥΨΥΧΗ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΝΤΑΥΧΩ<sup>15</sup>  
 ΝΒΙΝΑΙ<sup>16</sup> ΕΝΤΑΥΠΩΡΧ<sup>17</sup> ΕΒΟΛ ΜΜΟΝ ΝΖΕΝΛΟΕΙΘΕ<sup>18</sup> ΜΠΝΤ-  
 ΡΕQΒΝΑΡΙΚΕ ΕΠΥΑΧΕ ΜΠΧΟΕΙC ΜΠΤΕCΒΩ ΝΝΕΓΡΑΦΗ,  
 ΜΑΛΙCΤΑ ΨΑΡΕΟΥΡΩΜΕ ΕQΟΥΕΥΠΩΡΧ ΕΝΕQΨΒΕΕΡ ΨΥ-  
 ΝΕ ΝCΑΟΥΛΟΕΙΘΕ, ΕΜΜΟΝ ΕQΝΑΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΟΥ<sup>19</sup>  
 ΝΑΥ ΝΖΕ, ΕΙΜΗΤΙ<sup>20</sup> ΕΤΡΕQΚΩ ΝCΩQ ΜΠΜΕΕΥΕ ΕΤΝΑ-  
 ΝΟΥQ ΝQCΩΥQ ΝΤΕΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΗΖ  
 ΧΕΨΑΡΕΝΕΤΕΝCΕΤΑΙΟ ΑΝ ΝΝCΟΟΥΖC ΚΩ ΝCΩΟΥ ΜΠ-  
 ΨΟΥΧΝΕ, ΑΥΩ ΕΥΧΕΑΝΟΚ ΠΕΤΘΑΚΟ ΝΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ  
 \*34. ΕΝΤΑΥΡΥΜΜΟ<sup>21</sup> ΕΡΟΝ, \*Η ΕΥΧΕΟΥΝΖΕΝΚΟΟΥΤΕ ΖΜΠΜΑ<sup>22</sup>  
 ΝΜΜΑΝ ΕΥΜΕΕΥΕ ΕΠΑΙ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΕΙ<sup>23</sup>, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ  
 ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ, ΧΕΕΙΜΟCΤΕ ΜΜΟΥ<sup>24</sup> Η ΕΙΚΩΛΥΕ<sup>25</sup> ΑΝΟΚ  
 ΜΜΟΥ ΕΤΥΤΡΑΚΑΔΥ ΕΥΜΟΥΕ ΜΠΝΟΥΤΕ, ΚΑΤΑΘΕ  
 ΕΝΤΑΝΑΙ<sup>26</sup> ΕΤΜΑΥ ΧΟΟC, ΕΙΕΚΑΤΑΘΕ<sup>27</sup> ΕΤCΗΖ ΜΠΡ-

<sup>1</sup> ετε[ρεπ]χοεις exit C. — <sup>2</sup> τε B. — <sup>3</sup> Omisit A. — <sup>4</sup> εντ[οq] A (τ dubium). — <sup>5</sup> εντοου A. — <sup>6</sup> πετουμοcτε B. — <sup>7</sup> Omisit B. — <sup>8</sup> ντ-  
 αντε B. — <sup>9</sup> νταυβωκ B. — <sup>10</sup> ειφθονε B. — <sup>11</sup> νταυχω B. —  
<sup>12</sup> Post νβιναι octo circiter litterae orasae sunt (ετμμμμ?) A. — <sup>13</sup> νταυ-  
 πωρx B. — <sup>14</sup> νζενλoειθε B. — <sup>15</sup> ειμητει B. — <sup>16</sup> νταυρμμο B.  
 — <sup>17</sup> ζμπμα A. — <sup>18</sup> εροι B. — <sup>19</sup> εικωλυε B. — <sup>20</sup> νταναι B. —  
<sup>21</sup> ειεκαταп B.

ΤΡΕΠΧΟΕΙC CΩΤΗ ΕΡΟΙ, ΧΕΔΙΚΩ ΝΟΥΚΑΚΙΑ ΖΜΠΑ-  
 ΖΗΤ ΕΖΟΥΝ ΕΝΕΤΖΙΤΟΥΩΕΙ<sup>1</sup> ΕΤΡΑΜΕCΤΩΟΥ ΕΠΧΙΝΧΗ.  
 ΑΥΩ ΕΥΩΠΕ ΝΕΤΜΑΥ ΝΕΤΜΕΕΥΕ ΕΖΕΝΠΕΘΟΥ ΕΖΟΥΝ  
 ΕΡΟΙ ΕΤΡΕΥΜΕCΤΩ ΕΠΧΙΝΧΗ ΕΖΝΑΥ Η ΝΤΟQ ΕΝΤΕΥ-  
 \*35. ΔΟΥ<sup>2</sup> ΑΝΤΕ, ΕΙΕΠΝΟΥΤΕ ΕQΕCΩΤΗ ΕΡΟΥ ΖΜΠΜΑ ΕΤ-  
 ΟΥΝΖΗΤQ ΤΕΝΟΥ ΑΥΩ ΕQΕΝΑΖΜΟΥ ΕΖΩΒ ΝΙΜ ΕQΖΟΥ<sup>3</sup>  
 ΝQΤΒΟΝ ΝΑΥ ΖΝΖΩΒ \*ΝΙΜ ΕΝΑΝΟΥQ. ΑΥΩ ΕΥΩΠΕ \*35.  
 ΝΖΝΑΙ<sup>4</sup> ΑΝ Η ΜΠΑΟΥΩΥ ΑΝΠΕ ΕΤΡΕΠΧΟΕΙC<sup>5</sup> ΚΩ ΝΑΥ  
 ΕΒΟΛ, ΕΙΕΚΑΤΑΠΕΤCΗΖ<sup>6</sup> ΜΑΡΕQΘΟΤΤ ΕΒΟΛ ΖΜΠΕQ-  
 \*36. ΧΩΩΜΕ. ΝΝΕΙCΟΤΠ ΓΑΡ ΑΝ ΝΖΟΥΟ ΕΠΑΙ ΕΝΤΑQΧΟΟC<sup>7</sup>  
 ΕΥΔΙΚΑΙΟCΠΕ ΑΥΩ ΕΥΠΕΤΟΥΑΔΑΠΕ, ΕQΧΩ ΜΜΟC ΧΕ-  
 ΕΥΧΕΝΓΝΑΚΩ ΑΝ ΕΒΟΛ ΝΝΑΙ ΕΝΤΑΥΡΝΟΒΕ<sup>8</sup> ΕΡΟΚ  
 ΑΥΩ ΑΝΟΚ ΖΩ ΕΑΥΚΡΙΡΗ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΙ, ΕΙΕQΙΤ ΜΜΑΥ  
 ΖΜΠΕΚΧΩΩΜΕ. ΑΥΩ ΝΤΑQΧΕΠΑΙ ΝΒΠΡΩΜΕ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 \*36. ΖΝΟΥΜΚΑΖ ΝΖΗΤ ΑΝ ΜΜΑΤΕ, ΑΛΛΑ ΝΑΜΕ<sup>9</sup> ΝΕQ-  
 ΟΥΩΥΠΕ ΕΤΡΕQΚΩ ΝΑΥ ΕΒΟΛ. ΑΥΩ ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΝΤΑ-  
 ΠΧΟΕΙC<sup>10</sup> ΟΥΟΥΒΕQ ΕΑQΠΙΘΕ ΜΠΕQΖΗΤ ΠΡΟCΟΥΚΟΥΙ  
 ΧΕΤΝΑΚΩ ΝΑΥ ΕΒΟΛ ΚΑΤΑ \*ΠΕΚΨΑΧΕ.

ΑΛΛΑ ΤΝΑΤΑΜΟΚ ΕΝΕΤΝΑΥΩΠΕ ΝΝΑΙ ΕΤΜΑΥ.  
 \*37. ΕΙΕΨΑΝΤΥΤΡΕΠΚΑΖ<sup>11</sup> ΟΥΩΝ ΝΡΩQ ΝQΘΑΚΟΥ, ΕΙΨΑΝ-  
 ΤΥΤΝΝΟΥ ΝΟΥΚΩΖΤ ΕΞΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΕΒΟΛ ΖΝΤΠΕ  
 ΝQΡΟΚΖΟΥ, ΕΙΨΑΝΤΥΧΟΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΥ ΝΖΕΝΖΟQ  
 ΝΡΕQΛΩΚC ΝCΕΟΧΝΟΥ ΖΝΟΥΜΟΥ, ΕΙΨΑΝΤΥΡΑΖΤΟΥ  
 ΕΠΕCΗΤ ΝΤΑΠΑΤΑCCE ΕΒΟΛ ΝΖΗΤΟΥ ΝΧΟΥΤΨΟΥΤΕ  
 \*38. ΝΨΟ ΝCΕΜΟΥ ΖΝΟΥΖΟΥ ΝΟΥΩΤ, ΕΙΨΑΝΤΥΠΩΖΤ  
 ΝΤΟΡΓΗ ΜΠΑΘΩΝΤ ΕΞΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΕΤΙ ΕΡΕΤΕΖΡΕ ΖΝΡΩ-  
 ΟΥ ΕΥΑΠΑΤΑ ΖΝΤΕΠΙΘΥΜΙΑ ΝΤΕΥΨΥΧΗ<sup>12</sup>, ΕΙΨΑΝΤΥ-

<sup>1</sup> ενετζιτουωει B. — <sup>2</sup> ντευβω B. — <sup>3</sup> εζναι B. — <sup>4</sup> ετρεпχοиc  
 A (sic, in fine versus). — <sup>5</sup> ειεκαταпетcηз B. — <sup>6</sup> нтаqχοоc B. —  
<sup>7</sup> нтаυрновe B. — <sup>8</sup> наμene B. — <sup>9</sup> нтапχοиc B. — <sup>10</sup> ειψαν-  
 τυтpeпkaз B. — <sup>11</sup> нтеψxη B.

тρενωαу νοуон ннм ентауρнове<sup>1</sup> κατασμοτ ннм  
 γε διπειθαειε<sup>2</sup>, εἰδαντμαау ннммо епказ ентаи-  
 \*37. ернт<sup>3</sup> \*μμοq нaу етнтрехвoк εγοуn еpoq еп-  
 тнрq. аџω таите ѳе ентаqцитoу<sup>4</sup> μμαу διπεq-  
 хωμμε καταпентаqхooq хинџорп<sup>5</sup> хенетнаρнове<sup>6</sup>  
 нтооу neτnaqotoу eвоa διπαxωμμε аџω нта-  
 qитoу μμαу нпаμто eвоa, нѳе<sup>7</sup> μφαpαω нппeq-  
 μннџе тнрq μннpиnкннме ентапатаccе<sup>8</sup> μμοоу  
 διгенноб μпaннн, аџω нѳе ннpωμме нcoλoμa  
 μнгоμoppa, аџω нѳе ннаи тнpoу етнаџωoу еп-  
 тaioxнoу<sup>9</sup> εμaтe<sup>10</sup> διnoуμoу хинтеgoуeитe, аџω  
 нѳе нkaεиn<sup>11</sup> ентапωзт<sup>12</sup> μпacaзoу<sup>13</sup> εзpaи εxωq,  
 аџω нѳе ннаггeλoс ентаиноxоу<sup>14</sup> епечнт εaμнтe<sup>15</sup>.  
 \*38. aнaу, ω нcaвeeу, хекатаѳе \*eнтaпnoутe<sup>16</sup>  
 џopџp нμпoλic<sup>17</sup> тнpoу етμeз nαnoμia аџω εaq-  
 тaхo<sup>18</sup> епечнт нoуon ннм ентауρнове<sup>19</sup> хинџорп<sup>20</sup>  
 εaqцитoу μμαу нпeqμтo eвоa, eитe нeнтaу-  
 coуωnq eитe neтeнcecooуn μmoq aн, тaи oнтe ѳе  
 eнтaqρωзт<sup>21</sup> епечнт нoуon ннм ентауρнове<sup>22</sup> διп-  
 xaie кaтaσmoт ннм, eпeqaλoσпe аџω eпeqџнpе-  
 ne μннeqџeepε εaqпωзт нтeqopгн εзpaи εxωoу  
 етpeqqotoу eвоa, eвоa хeaуpџme нpоμпe εунау  
 εнδoμ μнμaεиn μннeџнpε μннeзбнџe<sup>23</sup> тнpoу  
 етзaεooу εтo нзoтe eнтaпxoeic<sup>24</sup> пnoутe aау

<sup>1</sup> нтауρнове B. — <sup>2</sup> διπχαie B. — <sup>3</sup> нтаierнт B. — <sup>4</sup> нтаq-  
 qитoу B. — <sup>5</sup> хиннџорп B. — <sup>6</sup> енѳе B. — <sup>7</sup> нтапатаccе B. —  
<sup>8</sup> нтаioxнoу B. — <sup>9</sup> Omisit A. — <sup>10</sup> нkaиn A (sic). — <sup>11</sup> нтапωзт  
 B. — <sup>12</sup> μпcaзoу B. — <sup>13</sup> нтаиноxоу B. — <sup>14</sup> aμнтe B. — <sup>15</sup> нтап-  
 noутe B. — <sup>16</sup> нμпoλic A. — <sup>17</sup> aqтaхo B. — <sup>18</sup> нтауρнове B.  
 — <sup>19</sup> хиннџорп B. — <sup>20</sup> нтаqρωзт B. — <sup>21</sup> нтауρнове B. — <sup>22</sup> μн-  
 neзбн-оуe A. — <sup>23</sup> нтапxoeic B.

нμμαу, аџω μποуμeтaнoεи нβιναпicтoс ε\*тμμαу. \*39.  
 етвeпaи pω εaпxoeic μeстωoу нзμe нpоμпe, кa-  
 тапџaxε μпaпocтoλoс хeннμ aε нeнтaμeстωoу  
 нзμe нpоμпe; μн нeнтaуρнoвe aннe, нaи eнтa-  
 \*5 нeтџaу<sup>1</sup> γε διπxaie; аџω oн хeaуnaу eнaзбнџe<sup>2</sup>  
 нзμe нpоμпe. етвeпaи aεμeстeнeтμμαу<sup>3</sup> eтeipε  
 μппeθooу, аџω aixooс хeceпaλaнa διннeузнт нoуo-  
 eиу ннм нβioуon ннм eтeipε нзeиnтxaciзнт  
 μнзeнзбнџe μпapaнoμia, аџω нтооу μποуcoуn-  
 \*10 naзiooуe.

пaнн<sup>4</sup> εџxεнтaуbωк eвоa зитootн нβιnaи eт-  
 μμαу хeμпикаaу εџμџe μпxoeic кaтaѳe eнтaу-  
 xooс<sup>5</sup> хeнтoq пeтeμпqkaaн eт н\*нeнepнт μпnoутe, \*40.  
 eиeуnδoμ μmoоу тeнoу διμμa eтoуnзнтq εxωк  
 \*15 eвоa ннeтepнт; аџω μннoвe epoi хeμпixooу  
 нcoу<sup>6</sup>, oуaε<sup>7</sup> μннкpиμa<sup>8</sup> διxнтcyнaгωγн тнpс  
 eтoуaαb хeμпиканиaтcωтн<sup>9</sup> аџω<sup>10</sup> нiaтcω<sup>11</sup> eт-  
 μμαу eεи εгоуn eоуωз нμaн нкecoп, μннca-  
 тpeхbωк eвоa зитootн eуωп μпeтμe μmoоу εμaтe  
 \*20 xeeqμoстe<sup>12</sup> μμoн eпeзoуo, eвоa хeμμaγaпн<sup>13</sup>  
 нзнтoу εгоуn epoq хeaут<sup>14</sup> нoуμoстe нџbβiω<sup>15</sup>  
 eπμa μпeqμe, кaтaѳe eтcнз хeaутωωbε нaи  
 нзeнпeθooу eπμa нзeнпeтnαnoуoу аџω oуμoстe  
 eπμa μпaμe. εџωпe aε<sup>16</sup> μннcaтpeхbωк<sup>17</sup> eвоa  
 \*25 διnтcyнa\*γωγн μпxoeic нβιeиaтcωтн<sup>18</sup> eтμμαу \*41.

<sup>1</sup> нтанeтџaу B. — <sup>2</sup> eнaзбн-oуe A. — <sup>3</sup> aμeстeнeтμμαу B.  
 — <sup>4</sup> пaнн incipit C. — <sup>5</sup> нтауxooс B C. — <sup>6</sup> eнcoу B. — <sup>7</sup> oутe  
 B C. — <sup>8</sup> μнкpиμa B C. — <sup>9</sup> хeμпиканиaтcωтн A. — <sup>10</sup> Omisit A.  
 — <sup>11</sup> Omisit A. — <sup>12</sup> xeeqμoстe B C. — <sup>13</sup> хeμμaγaпн B C. — <sup>14</sup> нџb-  
 βiω B C. — <sup>15</sup> Omiserunt B C. — <sup>16</sup> μннcaтpeхbωк exit B. — <sup>17</sup> нβι-  
 нiaтcωтн C.

ΕΥΧΩ ΜΟΟΙΣ ΖΗΛΕΥΜΟΚΛΕΚ ΝΖΗΤ ΕΘΟΟΥ ΧΕΜΠΟΥ  
 ΚΑΑΝ ΕΤΡΕΝΕΙΡΕ ΜΠΟΥΩΥ ΜΠΟΥΤΕ ΖΗΛΕΙΑ<sup>1</sup> ΑΥΩ  
 ΟΝ ΜΝΝCΑΤΡΕΥΒΩΚ ΕΒΟΛ<sup>2</sup> ΕΠΙΑ ΕΤΟΥΜΕΕΥΕ ΕΡΠΟΥΩΥ  
 ΜΠΟΥΤΕ ΝΖΗΤΩ ΑΥΩ ΝCΕΕΙΡΕ ΖΩΩΩ ΖΗΛΙΑ ΕΤ-  
 ΜΜΑΥ ΝΝΕΥΟΥΩΥ ΝΖΗΤ ΕΘΟΟΥ, ΟΥΟΕΙ ΝΑΥ ΕΒΟΛ<sup>3</sup>  
 ΖΗΤΑΠΧΟΕΙC ΙC ΕΩΤΖΑΠ ΕΡΟΟΥ ΖΝΟΥΖΑΠ ΜΜΕ. ΧΕΝΙΜ  
 ΟΝ<sup>4</sup> ΠΕΝΤΑΦΧΩΛΥΕ ΜΜΩΤΝ ΕΤΑΤΡΕΤΝΤ<sup>5</sup> ΝΕΤΝΕΡΗΤ<sup>6</sup>  
 ΜΠΟΥΤΕ; ΜΗ ΩΥΟΟΠ ΟΝ ΖΑΤΝΤΗΥΤΝ ΝΒΠΑΙ ΕΝΤΑ-  
 ΤΕΤΝΧΟΟC<sup>7</sup> ΕΤΒΗΝΤΩ ΧΕΕΕΠΙΒΟΥΛΕΥΕ<sup>8</sup> ΕΡΟΝ ΕΤΑΤΡΕΦ-  
 ΚΑΑΝ ΕΤΡΕΝΧΩΚ ΕΒΟΛ ΝΝΕΝΕΡΗΤ; ΜΗ ΨΑΡΕΠΝΟΥΤΕ<sup>9</sup>  
 \*40. ΨΩΠΕ ΜΠΟΝΗΡΟC \*ΝΡΩΜΕ ΕΝΕΖ; Η ΟΥΝΒΟΜ ΕΝΕΖ  
 ΝΟΥΡΩΜΕ ΝΟΥΩΤ ΜΠΟΝΗΡΟC ΕΜΠΧΟΕΙC ΨΟΟΠ ΝΜΜΑΩ  
 ΑΝ ΕΧΙΟΥΝΟΒ ΜΜΗΩΥΕ ΝΒΟΝC ΕΡΕΠΧΟΕΙC<sup>10</sup> ΨΟΟΠ ΝΜΜΑΥ  
 ΖΝΝΕΥΖΒΗΥΕ ΝΑΙΚΑΙΟCΥΝΗ ΧΙΝΝΕΥΖΑΛΟ ΨΑΝΕΥΨΗΡΕ  
 ΨΗΜ; ΕΙΧΩ<sup>11</sup> ΔΕ ΜΠΑΙ ΝΝΑΖΡΝΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΕΝΤΑΥ-  
 ΧΟΟC<sup>12</sup> ΖΝΤΕΥΤΑΠΡΟ ΤΗΡC ΧΕΕΝΝΑΒΩΚ Η ΝΤΑΝΒΩΚ  
 ΕΒΟΛ<sup>13</sup> ΖΗΛΙΑ ΕΝΤΑΝΕΙ<sup>14</sup> ΕΒΟΛ ΝΖΗΤΩ ΕΤΒΕΠΑΙ ΕΤ-  
 ΜΜΑΥ ΧΕΑΦΧΙΤΝ ΝΒΟΝC ΕΜΑΤΕ ΕΦΝΟΥΧΕ ΕΖΡΑΙ  
 ΕΧΩΝ ΝΖΕΝΖΒΗΥΕ<sup>15</sup> ΠΑΡΑΤΕΝΒΟΜ. ΕΨΧΕΑΝΟΚ ΠΕΤΝΑ-  
 ΧΙΤΗΥΤΝ ΝΒΟΝC ΕΝΤΕΤΝΖΕΝΔΙΚΑΙΟC, ΕΙΕΝΕΜΝΒΟΜΠΕ<sup>16</sup>  
 ΝΤCΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΕΤΟΥΑΔΒ ΕΖΕΝΑΓΑΘΟCΝΕ ΕΡΕΠΧΟΕΙC<sup>17</sup>  
 \*43. \*ΨΟΟΠ ΝΜΜΑΥ ΕΑΔΤ ΝΨΗΜΟ ΕΡΟΟΥ ΧΕΑΙΧΙΤΗΥΤΝ  
 ΝΒΟΝC ΑΥΩ ΔΙΡΤΗΥΤΝ ΝΨΗΜΟ ΕΡΟΟΥ; ΑΛΛΑ ΝΤΕΤΝ-  
 ΖΕΝΡΩΜΕ ΝΚΡΟΩ.

ΕΨΧΕΕΤΕΤΝΧΩ<sup>18</sup> ΔΕ<sup>19</sup> ΜΟΟC ΝΤΩΤΝ ΝΝΑΨΤΗΜΕ<sup>20</sup> 25

<sup>1</sup> ΖΗΛΙΑ C. — <sup>2</sup> Omitit A. — <sup>3</sup> Omitit C. — <sup>4</sup> ΕΤΑΤΡΕΤΝΤ<sup>5</sup> ΝΝΕ-  
 ΤΝΕΡΗΤ A. — <sup>6</sup> ΝΤΑΤΕΤΝΧΟΟC C. — <sup>7</sup> ΧΕΕΕΠΙΒΟΥΛΕΥΕ A. — <sup>8</sup> ΕΡΕΠ-  
 ΧΟΙC A in fine versus. — <sup>9</sup> ΕΥΧΩ C. — <sup>10</sup> ΝΤΑΥΧΟΟC C. — <sup>11</sup> Omitit  
 C. — <sup>12</sup> ΝΤΑΝΕΙ C. — <sup>13</sup> ΝΖΕΝΖΒΗ-ΟΥΕ A. — <sup>14</sup> ΕΡΕΠΧΟΙC in fine ver-  
 sus et paginae A. — <sup>15</sup> ΕΨΧΕΤΕΤΝΧΩ C. — <sup>16</sup> Omitit C. — <sup>17</sup> ΝΝΑΨΤ-  
 ΗΜΕ C.

ΕΤΝΑΒΩΚ<sup>1</sup> Η ΕΝΤΑΥΒΩΚ<sup>2</sup> ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤΝ ΧΕΤCΥΝΑ-  
 ΓΩΓΗ ΤΗΡC ΟΥΟΝ ΝΗΜ ΕΤΟ ΝΟΥΖΗΤ ΝΟΥΩΤ ΖΝΤΕCΒΩ  
 ΝΝΕΓΡΑΦΗ CΕΠΕΙΘΕ<sup>3</sup> ΜΠΠΑΙ<sup>4</sup> ΕΤΜΜΑΥ ΕΝΤΑΤΕΤΝΜΕC-  
 ΤΩΩ<sup>5</sup> ΑΥΩ CΕCΥΜΦΩΝΕΙ ΝΜΜΑΩ ΖΝΖΩΒ ΝΗΜ ΝΑΓΑ-  
 \*40. ΘΟΝ ΕΝCΕΩΠ ΜΜΟΩ ΑΝ ΖΩC ΨΗΜΟ ΕΡΟΟΥ, ΕΙΕΕΙΜΕ<sup>6</sup>  
 ΧΕΝΤΩΤΝ ΝΑΜΕΝΕ ΜΠΟΝΗΡΟC ΕΤΕΤΝΧΙ ΜΠΝΟΜΟC ΜΠ-  
 ΝΟΥΤΕ<sup>7</sup> ΝΒΟΝC ΖΝΤΕΤΝΜΑΝΤΑΤCΩΤΗ, ΝΘΕ ΜΠΕΤΧΙ  
 ΜΠΕΦΕΙΩΤ ΝΒΟΝC ΜΝΤΕΦΜΑΔΥ. \*ΕΨΧΕΕΤΕΤΝΧΩ ΔΕ \*44.  
 ΜΟΟC ΝΤΩΤΝ ΝΝΑΨΤΖΗΤ ΕΤΝΑΒΩΚ Η ΕΝΤΑΥΒΩΚ  
 10 ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤΝ ΧΕΤCΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΖΕΝΡΕΦΧΙ ΝΒΟΝC-  
 ΝΕ ΝΡΕΦΡΝΟΒΕ ΕΥCΥΜΦΩΝΕΙ ΜΠΠΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΕΤΕΙΝΕ  
 ΜΜΟΟΥ ΕΥΡΕΦΡΠΕΘΟΟΥΠΕ, ΕΙΕΕΙΜΕ ΧΕΟΥΟΕΙ ΝΗΤΝ ΟΝ  
 ΖΗΠΑΙ ΧΕΑΤΕΤΝCΥΝΖΙCΤΑ ΜΜΩΤΝ ΖΩC ΔΙΚΑΙΟC  
 ΕΝΤΕΤΝΖΕΝΨΑΦΤΕ ΖΝΤΕΤΝΜΑΝΤΑΤCΒΩ ΕΑΤΕΤΝCΩΨΩ  
 15 ΔΕ ΖΩΩΩ ΝΝΑΙ ΕΝΤΕΤΝΜΠΨΑ ΜΜΟΟΥ ΑΝ ΕΖΕΝΔΙ-  
 ΚΑΙΟCΝΕ ΝΡΕΦΧΙCΒΩ ΝΤΙΠΝΟΥΤΕ ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ. ΕΨ-  
 ΧΕΕΤΕΤΝΧΩ ΔΕ ΜΟΟC ΝΤΩΤΝ ΝΝΑΨΤΗΜΕ ΧΕΤCΥ-  
 ΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΜΠΧΟΕΙC ΕCΠΕΙΘΕ ΜΠΠΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΖΩC  
 ΡΕΦΧΙ ΝΒΟΝC ΑΥΩ \*ΖΩC ΡΕΦΡΝΟΒΕ, ΕΙΕΟΥΟΕΙ ΝΗΤΝ \*45.  
 30 ΟΝ ΖΗΠΑΙ ΧΕΑΤΕΤΝΡΤΗΥΤΝ ΜΜΕ ΕΝΤΕΤΝΖΕΝΒΟΛ  
 ΕΑΤΕΤΝΕΙΡΕ ΔΕ ΖΩΩΩ ΝΤCΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΝΒΟΛ, ΕΒΟΛ  
 ΧΕΜΜΝΒΟΜ ΕΝΕΖ ΕΤΡΕΟΥΝΟΒ ΜΜΗΩΥΕ ΜΠΕΤΟΥΑΔΒ  
 ΑΥΩ ΝΑΙΚΑΙΟC CΩΤΗ ΝCΑΟΥΡΩΜΕ ΝΟΥΩΤ ΝΡΕΦΡΝΟΒΕ  
 ΑΥΩ ΝΡΕΦΧΙ ΝΒΟΝC, ΚΑΤΑΘΕ ΕΝΤΑΤΕΤΝΖΟΜΟΛΟΓΕΙ  
 25 ΖΝΤΕΤΝΤΑΠΡΟ ΕΤΕΤΝΟΥΩΝΖ ΕΒΟΛ ΜΠΕΤΝΜΟCΤΕ ΕΖΟΥΝ  
 ΕΠΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΕΤΗΕ ΜΜΩΤΝ ΑΥΩ ΕΜΠΟΝΗΡΙΑ ΖΗ-  
 ΠΕΦΖΗΤ ΖΟΛΩC ΕΖΟΥΝ ΕΡΩΤΝ.

ΕΤΒΕΠΑΙ ΠΧΟΕΙC ΕΦΕΚΩ ΕΒΟΛ ΝΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ, ΧΕΚΑC  
 ΕΦΕΚΩ ΖΩΩΤ ΝΑΙ ΕΒΟΛ. ΚΑΙ ΓΑΡ ΟΥΝΒΟΜ ΜΜΟΟΥ

<sup>1</sup> ΝΤΑΥΒΩΚ C. — <sup>2</sup> ΕΤΝΑΒΩΚ C. — <sup>3</sup> CΕΠΕΙΘΕ C. — <sup>4</sup> ΜΠΑΙ C. —  
<sup>5</sup> ΝΤΑΤΕΤΝΜΕCΤΩΩ exit C. — <sup>6</sup> ΕΙΕΕΙΜΕ A: sed cf. infra vers. 12.

46. ΕΥΑΝΔ ΕΧΩΙ ΝΤΕ\* ΠΧΟΕΙC ΚΩ ΝΑΙ ΕΒΟΛ ΧΕCΕΘ ΜΠΕΥ-  
 ΧΟΕΙC ΤΕΝΟΥ ΖΥΠΜΑ ΕΤΟΥΝΖΗΤΩ ΔΥΩ ΝΗΥΟΟΠ  
 ΑΝ ΖΑΤΗΥ ΝΒΙΠΕΤΧΙ ΜΜΟΟΥ ΝΒΟΝC ΔΥΩ ΕΤΚΩΛΥΕ  
 ΜΜΟΟΥ ΕΡΠΕΤΝΑΝΟΥΩ, ΕΤΕΑΝΟΚΠΕ. ΝΘΕ ΓΑΡ ΕΝΤΑΥ-  
 ΡΠΕΥΧΟΕΙC ΕΑΥΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΝ ΝΒΙΝΕΤΜΜΑΥ ΧΕ- 5  
 ΔΥΝΟΥΧΕ ΕΒΟΛ ΖΙΧΩΟΥ ΜΠΝΑΖΒ ΝΤΖΥΠΟΤΑΓΗ  
 ΜΠΩΝΖ, CΘ ΟΝ ΜΠΕΥΧΟΕΙC ΕΜΕΤΑΝΟΕΙ ΖΥΠΜΑ ΕΤ-  
 ΟΥΝΖΗΤΩ, ΕΒΟΛ ΧΕΝΩΖΑΖΤΗΥ ΑΝ ΝΒΙΠΕΤΦΘΟΝΕΙ ΕΡΟΟΥ,  
 ΕΤΕΑΝΟΚΠΕ. ΕΝΕΟΥΝΤΟΥΖΕΛΠΙC ΓΑΡ ΜΜΑΥ ΖΝΤCΥΝΑ-  
 ΓΩΓΗ ΜΠΧΟΕΙC ΕΙΜΗΤΙ ΕΡΟΟΥ ΜΑΥΔΑΥ, ΝΕΥΝΑΒΩΚ 10  
 ΑΝΠΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΝ ΝΒΙΝΑΙ ΕΤΜΜΑΥ\* ΑΛΛΑ ΕΒΟΛ  
 47. ΧΕΜΜΑΝΑΓΑΠΗ\* ΝΖΗΤΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΟΥΑ ΝΟΥΩΤ ΝΝΕΤ-  
 ΤCΒΩ ΝΑΥ ΟΥΤΕ ΜΜΑΝΑΓΑΠΗ ΝΖΗΤΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΝΑΙ  
 ΕΤΧΙ ΝΤΕCΒΩ ΝΝΑΙ ΕΤΤCΒΩ ΝΑΥ\* ΔΥΩ ΤΑΙΤΕ ΘΕ  
 ΕΝΤΑΥΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΥΠΕΜΑ ΝΒΙΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ, ΕΒΟΛ 15  
 ΧΕΜΝΟΥΩΥ ΨΟΟΠ ΝΖΗΤΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΝΠΙCΤΟC ΝΑΜΕ,  
 ΕΙΜΗΤΙ ΕΖΕΝΚΟΟΥΕ ΕΥΤΝΤΩΝ ΕΡΟΟΥ ΖΝΤΤΩΝ ΝΙΜ,  
 Η ΝΤΩ ΖΕΝΚΑΤΑCΑΡΖ ΝΤΑΥ.  
 ΑΝΟΝ ΜΜΕΡΑΤΕ ΜΜΝΤΑΝ ΘΕΖΕΛΠΙC ΜΜΑΥ ΝCΑ-  
 ΝΕΝΕΡΗΥ, ΕΙΜΗΤΙ ΕΠΝΟΥΤΕ ΜΑΥΔΑΩ ΜΠΠΕΝΧΟΕΙC ΙC. 20  
 ΕΤΒΕΡΑΙ ΝΤΝΟ ΑΝ ΜΠΕΝΧΟΕΙC ΕΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΝΝΕΝ-  
 ΕΡΗΥ ΖΝΟΥΖΗΤ ΜΜΝΤΨΜΜΟ, ΑΛΛΑ ΤΝΝΑΜΕΡΕΝΕΝ-  
 48. ΕΙΟΤΕ<sup>1</sup> ΕΤΤCΒΩ ΝΑΝ ΖΥΠΩΑ\* ΧΕ ΜΠΧΟΕΙC<sup>2</sup> ΔΥΩ ΤΝΝΑ-  
 ΜΕΡΕΝΕΤΧΙCΒΩ ΝΤΟΟΤΟΥ ΝΝΕΤΤCΒΩ ΝΑΥ ΔΥΩ  
 ΤΝΝΑΜΕΡΕΝΕΤΖΑΡΕΖ ΕΜΠΑΡΑΔΟCΙC ΕΤΚΗ ΝΑΝ ΕΖΡΑΙ 25  
 ΖΝΤΕCΒΩ ΝΝΕΓΡΑΦΗ ΔΥΩ ΤΝΝΑΖΥΠΟΜΙΝΕ ΜΠΠΕΝΕΡΗΥ  
 ΜΠΙCΤΟC ΜΠΠΙCΤΟC, ΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΜΕ ΝΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ  
 ΕΤΤCΒΩ ΝΑΥ, ΚΑΤΑΘΕ ΖΩΟΥ ΕΤΕΝΑΨΕΡΟΥΩΥ ΝΝΕΤ-  
 ΤCΒΩ ΝΑΥ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΟΥ.

<sup>1</sup> p. dubium A. — <sup>2</sup> In fine versus A.

ΝΙΜ ΝCΟΝ Η ΝΙΜ ΝΕΙΩΤ Η ΝΙΜ ΝΨΗΡΕ ΝΕΤΝΑΡ-  
 ΖΝΑΥ ΕΝΕΖ ΕΑΠΟΤΑCCE ΝΝΕΥCΗΝΗΥ Η ΝΕΥΕΙΟΤΕ Η ΝΕΥ-  
 ΨΗΡΕ ΜΠΠΕΥΨΕΕΡΕ, ΝΘΕ ΕΝΤΑΝΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΑΠΟΤΑCCE  
 ΜΜΟΝ ΕΑΥΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΝ ΖΝΟΥΖΗΤ ΜΜΝΤΨΜΜΟ;  
 5 ΑΛΛΑ ΟΥΝΟΥΑ ΝΑΧΟΟC ΧΕΝΙΜ ΝCΟΝ\* Η ΝΙΜ ΝΕΙΩΤ 49.  
 Η ΝΙΜ ΝΨΗΡΕ ΝΕΤΝΑΧΙΝΕΥCΗΝΗΥ ΝΒΟΝC Η ΝΕΥΕΙΟΤΕ  
 Η ΝΕΥΨΗΡΕ, ΝΘΕ ΕΝΤΑΝΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΕΤΕΑΝΟΚΠΕ ΧΙΝΑΙ  
 ΕΤΜΜΑΥ ΝΒΟΝC ΕΝΤΑΥΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΝ; ΜΑΡΟΥ-  
 ΧΟΟC ΜΠΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΝΒΙΝCΑΒΕΕΥ ΧΕΜΑΤΑΜΟΝ ΖΙΤΝ-  
 10 ΜΝΤΡΕ CΝΑΥ Η ΨΟΥΤ ΖΝΝΕΤΕΙΝΕ ΑΝ ΝΝΑΙ ΕΤΜΜΑΥ  
 ΕΤΟ ΝΑΤCΩΤΗ ΑΛΛΑ ΖΝΝΕΤΟ ΜΠΙCΤΟC ΝΑΜΕ ΧΕΝ-  
 ΤΑΝΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΕΤΕΑΝΟΚΠΕ ΧΙΝΑΙ ΝΒΟΝC ΖΝΟΥ ΕΝ-  
 ΤΑΥΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΝ. ΔΥΩ ΕΥΨΑΝΤΑΜΟΙ ΖΙΤΝ-  
 ΜΝΤΡΕ CΝΑΥ Η ΨΟΥΤ ΖΝΜΠΙCΤΟC ΝΑΜΕ ΧΕΑΝΟΚ  
 15 ΠΕΝΤΑΙΧΙΝΕΤΜΜΑΥ ΝΒΟΝC Η ΑΝΟΚ ΠΕΝΤΑΙΚΩΛΥΕ  
 ΜΜΟΟΥ ΕΤΜΤ ΝΝΕΥΕΡΗΤ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΥΠΕΙ\*ΜΑ, ΕΙΕΠ- 50.  
 ΝΟΥΤΕ ΕΦΕΚΩ ΝΑΙ ΕΒΟΛ ΖΙΤΝΝΕΨΑΝΔ ΝΜΠΙCΤΟC ΕΤΟ  
 ΜΜΝΤΡΕ ΕΡΟΕΙ ΧΕΑΝΟΚ ΠΕΝΤΑΙΧΙΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΝΒΟΝC  
 Η ΕΛΙΜΕCΤΩΟΥ. ΕΙCΟΟΥΝ ΧΕΠΧΟΕΙC ΝΑΧΙΚΒΑ ΝΟΥΟΝ  
 20 ΝΙΜ ΕΤΝΑΡΠΒΟΛ ΜΠΨΙ ΔΥΩ ΕΤΝΑΦΕΒΠΕΦCΟΝ ΖΥΠΖΩΒ  
 ΜΠΧΟΕΙC, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΗΖ. ] Μ ΕΥΨΑΝΧΟΟC ΝΒΙΝΤΑ-  
 ΛΑΠΩΡΟC ΕΤΜΜΑΥ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΝΝΡΩΜΕ ΧΕΑΙ-  
 ΧΙΤΟΥ ΝΒΟΝC ΕΜΠΙΧΙΤΟΥ ΝΒΟΝC ΑΔΑΥ, ΜΗ ΕΥΝΑ-  
 ΨΩΠΕ ΜΠΙCΤΟC ΝΑΜΕ ΧΕΑΥΧΙΒΟΛ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ  
 25 ΜΠΝΟΥΤΕ; Η ΕΥΨΑΝΧΟΟC ΑΝΟΚ ΠΙΕΒΙΗΝ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ  
 ΝΝΡΩΜΕ ΧΕΜΠΙΧΙΝΑΙ ΕΤΜΜΑΥ ΝΒΟΝC ΕΑΝΟΚ ΠΕΝΤΑΙ-  
 ΧΙΤΟΥ ΝΒΟΝC, ΜΗ ΕΙΝΑΨΩΠΕ ΑΝΟΚ ΜΠΙ\*CΤΟC ΧΕΑΙ- 51.  
 ΧΙΒΟΛ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠΧΟΕΙC; ΝΑΜΕ ΟΥΝΒΟΝ ΝΖΑΖ  
 ΝCΟΒ ΝΑΤCΒΩ ΔΥΩ ΝΑΘΗΤ ΕΧΕΖΑΖ ΝΨΑΧΕ ΜΠΕΜΤΟ  
 30 ΕΒΟΛ ΜΠΖΟ ΝΝΕΥΕΡΗΥ ΖΝΟΥΜΝΤΑΤΒΑΛ ΜΝΟΥΜΝΤΑΤ-  
 ΨΩΠΕ ΕΥΧΩ ΝΖΕΝΨΑΧΕ ΝΒΟΛ. ΑΛΛΑ ΖΟΤΑΝ ΕΥΨΑΝ-

[illegible][illegible]

ΑΛΛΑ ΤΩ ΜΟΟ ΝΗΤΗ ΧΕΡΕΙΩΔΕ ΣΝΑΥ ΤΝΑ-  
 ΤΟΛΜΑ ΝΤΑΧΟΟ ΙΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΝΝΑΣΝΗΥ ΜΠΙΣΤΟΟ  
 ΝΑΜΕ ΔΥΩ ΙΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠΧΟΕΙΟ ΧΕΤΝΑΤΑΟΟΟ  
 ΖΑΡΟΟΥ, ΕΤΕΝΔΙΝΕ ΧΕΜΝΚΑΚΙΑ ΟΥΤΕ ΚΩΖ ΟΥΤΕ  
 ΜΟΟΤΕ ΟΥΤΕ ΧΙ ΝΒΟΝΟ ΖΟΛΩΟ ΖΜΠΑΖΗΤ Ε\*ΖΟΥΝ 30  
 ΕΝΔΙ ΕΤΜΑΥ ΕΤΧΩ ΜΟΟ ΧΕΔΙΧΙΤΟΥ ΝΒΟΝΟ ΔΥΩ

ΤΑΘΟΥ ΤΗΣ ΔΙΑΔΕ<sup>1</sup> ΑΝΤΙΓΙΣΕ ΝΗΝΕΙΟΤΕ, ΕΤΕΠΕΝΩ-  
ΟΥΖ ΕΖΟΥΝΠΕ. ΔΥΑ ΜΠΕΙΩΠ ΕΡΩΤΗ ΖΗΠΑΖΗΤ  
ΝΟΥΑΔΕ Η ΟΥΖΩΒ ΕΡΠΟΦΡΕ.

ΕΤΒΕΝΑΥΝΤΑΤΣΟΟΥΝ ΔΕ ΟΝ, ΧΕΜΕΨΑΚ ΔΙΧΙΖΟΙΝΕ  
 5 ΝΒΟΝΣ ΝΖΗΤΤΗΥΤΝ ΕΥΠΕΙΜΕ, ΔΙΧΟΟΣ ΝΗΤΝ ΖΝΝΕ-  
 ΠΙΣΤΟΛΗ ΔΥΩ ΔΙΤΑΡΚΕΤΗΥΤΝ ΤΗΡΤΝ ΝΖΑΖ ΝΣΟΠ  
 ΕΙΡΑΝΑΨ ΕΡΩΤΝ ΖΝΟΥΚΑΖ ΝΖΗΤ ΕΝΣΟΟΥΖ ΕΖΟΥΝ  
 ΧΙΝΠΕΝΝΟΒ ΨΑΠΕΝΚΟΥ ΕΙΧΩ ΜΟΟΣ ΧΕΨΥΧΕΟΥΝΖΟΙΝΕ  
 ΝΖΗΤΤΗΥΤΝ ΕΙΧΙ ΜΟΟΥ ΝΒΟΝΣ, ΜΑΡΟΥΤΑΜΟΙ, ΧΕ-  
 10 ΕΙΕΙΜΕ. ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΔΕ ΠΑΙ ΧΕΔΙΧΝΟΥΤΝ \* ΑΛΛΑ  
 ΔΙΡΑΝΑΨ ΟΝ ΕΡΩ\*ΤΝ ΝΖΑΖ ΝΣΟΠ ΧΕΨΥΧΕΟΥΝΖΟΙΝΕ \* 55.  
 ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΕΙΤΕ ΝΟΒ ΕΙΤΕ ΚΟΥΙ ΕΥΣΟΟΥΝ ΝΑΜΕ ΧΕ-  
 ΔΙΧΙΖΟΙΝΕ ΝΒΟΝΣ ΖΝΟΥΣΟΟΥΝ Η ΖΝΟΥΝΤΑΤΣΟΟΥΝ,  
 ΜΑΤΑΜΟΙ, ΔΥΩ ΤΝΑΤΟΥΕΙΟ ΝΑΥ ΔΥΩ ΤΝΑΣΕΠΩΠΟΥ  
 15 ΕΤΡΕΥΚΩ ΝΑΙ ΕΒΟΛ ΧΕΔΙΘΕΚΟΟΥ ΕΠΧΙΝΧΗ.

NAME ΕΥΧΕΟΥΝΘΕΙΝΕ ΘΡΑΙ ΝΗΤΝ ΕΥΚΡΙΡΗ  
ΕΥΧΩ ΜΟΟ ΧΕΙΧΙ ΜΟΟΥ ΝΘΟΝC ΑΥΩ ΝΤΟΥ  
ΝCΕΤΥΤΑΜΟΙ ΖΝΤΥΗΤΕ ΜΥΝΤΥΝΤΡΕ<sup>2</sup> CΝΑΥ Η ΨΟΥΤ  
ΝΡΩΜΕ ΝΔΙΚΑΙΟC Η ΖΝΤΥΗΤΕ ΝΝΕCΝΗΥ ΤΗΡΟΥ ΕΤ-  
20 ΡΩΤΕ ΖΗΤΩ ΜΠΝΟΥΤΕ, ΝΑΙ ΝΤΕΜΙΝΕ ΕΥΡΝΟΒΕ ΕΡΟΥ  
ΜΑΥΑΑΥ. ΑΥΩ ΝΤΩΤΝ ΤΗΡΤΝ, ΜΕΡΑΤΕ, ΟΥΟΝ  
ΝΙΜ ΕΤΟ ΝΟΥΖΗΤ ΝΟΥΩΤ ΜΝΝΝΟΜΟC ΜΠΧΟΙC<sup>3</sup>, \* ΕΙΤΕ \* 56.  
ΖΟΥΤ ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ, ΕΙΤΕ ΝΕΝΕΙΟΤΕ ΝΖΑΛΟΙ ΕΤΟΥΑΔΒ  
ΕΤΘΡΑΙ ΝΗΤΝ ΕΙΤΕ ΝΕCΝΗΥ ΤΗΡΟΥ ΜΠCΤΟC ΧΙΝ-  
35 ΠΕΥΝΟC ΨΑΠΕΥΚΟΥΙ, ΕΤΕΤΝCΟΥΝ ΝΑΜΕ ΧΕΑΙΧΙΘ-  
ΕΙΝΕ ΝΘΟΝC ΘΡΑΙ ΝΗΤΝ, ΕΙΤΕ ΖΟΥΤ ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ, Η  
ΧΕΑΙΘΚΟΥ ΕΠΧΙΝΧΗ Η ΧΕΑΙΜΕCΤΩΟΥ ΑΥΩ ΝΤΩΤΝ  
ΝΤΕΤΝΤΥΤΑΜΟΙ, ΕΤΕΤΝΡΝΟΒΕ ΜΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΜΠΧΟΙC\*

<sup>1</sup> & secundum dubium A. — <sup>2</sup> UNT prius postea additum esse videtur A. — <sup>3</sup> In fine versus et paginae A.

ՔԵԱՆՈՔ ԺՕՂԱՅ ԶԱՆԱԶՆԻ ԹԻՐԳ ԱՂԱ ԶՆԴԱԾՈՒ  
ԹԻՐԵ ԵՐԵՏԻՆԱՅԱՆԵ ԹԻՐԻՆ ԵՏԵՆՈՂԱԸՅ ԵՅՈՒ ԶԱՓԱՆ  
ԱՄԵ ԱՆՈՂԻ ԵՐԳՆԱԿՐԻՆԵ ՆՅՆԻԳ ՆՆԵՐԵՐՆՈՅԵ ԹԻՐՈՂ  
ՆՏՈՒԿՈՂԱՆԻ ԹԻՐԵ՝ ՆՂՈՂՆ ԸԵ ԴԵՏՆԵԻՆԵ ԵՅՐԱԻ

57. ԵՃՈՒ ՆՕՂՆՈՅ ՆԿՐԻԱ ԵՆԱՂԱՅ ԵԱՆԾՈՒ ԱՄՈՒ ԵԳԻ 5  
ԶԱՐՈՂ ԶԱՆԵՅՕՕՂ ԵՏԱՄԱՂ, ԵՅՈՒ ՃԵՄԵՏՆՃՕՐՆ ՆԱԻ  
ՃԵԱԻՃԻՆԱԻ ԵՏԱՄԱՂ ՆՅՈՆԵ ԵՂՃՈ ԱՄՈՑ ՃԵԱԿՈՒԿՈՆ  
ԱՂԱ ԶՆՈՂՆՈՅ ԱՄՕՏԵ ԵԿՆԱՍՐԿՆ Ի ԱԿՍՐԿՆ ԵՅՈՒ  
ԶՆԴԵՂԱԴՈՂԻ.

ԱՂԱ ԴԱԻԵ ԹԵ ԵՆԴԱՂԵՄԱՔ ԵՅՈՒ ԶԻՏՕՐՆ ԵՂԻ 10  
ՆՆԵՂԻՃ ԵՅՐԱԻ ԵՐՆԵ ԵՂՃՈ ԱՄՈՑ ՃԵՏՆԱԱԶԵՐԱՏՆ  
ԵՐՈՔ ԶԻՄԻԱ ԱՆՈՂԻ ԸՂԱ ԴՆԱՃԻԶԱՆ ՆԱՄԱՔ  
ԶԱՄԱ ԵՏԱՄԱՂ ՃԵՄԿԿԱՆ ԵՅԱՆՆՈՒՄՈՑ ՆԱՆ ԶԱՄԵՆ-  
ԶՆԻ ՆԿԱՔԵ ԱՄՆԱԴԵՄԱ ԱՆԴԵՄԱՆԴԱՅԵ ԱՂԱՆ  
ԵՏՕՕՂ ՆՂՆԿՈ ՆՕՈՆ ԱՆՈՒՄՈՑ ԱՂՃՕԵԻ ԱՆՆԵՆՏՈՒՆ 15  
ՆՆԵՆԵԻՕԵ ԴԱՐՃԱԻՕ, ՆԱԻ ԵՆԴԱՆԵԻԱԴԵՄԱ ՃՕՐ ԵՂ-  
58. ԲՆԻՂՏՈՂ ՃԵՄ ՆԴԱՂԵՄԱՔ ԵՅՐԱԻ ԵՐՆԵ ԱՂԵԻՆԵ ԵՄԵՇՏ  
ՆՆԵՂԱՅԵ ՃԵԱՑ ԵՆԵՇՏԱ ԵՐՕՕՂ;

ԵՒԵՆԱԻ ՐՈ ԱՂԱՅԵ ԵՆԴԱՂՃՕՐ ՆՅԻՐԱՄԵ  
ԱՆՈՂԻ ԲՈՒ ՆՃԱՄԱԹՆԻ ԵՏԱՄԱՂ ԵՅՈՒ ԶՆՆԵՂԱ- 20  
ԴՈՂԻ ՆՆԵՆԵԻՕԵ, ԵՒԵՆԱԻՆԵ ՃԵՂԱՆԵՆՏՈՒՆ ԱՄԵՆ-  
ԵԻՈՒ ՆԵՂԱՄՕԵԻ ԶՆԻՆ ԵՅՕՂՆ ԵՄՈՂ, ԵԵՄԱՐՆ-  
ԱՄՕՅԵ ՆՅՆՏՈՂ ԶՆՈՂՆԻ ԵԳՕՂՏՈՆ ԵՅՈՒ ԱՆՈՂ-  
ԱՆԴԱՏՆՈՅԵ. ԵՂԱՆՐՈՂԱՅ ՕՆ ԱՄԵՆԶՆԻ ՆԵՂՕՂՏՈՆ  
ՆՆԱԶՐԱՆ, ԵԵՄԱՐՆԵՄԱ ԵՄԱ ԵՒՆՆԱԾԱՄՈՂԱՅ ԱՄԵՆ- 25  
ԶՆԻ ՆՅՆԻԳ ԶՆՈՂԱՐՐԻՃԱ.

ԱՆ ՕՂՆԱԱՂ ՆՅՈՅ Ի ՕՂՆԱԱՂ ՆՂԱՅԵ ԶՆԻ  
59. ԵՐՈՒՆ, ՆԵՇՆԻՂ, ԵՄԻՃՕՐ ԵՂՈՒՆ ԵՒԵՆԱԻ ԵՆԴԱՂ-  
ԵՄԱ Ի ԵՆԴԱՆՆՈՂՏՈՂ ԵՅՈՒ ԶՆՆԵՂԱԴՈՂԻ ԱՆՈՂԻ,  
ՃԵՐԵԱԸԵ ԵՅՐԱԻ ԵՄԻՓՆԻ ՆՕՂԱ ԱՄՈՒՆ ՃԵԱՐԻՂ 30  
ՆԱՄԵ ԱԳՃԻՏՈՂ ՆՅՈՆԵ ՆՃՕՂՏԱ;

ՆԱԻ ԸԵ ԵՆԴԱՂԵՄԱՔ ԵՅՈՒ ԶԻՏՕՐՆ ՆՂԵՐՈՒՄԵ  
ԵԳԻ ԱՄՈՆ ԵՏՕՐԳ ԱՆՈՂԻ ԴԵՏՆՕՕՂՆ ԹԻՐԻՆ  
ԱՄԵՏՆԱՆՈՂՏՈՂ ԵՆԴԱՆՏՕՐՅՈՂ ՆԱԳ ԵՄԱ ՆՆՈՅՆԵՅ  
ԹԻՐՈՂ ԵՆԴԱՂՆԵՆՈՂԻՆ ՆՅՆՏՈՂ ՆՂԱՅԻՈՒ ԱՆՈՅՆԵՅ  
5 ԵՆԴԱՆԵՆԵՆՈՂԻՆ ՆՅՆԻԳ ԶՆՆԱՆՈՅԵ ԹԻՐՈՂ.

ՆԱԻ ԸԵ ՕՆ ԵՆԴԱՆԿԱԱԳ ԿԱԶՆՂ ԱՄԵՇՆԱ  
ՆՂԱՆԴԱՆԱՂՈՑ ԱՆՆԵՐԵՄԻՆԵ ԱՆԴԵՐՃԻՄԵ ԱՆԴԵՐ-  
ՅԵՐԵ ԵԱՆՆՈՂՏՈՂ ԵՅՈՒ ԶՆՈՂԱՅԵ ԶՆՆՂԱԴՈՂԻ 60.  
ՆՆԵՆԵԻՕԵ ԴԵՏՆՕՕՂՆ ՆԴԵՐՃԱՍԿՐԻՑԻ ԹԻՐԵ ԱՆԴԵՐ-  
10 ԱՆԴՈՂԱՅ ԱՆՆԵՐԿՐՈՂ ԱՆՆԵՐԱՅԵ ՆՅՈՒ ԱՆՆԵՐ-  
ԿԵՅՆԻՂ՝ ԹԻՐՈՂ ԵՐՕՕՂ. ԵՒԵՆԱԻ ՐՈ ԵԱՂՈՐՆԱԳ  
ԶՆՈՂՏՈՒՆ ԱՆՈՂՐԻՆ ԵՅՈՒ ԶԻՄԱՆՈՂԻ ԸԵՂԱՄԵ,  
ՆՅԱՍԿՐԻՏԻՆ, ԵԿԱՆՃԱՍԿՐՈՒՆ ԶՈՑ ԱՆԱՂՈՑ,  
ԵԵՆԵՂԱՅԵ ԱՆՆԵՂԱՅ ԹԻՐՈՂ ԶԵՄԵՆԵ, ՆՕՂԵ ԸԵ  
15 ԶԵՆՃՈՒՆԵ. ԱՂԱ ՆԵՏՈՂԱՅ ԵԵՄԵ ԵՂԱՆԱՅԵ ԵՆԱ-  
ԾԻՆԵ ԱՂԱՆ ԵՏԱՄԱՂ ԵԱՍՐԿԳ ԱՆՆԵՐԿԱԱՂՈՑ ԵՅՈՒ  
ԶԱՄԱ ԵՆԴԱՂԱՅԵ ԵՐՕՕՂ ԵՐԵՐՃԻՆՈՂԵ ԵՅՈՒ  
ՆՅՆՏՈՂ ԱՂԱ ԵԱՂՏՈՒՂ ԶՐԱԻ ԶԱՍԿԱՅ ԵՒՈՂ  
ԱՂԱ ԵՂԱՂԱ ԵՆԴԱՂՃԻՂ ԵՅՈՒ ՆՅՆԻԳ ՆՂՐՈՒ, 61.  
20 ԱՂԱ ՆԴԵԻՅԵ ԱՂԱՄԵ ԶԱՄԱ ԵՏԱՄԱՂ ՆՅԵ ԱՆՈՂՐՈՒ  
ԵՂԱԳՕՐԳ ԵՆԵՐԿԱՅՈՒ ՆՅԵՇՏՈՂ.

ՆԱԻ ԸԵ ՕՆ ԵՆԴԱՂԵՄԱՔ ԵՅՈՒ ԶԻՏՕՐՆ ԶԱՄԵՇՆ  
ԴԵՆՈՂ ԵԳԱՂԱ ԶՆՈՂԱՄԱՅ ՆՃԱՂԱՅԵ ԱՆՈՂԻ  
ԵԳՆԱՐԻԿԵ ԵՐՈՒ ՃԵԿՏԱՅՈՂ ԱՄՈՒ ԶՆՅԵՆՔԱՐԱՅՈՒՆ  
25 ԵԿԱՆՈՂԱՆ ՆՐՈՔ ԵՂԱՅԵ ԵՄԱՐԱՆ ԱՂՃՕԵԻ ԵՅՈՒ  
ԶՆՆԵՐԱՓՆ ՆԴԱՂԻՂ ՆՅՈՆԵ ԶՆՈՂ; ԵԳՃՈ ԱՄՈՑ  
ՆՆԵՐԱՏՈՒՆ ԵՐՕՕՂ ՃԵԱՄՕՂԻ ԵԱԴԵ ԶՆՅԵՆ-  
ՅՆԻՂԵ ՔԱՐԱԾՈՒ ԵԱՍԿԱՏ ԵՒԱԵՐԻՆ ԱՆՈՂԻ  
ԱՂԱ ՃԵՆՏՈՂ ՆԵՆԴԱՍՐԿՏ ԵՅՈՒ ՆՂԱՅ ԶՆԴԵՂ-

ԱՆՆԵՐԿԵՅՆՈՂԵ Ա.

62. ΝΑΓΩΓΗ, ΕΝΑΝΟΚ ΑΝ ΠΕΝΤΑΠΟΡΚΩ \*ΕΒΟΛ, ΑΛΛΑ  
ΕΙΣ ΠΕΝΤΑΠΟΡΚΩ ΕΒΟΛ ΖΗΤΕΙΣΥΝΑΓΩΓΗ, ΧΕΝΤΟΩ  
ΠΕΤΣΟΟΥΝ ΜΠΝΟΒΝΕΘ ΤΗΡΩ ΕΝΤΑΠΕΤΜΑΥ ΔΑΩ ΝΝΑΕΙ-  
ΟΤΕ ΝΑΙΚΑΙΟΣ ΕΝΤΑΥΝΚΟΤΚ, ΝΩΟΥ ΔΕ ΖΕΝΝΟΒ  
ΜΠΕΘΟΥ ΕΑΦΑΑΥ ΖΗΟΥΤΤΩΝ ΕΖΟΥΝ ΕΖΡΑΩ ΜΠΕΝ- 5  
ΕΙΩΤ ΝΖΑΛΟ ΕΤΟΥΑΑΒ, ΠΑΙ ΕΤΕΜΠΑΤΩΩΚ ΧΙΝ-  
ΤΑΩΒΩΚ ΕΡΑΤΩ ΜΠΝΟΥΤΕ, ΝΘΕ ΕΤΝΣΟΟΥΝ ΤΗΡΝ  
ΧΕΑΦΘΑΙΒΕ ΜΜΟΩ ΨΑΖΡΑΙ ΕΠΜΟΥ. †ΧΩ ΜΜΟΣ ΝΗΤΝ  
ΧΕΣΕΡΜΝΤΡΕ ΝΑΙ ΝΖΑΩ ΝΣΟΠ ΖΗΠΑΩΗΤ ΖΗΟΥΠΙΣΤΙΣ,  
ΕΤΡΕΤΚΑΚΙΑ ΜΠΕΤΜΑΥ ΚΤΟΣ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΩ ΖΗΠΕΙ- 10  
ΟΧΟΕΙΩ ΤΕΝΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤ, ΧΕΑΦΤΝΟΥΘΕ ΝΝΑΕΙΟΤΕ  
63. ΧΙΝΩΟΡΠ, ΕΤΡΕΩΩΠΕ ΝΘΕ Ν\*ΣΕΜΕΕΙ, ΠΑΙ ΕΝΤΑΩ-  
ΝΕΧΚΑΩ ΕΖΟΥΝ ΖΗΠΡΟ ΝΑΙΚΑΙΟΣ\* ΕΤΒΕΠΑΙ ΑΦΤ  
ΜΠΑΣΕΒΗΣ ΕΤΜΑΥ ΕΤΟΟΤΩ ΜΠΕΩΩΠΡΕ ΕΤΟΥΑΑΒ  
ΕΤΡΕΩΩΚΒΑ ΜΜΟΩ ΖΗΟΥΖΑΠ ΜΜΕ, ΧΕΑΦΩΩΩ ΜΠΑΙ 15  
ΕΤΕΝΩΜΠΩ ΜΜΟΩ ΑΝ. ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ ΤΕΝΟΥ ΜΠΑΙ  
ΜΝΖΕΝΚΟΟΥΕ ΕΝΤΑΥΩΩ ΜΝΕΝΕΙΟΤΕ ΕΝΤΑΥΝΚΟΤΚ  
ΜΠΕΟΥΘΕΙΩ ΕΝΕΥΩΟΠ ΝΜΑΥ, ΑΥΩ ΑΝΟΝ ΖΩΩΝ  
ΣΕΚΩΤΕ ΟΝ ΝΣΑΠΕΘΟΥ ΕΧΩ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΝ ΤΕΝΟΥ ΖΗ-  
ΖΕΝΩΑΧΕ ΝΒΟΛ ΧΕΜΠΕΠΑΙ ΚΑΑΝ ΕΩΜΩΕ ΜΠΝΟΥΤΕ, 20  
ΚΑΤΑΘΕ ΕΝΤΑΠΑΙ ΧΟΟΣ. ΕΩΧΕΑΝΟΚΘΕ ΠΕΤΝΑΚΩΛΥΕ  
ΜΠΕΤΜΑΥ ΕΤΜΤΡΕΩΤ ΝΝΕΩΕΡΗΤ ΜΠΝΟΥΤΕ, ΕΙΕΝΜ  
64. ΠΕΤΝΑΠΡΟΤΡΕΠΕ Μ\*ΜΟΩ ΕΠΑΙ; ΜΑΛΙΣΤΑ ΔΕ ΕΦΟΥΩΝΩ  
ΕΒΟΛ ΝΤΕΩΜΝΤΧΑΩΙΩΗΤ, ΝΘΕ ΕΝΤΑΙΧΟΟΥ ΨΑΡΩ  
ΝΖΕΝΝΟΒ ΝΡΩΜΕ ΝΑΙΚΑΙΟΣ ΝΤΕΥΩΗ ΕΝΖΜΟΟΣ ΝΩΟΥΝ 25  
ΖΗΠΗΕΙ ΜΠΝΟΥΤΕ, ΕΤΕΠΕΝΣΩΟΥΩΠΕ, ΕΙΧΩ ΜΜΟΣ  
ΧΕΑΜΟΥ ΝΓΤΣΑΒΕΕΙΑΤ ΕΒΟΛ ΖΗΤΜΗΤΕ ΝΝΕΣΝΗΥ ΧΕΝ-  
ΤΑΙΧΙΤΚ ΝΒΟΝΣ ΖΗΟΥ\* ΑΥΩ ΜΠΩΑΑΝ ΝΠΩΑ ΝΕΙ  
ΨΑΡΟΝ\* ΧΕΑΝΟΝ ΖΕΝΡΕΩΡΝΟΒΕ, ΝΤΩ ΔΕ ΟΥΠΕΤ-  
ΟΥΑΑΒΠΕ\* ΑΥΩ ΝΚΟΟΥΕ ΕΝΤΑΥΒΩΚ ΨΑΡΩ ΜΠΟΥΡ- 30  
ΜΠΩΑ ΕΤΡΕΩΟΥΩΩΒΟΥ ΖΗΑΑΑΥ ΝΩΑΧΕ ΝΕΙΡΗΝΙΚΟΝ,

ΧΕΟΥΔΙΚΑΙΟΣΠΕ ΠΑΡΑΡΩΜΕ ΝΜ. ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΝΤΑΩ-  
ΧΟΟΣ ΖΗΝΕΩΩΑΧΕ ΕΤΣΟΟΥΟΡΤ ΧΕΜΑΡΕΠΟΥΑ ΠΟΥΑ  
ΜΜΩΤΝ ΣΑ\*ΩΩΩ ΕΒΟΛ ΜΜΟΙ. ΝΤΗΝΗΥ ΑΝ ΕΡΑΤΩ \*65.  
ΜΠΑΙ ΕΤΧΙ ΜΜΟΙ ΝΒΟΝΣ, ΖΩΣΤΕ ΕΤΡΕΩΩΠΕ ΝΒΠΕΤ-  
5 ΜΜΑΥ ΝΘΕ ΝΝΑΙ ΕΝΤΑΜΩΩΧΗΣ ΧΟΟΥ ΝΣΩΟΥ ΧΕΑΜΗ-  
ΕΙΤΝ ΨΑΡΟΙ ΝΤΑΝΑΥ ΧΕΝΤΑΙΧΙΤΗΥΤΝ ΝΒΟΝΣ ΖΗΟΥ\*  
ΑΥΩ ΜΠΕΝΕΤΜΑΥ ΕΙ, ΨΑΝΤΕΠΝΟΥΤΕ ΘΩΝΤ ΕΡΟΟΥ  
ΝΩΤΡΕΥΒΩΚ ΕΠΕΣΗΤ ΕΑΜΝΤΕ ΕΥΟΝΩ.

ΝΚΟΟΥΕ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΕΝΤΑΥΒΩΚ ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤΝ  
10 ΖΗΤΕΥΜΝΤΩΟΥΩ ΕΥΚΩ ΝΖΤΗΥ ΕΡΟΟΥ ΜΑΥΑΑΥ  
ΜΝΝΑΙ ΤΗΡΟΥ ΕΝΤΑΠΝΟΥΤΕ ΝΟΧΟΥ ΕΒΟΛ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ  
ΧΙΝΩΟΡΠ ΨΑΖΡΑΙ ΕΤΕΝΟΥ ΕΤΒΕΝΕΥΝΟΒΕ ΤΕΤΝΣΟΟΥΝ  
ΤΗΡΤΝ ΧΕΝΤΑΥΩΜΜΟ ΕΡΩΤΝ ΕΤΒΕΝΕΥΖΒΗΥΕ ΕΘΟΥ.

ΝΑΙ ΔΕ ΕΙΧΩ \*ΜΜΟΥ ΧΕΚΑΣ ΕΤΕΤΝΕΕΙΜΕ ΧΕΝΕΝ- \*66.  
15 ΕΙΟΤΕ ΝΑΙΚΑΙΟΣ ΑΥΩ ΝΣΩΟΥΩ ΕΖΟΥΝ ΤΗΡΩ ΕΤΟΥΑΑΒ  
ΜΠΕΝΧΟΕΙΣ ΙΕ, ΕΙΤΕ ΖΟΥΤ ΕΙΤΕ ΕΖΙΜΕ, ΣΕΟ ΝΡΩΩ  
ΕΒΟΛ ΖΗΠΕΚΡΙΑ ΝΝΑΙ ΕΝΤΑΥΒΩΚ Η ΕΤΝΑΒΩΚ ΕΒΟΛ  
ΖΗΤΟΟΤΝ. ΠΕΥΣΝΩΩ ΕΦΕΩΠΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΝΤΕΥΑΠΕ, ΑΥΩ  
ΠΕΥΚΡΙΑ ΕΦΕΚΤΩ ΕΖΡΑΙ ΕΧΝΤΣΟΟΥΩ ΝΧΩΟΥ. ΕΜ-  
20 ΜΟΝ ΝΑΙ ΕΤΣΟΩΩ ΖΗΠΕΥΩΗΤ ΝΡΕΩΜΕΣΠΕΘΟΥ ΕΥΧΩ  
ΜΜΟΣ ΧΕΕΙΧΙ ΜΜΟΥ ΝΒΟΝΣ Η ΧΕΕΙΜΟΣΤΕ ΜΜΟΥ Η  
ΧΕΕΙΚΩΛΥΕ ΜΜΟΥ ΕΡΦΩΒ ΜΠΝΟΥΤΕ.

ΜΗ ΑΝΓΟΥΩΗΓΕΜΩΝ ΝΤΕΝΖΕΘΝΟΣ ΕΕΙΑΝΑΓΚΑΩΕ  
ΜΜΩΤΝ ΕΣΑΩΕΤΗΥΤΝ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ ΝΤΕ\*ΤΗΡ- \*67.  
25 ΕΥΣΙΑ ΝΝΕΙΑΩΑΟΝ ΝΩΕ ΜΝΝΩΝΕ; Η ΕΙΟ ΝΟΥΗΝΒ  
ΜΠΒΑΩΑΑ ΕΕΙΤΣΩ ΝΗΤΝ ΕΤΡΕΤΝΚΩ ΝΣΩΤΝ ΜΠΩΩ  
ΜΠΧΟΕΙΣ ΝΤΕΤΝΩΜΩΕ ΝΝΕΤΕΜΝΤΟΥΑΑΑΧΕ ΜΜΑΥ  
ΕΣΩΤΜ ΑΥΩ ΝΤΕΤΝΟΥΩΩΤ ΝΝΕΤΕΜΝΠΑΤ ΜΜΟΥ;  
ΜΗ ΕΕΙΟ ΝΡΡΟ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΤΝ ΕΙΧΡΩ ΝΗΤΝ ΖΗΟΥΕΖΟΥ-  
30 ΣΙΑ ΝΘΕ ΝΝΑΡΧΩΝ ΝΝΖΕΘΝΟΣ ΕΤΟ ΝΧΟΕΙΣ ΕΝΕΥΩΟΠ  
ΖΑΤΕΥΕΖΟΥΣΙΑ ΕΥΧΡΩ ΝΑΥ ΖΩΣ ΖΗΩΑΑ, ΚΑΤΑΘΕ



ETCHZ; ETETNO NZMZAŁ NAŁ ZNOY NTWTN NATCBW  
 ETMMAY XEEEXITHYTN NBONC XEHPETNCWTM NCWEI  
 H XEHPETNZYNOTACEE NAŁ; MH EEO NAPXWŃ EZPAŁ  
 68. EXW\*TN EIANAΓKAZE MMWTN ETRETNYWOT NZEN-  
 WNE MNZENWE AYW NTETNPWONE NZENTWOWE 5  
 NTETNKWT NAŁ NZENHEI MNZENPOŁEIC H ETRETN-  
 CWOYZ NAŁ EZOYN NNAOWWE ENTALΘABE MMWTN  
 ETRETNXOY NAŁ ZHPKAIPOC MNXO H NBOM ENT-  
 TETNXOY NAŁ EZPAŁ ETRETNEINE NAŁ EZOYN NNEY-  
 KAPOC H NECOY MNNEZOY ETETNCAANW MMOY 10  
 NAŁ ENT\* NTETN AN MNETNBKE XETETNQI MNPE-  
 POYAY AYW TETNMONE MMOY NAŁ; H ETETNAZE-  
 PATTHYTN<sup>1</sup> EPOI MNPEZOY MNTEYWH ZNOYNTZ-  
 ZAŁ ZNZWB NIM ETEIRE MMWTN NAŁ NZMZAŁ  
 69. NZHTOY THPOY; \*OYNE ΠOBE H AYNE ΠXŁ NBONC 15  
 ENTALXITHYTN NBONC NZHTQ NTWTN NPEKPIPIE  
 NPEQBAPKE, EIMHTI ETPAKOAZE MMWTN ZNOYNOC  
 NBOM, ETRETNKW NCWTN NTANTXAXE MNPT\*TON  
 MNMOCETE MNMWE MNPXWZ MNPXIOYE MNPOŁ  
 MNTKATAAAIA MNKPOQ NIM MNZW NIM EQZOY, 20  
 ETRETNPOT EZOYN ETAGAN MNTPHMH MNTAE MN-  
 TBBO MNBBIO NIM MNZW NIM ENANOYQ;  
 EICNAŁ MNZENKOOTE ENAYWOWNE NPOBE H NXŁ  
 NBONC ENTALAY NNAŁ ETXW MMOC XEENNAWOK  
 EBOŁ ZHPEMA ETBHNT ANOK XET\*KO MMOY ZN- 25  
 70. TA\* MNTPEQXI<sup>2</sup> NBONC. OYKOYN NAŁ TENOY ETMMAY  
 NETNAXOOC XEYNABWOK EBOŁ ZHPEMA ETBHNT; MH  
 ZW AN EPOY ETPEHNOYTE KW NAY EBOŁ XEAYAA-  
 T ZWOT NYMMO EPIA NZAZ NCON ZHPAZHT; KAI

<sup>1</sup> EPATTHY in rasura A. — ZHPAMNTPEQXI A (2 dubium).

ΓAP AYΠEYXOIC AYΠOT NTOT EEIXI MMOY NBONC  
 ZWOT TYPAHOC AYBOK EPIA ETEZNAY. ANOK ΔE  
 NEIO MPAKOIC ANPE ETAPOT NTOTOY NNETXI  
 MMOI NBONC ZNTEYHNTATCWTM MNNEYKEZBHTE TH-  
 5 POY ETZOY ETOYEIRE MMOY NBINETMMAY. TXW  
 MMOC NHTN, NECNHY, XEHE ETEPEOTON NIM ETO  
 NTEIMNE XW MMOC XEN|

(desunt paginae 71 et 72)

|\*EYXEAIZPOY EZPAŁ EXWTN NOE NOYETPW, 73.  
 10 MPEΓKAKEI NTWTN. NTNAWOK AN EBOŁ EBOŁ ZI-  
 TETHYTN. MNOM ETPEOYNOC MNHWE BOK EBOŁ  
 ZITNOYA EPATQ MNNOYTE ZNOYBEN\* AAA TA-  
 NAKH ΔE NTOQTE ETPEOYA BOK ZNOYBEN EBOŁ  
 ZITNZAZ EPATQ MNNOYTE.  
 15 ZAZ NCON ETBENAI ETMMAY AIXOOC ZNOYBONT  
 XEYXETCOYTON NNAZHNTN, NECNHY, PEYAXE  
 NAXHWPONE, ETENAPE XETZTHK EPOK AYW NGBW  
 ZIXWY ZNTESW<sup>1</sup>. EKEIRE ΓAP MPAŁ, KNAOTYXOK  
 MNNETCWTM EPOK.  
 20 AYW ETBENAI ETMMAY EAXOOC NZAZ NCON ZNOY-  
 OPIH XEETETN\*YANPAKAIOS, TPANPAKAIOS MNHNTN\* 74.  
 ETETNYANΘO ΔE, TPANΘO ZWOT EZOYN EPOTN  
 NZOYO, EBOŁ XETZOY PΩ MNHNE, KATAEE ETPE-  
 NAŁ ETMMAY XW MMOC XEANTOYPEQXI NBONC.  
 25 ZAZ NCON ETBENETMMAY EAXOOC ZHPANWOT  
 NZHT EIMEZ NNOBNEB XEHHOYTE AYW ΠXOIC  
 MHTHPQ IC, TCOPE MMOK ZNTABOM THPE ZNOYKAZ  
 NZHT\* EYHNE KOYAY AMAZTE MMOI EBOŁ ZITOOTK  
 ZPAŁ ZNTEICYNAΓWGH, EEIEMWP ETPAWOY ZHPICHY

<sup>1</sup> B dubium (N?) A.

ТΕΝΟΥ, ΟΥΤΕ ΜΠΡΑΑΤ ΝΨΥΜΟ ΕΠΕΙΜΑ ΖΝΟΥΘΕΠΗ,  
 ΨΑΝΤΝΑΥ ΕΡΟΚ, ΠΝΟΥΤΕ, ΕΚΕΠΙΤΙΜΑ ΝΝΧΑΣΙΖΗΤ,  
 \*75. ΝΑΙ \*ΕΤΟΥΩΜ ΕΒΟΛ ΖΝΝCΑΡΖ ΜΠΜΟΥΙ, ΠCΑΤΑΝΑC,  
 ΑΥΩ ΕΤCΩ ΕΒΟΛ ΖΝΝΕΘCΝΩΩΩ, ΕΤΕΝΑΙΝΕ ΝΚΑΚΙΑ  
 ΝΤΤΩΝ ΝΚΩΖ ΜΜΟCΤΕ ΜΜΝΤΑΤCΩΤΗ ΜΜΝΤΑΤCΩ 5  
 ΝΧΩΖΗ ΝΧΙΟΥΕ ΝΒΟΛ ΝΚΡΟΩ, ΝΖΟΥΟ ΔΕ ΜΜΝΤΧΑ-  
 CΙΖΗΤ ΜΜΝΤΨΟΥΨΟ ΜΜΝΚΕΠΕΘΟΥ ΤΗΡΟΥ.

ΖΑΖ ΝCΟΠ ΕΤΒΕΝΕΤΙΜΑΥ ΕΔΙΧΟΟC ΕΕΠΟΡΨ ΕΒΟΛ  
 ΕΧΜΠΚΑΖ ΕΖΡΑΙ ΕΧΜΠΑΖΟ ΧΕΠΝΟΥΤΕ ΠΝΟΥΤΕ, ΤCΟΠC  
 ΜΜΟΚ ΖΜΠΑΖΗΤ ΤΗΡΩ ΑΥΩ ΖΝΝΑΜΕΕΥΕ ΤΗΡΟΥ\* 10  
 ΕΨΩΠΕ ΑΝΟΚ ΠΕΤΧΙ ΝΝΑΙ ΝΒΟΝC ΕΤΘΑΙΒΕ ΝΤΑΨΥΧΗ  
 ΖΡΑΙ ΝΖΗΤ ΕΠΧΙΝΧΗ, Η ΕΨΧΕΑΝΟΚ ΠΕΤΜΟCΤΕ ΜΜΟΥ  
 \*76. Η ΕΤΦΘΟΝΕΙ ΕΡΟΥ ΝΑΜΕ, \*ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΩΤΗ, ΕΕΙΕΚΑΖ  
 ΝΖΗΤ ΝΙΜ ΖΙΘΑΙΨΙC ΝΙΜ ΖΙΝΟΒΝΕΘ ΝΙΜ ΕΥΕΕΙ ΕΖΡΑΙ  
 ΕΧΩΙ\* ΧΕΠΑΜΠΨΑ ΓΑΡΠΕ, ΧΕΕΠΜΑ ΕΤΡΑΜΕΡΕΝΕΤΖΙ- 15  
 ΤΟΥΩΕΙ ΝΤΑΖΕ ΔΙΜΕCΤΩΟΥ ΖΩΩΩ ΝΖΟΥΟ. ΕΨΩΠΕ  
 ΔΕ ΜΠΡΑΔΑΥ ΝΑΥ ΜΠΕΘΟΥ, ΚΑΤΑΘΕ ΝΤΟΚ ΕΤΚ-  
 CΟΥΝ ΝΝΑΨΑΧΕ ΤΗΡΟΥ, ΕΕΙΕΚΕΤCΩ ΝΝΑΙ ΕΤΙΜΑΥ  
 ΖΝΟΥΑΥΠΗ ΜΝΟΥΑΨΑΖΟΜ ΜΝΟΥΚΑΖ ΝΖΗΤ ΜΝΟΥ-  
 ΑΝΑΓΚΗ ΝΘΑΙΨΙC ΕΜΜΝΤΟΥΜΤΟΝ. ΠΑΗΝ, ΠΧΟΕΙC, 20  
 ΖΜΠΕΚΩΝΤ ΑΝ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤCΗΖ, ΧΕΚΑC ΕΝΝΕΚΤΡΕΝ-  
 CΒΟΚ ΖΝΤΕΚΟΡΓΗ, ΟΥΤΕ ΕΤΒΗΝΤ ΑΝ, ΧΕΑΥΜΕΕΥΕ  
 ΕΖΕΝΠΕΘΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΕΙ. ΚΑΙ ΓΑΡ ΝΑΜΕ ΤΖΟΥ  
 \*77. ΕΜΑΤΕ ΝΝΑ\*ΖΡΑΚ, ΠΧΟΕΙC, ΧΕΔΕΙΧΙΤ ΝΒΟΝC ΜΑΥΑΑΤ  
 ΜΜΙΝ ΜΜΟΙ ΖΡΑΙ ΖΝΑΝΟΜΙΑ ΝΙΜ. ΑΛΛΑ ΤΖΕΑΠΙΖΕ 25  
 ΧΕΜΠΡΝΟΒΕ ΕΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΚΑΟΚΙΜΑΖΕ  
 ΜΠΑΖΗΤ ΜΝΝΑΒΛΟΤΕ.

ΖΑΖ ΓΑΡ ΝCΟΠ ΕΤΒΕΝΕΤΙΜΑΥ, ΕΕΙΨΑΝΖΩΝ ΕΖΟΥΝ  
 ΕΤCΥΝΑΓΩΓΗ, ΨΑΙΨΩΠΕ ΝΘΕ ΝΟΥΡΩΜΕ ΕΑΥΝΟΥΧΕ  
 ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΩ ΝΖΕΝCΟΤΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΧΑΧΕ, 30  
 ΕΕΙΨΑΝΡΠΜΕΕΥΕ ΜΠΕΚΑΖ ΝΖΗΤ ΝΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ, ΕΒΟΛ

ΑΝ ΧΕΕΙΜΟCΤΕ ΜΜΟΥ — ΝΝΕCΨΩΠΕ, — ΑΛΛΑ  
 ΕΒΟΛ ΝΤΟΩ ΧΕΤΜΟΚΖ ΝΖΗΤ ΕΤΒΗΝΤΟΥ, ΕΕΙCΟΥΝ  
 ΧΕΠΝΟΥΤΕ ΘΟΝΤ ΕΡΟΥ ΑΥΩ ΝΩΠΡΟCΕΧΕ ΑΝ ΕΠΕΤΟΥ-  
 ΕΙΡΕ ΜΜΟΩ ΖΝΤΕΥΑΝΤΧΑΣΙΖΗΤ \*ΜΝΤΕΥΑΝΤΒΑΒΕΡΩΜΕ \*78.  
 5 ΜΝΤΕΥΑΝΤΑΤCΩ ΜΝΤΕΥΑΝΤCΑΒΕ ΝΝΟΥΧ ΜΝΝΕΥ-  
 ΚΕΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ ΕΘΟΥ ΕΤΟΥΕΙΡΕ ΜΜΟΥ ΖΜΠΕΥΤΤΩΝ  
 ΜΠΕΥΖΑΖΗ ΕΧΝΝΕΤΤCΩ ΝΑΥ, ΕΒΟΛ ΧΕΜΠΟΥΧΙCΩ  
 ΕΝΕΖ ΕΒΟΛ ΖΝΝΕΓΡΑΦΗ.

ΖΑΖ ΝCΟΠ ΕΤΒΕΝΕΤΙΜΑΥ ΕΔΙΧΟΟC ΖΜΠΑΖΗΤ ΖΝΟΥ-  
 10 ΑΥΠΗ, ΕΤΡΑΟΥΩ ΜΠΑΟΕΙΚ ΝCΑΟΥCΑ, ΕΕΠΟΡΧ ΕΒΟΛ  
 ΝΤΕΥΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡC ΖΩC ΧΑΧΕ ΑΥΩ ΕΕΙΩ ΜΠΡΟΥΨ  
 ΜΠΑΤΩΨ ΖΩC ΨΥΜΟ. ΠΑΛΙΝ ΔΕ ΟΝ ΝΕΙΧΙΨΟΧΝΕ  
 ΝΑΙ ΜΑΥΑΑΤ ΧΕΝΝΑΨΩΠΕ ΟΝ ΝCΚΑΝΔΑΛΟΝ ΝΝΑΙ  
 ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΖΜΠΕΙΚΕΖΩΒ. ΝΖΟΥΟ ΔΕ ΝΕΙΟΥΨΩ ΑΠΕ  
 15 ΕΑΥΠΕΙ ΝΝΕCΝΗΥ ΤΗΡΟΥ ΜΠΙCΤΟC, \*ΕΕΙCΟΥΝ ΧΕCΕ- \*79.  
 ΝΑΜΚΑΖ ΝΖΗΤ ΕΜΑΤΕ ΧΕΖΕΝΧΡΗCΤΟC ΝΡΩΜΕΝΕ  
 ΝΨΑΝΖΤΗΩ.

ΖΑΖ ΝCΟΠ ΕΤΒΕΠΕΚΑΖ ΝΖΗΤ ΝΝΕΤΙΜΑΥ ΜΠΝΕΨΩ  
 ΝΟΥΨΑΧΕ ΝCΟΛCΑ Η ΝCΟΠC ΕΝΕΤΑΠΨΑ ΝCΜΟΥ ΝΙΜ  
 20 ΖΙCΟΛCΑ ΝΙΜ. ΑΨ ΓΑΡΠΕ ΠΝΑΥ Η ΝCΟΠ Η ΠΕΖΟΥ  
 ΕΝΤΑΝΖΜΟΟC ΕΖΡΑΙ ΝΖΟΥΝ ΖΜΠΕΝCΩΟΥΖ ΖΝΟΥΤΩΤ  
 ΝΖΗΤ, ΝΘΕ<sup>1</sup> ΕΤΟΥΤCΩΝΤ ΜΠΨΑΧΕ ΜΠΝΟΥΤΕ ΝΒΙΝΑΙ  
 ΝΤΕΙΜΙΝΕ, ΨΑΝΤΘΕΙΝΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΝ ΝΖΕΝΝΟΒ ΝCΑΖΟΥ  
 ΜΝΖΕΝΝΟΒ ΝΝΟΒΝΕΘ ΜΝΖΕΝΝΟΒ ΝΧΠΙΟ ΕΤΒΕΤΑΝΤΑΤCΩ  
 25 ΝΝΕΤΟ ΝΑΤCΩΤΗ; ΑΥΩ ΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΨΑΙΧΟΟC ΖΝΟΥ-  
 CΩΝΤ ΕΥCΩΤΗ ΝΒΙΝΕCΝΗΥ ΤΗΡΟΥ ΧΕΝΤΝΝΑΥ \*ΑΝ \*80.  
 ΕΒΕΖΩΒ ΝCΑΠΩΡΧ ΝΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΕΒΟΛ ΝΝΕCΝΗΥ  
 ΕΤΟΥΑΑΒ, ΖΟΤΑΝ ΕΝΨΑΝΝΟΥ ΕΧΩ ΜΠΨΑΧΕ ΜΠΝΟΥΤΕ,  
 ΚΑΤΑΘΕ ΕΝΤΑΠΑΠΟCΤΟΛΟC ΔΑC, ΝΤΕΡΕΖΟΕΙΝΕ ΝΨΟΥΤ

<sup>1</sup> ΝΘΗ vel ΖΑΗ suspicatur Zoega.

НЗНТ УΠΟΧΘΕΩ ΕΛΥΡΑΤΩΤΗ ΑΥΩ ΕΥΧΙΟΥΤΑ ΕΓΕ-  
 ΖΗΝ УΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ УΠΩΗНУЕ. ΕΤΒΕΡΑΙ ΑΨΑΖΩΨ  
 ΕΒΟΛ ΜΝΑΠΙCΤΟC ΕΤΜΑΥ ΝΒΙΠΕΤΟΥΑΔΒ ΝΑΠΟCΤΟΛΟC  
 ΑΥΩ ΑΨΡΧΝΕCННУ ΕΒΟΛ УМООУ, ΑΥΩ ΝΤΕΙΖΕ  
 ΝΕΨΧΩ ΝΝΕΨΥΑΧΕ ΝΝΕΤУПУА ΝCΩΤУ ΕΡΟΟΥ. ΝΕΙ- 5  
 ΜΑCТНОУТЕ ΔΕ ΝΤООУ, ΕΠΕΙΔΗ ΝCΕУПУА ΔΗ,  
 УΠΨΧΕΛΑΔУ ΝΨΥΑΧΕ ΝΑУ УМНCАТРЕУПАРΑΙТІ ΕΨΕΙРЕ  
 81. УМΕΕУЕ УПУАΧΕ \*УПХОЕІC ΧΕУПІТІ УΠΕΤΟΥΑΔΒ  
 ΝΝΕУЗООР. ΑΥΩ ΝΑΙ УНЗЕНΚООУЕ ΕΥΕΙΝΕ УМООУ  
 ΝΕΤΨΥΑΧΕ ΕΡΟΟΥ ΧΕΠЕТНСНОΨ ΕЗРАІ ΕΧНТЕТНАΠЕ. 10

ΖΑΖ ΓΑΡ ΝCΟП ΕΑΝΡТПАУЕ ΝΤΕУУН ΨΑΠΝΑУ  
 ΝΖΤООУЕ, ΑΥΩ ΕΑΝΡТПАУЕ УΠЕЗООУ ΨΑΠΝАУ  
 УМЕЕРЕ, ΑΥΩ ΕΑΝΡΠЕЗООУ ТНРΨ, ΕΝΨΥΑΧΕ ΑΥΩ  
 ΕΝΧΠІΟ, ΕΝCОПC ΕΝCОΛCА<sup>1</sup> ΑΥΩ ΕΝCУОУ, ΕΝCΑΖΟΥ  
 ΑΥΩ ΕΝУИУЕ, ΕΝΧΩ ΝЗЕНΨΥΑΧΕ УМНТХАХЕ ΑΥΩ 15  
 ΕΝТАУΟ<sup>2</sup> ΝЗЕНΨΥΑХЕ ΝΕΙРННІKОН, ΕΝΟ ΝΑΓРІОC ΑΥΩ  
 ΕΝΟ ΔΕ ОН ΝЗНМЕРОC, ΕΝΟ ΝРІРАУ ΝЗАРУЗНТ,  
 ΕНУЕ ΝCΩНТ ΕΝΟ ΔΕ ОН НЗНТ ΨНН ЗНОУУТОРТР  
 82. УНОУCΩНТ, ΕН<sup>3</sup>РІМЕ ЗНЗЕНРМЕІООУЕ<sup>4</sup> ΕΝCΩВЕ ΔΕ ОН  
 ЗНОУCОΛCА ЗНCОТЕ УПХОЕІC, ΕΝCООУН ΧΕТНТΒΑЕИНУ 20  
 ΧΕТНСΩВЕ, ΕΒΟΛ ΧΕΠЕТЕУУЕΠЕ ΕΤРЕПЕНCΩВЕ КОТΨ  
 ΕΥЗНВЕ, ΚΑΤΑΘЕ ΕΤСНЗ, ΕΒΟΛ ΧΕΝΑУЕНЕННОВЕ,  
 ΕΝΟКІ ΔΕ ОН, ΚΑΤΑΘЕ ΕΤСНЗ, ΑΥΩ ΕНРАУЕ ΔΕ ОН  
 ЗУПХОЕІC, ΚΑΤΑΝЕГРАФН, ΕΝЗУПМЕІНЕ ΕΝЗМООC  
 ΕΝCООУЗ ΕЗΟΥН ΕΝΧΩ ΝЗЕНΨΥΑХЕ ΝТЕМІНЕ ΧЕУУТΩН 25  
 ΝЕНУВЕЕР ΕΤЗІВОА ΕТННУ ΝΑΝ ΕТМОУТЕ ΕΡΟΝ ΧЕ-  
 АГГЕΛОC; ΝCΕΝАУ ΕΝΕΝΚΑΚІА ТНРОУ УМНЕНКРОΨ  
 УМНЕНЗВНУЕ<sup>5</sup> ТНРОУ ΕΘООУ, ΑΥΩ ΝCΕΝАУ ΕΡΟΝ ΕН-

<sup>1</sup> Fortasse enconic vel encolca defendum est (ditlographia). — <sup>2</sup> ΕΝТА-  
 УОУ Α. — <sup>3</sup> ЗНЗЕНРМЕІООУЕ Α. — <sup>4</sup> УМНЕНЗВН-ΟΥЕ Α.

ΑCΧНУОНЕІ ЗНОУУМНТХАХЕ УМННΕΝΕРНУ ΕΤΒΕΝΕΝ- \*83.  
 УМНТХАCІЗНТ УМННЕМНТАТCВΩ. ΕΝΟ ΝΑТCΩТІ ΝCΑΠ-  
 ΨΥΑХЕ ΕΤСНЗ ΧΕУАРННУТ ΝCΑΝΑТРННН ΑΥΩ ΝΑΠΚΩТ  
 ΕЗΟΥН ΕΝΕΝΕРНУ. ΕΝΧΩ ΝЗЕНΨΥΑХЕ ΕΥΝΑУТ ΑΥΩ  
 5 ΕУЗОРУ. ΕΝТАУΟ ΔΕ ОН ΝЗЕНΨΥΑХЕ ΕΥΘΗΝ ΑΥΩ  
 ΕΥΑCΩУ. ΕΝΚΟΛΑΖЕ<sup>1</sup> ЗНОУХІ ΝCОНC ΕΤРЕПЕТЕΟΥН-  
 ОУОН ΕΡΟΨ ΚΩ ΕΒΟΛ УΠЕТЗІТОУΩΨ ΝΑРІКЕ ΝІИ,  
 ΑΥΩ УОГІC ΝΨΘВІОΨ ΝΑΨ, ΕΝЗНАΨ ΔΗ, ΑΔΑΔ  
 ЗНОУЗТОР. ΕΝЗІΟΥЕ ЗНЗЕНCΕРΩВ ΑΥΩ ЗННЕНВІХ  
 10 ЗНОУНОУCC ΕΠΕΤΕΡΕΠΕΨНТ ΧІΨΘC ΕΡΟΨ ЗНТМНТ-  
 ХАCІЗНТ. ΕΝΧЕРО ЗНОУΨΑЗ ΝОРГН ΕΒΟΛ ЗІТМННОУТЕ  
 ΕЗРАІ Ε\*УМНЕНТАΠХАХЕ ΜΟΡΟΥ ΝΤООТΨ ЗРАІ ЗНЗЕН- \*84.  
 УРРЕ, ΝΘЕ ΝНРУМЕ ΝІΟΥАΔ. ΕΝΕГΚΑКЕІ ΑΥΩ ΕΝΘΛІВЕ  
 ΧЕΟΥНЗЕНΚООУЕ ΑΖЕ ΕΡΟΝ ΕΥCΩУТ ΕΒΟΛ ЗНТН  
 15 ΕΤРЕУΨΑХЕ ΝУМАУ ΕΤΒΕПНОУТЕ. ΕΝΧΩ ΔΕ ОН ΝЗЕН-  
 ΨΥΑХЕ ΝТЕМІНЕ ΧЕУУТΩН ΝΕΤΟΥМОУТЕ ΕΡΟΟΥ ΧЕ-  
 ЗЕНРЕΨРНОВЕНЕ, ΝΘЕ ΕΤЕУАΠΝАУ ΕΡΟΟΥ ЗННЕНΒАА  
 ΕΥЗМООC ΖΑЗТНН ΕУМЕТΑΝΟЕІ ΕРЕНЕУРМЕІООУЕ ΨΟΥΟ  
 ΕΠЕСНТ; ΜΑΡΟΥЕІ ΝCΕΝΕΧΠΑΘCЕ ΕЗΟΥН ΕЗРАІ, ΧΕТН-  
 20 ΨΟΥΨΟΥ УМОН ΧΕΑΝОН ЗЕНΔІКАІОC, ΕΑΝОН ЗЕНА-  
 CЕВНС, ΧΕΑΝΟΥУ ΕΒΟΛ ЗУПЕВЕІУ ΕΤТАТА ΕΒΟΛ  
 ЗННЕСПОТОУ ΝТНОРНН, ТАНОМІА.

ΝΕΙΨΥΑХЕ \*ΔΕ УМНΕІЗВНУЕ УНЗЕНΚООУЕ ΕΝΑΨΩУ \*85.  
 ΝΕУАΝΑΔУΠЕ ΑΥΩ ΝΕУАΝΧООУ ΕΝΟΥΨУ ΕΠΕΙΘЕ  
 85 ΝΝΕІАТЗНТ ΕΤΜΑУ. ΑΥΩ ΝΕМЕНЕУΠЕΙΘЕ УМООУΠЕ  
 ΕΤРЕУCΑΖΩУ ΕΒΟΛ ΝЗΩВ ΝІИ ΕΘООУ ΑΥΩ ΝCΕЗΩТН  
 ΕΠНОУТЕ ΑΥΩ ΝCΕΨІ ΕΒΟΛ ΝЗНТОУ УМНТХАХЕ ΝІИ  
 ΝCΕРІРННН УМНЕТЗІТОУΩУ. ΑΥΩ ТАІТЕ ΘЕ ΨУАН-  
 ТΩΟΥН ЗНОУΨΩУТ ΕΒΟΛ ΝТНΠΑРАІТІ ΝΝΑІ ΝТЕІ-

<sup>1</sup> ΕΝΑΝΑΓΚΑΖЕ suspicor.

mine ntntf msoy etootq mpxoic etpeqwoxne  
ayw nqtwy eipe ppa nghtoy ngenxikba  
zntorpn mpeqwt.

zaz ncon etbepukaaz nght nnetumay nemel-  
\*86. ewubou napanata enetnhu nan \*ziboa. ayw 5  
ncabha xepxoic cuamaat xetone nneneiote  
nzaao etwoon nuuan tenoy eixoox msoy  
zntexagali exapanta epoox eypeie msoy  
znzwb nuu, emmon nerezaz naskanadaize etbhnt,  
zwc ewxeio npekataphonei, emnadaaz nzw 10  
nteize woop ppa nght, aaaa eioway enay  
epoox nzofo eie etoway enay eoi entupya  
an.

zaz ncon, eiwantwoyn eiguoc zatnnetnhu  
nan ziboa ayw ntai eboa zitootoy ezoyn et- 15  
cynagwgn ntarpuee nna nteime, waiwtortp  
\*87. ppa nght znoukaz \*nght, noe ntetnaake  
enawice, epetewyene etrenei eboa zitnnai etnhu  
nan ziboa enuokz nght etbhntoy xegenat-  
cooxnne ayw ntnei ezoyn etcynagwgn ntprawe 20  
etbenai etumay. entaycoynpnoyte upoxteoy  
naq zwc noyte. aaaa expnetwoxeit znney-  
uee ntaze zwot on ayw eapeyght natcbw  
pkake epoox eyaw msoc xeanzencabe ayrcob  
ezoterwne nuu ncof ayw naht. aaxicta 25  
xeexewne ncof noynp nna zpnneuybeer naikaioc  
etncooy nuu ziboa etnhu nan etbepnoyte,  
\*88. xetn<sup>\*</sup>me msoy, kataee zwoy etoyne mmon.  
mntnkwb nzofo enai etaw msoc xeenmote  
msoy, entoox ntoq netmote mmon. 30

oyngoine men znnentaybow eboa zitootn eu-

mmote oyte kaka zupayght ezoyn eneneiote  
entaynkotk oyte ezoyn epon, aaaa etbete-  
mntwb xeanpobe xpo epoox ntayrwmo etcy-  
nagwgn. etbenai taw msoc nhtn xexwanmeta-  
5 noi zupaa etoynghtq, cuotn etrepnoyte kw  
nay eboa nzofo enai entaycowyq nneneiote en-  
taynkotk ayw eayxibe mo[oy<sup>1</sup>...]

41. DE CONFESSIOE PECCATORUM.

... ] \*thrc<sup>2</sup> ncekahronomei upwng wdenez. \*199.  
10 nyhp de ntuntero nsetmwpai msoy ppa zna-  
unte.

oyoi nnacebhc entaymoy n etnamoy eyuun  
eboa zntexakia, kataee etchz. naeiatox nnai-  
kaioc entaymoy n etnamoy zntexuntue, eze-  
15 ekrathcne eyboax upwaxe etowox mntesbw  
eymooye znobio nuu zimtrpaw upoyunt-  
zaryght, eaywa eboa ppa nghtoy uppe nuu  
nkakia ziponhria zikpoq nght eqzoox ayw eayqi  
eboa msoy upwoxne eoox unzenuppe ncatanac  
20 ayw zenwaxe nkrupn eayao znzenpo<sup>\*</sup>nhrta \*200.  
naibowoc ayxibw epnetnawoyq ayw eayt  
ziwoy zwot upnoyte nzenpaxgnon mnt-  
waghtnq zimtxrhctoc, eykw eboa nnetzi-  
toxyoy napike nuu eymote mpeoox nuu eytw-  
30 ee msoy epetnawoyq nuu.

ayw nai nteize unneteine msoy neterepwaye  
etchz xw msoc etbhntoy xatueric mpxoic  
wne zupexaoc iakwb. ptoy nteqahronomape

<sup>1</sup> mo[n Zoega. — <sup>2</sup> thrc incipit B.

πῆλ, ἀπὸ καὶ μετερεσιγραφῇ καὶ αὐτὸς ἐροῦν  
 νομοῖται μὴ χινωοῖται ψαῖται ἐτενοῦ χενεῖοοι  
 νηαῖκαῖος ποιοῖν καὶ ἀπονοῖν· σενοῖται<sup>1</sup>

(desunt circiter 600 litterae)

\* 111. ]\*oXoei<sup>2</sup> nan, epwanniwaXe etch<sup>3</sup> xoc nGoine<sup>5</sup>  
 3pai nGHTN xetetnaux 3pai 3nnetnXawu  
 unnetnXioXe unnetnboX unnetnuntatcwtu un-  
 netnuntatcbo unnetnnoBe thpoX.

ՕՊՈՒ ՈԱՆ, ԵՐԿԱՆՔԱԿԵ ԵՏԻՉ ԽՕՐ ՈՅՕԻՆԵ  
ՅՐԱԻ ՆԿԻՏՆ ԽԵԱԽՕՐԿՕՐ ԿԱՏԱՆԵՐԻՄԱ ԱՔԵՆ- 10  
ՅԻՏ, ՇԵՆԱՍՕՍԿԵ ԶՈՆԵՅԶԻՒԿԵ ԵԹՕՐ.

ԾՈՒՅԻ ՆԱՆ ԵՐԿԱՆՔԻՃԱՔԵ ԵՏԻՇՅ ԽՈՐՑ ՈՅՈՒՆԵ  
 ՅՐԱԻ ՈՂԻՏՆ ՔԵԱԳՆԱՅՈՒՄ ՈՅԱՅ ՈՍՈՒ ՅՈՈՆԵՄ-  
 ԱՆԱԴԿՈՒ, ՈՒՍՄ ԴԵ ԴՄԻՆՈՒԾԵ ՈԱԳ ՅՈՈՆԵՄՈՒՄԸ,  
 Ի ՔԵԱՄԻՆՈՒԾԵ ԵՄՈՒՄ ԵՐԱԻ ՅՆԵՐԿԵՐԱ ՓԱԼԱՑԱ, 15  
 Ի ՔԵԱՄԻՆՈՒԾԵ ՅՈՈՆԵՄԱ ՈՒՍՈՒՄ ԽՈՒՍՏՈՒՄ ԵՆԵՅ-  
 ՐՈՒՄ ԱՄՈՒՑԻ ԱԳԳԻՏԵԳԻՃ ԵՐԱԻ ԵՄՈՒՄ ԵՐԱՅՏՈՒՄ  
 ԵՐԱԻ ՅՆԵՐԽՈՒՑ ԵՐԵՅՏՆԵՄԵՐԱ ՅՈՈՅԵՆՈՑ ԵՄՈՒ-  
 ՐՈՒՄ ԵՅՈՒ ՅՈՈՆԵՄԱ, Ի ՔԵԱՄԻՆՈՒԾԵ ՈԱԳ ԶԻՄՈՒ-  
 ՄՈՒՄ ՈՒԱՆՏԻԱՅԻԱ ԱԳՏԱԿ ԵՏՈՒՂ ԱՄՈՒՄ ԱՆԵՏ- 20  
 ՄՈՒՄ ԽՈՒՑԻ ԵՐՈՒՄ ԱՆԵՄԻՃԵՄԵ ՓԱՅԵ  
 ԱՄՈՒՄ.

ΝΑΙ ΔΕ ΜΗΝΚΟΟΥΤΕ ΕΤΕΙΝΕ ΜΙΘΟΥ ΝΕΤΣΗΖ ΤΗΡΟΥ  
 ΖΗΝΕΓΡΑΦΗ ΝΕΤΣΑΥΑΥΑΠΕ ΕΒΟΛ ΖΙΤΗΠΝΟΥΤΕ ΜΗ-  
 ΠΕΝΧΟΙΣ ΙΣ ΜΗΡΕΓΡΠΕΘΟΥ ΔΥΑ ΝΟΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΝ- 25

119. ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ ΕΒΟΛ ΖΗΤΗΠΝΟΥΤΕ ΑΝ ΠΕΝΔΟΕΙΣ ΤΕ \* ΑΝΝΕΚ-  
ΔΗΓΕΛΟΣ ΕΤΟΥΔΑΒ.

ЕТВЕНАИ ОУОСИ ННЕТНАДУШНЕ НАСЕВНС ЗРАИ НЗНТН,  
ЕИТЕ ЗООУТ ЕИТЕ СЗИМЕ. НАСЕВНСНЕ НЕТЕСТО ЕВОД

<sup>1</sup> Exit B. — <sup>2</sup> ordei incipit A. — ετοης A (sic).

NNENTOLH NNENEIOTE AYW EYAKWA NCANETTCBW  
 NAY ZHOTE MPETNAKPIHE NNETTCBW MNNETXICBW,  
 ETENPOYTEPE. NETTCO EBOA MPAJAE MPOEICNE  
 NETMOCTE MNETZITOWOY NXIOYE EYXW MOC  
 5 XETNME MMOY EYMOCTE MMOY NZOTO AYW EYO  
 NXAJAE EPOOY ZMPEYJHT ETMEJ NKPOQ, EYPOY-  
 YOY MMOY XETNME MPOYTE, EYMOCTE AE ZWQ  
 MPETZITOWOY, EBOA XEIMOTJZTHY KALOC EP-  
 WAJE ETCHJ XEEYXENOME AN MPEKCON ETKNAY  
 10 EPOQ, NAY NZE NTOQ EKNAEPENPOYTE MPKNAY  
 EPOQ ENEZ; APA EYME MPOYTE NBINETMAY XEN-  
 CENAY AN EPOQ NZO ZIZO ETPEKWAJE MMOY  
 EBOA ZMPOCTE ETZMPEYJHT EZOYN ENETZITOWOY  
 MNNEKKEJBHYE THPOY EPOOY. EYMOCTE AE ZWQ  
 15 MPEYCON ETOYNAH EPOQ XEKWAJE MMOY EBOA  
 ZMPEYMOCTE NZHT EZOYN ENETZITOWOY MNNEK-  
 KEJBHYE THPOY EPOOY, NZOTO AE TEXANTATCWTU  
 MNTETANTAT\*CBW MNPETTCWN ETMOON EAYWOPWY \* 113.  
 NZENKOOTE. NOYMPHE ANTE KATANEPAΦH, EPYAN-  
 20 OYA XOOC XETME MPOYTE ETENQNAH EPOQ AN,  
 EYMOCTE ZWQ MPEYCON ETQNAH EPOQ, AΛA  
 TEMPHPE THCTE EPYANOYA MPEPEYCON ETQNAH  
 EPOQ AYW NQMEPEMPOYTE ETENQNAH EPOQ AN,  
 XEKAC EPETPAJE ETCHJ NAMAKAPIZE MPOQ XEPAI  
 25 MPETNNAH EPOQ ETETNME MPOQ, AYW PAI ON  
 TENOY ENTETNNAH EPOQ AN, ETETNPICTEYE AE  
 EPOQ ETETNTEANA ZNOYPAJE EQJHI AYW EQ-  
 TAEIH.

ԵՅԱՔԵՐԱՃԱՔԷ ԵՏԻՉ ԾՆԱՐԻՔԷ ԵՆԵՏՈ ՍԱՏՈՒ ԵՄ-  
 30 ՊԱՆՏՊՈՂ ԱՆՆԵՋԵՐԻՔԷ ԱՄԲԻՈՏ, ԵԷԲԳՆԱԾՆԱՐԻՔԷ ԵՐՈՆ  
 ՈՍԿԻՐ ՈՊԱՆՏՊՈՂ ԱՆՍՈՍՏԷ ԱՆՏԱՆՏԱԾԻՉԻՏ ԵՋՐՄՆ

ΕΠΕΤΖΙΤΟΥΩΝ ΜΗΝΚΕΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ ΕΘΟΥ ΝΤΕΤΑΙ-  
ΚΑΙΟΥΝΗ<sup>1</sup>.

ΕΥΧΕΟΥΖΩΒ ΕΦΟ ΝΥΛΟΦ ΑΥΩ ΝΥΠΕ ΑΠΝΟΥΤΕ  
ΤΑΔΦ ΑΠΟΥΘΕΙΩ ΕΤΟΟΤΦ ΑΠΩΤ ΑΒΡΑΖΑΜ ΕΤΡΕΦ-  
ΕΒΒΕ ΝΤΣΑΡΖ ΕΝΤΕΦΑΚΡΟΥΣΤΙΑ ΑΥΩ ΠΕΤΕΝΦΝΑΣΕΒΒΕ 5  
ΑΝ ΝΤΣΑΡΖ ΝΤΕΦΑΚΡΟΥΣΤΙΑ ΑΠΟΥΘΕΙΩ ΕΤΜΑΥ  
ΑΠΧΟΕΙΣ ΠΝΟΥΤΕ ΧΟΟΣ ΕΤΡΕΥΦΕΤΤΕΨΥΧΗ ΕΤΜΑΥ  
114. ΕΒΟΛ ΖΗΠΕΦΑΔΟΣ, ΕΙΕΠΕΤΕΝΦΝΑΣΕΒΒΕ ΑΝ \*ΝΤΑΝΤΑΤ-  
ΕΒΒΕ<sup>2</sup> ΑΠΕΦΖΗΤ ΕΤΜΕΖ ΜΟΟΤΕ ΖΗΝΤΧΑΧΕ ΕΖΟΥΝ  
ΕΠΕΤΖΙΤΟΥΩΦ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ ΣΖΙΜΕ, 10  
ΕΥΝΑΦΟΤΦ ΕΒΟΛ ΖΗΠΕΦΑΔΟΣ ΝΟΥΗΡ;

ΕΤΒΕΠΑΙ ΟΥΘΕΙ ΝΝΕΤΝΑΜΕΣΤΕΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ ΕΠ-  
ΧΙΝΧΗ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ, ΝΖΟΥΧΟ ΔΕ ΝΕΤΨΕΒΩ ΝΑΥ.

ΟΥΘΕΙ ΝΝΕΤΝΑΠΩΤ ΕΖΟΥΝ ΕΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ ΖΡΑΙ  
ΝΖΗΤΝ ΖΝΖΕΝΟΥΩΟΥ ΝΣΑΡΚΙΚΟΝ. 15

ΑΥΩ ΟΥΘΕΙ ΝΝΕΤΟ ΝΥΒΡ<sup>3</sup> ΕΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ ΖΝΤ-  
ΚΑΤΑΛΑΔΕΙΑ ΜΗΚΑΚΚΕ ΜΗΠΕΘΟΥ ΝΙΜ ΕΥΨΑ  
ΜΠΣΑΤΑΝΑΣ ΕΤΡΕΦΜΟΜ ΕΖΡΑΙ ΕΧΝΖΕΝΚΟΟΥΕ ΕΒΟΛ  
ΖΙΤΟΟΤΟΥ ΖΝΤΕΥΑΝΤΖΑΖ ΝΥΑΧΕ ΕΥΧΩ ΝΝΕΤΕΥΩΕ  
ΑΝ ΕΡΟΟΥ ΕΠΤΗΡΦ ΕΥΖΩΠ ΝΝΕΤΕΥΩΕ ΕΡΟΟΥ ΕΤΡΕΥ- 20  
ΧΟΟΥ ΕΥΤΟΥΝΟΣ ΝΖΕΝΜΝΤΧΑΧΕ ΜΝΖΕΝΜΝΤΡΕΦΤΩΖ  
ΖΝΤΣΥΝΑΓΩΗ ΤΗΡΕ. ΜΠΟΥΡΠΜΕΕΥΕ ΝΝΣΑΖΟΥ ΤΗΡΟΥ  
ΕΤΕΝΖ ΚΑΤΑΣΜΟΤ ΝΙΜ ΖΝΝΕΠΙΣΤΟΛΗ.

ΕΤΒΕΠΑΙ ΟΥΘΕΙ ΝΝΕΤΝΑΧΩ ΝΟΥΥΑΧΕ Η ΟΥΖΩΒ  
ΕΦΖΟΟΥ ΕΝΦΥΟΟΠ ΑΝ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ. ΝΑΙΑΤΟΥ ΝΝΕΤ- 25  
ΝΑΧΩ ΝΟΥΥΑΧΕ Η ΟΥΖΩΒ ΕΦΖΟΟΥ ΕΦΥΟΟΠ ΖΡΑΙ  
ΝΖΗΤΝ. ΝΕΤΝΑΧΩ ΔΕ ΝΟΥΥΑΧΕ Η ΟΥΖΩΒ ΕΦΖΟΟΥ  
ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΧΙΝΜΠΟΥ ΝΖΟΟΥ ΑΥΩ ΝΣΤΑΤΑΖΟ

<sup>1</sup> Hanc vocem delendam esse suspicor. — <sup>2</sup> ΤΑΝΤΑΤΕΒΒΕ Α. — <sup>3</sup> Rec-  
tius ΝΥΒΗΡ.

ΕΡΑΤΦ ΜΠΥΑΧΕ Η ΠΖΩΒ ΕΝΤΑΝΧΟΟΦ ΕΥΝΑΜΟΥΤΕ  
ΕΝΕΤΜΑΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜΠΛΟΓΟΣ ΜΠΝΟΥΤΕ ΧΕΝΒΑΨΟΡ  
ΕΤΤΑΚΟ ΝΙΜΑ ΝΕΛΟ\*ΟΛΕ, ΕΒΟΛ ΧΕΖΕΝΡΩΜΕΝΕ ΕΥ- 115.  
ΤΑΚΟ ΜΠΖΗΤ ΝΖΕΝΚΟΟΥΕ, ΖΩΣΔΕ ΕΤΡΕΠΥΑΧΕ ΕΤΕΝΖ  
5 ΧΩΚ ΕΒΟΛ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΧΕΨΑΡΕΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ  
ΡΖΕΝΨΟΡΤΡ ΖΝΖΕΝΠΟΛΙΣ ΑΥΩ ΖΝΖΕΝΣΥΝΑΓΩΗ.  
ΕΤΒΕΠΑΙ ΠΕΥΤΑΚΟ ΝΗΥ ΖΝΟΥΨΟΝΕ.

ΝΕΤΝΑΧΩ ΔΕ ΑΝ ΝΟΥΥΑΧΕ Η ΟΥΖΩΒ ΕΦΖΟΟΥ  
ΕΥΣΟΟΥΝ ΕΡΟΦ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΧΙΝΜΠΟΥ ΝΖΟΟΥ ΕΥΝΑ-  
10 ΧΟΟΣ ΝΑΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜΠΥΑΧΕ ΕΤΕΝΖ ΧΕΝΤΟ ΝΒΑΨΟΡ,  
ΕΒΟΛ ΧΕΑΥΩΠΕ ΜΠΕΡΙΣ ΝΝΔΑΙΜΟΝΙΟΝ ΖΡΑΙ ΖΝΟΥ-  
ΠΟΚΡΙΣΙΣ ΝΘΕ ΝΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΝΝΟΥΧ ΕΤΖΩΒΕ ΕΒΟΛ  
ΕΧΝΜΝΤΨΑΦΤΕ ΝΝΕΤΕΙΡΕ ΝΖΕΝΚΡΟΦ ΜΝΖΕΝΜΝΤΑ-  
ΕΒΒΗΣ.

15 ΝΕΤΝΑΠΩΤ ΕΖΟΥΝ ΕΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ  
ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ ΣΖΙΜΕ ΖΝΖΕΝΟΥΩΟΥ ΝΣΑΡΖ ΜΝΖΕΝ-  
ΜΝΤΨΒΗΡ ΝΣΑΡΚΙΚΟΝ ΕΥΝΑΜΟΥΤΕ ΕΡΟΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜ-  
ΠΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΧΕΝΑΡΧΗΓΟΣ ΜΠΧΩΖΗ ΜΠΠΩΩΦ ΜΝΖΩΒ  
ΝΙΜ ΜΠΟΝΗΡΟΝ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΕΝΖ ΧΕΤΑΡΧΗΓΟΤΕ ΤΑΙ  
20 ΜΠΝΟΒΕ, ΤΨΕΕΡΕ ΝΣΙΩΝ, ΧΕΑΥΒΙΝΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΕ ΝΜ-  
ΜΝΤΨΑΦΤΕ ΜΠΗΛ. ΝΕΤΟΥΝΑΤΑΖΟΟΥ ΔΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ,  
ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ ΣΖΙΜΕ, ΕΥΟ ΝΥΒΡ ΕΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ  
ΖΝΖΕΝΟΥΩΟΥ ΝΣΑΡΚΙΚΟΝ, ΕΥΕΨΩΠΕ ΕΥΣΟΟΥΡΤ<sup>1</sup>  
ΖΝΝΕΥΖΒΗΥΕ<sup>2</sup> ΤΗΡΟΥ \*ΕΤΟΥΕΙΡΕ ΜΠΟΟΥ. ΕΥΩΠΕ ΕΥ- 116.  
25 ΖΝΟΥΜΝΤΑΤΣΟΟΥΝ, ΕΥΕΨΩΠΕ ΕΥΟΥΑΔΒ ΕΒΟΛ ΖΝΝΙ-  
ΣΑΖΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΤΕΝΖ.

ΝΕΤΝΑΖΩΠ ΕΧΝΖΕΝΡΩΜΕ ΕΥΟ ΝΥΒΡ ΕΝΕΥΕΡΗΥ  
ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ ΣΖΙΜΕ, ΖΝΖΕΝΟΥΩΟΥ

<sup>1</sup> In margine ab alia manu additum : Ζ (monachus quidam codicem  
legens numeravit voces ΕΥΣΟΟΥΡΤ) Α; von Lemm confert codicem Borgia-  
num Saëdicum 232. — <sup>2</sup> Ψ prius postea additum Α.

ΝΕΑΡΚΙΚΟΝ, ΕΥΕΨΩΠΕ ΕΥΧΘΟΧΟΡΤ<sup>1</sup> ΓΙΝΝΕΥΖΒΗΥΕ ΤΗ-  
ΡΟΥ. ΨΩΠΕ ΔΕ ΕΥΖΗΝΟΥΜΤΑΤΣΟΟΥΝ, ΕΥΕΨΩΠΕ  
ΕΥΟΥΑΑΒ ΕΒΟΛ ΓΙΝΝΙΣΑΖΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΤΗΖ.

ΝΕΤΝΑΧΩ ΝΟΥΨΑΧΕ Η ΟΥΖΩΒ ΕΙΖΟΟΥ ΕΝΨΩΠ  
ΑΝ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ Η ΝΕΤΝΑΧΩ ΑΝ ΝΟΥΨΑΧΕ Η  
ΟΥΖΩΒ ΕΙΖΟΟΥ ΕΥΣΟΟΥΝ ΝΑΜΕ ΧΕΨΩΠ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ,  
ΝΑΙ ΑΥΩ ΝΕΚΟΟΥΕ ΕΥΕΨΩΠΕ ΕΥΧΘΟΧΟΡΤ<sup>2</sup> ΓΙΝΝΕΥ-  
ΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ ΣΨΙΜΕ. ΨΩΠΕ ΔΕ  
ΕΥΖΗΝΟΥΜΤΑΤΣΟΟΥΝ, ΕΥΕΨΩΠΕ ΕΥΟΥΑΑΒ ΕΒΟΛ ΓΙ-  
ΝΝΙΣΑΖΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΤΗΖ.

ΝΕΤΝΑΧΟΟΣ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΕΧΨΙΖΑΛΟ ΕΥΜΟΥΤΕ  
ΕΖΟΥΝ ΕΡΑΥ ΝΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ ΧΕΚΣΟΧΟΡΤ Η ΧΕΠ-  
ΔΙΑΒΟΛΟΣ Η ΧΕΟΥΔΑΙΜΟΝΙΟΝ ΠΕΤΖΙΩΟΚ Η ΧΕΕΥΕ-  
ΠΡΚΤΕΚΝΟΥΝΕ ΕΒΟΛ ΖΨΠΙΜΑ, ΝΑΙ ΜΝΝΕΤΕΙΝΕ ΜΜΟΥ,  
ΝΕΤΝΑΧΟΟΥ ΕΖΟΥΝ ΕΡΑΥ ΕΝΝΕΤΖΙΤΟΥΩΟΥ ΓΙΝΖΕΝ-  
ΜΤΡΕΨΩΨ, ΕΥΕΨΩΠΕ ΝΤΟΟΥ ΕΥΧΘΟΧΟΡΤ<sup>3</sup> ΓΙΝΝΕΥ-  
ΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ. ΨΩΠΕ ΔΕ ΕΥΖΗΝΟΥΜΤΑΤΣΟΟΥΝ, ΕΥ-  
ΨΩΠΕ ΕΥΟΥΑΑΒ ΕΒΟΛ ΓΙΝΝΙΣΑΖΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΤΗΖ.

ΝΕΤΝΑΝΑΥ ΔΕ ΕΛΑΔΥ ΝΖΩΒ ΝΝΟΒΕ ΜΜΟΥ ΖΡΑΙ  
ΝΖΗΤΝ, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ ΣΨΙΜΕ, ΑΥΩ ΝΣΕΧΟΟΣ  
ΕΖΟΕΙΝΕ ΑΥΩ ΝΤΕΖΟΕΙΝΕ ΧΟΟΣ ΕΖΕΝΚΟΟΥΕ ΑΥΩ ΝΤΕ-  
ΖΕΝΚΟΟΥΕ ΧΟΟΣ ΕΖΑΖ ΓΙΝΤΣΥΝΑΓΩΓΗ ΑΥΩ ΝΤΕΤΣΥ-  
ΝΑΓΩΓΗ ΤΗΡΕ ΜΟΥΖ ΝΨΤΟΡΤΡ ΖΝΟΥΜΤΡΕΨΩΨ  
ΑΥΩ ΜΠΟΥΤΑΜΟΙ ΡΩ ΧΕΕΙΕΙΜΕ, ΕΥΕΨΩΠΕ ΕΥΧΘΟΧΟΡΤ<sup>4</sup>  
ΓΙΝΝΕΥΖΒΗΥΕ<sup>5</sup> ΤΗΡΟΥ. ΨΩΠΕ ΔΕ ΕΥΖΗΝΟΥΜΤΑΤΣΟ-  
ΟΥΝ, ΕΥΕΨΩΠΕ ΕΥΟΥΑΑΒ ΕΒΟΛ ΓΙΝΝΙΣΑΖΟΥ ΤΗΡΟΥ  
ΕΤΗΖ.

ΜΜΟΝ ΟΥΜΟΕΙΖΕ ΑΝΤΕ ΝΤΕΤΕΙΨΩΜΤ ΝΣΥΝΑΓΩΓΗ

<sup>1</sup> In margine H A. — <sup>2</sup> In margine φ A. — <sup>3</sup> In margine ι A. — <sup>4</sup> In  
margine ια A. — <sup>5</sup> ΓΙΝΝΕΥΖΒΗΟΥΕ A.

ΜΟΥΖ ΓΙΝΖΕΝΖΒΗΥΕ ΝΣΕΨΩΠ ΑΝ Η ΝΤΟΨ ΕΥΨΩΠ  
ΑΥΩ ΝΤΑΤΜΕΙΜΕ ΑΝΟΚ ΟΥΤΕ ΝΖΑΛΟ ΟΥΤΕ ΝΖΑΛΟΙ  
ΕΤΡΖΟΤΕ ΖΗΤΨ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΟΥΤΕ ΝΕΙΟΤΕ  
ΕΤΓΙΝΝΗΙ ΤΗΡΟΥ ΕΤΕΝΡΜΝΗΙΝΕ ΜΝΝΚΟΟΥΕ ΤΗΡΟΥ  
ΕΤΝΗΥ ΜΝΝΣΩΟΥ; ΑΛΛΑ ΠΕΖΜΟΤ ΜΠΝΟΥΤΕ ΨΗΠ  
ΕΤΕΙΝΕ ΕΒΟΛ ΕΠΟΥΘΕΙΝ ΝΚΑΚΙΑ ΝΙΜ ΜΝΚΡΟΨ ΝΙΜ. ΕΤ-  
ΒΕΡΑΙ ΝΕΤΝΑΝΑΥ ΕΛΑΔΥ ΝΝΟΒΕ ΜΜΟΥ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ  
ΧΙΝΟΥΧΩΨ ΨΑΟΥΧΙΟΥΕ ΜΝΟΥΒΟΛ, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ  
ΕΙΤΕ ΣΨΙΜΕ, ΑΥΩ ΝΣΕΤΜΕΨΩΜΟΜ ΕΧΟΟΣ ΝΑΙ ΧΕΣΕ-  
ΨΠΕ, ΚΑΤΑΘΕ ΝΤΑΙΩΤΜ ΕΤΒΕΖΟΕΙΝΕ, Η ΝΤΟΨ ΧΕΜ-  
ΠΟΥΒΝΤ ΕΤΡΕΨΤΑΜΟΙ, ΕΥΕΧΟΟΣ ΕΠΖΑΛΟ ΖΑΖΤΗΝ,  
\* ΑΥΩ ΕΥΕΧΟΟΣ ΘΕΛΛΩ ΖΑΖΤΗΤΗΥΤΝ, Η ΝΣΕΧΟΟΣ  
ΕΠΖΑΛΟΙ ΕΤΖΑΤΗΤΗΥΤΝ<sup>1</sup> ΕΤΡΖΟΤΕ ΖΗΤΨ ΜΠΝΟΥΤΕ  
ΖΑΤΗΝ, Η ΝΣΕΧΟΟΣ ΕΝΝΟΒ ΝΣΨΙΜΕ ΕΤΡΖΟΤΕ ΖΗΤΨ  
ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΑΤΗΤΗΥΤΝ, Η ΝΣΕΧΟΟΣ ΝΝΕΥΕΙΟΤΕ ΕΤΖΜ-  
ΗΗΙ ΝΜΜΑΥ ΕΤΨΙΡΟΟΥΨ ΖΑΡΟΟΥ ΖΑΤΗΝ, Η ΝΣΕ-  
ΧΟΟΣ ΝΝΕΥΕΙΟΤΕ<sup>2</sup> ΕΤΖΜΗΗΙ ΝΜΜΑΥ ΕΤΨΙΡΟΟΥΨ ΖΑ-  
ΡΟΟΥ ΕΤΖΑΤΕΤΗΥΤΝ. ΑΥΩ ΝΕΙΟΤΕ ΕΤΓΙΝΝΗΙ ΖΑΖΤΗΝ  
Η ΝΖΑΛΟΙ ΕΤΝΖΗΤΝ ΖΑΖΤΗΝ, ΕΥΨΑΝΤΑΜΟΝ<sup>3</sup> ΚΑΤΑ-  
ΤΕΙΖΕ ΑΥΩ ΝΣΕΕΙΜΕ ΝΑΜΕ ΖΗΟΥΩΡΧ ΕΖΕΝΖΒΗΥΕ ΕΥ-  
ΖΟΟΥ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΖΑΖΤΗΝ, ΕΥΕΤΑΜΟΙ Η ΝΣΕΧΟΟΣ  
ΕΠΖΑΛΟ. ΑΥΩ ΝΕΙΟΤΕ ΝΝΗΙ ΕΤΖΑΤΗΤΗΥΤΝ ΖΩΤ-  
ΤΗΥΤΝ Η ΝΝΟΒ ΝΣΨΙΜΕ ΕΤΝΖΗΤΤΗΥΤΝ ΖΑΖΤΕΤΗΥΤΝ,  
ΕΥΨΑΝΤΑΜΟΝ ΚΑΤΑΤΕΙΖΕ ΑΥΩ ΝΣΕΕΙΜΕ ΝΑΜΕ  
ΖΗΟΥΩΡΧ ΕΖΕΝΖΒΗΥΕ ΕΥΖΟΟΥ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ, ΕΥ-  
ΕΧΟΟΣ ΝΘΑΛΩ. ΑΥΩ ΝΤΟC ΖΩC<sup>4</sup> ΘΑΛΩ ΕΣΕΜΟΥΤΕ  
ΕΝΕΙΟΤΕ ΝΝΗΙ ΜΝΝΚΕΝΟΒ ΝΣΨΙΜΕ ΑΥΩ ΕΥΕΡΜΝΤΡΕ  
ΝΝΕΖΒΗΥΕ ΘΕΟΟΥ<sup>5</sup> ΕΤΜΜΑΥ ΕΥΕΙΡΕ ΜΗΝΤΕ ΝΣΨΙΜΕ Η

<sup>1</sup> Hanc vocem delendam esse suspicor. — <sup>2</sup> ΝΝΕΥΜΑΑΥ suspicor (si-  
militer in locis sequentibus). — <sup>3</sup> ΕΥΨΑΝΤΑΜΟΟΥ suspicor (item paulo  
infra). — <sup>4</sup> Id est ΖΩΩC. — <sup>5</sup> ΘΟΟΥ A.

ΧΟΥΤΕ. ΑΥΩ ΝΤΕΙΖΕ ΕΣΕΤΝΝΟΥΥ ΜΠΖΑΛΟ ΝΒΙΘΑΛΩ  
ΕΥΧΟΟΥΝ ΤΗΡΟΥ ΝΒΙΝΕΤΟ ΜΥΝΤΡΕ, ΧΕΚΑΣ ΝΤΟQ  
ΖΩΩQ ΠΖΑΛΟ ΠΕΝΤΑΥΧΟQ ΕΡQQ ΖΑΖΤΗΝ ΑΥΩ  
119. ΠΕΝΤΑΤΕΤΝΤΝΝΟΥΥQ ΝΑQ ΖΑΖΤΕΤΗΥΤΝ ΕQΕΤΑ\*ΜΟΙ  
ΕΡΟΟΥ ΤΗΡΟΥ ΖΝΟΥΣΒΡΑΖΤ ΜΠΝΑΥ ΕΤΝΝΑCΡQΕ. 5

ΑΥΩ ΝΤΕΙΖΕ, ΕΝΩΑΝΩΠΕ ΕΝΟ ΝΟΥΖΗΤ ΝΟΥΩΤ  
ΜΝΝΕΝΕΡΗΥ, ΤΝΝΑΡΒΟΛΠΕ ΕΖΕΝΝΟΒ ΝΚΡΙΜΑ ΕΒΟΛ  
ΖΙΤΜΠΝΟΥΤΕ ΝΤΝΧΙ ΝΖΕΝCΜΟΥ ΑΥΩ ΤΝΝΑΒΙΒΟΜΠΕ  
ΕΖΡΑΙ ΕΧΜΠCΑΤΑΝΑC ΜΝΝΕQΚΕΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ ΕΘΟΟΥ.  
ΕΩΠΕ ΔΕ ΕΡΩΑΝΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΜΜΟΝ ΩΠΕ ΝΑQ 10  
ΝCΑΒΕ ΜΑΥΑΑQ ΑΥΩ ΝΤΝΤΜΕΙΡΕ ΚΑΤΑΤΕΙΖΕ, ΤΝΝΑ-  
ΩΠΕ ΕΟΥΝΖΕΝΝΟΒ ΝΚΡΙΜΑ ΖΙΧΩΝ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜΠΝΟΥΤΕ  
ΑΥΩ ΖΕΝΝΟΒ ΝCΑΖΟΥ ΕΒΟΛ ΖΙΤΜΠΕΝΧΟΕΙC ΙC, ΑΥΩ  
ΠΝΟΒΕ ΝΑΒΙΒΟΜ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΝ ΜΝΝΕΝΧΑΧΕ ΝΑΙΑΒΟΛΟC.  
ΑΛΛΑ ΜΝΕCΩΠΕ. 15

ΕΝΤΑΙΧΕΝΑΙ ΔΕ ΕΤΒΕΜΥΝΤΡΕQΤΩΖ ΑΥΩ ΝΕΤΕΝ-  
CΕΝΑΩΒΙΒΟΜ ΕΧΩ ΕΡΟΙ ΑΝ ΜΠΕΝΤΑΥΝΑΥ ΕΡQQ, ΕΙΤΕ  
ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ, ΧΕΜΠΟΥΒΝΤ Η ΧΕCΕΩΠΕ ΚΑΤΑΘΕ  
ΕΝΤΑΙCΩΤΜ. ΜΜΟΝ ΝΤΚΩΛΥΕ ΑΝ ΝΑΑΑΥ ΕΤΝΑΩ-  
ΒΙΒΟΜ ΝΧΩ ΕΡΟΙ ΝΖΩΒ ΝΙΜ ΕΤΟΥΝΑΥ ΕΡΟΟΥ, ΟΥΤΕ 20  
ΜΜΝΑΑΑΥ ΝΑΩΒΙΒΟΜ ΕΚΩΛΥΕ ΜΜΟΥ ΕΤΙΚΑΑΥ  
ΕΧΩ ΕΡΟΙ ΜΠΕΝΤΑΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΕΙΜΕ ΕΡQQ ΖΝΟΥΩΡΧ  
ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ.

ΕΤΒΕΠΑΙ ΕΙCΖΗΗΤΕ ΤΝΚΩ ΕΖΡΑΙ ΜΠΖΩΒ ΝΟΥΧΑΙ  
ΑΥΩ ΝΩΡΧ ΝΤΕΝCΥΝΑΓΩΓΗ, ΕΤΡΕΟΥΟΝ ΝΙΜ ΖΡΑΙ 25  
ΝΖΗΤΝ, ΕΙΤΕ ΖΟΟΥΤ ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ, ΕΙΤΕ ΝΟΒ ΕΙΤΕ ΚΟΥΙ,  
120. ΕΤΝΑΝΑΥ ΕΖΕΝ\*ΖΒΗΥΕ ΜΠΟΝΗΡΟΝ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΕΥ-  
ΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ, ΕΥΕΤΑΜΟΝ ΖΝΟΥΜΤΜΕ ΕΠΕΝΤΑΥΝΑΥ  
ΕΡQQ, ΧΕΚΑΣ ΕΥΕΩΠΕ ΕΥCΜΑΜΑΑΤ ΖΝΝΕΥΖΒΗΥΕ  
ΤΗΡΟΥ ΑΥΩ ΝCΕΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΝΒΙΝΕCΜΟΥ ΤΗΡΟΥ 30  
ΕΤCΗΖ.

ΟΥΟΕΙ ΜΝΕΤΕΡΕΠΕΥΛΑC Ο ΝΧΟΕΙC ΕΡΟΟΥ ΖΡΑΙ  
ΝΖΗΤΝ ΕΥΧΩ ΜΠΕΤΕΝQΩΟΠ ΑΝ.

ΟΥΟΕΙ ΜΝΕΤΟ ΝCΑΒΕ ΝΑΥ ΜΑΥΑΑΥ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ  
ΕΥΖΩΠ ΕΧΝΟΥΖΩΒ ΕQΩΟΠ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ.

5 ΟΥΟΕΙ ΜΝΕΤΝΑCΩΩQ ΝΖΕΝΡΩΜΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ  
ΕΥΠΗΤ ΖΝΝΕΖΒΗΥΕ ΝΤΑΙΑΚΟΝΙΑ ΖΝΟΥΜΤΜΕ ΑΥΩ  
ΜΠΟΥΘΝΑΑΑΥ ΜΝΟΒΕ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΟΥ.

ΟΥΟΕΙ ΜΝΕΤΝΑCΩΩQ ΝΖΕΝΡΩΜΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΝ ΕΥΗΛ  
ΕΖΟΥΝ ΕΥCΒΡΑΖΤ ΑΥΩ ΜΠΟΥΘΝΑΑΑΥ ΜΝΟΒΕ ΕΖΟΥΝ  
10 ΕΡΟΟΥ.

ΝΕΤΟΥΩΖΙ ΟΥΒΕΝΕΙΩΑΧΕ ΜΑΡΟΥΩΠΕ ΜΝΑΖΡΝΝΙ-  
ΩΑΧΕ ΤΗΡΟΥ ΕΥΖΜΟΟC ΜΑΥΑΑΥ ΝΘΕ ΝΖΕΝΑΒΟΟΚΕ  
ΝΒΙΝΕΤΜΑΥ ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ. ΝΕΤCΥΜΦΩΝΕΙ ΜΝΝΕΙ-  
ΩΑΧΕ ΜΑΡΟΥΩΠΕ ΜΝΑΖΡΝΝΕΙΩΑΧΕ ΤΗΡΟΥ ΝΘΕ  
15 ΝΖΕΝΒΡΟΟΜΠΕ ΕΥΖΙΧΝΖΕΝΜΟΥ ΕΥΒΟΡΕ ΕΒΟΛ ΕΑΥ-  
ΧΟΚΜΟΥ ΖΜΠΕΡΩΤΕ ΕΥΖΜΟΟC ΖΙΧΝΖΕΝΜΟΥ ΕΥΒΟΡΕ  
ΕΒΟΛ, ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ.

ΝΕΤΟ ΝΑΤCΩΤΜ ΝCΑΝΙΩΑΧΕ ΜΑΡΟΥΩΠΕ ΜΝΑΖΡΝ-  
ΝΙΩΑΧΕ ΤΗΡΟΥ ΝΒΙΝΕΤΜ\*ΜΑΥ ΝΘΕ ΜΠΚΑΖ ΕΤΕΜΠQ- 121.  
20 ΧΙΜΟΥ, ΚΑΤΑΠΩΑΧΕ ΜΠΕΠΡΟΦΗΤΗC ΧΕΝΤΟΠΕ ΠΚΑΖ  
ΕΤΕΜΠQΧΙΜΟΥ, ΟΥΤΕ ΜΠΕΜΟΥΝΖΩΟΥ ΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ  
ΖΜΠΕΖΟΥ ΝΤΟΡΓΗ. ΝΕΤCΩΤΜ ΝCΑΝΙΩΑΧΕ ΜΑΡΟΥ-  
ΩΠΕ ΜΝΑΖΡΝΝΙΩΑΧΕ ΝΘΕ ΜΠΚΑΖ ΕΤΖΜΠΧΙCΕ ΕΤ-  
ΖΙΠΒΟΝ ΕΤCΕΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΜΠΖΟΥΠΕ.

35 ΝΕΤΡΙΚΕ ΕΒΟΛ ΜΝΕΥΜΑΑΧΕ ΑΥΩ ΕΤΚΤΟ ΕΒΟΛ  
ΜΠΕΥΖΗΤ ΕΤΜΤΡΕΥΤΖΤΗΥ ΕΝΕΙΩΑΧΕ ΤΗΡΟΥ ΜΑΡΟΥ-  
ΩΠΕ ΜΝΑΖΡΝΝΕΙΩΑΧΕ ΤΗΡΟΥ ΝΘΕ ΜΝΤΟΟΥ ΕΤΧΟCΕ  
ΕΤΕΜΒΟΜ ΕΤΡΕΜΜΟΥ ΕΤΝΑΩΟΥ ΝΤΕΝΕΙΕΡΩΟΥ ΑΔΕ  
ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΧΕΕΥΕΧΙΜΟΥ ΕΠΤΗΡQ, ΜΑΛΙCΤΑ ΔΕ  
30 ΧΕΕΥΕCΩΚ ΕΖΟΥΝ ΕΖΕΝCΩΩΠ. ΝΕΤΡΙΚΕ ΜΝΕΥΜΑΑΧΕ  
ΑΥΩ ΕΤΚΤΟ ΜΠΕΥΖΗΤ ΕΤΡΕΥΤΖΤΗΥ ΕΝΕΙΩΑΧΕ ΜΑ-



բօղոյապէ ննաջրննւցաւ զհրօյ զնէ զնենա եւ-  
յոյճ ալ ալ զտօյս եւձ եւսեւոյ զօյն  
զնենայ եւձ զնենեւոյ եւսեւ եւձ երօյ.

նէքրիւն զօյն զնենա զնենաւորնարիւ  
նարօյապէ ննաջրննւցաւ զհրօյ զնէ զնենա 5  
եւսոյ զնէձ զնենոյն ալ ալ զնենա զնենա  
ննաձ զնենա, կաթաւորն. զնենա երօյ  
122. զնենա ալ \*էտօտաւ զնարօյապէ  
ննաջրննւցաւ զհրօյ զնէ զնենա զնենա  
կաթաւորն, ալ ալ զնենա զնենա 10  
նէ զնենա զնենա ալ ալ զնենա զնենա  
եւսոյ եւձ զնենա, կաթաւորն.

օյ զնենա զնենա զնենա զնենա 15  
ննաձ զնենա, կաթաւորն.

17. զնենա զնենա զնենա զնենա 20  
ննաձ զնենա, կաթաւորն.

25 զնենա զնենա զնենա զնենա 30  
ննաձ զնենա, կաթաւորն.

<sup>1</sup> ուսոյ vel սնուոյ suspicor.

եւտօյ զնենա զնենա զնենա զնենա  
ննաձ զնենա, կաթաւորն.

5 զնենա զնենա զնենա զնենա 10  
ննաձ զնենա, կաթաւորն.

15 զնենա զնենա զնենա զնենա 20  
ննաձ զնենա, կաթաւորն.

25 զնենա զնենա զնենա զնենա 30  
ննաձ զնենա, կաթաւորն.



ԵՐԵՆԵՄԵԵՆԷ ԱՆՆԵՄԾՈՒՆԵ Օ ՈՅԷ ՆՅԵՆՄՈՒ ԶՐԱԻ  
ՆՅԻՏՈՒ ԵՂՅԱԶԱ ԵՅՈՒ ԶԻՏՈՏՈՒ ԶՆԵՄԱՆԾԱ-  
ՑԻՅԻՏ ԵՅՐԱԻ ԵՃՆՆԵԴԵՄՆԱՅ ՆԱՅ ԵՂՃԻ ՄՈՍՈՒ ՆՅՈՆԸ  
ԶԵՆԵՄԱՆԾԱԴԵՄՆԱ ՈՅԷ ԱՅԻՆԿԵ ԱՆՔԵՅԻՆՆ.

ԿՐՈՒ ՄԵՆ ՆՆԵՄԾՈՒՆԵ ԱՆՄԵՏՈ ԵՅՈՒ ԱՅԻՆԿԵ ԵՏ-  
ՐԵՆԿԱՏՈՒՆ ԵՅՈՒ ԵՆԴԵՄՆԱ ՆՆԵՆԵՐԻՄ ԿՐԱՆԻՄԿ  
ԵՐԱԴԻ ԱՆԵՐԻՏԻՍ ԱՄԵ ԻՇ, ՈՒ ԱՆԾԱԳՃԻՆԵ ԱՆՈՒՆ-  
ՆԵՑ ԴԻՐԻ ՈՒՅՈՆ ՈՒՄ ԵՆԾԱԿԱ ՆԵՄՈՒ ՆՆԵԳՄԱՃԵ  
ԱՆՆԵԳԵՆՏՈՒՆ ՆԾԱԳՅՈՆ ՄՈՍՈՒ ԵՏՈՏՈՒ, ԵԱՆՈՒ  
ՐՈՒՆԵ ՈՒԿԿՐՈՒ.

ԱՆՆԱ ԴՄԱ ՄՈՍ ՈՒՆԻՆ ՃԵՆՅԷ ՆԾԱՅԻՆԿԵ  
ՈՒՅՏԵ ԵՐԵ ՆՅԵՆՅԻՆԵ ԵՂՆԱՄԻ ՆՆԵՄՈՒՆԵ ՆԱՐ-  
ՃԱԻՍ, ՃԻՆՐԱՄԵ ԵՆԾԱԳՐԱԴԵՄՆԱ ԶԱՆՔԱՐԱԾԻՍ  
ԱՄԱ ՃԻՆՆԱԳԵՐՈՍ ԵՆԾԱԿԱ ՆԵՄՈՒ ՆԵՄԱՐԻՆ  
ԱՄԱ ՃԻՆՄՈՍՈՒ ԱՆԿԱԴԱԿԱՄՈՍ ԿՐԱԻ ԵՆԿԱՅԻՆ  
ԵՆԾԱԳԵԻ ԵՅՈՒ ԶՆԻՆԵ ԵՃՆՐԱՄԵ ՆՇՈՒՄԱ ԱՆԳՈ-  
ՄՈՐՐԱ ԱՄԱ ՃԻՆՔԱՐԱՄ ԱՆՔԵԳՆԻՆԵՄԵ ԵՆԾԱԳԱԼԱՑԱ  
128. ԶՈՒՍ ԵՅՈՒ \*ԵՃՈՒՄ ԿՐԱԻ ԵՆԵՆԾԱՅԻՆԿԵ ՕՒԿՈՒ  
ԱՆՆԿՈՍԵ ԴԻՐՈՒ ՆԾԱՅԻՆԵՄ ԵՐԵ ՆՅԵՆՅԻՆԵ ԵՂ-  
ՆԱՄԻ ԵՅՈՒ ԶԻՏՈՏՈՒ ԿՐԱԻ ԵՆԵՄՈՒՆԵ ՆՅԱԵ  
ԵՆԾԱԳԵԻ ԵՅՈՒՆ ԵՆԿՈՍՈՍ ՆՅԱՅԻՆԿԵ ԱՆՈՒՆ ԻՇ, ՈՒ  
ՈՒՆԵ ԳԵ ԵՄԱՐԵՅԵՆՐԱՄԵ ԵՂՅՈՒՆ ԶՆԻՆԵ ԱՆՈՒՆ  
ԵՐԵ ՆՅԵՆՅԻՆԵ ԵՂՆԱՄԻ ԶՐԱԻ ԶՆՅԵՆՄԵՄ ԱՆՅԵՆԴ-  
ԴՈՆ ԱՆՅԵՄԾՈՒՆ ԱՆՅԵՆՃԻՍ ԱՆՅԵՆՇԱՅՈՒ ԱՆՅԵՆ-  
ՇԻՄԵ ԱՆՅԵՆՈՒՆ ՆՆԵՄՈՒՆԵ ԱՆՅԵՆՆԵՅԻՆ ԵՅՈՒՆ  
ԶԱՆՔՅՈՒ ԱՆՅԵՆՐԵՄ ԱՆՅԵՆՐԵՄԻՍՈՒՆ ԵՆԱՄՈՒ ԶՆ-  
ՅԵՆՇՈՒՍ ԱՆՅԵՆՇՈՒՍ ԱՆՅԵՆՇՈՒՍ ԱՆՅԵՆԿԵՄԱՃԵ  
ԵՆԱՄՈՒ ԵՅՈՒ ԶԻՄՈՒՆԵ ԶՆԵՄՆԱ ՆՆԵԳՐԱՓՆ  
ԵՂՈՒՄ ԵՐԵՅԵՆԿՈՍԵ<sup>1</sup> ՄԵԾԱՆՈՒ. ԱՄԱ ԱՅԻՆԵ

<sup>1</sup> ԵՐԵՅԵՆԿՈՍԵ Ա.

ԵՅՈՒ ԶՆՆԵՄՈՍՈՒ ՆՅԵՆՏՈՒՄ ԵՃՈՒ ԵՅՈՒ ՆՆԵՄ-  
ՈՒՆԵ ՈՒՅՈՒՆ ՈՒՄ.

ՈՒՆ ԴԵ ՆԾԱՅԻՆԿԵ ՆՅԱՅԻՆԿԵ ՈՒՅՏԵ ԶՆԵՄ-  
ԱՆԾՐԻՏՈՍ<sup>1</sup> ԱՆԵԳԱՆՈՒՆ ԵՐԵԳՅՈՒ ԵՅՐԱԻ ԵՃ-  
ՈՒՅՈՆ ՈՒՄ ԵՆԾՈՒԿՈՒՆԵՆ ԴԻՐ ԿՐԱՆԵՐՈՒ  
ՈՒՄ ԱՄՈՆ ՅԱՆ ԵՐԱԴԻ ԱՄԱ ԿՐԱՅՈՒ ԵՆԳՆԱ-  
ԿՐԻՆԵ ԱՆՇԱՆ ԴԻՐԻ ՆՅԻՆԵ ԶՆԵՄԱՆԵՐԱՅ ԱՄԱՆ,  
ՈՒՆ ԵՆԵ ԵՄԱՄԱՅԻՆԿԵ ՆՅԵՆՐԱՄԵ ԵՂՅՈՒՆ  
ԶՆԻՆԵ ԱՆՈՒՆ, ՃԻՆՆԵՆԵՈՒՆ ՆԱՐՃԱԻՍ ԱՄԱ<sup>129.</sup>  
10 ՃԻՆՆԵՐՈՒՆԵ ԿՐԱԻ ԵՅՈՒ ՆՅՈՒ, ԵՐԵՄՈՒՆ  
ՆՅԻՆ ԱՆՇԱՆԻՐԵՄՆԱ ԱՆՅԵՆԿՈՍԵ ԶՆՅԱՆ ՈՒՄ,  
ԵՂՈՒՆ ԱՆՇՈՒՆ ԴԻՐԻ ԵՆԿԵՆ ԵՆԱԴՅԱՆ  
ԵՆՇԱՆ ԴԻՐԻ ԶԱՆՔՅՈՒ ԵՆԳՆԱԿՐԻՆԵ ԱՆՇԱՆ  
ԱՅՈՒ ՈՒՄ.

15 ԵՆԵՐԱԻ, ԿԱԴԱՅԱՃԵ ԱՆՇՈՒՆԵ, ՈՒՅՈՒՄ  
ԵՃՈՒ ԱՐԵԳՈՒ, ԱՄԱ ՆԾԱԳՈՒ ՆԱԳ ԱՄԱԳ.  
ԱՄԱ ՈՒՅՈՒՄ ԵՐԱԴՈՒՄ ԱՐԵԳԵՐԵ, ԱՄԱ ՆԾԱԳ-  
ՐԱԴՈՒՄ ՆԱԳ ԱՄԱ ՄՈՒ.

ԵՄԵ ՈՒՉ, ՈՒ ՈՒՄ ՆԱԴՈՒՄ ԱՄԱ ՆԱԴԵՄ,  
20 ՃԵՄՈՒ ՆԱՆ, ԵՄԱՆՆԵԴԵՄ ՆԱՆ ՆԱՄԵ ԿԱՆ  
ՆԵՄՈՒ ՆՇՈՒ ԶԱՐՈՆ ՃԵՄՆԱԻ ՆՆԵՄԱՃԵ ՃԵՄ-  
ՆՐՅԱՆ ԵՃՅԱՆ ԵՅՈՒ ՆՆԵՄԱՆԾԱԴԵՄՆԱ ԱՆՆԵՆ-  
ՈՒՆ ԴԻՐՈՒ ԵՆԵՐԵ ՄՈՒՆ ԵՐԵՄՈՒՆ, ՈՒ ՆԾԱ-  
ՅԱՆ ԵՄԱՄԱՅԻՆԵ. ԵՆԵՐԱԻ ԱՆՇՈՒՄԱՆ  
25 ԵՆՇԱՆԱՄԱ ՄՈՒՆ ԱՆ ՈՒՄ ԵՅՈՒ ՄՈՍ ԵՂՃԱԾ  
ԶՐԱԻ ԶՆՆԵՐԱՆԻ ՆՆԵՄԱՅԱ ԱՆՆԵՅՈՒՆ ԴԻՐՈՒ.

ՈՒՅՈՒ ՆԱՆ, ԵՄԱՆԱՄԱՃԵ ԵՆԻՆ ՃԵՄ ՆՅՈՒՆ  
ԶՐԱԻ ՆՅԻՆ ՃԵՆՏՈՒՆ ԵՅՈՒ ՆՐԱՄԵ ԶՈՒ ՃԻ-  
ՃԱԻՍ, ՈՒՆԱՆՅՈՒՆ ԴԵ ՄԵՅ ՆՃԱՅԱ ԶՐՈՒՆԱ

<sup>1</sup> ԶՆԵՄԱՆԾՐԻՍ Ա.

130. ζιχιουτε ζιβοα ζιττων ζιμυε ζιμντхахе ζιμοcte  
ζιμντатсwтu ζιμνтноуx \* ζιγυпокрисic ζιανомia  
ним, нѣ ннтаφoc etxhз etенecωу мен υπεx보a  
epenεxcanζoуh δε μεζ нкееc нкωωc ζιακαθαpcia  
ним.

5

οуoei nan, epуanпyaxe etchз xоoc нгоeine  
зpaи нгнтн xентωтн зωтthутн xωк eвоa  
упуи ннетнунтатсwтu уннетнзбнхе тнpoу eо-  
оу<sup>1</sup>, нгоq, нгнpe ннезбω. нaу нге тетнаpвоa  
етекpисic нтгегенна; етвeпaи eicгннтe тнатннoоу<sup>10</sup>  
уapωтн нгенпрофнтнc унгенcoφoc нгpаммaтeуc  
унгенpωme eуpзote знтq упнoутe, нтетнoуoут  
eвоa нгнтoу aуω нтетнcтaуpoу aуω нтетнuac-  
тигоу eвоa нгнтoу зpaи зннетнcунагωгн aуω  
нтетнuectωу змунтxaxe ним aуω нтетнпoт<sup>15</sup>  
нcωоу xинпoиc eпoиc, xekac eуeeи зpaи exωтн  
нбiзaп ним ζιxπio ним ζιnoбнeб ним ζиukaз  
нгнт ним ζиcнoq ним нaиkaиoc eаупaзтq eвоa  
ζиxупkaз, xинпecнoq нaвea пaиkaиoc уaзpaи  
eпecнoq нzaxapiac пyнpe нbapaχιac пeнтaтeтн-<sup>20</sup>  
зoтвeq oутeпepпe унпeθyciacthpion.

ειcпaиe пyи etoуnauи uиoq нгенpωme нaт-  
cωтu нcaпyaxe упxoeиc aуω eуaθeтeи нтecбω  
131. ннeт\*тcбω нaу eвоa зитупнoутe унпcoоуh ннe-  
гpaφн.

25

ζω γap epон eпекpиuа etнaει зpaи exωн eвоa  
зитупнoутe eтвeнeннoвe уннeнунтaceвнc тнpoу  
eнтaнaау xинтeнунткoуи уaзpaи eпoоу, uа-  
λicta δε xeeуeeи зpaи exωн знoубoнт eвоa

<sup>1</sup> eтoоoу A.

зитупнoутe нбiпecнoq ннeпpoфнтнc зиcнoq ним  
нaиkaиoc унпзaп нгенкooуe eуpзote знтq уп-  
нoутe eуmoкз нгнт eтвннтн xeaнтcтo eвоa  
упyaxe упxoeиc знтeнунтатсwтu. eуxepнaει  
5 зpaи exωн нбiпecнoq ннeтoуaаb тнpoу унпзaп  
нгенкooуe eтвeнeннoвe уннeнунтатсwтu, eиeqнaει  
зpaи exωн нoунp нбiпecнoq упeнxoeиc ic xeaнp-  
нoвe epoq aуω унпueтaнoει знoуme.

eтвeпaи oуoei nan, epуanпyaxe etchз xоoc  
10 нгоeine зpaи нгнтн xeθiαнu θiαнu, тeтmоyоyт  
ннeпpoфнтнc eтзиωнe eнeнтaутннoоyce уapoc.  
тxω uиoc ннтн xeнѣ eнтaθepoуcaλнu мoуoут  
ннeпpoфнтнc, тaи oнтe θe тeнoу нтaнпapaвa  
ннyaxe ннeпpoфнтнc уннaпocтoλoc уннyaxe  
15 тнpoу упeнxoeиc ic, eнзωu зpaи \*exωoу знген-<sup>130</sup>  
xωзu унгенcωωq унгенxioуe унгенбoλ уннoвe  
ним. aλaа тннaузoмoу aнбe нтoоу нтoq нeт-  
нaзoун зpaи знгенxπio унгенcaзoу, eуxepo нѣ  
нoуkωзт знoубoнт унoуopгн зpaи exωн, eн-  
20 уaнтuueтaнoει. \*aуω<sup>1</sup> нѣ eнтaузиωнe eнeнтaу-<sup>133</sup>  
xoоyce уapooу нбiнpωme нѣepoуcaλнu, тaи  
oнтe<sup>2</sup> тeнзe<sup>3</sup> тeнoу, eнттωн<sup>4</sup> eзoуh зpaу  
ннeттcбω нaн eнбωтп uиoоу eвоa uиoн зpaи  
зупeуиyе<sup>5</sup> унпeнcωy уннeнунтaтcбω eоoоу  
25 нзoуo<sup>6</sup> eнoнe<sup>7</sup>. aλaа нтннaубoтпoу aн eвоa  
упнoутe, oутe uиncωy<sup>8</sup> нтaн нaει зpaи  
exωoу. пнoутe пeттuαeиo<sup>9</sup> uиoоу, кaтaнeгpa-

<sup>1</sup> aуω incipit B. — <sup>2</sup> тe A. — <sup>3</sup> θe A. — <sup>4</sup> нттωн A. — <sup>5</sup> зупe-  
uиyе B. — <sup>6</sup> eзoуo A. — <sup>7</sup> eнoуoу A. — <sup>8</sup> uиncωy A. — <sup>9</sup> пeт-  
uαeиo A.

φῆ<sup>1</sup>. ἀὖτις νῦν<sup>2</sup> πενταγυτταίους; ἀνοὺς ντοῦ  
 ΠΕΝΤΑΝΟΤΤΗΝ ΜΑΧΑΔΑΝ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΥΤΕ, ἀὖτις εἰς  
 μερεπῶν ΕΒΟΛ ΖΗΠΕΡΤΑΧΡΟ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΗΖ, ΕΤ-  
 ΡΕΡΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΝ ΕΒΟΛ ΖΗΤΗΠΝΟΥΤΕ, ΧΕΑΝΩΤΗ  
 944. ΝΑΝ Ν<sup>3</sup>ΤΑΝΤΑΤΩΤΗ, ΤΑΑΥ ΜΠΝΟΥ ΤΗΡΗ ΖΗΠ- 5  
 ΝΟΒΕ<sup>3</sup>, ἀὖτις ΑΝΚΩ ΝΩΝ ΝΤΑΝΤΡΕΩΤΗ, ΤΑΑΥ  
 ΜΠΩΝΖ ΤΗΡΗ ΖΗΤΑΚΑΙΟΥΝΗ.

ΝΘΕ ΔΕ ΕΤΕΜΝΤΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΩΩ ΜΑΥ ΕΙΜΗΤΙ<sup>4</sup>  
 133. ΖΡΑΙ ΖΗ<sup>5</sup>ΤΕΡΕΥΓΕΝΕΙΑ<sup>5</sup> ἀὖτις ΖΡΑΙ ΖΗΠΕΡΗΕΙ<sup>6</sup>, ΤΑΙ  
 ΟΝΤΕ ΘΕ ΕΤΕΜΝΤΟΥΩΩ<sup>7</sup> ΜΑΥ ΝΘΙΝΩΑΧΕ ΝΝΕ- 10  
 ΠΡΟΦΗΤΗΣ ΜΠΝΩΑΧΕ ΝΝΕΓΡΑΦΗ ΤΗΡΟΥ ΜΠΝΕΒΟΥΤΕ  
 ΝΝΕΤ<sup>8</sup>ΤΩ ΝΑΝ<sup>5</sup> ΕΙΜΗΤΙ ΖΡΑΙ ΖΗΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤΩΤΗ  
 ΕΥΩΤΗ<sup>9</sup> ΕΡΟΥ ΑΥΩ ΕΥΩ ΜΠΟΥ ΜΠΕΡΟΥ  
 ΜΠΕΥΩΝ ΑΥΩ ΕΥΡΝΟΒΕ ΖΗΖΩ ΝΠ ΜΠΟΝΗΡΟΝ  
 ΝΤΑΖΕ ΖΩΩΤ<sup>10</sup> ΟΝ. 15

ἀὖτις ΝΘΕ ΕΝΤΑΥΤΑΔΕΙΟ ΕΠΕΡΟΥ ΝΘΙΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ  
 ΜΠΝΕΥΩΑΧΕ ΤΗΡΟΥ ΝΝΑΖΡΗΝΕΤΗ<sup>11</sup> ΜΠΟΥ ΕΤΡΖΟΤΕ  
 ΖΗΤΗ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΗΠΕΟΥΕΙΩ ΕΤΜΑΥ, ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ  
 ΕΤΟΥΤΑΔΕΙΩ ΕΠΕΡΟΥ ΝΘΙΝΩΑΧΕ ΝΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ  
 ΜΠΝΩΑΧΕ ΤΗΡΟΥ ΝΝΕΓΡΑΦΗ ΜΠΝΕΒΟΥΤΕ ΝΝΕΤ<sup>8</sup>ΤΩ 20  
 ΝΑΝ ΝΝΑΖΡΗΖΕΝΡΩΜΕ ΕΥΡΖΟΤΕ ΖΗΤΗ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΖΗΠΕΟΥΕΙΩ ΤΕΝΟΥ ΕΥΕΥΦΡΑΝΕ ΜΠΝΕΤΩ ΜΠΟΥ  
 ΝΑΥ ΧΕΜΑΡΝΩΚ ΩΑΠΗ ΜΠΧΟΕΙΣ ΑΥΩ ΕΥΤΕΛΗΑ  
 ΖΗΝΩΑΧΕ ΝΝΕΓΡΑΦΗ ΜΠΝΕΒΩ ΝΝΕΤ<sup>8</sup>ΤΩ ΝΑΥ, ΝΘΕ  
 ΝΝΕΝΤΑΥΘΗΖΑΖ ΝΩΩΑ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΗΖ, ΕΒΟΛ ΧΕ- 25  
 ΝΑΝΟΥ<sup>12</sup>ΖΗΥ ΝΟΥΩΩ ΝΟΥΖΑΤ ΑΝ ΑΥΩ ΟΥΧΟΥΝ  
 ΝΖΟΥ ΕΟΥΝΟΥΒ ΕΡΩΤΗ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΗΖ, ΑΥΩ ΝΑ-  
 ΝΟΥΟΥΖΟΥ ΝΟΥΩΤ ΖΗΝΑΥΑΝ ΜΠΗ ΕΤΜΑΥ ΜΠΧΟ-

<sup>1</sup> Omisit A. — <sup>2</sup> νῦν A. — <sup>3</sup> μῦνοι A. — <sup>4</sup> εἰμῆται A. — <sup>5</sup> ΖΗ-  
 ΤΕΡΕΥΓΕΝΕΙΑ A. — <sup>6</sup> ἀὖτις ΖΡΑΙ ΖΗΠΕΡΗΕΙ omisit A. — <sup>7</sup> ΕΤΕΜΝΤΟΥ-  
 ΩΩ A. — <sup>8</sup> ΝΑΥ A. — <sup>9</sup> Omisit A. — <sup>10</sup> ΖΩ A. — <sup>11</sup> Exit B.

ΕΙΣ ΝΝΑΖΡΗΝΕΤΗΡΕ ΕΤΕΟΥΝΩ ΜΠΟΥ ΝΖΟΥ ΕΥΩ ΜΠΕΥΒΟΛ,  
 ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ.

ΕΥΧΕΑΠΕΝΩΤΗΡΕ ΕΤΕΟΥΝΩ ΜΠΟΥ ΕΖΩ ΝΠ 134.  
 ΧΟΟΣ ΝΝΕΤΜΑΥ ΧΕΠΕΤΗΝΗ ΚΗ ΕΡΩΤΗ Η ΝΗΤΗ,  
 5 ΕΙΕΥΝΑΧΙΩ ΝΟΥΗΡ ΝΘΙΖΕΝΡΩΜΕ ΕΥΡΖΟΤΕ<sup>1</sup> ΖΗΤΗ<sup>2</sup>  
 ΜΠΝΟΥΤΕ, ΕΤΡΕΥΑΖΩΩ ΕΒΟΛ ΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤΩΤΗ  
 ΝΡΕΚΡΗΡΗ Η ΡΕΚΘΑΡΙΚΕ<sup>3</sup> ΕΖΟΥΝ ΕΝΩΑΧΕ ΜΠΧΟΕΙΣ  
 ΜΠΝΕΒΩ ΝΝΕΤ<sup>8</sup>ΤΩ ΝΑΥ ΖΗΠΩΑΧΕ ΜΠΧΟΕΙΣ ΙΣ ΑΥΩ  
 ΕΖΟΥΝ ΖΗΠΩΑΧΕ ΜΠΑΠΟΤΟΛΟΣ, ΧΕΠΕΚΟΝ Η ΖΕΝ-  
 10 ΖΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΝΡΩΜΕ, ΜΠΝΕΑΤΡΕΚΧΠΟΥ ΑΥΩ ΜΠΝΕΑ-  
 ΤΡΕΚΕΠΗΤΑ ΝΑΥ ΑΥΩ ΜΠΝΕΑΤΡΕΚΣΕΠΩΟΥ ΑΥΩ  
 ΜΠΝΕΑΤΡΕΚ<sup>8</sup>ΤΩ ΝΑΥ ΝΟΥΣΟΠ ΑΝ ΟΥΤΕ ΣΝΑΥ ΑΝ  
 ΟΥΤΕ ΩΟΥ ΑΝ, ΑΛΛΑ ΝΖΑΖ ΝΣΟΠ ΕΜΑΤΕ, ΑΥΩ  
 ΝΣΕΤΥΡΖΝΑΥ ΕΩΤΗ ΚΑΤΑΠΟΥΩ ΜΠΝΟΥΤΕ ΑΥΩ  
 15 ΝΚΑΤΑΠΟΥΩ ΑΝ ΜΠΟΥ ΠΟΥ ΜΠΟΥ, ΕΚΝΑΠΑ-  
 ΡΑΤΕΙ<sup>4</sup> ΝΝΕΤΜΑΥ ΑΥΩ ΕΚΝΑΖΩΚ ΕΒΟΛ ΜΠΟΥ.

ΕΥΧΕΑΠΩΤ ΝΘΙΩΤ ΕΒΟΛ ΖΗΠΟΥΙΣ ΕΝΕΟΥΗΖ  
 ΝΖΗΤΟΥ ΧΕΠΕΡΤΑΚΟ ΜΠΝΡΩΜΕ ΝΣΑΩΑ ΜΠΟ-  
 ΜΟΡΑ, ΚΑΤΑΘΕ ΕΝΤΑΥΩΝ ΕΤΟΥΤΗ ΝΘΙΝΑΓΓΕΛΟΣ  
 20 ΜΠΧΟΕΙΣ ΧΕΒΕΠΗ, ΑΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΠΟΥΙΣ ΝΤΑΝΟΜΙΑ,  
 ΜΠΠΟΤΕ ΝΣΕΧΙΤΚ ΝΜΑΥ ΕΖΡΑΙ ΕΤΟΥΤΕ ΝΤΟΡΗ ΕΤ-  
 ΝΑΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΗΠΝΟΥΤΕ ΜΠΝΕΑΟΥ-  
 ΑΠΡΗΤΕ, ΕΙΕΥΝΑΠΩΤ<sup>5</sup> ΝΟΥΗΡ ΝΘΙΖΕΝΡΩΜΕ ΕΥΡΖΟΤΕ 135.  
 ΖΗΤΗ ΜΠΝΟΥΤΕ ΕΒΟΛ ΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤΩΤΗ ΑΥΩ  
 25 ΝΡΕΚΩΜΕ ΝΡΕΚ<sup>8</sup>ΤΩΝ, ΜΠΠΟΤΕ ΝΠΕΩΩΤ ΜΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΜΠΝΕΤΜΑΥ ΖΗΠΚΑΖ ΑΥΩ ΟΝ  
 ΝΣΕΥΩΠΕ ΕΥΟ ΝΕΝΟΧΟΣ ΕΠΖΑΠ ΕΤΕΡΕΠΧΟΕΙΣ ΙΣ ΝΑ-  
 ΚΡΙΝΕ ΝΝΑΙ ΝΠΕΜΠΕ ΝΖΗΤΗ ΖΗΠΕΡΟΥ ΜΠΕΥΒΟΛ

<sup>1</sup> ΕΥΡΖΟΤΗ A. — <sup>2</sup> Omisit A (sed cf. not. 1). — <sup>3</sup> ΡΕΚΘΑΡΙΚΕ loco  
 Η ΡΕΚΘΑΡΙΚΕ coniicio. — <sup>4</sup> Id est ΕΚΝΑΠΑΡΑΤΕΙ (παραιτεῖ - omittit).

ωINE ΔΥΩ ΜΠΕΖΟΥ<sup>1</sup> ΝΤΕΚΡΙCIC<sup>2</sup> ΖΡΑΙ ΖΝΤCΥΝΤΕΛΕΙΑ  
ΜΠΑΙΩΝ.

ΕΥΧΕΝΕΤΡΖΟΤΕ ΖΗΤΩ ΜΠΧΟΕΙC ΖΗΠΧΑΙΕ ΜΠΕΙΟΥ-  
ΕΙΩ ΔΥΠΩΤ ΕΒΟΛ ΝΤCΥΝΑΓΩΓΗ ΝΗΡΩΜΕ ΝΤΑΥΡΝΟΒΕ  
ΖΗΠΧΑΙΕ ΧΕΝΝΕΥΤΑΚΟ ΝΜΜΑΥ, ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ ΧΕCΑ-  
ΖΕΤΗΥΤΝ ΕΒΟΛ ΝΗΡΩΜΕ ΕΤΝΑΥΤ ΔΥΩ ΜΠΚΟΙΝΩ-  
ΝΕΙ ΝΜΜΑΥ ΖΗΝΕΥΝΟΒΕ ΧΕΝΝΕΤΝΤΑΚΟ ΝΜΜΑΥ  
ΖΗΟΥΟΡΓΗ ΜΠΠΕΚΡΙΜΑ ΕΤΝΑΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΕΒΟΛ  
ΖΗΤΜΠΝΟΥΤΕ, ΕΙΠΕΤΕΩΥΕ ΟΝ ΤΕΝΟΥΠΕ ΕΤΡΕΡΩΜΕ<sup>3</sup>  
ΝΙΜ ΕΤΡΖΟΤΕ<sup>1</sup> ΖΗΤΩ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΡΑΙ ΖΝCΥΝΑΓΩΓΗ<sup>10</sup>  
ΝΙΜ ΠΩΤ ΕΒΟΛ ΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΡΕΚΚΡΙΡΜ ΝΡΕΚΘΝΑΡΙΚΕ  
ΝΡΕΚΚΑCΚC ΔΥΩ ΝΡΕΚΚΑΤΑΛΑΔΕΙ ΔΥΩ ΝΡΕΚΡΝΟΒΕ  
136. ΖΗ\*ΖΩΒ ΝΙΜ, ΧΕΝΝΕΥΤΑΚΟ ΝΝΕΥΖΒΗΥΕ ΜΝΝΕΥΖΙCΕ  
ΤΗΡΟΥ ΔΥΩ ΧΕΚΑC ΕΥΝΑΡΒΟΛ ΕΠΤΑΚΟ ΕΤΝΑΕΙ ΕΖΡΑΙ  
ΕΧΝΝΑΙ ΝΤΙΜΙΝΕ ΖΡΑΙ ΖΗΖΕΝCΑΖΟΥ ΜΝΖΕΝΧΠΟ<sup>15</sup>  
ΜΝΖΕΝΖΑΠ ΕΒΟΛ ΖΗΤΜΠΧΟΕΙC ΙC ΖΗΠΕΖΟΥ ΝΤΕΚΡΙCIC  
ΜΜΕ ΜΠΝΟΥΤΕ.

ΕΥΧΕΕΥΑΝΤΙΤΝΕΖ ΝCΑΖΕΝΖΗΒC ΝΘΙΝΕΤΠΡΟCΕΧΕ  
ΕΡΟΥ ΜΕΥΧΕΡΟ ΨΑΥΧΕΝΑ, ΕΙCΕΥΝΑΡΚΑΚΕ ΝΟΥΗΡ  
ΝΘΙΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤCΩΤΗ, ΕΥΑΝCΑΖΩΟΥ ΕΒΟΛ ΜΜΟΥ<sup>20</sup>  
ΝΘΙΝΕΤΤCΒΩ ΝΑΥ ΝΑΜΕ ΕΒΟΛ ΖΗΤΜΠΝΟΥΤΕ ΔΥΩ  
ΕΒΟΛ ΖΗΤΝΚΕΟΥΑ ΔΝ, ΕΒΟΛ ΧΕΟΥΝΖΑΖ ΤCΒΩ ΕΒΟΛ  
ΖΗΤΟΟΤΟΥ ΜΜΙΝ ΜΜΟΥ ΔΥΩ ΕΒΟΛ ΖΗΤΜΠΝΟΥΤΕ  
ΔΝ, ΑΛΛΑ ΖΗΖΕΝΠΑΡΑΔΟCIC ΝΡΩΜΕ ΕΥΤCΒΩ ΕΝΑΠ-  
ΚΑΖ ΔΥΩ ΝΑΤΠΕ<sup>5</sup>, ΔΥΩ ΧΕΝΕΝΕΙΟΤΕ ΝΑΡΧΑΙΟC ΔΥΩ<sup>25</sup>  
ΝΕΠΡΟΦΗΤΗC ΔΥΩ ΠΕΝΧΟΕΙC ΙC ΜΝΝΕΚΕΠΕΤΟΥΑΔΒ  
ΝΑΠΟCΤΟΛΟC ΔΥΜΕCΤΩΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤΟΥ ΝΖΕΝΡΩΜΕ

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> A addit ΔΥΩ ΟΝ ΝCΕΥΩΠΕ ΝΕΝΟΧΟC ΕΠΖΑΠ ΕΤΕΡΕΠ-  
ΧΟΕΙC ΙC ΝΑΚΡΙΠΕ ΝΝΑΙ ΝΤΕΙΜΙΝΕ ΝΖΗΤΩ ΖΗΠΕΖΟΥ ΜΠΕΥΩΠΩΙΝΕ  
ΔΥΩ ΖΗΠΕΖΟΥ (sic) ΝΤΕΚΡΙCIC (dittographia). — <sup>3</sup> ΕΤΕΡΕΡΩΜΕ Α. —  
<sup>4</sup> ΡΖΟΤΕ Α. — <sup>5</sup> ΕΝΑΤΠΕ ΔΝ suspicor.

ΝΡΕΚΡΝΟΒΕ ΜΠΕΙΟΥΟΕΙΩ ΕΤΙΜΑΥ, ΕΔΥΜΕΡΙΤΟΥ ΔΕ  
ΟΝ ΕΠΕΖΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤΝΟΒΕ ΝΑΙΚΑΙΟC.  
ΝΤΕΙΖΕ ΔΕ ΖΕΝΡΩΜΕ ΕΥΤCΒΩ ΝCΥΝΑΓΩΓΗ<sup>1</sup> ΝΙΜ,  
ΕΙΤΕ ΖΟΥΥΤ ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ\* ΕΥΑΝΤΙΜΕΡΙΤΟΥ ΕΒΟΛ  
5 ΖΗΤΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΙΚΑΙΟC ΝΡΕΚΧΙCΒΩ ΝΤΙΠΝΟΥΤΕ ΕΥ-  
Ρ\*ΖΟΤΕ ΖΗΤΩ ΜΠΕΝΧΟΕΙC ΙC ΔΥΩ ΝCΕΜΕCΤΩΟΥ ΕΒΟΛ<sup>137</sup>.  
ΖΗΤΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤCΩΤΗ ΝΡΕΚΚΡΙΡΜ ΝΡΕΚΘΝΑΡΙΚΕ  
ΔΥΩ ΝΡΕΚΡΝΟΒΕ ΖΗΖΩΒ ΝΙΜ — ΝΑΙ ΝΤΕΙΖΕ ΖΕΝΕΙΟΤΕ  
ΑΝΝΕ ΟΥΤΕ ΖΕΝΠΙCΤΟC ΑΝΝΕ ΟΥΤΕ ΖΕΝΡΕΚΤCΒΩ ΑΝΝΕ  
10 ΖΗΟΥΜΕ, ΑΛΛΑ ΖΕΝΝΟΥΧΝΕ ΝΤΑΖΕ ΖΩ ΟΝ, ΕΥΜΕ  
ΜΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΝΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤCΩΤΗ ΔΥΩ ΝΡΕΚ-  
ΤCΩΝΤ ΜΠΝΟΥΤΕ ΔΥΩ ΕΥΜΟCΤΕ ΜΜΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΝ-  
ΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΙΚΑΙΟC, ΝΘΕ ΝΝΕΠΡΟΦΗΤΗC ΝΝΟΥΧ ΝΤΑΥ-  
ΜΕCΤΩΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤΟΥ ΝΝΕΠΡΟΦΗΤΗC ΝΑΙΚΑΙΟC  
15 ΜΠΕΟΥΟΕΙΩ ΕΤΙΜΑΥ ΔΥΩ ΕΔΥΜΕΡΙΤΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΤΝ-  
ΖΕΝΡΩΜΕ ΝΑΤCΩΤΗ ΔΥΩ ΝΡΕΚΡΝΟΒΕ ΠΑΡΑΡΩΜΕ  
ΝΙΜ, ΧΕΝΤΟΟΥ ΔΥΩ ΝΕΥΚΕΠΡΟΦΗΤΗC ΔΥΖΕ ΕΒΟΛ  
ΖΗΤΕΖΗ ΝΤΙΝΤΙΜΕ ΜΠΧΟΕΙC. ΕΤΒΕΠΑΙ ΑΠΕΚCΩΝΤ  
ΜΟΥΖ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ ΖΗΠΕΟΥΟΕΙΩ ΕΤΙΜΑΥ ΖΗΟΥ-  
20 ΘΕΠΗ, ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ, ΕΤΡΕΚΤΙΜΜΟΥ ΝΖΕΝΑΝΑΓΚΗ  
ΔΥΩ ΝΚΤCΟΥ ΝΖΕΝΧΟΛΗ ΖΗΖΕΝΘΑΥCIC ΕΝΑΥΩΟΥ  
ΖΗΟΥCΟΠ.

ΖΕΝΕΒΗΗΝΝΕ ΖΕΝΕΙΟΤΕ ΝCΥΝΑΓΩΓΗ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΗ,  
ΕΙΤΕ ΖΟΥΥΤ ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ, ΕΥΝΑΜΕΡΙΤΟΥ ΖΗΤΝΖΕΝΡΩΜΕ  
25 ΝΑΤCΩΤΗ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΗ ΕΥΤΗΝΟΥCC ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΗΤΕΥ-  
ΜΝΤΑΤCΩΤΗ ΜΝΝΕΥ\*ΖΒΗΥΕ ΘΕΟΥΥ.<sup>138</sup>

ΖΕΝΤΑΛΑΠΩΡΟCΝΕ ΖΕΝΡΩΜΕ ΝΝΑΥΤΖΗΤ ΝΡΕΚ-  
ΜΩΕ ΝΟΥΑΖΙΖΗΤ ΝCΕΟ ΔΝ ΝΖΗΜΕΡΟC ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΗ<sup>2</sup>,  
ΕΙΤΕ ΖΟΥΥΤ ΕΙΤΕ CΖΙΜΕ, ΕΔΥΠΑΡΑΤΕΙ ΜΜΟΥ ΝΘΙ-

<sup>1</sup> ΝΖΕΝCΥΝΑΓΩΓΗ Α. — <sup>2</sup> ΝΖΗΤ Α.

NETTCEB NA'Y ETBETEYANTATCOTU UNNEYKEGBHYE  
THPOY EBOOY.

NAIATOU NGENEIOTE NCYNAΓΩΓH ZPAI NGHTN,  
EITE ZOOUT EITE CZIME, EYNAEPITOY EBOA ZITN-  
ZENPOME NPEQXICEB NTUΠNOYTE ZPAI NGHTN, AYW 5  
ΠXOEIC ECECOTY EOYON NIU ZPAI NGHTN ETMOOYE  
ZPAI ZNGYNOTAGH NIU NTEΠNOYTE.

NAIATOU NGENEIOTE NCYNAΓΩΓH EYNABOK EBOA  
ZITOOTOY ZNTCYNAΓΩΓH AΠXOEIC ETBHHTOY NBI-  
ZENPOME NNAWTEIME NXACI ZHT NPEQKOTE NCA- 10  
PEOOTY NIU ZPAI ZNANTXAXE NIU ANZOB NIU  
EQZOOTY.

OYOEI NZENPOME NPEQTTON NPEQKPIPI NPEQ-  
BNAPKE EYNABOK EBOA ZNTCYNAΓΩΓH AΠXOEIC  
ETBEZENEIOTE AΠICTOC NAME. 15

NAIATOU NGENEIOTE EOYNZENPOME AΠICTOC NAME  
NAGYHOEINE ZNTCYNAΓΩΓH AΠXOEIC ETBEPNOYTE  
AYW ETBEPOTWY ETEOYNTAYQ EZOYN ENEYEIOTE  
\* 139. ETTCBOW NAME KATAΠNOYTE, AYW ΠXO\*EIC ECECOTY  
EOYON NIU ETZEALIZE EPNOYTE AYW ETO NOY ZHT 20  
NOYOT UNNETTCBOW NA'Y ZPAI NGHTN, EITE ZOOUT  
EITE CZIME, EITE NOB EITE KOYI.

ZENBOTE NNAZPIΠNOYTENE ZENEIOTE NCYNAΓΩΓH,  
EITE ZOOUT EITE CZIME, EYNAYOPE NEE NNIPPOΦHTHC  
NNOTX EYGYPOKPIE ANZENPOME NATCOTU AYW 25  
NPEQPNOWE ZNZOB NIU EY ZNTCYNAΓΩΓH NNAAY.

ZENAKAΘAPTOC NNAZPIAΠXOEIC ICNE ZENPOME NAT-  
COTU AYW NPEQPNOWE ZPAI ZNGENCYNAΓΩΓH, EY-  
NAYOPE NEE NKAIN AYW NEE NXAM AYW NEE NE-  
CAY AYW NEE NOYON NIU ENTAYTTΩN OYBENEY- 30  
EIOTE XINNYOPH YAZPAI ETENOTY.

ZENEPIT NNAZPIΠNOYTENE ZENEIOTE NCYNAΓΩΓH  
EYNAXITABCE NCAPECOT NNENEIOTE THPOY ETOYAAAB  
NAPXAIOC, ENOX UNNOWE UNABPAZAM UNNEΠPO-  
ΦHTHC UNOYON NIU ENTAYCOTU NCAΠNOYTE ZN-  
5 ZOB NIU ENTAGZON MOOY ETOOTOY ZNOYICTIC  
AYW ZNOYONZ EBOA UNOYBOWE EBOA, KATAΘE  
ETCHZ.

CECOTI ΔE NNAZPIAΠENXOEIC IC NBIZENPOME NAI-  
KAIOC ZPAI ZNGENCYNAΓΩΓH EYXITABCE NCAPECOT  
10 N\*ABEA ΠAIKAIOC UNCHI UNIAΦET UNICAAB UNIA- \* 140.  
KOB UNIOCHΦ UNOYON NIU ENTAYCOTU NCANEY-  
EIOTE, YANTOYKAPHONOMEI NNEYUNTYPPIWICE  
MAATE AN ANZNAAY NIU NTAY, AΛAA ETPYKAPH-  
PONOMEI ON UNNEYEIOTE AΠICTOC NBIWYHE NAI-  
15 KAIOC ETMAAY AΠΩNZ NTANTERO AΠNOYTE YAE-  
NEZ.

ETBEPAI NAIATOU NOYON NIU ZPAI NGHTN, EITE  
ZOOUT EITE CZIME, ETPEPYAXE ETCHZ NAXOOC NA'Y  
XEOTON NIU ENTAGCOTU EBOA ZITUΠAEIOT AYW  
20 AGXICEB QNHY YAPOI AYW QNACOTU EPAYAXE  
AYW QNAPICTETE EPOI AYW QNAEIRE NOYKAPOC  
ENAYWQ AYW QNAXI AΠΩNZ YAE NEZ.

OYOEI ΔE NTOQ NOYON NIU ETNAXOOC ZPAI  
NGHTN, EITE ZOOUT EITE CZIME, XEANON NETNAT-  
25 ΛOC<sup>1</sup> ZAPON MAXAAN AΠNOYTE ZUPMA ETNNA-  
BOK EMAY. AYW ZAMOI ON NAME ENEYNAT\*ΛOCOC  
ZAPOOY NBINATCOTU ETMAAY. AΛAA NTAYXEPAI  
XEKAC EYEAΘETEI NTCEBOW MNETTCBOW NA'Y. NKEKOYI  
ANPE NTNCWINE NAN NKEΓPAΦH MAXAAN NTNAΘE-

<sup>1</sup> ΠΕΤΝΑΤΑΛΟΓΟΣ Α.

141. ΤΕΙ ΝΝΩΔΑΧΕ ΕΤΗΖ \*ΧΕΩΤΗ, ΠΑΩΗΡΕ, ΕΤΕΣΩ  
 ΑΠΕΚΕΙΩΤ ΑΥΩ ΑΠΡΚΩ ΝΩΚ ΝΝΑΝΩΜΕ ΝΤΕΚ-  
 ΑΔΑΥ, ΑΥΩ ΟΝ ΧΕΝΩΗΡΕ, ΣΩΤΗ ΝΑΝΕΤΝΕΙΟΤΕ  
 ΖΗΠΧΟΕΙΣ, ΑΥΩ ΟΝ ΖΗΖΑΖ ΑΜΑ ΖΗΝΕΓΡΑΦΗ,  
 ΕΥΤΕΩ ΝΑΝ ΕΤΡΕΝΣΩΤΗ ΝΑΝΕΝΝΟΒ ΝΤΗΖΥΠΟΤΑССε 5  
 ΝΑΥ, ΧΕΝΤΟΟΥ ΕΤΟ ΝΟΥΩΗ ΝΡΟΕΙΣ ΖΑΝΕΝΨΥΧΗ,  
 ΖΩΣ ΕΥΝΑΤΛΟΓΟС ΖΑΡΟΝ ΑΠΝΟΥΤΕ.

ΝΑΙΑΤΟΥ ΝΟΥΟΝ ΝΗ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΗ ΕΤΕΡΕΠΩΔΑΧΕ  
 ΕΤΗΖ ΝΑΠΑΡΑΚΑΔΕΙ ΑΜΟΟΥ ΧΕΠΑΩΗΡΕ, ΑΠΡΚΟΥΙ  
 ΝΖΗΤ ΖΗΤΕΣΩ ΑΠΧΟΕΙΣ ΟΥΤΕ ΑΠΡΩΩΗ ΕΥΧΠΟ 10  
 ΑΜΟΚ ΕΒΟΛ ΖΗΤΟΟΤ. ΠΕΤΕΡΕΠΧΟΕΙΣ ΓΑΡ ΜΕ ΑΜΟQ,  
 ΨΑΦΠΑΙΔΕΥΕ ΑΜΟQ. ΨΑΦΜΑΣΤΗΟΥ ΔΕ ΝΩΗΡΕ ΝΗ  
 ΕΤΗΝΑΩΟΠΟΥ ΕΡΟQ. ΖΥΠΟΜΕΙΝΕ ΕΤΕΣΩ ΕΡΕΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΙΡΕ ΝΗΤΗ ΖΩС ΩΗΡΕ.

ΟΥΟΕΙ ΔΕ ΝΑΝ ΝΤΟQ, ΕΡΩΑΝΠΩΔΑΧΕ ΕΤΗΖ ΧΟΟС 15  
 ΝΖΟΕΙΝΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΗ ΧΕΕСЕΤΕΩ ΝΗΤΗ ΝΒΙΤΕΤΝΑΥΤ-  
 ΑΤΕΩΤΗ ΑΥΩ ΕСЕΧΠΩΤΗ ΝΒΙΤΕΤΗΚΑΚΙΑ. ΕΙΜΕ ΑΥΩ  
 ΝΤΕΤΗΝΑΥ ΧΕQСΑΥΕ ΝΗΤΗ ΕΤΡΕΤΕΤΗΚΑΔΤ ΝΩΤΗ,  
 ΠΕΧΕΠΧΟΕΙС ΠΝΟΥΤΕ.

ΝΑΙΑΤΟΥ ΝΟΥΟΝ ΝΗ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΗ ΕΤΕΡΕΠΩΔΑΧΕ 20  
 ΕΤΗΖ ΝΑΧΟОС ΝΑΥ ΧΕΕΡΕΠΧΟΕΙС ΣΩΤΗ ΕΡΟК ΑΠΕ-  
 ΖΟΟΥ ΝΤΕΚΘΑΪΨΙС. ΕQΕРΝΑΨΤΕ ΕΡΟК ΝΒΙΡΑΝ ΑΠΝΟΥ-

142. ΤΕ ΝΙΑΚΩΒ. ΕQΕΤΗΝΝΟΟΥ ΝΑК Ν\*ΟΥΒΟΗΕΙΑ ΕΒΟΛ  
 ΖΗΠΕΤΟΥΔΑΒ. ΕQΕΨΟΠΚ ΕΡΟQ ΕΒΟΛ ΖΗСΙΩΝ. ΕQΕР-  
 ΠΙΕΕΥΕ ΝΤΕΚΘΥСΙΑ ΤΗРС. ΕРЕНЕКΒΑΙΑ ΨΩΠΕ ΝΑQ 25  
 ΕΥΚΙΩΟΥ. ΕQΕТ ΝΑК ΚΑΤΑΠΕΚΖΗТ ΝQΧΑК ΕΒΟΛ  
 ΑΠΕΚΩΟΧΝΕ ΤΗRQ.

ΟΥΟΕΙ ΔΕ ΝΑΝ ΝΤΟQ, ΕΡΩΑΝΠΩΔΑΧΕ ΕΤΗΖ ΧΟОС  
 ΝΑΝ ΧΕΝΕΤΟ ΑΠΟΝΗΡΟС ΝΑΩ ΖΑТΗК ΑΝ, ΟΥΤΕ ΑΠ-  
 ΑΡΑΝΟМОС ΝΑΜΟΥΝ ΑΝ ΕΒΟΛ ΑΠΕΜΤΟ ΕΒΟΛ ΝΝΕК- 30  
 ΒΑΔ.

ΝΑΙΑΤΟΥ ΝΝΕΤΕΡΕΠΩΔΑΧΕ ΕΤΗΖ ΝΑΧΟОС ΝΑΥ  
 ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΗ ΧΕΠΑΙΚΑΙОС ΝΑΧΙСЕ ΝΘЕ ΝΟΥΒΗΝΝЕ, ΑΥΩ  
 QHAOYAYC ΕΒΟΛ ΝΘЕ ΝΤΚЕΔРОС ΕΤΖΗΠΑΙΒΑНОс.  
 ΕΥТΗΘ ΖΗΠΗ ΑΠΝΟΥΤΕ.

5 ΟΥΟΕΙ ΔΕ ΝΑΝ ΝΤΟQ, ΕΡΩΑΝΠΩΔΑΧΕ ΕΤΗΖ ΧΟОС  
 ΝΑΝ ΧΕΖΗΠΤΡΕΠΕQРНОВЕ ТΟΥΩ ΝΘЕ ΝΟΥΧОРТОС  
 ΑΥΩ ΑΥΡΙКЕ ΕΒΟΛ ТΗРОУ ΝΒΙΝЕТРЗΩВ ЕТАНОМΙΑ  
 ΧЕЕΥЕQOTOY ΕΒΟΛ ΨΑΕΝЕЗ ΖΗНЕЗ<sup>1</sup>.

ΝΑΙΑΤΟΥ ΝΝΕΤΕΡΕΠΩΔΑΧΕ ΕΤΗΖ ΝΑΧΟОС ΝΑΥ  
 10 ΧЕQСΑΔΑΔΑТ<sup>2</sup> ΝΒΙΡΩΜЕ ΕΝΤΑQКАЗТΗQ ΕΠΧΟΕΙС,  
 ΑΥΩ ΠΧΟΕΙС ΝΑΨΩΠЕ ΝΑQ ΝΖЕΛΠІС.

ΟΥΟΕΙ ΝΑΝ ΝΤΟQ ΕΡΩΑΝΠΩΔΑΧΕ ΕΤΗΖ ΧΟОС ΝΑΝ  
 ΧЕΔΥКΩ ΝΑΥ ΑΠΒΟΛ ΝΖЕΛΠІС ΑΥΩ ΑΥЗОВОУ  
 ΑΠΒΟΛ.

15 ТХΩ ΑΜΟС ΝΗΤΗ ΧΕΝΘЕ ΝΟΥΩΗΝ ΕQРНТ ΖΙΧНОУ-  
 ΑΜΟΥ ΑΥΩ ΕQНОУХЕ ΕΒΟΛ ΝΝЕQНОУНЕ ΖΙΧН\*ΟΥАТ- 143.  
 ВЕС, ΚΑΤΑΘЕ ΕΤΗΖ, ΤΑΙ ΟΝΤЕ ΘЕ ΝΖЕΠРЕQХІСΩВ  
 ΝΤΑΠΝΟΥΤЕ. ΕΥΧЕНОУНЕ ΕΒΟΛ ΖΙСНТЕ ΖΡΑΙ ΖΗТА-  
 ΓΑΠΗ ΑΥТРΗНН, ΖΡΑΙ ΖΗΟΥΠΟΤΑΓΗ ΑΠΕΥΑΓΓЕΛІОН  
 20 ΑΠΝΟΥΤЕ, ΠΑΙ ΝΤΑΥТАΨЕОЕІΨ ΑΜΟQ ΑΠΕΩΝТ ТΗRQ  
 ΕΤΖΑТНЕ.

ΑΥΩ ΝΘЕ ΕΤQНАЗΩВ ΑΝ ΝΒΙΨΩΗΝ ΕΤРНТ ΖΙХА-  
 ΠΜΟΥ ΕQΨΑΝΕΙ ΕΧΩQ ΝΒІΟΥΨΑРВА ΟΥΤЕ ΝΝЕQΩХАΝ  
 ΕQТАУЕКАРНОС<sup>3</sup> ΕΒΟΛ, ΚΑΤΑΘЕ ΕΤΗΖ, ΤΑΙ ΟΝΤЕ ΘЕ  
 25 ΝΝРЕQХІСΩВ \*ΝΤΑΠΝΟΥΤЕ<sup>4</sup> ΕΒΟΛ ΖΗТООТОУ ΝΝЕТХΩ \* 249.  
 ΝΑΥ ΑΠΩΔΑΧΕ ΑΠΧΟΕΙС. ΝСЕНΑРЗОТЕ ΑΝ ΖΗТОУ<sup>5</sup>  
 ΝΖЕВВАРВАРОС<sup>6</sup> ΝСАТАНАС ΑΝΖЕΠΠЕΙРАСМОС<sup>7</sup> ΝΑΙΑΒΟ-  
 ΛΟС ΟΥΤЕ ΝΝЕΥКАТООТОУ ΕΒΟΛ ΕΝЕЗ ΕΥТ НΟΥ-

<sup>1</sup> Sic. — <sup>2</sup> χεqмаааат Α. — <sup>3</sup> еqтауо карнос Α. — <sup>4</sup> нтп-  
 ннотте incipit B. — <sup>5</sup> еуψанеі ехωу В. — <sup>6</sup> нбгевварос В. —  
<sup>7</sup> ангенпирасмос Α.





ΝΥΜΑΥ ΖΗΛΑΥ ΝΥΑΧΕ<sup>1</sup> ΕΒΟΛ ΖΗΠΑΥΑΙ<sup>2</sup> ΑΠΕΥ-  
ΘΩΝΤ.

ΑΥΩ ΝΘΕ ΝΝΕΝΤΑΥΤΩΖ ΑΝΝΖΘΕΝΟC<sup>3</sup> ΕΑΥΧΙCΒΩ  
\* 274. \* ΕΝΕΥΖΒΗΥΕ<sup>4</sup> ΤΗΡΟΥ<sup>5</sup>, ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΗΖ, ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ  
ΝΝΕΝΤΑΥΤΩΖ Η ΝΕΤΝΑΤΩΖ ΑΝΝCΑΤΑΝΑC ΝΔΑΙΜΩΝ<sup>6</sup>  
\* 146. ΕΑΥΧΙCΒΩ ΕΝΕΥΖΒΗΥΕ ΖΡΑΙ \* ΖΝΖΕΝΠΟΡΝΙΑ ΑΝΖΩΒ  
ΝΙΜ ΕΓΖΟΟΥ.

ΑΥΩ ΝΘΕ ΝΝΕΝΤΑΥΚΩΤ ΝΖΕΝΗΕΙ<sup>6</sup> ΕΑΥΤΩΘΕ ΝΖΕΝΙΑ  
ΝΕΛΟΟΛΕ Η ΕΑΥΩΩΤ ΝΖΕΝΙΑCΕ Η ΕΑΥΤΑΜΕΙΟ<sup>7</sup>  
ΑΠΕΥΘΕΙΚ Η ΕΑΥΩΘΕ ΑΠΕΥΝΕΖ ΑΥΩ ΕΑΥΕΙΡΕ ΑΠCΟΒ-<sup>10</sup>  
ΤΕ ΤΗΡΗ ΑΠΕΥΩΝΖ ΚΑΤΑCΑΡΖ ΑΥΩ ΕΑΠΕΠΝΟΥΤΕ<sup>8</sup>  
ΡΖΝΑΦ ΕΤΡΕΥΟΥΩΖ ΖΝΝΕΥΗΕΙ<sup>9</sup> ΑΥΩ ΕΤΡΕΥΟΥΩΜ ΕΒΟΛ  
ΖΝΝΕΥΖΙCΕ ΤΗΡΟΥ ΕΤΒΕΝΕΥΝΟΒΕ ΕΝΤΑΥΑΑΥ<sup>10</sup> ΑΠΕΚΩΤΟ  
ΕΒΟΛ, ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ ΕΤΕΜΠΟΥΩΩ ΝΘΙΠΧΟΕΙC ΕΤΡΕΥ-  
\* 275. ΟΥΩΖ ΖΝΝΕΥΝΑΓΩΓΗ \* ΕΝΤΑΥΩΠΕΖΙCΕ<sup>11</sup> ΝΖΗΤΟΥ Η<sup>15</sup>  
ΕΤΡΕΥCΕΙ ΝΝΕΥΖΙCΕ ΤΗΡΟΥ, ΧΙΝΝΙΑ ΕΝΤΑΥΚΟΤΟΥ<sup>12</sup>  
ΩΔΖΡΑΙ ΕΠΟΕΙΚ<sup>13</sup> ΑΝΖΝΟ<sup>14</sup> ΝΙΜ ΕΝΤΑΥΤΑΜΙΟΥC ΚΑΤΑΠ-  
CΟΒΤΕ ΤΗΡΗ ΑΠΕΥΩΝΖ ΚΑΤΑCΑΡΖ, ΕΙΤΕ ΝΕΝΤΑΠΝΟΥΤΕ  
ΝΟΧΟΥ ΕΒΟΛ ΖΝΝΕΥCΥΝΑΓΩΓΗ, ΕΙΤΕ ΝΕΤΜΟΟΥC  
ΖΝΟΥΜΤΧΑCΙΖΗΤ ΑΝΟΥΜΤΑΤCΩΤΗ ΑΝΟΥΜΤCΑΒΕ<sup>20</sup>  
ΝΝΟΥΧ, ΕΙΤΕ ΝΕΝΤΑΥΕΙΡΕ ΝΖΕΝΠΟΡΝΙΑ ΑΝΖΕΝΚΡΟΦ  
ΖΝΝΟΒΕ ΝΙΜ.

ΝΘΕ<sup>15</sup> ΖΩΩΦ ΝΝΕΝΤΑΥΚΩΤ ΝΝΕΥΗΕΙ<sup>16</sup> ΕΑΥΟΥΩΖ<sup>17</sup>  
ΝΖΗΤΟΥ ΑΥΩ ΕΑΥΤΩΘΕ ΝΖΕΝΙΑ ΝΕΛΟΟΛΕ ΑΥCΕ-  
ΠΕΥΗΡΗ<sup>18</sup> ΑΥΩ ΕΑΥCΕΙ<sup>19</sup> ΝΝΖΙCΕ ΤΗΡΟΥ ΝΝΕΖΒΗΥΕ<sup>20</sup> ΝΝΕΥ-<sup>25</sup>

<sup>1</sup> ΖΗΛΑΑΥ ΝΥΑΧΕ omisit A. — <sup>2</sup> ΑΠΑΥΑΙ B. — <sup>3</sup> ΑΝΝΕΝΖΕΘΕΝΟC  
A. — <sup>4</sup> ΕΝΕΥΖΒΗ-ΟΥΕ A B. — <sup>5</sup> Omisit B. — <sup>6</sup> ΝΖΕΝΗ A. — <sup>7</sup> ΕΑΥ-  
ΤΑΜΙΟ A. — <sup>8</sup> ΑΠΕΠΝΟΥΤΕ A. — <sup>9</sup> ΖΝΝΕΥΗ A. — <sup>10</sup> ΝΤΑΥΑΑΥ A.  
— <sup>11</sup> ΝΤΑΥΩΠΕΖΙCΕ A. — <sup>12</sup> ΝΤΑΥΚΟΤΟΥ A. — <sup>13</sup> ΑΠΠΕΖ addit B. —  
<sup>14</sup> ΑΝΖΝΑΥ B. — <sup>15</sup> ΔΕ addit B. — <sup>16</sup> ΝΝΕΥΗ A. — <sup>17</sup> ΑΥΟΥΩΖ A. —  
<sup>18</sup> ΑΥCΩ ΑΠΕΥΗΡΗ B. — <sup>19</sup> ΑΥCΕΙ A. — <sup>20</sup> ΝΝΕΖΒΗ-ΟΥΕ A.

ΒΙΧ ΧΕΑΦΡΖΝΑΦ ΝΘΙΠΧΟΕΙC<sup>1</sup> ΧΕΑΥΕΙΡΕ ΝΖΕΝΜΝΤ \* ΔΙΚΑΙΟC<sup>2</sup> \* 276.  
ΑΠΕΚΩΤΟ ΕΒΟΛ, ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ ΕΩΔΡΕΠΧΟΕΙC ΑΜΑΖΤΕ  
ΝΟΥΟΝ ΝΙΜ ΕΤΡΖΟΤΕ ΖΗΤΦ ΖΝΟΥΖΥ \* ΠΟΜΟΝΗ ΝΦΤΑ-<sup>147</sup>  
ΧΡΟΟΥ ΖΡΑΙ ΖΝΝΕΥCΥΝΑΓΩΓΗ<sup>2</sup>, ΕΤΡΕΥΧΙ ΑΠΕΥΜΤΟΝ  
5 ΖΝΝΕΥΖΙCΕ ΤΗΡΟΥ, ΧΙΝΝΕΥΜΑ ΝΤΑΥΚΟΤΟΥ ΩΔΖΡΑΙ  
ΕΠΕΥΘΕΙΚ ΑΠΠΕΥΝΕΖ ΑΠΠΚΕΖΙCΕ ΤΗΡΟΥ ΝΝΕΖΒΗΥΕ  
ΝΝΕΥΒΙΧ, ΧΕΑΠΕΦΟΥΩΩ ΩΩΠΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΟΥ, ΧΕ-  
ΑΥΕΙΡΕ ΝΖΕΝΜΝΤΑΙΚΑΙΟC ΑΠΕΚΩΤΟ ΕΒΟΛ.

ΕΤΒΕΠΑΙ, ΑΜΕΡΑΤΕ<sup>3</sup>, ΤΩΚ ΝΖΗΤ, ΧΕΝΔΩΩΦ ΝΘΙ-  
10 ΠΕΤΝΒΕΚΕ ΕΤΩΟΠ ΝΗΤΝ ΖΝΝΕΤΝΖΙCΕ ΤΗΡΟΥ, ΑΥΩ  
ΠΝΟΥΤΕ ΕΦΕCΜΟΥ ΕΡΩΤΝ ΝΦΑΥΖΑΝΕ ΝΗΤΝ ΝΝΕΤΝΖΙCΕ  
ΤΗΡΟΥ<sup>4</sup> ΝΦΘΙΚΟ ΑΠΧΑΧΕ ΝΝΑΖΡΗΤΝ, \* ΠCΑΤΑΝΑC, \* 277.  
ΑΠΕΟΥΘΕΙΩ ΤΗΡΗ ΑΠΕΤΝΩΝΖ. ΠΕΤΝΑΠΩΑ ΓΑΡΠΕ  
ΖΩΤΤΗΥΤΝ, ΕΤΡΕΠΩΑΧΕ ΕΤΗΖ ΧΟΟC ΝΗΤΝ ΧΕΤΕΤΝ-  
15 ΝΑΤΑΛΟ<sup>5</sup> ΕΖΡΑΙ ΕΧΝΟΥΖΟΦ ΝΔΑΙΜΩΝ ΑΝΟΥCΙΤΕ<sup>6</sup>  
ΑΠΝΑ ΝΑΚΑΘΑΡΤΟΝ ΑΥΩ ΝΤΕΤΝΖΩΜ ΕΖΡΑΙ ΕΧΝΟΥ-  
ΜΟΥΙ ΝΔΙΑΒΟΛΟC ΑΝΟΥΔΡΑΚΩΝ ΝCΑΤΑΝΑC ΕΦΜΕΖ  
ΝΑΝΟΜΙΑ ΝΙΜ, ΝΘΕ ΑΠΖΟΦ ΕΤΜΕΖ ΑΜΑΤΟΥ.

ΟΥ ΖΩΩΦΠΕ ΠΑΚΑΘΑΡΤΟC ΕΤΜΑΥ, ΕΤΡΕΠΧΟΕΙC  
20 ΙC ΤΑΥΟΦ ΕΠΕCΗΤ ΖΑΝΕΤΝΟΥΕΡΗΤΕ; ΝΤΩΤΝ ΝΕΤΑΠΩΑ  
ΖΑΠΤΡΕΤΝΩΩ ΕΖΡΑΙ ΕΡΟΦ ΖΝΝΕΤΝΘΑΙΦΙC ΤΗΡΟΥ  
ΝΦCΩΤΗ ΕΡΩΤΝ, ΕΒΟΛ ΧΕΕΡΕΝΒΑΛ ΑΠΧΟΕΙC, ΚΑΤΑ-  
ΠΕΤΗΖ, ΘΩΥΤ ΕΧΝΝΔΙΚΑΙΟC \* ΑΥΩ ΕΡΕΝΕΦΜΑΔΑΧΕ \* 278.  
ΡΟΚΕ \* ΕΠΕΥCΟΠΕ, ΑΥΩ ΕΤΡΕΠΩΑΧΕ ΕΤΗΖ ΧΟΟC ΝΗΤΝ \* 148.  
25 ΖΝΟΥΤΩΤ ΝΖΗΤ ΧΕΑΝΔΙΚΑΙΟC ΧΙΩΚΑΚ ΕΒΟΛ ΑΠ-  
ΧΟΕΙC CΩΤΗ ΕΡΟΟΥ ΑΦΤΟΥΧΟΟΥ ΕΒΟΛ ΖΝΝΕΥΘΑΙΦΙC  
ΤΗΡΟΥ, ΕΤΡΕΚΩΤΟΝ ΔΕ ΟΝ ΑΜΟΦ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΤΝ  
ΝΘΙΠΩΑΧΕ ΕΤΗΖ ΝΦΧΟΟC ΝΗΤΝ ΖΩΤΤΗΥΤΝ ΕΖΝΑΦ

<sup>1</sup> ΝΘΙΠΧΟΙC B in fine versus. — <sup>2</sup> ΖΝΝΕΥCΥΝΑΓΩΓΗ B. — <sup>3</sup> u prius  
in rasura A. — <sup>4</sup> ΑΥΩ addit B. — <sup>5</sup> ΧΕΤΕΤΝΑΤΑΛΟ A. — <sup>6</sup> ΑΝΟΥCΙΤ B.

κεμμερατε ντοοτq απχοεις, τετναοуωz зноу-  
таχρο αуω πноуτε παρзαιβес<sup>1</sup> εβoλ εхωтн  
ннетнзooу тнpoу.

зеневиһн де<sup>2</sup> нетереπуахе етснз нахоос нау  
зрaи нзнтн хетнахоорoу εβoλ нoε нзeнδaλu  
ερεπтну qи uооу епхаie.

\* 379. εтвeπaи μαρнкωнс ннензнт<sup>3</sup> зноо\*те απχοεις<sup>4</sup>,  
αнон, ω нρωμε натсвω, нтнсопс εзрaи епноуτε  
зноуmetaнoиa, uπaтнuωпe, кaтaпeтcнz, нoε  
ноузpнpe εуαqтaкo, eπaтeтopгн<sup>5</sup> απχοεις eи  
εзрaи<sup>6</sup> εхωн, eπaтqει<sup>7</sup> εзрaи εхωн нбпeзooу  
uπδωнт απχοεις.

oуoει ннетнaуωпe зрaи нзнтн, eитe зooут  
eитe cзимe, пapxигoc ннезбнхе εθooу eтнaуωпe  
зрaи нзнтн зннeоуoειу нзaε.

oуoει ннeтepeπнoутe нaεиnε нтeqopгн uπпeq-  
δωнт<sup>8</sup> εтвннтoу uπнeузбнхе εθooу εзрaи εхнзeн-  
\* 149. pωme нaт\*нoвe зрaи нзнтн, eитe зooут eитe  
cзимe<sup>9</sup>, eитe зннeиoуoειу<sup>10</sup> тeнoу eитe зннeоуoειу  
нзaε.

\* 280. εуxεuπeπнoутe тco ε\*птнpq eнтaуpнoвe<sup>11</sup> epoq<sup>12</sup>  
xиnnуopп eтpeqeiнe нтeqopгн εзрaи εхωoу, нqнa-  
тco αн oн eтpeqпωзт uπeqδωнт εзрaи εхнoуoн  
нuи eтнaρнoвe epoq зрaи нзнтн зuπeиoуoειу<sup>13</sup> тe-  
нoу αуω зuπeоуoειу нзaε.

εуxεuπeπнoутe aε oβuq eптнpq eнтaуuωпe

<sup>1</sup> παρзaиβес A. — <sup>2</sup> aε нтoq B. — <sup>3</sup> uπeнзнт B. — <sup>4</sup> απχοεις  
B in fine versus. — <sup>5</sup> uπaтeтopгн A. — <sup>6</sup> Omit B. — <sup>7</sup> uπaтqει  
A. — <sup>8</sup> uπeqδωнт B. — <sup>9</sup> eитe зooут eитe cзимe omit B. — <sup>10</sup> зн-  
нeоуoειу A. — <sup>11</sup> нтaуpнoвe A. Bohairice — «postquam peccaverunt» (?).  
— <sup>12</sup> нoвe epoq in rasura B. — <sup>13</sup> зuπeоуoειу A.

μαικaиoc xиnnуopп<sup>1</sup> eтpeqнaзuoу εβoλ зноpгн  
нuи<sup>2</sup> eнтaqнтoу<sup>3</sup> εзрaи εхннpeqρнoвe тнpoу, нqнa-  
oβuq αн oн eнeз eоуoн нuи eтнaуωпe μαικaиoc  
зрaи нзнтн зuπeиoуoειу<sup>4</sup> тeнoу αуω<sup>5</sup> зuπeоуoειу  
5 нзaε, eтpeqнaзuoу εβoλ зноpгн нuи<sup>6</sup> eтqнaнтoу  
εзрaи<sup>7</sup> εхннeтнaρнoвe тнpoу зрaи нзнтн нoуoειу  
нuи.

oуaγaθoн нaнпe, ω нeсннх, eтpeπuαнa нoуo-  
eиу нuи eтuвoк εзoун eπeиpαcиoc.

10 тwoун нтнuetaнoи, uπaтqει нбiоуκaиpoc εу-  
нaхooс нзнтq xεπнoутe, aзeнзeθнoc eи εзoун  
eтeкκaλнpнoμiα αуω αуcωωq uπeкpпe eтoуaαβ  
зрaи знзeнпopнiα uнзeнxωзu uнзeнcωωq uнзeн-  
xиoуe uнзeнδoλ uн\*зoв нuи eqзooу eтxepo тe-  
\* 150.

15 нoу нoε нoуκωзт зрaи зннeунaγωгн, eппωзт  
pω εзрaи εхωoу нзeнuоoу eнaуωoу, αуω uo-  
гic нceωuи нoуκoуи, uαλicтa aε xεeуxepo  
нoунp зннeоуoειу eтeнceнaпωзт αн нoуδoпe  
кoуи uоoу εзрaи εхωoу, aλλa eтpeутδoи нтoq  
20 нзoуo uπuαz uπκωзт eтuиaу, xεκac зωωq  
εpeπxoeиc нaтδoи uπuαz нтopгн uπeqδωнт εзрaи  
εхωoу зннeоуoειу eтuиaу.

тwoун нтнuetaнoει, uπaтqει нбiоуκaиpoc εу-  
нaхooс нзнтq εβoλ зитuπuαxε<sup>8</sup> eтcнz xεaсиoн  
25 тпoλic uπeкuα eтoуaαβ pαie\* aθiλнu pθe ннeт-  
uнq\* αпeннi eтoуaαβ uωпe eпcaзoу, αуω пeooу  
нтaнeнeиoтe cиoу epoq aqуωпe eqpoкz.

<sup>1</sup> xиnnуopп A. — <sup>2</sup> B addit нтaq (quod non dittographia est!). —  
<sup>3</sup> нтaqнтoу A. — <sup>4</sup> uπeиoуoειу A. — <sup>5</sup> oн addit B. — <sup>6</sup> нтaq addit  
B. — <sup>7</sup> εзрaи exit B. — <sup>8</sup> зитu ab eadem manu litteris minoribus postea  
additum A.

μονον πεσπερμα ννενειοτε ναυωπε ψαενης  
 νενεζ αγω περρμееγє ψαογxωu uνογxωu,  
 καταπετchз. πεсπερμα δε ντοq насеbнc наtакo  
 ψαενης, καταнеграφh, αγω πxοeic наqωte  
 εβολ νογoн nu eтeиpε uπпeθooγ noγoειu nu. 5  
 πεсπεрмa ннасеbнcнe пeтnαειpε нгeнaнoмiα noγo-  
 eиy nu зpαi нгнтн. пeсπεрмa ннeнeиoтeнe пeт-  
 \*151. нaειpε нтaικaиo\*cyнн зpαi нгнтн noγoειy nu.

тwoγн нтнuетaнoει нтнcωoγз нaн εзoγн  
 noγнa, eтpeqei εзpαi εxωн uπeитo εβολ uπxοeic 10  
 зuпmα eтннaвoк eиaγ, eнзoсoн eнγooп зixu-  
 пkaз ψaзoγн eтeнoγ.

†xω uиoc ннтн xенθє eтeoyαтбoипe ннaз-  
 paн eтpeнaиaзтe нaн uπeзooγ зaтнн, eqγaн-  
 xωк εβολ нпeqoγнooγe нcωпe нoитeγγн, тaи 15  
 oнтe θє oγaтбoипe eтpeпнa uπнoγтe eи εзpαi  
 εxωн зuпmα eтннaвoк epoq, зoтaн eнγaиuoy  
 зpαi зннeннoвe uннeнкpoq uннeнuнтaсeвнc тнpoγ  
 нтaнaαγ uпeqитo εβολ нγooп тeнoγ зixuпkaз.

нтuетaнoиa aнтe eтpeнpзeнннcтeиa uнзeнγaл 20  
 uиaтe нтнγωпe зωωq нкpoq зpαi знзωв nu  
 eqзooγ. oγтe нтuетaнoиa aнтe eтpeнuεaтa  
 ннγaxe тнpoγ нпeгpaφh eтзoαб нзoγo eпeвиa,  
 нθє eтчз, нтнγωпe δε зωωq знзeн†тoн  
 uнзeнкωз uнзeнuнтpeqтaкeзнт uнзeнuнтpeq- 25  
 иγe uнзeнuнтaтcωтu uнзeнкaтaαaиa uнзeн-  
 uocte uнзeнuнтxaxe<sup>1</sup> εзoγн eнeнepнγ uннkooye  
 \*152. тнpoγ eттнтoн epooγ, нaи eθooγ e\*зoγeciγe nu.  
 aнaγ xεзнзaз uиa знпeгpaφh aγзoн eтooтн

<sup>1</sup> uнuнтxaxe A.

eтuтpeнoрк нaαaγ нaнaγ, eиитi eтpeпeнγaxe  
 γωпe uиaтe нce нce aγω uиoн uиoн<sup>1</sup>. aнaγ  
 зωωq xεaγpaнaγ noγнp нтпe uπпkaз нoиeт-  
 oγaαв тнpoγ xεзнoγтaкo тeтнaтaкo, eтeтн-  
 5 γaнкω нcωтн ннγaxe uннeнтoαн uπxοeic  
 пeтннoγтe.

eтвeпaи †xω uиoc ннтн xeeγωпe нγaипa-  
 paвa ннγaxe uπxοeic aγω нтнтuγзнaн eиeтa-  
 нoει aγω нтнкω нcωн ннγaxe тнpoγ eтчз 10  
 зннeиcтoαн тнpoγ, †pинтpe uπeитo εβολ  
 uπнoγтe xεзнoγтaкo тннaтaкo, aγω oγнзeннoб  
 uпeθooγ uнзeннoб нθaиγic<sup>2</sup> uнзeннoб uпeиpαcиoc  
 нaει εзpαi εxωн εβολ зитuпeнxοeic ic, нaи eтeн-  
 тннaиcтeтe aн epooγ xecеннγ εзpαi εxωн, 15  
 epγaнзoειнe xooγ epoн. noγγпнpe aнтe xeпнoγтe  
 зopγ нгнт εзpαi εxнзeнpωиe нaтcωтu eγpнoвe  
 зpαi знзeнcyнaгoγн.

†xω uиoc ннтн xeeγaнзeнpωиe нcαвe  
 pиeγe нтaнoxн uπнoγтe, γaγγoтopтp, εβολ 20  
 xeqзopγ нгнт εзpαi εxωγ, eтpeqxиkвa uиooγ  
 зuпeoyoειy eтeγγe зuпeзooγ нтopγн.

\*пaиn, кaтaпeтчз, eиeβeзxωи нтaαγaзoи\* \*153.  
 ceнoειн δε uиoи ннaиeαoc тнpoγ знoγиkaз  
 нгнт. eиγaнxooγ γap, †нapпoвγ eиγaxe. uα-  
 25 λicta aнxooγ aнcωт<sup>3</sup> aнxooγ aγω aγaγaи eиa-  
 тe нзoγo eoyнпe нoиeнтaнxooγ тнpoγ, кaтaθє  
 eтчз.

eγxεoγuοeиzε aтe xεaнxω нзeнγaxe eиa-

<sup>1</sup> nuиoн A. — <sup>2</sup> λ ab alia manu postea additum A. — <sup>3</sup> aнcωтu  
 suspicor.

[illegible]

ԵՅԺԵՐԿԱՆԻՐԵ ԶԵՏԵ ԺԵՏՆԵՐԵ ՆՅԵՆԿՈՒ ՈՆԻՏԵԻԱ  
ԱՆՅԵՆԿՈՒ ՈՍԿԱՆԱ, ԴԵՍՆԻՐԵ ԴԻՐՏԵ ԵՒԱՏՐԵՄԵՆԻ  
Ի ԵՒԱՏՐԵՄԵՆՈՒ ԵՅՈՂ ԶԻՏԱՍԼՈՑ ԱՍՈՒՄԵ, ՈՍ  
ՈՅՈՒՄՈ Ի ՈՂԱՑԻՂԻՏ Ի ՈՂԱՏՈՒՄ Ի ՈՍ ՈՂԱՃԵ 10  
ԵՍԵՂԻՏՈՒՄՈՒ ԵՍԽԻՆՃԻ Ի ՆԵՐԵ ՆՅԵՆԿՐՈԳ ԶՈՒՄՅԱՍ  
ԶՐԱԻ ԶՈՍՆՏԱԳԵ ՈՍՍ.

UNNCANAI ΔΕ ΑΝΑΥ, ΝΕCΝΗΥ, ΕΘΕ ΝΤΑΝΜΟΥΡ  
 ΑΠΤΩΑ ΝΖΗΤ ΑΝΤΒΥΕ ΕΖΟΥΝ ΕΤΕΤΝΨΥΧΗ ΝΘΕ  
 ΝΟΥΩΝΕ ΕΑΤΕΤΝΕΜCΤΗΥΤΝ ΟΥΑΤΤΗΥΤΝ ΝΘΕ ΝΟΥ- 15  
 \* 154. ΤΑΖΤ ΖΡΑΙ ΖΝΝΕΤΝΕΥΤ\*ΑΤCΟΟΥΝ ΕΤΨΥΗΚ ΑΝΤΖΥ-  
 ΠΟΚΡΙCΙC<sup>1</sup> ΑΝΤΑΝΤΡΕΦΑΡΕCΚΕ ΝΡΩΜΕ, ΝΘΕ ΑΠΠΕΛΑΓΟC  
 ΝΘΑΔΑCCA ΑΜΑΤΕ ΑΝ, ΑΔΑΑ ΝΘΕ ΝΤΑΝΤΕ ΝΑΑΝΤΕ  
 ΑΝΠΤΑΚΟ, ΝΑΙ ΕΤΕΜΕΥCΙ, ΚΑΤΑΝΕΓΡΑΦΗ.

ԱՐԻՄ ԵՏԵՆԱԵՆԵ ՃԵԱՅԱՆ ՈՆՆԵՅԻՄԵ՝<sup>2</sup> ԵԹՕՐ 20  
 ԵՆՏԱՆԱԿ ԿՄԱ ԱՔԵՄՈ ԵՅՈՂ ԱՆՈՒՄԵ՝ ԵԻՃԱՃԵ  
 ԵՐՈՒ ՈՍՄԻՏՆ, ՈՒՂԱԿԱՐՈՍ ՈՐԵՂԴՄԱՆ ՈՐԵՂԿՐԱՐԱ  
 ՈՐԵՂԾՈՐԻԿԵ ՈՒՄՇՈ ՈՒՄՇՄԱ ՈՐԵՂՐՈՅԵ ՅՆՅՈՅ  
 ՈՍՈ ՈՒՂԱՅԵ ՅՈ ՈՆ.

ԵՒԵՐԿ ԴԵ ԱՄՆՈՐԿ ՍԻՐԱՄՆ ԶՈՒՄԸՈՒՄ 25  
 ԶՆՆԵՅՈՐԿ ԱՄԿԱՍ ԱՆԶԱՆ ԵՒԶԱԵԹԻԿՄՆ ԵԻՃԱ  
 ԱՍՈՑ ԿԵՐՈ ՈՒՃԱԿԵ ԵՐԱՄՆ ԶԱՆԱԶԻՄ ԴԻՐԳ; ԱՆ  
 ՈՒՄԱԲՆԱ ԴՆ ԿԵՐԸՈՐԿ ՄԵՐՄՈՒՅԻՑ ԴԻՄ ՈՒՄՄ ԴՆ  
 ԱՆԶՈՒՅԻՆԵ ԵՆԱԿՄՈՒԿ ԶԱՄՆԻԿՄՆ, ԵՐՈՒ ԿԵԱԻՑԱԻ

ἐπακρίσις Α. — ? ΝΝΕΖΒΗ-ΟΥΕ Α.

ΝΗΤΗΝ ΖΗΤΕΠΙΣΤΟΛΗΝ ΕΙΣΟΠΣ ΜΜΩΤΗΝ ΕΤΡΕΤΝΟΥΕΝΖ-  
 ΖΩΒ ΝΗ ΕΠΖΑΛΟ ΖΝΟΥΜΕ ΖΗΠΤΡΕΦΕΙ ΨΑΡΩΤΗΝ,  
 ΑΥΩΒΕ ΜΠΕΤΝΧΕΛΑΔΥ ΜΜΕ ΝΑΦ, ΕΒΟΛ ΧΕΜΠΕΤΝ-  
 ΨΗΠΕ ΟΥΤΕ ΜΠΕΤΝΡΖΟΤΕ ΖΗΤΟΥ ΝΝΨΑΧΕ ΤΗΡΟΥ  
 5 ΕΤΕΗΖ ΖΝΝΕΠΙΣΤΟΛΗΝ ΖΝΖΕΝΑΖΟΥ ΜΝΖΕΝΜΟΥ ΟΥΤΕ  
 ΜΠΕΤΝΨΝΖΤΗΤΗΝ ΖΑΠΨΑΧΕ ΝΤΑΙΧΟΟΦ ΧΕΑΝΩΧΝ  
 ΖΝΟΥΜΚΑΖ ΝΖΗΤ, ΑΝΟΝ ΑΥΩ ΝΤΩΤΗΝ; ΑΛΛΑ ΝΤΑ-  
 ΤΕΤΝΟΥΩΖ ΝΤΟΦ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΝ ΤΗΡΗΝ ΝΟΥΛΥΠΗ  
 \* ΜΝΟΥΑΨΑΖΟΜ, ΝΘΕ ΝΤΑΤΕΤΝΑΖΕΡΑΤΤΗΥΤΗΝ ΕΠΖΑΛΟ \* 155.

10 ՅՈՒՄԱՆ ԱՍՈՆԻՐՈՆ ԵՏԵՆՃԻԾՆԱ ԱՔԵՄԻՏ ԵՅՈՆ  
 ԱԿԱ ԱՔԵՄԻՏ ԵՅՈՆ ԱՄՋՈԵԻՑ ԱՔԵՆՃԵՐԱԿԱՅ ՆՊԱՃԵ  
 ՈՂ ՅՈՒՄՏՕՐԿՆ, ՈՅԵ ՈՅՕՏԵ ԱՍՈՐԿԵ ԵՏՃԻԿ  
 ԵՅՈՆ ԱՆ ՆՃԻՏԻՆԿՆ ՅՈՒՄԵ, ՕԿ ԱՍՈՆՈՆ ՃԵԱՔԵՆ-  
 ՃԱ ԱՔԵՏԵՊԵՆ ՆՃՕՐԳ ԱՄՋԱԾ, ՈՏԵՐԵՔԵԻ ՈՏԻՆ,  
 15 ԱԿԱ ԱՏԵՆՏՕՐԿ ՕՆ ԵՅՕԿ ՆՃԵՊԱՃԵ ԱՄԱԿՆ  
 ԵՅՈՆ ՅԱՔԵՆՃԻՏ ԵՄԵՋ ԱՍՏՆՈՐՃԱ ԱՏԵՆՃԱԿՕՐ  
 ՈՆ ՅՈՒՄՅՆՕԿՐԻՑԻՑ ՅԱՄՏՐԵՄՋԱԾ ԵԻՅՈՆ ՅԻՏԵՆԿՆ  
 ՈՆ ԵՄՕԿ ՆՃԻՏ ՃԵԱՄԳՆԱՅ ԵՏՕՐԿՆ ՆՃԻՏԻՆԿՆ.

ԴԿՍ ԿԱԻԵ ՅԵ ՆԿԱԻՐԱԿՉ ԶՐԱԻ ՆՅԻՏ ԵՂԿԱԿՈ  
 ԵՐՈՒ ՆՈՇԵՏՆԱԿԱՔԵ ԱՆՈՇԵՏՆՉԲՆԻԵ, ԶՈՇԵ ԵՐԱԿՈՇԵ  
 ԵՅՈՒ ՆԿԱՐԱԿ ԶՆԵՐԱՅՈՒ ԵՏԱՄԱՐ ԵՏԵՆԵԱԿԱԶ  
 ՆՅԻՏ՝ ԱՆԱՆ ՈՇՅՈՒՏ ԱՆՈՐԱԵ ԿՈՒՆ, ՈՇԱՄԱԶԵ  
 ԱՐՈՒԱ ՈՐԱՆ ԱՄՈՆ ԿԻՐՈՒ ՄԱԶՅՈՒՆ ԵՏԵՆՈՒ. ԴԿՍ  
 ԿԱԻԵ ՅԵ ՆԿԱԻԶՐՈՒ ԶԱՐԱԾՈՒՆ ԶՆԵՐԱՅՈՒ ԿԻՐ  
 ԵՏԱՄԱՐ ԱՄԱԵ ԱՆ ԱՆՈՇՅՈՒՆ ԿԻՐՈՒ ԵՏԱՄԱՐ,  
 ԱՆԱՆ ՆՉԱԶ ՆՇՈՒՆ ԱԻՔԵՐՈ ԶՐԱԻ ՆՅԻՏ ԶՈՐԱԾՈՒՆ,  
 ՈՇԵ ՈՐԱԿԱԶԵ, ԵՏԵԿԻՆԱԿՆ.

ΚΑΙ ΓΑΡ ΔΥΝΑΤ ΕΡΟΙ ΝΟΙΠΖΑΛΟ ΑΝΝΖΑΛΟΙ ΕΤΖΑ-  
ΤΕΤΗΥΤΝ ΕΙΘΙ ΝΝΑΒΙΧ ΕΖΡΑΙ<sup>1</sup> ΕΤΠΕ ΕΙΩΡΚ ΖΝΟΥΟΡΓΗ

<sup>1</sup> εγραμ ab eadem manu litteris minoribus postea additum A.

\* 156. <sup>1</sup> απευτο εβολ απχοεις <sup>2</sup>χε\*τογααβ εβολ <sup>3</sup>ζυπετνсноq  
 аγω <sup>4</sup>untzaw <sup>5</sup>unte'yxh, εβολ <sup>6</sup>an <sup>7</sup>xeuπetneipe  
 nzenhhteia <sup>8</sup>unzenyaa <sup>9</sup>enayway <sup>10</sup>unzenueleta  
 eyoy <sup>11</sup>exnawh <sup>12</sup>unzenzice <sup>13</sup>ζυлxoeic <sup>14</sup>euntoryne,  
 аааа εβολ <sup>15</sup>ntoq <sup>16</sup>xeтetnueg <sup>17</sup>uuntxaxe <sup>18</sup>zikwz  
 5 <sup>19</sup>zumocte <sup>20</sup>ezoyh <sup>21</sup>enetnerhy <sup>22</sup>etetnpwkz <sup>23</sup>nnetnzbyhe  
 etnanoyoy <sup>24</sup>oxyattnytn <sup>25</sup>zrai <sup>26</sup>ζυлтtwn <sup>27</sup>unpe-  
 kripu <sup>28</sup>untkataaаaia <sup>29</sup>unnobe <sup>30</sup>nii, <sup>31</sup>hai <sup>32</sup>eeoy  
 nzyoy <sup>33</sup>epkwz, <sup>34</sup>ayw εβολ <sup>35</sup>on <sup>36</sup>xenetnyaxe <sup>37</sup>nta-  
 tetnczaycoy <sup>38</sup>nan <sup>39</sup>eyo <sup>40</sup>nee <sup>41</sup>nzenyaxe <sup>42</sup>nyhre <sup>43</sup>yhu  
 10 <sup>44</sup>eyowe <sup>45</sup>znnaγopa, <sup>46</sup>zowte <sup>47</sup>naht <sup>48</sup>etnacwtu <sup>49</sup>epooy  
<sup>50</sup>nqowe <sup>51</sup>zntequntcoz <sup>52</sup>ayw <sup>53</sup>ncawe <sup>54</sup>etnacwtu <sup>55</sup>epooy  
<sup>56</sup>nqume <sup>57</sup>ezrai <sup>58</sup>exntetnuntatcooyh <sup>59</sup>unpetntw  
<sup>60</sup>nzht.

<sup>61</sup>epua <sup>62</sup>etretetntnnooy <sup>63</sup>nan <sup>64</sup>nnezbyhe <sup>65</sup>etzyoy  
 15 <sup>66</sup>etoyomz <sup>67</sup>εβολ <sup>68</sup>etetneipe <sup>69</sup>uuooy <sup>70</sup>zaitnytn, <sup>71</sup>hai  
<sup>72</sup>eterepxoeic <sup>73</sup>nakpine <sup>74</sup>uion, <sup>75</sup>nyanowyn <sup>76</sup>epooy,  
<sup>77</sup>eatetnanaγkaze <sup>78</sup>zway <sup>79</sup>uwtu, <sup>80</sup>etretetnboabz  
<sup>81</sup>ncatkakia <sup>82</sup>untpornia <sup>83</sup>etzhu <sup>84</sup>ζυлzht <sup>85</sup>ntoyei  
<sup>86</sup>toyei <sup>87</sup>uwtu, <sup>88</sup>ntetntnnooy<sup>1</sup> <sup>89</sup>nan <sup>90</sup>nneteuπntnnooy  
 20 <sup>91</sup>nhtu <sup>92</sup>etbnytoy <sup>93</sup>oyte <sup>94</sup>unepnoyte <sup>95</sup>taay <sup>96</sup>etootu  
 \* 157. <sup>97</sup>znneγaph, <sup>98</sup>etrenkote <sup>99</sup>n<sup>2</sup>cway <sup>100</sup>znoyuntreqtwz,  
<sup>101</sup>oyte <sup>102</sup>unnoyte <sup>103</sup>nakpine <sup>104</sup>uion <sup>105</sup>an <sup>106</sup>etbnytoy, <sup>107</sup>εβολ  
<sup>108</sup>xentoq <sup>109</sup>petnakpine <sup>110</sup>nneohu <sup>111</sup>unpake <sup>112</sup>nqoywz  
<sup>113</sup>εβολ <sup>114</sup>nnyoxne <sup>115</sup>nzht <sup>116</sup>nqt <sup>117</sup>unoya <sup>118</sup>noya <sup>119</sup>kata-  
 25 <sup>120</sup>neqzbyhe.

<sup>121</sup>nii <sup>122</sup>pentaytamou <sup>123</sup>etetnagapn <sup>124</sup>etzobz <sup>125</sup>ezoyh  
<sup>126</sup>enetnerhy <sup>127</sup>zaitnytn, <sup>128</sup>eunthi <sup>129</sup>pnoyte<sup>2</sup> <sup>130</sup>uayaaq;  
<sup>131</sup>epelaz <sup>132</sup>xinnworp <sup>133</sup>yazoyh <sup>134</sup>etenoy <sup>135</sup>tetnxiboz

<sup>1</sup> ntetntnnooyce A. — <sup>2</sup> epnoyte A.

<sup>1</sup>etetnaw <sup>2</sup>uuooy <sup>3</sup>znoyzyokpice <sup>4</sup>xeтetnue <sup>5</sup>nnetn-  
 erhy. <sup>6</sup>ayw εβολ <sup>7</sup>xeoyaikaiocne <sup>8</sup>pxoeic, <sup>9</sup>etbepai  
<sup>10</sup>aqnway <sup>11</sup>unetnzht <sup>12</sup>znoyza, <sup>13</sup>yantetntamou  
<sup>14</sup>zntetnuntatcooyh <sup>15</sup>epuocte <sup>16</sup>unetnzht <sup>17</sup>ezoyh  
 5 <sup>18</sup>enetnerhy <sup>19</sup>zitnnayaxe <sup>20</sup>ntatetntnnooyce <sup>21</sup>nan  
<sup>22</sup>znnetnepictouh <sup>23</sup>unttapro <sup>24</sup>nnetnh <sup>25</sup>epwtu, <sup>26</sup>nzyoy  
<sup>27</sup>ae εβολ <sup>28</sup>zitunzao <sup>29</sup>ζυлтperei <sup>30</sup>yapou <sup>31</sup>eqnyh  
<sup>32</sup>zaitnytn <sup>33</sup>etetntnnooy <sup>34</sup>uuooy <sup>35</sup>nan <sup>36</sup>nzaz <sup>37</sup>ncou.  
<sup>38</sup>taw <sup>39</sup>uuooy <sup>40</sup>nhtu <sup>41</sup>xenoe <sup>42</sup>nzenpoue <sup>43</sup>eyqizen-  
 10 <sup>44</sup>znay <sup>45</sup>nxyoye <sup>46</sup>noyoyey <sup>47</sup>h<sup>1</sup> <sup>48</sup>unncazenpoune <sup>49</sup>ayze  
<sup>50</sup>znteytapro <sup>51</sup>uion <sup>52</sup>uuooy, <sup>53</sup>yantoyeine <sup>54</sup>εβολ <sup>55</sup>ncway  
<sup>56</sup>nnetayqitoz <sup>57</sup>nxyoye, <sup>58</sup>tai <sup>59</sup>zwtthytn <sup>60</sup>te <sup>61</sup>tetnze,  
<sup>62</sup>xintarxh <sup>63</sup>ntatetncwayz <sup>64</sup>ezoyh <sup>65</sup>zaztethytn  
<sup>66</sup>etetnyoywoy <sup>67</sup>uwtu <sup>68</sup>ζυπεtnaac <sup>69</sup>xetagaln  
 15 <sup>70</sup>unthrhnh <sup>71</sup>yoon <sup>72</sup>ζυ\*petnzht <sup>73</sup>ezoyh <sup>74</sup>enetnerhy, \* 158.  
<sup>75</sup>ayw <sup>76</sup>ζυлchy <sup>77</sup>ntatetntnnooy <sup>78</sup>nan <sup>79</sup>nnetnyaxe  
<sup>80</sup>eteunue <sup>81</sup>nzhtoy <sup>82</sup>etetnoywnz <sup>83</sup>uwtu <sup>84</sup>εβολ  
<sup>85</sup>uayattnytn <sup>86</sup>ζυлeine <sup>87</sup>nnyaxe <sup>88</sup>npytn <sup>89</sup>xetetn-  
<sup>90</sup>xiboz <sup>91</sup>noyoyey <sup>92</sup>nii <sup>93</sup>xeтetnue <sup>94</sup>nnetnerhy, <sup>95</sup>zowte  
 20 <sup>96</sup>etrepayaxe <sup>97</sup>etchz <sup>98</sup>xooy <sup>99</sup>hai <sup>100</sup>nunhtu <sup>101</sup>znoyxno  
<sup>102</sup>nee <sup>103</sup>nzenthy <sup>104</sup>unzenklooye <sup>105</sup>unzenzway <sup>106</sup>eyonz  
<sup>107</sup>εβολ. <sup>108</sup>taite <sup>109</sup>ee <sup>110</sup>nnetyoywoy <sup>111</sup>uuooy <sup>112</sup>znoyagaln  
<sup>113</sup>nnoyx <sup>114</sup>unoyeirhnh <sup>115</sup>nnoyx <sup>116</sup>ayw <sup>117</sup>znzaw <sup>118</sup>nii  
<sup>119</sup>etoyeipe <sup>120</sup>uuooy.

25 <sup>121</sup>tzomologei <sup>122</sup>nhtu <sup>123</sup>xenoe <sup>124</sup>eteyon <sup>125</sup>nii <sup>126</sup>an <sup>127</sup>etaw  
<sup>128</sup>uuooy <sup>129</sup>xepxoeic <sup>130</sup>pxoeic <sup>131</sup>petnabwk <sup>132</sup>ezoyh <sup>133</sup>etuntero  
<sup>134</sup>nunhye, <sup>135</sup>аааа <sup>136</sup>peteipe <sup>137</sup>unoyawne <sup>138</sup>unepxoeic <sup>139</sup>ic  
<sup>140</sup>pe'x̄c, <sup>141</sup>tai <sup>142</sup>onte <sup>143</sup>ee <sup>144</sup>noyon <sup>145</sup>nii <sup>146</sup>etue <sup>147</sup>nnetzitoxway  
<sup>148</sup>ζυлzaw <sup>149</sup>untue <sup>150</sup>ncezepaay <sup>151</sup>an <sup>152</sup>nzaw <sup>153</sup>enetz-

<sup>1</sup> ayw suspicor.

τοῦτοῦ ἐφρηνοῦρε νῆτναβωκ<sup>1</sup> ἐζοῦν ἐτῦντερο  
ὑπνοῦτε.

†ζομολογεῖ νητν χεντερῶν ννῆτνῶαχε ἐτδο-  
ουε ζννῆτνῆπῆστολν ντῶτν, πῆνταῖχοος χεαῖτωζ  
ὑπαοεῖκ ὑπῆκαζ ἐτβῆτνῆτν ζνοῦκαζ νζήτ, 5  
εβὼλ χεζνοῦζβα ἀτῆτναὰτ νζβα ζατῆν, ἐτβε-  
χεατῆτνῆρεπῆτῶοῦεῖτ ὑπῆβολ ζατῆτῆτν, κα-  
ταθε ἐτ[χηζ...

42. DE IUDICIO DEI.

... ] \*ζνοῦκροῦ<sup>2</sup>, ποῦα ποῦα νασῶβε ὑπερῶνῆρ 10  
νσετῦαεμε. ἐϋχεπῆκαζ νζήτ ζοσε νναζρῆπῆπ-  
ταῖῶαχε νοῦσοπ ἢ εἰαῦ νζοῦο<sup>3</sup> εἶναι χεαῦχῆποῖ  
εχῦπῆνταῖααῖ, εἰεῖζοσε νοῦηρ νναζρῆπῆτεαῦπῆ  
ὑμοοῦ εχῦτῶο ὑποῦοεῖτ τῆρ ζῖνταῦαῦνῆντε 15  
ὑμο. νῖν ζννοῦεῖοτε νταῦμοῦ νῆτεῦπῆνῆεῖνοῦδοῦ  
ζνοῦκαζ νζήτ ἐναῦωῖ, ἐζῆρῶαεῖε ἐτῦπῶα  
ντῶτ νζήτ νῖν, ἐπῆπῶα ντοῖ ννῆτῶοπ νῖνε  
τῆνοῦ αῦπῆ ὑμοοῦπῆ, χεαῖτῆνοῦεῖ ρῶ ἀνοκ  
ὑπῆνταῖαῖοεῖ ζνναζβῆτῆ εῖοοῦ;

ερεπῆτῶαχε νῖνε νாகῶ ἀν νζῆνῆατοῖ ζαράτῖ 20  
νῖκῶατῆ ννῆτῶτῆ νάῦ ὑποῦ νζοῦο ἐπῶνζ  
ζραῖ νζήτε. τῆαῖ εῖοῖ ζῖπῆκαζ νζήτ. πῆζοοῦ  
176. γαρ ντῶαβε ὑποῦα ποῦα \*ναῶσκ ἀν. πῆταῦπῆ  
ἢ νῆταῦπῆ ἐτβῆνῆπαῖα ζραῖ νζήτε νοῦοσε  
νάῦ ἀπῆ, ἐτρεῦαεῖατῆ ὑπῶαχε ὑπερῶαμοο 25  
χεετβῆνῆτκ, πῆοεῖς, αῖῖ εῖοῖ νοῦνοῖνῆεῖ. ἀπῶπῆ  
ζῶβε εχῦπαζο<sup>4</sup>. αῦω ὀν χῆντοκ γαρ ἐτῆε ἐπα-

<sup>1</sup> ννῆτναβωκ suspicor. — <sup>2</sup> ζνοῦκροῦ incipit A. — <sup>3</sup> ἢ ζοῦο  
suspicor. — <sup>4</sup> ο dubium (ε?) A.

ῶπῆ ὑπῆανοῖνῆεῖ αῦω παοῦαλς. αῦω ὀν χεακ-  
καὰτ ζνοῦῶνῆ ὑπῆεῖτ ζνοῦκακε ὑπῶαῖβεο  
ὑποῦ.

ὑν ὀῦνῆοργῆ νσατρεπῆνοῦτε εζοῦρῆρῶαε νρεφρη-  
5 βε ἐζραῖ ἐπῶζτ ῶαεῖεζ ζῖπῆζοοῦ ὑπῆαῖ; ντεῖζε  
ὀν ὑνῆοργῆ νσατρεπῆνοῦτε εζοῦρῆρῶαε νκροῖ  
ἐζραῖ ἐνεφῆπῶαῖα ὑννεφῆαῖοο ἐτῆῶ ὑννεφ-  
χεζῖοοῦε ὑννεφζβῆτῆ τῆροῦ εῖοοῦ, νῶε ἐτῆζ  
ζννῆρῶαμοο αῦω ζῖπῆαποστολῶο αῦω ζντεγῆαφῆ  
10 τῆρε.

ὑνῶαῦ νρῶαε ζν\*νῆτζῖοῦνῆαῖ ὑπῆρρο χῆνσε- 177.  
νάῦ ἀν ἢ χῆνσεναεῖε ἀν ἐνῆτῆναεζοῦωροῦ  
τῆροῦ ἐζραῖ εἰαῦντε ζῖπῆζοοῦ ντοργῆ. ὑαροῦ-  
εῖε ζῶοῦ νῖνῆτῆζοτε ζῆτῖ ὑπῆοῦτε ζραῖ  
15 νζήτε χῆνῆτερεπῆαζοῦ ζραῖ ζῖχῶοῦνῆ νῆτεῖρε  
ννῆζβῆτῆ ἐτῶαῦ νῶοῖμοο ὑπῆαῖαεῖς νῖν ζραῖ  
νζήτε.

ἢ ὑπῆεῖτ ρῶ εβὼλ ὑπῆαζοῦ ἐτζῖχῶν ἐτβε-  
νῆνῆαζῖα ὑννῆνῆαῖωῖ ὑννῆνῆαῖοῦε ὑννῆνῆαῖα-  
20 βῆεῖς τῆροῦ ὑννῆεπῆεῖοοῦ ἐνταῖαῦ ζῖπῆαῖροο  
ἐνταῖαῖα ἐνῶοῦεῖτ ἢ ἐνῆζῶβ ἐτοοτῖ ὑπῆακο  
χεῖνῆε νζήτν.

παγγῆαοο νῆτῆα ἐτερεπῆνοῦτε χοοῦ ὑμοῖ κα-  
ταπῆτῆζ ἐχῖκῶα ννρῶαε εῖοοῦ ἐττοῦνῆοο ννοῦ-  
25 ῶα τεφοργῆ νῶῦτ. αῦω ὀῦοεῖ ννῆτοῦνῆαῖαῦ  
ἐτοοτῖ.

\*πῆαζοῦ ζῶωῖ ἐτερεπῆνοῦτε νῆτ ννῆτεῖρε ἢ 178.  
νῆτῆαεῖρε νζῆνζβῆτῆ νκροῖ ἐζραῖ εῖοῖ ἢ ἐτῆνῆνῆτῖ  
ἐζραῖ εχῶοῦ ὀῦκῶζτ ἐφοῦαῦεῖ.

30 παγγῆαοοο νῆτῆα ἐτῆῶαῖ ὑπῆρῶαε ζνζῆν-  
θαῖῖε ζῖχῆπῆαζ, αῦω εἰαῦαῖε ρῶ νῖπῆατῆε

ԱՍՈՉ ՈՐՀՈՐԹ ՈՐՀՈՒՄ ՈՂԱՐԿ ՈՂԴԱՍ ԵՐՈՈՅԵ ՈՒՍ  
ԵՒԳԵՐԵ ԱՍՈՐԿ.

ԲԱՅՈՒ ԴԵ ՈՒՈՂ ԵՂԻ ԱՐԱՄԵ ՈՒՐՈՂ ԵՐՈՒՂ  
 ԱՄԽԱՅԱ ԱՄՈՒՅԵ ԱՄՈՒՅԱ ԱՄՈՒՅԱ ՈՒՒ ԱՐԱ-  
 ԲԱՅԻ ԵՂԵԻՐԵ ԱՄՈՒՅ ՈՒ ԵՐՈՒՆԱԱԿ ԶՐԱ ՈՂՆԵ. 5

ՆԵՏԵԱՆԻՐԱՄԱՆ ԸՍՏՈՒՆ ԵՐՈՍՒՄ ԶՐԱԼ ՆՇԻՄԵ ԽԵՏԵՐԵ  
ՆՇԵՆՃԱԶԱ ԱՆՇԱՅ ՈՒՄ ՈՒՐՈՂ — ՈՒՇԱԶՈՒ ՈՒՐՈՂ  
ԸՍՏՈՒՆ ԱՄՈՍՒՄ ԵՐԱԿՍ ԱՄԵՂՇԻՄ, ԿԱՆՏՈՒՄԵՆԱԿ  
ԱՄՈՒՆ ԱՄՈՍՒՄ ԱՄԿԱԶԱ ԱՆՇԱՅ ՈՒՄ ԱՄԲԱՐԱԾԱԾԻ  
ԵՐՇԱՅ ԵԼԿԱԹԱՐԿԻԱ ՈՒՄ.

170. \*ΟΥ ΠΕΤΘΟΥ ΕΠΙΔΟΥ ΑΠΝΟΥΤΕ; Η ΟΥ ΠΕΤΘΟΤΙ  
Η ΕΤΝΑΝΟΥΤΙ ΕΠΕΦΜΟΥ; ΠΕΦΜΟΥ ΕΦΟΥΩΝΣ ΕΒΟΛ  
ΑΠΡΩΜΕ ΝΔΙΚΑΙΟΣ ΝΑΠΛΥΑ ΕΤΡΕΦΩΝ ΕΖΟΥΝ ΕΠ-  
ΧΟΕΙΣ. ΠΙΔΟΥ ΓΩΩΤΙ ΕΦΟΥΩΝΣ ΕΒΟΛ ΑΠΡΩΜΕ  
ΝΡΕΦΡΠΕΘΟΥ ΝΑΤΑΠΛΥΑ ΝΩΩΝ ΕΖΟΥΝ ΕΠΧΟΕΙΣ. 15  
ΠΙΔΟΥ ΟΥΑΚΑΘΑΡΣΙΑΠΕ ΓΙΧΝΤΑΠΕ ΑΠΡΩΜΕ ΝΡΕΦ-  
ΡΠΟΒΕ ΝΝΑΖΡΑΠΝΟΥΤΕ ΔΥΩ ΝΝΑΖΡΑΠΑΓΓΕΛΟΣ. ΠΕ-  
ΦΜΟΥ ΟΥΣΟΒΝΠΕ ΓΙΧΝΤΑΠΕ ΑΠΡΩΜΕ ΝΔΙΚΑΙΟΣ ΝΝΑΖΡΑ-  
ΠΝΟΥΤΕ, ΝΘΕ ΑΠΣΟΒΝ ΕΤΓΙΤΑΠΕ ΝΑΔΡΩΝ.

180. ԵՎԵԿԵՐՍԿԱՏԱՆԱՏ ԴԱՔԵՐՄԱՆ ԶՐԱԻ ԶՈՈՅԵ 20  
 ՈՒ ԵԳՏՕՐԿՆ ԱՆ ՋԵԱԳՏԱԿՕ, ԵՅՈՒ ՋԵՆԿՄԱՆԵ Ի  
 ՈՒԿԵՐ Ի ՍԽԱՆԴԻ ՍԽՈՅԵ ՕՐՈՆԶ ԵՅՈՒ ԱՆ ԶՍԵԳ-  
 ԿՄԱՆ ՈՅԵ ՆԶԵՆԿՄԱՆԵ ՈՏԻԳԵ, ԵԵՐԵՐՈՒՅԴԵ ՆԱԴԱ-  
 ԿԵՐՄԱՆ ՈՐԵԳՐԵԹՕՐ ՈՐԿԻՐ ԶՐԱԻ ԶՍԿԱԶՕՐ  
 ՈՈԵԳՐԱՓԻ ԵՆԳՏՕՐԿՆ ԱՆ ՋԵԱԳՏԱԿՕ, ԵՅՈՒ ՋԵՆԿՆԱԿ 25  
 ԱՆ ԵՆԵԿԵՐ Ի ՈՒԿՄԱՆԵ Ի ՈՐԽԱՆԴԻ ՍԿԱԶՕՐ  
 ԵՐՕՐՈՆԶ ԵՅՈՒ ԶՍԵԳԿՄԱՆ ՈՅԵ ՆԶԵՆԿՄԱՆԵ ՈՏԻԳԵ.

ԲԱՐՈՐԻ ՆՅԱՅ ՆԴՈՒ ՆՂԻՒ ԱՄՈՒՄԷ ԵՒԱՐԱՄԷ  
 ՆԱԻԿԱԾՔԷ ԺԱ ԱՄԵՐՈՒՄՈՒ ԵՒԱՊ Ի ԵՄՈՒ ԵՐՈՎ,  
 ՈՅԷ ԵՆԴԱՐՈՒՄ ԵԶԶԱՍ ԱՆԵՐՃԱ ԺԻՆՆԲԱՐԻ.

ΠΥΘΟΡΙΠ ΝΖΩΒ ΝΗΚΑΖ ΝΖΗΤ ΑΠΝΟΥΤΕ ΕΧΑΠΡΩΜΕ

Որոշումը ընդունվել է 10 ձայնով, 1 ձայնով դեմ և 1 ձայնով չէ արտահայտվել:

ΨΝΓΤΗ ΖΑΡΟ ΜΑΥΔΑΤΕ, ΤΣΥΝΑΓΩΓΗ, ΝΤΕΣΩΤΗ  
 ΝΣΑΠΨΑΧΕ ΕΤΣΗΖ ΧΕΜΟΩΨΕ ΖΟΣΟΝ ΟΥΝΤΗΤΗΝ ΠΟΧΟΕΙΝ,  
 5 ΧΕΝΝΕΠΚΔΚΕ ΤΑΖΕΤΗΥΤΗ.

ПЕНТАԳԴՄԱՔԱ ՆՅԵՆԿԵ ԵՅՈՒ ՀԱՔԿԱՅԴ ԱՐԻՐԵՆ-  
 ԺԱԱ ՈՒՆ ՈՒՆՈՒՄ ԵՅՐԱԻ ԵՐՈՂ ՈՒՇՈՒՄ, ԱՈՈՏԱ- 181.  
 ԻՐԵՂՈՒՄ ԵՅՈՒ ՈՒՆ ԵՅՐԱԻ ՆՅԻՂ ԱՈՈՒՄ ՈՒՇՈՒՄ,  
 ԵՐՈՒՄՈՒՄ ԱՆՅՈՒ Դ ՕՒՆԵՔԱՔԵ ՈՒՇՈՒՄ, ՄԱՆԴ-  
 10 ՈՒՇՈՒՄ ԵՅՈՒ. ԱՍԻՆ ՈՒՆ ՈՒՆ ԵՅՐԱԻ ՈՒՇՈՒՄ ՈՒՆ  
 ՈՒՆԱԴՈՒՄ ԵՅՈՒ ՆՅԻՂ;

[illegible]

Ժողովքս ևս երբեք չի տեսնուի ի ձեր խառնակ  
 քաղաքս. երբեք ի ձեր քաղաքս չի տեսնուի  
 քաղաքս. երբեք չի տեսնուի ի ձեր քաղաքս. երբեք  
 չի տեսնուի ի ձեր քաղաքս. երբեք չի տեսնուի  
 ի ձեր քաղաքս. երբեք չի տեսնուի ի ձեր քաղաքս.

36    ἡμεῖς καὶ οἱ ἄλλοι ἀποστόλοι καὶ οἱ ἑταῖροι  
καὶ οἱ ἀδελφοὶ οἱ ἐκκλησιαστικοὶ καὶ οἱ λαοὶ.



μοοϋε νακ εβραι ζιντωρτρ υπηι ενταλειοτε  
ηνεκειοτε κοτq ναγ υπνηρη ηνηρη ηνεγνηρη  
ψαζενχωι αγω ψανιενεζ τηρω.

183. εφψαχε ενιμ; η ηιμ<sup>1</sup> πεν<sup>\*</sup>ταqχοος; κω ηνωγ-  
ψαχε τηρω ντο ζινογμααχε, αγω πογα πογα 5  
ηνετογνηζ ηζητε, ειτε ζοογт ειτε сгime, ναωκ  
αν ετρενсогωноу τηρω ζιπβηиа ηπνωγτε. εκ-  
ψανει δε η εκψανπωζ εχνηтеггoυte ηζη η  
νωγζи ηпηι, ογνωγсoαα η ογρωε ναγωπε  
ναк ηνεκγβeer. ητανιμ ωк χeeieωк η χee- 10  
peωк ητο; ηтеωγ αν χeeαη ηογон ηи acгωη  
εζογн;

ηπρχοос епейxωme χeноmос η ψαχε<sup>2</sup> ηсвω  
ζιeητοαη. αλλα μογте epoq<sup>3</sup> χeиmтxαχε ζia-  
ψαζοи ζинобнeб. 15

ηπρχοос ζиteieπicтoαη χeиπpoпoγ γωс χαχε  
η χeтсвω ναγ γωс con η qι ζaηeтбoв, γpoy  
ηζηт ηноγон ηи. ηпaι aηпe. ηпpктeпζaп<sup>4</sup> εγ-  
χoαη αγω ηκαpнос ηтaкaлoсγнн εγcгme<sup>5</sup>. αλλα  
184. ωγ ηиoc ηтоq \*ηтeгze χeиπpтωζ ηноγa η 20  
ηηгоeиe εγmoγte epoq χeoγconпe η ζeηcηнγne,  
εγωпe oγпopнocпe η ζeηпopнocпe η ζeηpeqγmγe-  
eиdωaонпe η ζeηmαιto ηгоγone η ζeηpeqcaγoγнe<sup>6</sup>  
η ζeηpeqтze η ζeηpeqтωpп<sup>\*</sup> пaι η пaι ηтeиmηe  
ηпpoγωи ηиmαq η ηиmαγ. ωγ ηтeieπicтoαη 25  
χeηee eтeипpeqχι ηбoнc<sup>7</sup> η пopнoc η peqγmγe-  
eиdωaон η ηoeиk η mαaαkoc η peqηkocтk ηηгоoγт  
η peqтze η peqcaγoγ ηaкaηpоηoμeι ηтuηтepo

<sup>1</sup> η ηиμ addit A (dittographia). — <sup>2</sup> εψαχε incipit B. — <sup>3</sup> poq B.  
— <sup>4</sup> ηпpктeпζaп B. — <sup>5</sup> ηoγcгme B. — <sup>6</sup> ζeηpeqcaγoγ B. —  
<sup>7</sup> ηтбoнc exit B.

ηпноγте, тaι oηte ee eтeиmαιto ηгоγo η peq-  
тωpп ηaкaηpоηoμeι<sup>1</sup> ηтuηтepo ηпноγте.

ηпpχοос ζиteieπicтoαη χeγиe ηcaтpηηηη ηгпωт  
ηсωс η χeαpιeιpηηη ηηηeтпepηγ η χeпωт ηcaт-  
5 pηηη. \*αλλα ωγ ηиoc ηтоq ηтeгze χeepγaηпeк- 185.  
βαλ η тeкбix η тeкoγepиte cкaηaαizε<sup>2</sup> ηиoc,  
пopкoγ η γαaтoγ ηгпoxoγ ηcaβoλ ηиoc.

ηпpχοос eтeieπicтoαη χeпeтmocte ηпeqcoη oγ-  
peqzeтpωmeпe<sup>3</sup>. αλλα χooс ηтоq χeпeтeиpe ηтпa-  
10 paβacic aиeтcωq.

αψαζοи γωωq ενιμ η pααχε ενιμ; ηкеααγ  
aηпe ηcaηeтeиpe η ηeтпaeиpe ηzeηγβηγe ηкpoq  
ηηγωb ηи ηпapaηoиoη γpαι ηζηte. ηи ηeтпa-  
αψαζοи<sup>4</sup> η<sup>5</sup> ηeтпaαψαζοи<sup>6</sup> epoη, aηoc αγω ηeie-  
15 биηη eтmαγ; пeиnα, kaтaпeтcηz, eтcиme ζи-  
zeηaψαζοи<sup>7</sup> εγζηп εβραι epноγте ζaηeтoγaαb<sup>8</sup>  
εγпoγpe ηaγ qeиme oη тeпoγ εβραι epноγте  
ζaηeтpγote ζηтq γpαι ηζηтηη εγoγxαι ηaγ,  
χeceγapez eηeqeηtoαη γиme ηи<sup>\*</sup> qpγoγo cиme  
20 δε oη ζпoγ<sup>\*</sup>бoηт ζиzeηaψαζοи εγζηп εβραι 186.  
epноγте ζaηeтпapaβa ηηeqeηtoαη γpαι ηζηte  
εγωpωp ηпoγcaγoγ ηтeγγxηη mαγaαγ. пaгoгoc  
αγω тme αψαζοи. пaггeλoc αψαζοи epooγ  
ζиzeηmηтxαχε eqбoηт<sup>9</sup> γpαι ηζηte ηппoγкωte.  
25 ηпeкaαq oη η ηпoγкaαq epωγт ηтeqopгη  
εχηηeтeиpe ηzeηкpoq ηпapaβacic ηи γpαι ηζηte,

<sup>1</sup> ηaкaηпpoηoμeι incipit B. — cкaηaαizε exit B. — <sup>2</sup> oγ-  
peqzeтpωmeпe incipit B. — <sup>3</sup> ηeтпaαψαζοи (sic); sed η postea ad-  
ditum A. — <sup>4</sup> αγω A. — <sup>5</sup> η ηпpиoс dubium A (B hiat). — <sup>6</sup> ζиzeη-  
aψoи B ut videtur; sed post ζиzeη finis versus. — ζaηeтoγaαb  
exit B. — <sup>7</sup> η dubium A (π?).

ԵՏՐԵՎՈՒՆ<sup>1</sup> ԵՎՈՆ ՈՒՇՈՍ ՈՒՇՈՒՄ. ՕՒՆԵ ՔԱԿԱՄ  
 ՈՒՆԵՏՈՒՃԱՄ ԱՄՈՍ ԵՐՕՐԿ ԶՐԱԻ ՈՂԻՏԵ ԵՎՈՆ ԶԻՄԼ-  
 ԿԱՃԵ ԵՏԻՇ Ի ԵՏՈՒՆԱԺՈՍ ԵՐՕՐԿ ՋԵԵՂԶԱՐԵԶ ԵՓԱ-  
 ՏԵՅԻՏ ԵՂԶՕՐԿ<sup>2</sup> ԵՂԶՕՐԿ<sup>3</sup>; ՕՒ ՔԵՏԿԱԳԱԿ ՈՒՍԱԳ-  
 ԴԵՂՈՍ ԸՂԱ ՔԵՄՆԱ ՈՒՆՈՐՕՒԵ ԿԻՐՈՒ ՋԵԵՎԵՏԱՆՈՒՅԻ 5  
 ԱՒՔՈԵԻՍ ԱԵՂՈՒՄԵ ԵՎՈՆ ԶՈՒՅԵՐԻ ՈՒՐԱՄԵ ԵՐՈՒՆՎԵ  
 ԿԱՂԻՒՄ Ի ԵՂ

(desunt paginae duae)

[illegible]

ՈՒՅԻՆ ԶԱՎԵՏԵՆԻՍ ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ  
 Ե ԶԵՆՈՒՐԵ ՆԱԾԿԱՄԱ ՍԱԼՈՄՈՆ ԶԻՆ ՆՅԻՏԵ  
 ՈՐՈՇԵԼՈՒ ՈՒՄ, ԶԵՆՈՒՐԵՆԵ ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ  
 ՈՒՄ ԵՐԵՄԻԱՍ ՈՒՄՈՒՄ ՈՐՈՇԵՐ ՈՐՈՇԵՐ, ԵՐԵՄԻԱՍ  
 ԶԻՆՈՒՐԵՆԵՆԵՐ, ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ ԵՐԵՄԻԱՍ 20

ΕΤΒΕΡΑΙ, ΚΑΝ ΑΝΟΚ Η ΖΕΝΚΟΟΥΕ ΖΡΑΙ [ΝΖΗ]ΤΕ Η  
 ΟΥΑΓΓΕΛΟΣ ΕΒΟΛ ΖΝΤΠΕ ΕΦΩΝΑΤΕΒΩ ΝΕ<sup>1</sup> ΕΑΝΕΧΕ Η  
 ΕΖΩΒΣ ΕΒΟΛ ΕΧΝΝΕΤΝΑΕΙΡΕ ΝΖΕΝΖΒΗΥΕ ΝΒΟΤΕ ΖΡΑΙ  
 \* 190. ΝΖΗΤΕ ΖΥΠΑΡΑ<sup>\*</sup>ΒΑΣΙC ΝΙΗ, УΠРCУТІ ΝCУΟΥ, ΧΕΝΝΕ-  
 ΤΑΚΟ ΝΙИАУ ΝΘΕ УПΛӨНТ УНПΛАТСВУ, ΚΑΤΑ- 25  
 ΠΕΤCΗΖ.

ΟΥΝΟΥΝΤΑΔΕ Η ΓΕΝΩΔΕ ΜΥΝΤΑΔΕ ΕΥΘΩΤΗ

<sup>1</sup> Id est ετηρηγορν. — <sup>2</sup> οχ postea additum A. — <sup>3</sup> εχγο postea additum A. — <sup>4</sup> α prius dubium A. — <sup>5</sup> ω dubium A. — <sup>6</sup> ι dubium A. — <sup>7</sup> ε prius dubium A (ο? [N]οε loco [N]εε?). — <sup>8</sup> κκ et α alterum dubia A. — <sup>9</sup> η dubium A (π?).

илрѡмє епнотѣ н паггелос, еѣт̃ де он ѡмоқ  
 эзрал епсѡѡц ннове нм. тео[γω]ѡ єєме хеоγн-  
 мнтхaxe ефрнофре, оγнеирннн еφρвооне; †зтн  
 хеерѡанпсаєин † иппазре нкво н єткнв єхнте-  
 5 пал[гн<sup>1</sup> и]псон [н пнаγ] єтерхр[eia]<sup>2</sup> ипету[маγ]<sup>3</sup>  
 еф[т]ако ѡмо[с]<sup>4</sup> аγѡ еф[с]ѡогз εзоγн еро[с] н-  
 зенаѡн нqнт. ѡѡпе де нтоқ ефѡан†петзотзт н  
 петогѡм єхѡс ипсон н пнаγ єтерхрейа ѡмоқ  
 аγѡ нqт̃ ипеткнв єхѡс ипсон єтерхрейа ѡмоқ,  
 10 ѡарепрѡт оγѡнг εвоλ нтепетнаγ ероқ рѡѡе  
 хεатепапгн єи εзоγн ѡни ѡни |...

43. DE IRA DEI.

[illegible]

ΠΑΝΗΝ ΕΙΜΕ ΕΠΑΙ ΧΕΟΥΖΡΟΥ ΑΓΓΥΩΠΕ ΝΥΟΥΤ  
 25 ΝΟΠ<sup>8</sup> ΜΠΚΩΤΕ ΝΤΕΝΥΝΑΓΩΓΗ ΕΦΧΑ ΜΜΟΣ ΧΕΑΠ-  
 ΡΕΦΤΑΚΟ ΕΙ ΕΖΟΥΝ ΕΡΩΤΗΝ, ΑΠΡΕΦΤΑΚΟ ΡΧΟΙΣ ΕΥ-  
 ΜΕΡΟΣ ΝΖΗΤΤΗΥΤΗΝ, ΑΥΩ ΑΦΦΙΤΦ ΝΑΙΧΜΑΛΩΤΟΣ

<sup>1</sup> h prius dubium A. — <sup>2</sup> p posterius dubium A. — <sup>3</sup> u secundum dubium A (x? x?). — <sup>4</sup> u prius dubium A. — <sup>5</sup> uoq incipit A. — <sup>6</sup> gnnegzbn-ore A. — <sup>7</sup> b prius in rasura A. — <sup>8</sup> c in rasura A.

ԵՄԿԱԶ ԵԳՕՂԻՄ, ԱՐԵՂԿԱԿՈ ԿՐԹԿՐ ՆԻՃՈ ԱՐԹԲ  
ԵԶՕՂՆ ՆԵՏԵՆԿՆԱԳՈՂԻ, ԱՂԱ ԱՂԿԱԿՈ ՆՆԵՍԱԶ  
ԵՏԿՈՒ ՆԵՐԱ ՆԵՐՈՐԵ, ԱՂԿԱԿ ՆՆԵՍԱԶ, ԱՂՕՂԱՅ  
ՆՆԵՐԱ ՆԿՆԵ, ԱՂԿԱԿ ՆՆԵՐԱ ՆԵՐԱՆ ԱՆՆԵՐԱ  
14. ՆԱՍԵԶ ԱՆՆԵՐԱ ՆԱՐԵՂ, \*ԱՂԿԱՆԵ Ո ԱՂԿԱՅ  
ԱՐԵՂԿԱՐՈՍ, ԱՂԵՂԿԱՅՕՂ ԵԶՐԱ ԵՄԿԱԶ, ԱՂԿԱՐԵ  
ՆՆԿՈՒ ՆՆԿԱՆ ԵՏԿՈՍ ԵՏԵՆԵՐԱՆԵ<sup>1</sup>, ԱՂԿԱԿ  
ՆՆԵԶԵԻՆ ԱՐԵ, ԱՂԿԱԿ ՆՆՈՐ ՆՈՐԵՆԵ ՆԵՐՕՂ.  
ՆԵՐԱՆ ԳԱ ԶԵՂՕՐ ՆԵՐԱ ՆՈՐԱՅԱՆ ԵՐԱ  
ԶԵՄԱՐԵԻ, ՆՆՆԱՅԱՆ ՆՈՐ ՆՈՐԱՆ ԱՂԱ ՆԵՐԵՆԵ 10  
ՆՈՐԱՐԱ.

ԱՂԱՅ ԱՐԵՐԱ, ՆԵՐԱ<sup>2</sup> ՆՈՐԱՐԵԻ, ԱՂԱՅ  
ԱՐԵ. ԱՆ ԵՆԱՄԱՅԵՆ ԱՐԵ ԿԱՐԱ; ԿԱՐԱ  
ԵՄԱՄԱՅԵ ԱՐԵՐԱ, ԿԱ ՕՆԵ Ե ԵՄԱՐԱՅ  
ԱՐԵ ԶԱՐԵՐԱ ԵՐԱ, ՆԵՐԱՐԵԻ. 15

ՆԱՆԵՐԱ ՐԱ ԱՐԵՆՈՐԵ ԱՂԱՅ ԱՐԵՐԱՆԵ,  
ԵՆՒ ՆԵՐԱ ԱՄԱԵ ԵՐԱ ԶԵՄԱՅԵ ԱՐԵՐԱ,  
ԵՆՒ ՆԵՐԱ ԱՆ ԶԵՐԱՐԵ ԶԵՆԱՐԱՅ ԱՐԵՐԱ  
ԵՆՆԱՐԵ ԿԱ ԶԱՐԱ ՆՈՐ. ԱՂԱ ՆԵՐԱՐԵ  
ՆՈՐԱՐԵԻ ԶԵՄԱՐԱՆ ԶԵՆԱՅ ԱՐԵՐԱ 20  
ԱՂԱՅ ԱՐԵ, ԱՂԱՐԵ ԶԱՐԱ ՆՈՐԱ ԶԵՆԱ  
ՐԱՅ ԱՐԵՐԱ ԵՆՆԱՐԵ ԿԱ ԶԱՐԱ ՆՈՐ ԱՂԱ  
ԵՆԵՆԿՆԱԳՈՂԻ ՆՆԵՐԱ<sup>3</sup> ԶԱՐԱ. ՕՂԱՆ ԱՐԱ  
ՅԵՆԱՅՕՂ, ՕՂԱՆ ԱՐԱ ԵՐԱՆ ԶՆԵՐԱ  
ՅՕՂ. 25

15. \*ԱՂԱՅ ԱՐԵՐԱ ԱՂԱՅ ԱՐԵ, ՆԵՐԱՐԵԻ.  
ԵՄԱՄԱՅԵ ԱՐԵՐԱ, ԵՆԱՄ ՆԵ ԱՂԱՅ  
ԱՐԵ ԵՆՆԱՐԵ ԿԱ ԶԱՐԱ ՆՈՐ; ԵՄԱՐԱՅ  
ԱՐԵՐԱ ԵՆՆԱՐԵ ԿԱ ԶԱՐԱ ՆՈՐ ԱՂԱ ԵՆԵՆ-

<sup>1</sup> ԵՆ in rasura A. — <sup>2</sup> ՆԵՐԱ in rasura A. — <sup>3</sup> 1 prius in rasura A.

ԵՆԱԳՈՂԻ ՆՆԵՐԱ ԶԱՐԱ, ԵՆԱՄ ՆԵ ԱՂԱ  
ԱՅ ԱՐԵՐԱ; ԵՄԱՐԱՆ ԱՐԱՅ, ՕՂ  
ԱՆ ԱՐԱ ԵՐԱՆ ՆՆԵՐԱՅ ԱՂԱՅ  
ԶՆՈՐԱ ԱՐԵՐԱ ԱՐԱ, ԵՆԱՄ ՆԵ ԱՂԱ  
5 ԱՐԱ ԶԵՄԱՅԵ ԱՐԵՐԱ; ԵՄԱՐԱՅ  
ԱՐԵՐԱ, ԱՂ ՆԵ ՆԵՐԱՆ ԱՆԵՐԱ ԱՂ ՆԵՐ  
ԱՆ ԶԱՐԱ ԱՂԱՆԿՈՐԵ; ՕՂԱՆ ԵՐԵՆԵՐԱ  
ԵՐԱՆ ԱՂ ՆԵՐԱՅ ՆՈՐ, ԶԱՐԱ ԱՆ ԶԵՆ  
ԱՂԱ ԱՐԵՐԱ ԱՂԱՅ ԱՐԱ, ԶԱՐԱ Ե ՕՆ  
10 ԶԵՆԱՐԱՅ ԱՐԵՐԱ ԵՆՆԱՐԵ ԿԱ ԶԱՐԱ  
ՆՈՐ;

ԱՂԱ ՐԱՅ ԱՐԱ ԱՆ ԵՆԱՄ ԱՐԱ. ԱՂԱ  
ԳԱ ԵՐԱ ԱՐԱ ՆՈՐԱՆ. ԱՂԱՅ ԱՐԵՐԱ ԵՆ  
ՆԵՐԱ ԱՐԵՐԱ, ՆԵՐԱՐԵԻ. ԱՂ ՆԵՐԱՆ  
15 ՆՈՐ, ԱՂԱՅ ԱՐԱ. ԶԵՆԱՐԱ ԱՐԵՐԱ ԵՆՆԵՐԱ  
ԵՐԱ ԱՐԵՐԱ ԱՂ \*ԵՆԱՆ ԵՐԱ ԶՆԵՐԱ.  
ԶԵՆԱՅ ԱՐԵՐԱ ԱՂ ԶԵՆԱՆ ԵՐԱ ԿԱ  
ԵՆԱՆ ԶՆԱՆԱՆ ԶԱՐԱ ՆՈՐ, ՆԵՐԱՐԵԻ.  
ԶԵՆԱՐԱ ԱՐԵՐԱ ԱՂԱՐԱ ԵՆՆԱՐԵ ԿԱ  
20 ԵՐԱ ԶԱՐԱ ԱՐԱ. ԶԵՆԱՆ ԶՆԱՆԱՆ,  
ԶԵՆԱՆ ԶՆԱՆԱՆ, ՕՂ ՆԱ ԵՆԱՆ ԶՆԱՆԱՆ  
ԶԱՐԱ ԱՂ ԵՐԱՆ ԵՆԱՆԱՆ<sup>1</sup>. ԶԵՆ  
ԱՅ ԱՐԵՐԱ ԱՂ ԶԵՆԱՆ ԵՐԱ ՆԱ ԵՆ  
ԶԱՐԱ ԵՆՆԱՆԱՆԱՆ ՆԱ ՆԵՐԱ, ՆԵՐԱ  
25 ՆԱՐԵԻ.

ԶԵՆԱՐԱ ԱՐԵՐԱ ԱՂԱՐԱ ԵՐԱ ԵՆԱՆ  
ՆԱ ԵՐԱ ԶԱՐԱՆ ԶՆԱՆ ԵՆԱՆ ՆԱ ՆՈՐ  
ԶՆԱՆ ԵՐԱ ԿԱ ԶՆԱՆԱՆ ՆԱՐԱ, ԵՆ  
ՅՕՂ ԵՆ ԶԱՐԱ. ԶԵՆԱՆ ԱՆ ԵՐԱ ՆԱ ԵՆ

<sup>1</sup> ԱՂ ԵՐԱՆ Ե in rasura A.

ԵՐՈՆԵՐԻՄԻՅ ԶՈՒՄԵՐՆԱԼԱ ՆՇԱՈՂ, ԵՄԱՔԵ ԵՂՈՅԻ  
 ԵՄԱՔԵ ՕՂԿՈՒՄԵ. ԴՆԱՔՉԴ ԱՌԱԾՈՒՄԷ ԱՄԹՈՐԴԻ  
 ԵՅՐԱԻ ԷՒՆԶՕՐԿՆԻՄ ԵՒՆԿՈՒԿ ԱՆՆԵՐԻՄԻՅ ԿԱԴ-  
 ԴԱՆՈՒՄԱ ՆՇԱՆԱ. ԴՆԱԴՇՕ ԱՆ ԵՐՈՒՆ ՆԻՄ ԵՒՇԱԼԱ  
 ԶՆՆԵԳԵՐԱ ԱՄԻՆ ԱՄՈՂ ԵՄՈՂ ԵՅՈՂ ԶԱՔՉԱՅ ԵՒՇՈՂ 5  
 17. ԱՂԱ ԱՌՈՆԻՐՈՆ. \* ԴՆԱՔՉԴ ԱՌԱԾՈՒՄԷ ԱՄԹՈՐԴԻ  
 ԵՅՐԱԻ ԷՒՆՈՒՆ ՆԻՄ ԵՒՆԱԿԱՌՈՒՄ ԱՂԱԿԱՂ Ի ԵՅՈՂ  
 ԶԻՇՈՒԴ ԱՌԵԶԻՇՈՒՄՈՒ. ԴՆԱԿԻՅԱ ՆՈՒՆ ՆԻՄ  
 ԵՒՂԱՅԱ ԱՄՈՂ ԿԱԴԱԿԱՂ ՆՇՈՒՄ, ՔԵՒԵՔՈԵԻ,  
 ԵԻԵ ԶՕՐԿՆԻ ԵԻԵ ԶԻՄԵ, ԱՂԱ ՕՒՆ ՆԻՄ ԵՒՆԱԿԵ- 10  
 ԴԱՆՈՒ ԱՆ ԴԱՂԱ ԵՅՈՂ ԶՆՆԱԻ ԴԻՐՈՒ. ԴՆԱՔՉԴ  
 ԱՌԱԾՈՒՄԷ ԵՅՐԱԻ ԷՒՄՈՒ. ԴՆԱԴՇՕ ԱՆ ԵՒԵԴԴ ԱՂԱ  
 ԵՒՂԱ ԶՈՒԿՐՈՂ ԶԻՅՈՂ ԱՂԱ ԶԻՇՈՒՆ. ՕՒՈՒ ԱՌԵԴԴ  
 ԱՂԱ ԵՒՂԱ ԱՌՈՒՄԻՐԵ ԿՈՒ ԶՈՒԿՐՈՂ ԱՌԵԴՆԱ-  
 ԿԻՍԵ ԿԱԴԱԿԱՂ ՆՇՈՒՄ ԱՂԱ ՔԵԴՆԱԳԻ ԵՅՈՂ ԶՆՆԿԱ 15  
 ՆԴԱԿԱՌՈՒՄ ԱՌՈՒՄԵ ՆԳԿԱԿ ԵՅՈՂ ԶԻՅՈՂ ՆՂԻՍԵ  
 ԵՆԵՏՆԻՄ<sup>1</sup>. ԳՕ ՆԿԱՄՕ ԵՒԿՈԻՆՈՒՄԱ ԱՌԱ ՆԿԱՔԵ  
 ԵՒՇԱԿԱՅ ԵՒՇՆԻՔԵ. ԴՆԱՔՉԴ ԱՌԱԾՈՒՄԷ ԱՄԹՈՐԴԻ  
 ԵՅՐԱԻ ԷՒՆՈՒՆ ՆԻՄ ԵՒՄՈՒՂ ԱՌԻ ԱՌՈԵԻ ՔԵՒՆՈՒՄԵ  
 ԱՄՆԴԱԳԵ ԶԻՐՈՂ, ԵՒԵՆԵՏՆԱԳՈՒՄԻՆԵ, ԱՂԱ 20  
 ՆԴՆԱԴՇՕ ԱՆ ԵՐՈՒՆ ՆԻՄ ԵՒՇԱՈՂ ԱՌԱՐՔԵ. ԱՌԱԿԱ  
 ՆԱԴՇՕ ԱՆ ԵՐՕՐԿ, ՕՂԱԵ ՆԴՆԱՆԱ ՆԱՂ ԱՆ, ՕՂԱԵ  
 ՆԴՆԱԿԱՆԶԴԻՆ ԱՆ ԶԱՔԵԴԱԿՕ, ՔԵՒԵՔՈԵԻ ՔՆՈՒՄԵ,  
 ՔԱԻ ԵՆԴԱԳԴ ՆՆԵԳԿԱԿԵ ԵՅՐԱԻ ԵՒԴԱՐՈ ԱՌԵՐՈՒՄ-  
 18. ԴՆԱ ՆՈՒ ՆՈՒԿՉԴ, ԱՂԱ ԱՌՈՆ ՆԵԴԵ\*ԱՌՈՒՄԵԴԱՆՈՒ 25  
 ԵՒՐԵՆԱՔԵ ՆՈՒ ՆԶԵՆԱԵ ՆԳՈՒՄՆ.

ԱՄԻՅՈ ՍԽԱԾՈՒՄ ԴԻԱԼԱԶՏԵ ՍՈՉ, ՔԵՔԵՔՈՒՅԷ.  
ԴՆԱՊՈՒՄ ՍԽԱԾՈՒՄ ԵՒՆՆՈՒՄԻՔ ԵՏՅՈՒՄԱ ՅՈՒԱ.  
ԶԱՄՔՐԵՔՈՐՈՑ ԴԵ ԶԵՅՈՒՄԱ ՅՈՒԱ ԵՓՈՒՄՆԶ ԵՈՒԱ

<sup>1</sup> N. posterius in rasura A.

иҫахе етиҫреҫтако иҫатнове иҫпреҫрнове аҫ  
еҫтҫреҫмоҫоҫт иҫетоҫаав иҫпетҫазу аҫ  
еҫтҫреҫакаос оҫпе ное иҫасевнс.

†наμελετα υπωαχε υπεπροφητης γνωγνομεс  
и υποумокс и υποуαψис. зилтретаψххн, пехад,  
штортр зноуоргн, кнарпиеете ноуна.

ԵՄՔԵՏԵՆԱԿԱՆ ԱՆ, ԴԵՄՆԱԳՐՈՂԻ, ԷՅՐԱԻ ԵՄՔՈՒՑ  
 ՈՒՈՒԹԵ ԱՄԵՐՈՐ ԱՆԴԵՄՆԻ, ՃԵԿԱՑ ԵՐԵՄԻԱ ՈՒՈՒ  
 ԿԱՐՈՂ ԶՈՒԵՐՈՒՆԻ ԶԱՄԵՐՈՐ ԱՍԿԱՆԱՅԻՆԵ, ԵԼ-  
 10 ԵՄԵՐՈՒԵ ՕՆ ԱՐԵՐԵ ՈՒՈՒՈՒ ԱՄԵՐՈՐ ԱՄԵՐՈՒ  
 ԵՐԱ, ՃԻՈՒՈՒՈՒ ՈՐԱՄԵ ԿԱՈՒՄՆԵ ԿՈՒ ԱԿՈ  
 ՃԻՈՒՈՒՈՒ ՈՐՅԻՄ ԿԱՈՒՄԵՐԵ ԿՈՒ, ՃԵԿԱՑ ԵՐ-  
 ՈՒՈՒ ԵՐԱԴՂ ԶՈՒՄԴՈՐԴՐ ԱՈՒՄՆԵ;

οἱ τοὶ καὶ, οἱ τοὶ νε<sup>1</sup>, χεμπνεω εβωλ υπενγнт  
 15 γνненκακία unnenxaw \*зрaι гнoтe uπnoυte \* 19.  
 unnyaxe nneφaφn. oу пetenaxooφ зuпeзooу  
 ulzau, eβow xeμnepoyα<sup>2</sup> πoxy μuon βwλ eβow  
 γннгнaонн uπnowe etφeipe μuooу yλзpaι etenou  
 γнгенcмoт eyзooу; enaine пенxpиo eβow зитуп-  
 20 xoeic unneφaγγexoc unneφnetoxaav, xeyngen-  
 unhye teooу nan зibow, anon xe тheipe нген-  
 звhye eyunwa улcay γнгенπεθooу eumtoynne.

ΟΥΤΗΡ ΝΥΣΑΝΑ ΖΙΝΗCΤΙΑ ΖΙΑCΚΗCΙC ΖΙΜΕΛΕΤΑ<sup>3</sup>  
 ΖΙΟΥΩΗ ΠΡΟΕΙC ΕΡΕΕΙΡΕ ΜΜΟΟΥ, Ω ΤCΥΝΑΓΩΓΗ,  
 95 ΕΡΕΤΟCΕ ΜΜΟΟΥ ΕΤΒΕΝΕΙΖΒΗΥΤΕ ΕΤCΗΥ ΔΥΩ ΕΤCΑΥΕ  
 ΕΡΕΕΙΡΕ ΜΜΟΟΥ. ΕΥΧΕΝΟΥΩΝΑ ΜΗΝΟΥΝΗCΤΕΙΑ ΜΗ-  
 ΝΟΥΚΕΠΕΤΝΑΝΟΥΟΥ ΤΗΡΟΥ ΕΝCΕΥΩΟΠ ΝΕ ΔΝ, ΕΙΕΕΤ-  
 ΒΕΟΥ ΜΠΟΥΑΜΑΖΤΕ ΜΜΟ ΕΤΜΕΙΡΕ ΜΝΕΙΒΟΤΕ ΤΗΡΟΥ;

<sup>1</sup> ΝΕΙ Α; emendandum est aut ΝΕ aut ΝΔΙ. — <sup>2</sup> Inter ε posterior et π posterior erasa videtur littera Ν Α. — <sup>3</sup> ΖΙΜΕΛΑΔ Α.

Н аҗро илҗро еҗаѡаѡаос нҗнтоу илнеқнове  
тнроу; ил еуаҗрепматой аҗ ро енеқхахе злнеқ-  
сотвеқ илмҗе;

ԻՆՈՒՆ ԿԱՏԱՆԵՅԵՐԿԵ ՆՏԻՅԵ ԵՏԵՐԵ ԱՄՈՐ ԶԱՒ-  
 \* 20. ԿԱԿԵ ԴՆԱՃԱ ՈՒ ԱՄԻՊԱՃԵ ԵՏՃԻՅԵ \* ԵՅՈՒ ԶԻՄ- 5  
 ՍՈՒՄԵ, ԵՏԵՍԱՆԵ ՃԵՅԻՆԱՆՍ ԸՅՈՒ ՈՒ ԱՏՏԱՅԱ,  
 ԿԱՏԱԹԵ ԵՆՏԱՍԱԻ ԺՕՕ ԱՍԵՄԱՄԱՅ ԶՈՒՄԵԻՆԵ ՈՍՍԻՐԵ,  
 ԵԱՏՅՈՒ ԶՈՒՄԵՐՕՍ ԱՆՆԵՏՄԻՐԵ ԱՆՆԵՏՄԵՐԵ ԵՅՐԱԻ  
 ԶԱՍԵՇՏ ԱՍԿԱԶ, ՆԱՄԻՊԱԿԶ<sup>1</sup> ՈՒՄԻՆԻ ԵՓՈ ՈՒԿԱԿԵ,  
 ԵՄՈՒՐԻ ՍԵՄԱՆՃԱՄԻՄ ԵՍԵՇՏ ԵՃԱՅՈՒ ՈՒՈՒՄԱՅ ԵՐՕՐԿ 10  
 ՈՒՄԱԶ ԶԻՄԱՍԱԻ ԱՄԻՊՈՒՄ ԵՏՏԱԿ ԵՅՐԱԻ ԱՄԱ  
 ԵՄՈՒՄՈ ԵՅՐԱԻ ԶԱՍԿԱՄԵ ՏԻՐԳ ԱՄԱ ԵՆՏԱՅՅՈՒ  
 ԵՍԵՇՏ ԶԱՆԵՏԱԶԵՐԱՏՈՒ ՈՒՄԻՄ, ՃԵՍՈՒՄՈՒՄ ՈՒՍՈՒՄ  
 ՈՒՍՈՒՄ ԱՍՈՒՄԵ. ՈՒՄ ԶՆՆԵՆՏԱՄԵ ԵՅՐԱԻ ԵՄՈՒՄ  
 ԵՄՈՒՄ ԵՄԱՏԵ ՍԵՄԱՅՐԱՄԱՅ ԱՆ ՈՒ ԵՅՐԱԻ ՈՒՄԻՄ 15  
 ՈՒՍՈՒՄ ԵՅՐԱԻ ԶՈՒՄ ԱՍԵՄԱՅՈՒՄ ԵՐՕՐԿ; ԵՅՅԵՍԱԻ  
 ՈՒՄ ՈՒ, ՃԵՍՍԵՐՅԵ ԵՍԻ ԵՅՐԱԻ ՈՒ ՅՈՒ<sup>2</sup> ԶՆՈՒՄԿԱԿԱ  
 ԱՆՈՒՄԿՐՈՒ ՄԱԶՐԱԻ ԵՏԵՈՒՄ. ՄԱՍԻՏԱ ԵԱՆՏԱՄ  
 ՈՒՄ ԶՆՏԱՄ ԱՆՍԵՐՈՒՄ, ՈՒ ՈՒՍՈՒՄ ԵԱՄՍԻՐ-  
 ՍԱՄ ԶԻՄՈՒՄԱՄԱՄ, ԱՄ ՈՒ ՈՒՍԱՄ ԵՄՏԱԶԵ 20  
 ԶՈՒՄԻՐԱ ԵՆՏԱՄ. ԱՆՏԱՄ ԵՅՐԱԻ ԵՄՏԱՄ ԵՅՐԱԻ  
 ՅՈՒՄ ԵՅՐԱԻ. ՈՒ ՈՒՄ ՍԵՒՈՒՄ ՃԵՍԱՄԱՅՈՒՄ ԵՅ-  
 ԶՈՒՄ ԵՄՈՒՄ ՍԱՅՐԱՄ ՈՒ ԵՅՐԱԻ ԶԱՍԵՇՏ  
 \* 21. ԵՄԱՄԱՅ ԶԱՍԻՄ \* ԵՄՈՒՄ<sup>3</sup> ԶՅՈՒՄ ԵՅՐԱԻՄ  
 ՈՒՍԱՄԱՄ ՈՒՄԻՄ, ԵՅՐԱԻՄՈՒՄՈՒՄ ԵՅՐԱԻ ԵՆՏԱՄ 25  
 ԵՅՐԱԻ ԶԱՍԱ ԵՆՏԱՅՅՈՒ ԵՍԵՇՏ<sup>4</sup> ԶԱՐՕ<sup>5</sup>; ՈՒՍՈՒՄ<sup>6</sup>  
 ԱՆ ՃԵՍՍԵՐԵ<sup>7</sup>, ԵՅՐԱԻ ԶԱՍՐՈՒՄ ԱՆ ԱՍՅԱՅ ՈՒՄ-

<sup>1</sup> ἡλπυακζ A; ὑαλπυακζ conicio. — <sup>2</sup> εβοα suspicor. — <sup>3</sup> ετ]-  
ζην incipit B. — <sup>4</sup> επεент incipit C. — <sup>5</sup> ζαχ[. .] B; sed x dubium.  
— <sup>6</sup> εντεσοοεν B; sed e posterius dubium. — <sup>7</sup> χεμπερμε C.

61x<sup>1</sup> eť epcωte nnoγnove, kataπentaqparaγγeiae<sup>2</sup>  
 uuoq noγon nim nobaπocτολoc<sup>3</sup>, alla eboa zup-  
 pooy<sup>4</sup> uπxioγe uπnχazū uunnkeπeooy etere-  
 neto<sup>5</sup> natcωti ncaue zpaí nγhte<sup>6</sup> eipe uuooy  
 5 znoyuntbaae, etoyuntnoγtete<sup>7</sup> tai etutpey-  
 ta zo eboa zitnnpωue znoγkpoq<sup>8</sup>, xetepox uuo  
 zupboa etnabwa<sup>9</sup> eboa zupεzooy eterenxoeic et-  
 cooyh nnoγkakia uunnoyuntacebhe<sup>10</sup> natzapi epo.  
 eina etwn ekωn; h epa zoπ etwn nto zupεzooy  
 10 etuuaγ; ectwn tenpaanη uunenuntwaqte<sup>11</sup>; h  
 eqtwn penboa<sup>12</sup> uunenuntnoγx<sup>13</sup> antenzγnokpicic;  
 mapoyei nctoyxon eboa znnbix uπnoγte zupε-  
 zooy entaytoyq<sup>14</sup> kataneγpaph eqcaue nnetpove  
 axw eqnaγt eqbōu<sup>15</sup> zpaí exnneteynoγkato-  
 15 toy eboa zupπeooy.

ԾՄՆԿԵՅՈՅ ԴԷ ՕՆ \* ԷՐԱԴԱԳ<sup>16</sup> ՆԴԵՍՈՒ<sup>17</sup> ԱՍՈԳ ԸՆ \* 29.  
 ԽԵՐԾՈՎԵՐԵ, ԾՄՈՑ<sup>18</sup> ԱՄԹԾՈՐ<sup>19</sup> ԷՅՐԱԻ ԷԽՈ, ԵՏԵՍԱԻՆԵ  
 ԽԵՐԾ ԱՌՈՆ ԽԵՄՔԵՐՅՈՒՄԵ ՇՆԴԳ ԱՆՈՐԾԵ ԵՐԵՆՅՐԱԻ  
 ՅՆՈՐԿԱՅ ԱՆՈՐԾՈՍԹԵ ԱՆՈՐԾԱՆԿԱՏԱՏԻՄ<sup>20</sup> ԱՆ-  
 ԴՈՐԿԱՄԳ ԱՆՈՐԾԱՅԻ ԵՏԵՐԵ ԱՍՈՐ, ԸԼԸԸ  
 ԸՐՔԵՍՈՐԾ<sup>21</sup> ԵՆԵՐԵՐՆԻՄ ՆԾՈՐԾՈՐԾ<sup>22</sup> ՆՐԱՄԵ  
 ԱՍՈՆԻՐՈՑ<sup>23</sup> ԵՐԱԻ ՆՅԻՄԵ ԸՆԿԱՄԵՐԻՄ<sup>24</sup>

<sup>1</sup> νοῦσις C. — <sup>2</sup> λε super lineam additum A; κ[ατα]πεντακ[α]παρ-  
 γεις exit B. — <sup>3</sup> ναί παποστολος C; νοβπαποστο[λ]ος incipit B. —  
<sup>4</sup> ζνπροου C. — <sup>5</sup> еренето B. — <sup>6</sup> нзгтн C. — <sup>7</sup> ете[οχ]μнтноу-  
 [тє]тє B; sed e alterum dubium. — <sup>8</sup> ζνноуκροу B. — <sup>9</sup> етн[αβωλ  
 exit B. — <sup>10</sup> μνноуμнтас[евнς incipit B. — <sup>11</sup> μνтенμнтуαгте C.  
 — <sup>12</sup> пєвωλ C. — <sup>13</sup> μνтенμнтноуx C. — <sup>14</sup> нтхтоту C; εν-  
 τхтот[ω]у exit B. — <sup>15</sup> егбу[σ]ου incipit B. — <sup>16</sup> εαρεαα C. —  
<sup>17</sup> εντωп B. — <sup>18</sup> егнос B C. — <sup>19</sup> απεοουπє B C. — <sup>20</sup> μνноу-  
 μнтат[сωтн exit B. — <sup>21</sup> γркєсωуx C. — <sup>22</sup> нхтхсούгς C. —  
<sup>23</sup> нпоннос C. — <sup>24</sup> ехμлт C.



ТОУΒΙΝΓΜΟΟΣ ΑΝΤΟΥΒΙΝΤΩΟΥΝ ΑΝΤΟΥΒΙΝΜΟΟΥΕ  
ΟΥΑΝΤΝΟΥΤΕΤΕ<sup>1</sup>. ΤΟΥΒΙΝΜΟΟΥΕ ΟΝ ΑΝΤΟΥΒΙΝΓΜΟΟΣ  
ΑΝΤΟΥΒΙΝΤΩΟΥΝ ΟΥΑΝΤΑΤΝΟΥΤΕΤΕ<sup>2</sup>.

ΤΕΖΚΑΕΙΤ ΤΕΟΒΕ ΑΠΟΕΙΚ ΑΠΠΜΟΥ. ΤΕΖΚΑΕΙΤ ΟΝ  
ΤΕΟΒΕ ΑΠΧΩΖΗ ΑΠΠΧΙΟΥΕ ΑΠΠΒΟΛ. ΨΑΡΕΤΣΙΟ 5  
ΑΠΟΕΙΚ ΑΠΠΜΟΥ, ΕΡΨΑΝΒΩΛ ΕΒΟΛ. ΨΑΡΕΤΣΙΟ ΟΝ<sup>3</sup>  
ΑΠΠΟΒΕ ΠΠΟΒΕ<sup>4</sup>, ΕΡΨΑΝΒΠΟΧΟΕΙΨ ΖΗΠΤΡΕΨΩΨΤ  
ΕΠΕΙΣΑ ΑΠΠΑΙ ΜΠΟ ΕΝΑΥ ΧΕΟΥΝΠΕΤΝΑΥ ΕΡΟ Η ΧΕ-  
ΝΕΟΥΝΠΕΤΝΗΥ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ, ΕΖΝΕ ΑΝ ΕΤΡΕΛΑΔΑΥ ΝΑΥ  
ΕΡΟ, ΕΡΕΜΟΥΟΥΤ<sup>5</sup> ΜΠΟ ΜΑΥΑΔΤΕ. ΝΑΨΩΟΥ ΝΒΙΝΟΥ- 10  
ΠΕΤΝΑΝΟΥΟΥ. ΝΑΨΩΟΥ ΟΝ ΝΒΙΝΟΥΠΕΤΖΟΥ.

ΝΘΕ ΓΑΡ ΝΟΥΨΜΕ ΕΦΖΝΝΕΦΠΕΘΟΥ ΕΛΦΕΙ ΑΠΟΥΕ  
ΕΤΡΕΦΒΠΟΥΨΙΝΕ ΑΥΩ ΝΤΕΧΟΟΣ ΝΑΦ ΧΕΤΒΒΟΚ ΕΒΟΛ  
ΖΝΝΕΚΠΕΘΟΥ, ΕΡΨΩΟΠ ΝΤΟ ΖΡΑΙ ΖΝΝΟΥΠΕΘΟΥ.  
ΤΕΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕΝΤΑΕΙΝΕ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ ΑΠΨΑΧΕ 15  
ΕΤΣΗΖ ΧΕΠΖΥΠΟΚΡΙΤΗΣ, ΝΟΥΧΕ ΝΨΩΟΠ ΑΠΣΟΙ ΕΒΟΛ  
26. ΖΗΠΕΚΒΑΛ, ΤΑΡΕΚΝΑΥ ΕΒΟΛ \*ΕΠΧΗ ΕΤΖΗΠΒΑΛ  
ΑΠΕΚΣΟΝ ΝΓΝΟΧΦ ΕΒΟΛ. ΤΑΙ ΟΝΤΕ ΘΕ ΝΝΑΙ ΕΤΕΙΡΕ  
ΝΖΕΝΠΕΘΟΥ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΕ. ΕΥΨΑΝΧΠΠΟ ΝΝΕΙΚΟΟΥΕ  
ΕΤΕΙΡΕ ΝΖΕΝΠΟΒΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΕ, ΣΕΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΧΕΝ- 20  
ΤΟΥΗΝΕ ΝΖΥΠΟΚΡΙΤΗΣ ΕΤΕΜΠΟΥΝΟΥΧΕ ΑΠΣΟΙ ΕΒΟΛ  
ΖΗΠΕΥΒΑΛ ΧΕΕΥΕΝΑΥ ΕΒΟΛ ΕΝΕΧΠΧΗ ΕΒΟΛ ΖΗΠΒΑΛ  
ΑΠΕΥΣΟΝ. ΑΥΩ ΝΤΕΙΖΕ ΕΝΤΑΥΤΩΤ ΝΖΗΤ ΤΗΡΟΥ  
ΕΤΡΕΥΩ ΖΡΑΙ ΖΝΝΕΥΑΚΑΘΑΡΣΙΑ.

ΕΨΧΕΤΕΝΑΔΑΜΑΖΤΕ ΑΠΨΑΧΕ ΕΤΣΗΖ ΧΕΜΠΡΚΡΙΝΕΒΕ 25  
ΧΙΝΤΕΝΟΥ ΝΝΕΤΝΕΡΗΥ, ΨΑΝΤΦΨΩΠΕ ΝΕ ΕΥΖΕ ΧΕ-  
ΠΕΝΟΙ ΜΠΟΦ, ΕΙΕΕΤΒΕΟΥ ΑΠΕΚΡΙΝΕ ΑΠΠΑΙ ΝΖΟΥΟ ΕΤΙ-  
ΚΑΧΡΟΠ ΑΠΟΥΣΟΝ Η ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ ΖΝΖΕΝΧΩΖΗ ΑΝ-

<sup>1</sup> τε posterius postea additum A. — <sup>2</sup> τε posterius postea additum A.  
— <sup>3</sup> on postea additum A. — <sup>4</sup> Sic. — <sup>5</sup> γ prius postea additum A.

ΖΕΝΣΩΩΦ ΑΝΖΕΝΧΙΟΥΕ ΑΝΖΕΝΒΟΛ; ΕΡΕΣΩΚ ΕΖΡΑΙ  
ΕΧΩ ΑΠΨΑΧΕ ΕΤΣΗΖ ΧΕΖΗΠΖΑΠ ΓΑΡ ΕΤΚΚΡΙΝΕ  
ΝΚΕΟΥΑ ΝΖΗΤΦ ΕΥΝΑΤΖΑΠ ΕΡΟΚ ΝΖΗΤΦ, ΕΒΟΛ ΧΕΝΤΟ  
ΖΩΩΤΕ ΤΕΤΒΑΙΟ ΝΝΕΤΡΠΟΒΕ ΖΗΠΚΑΖ ΤΗΡΦ ΑΥΩ  
5 ΤΕΚΡΙΝΕ ΝΝΕΤΝΗΥ ΝΕ ΖΙΒΟΛ, ΕΡΕΤΖΑΠ ΕΡΟΟΥ ΖΝΟΥ-  
ΖΑΠ ΕΦΚΗΒ ΕΡΟ ΕΒΟΛ ΖΙΤΑΠΧΟΕΙΣ ΙΣ, ΕΒΟΛ ΧΕΕΠΜΑ  
ΝΤΕΨΩΠΕ ΝΑΥ ΝΣΜΟΤ ΖΝΖΕΝΠΕΤΝΑΝΟΥΟΥ ΕΜΝ-  
ΤΟΥΗΝΕ ΑΨΩΠΕ ΖΩΩΦ ΝΑΥ ΝΣΚΑΝ\*ΔΑΛΟΝ ΖΝΖΕΝ- 27.  
ΠΕΘΟΥ ΕΥΩΨ ΕΥΨΩΟΠ ΖΝΖΕΝΜΗΝΨΕ ΜΑΝΤΣΑΝΚΟΤΣ,  
10 ΕΠΜΑ ΝΤΕΨΩΠΕ ΝΟΥΤΕΤΝΟΥΦΕ ΑΠΠΟΥΤΕ ΑΨΩΠΕ ΖΩΩΦ  
ΝΣΤΨΩΩΝ.

ΟΥΗΡ ΝΖΙΣΕ ΖΙΒΨΩΖ ΜΑΝΤΖΗΚΕ ΖΙΡΟΥΨ ΑΠΕΙΔΩΝ  
ΖΙΑΠΑΤΗ ΜΑΝΤΡΜΑΟ ΕΥΖΟΥΨ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ ΖΗΠ-  
ΚΟΣΜΟΣ, ΖΑΘΗ ΑΠΑΤΕΕΙ ΕΖΟΥΗ ΕΠΙΒΙΟΣ\* ΑΠΧΟΕΙΣ ΙΣ  
15 ΝΤΕ ΕΒΟΛ ΝΖΗΤΟΥ ΤΗΡΟΥ ΖΝΤΕΦΑΝΤΨΑΝΖΗΤΗΦ  
ΑΝΤΑΓΑΠΗ ΝΤΑΦΜΕΡΙΤΕ ΝΖΗΤΣ. ΝΤΟ ΖΩΩΤΕ ΑΡΕΕΙΡΕ  
ΝΖΕΝΠΟΡΝΕΙΑ ΑΝΖΕΝΣΩΩΦ ΑΝΖΕΝΚΡΟΦ ΧΕΜΝΑΓΑΠΗ  
ΝΖΗΤΕ<sup>1</sup> ΕΣΧΗΚ<sup>2</sup> ΕΒΟΛ ΕΖΟΥΗ ΕΡΟΦ, ΕΤΡΕΖΑΡΕΖ ΕΝΕΦ-  
ΨΑΧΕ.

28. ΖΕΝΒΑΡΒΑΡΟΣ ΖΕΝΣΟΟΝΕ ΖΕΝΜΑΤΟΙ ΖΕΝΡΜΑΟ ΖΕΝ-  
ΠΙΡΑΣΜΟΣ ΕΝΑΨΩΟΥ ΑΠΠΟΥΤΕ ΝΑΖΜΕ ΕΡΟΟΥ ΝΟΥ-  
ΜΗΝΨΕ ΝΣΟΠ ΖΗΠΤΡΕΦΑΔΤΕ ΜΠΨΑ ΑΠΕΙΒΙΟΣ ΤΕΝΟΥ  
ΕΤΕΝΖΗΤΦ, ΑΥΩ ΑΦΕΜΟΥ ΕΡΟ ΕΤΙΤΡΕΨΩΨΤ ΑΠΟΕΙΚ  
ΖΙΖΟΙΤΕ ΖΙΑΔΑΥ ΝΗΚΑ ΕΠΤΗΡΦ ΝΤΕΠΚΑΖ ΖΙΤΝΤΑΙ-  
25 ΚΑΙΟΥΥΝΗ ΝΝΟΥΕΙΟΥΤΕ ΕΤΟΥΑΔΒ, ΝΤΩ ΑΝ. ΖΕΝΣΑΤΑ-  
ΝΑΣ ΖΕΝΔΑΙΜΟΝΙΟΝ ΖΕΝΠΠΝΑ ΝΑΚΑΘΑΡΤΟΝ ΖΕΝΧΩΖΗ  
ΖΕΝΧΙΟΥΕ ΖΕΝΠΙΡΑΣΜΟΣ ΝΠΟΒΕ ΝΠΠ ΑΡΕΣΟΟΥΖΟΥ<sup>3</sup>  
ΕΖΟΥΗ ΕΡΟ, ΕΤΡΕΥΘΑΙΒΕ ΜΠΟ \*ΑΥΩ ΝΣΕΨΩΑ<sup>4</sup> ΜΠΟ 28.  
ΑΥΩ ΝΣΕΖΩΜ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩ.

<sup>1</sup> ΝΖΗΤΣ Α. — <sup>2</sup> ΕΦΧΗΚ Α. — <sup>3</sup> ΑΡΕΣΟΟΥ Α. — <sup>4</sup> ΝΣΕΨΩΑ Α (α  
dubium).

GENTAM<sup>1</sup> NHT GENANTCOB GENANTATCOOYN GEN-  
 PORHIA GENMWE GENNOB MUNTACEBHIC APHOYTE NTE  
 EBOA NHTOY ZUMTPAAA YHTOYUNTTPBH NKOCMI-  
 KON. GENUNTRUNHT GENCOOYN GENKOCMHIC GENEN-  
 TOAH EYOTAB<sup>2</sup> GENUNTPAPΘENOC GENKEZBHTE MMOIGE<sup>3</sup>  
 EACOTANOTY THPOY ZUMTPEPXOIC AATE NUNYA  
 MHTWY TENOTY ENTACHNTE EZOYN EPOY. AYW EAPKTO<sup>3</sup>  
 KATAPETCHZ ENOTGIOOTE NKESON.

TEXAPIC NTUNTMONAXOC<sup>1</sup> ENTAYTAGUE EPOC.  
 APXAZMEC AYW ACOWY MOO ZNGENNOB MPEOY<sup>10</sup>  
 ENAYWOTY ENENTAAA YHTOYUNTKOCMIKON H EYWHY  
 NMMAY.

NAI EPEEIRE MMOY TENOTY EPESCOOYN MNNENTAAA Y  
 XINNYOPH ZHTOYUNTATCOOYN MNNETENAXOKOY EBOA  
 THPOY ZUMPEOTOEY NDAE, EAPESCOYTOY EZOYN<sup>15</sup>  
 EXHNEYEPHY EYNOB NKPIA NE MNOYNOB NORPH  
 EZPAI EXW. EPYTAU EPW<sup>5</sup> MPRO NUNHYE NXNAZ,  
 MNNCATPEYOTWON MMOY NE NKESON EHYOTU EPW  
<sup>20</sup> 29. ETBENNOC NTOYUNTKOCMIKON. \*AYW EPOTWON NE  
 MPRO NAMTE NXNAZ, MNNCATPEYOTWOTMEY EPW<sup>20</sup>  
 NKESON ETBEZENKOYI MNETHANOTYOTY EAAA Y ZUM-  
 TPETMONAXOC EAXOOPOTY EBOA TENOTY ZNNOYGBHTE  
 EPOY, NEE NTAYXWZU NNOYAPΘENOC NZOOTY M-  
 NOYAPΘENOC NCIME AXNTCO.

EYXEQNH Y NBOYCH Y EYNAEYPOYHNE NZHTQ<sup>25</sup>  
 NBIAXOIC ETPEZAZ NZHTE OTXAI ZNOYMETANOIA,  
 QNH Y ON NBOYCH Y EOTYNGENMHHWE ENAYWOTY NA-  
 EIRE NZENNOB NNOBE ZPAI NZHTE.

<sup>1</sup> TWA in rasura A. — <sup>2</sup> Sic in fine versus A. — <sup>3</sup> & postea additum  
 A. — <sup>4</sup> & in rasura A (fortasse NTUNTMONOXOC scriptum erat). — <sup>5</sup> w  
 dubium et in rasura A.

EYXEMPOYHNE ZHTOY NNOYEOITE ETOYAAV ETZN-  
 TOYHTE EAPEEIRE NNEIPEOY THPOY, EIOY PETNA-  
 WYHNE MOO ZUMPEOTOEY ETMMAY;

EYXKATAPETCHZ NTAEI EBOA ZNGENPEOY EZEN-  
<sup>5</sup> 5 PEEOY, EIEPEYOTE NOY NTO ENPEYPOVE THPOY;  
 NTAPAIKAIOS NZOTO EPOY ZNOY, XEPEPBOA EPCA-  
 ZOY ETZPAI ZIXWY;

ZENPROPHTHC ZENEXALTEALION ZENAPOTOC ZEN-  
 GRAPHI ENAYWOTY ZENKATHHCIC NTEHOTYAAV ZEN-  
<sup>10</sup> 10 WAXE MNGENCOOTE ENAYWOTY EPEEIRE MMOY AYW  
 EPESOTU EPOY EBOA ZITNNOYEOITE ENTAYCOOYGE  
 \*EZOYN. CENAPUNTPPE EPO THPOY ZUMPEOY MZPAI<sup>30</sup>  
 ETBENEZBHTE ETEEIRE MMOY TENOTY.

EPENAYWOTY NAY NZE EZOYN EZPAI MEXOIC<sup>1</sup>  
<sup>15</sup> 15 ZUMPEOY ETMMAY; EPMEZ NYHNE ETBEMNTAKA-  
 EAPTOC NNOYHNE WHH MNOYWEPE WHH MMATE  
 AN, AAA NXWZU ON MNNXIOYE MNNKPOY NNOYNOB  
 NPAWE MNOYNOB NCIME ETZPAI NZHTE. EPENAYQI-  
 POYZO EZPAI TON MHTO EBOA MNETOTYAAV THPOY;  
<sup>20</sup> 20 EPENAYWOTY NAY NZE EZOYN EZPAI MPEYOPH  
 NEIOT NTACHOTY EHYON ETOOTN ETAPNOBE; NAY  
 NZE ENQNAKPIHNE MOO AN; NEE NTANA Y EPOY NZAZ  
 NCON EPESCOYZ EZOYN EYAZEPATQ EHYAXE NIME  
 ZUMH MNOYTE EY<sup>†</sup> MHTOPH NYAXE NTACHEI EBOA  
<sup>25</sup> 25 ZNPWQ EZPAI ETOYTAPO EYTPEMEETA MMOY EPE-  
 OTWZU MMOY NCWQ, EYUNTUNTPPE EPO XENTOTY  
 PETNAKPIHNE MOO XEADZON ETOOTE EZAPEZ EPO EBOA  
 ZNTWAA NIM MNXWZU NIM MNBOL NIM MNGWB  
 NIM MPOHHPON. NIM MNNCANETOTYAAV PENTACHIME

<sup>1</sup> Sic in fine versus A.



ENEZ EZPAI EXNNNOBE MΠETZITOTWQ NTEQZE; KAI  
ΓAP ANAY E<sup>1</sup>...

## 44. DE HOMINIBUS MALIS.

\* 335. \*CINOYΘIOY ΛΟΓΟΥ<sup>2</sup>.

ΔΙΝΑΥ ΔΝΟΚ ΕΟΥΑ, ΕΥΧΕΝΤΑΗΤΑΖΕΟΥΖΟQ Η ΟΥ-  
ΔΡΑΚΩΝ, ΕΑΦΜΟΟΥΤQ, ΑΥΩ ΜΠQΕΙ ΝΟΥΩQΠ ΝΤΕQ-  
ΔΠΕ ΑΥΩ ΝΤΑΚΟ ΜΠΕQΩΜΑ ΤΗQ ΓΝΟΥΝΟΒ ΝΟΡΓΗ,  
ΕΜΟΙΖΕΠΕ<sup>3</sup> ΝΑΥ ΕΡΟQ ΝΖΗΤC, ΕQXΩ<sup>4</sup> ΝΝΑΙ ΧΕΠΧΑΧΕ  
ΑΥΩ ΠΕΝΤΑΠΝΟΥΤΕ ΚΩ ΝΟΥΝΤΧΑΧΕ ΝΤΩΝΤΕ  
ΜΠΡΩΜΕ ΜΝΤΕQΜΗΤΕ, ΕΤΒΕΟΥ ΔΠΕΚΓΕΝΟC<sup>5</sup> ΨΩΠΕ<sup>10</sup>  
ΝΟΡΓΑΝΟΝ<sup>6</sup> ΜΠΑΔΑΒΟΛΟC ΧΙΝΝΩΟΡΠ ΑΥΩ ΔQΩΟΠQ  
ΕΡΟQ, ΠΕCΠΕΡΜΑ<sup>7</sup> ΜΠΟΝΗΡΟΝ; ΝΤΕΡΙΕΜΕ ΔΕ ΕΠΖΔΕ  
ΧΕΟΥΡΩΜΕΠΕ, ΔΙΝΟΕΙ<sup>8</sup> ΧΕΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΤΟΥΝΑΔΑC<sup>9</sup> Μ-  
ΨΥΧΗ ΝΜ ΝΡΩΜΕ ΕΤΟ ΜΑ ΝΟΥΩQ ΜΠCΑΤΑΝΑC.  
ΕQΩΡΜ<sup>10</sup> ΝΖΕΜΗΝΗC ΝΡΩΜΕ ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΥΤΕ<sup>11</sup> ΖΡΑΙ<sup>15</sup>  
ΝΖΗΤΟΥ Η<sup>12</sup> ΕΒΟΛ ΖΙΤΟΟΤΟΥ<sup>13</sup> ΜΜΗΝΕ<sup>14</sup> ΜΜΟΥ<sup>15</sup>, ΕΥ-  
ΧΕΟΥΘΟΙ<sup>16</sup> ΖΜΠΕΖΟΥ ΜΠΧΙΚΒΑ ΝΝΕΤΟ ΝΑQ ΤΕΝΟΥ  
ΝΝΕΙΦΑΝΕΡΟΝ<sup>17</sup>, ΕΤΕΝΡΩΜΕΠΕ ΝΑΤΝΟΥΤΕ, ΕΙΕΟΥΘΟΙ<sup>18</sup>  
ΟΝ<sup>19</sup> ΝΟΥΗΡ<sup>20</sup> ΝΝΕΤQΟΥΗΖ ΝΖΗΤΟΥ ΝΧΙΟΥΤΕ, ΕΤΕΝΕΤΕΙ-  
ΡΕΠΕ ΝΜΠΑΡΑΦΥCΙC, ΖΝΝΕΤΟΥΜΕΕΤΕ ΕΡΟΟΥ ΧΕΝΡΜΝ-<sup>20</sup>  
ΝΟΥΤΕΠΕ<sup>21</sup>. Ω ΕΤΒΕΝΕΤΝΑΨΩΠΕ ΜΠΕΖΟΥ<sup>22</sup> ΝΤΟΡΓΗ,

\* 336. \*ΕΥΧΕΤΑΙΤΕ ΘΕ ΕΤΕΡΕΠΝΟΥΤΕ ΝΑΡΠΙΝΟΒ<sup>23</sup> ΝΨΩΩΤ ΕΒΟΛ.

<sup>1</sup> Exit A. — <sup>2</sup> ABC incipiunt; sed titulum omiserunt BC; cf. praefationem. — <sup>3</sup> Sic ABC; εομαιοιζενε suspicor. — <sup>4</sup> ειxω A. — <sup>5</sup> απεν-  
γενος A. — <sup>6</sup> νοτοργανον A. — <sup>7</sup> Sic ABC. — <sup>8</sup> αινοι A. — <sup>9</sup> ετου-  
ναας A. — <sup>10</sup> ετωρμ conicio. — <sup>11</sup> C addit η εβολ ζιτοοτου αυω.  
— <sup>12</sup> αυω A. — <sup>13</sup> η εβολ ζιτοοτου omisit C. — <sup>14</sup> Sic C; AB omise-  
runt. — <sup>15</sup> AB omiserunt. — <sup>16</sup> ευχεουθoi C. — <sup>17</sup> ηνειφανερων B;  
νηιφανερων AC; locus corruptus esse videtur: fortasse scribendum est  
ζνουφανερων. — <sup>18</sup> ουοι AB; ειεουθoi C. — <sup>19</sup> Omisit C. — <sup>20</sup> Omisit  
B. — <sup>21</sup> χενρμννουτε A. — <sup>22</sup> ζμπεζου B. — <sup>23</sup> ναειρε μπινοc C.

CΩΤΗ. ΝΜ ΠΕΤΝΑΧΟΟC ΕΝΕΖ ΝΖΕΝΡΩΜΕ ΧΕCΑΖΕ-  
ΤΗΥΤΗ ΕΒΟΛ ΜΜΟΙ<sup>1</sup> Η ΧΕΝΤCΟΟΥΝ ΜΜΩΤΗ ΔΝ,  
ΕΜΠΟΥΡΩΡΠΩΠΕ<sup>2</sup> ΜΑ ΝΟΥΩQ ΜΠΑΔΑΒΟΛΟC; ΕΥ-  
ΧΕΟΥΗΖΘΕ ΖΝΝΑΙ ΕΤΕΜΠΟΥΩΠQ ΕΡΟΟΥ ΕQO ΝΨΩΜΟ  
5 ΑΥΩ QΖΝΝΑΙ<sup>3</sup> ΕΤQΝΑΧΟΟC ΝΑΥ ΧΕΝΤCΟΟΥΝ ΜΜΩΤΗ  
ΔΝ ΧΕΑΧΑΜΕΛΕΙ ΜΜΑΤΕ ΕΡΝΕΤΕΨΩΠΕ, ΝΑΙ ΜΕΝ ΧΕΜ-  
ΠΟΥΤΜΩQ ΜΠΟΥΤCΟQ, ΝΙΚΟΟΥΤΕ ΧΕΜΠΟΥΧΙΝΕΖ<sup>4</sup> ΝΜ-  
ΜΑΥ, ΕΙΕQΟΥΗΖ<sup>5</sup> ΝΟΥΗΡ<sup>6</sup> ΖΝΝΡΕQΧΙ<sup>7</sup> ΝΒΟΝC<sup>8</sup> ΜΝΝΝΟΕΙΚ<sup>9</sup>  
ΑΥΩ ΝΧΑΧΕ ΜΑΔΑΚΟC ΜΝΝΡΕQΗΚΟΤΚ ΜΝΝΖΟΥΤ  
10 ΑΥΩ ΝΕΤCΩΩQ ΤΗΡΟΥ ΝΜΕΛΟC ΜΠΕΧC. Η ΝΑΨ ΝΖΕ  
ΕQΝΑΧΟΟC ΧΕCΑΖΕΤΗΥΤΗ ΕΒΟΛ ΜΜΟΙ<sup>10</sup> Η<sup>11</sup> ΧΕΝΤCΟΟΥΝ  
ΜΜΩΤΗ ΔΝ ΧΕΝΤΕΤΝΝΜ Η ΝΤΕΤΝΖΕΝΕΒΟΛ ΤΩΝ;  
ΕΡΕΝΝΟΒΕ<sup>12</sup> ΓΑΡ ΝΝΖΕΛΛΗΝ ΜΝΝΑΝΕΤΟΥΩΨΥΤ ΤΗΡΟΥ<sup>13</sup>  
ΝΝΖΕΙΚΩΝ<sup>14</sup> ΝΝΔΑΙΜΟΝΙΟΝ ΕΥΟΥΟΝΖ ΕΠΝΟΥΤΕ<sup>15</sup> ΜΑΥ-  
15 ΔΑQ ΔΝ<sup>16</sup>, ΑΛΛΑ ΕΝΚΕΡΩΜΕ<sup>17</sup> ΟΝ<sup>18</sup>. ΟΥΤΕ ΝΤΕΨΩΗ<sup>19</sup>  
\* ΔΝ ΜΜΑΤΕ ΤΕΤΟ ΜΝΤΡΕ ΝΝΕΨΜΝΤΑCΕΒΗC<sup>20</sup>, ΑΛΛΑ \* 337.  
ΠΕΖΟΥ ΟΝ. ΔΝΟΝ ΔΕ ΝΕΤΤΑΧΟ ΜΠΡΑΝ ΜΠΝΟΥΤΕ  
ΕΡΕΝΟΥΝ ΖΗΠ ΕΝΡΩΜΕ, ΕΥΟΥΟΝΖ<sup>21</sup> ΔΕ<sup>22</sup> ΕΠΝΟΥΤΕ.  
ΑΥΩ QΡΜΝΤΡΕ<sup>23</sup> ΕΡΟΝ ΝΝΕΝΖΒΗΥΤΕ<sup>24</sup> ΝΒΠΕΖΟΥ ΕΤΝΑ-  
20 ΟΥΟΝΖΝ<sup>25</sup> ΕΒΟΛ ΝΜΜΑΥ. ΔΙΟΠQ ΧΕΟΥΠΟΝΗΡΟΠΠΕ, ΕΙ-  
ΨΑΝΤΜΑΧ ΝΝΕΝΤΑΙCΟΥΝΠΩΠΕ ΕΒΟΛ ΜΜΟΥ. ΑΥΩ  
ΔΙCΟΥΩΝΟΥ ΕΒΟΛ ΜΠΨΩΠΕ.

ΚΕΖΩΟΝ ΟΝ<sup>26</sup> ΕQΠΡΕΙΩΟΥ ΝΟΥΚΟΥΕΙ Η ΕQΟΥ-

μμοι BC. — <sup>2</sup> εμπουρωορι νωωπε A; εμπουρωορινωωπε B.  
— <sup>3</sup> qznnai exit C. — <sup>4</sup> λε μπουχινεζ A. — <sup>5</sup> ειερενκαταναc  
ουηζ (sic) A. — <sup>6</sup> ζνουηρ A. — <sup>7</sup> ζννρεqχonc (sic) B. — <sup>8</sup> Omisit B  
(sed cf. not. 7). — <sup>9</sup> αυω ηνοεικ A. — <sup>10</sup> μμοι B. — <sup>11</sup> αυω A. —  
<sup>12</sup> ηνοβε B ut videtur (re vera ερεννοβε... ευουονζ tolerari vix potest).  
— <sup>13</sup> Omisit B. — <sup>14</sup> ηηζικων A. — <sup>15</sup> A addit αν. — <sup>16</sup> Omisit A.  
— <sup>17</sup> ερωμε A. — <sup>18</sup> ημ A. — <sup>19</sup> τεψωη B. — <sup>20</sup> ντεψμνταcεβηc  
A. — <sup>21</sup> ευονζ B. — <sup>22</sup> Omisit B. — <sup>23</sup> qo μνντρε A. — <sup>24</sup> η νεν-  
ζβηητε A. — <sup>25</sup> ετνναουονζ A. — <sup>26</sup> Omisit B.

օրս<sup>1</sup> ճինաչ քոզ թաթի ետօտօյ ընետօյաւ ամօզ  
 եղոնջ եղճիս յտէլմիտե<sup>2</sup> եղօրեմբաւ յտօտօյ և զք-  
 յօւ զանտօյօքնեզ. ճաւ ձրմօլջ չենօյա յօյա  
 յետ՛ օյնի, ճաւ<sup>3</sup> և ընտօւ ճաւաչ, և ընտօւ ճաւ  
 ճաւօմիտ ճաւ զտօյ ճաւ և յտ ճաւ զի ճաւ 5  
 օյնիս յէնտօն թաւօյնջ թաւ զանտօյ.

ΑΙΝΑΥ ΟΝ ΕΚΕΖΩΟΝ, ΕΙΤΕ ΞΥΧΕΕΓΓΡΗΡΟΥΤ Η ΝΤΟΓ  
 ΞΥΧΕΑΦΒΑΛΕ<sup>4</sup> ΜΠΕΥΒΙΒΟΙ ΕΝΟΕΙ, ΧΕΝΕΡΕΝΕΦΒΑΛ  
 \* 338. ΜΟΚΖ ΝΝΑΥ ΕΡΟΟΥ, ΕΦΝΑ ΕΦΝΗΥ ΕΦΚΙΜ \* ΖΑΡΙ ΖΑΡΟΦ.  
 ΖΩΣ ΞΥΧΕΦΣΟΝΖ ΚΤ ΜΠΕΦΟΥΘΕΙ ΝΣΑΠΣΑ ΜΠΕΜΖΙΤ 10  
 ΑΥΩ ΠΣΑ ΜΠΡΗΣ ΜΠΠΕΕΙΕΒΤ<sup>5</sup> ΜΠΠΕΜΝΤ. ΜΠΦΕΨΩΚ  
 ΕΟΥΑ<sup>6</sup> ΜΜΟΟΥ, ΟΥΔΕ<sup>7</sup> ΜΠΦΟΥΕΤΒΠΜΑ ΕΒΟΛ<sup>8</sup> ΕΤΦ-  
 ΝΖΗΤΦ, ΕΦΜΕΕΥΕ ΧΕΑΦΒΩΚ ΝΖΕΝΝΟΒ<sup>9</sup> ΝΟΥΕ. ΕΝΖΟΣΟΝ  
 ΕΙΜΕΕΥΕ ΖΡΑΙ ΝΖΗΤ, ΕΤΡΑΜΟΥΤΕ ΕΟΥΡΩΜΕ<sup>10</sup> ΕΦΡΖΟΤΕ  
 ΖΗΤΦ ΜΠΝΟΥΤΕ, ΕΙΝΑΥ ΕΡΟΦ ΜΠΑΚΩΤΕ, ΧΕΑΜΟΥ 15  
 ΝΓΝΑΥ ΕΤΕΙΨΥΧΗ ΕΝΤΑΠΣΑΤΑΝΑΣ ΔΑΣ ΝΒΑΛΗ Η  
 ΔΦΣΡΗΡΩΜΣ<sup>11</sup>, ΕΣΜΕΕΥΕ ΧΕΑΣΖΩΝ ΕΖΟΥΝ ΕΠΝΟΥΤΕ  
 ΕΑΣΟΥΕ<sup>12</sup> ΕΒΟΛ ΜΜΟΦ, ΑΥΩ ΠΕΣΠΩΤ Η ΠΕΣΚΩΤΕ ΕΖΡΑΙ  
 ΖΑΡΙ<sup>13</sup> ΖΑΡΟΣ ΝΘΕ ΝΤΕΤΝΟΥΤ<sup>14</sup> ΕΦΨΟΟΠ ΕΠΧΙΝΧΗ, ΔΜΟΥ  
 ΟΝ ΝΓΝΑΥ ΕΤΕΙΨΥΧΗ ΧΕΝΕΟΥΔΑΙΜΟΝΙΟΝ<sup>15</sup> ΝΟΥΩΤ 20  
 ΠΕΝΤΑΦΒΜΑ ΝΑΦ ΝΖΗΤΣ, ΜΠΝΣΩΣ ΝΤΑΝΑΙ<sup>16</sup> ΤΗΡΟΥ<sup>17</sup>  
 ΣΩΟΥΖ ΕΡΟΣ, ΨΑΝΤΟΥΣΕΙ<sup>18</sup> ΤΗΡΟΥ ΕΒΟΛ ΖΠΝΕΣΒΟΤΕ -  
 ΑΥΩ ΕΤΙ ΕΜΠΑΤΜΟΥΤΕ<sup>19</sup> ΧΕΕΦΝΑΕΙ, ΕΙΣΠΕΙΝΕ ΝΟΥΡΩΜΕ  
 ΕΑΦΠΑΡΑΓΕΙ<sup>20</sup> ΜΜΟΟΥ ΕΦΑΣΩΟΥ Η ΕΦΜΟΟΥΕ ΤΑΧΥ<sup>21</sup>,

<sup>1</sup> ἐφ[ορον]ω B (sed ἐφ ἐτ ω dubia): ορονω A. — <sup>2</sup> ἐντέτυντε B. — <sup>3</sup> Omisit B. — <sup>4</sup> ἀφραδαε A. — <sup>5</sup> ἀνπειεῖτ B. — <sup>6</sup> εορε A. — <sup>7</sup> οὔτε B. — <sup>8</sup> Omisit B. — <sup>9</sup> ἐγεννος A. — <sup>10</sup> ἐρωμε A. — <sup>11</sup> σμ-ρωμε A. — <sup>12</sup> ἀορε B. — <sup>13</sup> Omisit B. — <sup>14</sup> ννητνοῦτ A. — <sup>15</sup> ξε-νεο[χα]λιμων B (sed n posterius dubium). — <sup>16</sup> ἀναί B. — <sup>17</sup> ετοῦ B. — <sup>18</sup> ὠαντοῦει A. — <sup>19</sup> ἠλατμοῦτε A. — <sup>20</sup> ἀφαραρε B. — <sup>21</sup> ταχη B.

αἰεὶνὸς νοῦνός κεραυνὸς ἐξωὺς ἐβόλῃ ζήτοσθ  
 μάλα, ὥστε \*ἐτρέφοντο<sup>1</sup> θήνημα ἐτοῦ- \*339.  
 νήτοῦ αὖθις ἠέκνεσθ<sup>2</sup> νύμφη ζήτεισθ  
 ἐτνήτοσθ, ἐμπατοῦσθ<sup>3</sup> ῥω ἐπεθοῦς μετ' ὅτε-  
 5 κών<sup>4</sup>. πῶς γὰρ παρῶμεν ἐντατέλλων  
 ῥοῦσθ<sup>5</sup> ἡνὶ δαίμονος αὖθις πατ' ὑπομνή<sup>6</sup>  
 νῶμε ἐπὶ δαίμονος ἢ ἐτερετρέφον<sup>7</sup> βῆν  
 νήτοῦ ἐτακὸς μετ' ἑκαστὸν. αὖθις ἡνὶ<sup>8</sup> νῶμε  
 ζήτεισθ νύμφησθ μετ' ἑκαστὸν ἀνὴρ πατ' ἑκαστὸν  
 10 ἐπειρὸς ἡμῶν νήτοῦ αὖθις ντοῦς ἐβόλῃ ζήτοσθ  
 αὖθις ἐτακὸς ἡμῶν νύμφη<sup>9</sup> ἐρετρέφονος οὗ  
 ῥοῦν ῥοῦς μάλα νήτοσθ ἐπεφθονὸς μετ'-  
 ἡμῶν<sup>10</sup>; νῶμεν δαί ἐτοῦσθ ἐτενέλλων  
 ἑκαστὸν νύμφησθ ἐτεῖσθ θήνησθ ἢ νε-  
 15 ῥω μετ' ἡμῶν ἐπαγαθὸν ἐπαγαθὸν<sup>11</sup>  
 μετ' ἡμῶν ὑποσθ ἐτακίμασθ μετ' ἡμῶν  
 τ' ἐβόλῃ νήτοσθ. ἐτνή<sup>12</sup> ἡνὶ ῥω ἀνὴρ ἀνὴρ. οὗσθ  
 ἐσθ<sup>13</sup> ὅτε, αὖθις ἐσθ<sup>14</sup> ὅτε νύμφησθ μετ' ἡμῶν  
 \*ἐμπατοῦσθ<sup>15</sup> νταπὲς ὅτε ῥοῦς, αὖθις \*340.  
 20 ἐτακὸς ἡμῶν<sup>16</sup>.

ԱԻՆԱԿ ՕՆ ԵԿԵԶՅՈՆ, ՈՅԵ ԵՆԴԱԿԱԿԱԻ ՆՈՅՆԵԿ-  
ՕՐԿԱ ՍՍՕՐԿ, ԸԿԱԿԱԻ ՆՅՕՆՕ ՆՈՅՆԵԿՕՐԿԱ ՍՍՕԳ.  
ԱԼԵԼԵ ՃԵՐԿԻԱՆՍԱՆԿԱԿԵԲԻՇ ՍՐԱՍԵ ԸԿԱԻ, ԿԸԿ-  
ԸԿԱԻ ՆՅՕՆՕ ԵՅՕՐԿՆ ԵՐՕԳ Ի<sup>13</sup> ԵՅՐԱԻ ԷՃԱԳ ՆՈՅՆԵՊՆԱ  
55 ՆԱԸԼՈՄՈՆԻՈՆ<sup>14</sup>, ԿՐԱՆԿՕՐԿՈՃՆԵԳ ՆԳԿՐԿԸԿԱԿ ԵԿԵԶԵԲ

<sup>1</sup> κον postea additum B. — <sup>2</sup> ηκκενεκνωα B. — <sup>3</sup> γ postea additum B. — <sup>4</sup> ανεγορεκωνς A. — <sup>5</sup> παρηπομονηλε A. — <sup>6</sup> ετερεπερτακο A. — <sup>7</sup> A addit νηι. — <sup>8</sup> ατω εϋτακο μμοϋ νηιαq omisit B. — <sup>9</sup> ηνεταια A. — <sup>10</sup> ηρωμενε και ετοϋγαχε usque ad επαγαθον omisit B. — <sup>11</sup> ητηη A. — <sup>12</sup> οτςβω εεεζοϋορτ ατω usque ad μμοϋ omisit B. — <sup>13</sup> εζοτη εροq η omisit B. — <sup>14</sup> ηηαηιηονηον A.

Η ΕΚΕΓΝΑΔΥ. ΟΥΘΕΙ ΝΑΙ<sup>1</sup>, ΟΥΘΕΙ ΝΗΜΕΛΟΣ ΗΠΩΝΑ<sup>2</sup>  
 ΕΤΕΡΕΠΕΥΩΝΕ<sup>3</sup> ΨΟΟΠ<sup>4</sup> ΝΖΗΤΟΥ, ΧΕΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕΨΩΚ  
 ΜΟΟΥ ΕΠΑΖΟΥ Η<sup>5</sup> ΓΑΜΑΖΤΕ<sup>6</sup> ΜΟΟΥ, ΕΤΡΕΥΤ<sup>7</sup>  
 ΕΠΑΖΟΥ, ΕΘΗ ΑΝ, ΑΛΛΑ Q† ΟΝ ΜΟΟΥ ΕΤΟΟΤQ  
 ΗΠΣΑΖΟΥ ΝΝΕΓΡΑΦΗ ΑΥΩ ΤΟΡΓΗ ΗΠΣΟΠ ΕΤΕΡΕΤΕQ- 5  
 ΖΗΜΕ ΑΥΩ ΠΕΨΩΔ ΖΑΟΥΩΔ ΑΝ ΕΤΟΟΤQ ΕΨΩΠΕ  
 ΝΖΗΤΟΥ. ΖΗΠΕΖΟΥ ΓΑΡ ΕΤΗΜΑΥ ΤΗΝΑΕΙΜΕ ΧΕΠΕΤ-  
 ΧΩ ΜΟΟ ΧΕΑΙΣΟΥΝΙΣ ΕΝΕΙΡΕ ΝΝΑΙ ΝΤΑΝΡΑΤΣΟΟΥΝ  
 ΜΟQ ΝΖΟΥΟ. ΟΝΤΩΣ ΟΥΧΟΟΥΝ ΑΝ ΠΕΤΖΗΝΝΕΤΕΙΡΕ<sup>7</sup>  
 ΝΝΑΙ, ΑΛΛΑ ΟΥΚΑΚΕΠΕ<sup>8</sup>. ΕΨΧΕΟΥΚΑΚΕΒΕΠΕ, ΕΙΕΝΕΚ- 10  
 \* 341. ΚΕΖΒΗΤΕ<sup>9</sup> ΖΕΝΚΑΚΕ ΝΟΥΗΡΝΕ<sup>10</sup>. \* Η ΕΨΧΕΜΠΚΣΟΥΩΝΓ<sup>11</sup>,  
 ΗΠΚΣΟΥΝΠΕΤΚΧΩ<sup>12</sup> ΜΟΟ ΕΡQ ΖΕΠΑΨΗΡΕΠΕ Η ΧΕΠΑ-  
 ΣΟΠΠΕ Η<sup>13</sup> ΧΕΤΑΨΕΕΡΕΤΕ, ΕΤΥΡΝΕΙΠΟΝΗΡΟΝ<sup>14</sup> ΝΑΚ Η<sup>15</sup>  
 ΝΑΥ. ΕΝΤΑΚΣΟΥΝΠΝΟΥΤΕ<sup>16</sup> ΖΝΟΥ; ΖΕΝΒΑΔΕ ΝΖΟΥΤ  
 ΜΝΖΕΝΖΟΥΤ ΑΝ ΜΑΥΑΔΥ ΝΕΤΜΟΟΥΕ ΖΙΖΕΝΖΙΟΥΤΕ 15  
 ΕΡΕΤΕΥΖΑΗ<sup>17</sup> ΒΗΚ<sup>18</sup> ΕΖΡΑΙ ΕΝΤΟΠΟΣ ΕΤΕΜΠΠΕΤΨΟΚΖ  
 ΕΡΟΟΥ ΖΝΑΜΝΤΕ. ΑΛΛΑ ΑΔΗΘΩΣ ΝΑΨΩΟΥ ΟΝ ΝΖΟΥΟ<sup>19</sup>  
 ΝΒΙΖΕΝΒΑΔΗ ΜΝΖΕΝΒΑΔΗ ΝΣΖΙΜΕ ΕΥΠΗΤ ΖΙΝΙΖΙΟΥΤΕ<sup>20</sup>  
 ΝΟΥΩΤ<sup>21</sup> ΕΥΡΟΥΤ, ΖΟΕΙΝΕ<sup>22</sup> ΖΗΝΙΤΑΔΕ ΝΟΥΩΤ ΝΖΗΤΟΥ  
 ΝΕΖΙΟΥΤΕ<sup>23</sup> ΕΤΗΜΑΥ<sup>24</sup>, ΖΕΝΚΟΟΥΤ ΕΡΕΝΟΥΤ ΨΩΒΕ 20  
 ΕΝΕΥΕΡΗΥ, ΝΘΕ ΟΝ ΕΤΕΡΕΝΕΥΖΙΟΥΤΕ ΨΩΒΕ ΕΝΕΥΕΡΗΥ<sup>25</sup>,  
 ΠΑΛΙΝ ΟΝ ΕΟΥΖΗΝ<sup>26</sup> ΝΟΥΩΤΤΕ<sup>27</sup> ΕΝΑΨΕΝΚΟΤΕ Η ΜΟΕΙΤ

<sup>1</sup> Η ΕΚΕΓΝΑΔΥ ΟΥΘΕΙ ΝΑΙ omisit B. — <sup>2</sup> ΗΠΩΝΑ Α. — <sup>3</sup> ΕΤΕΡΕ-  
 ΠΕΥΩΝΕ Β. — <sup>4</sup> Omisit A. — <sup>5</sup> ΧΕΨΩΚ ΜΟΟΥ ΕΠΑΖΟΥ Η omisit B.  
 — <sup>6</sup> ΧΕΓΑΜΑΖΤΕ Β. — <sup>7</sup> ΠΕΤΖΗΠΕΤΕΙΡΕ Α. — <sup>8</sup> ΟΥΚΑΚΕ Α. — <sup>9</sup> ΕΙΕ  
 Β. — <sup>10</sup> B addit ΝΕΚΖΒΗ-ΟΥΕ. — <sup>11</sup> ΕΨΧΕΜΠΚΣΟΥΩΝΓ Α. — <sup>12</sup> ΗΠΚ-  
 ΣΟΥΝΠΕΤΚΧΩ Α. — <sup>13</sup> ΑΥΩ Α. — <sup>14</sup> ΕΤΥΡΝΙΠΟΝΗΡΟΝ Β. — <sup>15</sup> ΝΑΚ Η  
 omisit B. — <sup>16</sup> ΝΤΑΚΣΟΥΝΠΝΟΥΤΕ Β. — <sup>17</sup> ΕΡΕΝΕΥΖΑΗ Α. — <sup>18</sup> ΝΑ Α.  
 — <sup>19</sup> Omisit B. — <sup>20</sup> ΖΙΩΟΥ Α. — <sup>21</sup> Omisit A. — <sup>22</sup> ΖΟΙΝΕ Β. —  
<sup>23</sup> ΖΗΝΕΖΙΟΥΤΕ? ΝΝΕΖΙΟΥΤΕ? — <sup>24</sup> ΝΖΗΤΟΥ ΝΕΖΙΟΥΤΕ ΕΤΗΜΑΥ omi-  
 sit B. — <sup>25</sup> ΝΘΕ ΟΝ usque ad ΕΝΕΥΕΡΗΥ omisit B (homocoteleuton). —  
<sup>26</sup> ΕΥΖΗΝ Α. — <sup>27</sup> ... ]ΝΟΥΩΤΤ[ε incipit C.

ΗΠΕΣΣΩΡΗ. ΠΗ<sup>1</sup> ΓΑΡ ΗΠΝΟΥΤΕ Η ΝΕQH<sup>2</sup> ΖΕΝΤΟΠΟΣ<sup>3</sup>  
 ΑΝΝΕ ΝΣΩΒΕ ΖΙΡΖΕΝΖΒΗΤΕ ΝΣΩΒΕ<sup>4</sup> ΖΡΑΙ ΝΖΗΤΟΥ  
 ΖΙΣΚΟΠΤΕΙ<sup>5</sup> ΖΙΨΑΧΕ ΜΥΝΤΣΟΒ<sup>6</sup> ΖΙΜΝΤΑΘΗΤ<sup>7</sup>, ΜΑΛΙ-  
 ΣΤΑ ΧΩΖΗ ΖΙΧΙΟΥΤΕ<sup>8</sup> ΖΙΚΑΤΑΛΑΔΙΑ<sup>9</sup> ΖΙΚΡΙΡΗ ΖΙ- 5  
 ΘΝΑΡΙΚΕ ΖΙ†ΖΕ<sup>10</sup> ΖΙΜΝΤΑΧΕ ΖΙΜΑΙΤΟ<sup>11</sup> ΝΖΟΥΟ<sup>12</sup>  
 ΖΙΤΩΡΗ ΖΙΜΙΨΕ ΖΙ†ΤΩΝ<sup>13</sup> ΖΙΚΩΖ ΖΙΜΟΣΤΕ ΖΙΜΝΤ-  
 ΑΤΣΩ<sup>14</sup> \* ΖΙΜΝΤΑΤΣΩΤΗ, ΤΕΤΕΡΕΑΝΟΜΙΑ<sup>15</sup> ΝΗ ΨΟΟΠ \* 342.  
 ΕΤΒΗΗΤΣ \* ΑΛΛΑ ΝΤΟΠΟΣΝΕ ΕΤΡΕΝΡΖΗΒΕ ΕΧΝΝΕΝΝΟΒΕ Η  
 ΧΕΝΝΕΝΡΝΟΒΕ ΧΕΕΝΝΑΜΕΤΕΧΕ<sup>16</sup> ΖΩΩΝ ΕΝΨΑΧΕ ΝΝΣΟ- 10  
 ΦΟΣ<sup>17</sup> ΗΠΡΟΦΗΤΗΣ<sup>18</sup> ΝΣΑΒΕ ΝΡΗΝΖΗΤ<sup>19</sup>, ΕΤΕΜΠΧΡΟΥΨ<sup>20</sup>  
 ΑΝΠΕ ΖΕΝΠΕΤΨΟΥΕΙΤ, ΝΘΕ ΕΤQ[С]ΗΜΑΝΕ ΗΠΨΑΧΕ<sup>21</sup>  
 ΧΕΠΑΡΑΚΑΔΕΙ<sup>22</sup> ΝΝΕΤΡΖΗΒΕ ΤΗΡΟΥ Ε† ΝΟΥΘΟΥ ΕΠΙΑ  
 ΝΟΥΩΚΗ ΝΝΕΤΡΖΗΒΕ<sup>23</sup> ΕΧΝΣΙΩΝ. ΤΕΝ† ΔΕ ΝΤΕΝΨΥΧΗ  
 ΝΤΑΛΑΔΙΨΩΡΟΣ ΑΝΤΙΣΙΩΝ, ΕΤΡΕΝΡΖΗΒΕ ΝΑΝ ΜΑΥΑΔΗ<sup>24</sup>. 15  
 ΕΠΙΑ ΔΕ ΝΟΥΚΡΙΜΕΣ ΟΥΣΟΒΗ ΝΟΥΝQ ΝΝΕΤΡΖΗΒΕ, ΑΥΩ  
 ΟΥΣΤΟΔΗ ΝΕΟΟΥ ΕΠΙΑ ΝΟΥΠΝΑ ΝΗΚΑΖ ΝΖΗΤ. ΕΡ-  
 ΨΑΝΤΙΨΡΩΜΕ ΗΚΑΖ ΝΖΗΤ ΕΧΩQ ΜΗΝ ΜΟQ, ΝΑΨ  
 ΝΖΕ ΕΦΝΑΔΥΠΕΙ ΝΚΕΟΥΑ<sup>25</sup>; ΝΕΤΑΥΠΕΙ ΓΑΡ ΚΑΤΑ-  
 ΠΝΟΥΤΕ ΠΝΟΥΤΕ ΝΑQΙΤΕΥΑΥΠΗ<sup>26</sup> ΠΑΝΤΩΣ, ΝΘΕ ΟΝ 20  
 ΝΝΕΤΡΖΗΒΕ ΕΤΟΥΝΑΣΕΠΩΠΟΥ. ΝΕΤΑΥΠΕΙ ΑΝ ΚΑΤΑ-

<sup>1</sup> ΠΗΗ Β; C hiat. sed [ΠΗΗ] scripsisse videtur. — <sup>2</sup> Η ΝΕQH omiserunt  
 B C. — <sup>3</sup> ΝΤΟΠΟΣ Α. — <sup>4</sup> ΖΙΡΖΕΝΖΒΗΤΕ ΝΣΩΒΕ omisit C (homocote-  
 leuton). — <sup>5</sup> ΖΙΣΚΟΠΤΕΙ Β. — <sup>6</sup> Omiserunt B C. — <sup>7</sup> ΜΥΝΤΑΘΗΤ B C.  
 — <sup>8</sup> Omiserunt A B. — <sup>9</sup> Η ΚΑΤΑΛΑΔΙΑ C. — <sup>10</sup> ΖΙΚΡΙΡΗ ΖΙΘΝΑ-  
 ΡΙΚΕ ΖΙ†ΖΕ omiserunt B C. — <sup>11</sup> Rectius ΖΙΜΝΤΑΙΤΟ. — <sup>12</sup> ΖΙΜΑΙΤΟ  
 ΝΖΟΥΟ omiserunt B C. — <sup>13</sup> Omiserunt B C. — <sup>14</sup> ΖΙ†ΤΩΝ B C. — <sup>15</sup> ΤΑΙ  
 ΕΤΕΡΕΑΝΟΜΙΑ C. — <sup>16</sup> ΧΕΕΝΑΜΕΤΕΧΕ Α; ΑΥΩ ΧΕΕΝΑΜΕΤΕΧΕ C. — <sup>17</sup> Omi-  
 serunt B C. — <sup>18</sup> ΝΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ Β; ΗΠΕΠΡΟΦΗΤΗΣ C. — <sup>19</sup> Omiserunt B C.  
 — <sup>20</sup> ΕΤΕΠΧΡΟΥΨ Β. — <sup>21</sup> Ψ dubium: A B omiserunt ΝΘΕ ΕΤQ[С]ΗΜΑΝΕ  
 ΗΠΨΑΧΕ. — <sup>22</sup> ΧΕΠΑΡΑΚΑΔΕΙ Α. — <sup>23</sup> ΤΗΡΟΥ Ε† ΝΟΥΘΟΥ usque ad  
 ΝΝΕΤΡΖΗΒΕ omisit A (homocoteleuton). — <sup>24</sup> ΤΕΝ† ΔΕ usque ad ΜΑΥΑ-  
 ΔΗ omiserunt B C. — <sup>25</sup> ΕΧΝΚΕΟΥΑ C. — <sup>26</sup> ΝΑQΙ ΝΤΕΥΑΥΠΗ Β.

ΠΝΟΥΤΕ ΠΝΟΥΤΕ<sup>1</sup> ΝΑΤΑΑΥ ΠΑΝΤΩΣ ΕΤΟΟΤΣ ΝΤΑΥΠΗ<sup>2</sup>,  
 ΝΘΕ ΕΤΗΖ ΧΕΛΥΩ ΟΥΑΥΠΗ<sup>3</sup> ΝΝΕΤΕΝΣΕΜΟΚΖ ΑΝ ΝΖΗΤ.  
 \*343. ΝΘΕ ΟΝ ΕΝΤΑΦΧΟΟΣ ΧΕΛΥΠΝΟΥΤΕ † ΝΑΥ ΝΟΥΠΝΑ  
 ΝΙΚΑΖ ΝΖΗΤ. ΟΥ ΟΝΠΕ ΧΕΝΕΤΕΝΣΕΜΟΚΖ ΑΝ ΝΖΗΤ<sup>4</sup>;  
 ΕΤΒΕΟΥ Η ΕΧΝΟΥ ΝΣΑΜΜΝΤΑΣΕΒΗΣ ΕΤΝΕΙΡΕ<sup>5</sup> ΜΜΟΥ<sup>5</sup>  
 ΖΥΠΚΑΖ ΤΗΡΗ; ΝΑΥΩΟΥ ΓΑΡ ΝΒΙΝΕΤΑΥΠΕΙ<sup>6</sup> ΚΑΤΑ-  
 ΠΚΟΜΟΣ ΕΤΒΕΝΕΤΕΝΟΥΟΥΝΕ, ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΚΑΤΑΤΕΦ-  
 ΜΙΝΕ. ΖΕΝΚΟΥΙ ΔΕΝΕ<sup>7</sup> ΝΕΤΑΥΠΕΙ ΕΤΒΕΝΑΠΕΧΣ<sup>8</sup>, ΕΥΝ-  
 ΠΕΤΩΠΙΝΕ ΝΣΩΟΥ<sup>9</sup>, ΧΙΝΝΕΤΣΟΡΜ<sup>10</sup> ΨΑΖΡΑΙ<sup>11</sup> ΕΝΕΤΜΟΥ<sup>12</sup>  
 ΝΤΟΟΤΓ<sup>13</sup>. ΑΥΩ ΝΕΤΕΙΡΕ ΝΝΑΙ ΣΕΝΑΜΟΥΤΕ ΕΡΟΟΥ ΖΩΟΥ<sup>10</sup>  
 ΠΑΝΤΩΣ ΧΕΝΓΕΝΕΑ ΝΤΑΙΚΑΙΟΣΥΝΗ, ΠΤΩΘΕ ΜΠΧΟΕΙΣ  
 ΕΟΥΕΟΥ<sup>14</sup>. ΤΕΨΥΧΗ ΔΕ ΟΝ ΑΥΩ ΠΣΩΜΑ Η ΠΡΩΜΕ  
 ΤΗΡΗ<sup>15</sup> ΝΝΕΝΤΑΥΡΧΑΙΕ ΑΥΩ ΨΩΓ<sup>16</sup> ΣΕΝΑΧΟΟΣ ΕΡΟΟΥ  
 ΑΝΤΙΓΕΝΤΟΠΟΣ ΑΥΩ ΖΕΝΠΟΛΕΙΣ<sup>17</sup> ΧΕΣΕΝΑΚΩΤ ΝΜΜΑ  
 ΝΧΑΙΕ, ΑΥΩ<sup>18</sup> ΝΕΝΤΑΥΨΩΓ ΝΨΟΡΠ ΜΠΟΛΕΙΣ<sup>19</sup> ΕΤΟ<sup>15</sup>  
 ΝΧΑΙΕ<sup>20</sup> ΣΕΝΑΔΑΥ ΝΒΡΡΕ ΨΑΕΝΕΖ ΑΥΩ ΨΑΖΕΝΧΩΜ.  
 ΨΩΓ ΔΕΠΕ ΑΥΩ ΧΑΙΕ, ΧΕΝΕΜΠΕΤΝΑΝΟΥΓ ΝΖΗΤΟΥ<sup>21</sup>  
 ΟΥΔΕ<sup>22</sup> ΜΝΟΥΑΓΓΕΛΟΣ Η<sup>23</sup> ΟΥΠΝΑ<sup>24</sup> ΝΤΕΠΝΟΥΤΕ ΠΡΟΣ-  
 ΕΧΕ ΕΠΡΩΜΕ ΖΥΠΧΗ ΝΤΕΦΜΝΤΑΣΕΒΗΣ ΖΝΤΑΡΧΗ,  
 \*344. ΕΜΠΑΤΓΟΣΥΝΙΣ<sup>25</sup>. ΕΝΨΑΝΤΜΕΙΜΕ ΧΕΨΥΧΕΜΠΕ<sup>26</sup> ΠΝΟΥΤΕ<sup>20</sup>  
 ΚΑΝΨΡΠΗΡΩΜΕ<sup>26</sup> ΖΥΠΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ<sup>27</sup> ΕΤΒΕΟΥΠΑΡΑΒΑΣΙΣ

<sup>1</sup> ΝΑΦΙΤΕΥΑΥΠΗ ΠΑΝΤΩΣ usque ad ΠΝΟΥΤΕ omisit A (homoeoteleu-  
 lon). — <sup>2</sup> ΝΤΑΥΠΕΙ Α. — <sup>3</sup> ΟΥΑΥΠΕΙ Α. — <sup>4</sup> Omisit A. — <sup>5</sup> ΝΝΕΤΕΙΡΕ  
 C. — <sup>6</sup> ΝΒΙΝΕΤΑΥΠΗ Β. — <sup>7</sup> Omiserunt A B. — <sup>8</sup> ΕΤΒΕΝΠΕΧΣ Α. —  
<sup>9</sup> ΕΥΝΠΕΤΩΠΙΝΕ ΝΣΩΟΥ omiserunt B C. — <sup>10</sup> ΧΙΝΝΕΤΣΟΡΜ Β (sic). —  
<sup>11</sup> Omisit C. — <sup>12</sup> ΨΑΝΕΤ[ΜΟΥ exit C. — <sup>13</sup> ΝΤΑΦ Α. — <sup>14</sup> ΕΥΕΟΥ Α. —  
<sup>15</sup> Η ΠΡΩΜΕ ΤΗΡΗ omisit B. — <sup>16</sup> ΑΥΩ ΨΩΓ omisit B. — <sup>17</sup> ΑΥΩ ΖΕΝ-  
 ΠΟΛΕΙΣ omisit B. — <sup>18</sup> Omisit B. — <sup>19</sup> ΜΠΟΛΙC Β. — <sup>20</sup> B addit ΝΕΝΤΑΥ-  
 ΨΩΓ ΝΨΟΡΠ ΜΠΟΛΙC ΕΤΟ ΝΧΑΙΕ (dittographia; ΝΕΝΤΑΥΨΩΓ incipit  
 pagina). — <sup>21</sup> ΝΖΗΤΗ Α. — <sup>22</sup> ΟΥΤΕ Β. — <sup>23</sup> Omisit A. — <sup>24</sup> ΜΠΝΑ Α.  
 — <sup>25</sup> ΕΜΠΑΤΓΟΣΥΝΙC Α. — <sup>26</sup> ΚΑΝΨΟΡΠ ΠΡΩΜΕ Α. — <sup>27</sup> ΖΥΠΠΑΡΑ-  
 ΔΙCΟΣ Α.

ΝΟΥΩΤ, ΕΙΕΝΑΥ<sup>1</sup> ΝΖΕ ΕΥΝΑΧΙΤΗ ΕΖΟΥΝ ΕΡΟΦ  
 ΕΝΕΙΡΕ ΝΝΕΠΟΝΗΡΟΝ<sup>2</sup> ΤΗΡΟΥ; ΟΝΤΩC ΝΤΤΑΕΙΝΥ<sup>3</sup> ΡΩ  
 ΑΝ ΝΝΑΖΡΑΙ<sup>4</sup>, ΧΕΕΙΝΑΨΩΠΕ ΕΙΤΑΕΙΝΥ<sup>5</sup> ΝΝΑΖΡ-  
 ΜΠΝΟΥΤΕ<sup>6</sup>.

5

45. DE REBUS CAELESTIBUS ET TERRESTRIBUS.

ΣΙΝΟΥΘΙΟΥ ΕΠΙCΤΟΛΗ.

ΟΥ ΓΑΡ ΝΖΝΑΑΥ ΖΝΝΕΝΤΑΥΡΖΩΒ ΕΠΗΙ ΕΤΖΙΒΟΛ  
 ΝΖΗΤΟΥ ΑΥΩ ΤΑΑΥ<sup>7</sup> ΕΡΟΦ ΑΥΩ ΚΑΑΥ ΝΖΗΤΦ,  
 ΨΑΖΡΑΙ ΕΝΑΥΧΝΙΑ ΑΥΩ ΝΖΗΒC ΑΥΩ ΠΝΕΖ,  
 10 ΧΕΖΕΝΕΒΟΛ ΑΝΝΕ ΖΥΠΚΑΖ ΤΗΡΟΥ; ΑΥΩ ΦΤΑ-  
 ΧΡΗΥ ΨΑΠΕΦΟΥΟΕΙΨ ΑΥΩ ΦΜΕΖ ΝΟΥΟΕΙΝ ΜΠΕΦ-  
 ΝΑΥ ΑΥΩ ΦΚΙΜ ΑΝ ΖΙΤΝΝΗΤΗ, ΧΕΦΚΗΤ ΚΑ-  
 ΛΩC.

ΟΥ ΖΩΩΦ ΠΕΤΟΥΡΖΩΒ ΕΠΑΛΖΟΥΝ ΝΖΗΤΦ ΑΥΩ  
 \* 15 ΕΤΟΥΤ ΜΜΟΥ ΕΡΟΦ ΑΥΩ ΚΑΑΥ ΝΖΗΤΦ, ΨΑΖΡΑΙ  
 ΕΝΖΗΒC ΑΥΩ ΠΝΕΖ, ΧΕΖΕΝΕΒΟΛ ΑΝ ΖΝΤΠΕ ΤΗΡΟΥΝΕ;  
 ΑΥΩ ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕΝΑΨΕΝΚΑΧΕ ΕΤΟ ΝΚΑΚ[Ε]<sup>8</sup> ΑΥΩ  
 ΝΑΨΕΝΑΩΒΨ<sup>9</sup> ΕΤΖΕ ΖΙΤΝΝΕΙΤΗΥ ΕΤΜΑΑΥ ΕΤΝΑΨΤ  
 ΑΥΩ ΕΤΚΩΤΕ· ΑΛΛΑ ΝΑΨΕΝΚΩ[Ζ]<sup>10</sup> ΟΝ ΕΤΠΩΖ ΑΥΩ  
 20 ΝΚΕΜΑ ΕΤΖΝΤΕΦΜΗΤΕ, ΖΕΝCΑ ΕΥΦΩΘΕ<sup>11</sup> ΕΒΟΛ, ΖΕΝCΑ  
 ΕΥΛΩΚΨ ΝCΑΖΟΥΝ ΑΥΩ ΝCΑΒΟΛ, ΑΥΩ ΖΑΖ ΝΤΑ-  
 ΜΙΟΝ ΝΖΗΤΦ ΑΥΩΩΟΥC Η CΩΤΡ, ΖΩCΤΕ ΕΤΡΕΖΕΝΝΟC  
 ΝΟΥΩΨ ΨΩΠΕ ΝΖΗΤΟΥ, ΖΩC ΨΥΧΕΝΤΑΠΗ ΤΗΡΦ  
 ΖΜΟC Η ΚΙΜ ΝΖΑΖ ΝCΟΠ, ΨΑΝΤΕΝΕΙΡΙΚΕ ΤΗΡΟΥ  
 25 ΨΩΠΕ.

<sup>1</sup> ΝΑΥ Α. — <sup>2</sup> ΝΝΠΟΝΗΡΟΝ Β. — <sup>3</sup> ΤΤΑΙΝΥ Β. — <sup>4</sup> ΕΝΝΑΖΡΑΙ Α.  
 — <sup>5</sup> ΕΙΤΑΙΝΥ Β. — <sup>6</sup> ΕΝΝΑΖΡΜΠΝΟΥΤΕ Α. — <sup>7</sup> Id est ΑΥΤΑΑΥ (cf.  
 infra). — <sup>8</sup> Κ posterius dubium A. Lacunam explevit Zoega. — <sup>9</sup> Ω hodie  
 dubium A. — <sup>10</sup> Lacunam explevit Zoega. — <sup>11</sup> Ε posterius hodie du-  
 bium A.

46. DE ECCLESIA RUM SANCTITATE.

сινουθιου<sup>1</sup>.

ΧΙΝΤΑΡΧΗ ΓΑΡ<sup>2</sup> ΜΠΕΙΛΟΓΟΣ<sup>3</sup> ΨΑΤΕΓΔΗ ΝΕΤΣΗ<sup>4</sup>  
 ΤΗΡΟΥ ΖΗΠΕΙΧΩΜΕ<sup>5</sup> ΕΥΘΗΑΡΙΚΕ ΕΡΟΝ ΕΤΒΕΜΠΑΡΑ-  
 \* 89. \* ΦΥΣΙC ΕΝΤΑΥΑΜΑΖΤΕ<sup>6</sup> ΕΧΜΠΕΖΟΥΟ ΝΗΡΩΜΕ, ΖΕΝΖΟ- 5  
 ΟΥΤ ΜΝΖΕΝΖΙΟΜΕ, ΑΥΩ ΟΝ<sup>7</sup> ΧΕΕΝΖΜΠΗ ΜΠΝΟΥΤΕ<sup>8</sup>  
 ΠΕΧC<sup>9</sup> ΜΝΝΕΓΤΟΠΟC<sup>10</sup>, ΧΕΕΝΕΤΒΒΟΝ ΝCΕΨΩΠΕ<sup>11</sup> ΖΩΟΥ  
 ΕΥΟΥΑΑΒ, ΧΕΝΤΟΥ ΑΝ ΠΕΤΤΒΒΟ<sup>12</sup> ΜΠΡΩΜΕ ΟΥΔΕ<sup>13</sup>  
 ΧΑΖΜΕΓ<sup>14</sup>, ΑΛΛΑ ΠΡΩΜΕ ΠΕΤΤΒΒΟ ΜΜΟΥ ΠΡΩΜΕ<sup>15</sup>  
 ΟΝ ΠΕΤΧΩΖ ΜΜΟΥ. ΧΙΝΕΝΕΖ<sup>16</sup> ΕΜΠΟΥΧΟΟC<sup>17</sup> ΕΝΤΟΠΟC 10  
 ΜΠΝΟΥΤΕ ΧΕΑΥΧΕΖΜΟΥΡΩΜΕ, ΑΛΛΑ ΕΥΜΨΕ ΝΤΟQ  
 ΜΠΠΡΩΜΕ ΧΕΑQΧΑΖΜΟΥ. ΕΜΠΕΠΡΩΜΕ<sup>18</sup> ΧΑΖΜΕΓ. CΕ-  
 \* 390. ΟΥΑΑΒ ΕΤΒΕΠΕΤΟΥΑΑΒ ΕΤΟΥ\* ΗΖ ΝΖΗΤΟΥ ΙC ΑΥΩ  
 ΠΕQΕΙΩΤ ΑΥΩ ΠΕQΙΝΑ. ΕΝΨΑΝΧΑΖΜΟΥ<sup>19</sup> ΔΕ ΑΝΟΝ<sup>20</sup>,  
 ΨΑΡΕΠΕΚΡΙΜΑ ΜΠΕΝΤΑΝΧΟQ ΝΚΕCΟΠ ΕΙ ΕΖΡΑΙ ΕΧΩΝ, 15  
 ΝΘΕ ΕΤQΧΩ ΜΜΟC ΖΙΤΜΠΕΠΡΟΦΗΤΗC<sup>21</sup> ΧΕΑΥΡΠΕΙΜΑ<sup>22</sup>  
 ΝΨΥΜΜΟ<sup>23</sup> ΕΡΟΙ. Ω ΖΕΝΕΒΟΛ<sup>24</sup> ΤΩΝΘΕΝΕ<sup>25</sup> ΝΕΙΜΟΥΝCΩΡΗ<sup>26</sup>  
 ΕΤΨΟΥΟ ΕΖΟΥΝ ΕΠΕΝΖΗΤ ΑΥΩ ΤΕΝΨΥΧΗ ΕΤΕΝCΜΟΥΖ<sup>27</sup>  
 ΑΝ ΖΑΡΟΥ, ΝΘΕ ΝΘΑΛΑCCA<sup>28</sup> ΕΤΕΜΕCΜΟΥΖ ΖΙΤΜ-  
 ΜΟΥ<sup>29</sup> ΤΗΡΟΥ ΕΤΨΟΥΟ<sup>30</sup> ΕΤCΩΚ<sup>31</sup> ΕΖΡΑΙ ΕΡΟC<sup>32</sup>; ΕQΤΩΝ- 20

<sup>1</sup> A B C incipiunt; sed A omisit cинουθιου; B τού αὐτοῦ (rubrum) loco cинουθιου. — <sup>2</sup> Omiserunt B C. — <sup>3</sup> μπιλογος C. — <sup>4</sup> μνnetchz B. — <sup>5</sup> ζηπιχωμε A C. — <sup>6</sup> νταγαμαzte B. — <sup>7</sup> Omisit A; etbe C. — <sup>8</sup> Omiserunt A C. — <sup>9</sup> απεχι A C. — <sup>10</sup> αυ νεqтопос B C. — <sup>11</sup> αυ χееψωпе C. — <sup>12</sup> Sic A B C. — <sup>13</sup> ουτε A C. — <sup>14</sup> etxwz μμοq A B. — <sup>15</sup> нтоq A; αυ нтоq B. — <sup>16</sup> [x]инпαιων C. — <sup>17</sup> μποухоос B C. — <sup>18</sup> [μ]пепρωме C ut videtur. — <sup>19</sup> ενψαnχαζμн A C. — <sup>20</sup> Omiserunt A C. — <sup>21</sup> нбпепрофнτης B; ное etqxw μμοc ζитпепрофнτης omisit C. — <sup>22</sup> χεαυрпма A C. — <sup>23</sup> n postea additum C. — <sup>24</sup> ζеневоласе A. — <sup>25</sup> τωнne A B. — <sup>26</sup> нμουнcωρη A. — <sup>27</sup> нcμouз B; etμouз C. — <sup>28</sup> нθαλαccα C. — <sup>29</sup> ζитμμouз B C. — <sup>30</sup> Omisit A. — <sup>31</sup> Omisit B. — <sup>32</sup> еμaγ C.

ΘΕ<sup>1</sup> ΠΕΝΤΑΥΧΟQ<sup>2</sup> ΖΙΤΝΤΕΙCΜΗ<sup>3</sup> ΧΕΕΡΕΠΟΥΟΠ ΠΡΕΠΕΙ  
 ΜΠΕΚΗΙ, ΠΧΟΕΙC, ΨΑΖΕΝΖΟΥ<sup>4</sup> ΕΥΟΥΗΥ; ΑΛΛΑ ΝΑΜΕ  
 QΝΑΡΖΟΥΨΩΠΕ<sup>5</sup> ΝΤΟQ<sup>6</sup> ΕQΟΥΑΑΒ<sup>7</sup> ΨΑΒΟΛ. ΝΤΟQ  
 ΝΤΟQ ΟΝΠΕ ΜΝΘΟΥ<sup>8</sup> ΕΤΡΕQΧΑΖΜΕQ ΜΑΥΑΑQ. ΕΝ-  
 5 ΨΑΝΧΑΖΜΕΝ ΔΕ ΟΝ<sup>9</sup>, QΝΑΨΩΠΕ ΝΤΟQ ΕQΟΥΑΑΒ,  
 ΨΑΝΤQΕΙ ΝΒΙΠΕΤΝΗΥ ΕΚΡΙ\* ΝΕ ΝΤΜΗΤΕ<sup>10</sup> ΜΠΕΤΟΥΑΑΒ<sup>11</sup> \* 83.  
 ΜΠΠΕΤΧΑΖΗ<sup>12</sup>.

ΑΨ<sup>13</sup> ΝΖΝΑΑΥ<sup>14</sup> ΖΗΝΝΕΝΤΑΥΤΑΑΥ<sup>15</sup> ΕΠΗΙ ΕΤΖΙΒΟΛ<sup>16</sup>  
 Η<sup>17</sup> ΖΗΝΝΕΝΤΑΥΡΖΩΒ<sup>18</sup> ΕΡΟQ ΝΖΗΤΟΥ<sup>19</sup> ΑΥΩ ΠΕΝΤΑΥ-  
 10 ΚΑΑΥ ΝΖΗΤQ, ΨΑΖΡΑΙ ΕΝΑΥΧΝΙΑ ΜΝΝΖΗΒC ΑΥΩ  
 ΠΝΕΖ, ΧΕΖΕΝΕΒΟΛ ΑΝ<sup>20</sup> ΖΗΠΚΑΖ \* ΤΗΡΟΥΝΕ<sup>21</sup>; ΑΥΩ \* 391.  
 QΤΑΧΡΗΥ ΨΑΠΕQΟΥΟΕΙΨ ΑΥΩ QΜΕΖ ΝΟΥΟΕΙΝ ΜΠΕQ-  
 ΝΑΥ ΑΥΩ ΝQΚΙΜ ΑΝ ΖΙΤΝΝΤΗΥ, ΕΒΟΛ ΧΕQΚΗΤ  
 ΚΑΛΩC<sup>22</sup>.  
 15 ΟΥ<sup>23</sup> ΔΕ ΖΩΩQ ΖΗΝΝΕΤΟΥΡΖΩΒ ΕΠΑΠΖΟΥΝ ΝΖΗΤQ  
 ΑΥΩ ΝΕΤΟΥΤ ΜΜΟΥ ΕΡΟQ ΜΝΝΕΝΤΑΥΚΑΑΥ ΝΖΗΤQ,  
 ΨΑΖΡΑΙ ΕΝΖΗΒC ΑΥΩ ΠΝΕΖ, ΧΕΖΕΝΕΒΟΛ ΑΝ ΖΗΤΠΕ  
 ΤΗΡΟΥΝΕ; ΑΥΩ ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΧΕΝΑΨΕΝΚΑΧΕ ΕΤΟ ΝΚΑΚΕ  
 ΑΥΩ ΝΑΨΕΝΑΩΒΨ ΕΤΖΕ ΖΙΤΝΝΕΙΤΗΥ ΕΤΜΑΥ ΕΤ-  
 20 ΝΑΨΤ ΑΥΩ ΕΤΚΩΤΕ\* ΑΛΛΑ ΝΑΨΕΝΚΟΟΖ ΟΝ ΕΤΠΩΖ  
 ΑΥΩ ΝΚΕΜΑ ΕΤΖΗΤΕQΜΗΤΕ, ΖΕΝCΑ ΜΕΝ ΕΥQΩΘΕ  
 ΕΒΟΛ, ΖΕΝΚΕCΑ ΕΥΑΩΚΨ ΝCΑΖΟΥΝ ΑΥΩ ΝCΑΒΟΛ,  
 ΑΥΩ ΖΑΖ ΝΤΑΜΕΙΟΝ ΝΖΗΤQ ΑΥΘΩΟΥΘ ΑΥΩ ΑΥ-  
 CΩΤΡ, ΖΩCΤΕ ΕΤΡΕΖΕΝΝΟΘ ΝΟΥΨ ΨΩΠΕ ΝΖΗΤQ,

<sup>1</sup> eqтwн A. — <sup>2</sup> пентанхооq C. — <sup>3</sup> зитнѣмн A. — <sup>4</sup> ezenзоу A B. — <sup>5</sup> qнаψωпе нзоуо B; qнаpзоуо ψωпе C. — <sup>6</sup> Omiserunt A C. — <sup>7</sup> eqou[ααβ] exit C. — <sup>8</sup> μνθου A. — <sup>9</sup> Omisit A. — <sup>10</sup> знт-мнте A. — <sup>11</sup> ннетουααβ A. — <sup>12</sup> μнnetxazи A. — <sup>13</sup> Quae sequuntur cum textu 45 fere consentiunt. — <sup>14</sup> нзнaγ A. — <sup>15</sup> зннентаυр-ζωβ A (= 45). — <sup>16</sup> A addit нзнтou (= 45). — <sup>17</sup> Omisit A. — <sup>18</sup> зн-нентаυтаaγ A (= 45). — <sup>19</sup> Omisit A (= 45). — <sup>20</sup> anne A (= 45). — <sup>21</sup> τηρou A (= 45). — <sup>22</sup> καλωc exit B. — <sup>23</sup> ou incipit D.

ζωε εϋχενταπνι τηρϋ κιμ νζαζ νσοп η αηζμοос,  
ϋαντεпiркe τηροϋ ϋωπε<sup>1</sup>.

κςαααατ, πχοeic πпaнтoкpαтωρ πпoϋтe eт-  
\* 392. cαααατ. πпнι η ннeи<sup>2</sup>, \*eнтaнкoтoϋ<sup>3</sup> eπpαн u-  
пeкeooϋ eтoϋααβ, eкeααζoϋ нpωмe eπωнз, eкe- 5  
ααζoϋ нλaoc eπωнз. нαι ααγaтoϋ<sup>4</sup> αн, αλaα  
нeкeккaнcиa<sup>5</sup> τηροϋ ζнтoиkoyμeнн τηpс. eкнa-  
ζapεз epooϋ eβoλ ζнγтopтp ниμ ζнтeкeиpннн  
тнpс. eкнapзoγeααζoϋ нpωмe eπωнз, χинзooϋт  
γaсzиe зигнpе γнн зигeepе γнн, γαпaиoн 10  
αγω γaтcγнтeλeиa uпkocиoc.

47. DE IUDICIO FINALI.

\* 4. \*cиoγθioγ<sup>6</sup> λoγoϋ н<sup>7</sup>.

oγλoγoc eтpεoγoн ниμ ζapεз eпeqβиoc αχнтωαи,  
нзooγo αe нeтзнтuнтoγннб uнтuнтuнoнaχoc<sup>8</sup>. 15  
χοiaзк ѿ [εχ]uпeнeи[ωт<sup>9</sup>. . .]<sup>10</sup>.  
†ωγ ζннeγaγγeλиoн<sup>11</sup> eтoϋααβ uпeиoγoeиγ<sup>12</sup>

<sup>1</sup> Exit 45. — <sup>2</sup> Sic A D. — <sup>3</sup> eнтaγкoтoϋ A. — <sup>4</sup> Sic A D. — <sup>5</sup> нeк-  
кaнcиa A. — <sup>6</sup> A B incipiunt; cenoγθioγ B. — <sup>7</sup> λoγoϋ η omisit A  
(λoγoϋ η = «sermo octavus», non autem «sermo octo»; id quod Amé-  
lineau, *Oeuvres de Schenoudi*, I, 1, pag. xcvi nescire videtur). — <sup>8</sup> oγλoγoc  
usque ad uнтuнтuнoнaχoc omisit B. — <sup>9</sup> Litterae u et ei dubiae sunt  
B. Lacunarum spatium certe definiri nequit. Loco [εχ] suppleri quoque  
potest [πγα]. Post eи[ωт] nomen sancti cuiusdam excidit, fortasse Sabini  
martyris; cf. Pleyte-Boeser, *l. c.*, pag. 185-186, ubi legimus hunc sermonem  
Sinuthii die festo Sabini recitatum esse. — <sup>10</sup> χοiaзк ѿ [εχ]uпeнeи[ωт. . .]  
omisit A; B in margine inferiore paginae addidit (Amélineau, *l. c.* haec  
adnotat: «Il est probable qu'il faut compléter: le 3o koiakh, discours de  
notre père Schenoudi.» Hoc falsum est; notae enim margini inferiori co-  
dicum Saïdicorum adiectae nunquam auctorem indicant). — <sup>11</sup> ннeγaγγe-  
λиoн A. Cum B consentiant catalogus Vindobonensis et indices Lugdu-  
nenses; cf. supra. — <sup>12</sup> uпeиoγoeиγ B.

τηρϋ eиcзoγo eсe нpωпe, αγω †γaαe нзнтoϋ  
eиcзoγo eзuеγoμтe нpωпe, χинтaнaειoтe eтoϋααβ  
uтoн uμooϋ. αγω eнтaпeиγaαe<sup>1</sup> бωαп epoeи<sup>2</sup>  
αиeиe epoq тeнoϋ ζнтeиpωпe тaи, uннcαтpeneи  
5 нeφecoc, eтeпaиe χeзoтaн eqγaнeи нбiπγнpе uп-  
pωмe — πγнpе uпpωмe кaтaтoиkooнoμиa, πпoϋтe  
αe αγω πγнpе uппoϋтe кaтaтuнтнoϋтe<sup>3</sup> —,  
тoтe qнaзμooс<sup>4</sup> eзpαи eχuпeopoc uпeφeooϋ,  
нceсωoγз eзoγн нгeнoc ниμ нpωмe eβoλ зитooтoϋ  
10 ннeqαγγeλoc, нceтaзooϋ epαтoϋ uпeqитo eβoλ,  
нqпωpα uμooϋ eβoλ ннeγepнγ, нeе eγapeπγωc  
пepχнecooϋ<sup>5</sup> eβoλ ннbααиe. нαι пeткωтe нcωq  
αγω eиγиe eтbннтq.

нeнтoλн αe χeαιzкo αтeтнтuμoeи<sup>6</sup> η χeипeтн-  
15 тuμoи<sup>7</sup> uннeтннγ uннcαнaи тнγaαe нзнтoϋ  
нзooϋ<sup>8</sup> ниμ.

αλaα eнтaтa†γγчн γтopтp зuпeтaqoγωнз  
epoeи тeнoϋ. αнaγ γap χeипeqχooс χeнqпωpα  
зeнeнpиoн eзeнecooϋ. oγaтбoи γapпe eтpεзeнoγ-  
20 ωнγ кaтaтeγфγcиc<sup>9</sup> тωз uнзeнecooϋ. μeγaк  
зeнpωмe<sup>10</sup>, eλγcμoт<sup>11</sup> нeнpиoн, нeе ннeтaпxoeиc  
χooс ннeqμaθнтc eтbннтoϋ χeтxooϋ uμωтн  
нeе нзeнecooϋ нтuнтe нзeнoγωнγ, eγγaнктooϋ  
нcepзнμepoc, ceнaтωз uннecooϋ. αλaα пeχaq  
25 χeнecooϋ αγω нbααиe. apαбe пeигeнoc<sup>12</sup> cнaγ eт-  
знтeиγaειpе<sup>13</sup> нoγωт αγω eтuooнe ζннeиeнтнθ

<sup>1</sup> нтaпeиγaαe B. — <sup>2</sup> epoi B. — <sup>3</sup> кaтuнтнoϋт[ε] B. — <sup>4</sup> Post  
qнaзμooс B addit [u]e[n]; sed ε dubium est. — <sup>5</sup> пωpα ннecooϋ B.  
— <sup>6</sup> αт[eтн]тuμoи B. — <sup>7</sup> A spatii causa non scribit χeипeтнтuμoeи.  
— <sup>8</sup> [нз]ooϋ exit B. — <sup>9</sup> кaтaтeγфγcиc incipit B. — <sup>10</sup> зeнpωмe  
A. — <sup>11</sup> eλγcμoт A. — <sup>12</sup> пигeнoc A. — <sup>13</sup> [eтзн]†γaиpе B († dubium).

ΝΟΥΤ<sup>1</sup> ΕΥΩ ΖΗΝΙΩΤ ΝΟΥΤ ΑΠΟΥΤΩΠ ΕΝΕΥΕΡΗΥ  
ΖΗΠΕΥΟΥΟΕΙΩ ΤΗΡΩ. ΑΡΑ ΕΥΩΑΝΠΟΡΧΟΥ ΕΒΟΛ ΝΝΕΥ-  
ΕΡΗΥ, ΝΕΟΟΥ ΜΕΝ ΝΣΕΜΤΟΝ ΜΟΟΥ ΖΗΝΕΥΜΑ<sup>2</sup>  
ΜΟΟΝΕ ΜΝΕΥΜΑ<sup>3</sup> ΝΧΙΖΑΕΙΒΕΣ ΑΥΩ ΝΕΥΜΑ<sup>4</sup> ΝΩ<sup>5</sup>,  
ΝΒΑΑΜΠΕ ΔΕ ΝΣΕΖΡΑ ΝΩΟΥ ΕΖΕΝΜΑ ΝΧΑΕΙΕ<sup>6</sup> ΑΥΩ<sup>5</sup>  
ΝΨΑΡΒΑ<sup>7</sup> ΖΗΠΩΝΤ ΜΨΩΣ — ΜΗ ΝΣΕΝΑΧΙΩΚΑΚ<sup>8</sup>  
5. ΕΒΟΛ ΑΝ ΝΣΑΝΕΟΟΥ; \* Η ΕΝΕΟΥΨΥΧΗ ΑΝ ΝΖΩΟΝ  
ΤΕΤΗΖΗΤΟΥ, ΝΕΥΝΑΩΥ ΕΒΟΛ ΑΝΠΕ ΧΕΝΕΝΖΗΤΕΨΑ-  
ΕΙΡΕ<sup>9</sup> ΝΟΥΤ ΝΜΗΤΗ ΑΥΩ ΝΕΝΜΟΟΝΕΠΕ ΖΙΟΥΣΟΠ  
ΕΝΩ ΜΝΕΝΕΡΗΥ ΑΥΩ ΕΝΧΙΖΑΕΙΒΕΣ<sup>10</sup>.

ΟΥΠΕ ΠΕΙΚΕΡΑΥΝΟΣ ΕΝΤΑΘΕΙ<sup>11</sup> ΕΧΩΝ; ΜΗ ΖΙΤΝΗΠΑ-  
ΡΑΒΟΛΗ ΜΠΧΟΕΙΣ ΜΠΕΝΣΑΒΕΕΥ ΟΥΩ ΕΥΝΟΕΙ ΧΕΕΦΗΝΥ  
ΕΠΡΧΝΑΤΝΑ<sup>12</sup> ΕΒΟΛ ΝΝΝΑΗΤ ΑΥΩ ΝΕΤΧΑΖΗ ΕΒΟΛ  
ΝΝΕΤΤΒΒΗΥ, ΜΠΟΝΗΡΟΣ<sup>13</sup> ΕΒΟΛ ΝΝΑΓΑΘΟΣ, ΝΑΠΙΣΤΟΣ<sup>14</sup>  
ΝΑΤΝΟΥΤΕ ΕΒΟΛ ΝΝΡΗΝΝΟΥΤΕ ΜΠΙΣΤΟΣ; ΑΡΑΔΕ ΜΝΝ-<sup>15</sup>  
ΣΑΠΠΩΡΧ ΕΒΟΛ ΠΟ[ΥΑ]<sup>15</sup> ΠΟΥΑ ΝΑΦΙΖΡΑΦ ΑΝ ΕΒΟΛ  
ΕΦΡΙΜΕ ΕΜΠΕΤΝΑΩΤΗ ΕΡΟΦ ΖΟΤΑΝ ΕΝΩΑΝΝΑΥ Ε-  
ΝΕΝΤΑΥΧΑΚ ΕΒΟΛ ΜΠΕΥΒΙΟΣ ΕΥΡΑΝΑΦ ΜΠΟΥΤΕ ΑΥΩ  
ΕΥΡΟΥΟΕΙΝ ΖΗΝΕΖΒΗΥΕ<sup>16</sup> ΕΤΝΑΝΟΥΟΥ. ΖΑΠΣ ΓΑΡ ΕΤ-  
ΡΕΝΝΑΥ ΕΝΕΝΕΡΗΥ, ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΚΑΤΑΤΕΦΤΑΖΙΣ, Ν-<sup>20</sup>  
ΨΟΡΠ ΜΕΝ ΝΕΠΙΣΚΟΠΟΣ, ΖΟΜΟΙΩΣ ΜΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ ΑΥΩ  
ΝΑΙΑΚΟΝΟΣ ΕΤΨΟΟΠ ΖΗΠΕΙΚΑΛΗΡΟΣ ΝΟΥΤ, ΕΥΝΑΥ  
ΕΝΕΝΤΑΥΧΑΚ ΕΒΟΛ ΝΤΕΥΔΙΑΚΟΝΙΑ ΚΑΛΩΣ ΜΝΝΕΥ-  
ΚΕΖΒΗΥΕ ΤΗΡΟΥ ΕΤΕΨΩΕ ΕΡΟΟΥ ΕΑΔΥ, ΑΥΩ ΟΥΜΟ-  
ΝΑΧΟΣ ΝΝΕΦΨΒΡΜΟΝΑΧΟΣ<sup>17</sup> Η ΟΥΑΝΑΧΩΡΙΤΗΣ. ΣΕΝΑΩΥ<sup>25</sup>

<sup>1</sup> ΝΟΥΤ exit B. — <sup>2</sup> ΖΗΝΕΥ]ΜΑ incipit B. — <sup>3</sup> ΑΥΩ ΝΕΥΜΑ B. —  
<sup>4</sup> ΝΧΙΖΑΕΙΒΕΣ ΑΥΩ ΝΕΥΜΑ omisit B. — <sup>5</sup> B addit ΜΝΝΕΥΜΑ ΝΧΙΖΑΙ-  
ΒΕΣ. — <sup>6</sup> ΝΧΑΙΕ B. — <sup>7</sup> ΝΨΑΡΒΑ A. — <sup>8</sup> ΝΣΕΝΑΧΙΩΚΑΑΚ B. — <sup>9</sup> ΧΕ-  
ΝΕΝΖΗΤΕΨΑΙΡΕ B. — <sup>10</sup> ΕΝΧΙΖΑΙΒΕΣ B. — <sup>11</sup> ΝΤΑΘΕΙ B. — <sup>12</sup> ΕΠΩΡΧ  
ΝΑΤΝΑ (sic) A. — <sup>13</sup> ΜΠΟΡΝΟΣ A. — <sup>14</sup> ΝΑΠΙΣ[ΤΟΣ exit B. — <sup>15</sup> ΠΟ du-  
bium A. — <sup>16</sup> ΖΗΝΕΖΒΗ-ΟΥΕ A. — <sup>17</sup> ΜΝ dubium A.

ΕΒΟΛ ΖΗΝΟΥΟΕΙΩ ΧΕΜΗ ΕΝΖΗΤΕΙΚΚΑΛΗΙΑ ΑΝ ΝΟΥΤ  
ΑΥΩ ΤΕΙΣΥΝΑΓΩΓΗ ΝΟΥΤ; ΑΥΩ ΧΕΜΗ ΝΕΝΩΥ ΑΝ  
ΝΝΙΓΡΑΦΗ ΝΟΥΤ Η ΠΕΙΜΥΣΤΗΡΙΟΝ ΑΝ ΝΟΥΤ  
ΠΕΤΗΧΙ ΕΒΟΛ ΝΖΗΤΩ; ΝΤΕΙΖΕ ΟΝ ΟΥΖΕΘΝΟΣ ΝΑΣΕΒΗΣ  
5 ΝΝΑΖΡΗΠΖΕΘΝΟΣ ΝΕΥΣΕΒΗΣ ΕΝΤΑΦΣΟΥΝΠΝΟΥΤΕ, ΑΥΩ  
ΟΥΑΡΧΩΝ ΝΝΑΖΡΗΟΥΑΡΧΩΝ, ΟΥΡΗΜΑΟ ΝΝΑΖΡΗΟΥ-  
ΡΗΜΑΟ, ΑΥΩ ΟΥΜΑΤΟΕΙ ΝΝΑΖΡΗΟΥΜΑΤΟΙ, ΨΑΖΡΑΙ  
ΕΟΥΛΗΣΤΗΣ ΜΠΕΜΕΤΑΝΟΕΙ ΝΝΑΖΡΗΠΕΝΤΑΦΜΕΤΑΝΟΙ<sup>1</sup>,  
ΑΥΩ ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΝΝΕΤΕΜΠΟΥΚΤΟΥ ΕΒΟΛ ΖΗΝΕΥ-  
10 ΝΟΒΕ ΝΝΑΖΡΗΝΝΑΙΚΑΙΟΣ, ΨΑΖΡΑΙ ΕΟΥΨΗΡΕ<sup>2</sup> ΝΑΟΙΜΟΣ  
ΝΝΑΖΡΗΟΥΕΙΩΤ ΕΦΟΥΑΑΒ. ΝΤΕΙΖΕ ΟΝ ΟΥΣΟΝ ΕΦΧΑΖΗ  
ΝΝΑΖΡΗΟΥΣΟΝ ΕΦΟΥΑΑΒ, ΑΥΩ ΟΥΡΩΜΕ ΜΠΟΝΗΡΟΣ  
ΑΥΩ ΝΝΟΕΙΚ ΝΝΑΖΡΗΤΕΦΣΖΙΜΕ ΝΨΑΥ ΑΥΩ ΕΤΝΑ-  
ΝΟΥΣ, ΑΥΩ ΟΥΚΡΙΤΗΣ ΝΡΕΦΧΙ ΕΦΩΩΜΕ ΜΠΖΑΠ ΝΝΑ-  
15 ΖΡΗΠΕΤΚΡΙΝΕ ΕΧΝΑΙΖΟ. ΧΕΕΝΝΕΝΧΕΖΑΖΘΕ\* ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ  
ΝΝΕΤΕΙΡΕ ΝΤΑΥΝΤΑΣΕΒΗΣ ΝΝΑΖΡΗΝΝΕΤΕΙΡΕ ΝΤΑΥΝΤΕΥΣΕΒΗΣ,  
ΧΙΝΡΡΟ ΨΑΖΡΑΙ \* ΕΑΡΧΩΝ ΖΙΕΖΟΥΣΙΑ ΑΥΩ ΑΡΧΗΓΟΣ<sup>3</sup>.  
ΝΗΜ ΖΙΔΑΟΣ ΝΗΜ. \* ΕΜΝΚΕ[Ζ]ΩΒ ΝΖΟΥΟ ΝΑΨΩΠΕ Ν-  
ΝΕΤΖΙΖΒΟΥΡ, ΝΣΑΠΕΜΚΑΖ ΝΖΗΤ ΜΠΠΝΟΒΝΕΘ ΜΠΤ-  
20 ΑΥΠΕΙ<sup>4</sup> ΑΥΩ ΖΕΝΚΕΘΑΨΙΣ ΜΝΖΕΝΑΝΑΓΚΗ. ΑΥΩ  
ΕΦΖΟΟΥ ΝΒΙΠΕΧΠΙΟ ΕΤΕΡΕΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΧΠΙΟ ΜΟΟΦ  
ΝΖΗΤΩ ΜΑΥΑΑΦ, ΝΘΕ ΖΩΩΦ ΟΝ ΝΑΜΝΤΕ ΜΠΠΚΩΖΤ  
ΝΤΕΖΕΝΝΑ, ΖΟΕΙΝΕ ΧΕΝΕΙΖΗΤΠΟΛΕΙΣ<sup>5</sup> ΜΝΝΗΜ<sup>6</sup>, ΖΕΝ-  
ΚΟΟΥΕ ΧΕΝΕΙΟ ΜΜΑΤΟΙ ΜΝΝΗΜ. Η ΖΑΠΣ ΑΝ ΕΤΡΕΠΙ-  
25 ΕΒΗΝ ΕΝΤΑΦΡΑΤΗΠΨΑ ΝΤΕΧΑΡΙΣ [ΖΗ]ΠΤΡΕΦΝΟΒΝΕΘ<sup>7</sup>  
ΜΠΧΟΕΙΣ<sup>8</sup> ΖΗΠΕΣΤΑΥΡΟΣ ΠΩΖ<sup>9</sup> ΜΠΕΦΖΗΤ ΕΦΝΑΥ ΕΠΕΦ-  
ΨΒΡΛΗΣΤΗΣ ΕΤΑΨΕ ΝΗΜΑΦ ΕΦΨΟΟΠ ΖΗΠΠΑΡΑΔΙΟΣ  
ΝΤΕΤΡΥΦΗ; ΟΥΚΟΥΝ ΜΠΤΡΕΑΔΑΥ ΡΖΑΑ ΜΟΟΦ ΟΥ-

<sup>1</sup> ΤΑ ex ΜΠΕ correctum esse videtur A. — <sup>2</sup> ΔΟΥΨΗΡΕ A (Achmimice).  
— <sup>3</sup> Sic. — <sup>4</sup> ΠΟ dubium A. — <sup>5</sup> ΝΗΜ dubium A. — <sup>6</sup> ΠΤΡ dubium A.  
ΝΟΣ postea additum A. — <sup>7</sup> ΜΠΧ dubium A. — <sup>8</sup> Ω dubium A.





σω[π]η<sup>1</sup> Ν[ ]ΤΝΤΑΡ[ ]ΘΕ Ν[ ]ΝΕΤΟ Μ[ ]ΠΟΝΗ[ ]ΡΟΣ ΟΥΔΕ<sup>2</sup> ΕΝΕΤΕΙΡΕ  
ΝΤΑ[ ]ΝΟΜΙΑ, ΧΕΝ[ ]Θ[ ]Ε ΓΑΡ ΝΟΥΧΟΡ[ ]ΤΟ[ ]C CΕΝΑΥΟ[ ]ΟΥ[ ]Ε  
ΖΝΟΥΒΕΠ[ ]Η ΑΥΩ ΝΘ[ ]Ε Ν[ ]ΝΙΟΥΤΕ<sup>3</sup> ΕΤ[ ]ΟΥΕ[ ]ΤΟΥΤ<sup>4</sup>  
CΕ[ ]Ν[ ]ΑCΡΟΗΡΕΥ ΖΝ[ ]Ο[ ]ΥΒΕΠΗ. [ΤΑΙ]ΤΕ<sup>5</sup> [ΘΕ] ΝΑΥ<sup>6</sup> [ . . . ]ΙΤ<sup>7</sup>  
[ . . . . ]Ν<sup>8</sup> [ . . . ]Ο[ ]ΥΠΟΝ[ ]ΗΡΟ[ ]<sup>9</sup> . . . . . ]ΖΑΗΠΕ Π[ . . . ]Ο. 5  
ΝΑΕΙΑ[ΤΟΥ]<sup>10</sup> ΔΕ ΝΝΕΤ[ ]ΥΠΟ[ ]ΜΙΝΕ<sup>11</sup> Ε[ ]ΠΤΕΛΟ[ ]C ΑΥΩ  
Ε[Τ]ΖΑΡ[ ]ΕΖ ΕΤΕΡΕ[ ]ΑΗ. ΝΤΟΥ ΝΕ[ΤΟΥ]ΝΑΧΑΣ[ΤΟΥ] . . .<sup>12</sup>

(lacuna)

. . . ]ΝΕΥΤΟΥ<sup>13</sup>, ΑΛΛΑ ΕΤΡΕΩΠ ΜΠΑΙ ΧΕΟΥΖΗΥΠΕ,  
ΕΦΥΑΝCΟΥΩΝΩ ΜΑΥΑΔ. ΜΠΑΤΕΤΕΚΤΗCΙC ΓΑΡ CΟΥΩΝC 10  
ΜΙΝ ΜΙC, ΚΑΤΑΠΑΥΑΧΕ, ΟΥΔΕ ΜΠΑΤΕCΕΙΜΕ ΧΕ-  
ΑΥΤΕ ΤΟΥCΙΑ ΝΤΕΥΨΥΧΗ, ΑΥΤΕ ΤΕΦΥCΙC ΜΠΩΜΑ,  
ΖΕΝΕΒΟΛ ΤΩΝ ΝΕΤΥΟΟΠ, ΝΑΥ ΝΖΕ ΨΑΡΕΖΟΙΝΕ ΧΠΟ  
ΝΖΕΝΚΟΟΥΕ, ΝΑΥ ΝΖΕ ΠΕΤΕΝΩΟΟΠ ΑΝ ΨΑΦΩΠΕ  
ΑΥΩ ΠΕΤΥΟΟΠ ΖΩΩΩ ΨΑΦΛΟ ΕΦΩΠΕ<sup>14</sup>, ΟΥΔΥ<sup>15</sup> 15  
ΜΙΝΕΠΕ ΠΩΩΩΩ ΜΠΕΙΚΟCΜΟC ΠΑΙ ΕΤCΥΝΖΙCΤΑ ΕΒΟΛ  
ΖΝΖΕΝΖΒΗΥΕ ΕΥ† ΟΥΒΕΝΕΥΕΡΗΥ. ΕΨΧΕΤΕΚΤΗCΙC ΔΕ  
CΟΥΝ ΜΙC ΑΝ ΜΙΝ ΜΙC, ΝΑΥ ΝΖΕ ΕCΝΑΧΩ  
ΝΖΕΝΖΒΗΥΕ ΕΥΧΟCΕ ΠΑΡΑΤΕCΦΥCΙC;

ΟΥΚΟΥΝ<sup>16</sup> ΠΕΟΥΟΕΙΥΠΕ ΕΤΡΕΝΚΑΡΩΝ<sup>17</sup> ΕΝΑΙ; ΝΑΝΟΥΠ- 20  
ΚΑΡΩΩ ΓΑΡ ΖΝΝΑΙ. ΠΕΟΥΟΕΙΥΠΕ ΕΤΡΕΝΨΑΧΕ ΖΝΝΕΨΑΧΕ  
ΝΑΙ ΖΙΤΟΥΟΥ<sup>18</sup> ΕΡΕΠΕΝΒΙC ΝΑΑΝΑΙ ΖΝΤΑΡΕΤΗ ΖΜΠΕΧC  
ΙC ΠΕΝΧΟΕΙC. ΠΑΙ ΠΕΟΥ ΝΑΩ ΨΑΕΝΕΖ ΝΕΝΕΖ. ΖΑΜΗΝ.  
ΠΜΕΖΨΟΥΝ ΝΑΟΓΟC. Η.

<sup>1</sup> ω dubium A. — <sup>2</sup> Δ dubium A. — <sup>3</sup> ΝΙ dubium A. — <sup>4</sup> Τ alterum dubium A. — <sup>5</sup> Loco ΤΑΙ fortasse nihil deest. — <sup>6</sup> ΝΑΥ dubium A. —  
<sup>7</sup> ΙΤ dubium A. — <sup>8</sup> Ν dubium A. — <sup>9</sup> ο primum dubium A. — <sup>10</sup> α  
posterius dubium A. — <sup>11</sup> α dubium A (ω?). — <sup>12</sup> Exit A. — <sup>13</sup> ΝΕΥ-  
ΤΟΥ incipit C. «Hoc folium est palimpsestus; antiquae litterae hic illic  
apparent et lectionem obscurant» (Chabot). — <sup>14</sup> ΕΦΩΠ C. — <sup>15</sup> ο ex ε  
correctum esse videtur C. — <sup>16</sup> ο prius dubium C. — <sup>17</sup> Ν prius dubium C.  
— <sup>18</sup> ο alterum valde dubium C (c? e?).

# ADDITAMENTA.

## 1. — CYRILLI ARCHIEPISCOPI ALEXANDRINI EPISTULAE QUAE AD SINUTHIUM SCRIPTAE ESSE VIDENTUR.

A

. . . ]\*ΤΑΨΙΝΕ ΕΤΕΚΜΠΤΡΕΦΡΖΟΤΕ ΖΙΤΝΑΙΑΥΜΩΝ<sup>1</sup> 452.  
ΠΖΑΚ ΝΑΝΑΓΝΩCΤΗC, ΠΑΙ ΝΤΑΥΤΟΥΩ ΕCΩΡ ΝΝΕCΖΑΙ  
ΜΠΥΑ ΝΠΡΕΨΜΨΕΝΟΥΤΕ<sup>2</sup> ΝΕΠΙCΚΟΠΟC ΝΤΕΠΑΡΧΕΙΑ.  
ΠΑΙΒΕ ΤΕΝΟΥ<sup>3</sup> Τ[Ν]ΕΙΡΕ<sup>4</sup> ΜΙC [ . . ]ΤΟΥ Ν[ . . . . ]ΕΚ-  
5 [ . . . . . ]ΕΖΑΙ  
ΝΥ<sup>5</sup> [ . . . ]Ο[ . ]ΤΑΜΟΙ<sup>6</sup> Δ<sup>7</sup> ΖΜΠΟΥΩΨ ΜΠΝΟΥΤΕ ΖΩΒ  
ΝΙΜ ΕΤΑΕΙΡΕ<sup>8</sup> ΝΟΥΡΑΨΕ ΝΑΙ. ΕΡΕΤΕΚΜΠΤΡΕΦΡΖΟΤΕ ΝΑΒΩ  
ΕCΟΥΟΧ ΑΥΩ ΕCΤCΕΩ ΖΝΝΑΓΩΝ ΝΤΑΝΤΜΟΝΑΧΟC  
ΚΑΤΑΤCΥΝΗΘΕΙΑ ΕΤΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΕCΩΦΕΛΙ ΝΜΜΟΝΑΧΟC  
10 ΕΤΖΑΤΕΚΒΙΧ.

B

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΚΥΡΙΑΛΙΟΥ.

ΟΥΝΟΥΝΟC ΝCΟΕΙΤ, ΑΥΩ ΑΥCΖΑΙ ΝΑΙ ΖΙΤΝΝΕΚΑΗ-  
ΡΙΚΟC ΕΤΖΝΚΩCΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΔΕΙC ΧΕΠΡΡΟ ΝΕΥCΕΒΗC  
ΑΥΩ ΜΑΙΧC<sup>9</sup> ΕΤΗΨ ΕΧΕΥΟΥΑ ΖΝΝΕΤΤΗC ΕΡΟΩ  
15 ΕΜΑΤΕ ΕΠΡΟΤΡΕΠΕ ΜΙC ΝΜΜΑΚ ΕΤΡΕΝΒΩΚ ΨΑΡΩ,  
ΑΥΩ ΚΑΤΑΘΕ ΕΤΟΥΟΝΖ ΕΒΟΛ ΝΤΝΝΑΖΕ ΑΝ ΕCΜΟΤ  
ΜΠΑΤΑΙΤΕΙ<sup>10</sup>. ΤΟΥΩΨΕ ΤΕΝΟΥ ΕΤΡΕΤΕΚΕΥΛΑΒΙΑ ΕΙ  
ΕΡΑΚΟΤΕ ΑΥΩ ΝΓΡ\*ΠΑΙ ΖΝΟΥΒΕΠΗ, ΧΕΚΑC ΕΡΨΑΝ- 453.

<sup>1</sup> Ν alterum dubium. — <sup>2</sup> ΝΠΡΕΨΜΨΕΝΟΥΤΕ A. — <sup>3</sup> ΟΥ dubium. —  
<sup>4</sup> Lacunam explevit Crum. — <sup>5</sup> Ψ dubium. — <sup>6</sup> ΟΙ dubium. — <sup>7</sup> Δ du-  
bium. — <sup>8</sup> ΤΑ dubium. Locus corruptus esse videtur. — <sup>9</sup> ΜΑΜΕΧC  
conicio. — <sup>10</sup> † dubium; ΜΠΑΡΑΙΤΕΙ suspicior.

τεχρια ὡπε ἐνναβωκ εβωλ ἡννενηρηγ. ἀλλὰ  
τεως ἡπρτεχταχепαι зιτннапвоλ, εκσοογн δε  
зδpок ματαак. σπογδαζε нгεί.

С

τογ αγτογ κυριαλιог.

αγτ нαι нтепистоаη нтекунтρεφрзоте ειο αν 5  
натсоогн ηпесоугрот. хеоγунтρεφхнааγ ан тен-  
таскатехе нтеκгнн ὡарон, ἀλλὰ ογῳωηпene нσω-  
матикон ηноугise еггнп гннеκспаагхнон н нек-  
спрооге, анок δε нтериеηе епαι, αηοугз наγпей  
еηате. палнн тγана етрекрвоλ епентагтазок 10  
нгῳωпe знооугхαι нтетефγхн ηппсωма екτ  
еон кататсγннeia екргηηе нηηонахос<sup>1</sup> етга-  
текбix x[....]<sup>2</sup> нη еφpанаг ηппоγте. анон δε  
зωων ентоγхнγ гннеκγала, агῳ ογнбom зωос  
нтекагалн етρεстахепαι агῳ еei ὡарон агῳ 15  
εαποαγε нтнунтгаироогγ кататсγннeia етна-  
ноγс.

## II. — HYMNI SINUTHIANI.

HYMNUS PRIMUS.

ابصاليه واطس للقدیس انبا شنوده تقرا 2 ابيب

1. areз ерон, ω πχс пенноγτ,  
зитеннпресвγα нтпростатнс  
μαρια, θαγ епχс пенноγτ,  
ηεαββα ὡεноγτ το ηαρχнηαηeрitнс.

2. BON<sup>3</sup> ογταιο ерпрепι ηακ,

20

<sup>1</sup> η prius dubium. — <sup>2</sup> x dubium; з[ηзω] conicio. — <sup>3</sup> Id est ογон.

πῳφнρι ηηιαпостоλос,  
ογοз он серγαι ηαг,  
εταпαιпe сeноγθiос.

3. γε<sup>1</sup> гар πινιγτ сeноγ\*θiос  
πιογнв ηιαρχнηαηeрitнс  
αгсаχι ηεηπογpo πχс  
ηφрнτ ηηωγхнс πηηηeθeтнс<sup>2</sup>.

98.

4. ααα πορογ<sup>3</sup> πηηηη αгсаχι.  
πηηηη егeφipι ηeппηη ηoc<sup>4</sup>  
ηφрнτ ηпγῳηηη ηпγeηсiгi,  
εтепαιпe сeноθiос.

10

5. εῳωпι θηηη δε он  
εγηeγi ηeηeз γαeηeз,  
αλнeωс ηeок ογαιкеoc  
αки ηпωηη ηeηeз.

15

6. зeог<sup>5</sup> ηхeηακπολeтia,  
ω πινιγτ сeноθiос,  
ηεηтeкxог ηсateкагнia,  
ω πῳφнρι ηтeφт πiλoгoc.

20

7. ηппe ηeтeηepγαι ηακ  
ηeηзaηγaλμoc ηeηзaηзωс  
eηωγ εβoλ хeхepе ηακ,  
ω πινιγτ сeноθiос.

25

8. θαηηα ηφooγ, ηixωpa ηхηηη  
ηeηпiaλoc ηтeпiпicтoc,  
ηeппγαι ηпpeφepзeηи,  
πiαгioc сeноθiос.

9. iηс πχс πiαγμioгoc

<sup>1</sup> Id est και. — <sup>2</sup> Lege πηηηeθeтнс. — <sup>3</sup> Lege πογpo. — <sup>4</sup> Lege ηпс. — <sup>5</sup> Id est ceог.

αἰταμοκ εὐεπιμυστηριον

ἥεν\*νιῆαε νυχρονος,

ω πινιϣτῆ ἥενπεδαγων.

10. κυριος αἰσωτη υπαγιος

ισχεντεμετκοχι καλως,

πιουηβ σενοθιος,

πιϣφηρι ννιαλγεας.

11. λαος нивен πορθοδοξος

ετερχωρεϋιν υπενιωτ πινιϣτῆ,

πισωτη πιπῆατοφορος,

πιασκυτης αββα ψενουτῆ.

12. μαρενωουτῆ, ω ναμενρητῆ,

ντηνταιο υπιασκυτης,

πιουηβ ντεφτῆ ψενουτῆ,

πισωτη παρχνιμονεριτης.

13. και nen οχοζ σωтем ерон,

назиен ἥεννιτογομος,

ωλι υπεκχωнт εβολ ζαρον

εὐεπιεϣτῆ σενοθιος.

14. ζμαρωουτῆ<sup>1</sup>, ω пенннв пхс,

неупекиωт нагаθος

неупиῆна εϣτῆ υπαρακαλιτος

неупиεϣτῆ σενοθιος.

15. οϣνιϣτῆ πταιο υπαγιος,

μαλιστα πισωτη νασκητης,

φн етземси υποχρο \*пхс,

αββα ψενουτῆ παρχνιμανεριτης.

16. παγιος σενοθιος,

πιουηβ ντεφτῆ ετβοσι,

ετηνπεδαριμος ναστιος

υφε ζνουζηт етβοσι.

17. ραϣι, θεληλ, ω нιμοναχος

ετηνοϣμοναστηριον

ντεπενιωτ σενοθιος,

παγιος αββα ψενουτῆ.

18. соиc οχοζ σωтем ерон,

ω пенс̄ωρ нагаθος,

ωλι υπεκχωнт εβολ ζαρον

εὐεπινιϣτῆ σενοθιος.

19. тентωвз υμοκ εὐβενιουηβ.

υμωϣ νεμνωϣιτῆ νεμνικαρπος

неμнιμωγнζωϣ σμωϣ еρωϣ

εὐεπιεϣτῆ σενοθιος.

20. хс<sup>1</sup> εс ерег енаи, нιοуτῆ<sup>2</sup>

неμνисннoу нзιακων.

наζиоу, пенннв, εὐβεϣζοτῆ

неупгохгех ντεπνικосμος.

21. φннв φт пенвонθος,

бисι υπταп νχρηστιανος

зитенниτго нт̄εοδοκος

неупӣмни πινιϣτῆ σενοθιος.

22. \*хере не, ω т̄пар̄(енос),

μαρια θαλ υποϣεεποϣτης.

хере, πινιϣτῆ θεοφορος,

αββα ψενουτῆ το παρχνιμονεριτης.

23. ψγχη нивен μοι ποϣχвов

ἥενφια νϣωπι нт̄пар̄(θενос)

немавраам исаак ιακωβ

неупӣмни πινιϣτῆ σενοθιος.

<sup>1</sup> Lege ζμαρωουτ (id est κμαρωουτ).

<sup>1</sup> eis? vel vios? — <sup>2</sup> id est нioт.



14. οὐνιϣτπε πεκταιο,  
ω πασκιτης,  
ω παρχνιανθριτης,  
πιεϑϣ̄ σενοϑιος.

15. πεκραν μαζ νσοφια,  
ω παγιος,  
ζεντοικονομια,  
πιεϑϣ̄ σενοϑιος.

16. ραϣι, ω νιπιστος,  
ζενφραν νιη̄ς π̄ς̄  
νεμπαικεος,  
πιεϑϣ̄ σενοϑιος.

17. соиc cωтem epон  
εβενιμωϣ̄ νεμνικαρπος  
νεμνιcι† δε он·  
μαροϣαia καλος.

18. тентωвз инок· наi nen,  
ω παγαθος,  
εβετεκμαϣ̄ νεμφραν  
πιεϑϣ̄ σενοϑιος.

19. ϣ̄c̄ ε̄c̄ πεννοϣ†,  
νοζεμ ипекладос  
εβολ ζαοϣζο†  
νεμπcοbни ннӣeθнос.

20. φ† πιαιρωι  
οϣοζ нагаθος,  
ϣω ннi εβολ нненновi<sup>1</sup>  
εβесеноϑιος.

21. χερε, †παρ(εенос),

<sup>1</sup> Lege ннановi.

θμαϣ̄ νιη̄ς π̄ς̄.  
χερε, παικεος,  
πιεϑϣ̄ σενοϑιος.

22. ψϣχн нтeнeнiο†,  
μαμтон νοϣ̄, π̄ς̄,  
εθ\*βε†μαcноϣ†  
πιεϑ σενοϑιος.

23. ω πενннв, αριφμεϣι  
ипеквωк никoдiμoс  
οϣοζ ϣω наq εβολ нненновi<sup>1</sup>  
εβепiεϑ σεноϑιος.

λοιπον (ανϣανθωϣ† etc.)<sup>2</sup>.

HYMNUS TERTIUS.

للقديس انبا شانودي

1. αληθος γαρ ζενοϣμεθιηι  
πϣοϣϣοϣ̄ нтωϣ̄ наριпе<sup>3</sup>  
εβενεκпросεϣχн ииηi  
νεμπεκνιϣ† нагωн.

2. πενiωт аввa ϣεноϣ†,  
πιμεнριт нте π̄ς̄,  
пiгариа нтепiс̄a  
οϣοζ пiпрофнтнc етtαiноϣ†.

3. ραϣι<sup>4</sup> νεμακ нχεφ†  
иη̄ς π̄ς̄ πιεcποтнc  
οϣοζ аq† наq ипiс̄ω†,  
\*ω παρχνιανθριτης.

4. тω(вз ипoc εзpнi εχωн)<sup>5</sup>,

<sup>1</sup> Lege ннеqновi. — <sup>2</sup> Supplevit von Lemm, qui confert Theotokia pag. cλλ. — <sup>3</sup> Lege наριпе. — <sup>4</sup> Id est аqραϣи. — <sup>5</sup> Supplevit von Lemm.

παῖς νιῶτ πασκυτης,  
αββα ὡανοῦτ, παρχημαντρίτης,  
ν(τερχανεννοβι ναν εβρα)<sup>1</sup>.

HYMNUS QUARTUS.

\* 157.

\* ابصاليه واطس تقرا في اليوم السابع من  
شهر ابيب نياحت القديس الغظم انبا شنوده  
ريس المنوحدين<sup>2</sup>

1. αληθός<sup>3</sup> αἰῶνι<sup>1</sup> ναν ὑφωγ<sup>5</sup>  
πεκερπιμεγί, ω<sup>6</sup> πασκίτης,  
πιῶφην<sup>7</sup> ὑπῆς<sup>8</sup>, πογρο ντεφωγ<sup>9</sup>,  
αββα<sup>10</sup> ὡενοῦτ<sup>11</sup>, ὡατςντελια<sup>12</sup>.

2. von niven ntenipictos<sup>13</sup>  
nemniwiri<sup>14</sup> ntefekklancia<sup>15</sup>  
eyerwari<sup>16</sup> nak<sup>17</sup>, ω πασκεος<sup>18</sup>  
αββα ὡενοῦτ, ἡεζανψαλια.

3. γε γαρ κῶσι<sup>19</sup> εμαῶω<sup>20</sup>  
ἡενομητ ννιαθαίτης  
νεμπεκβιος εμεεζ<sup>21</sup> νωογ,  
αββα<sup>22</sup> ὡενοῦτ, ὡατςντελια<sup>23</sup>.

4. ααγία<sup>24</sup> πογρο ἡεζανψαλιος,

<sup>1</sup> Supplevit von Lemm. — <sup>2</sup> Haec inscriptio ex codice A; B ابصاليه واطس. In codice C initium hymni non exstat. — <sup>3</sup> αληθός B (c super lineam additum). — <sup>4</sup> α prius super lineam additum B. — <sup>5</sup> ὑφωγ A. — <sup>6</sup> Omisit A. — <sup>7</sup> p in fine versus super lineam additum B; πιῶφην A. — <sup>8</sup> ὑπῆς B. — <sup>9</sup> ντεφωγ A. — <sup>10</sup> αα B. — <sup>11</sup> τ ex τ correctum B. — <sup>12</sup> ὡατςντελια B (ce super lineam additum). — <sup>13</sup> ntenipictos B. — <sup>14</sup> n posterius ex ω correctum B. — <sup>15</sup> ntefekklancia B. — <sup>16</sup> i super lineam additum in fine versus B. — <sup>17</sup> nak A. — <sup>18</sup> πασκεος B. — <sup>19</sup> κῶσι B. — <sup>20</sup> εμαῶω A. — <sup>21</sup> εμεεζ B. — <sup>22</sup> αα B. — <sup>23</sup> ὡατςντελια B. — <sup>24</sup> ααα B.

ἡεπιῶμηι αἰφίρι<sup>1</sup> ἡεππῆι ὑπῶς  
ογος ερεῶαι<sup>2</sup> καλως<sup>3</sup>  
ἡεnnientolan<sup>4</sup> ντεπῶς.

5. ετεπαίπε σενοῦθιος,  
παικεος<sup>5</sup>, παρχημανθρίτης·  
ἡενοος<sup>6</sup> ακαχι<sup>7</sup> νεμπῆς<sup>8</sup>  
ὑφρητ<sup>9</sup> ὑμωγης<sup>10</sup> πιναμοετης<sup>11</sup>.

6. \* ζεος<sup>12</sup> νινιῶτ νῶφην  
νιεταἰρι<sup>13</sup> ἡεnnenwala  
ὑπῆμο<sup>14</sup> ννιῶην<sup>15</sup> ντενιρῶμ<sup>16</sup>  
ἡεnτχομ πῆς ὑμωγης.

7. ηππε νιετῶμνι<sup>17</sup> αἰταλῶωγ<sup>18</sup>  
νεμνιβεαλῶγ αἰναγ ὑβρα  
νεμνιρεμῶωγτ αἰτογνογχογ<sup>19</sup>  
νεμνιδεμῶν<sup>20</sup> αἰζιτογ<sup>21</sup> εβρα.

8. εοκτε<sup>22</sup> τχομ νεμνιταιο<sup>23</sup>,  
ω πενῶρ<sup>24</sup> ναγαθος.  
τεντῶο· ἡω ναν<sup>25</sup> εεβενιτῶο  
σενοῦθιος<sup>26</sup> πιγῆν ντεπῆς<sup>27</sup>.

\* 158.

<sup>1</sup> αἰφίρι B. — <sup>2</sup> ερεῶαι B. — <sup>3</sup> καλως A; καλος B. — <sup>4</sup> ἡεnnientolan B. — <sup>5</sup> παικεος B. — <sup>6</sup> νοος B. — <sup>7</sup> ακαχι B. — <sup>8</sup> ne super lineam additum B; ὑπῆς A. — <sup>9</sup> ὑφρητ B. — <sup>10</sup> ὑμωγης B. — <sup>11</sup> πιναμωετης B. — <sup>12</sup> Von Lemm confert ζεω hymn. 1, vers. 6. — <sup>13</sup> e super lineam additum B (in ipsa linea littera quaedam deleta est). — <sup>14</sup> i super lineam additum B; ὑπῆμο A. — <sup>15</sup> ννιῶην B (ni et n super lineam addita). — <sup>16</sup> ντενιρῶμ delendum esse puto rythmi causa. — <sup>17</sup> νιετῶμνι A (i alterum ab eadem manu super lineam additum). — <sup>18</sup> τ ab alia manu super lineam additum A. — <sup>19</sup> αἰτογνογχογ A; τατογνογχογ B (sed τ prius postea deletum). — <sup>20</sup> νεμνιδεμῶν A. — <sup>21</sup> αἰζιτογ A. — <sup>22</sup> εοκ δε B. — <sup>23</sup> u in fine versus super lineam additum B. — <sup>24</sup> A addit e super ω. — <sup>25</sup> n posterius in fine versus super lineam additum B. — <sup>26</sup> σενοῦθιος incipit C; σεnnοῦθιος B. — <sup>27</sup> ντεπῆς C; ντεπῆς ex ντεπῶς correctum B.

9. ἸΗΣ ΠΧ̄ς ΠΩΗΡΙ ΜΦ†¹

ΔΙΩΤΗ ΜΠΑΙΚΕΟΣ²

ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΥ³ ΔΒΒΑ⁴ ΨΕΝΟΥ†,

ΠΩΟΥΨΟΥ ΝΤΕΝΙΜΟΝΑΧΟΣ⁵.

10. ΚΟΣΤΑΝΤΙΝΟΣ⁶ ΠΜΑΠΧ̄ς⁷

ΔΙΝΑΥ⁸ ΕΠΩΟΥ⁹ ΝΝΙΜΟΝΑΧΟΣ¹⁰,

ΜΑΛΙΣΤΑ¹¹ ΝΖΟΥΟ¹² ΜΠΑΙΚΕΟΣ¹³

ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ ΠΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΣ¹⁴.

11. ΑΛΛΙ¹⁵ ΜΦΩΟΥ¹⁶, Ω ΝΙΑΣΚΗΤΗΣ¹⁷

ΝΕΜΝΕΝΙΟΥ†¹⁸ ΜΜΟΝΑΧΟΣ,

ΉΝΠΩΑΙ¹⁹ ΜΠΑΡΧΗΜΑΝΘΡΙΤΗΣ²⁰,

ΠΑΓΙΟΣ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ.

12. \*ΜΟΙ²¹ ΝΑΝ²², ΠΒ̄ς, ΝΟΥΜΕΡΟΣ²³

ΝΕΜΟΥΚΑΗΡΟΣ²⁴ ΝΕΜΠΑΙΚΕΟΣ,

ΠΙΝΙΩ† ΔΒΒΑ²⁵ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ²⁶,

ΠΙΡΩΜΙ²⁷ Φ† ΠΙΤΕΛΙΟΣ²⁸.

13. ΝΘΟΚ ΟΥΝΙΩ† ΉΝΝΙΑΣΚΗΤΗΣ²⁹,

ΠΩΦΗΡ³⁰ ΝΝΙΑΓΓΕΛΟΣ,

ΔΒΒΑ³¹ ΨΕΝΟΥ† ΠΑΡΧΗΜΑΝΘΡΙΤΗΣ³²,

ΠΠΡΟΦΗΤΗΣ ΔΛΗΘΟΣ³³.

¹ Φ† B; ΝΦ† C. — ² ΝΙΑΙΚΕΟΣ A (NI super lineam additum); ΜΠΑΥ-  
Κ[ΕΟΣ] C. — ³ ΕΘ B. — ⁴ ΔΥΑ B. — ⁵ ΝΤΕΝΙΜΟΝΑΧΟΣ C. — ⁶ ΚΟΣ-  
ΤΑΝΔΥΝΟΣ C. — ⁷ ΠΜΑΠΧ̄ (sic) A. — ⁸ ΔΙΜΑΤ C. — ⁹ ΠΩΟΥΨΟΥ  
A. — ¹⁰ ΝΝΙΜΟΝΑΧΟΣ B; ΝΝΙΜΩΟΥΝΑΧΟΣ C. — ¹¹ c super lineam ad-  
ditum B. — ¹² ΝΖΟΥΟ A; ΖΩΟΥ C. — ¹³ ΜΠΑΥΚΕΟΣ C. — ¹⁴ ΠΠΡΕΣ-  
ΒΥΤΕΡΟΣ B. — ¹⁵ ΑΛΛΙΑ B. — ¹⁶ ΜΦΩΟΥ A. — ¹⁷ ΝΙΑΣΚΗΤΗΣ A C. —  
¹⁸ u in fine versus super lineam additum B; ΝΕΜΝΕΝΙΟΥ† A. — ¹⁹ ΉΝ-  
ΠΑΙ C. — ²⁰ ΠΑΡΧΗΜΑΝΘΡΙΤΗΣ C. — ²¹ ΜΟΙ A. — ²² ΝΑΙ C. —  
²³ ΝΟΥΜΕΛ[ΟΣ] exit C. — ²⁴ ΟΚΑΗΡΟΣ A; ΝΕΜΟΚΑΙΡΟΣ B. — ²⁵ ΔΥΑ B.  
— ²⁶ γ in fine versus super lineam additum B. — ²⁷ ΠΜΑΙΡΩΜΙ B  
(ΜΑΙ super lineam additum). — ²⁸ ΠΙΤΕΛΙΟΣ A. — ²⁹ ΉΝΝΙΕΣΚΗΤΗΣ A.  
— ³⁰ ΠΩΦΗΡ A. — ³¹ ΔΥΑ B. — ³² ΠΑΡΧΗΜΕΝΘΡΙΤΗΣ A. — ³³ ΑΛΙ-  
ΘΟΣ B.

14. ΖΑΠΩΑΙ ΉΝΘΗ† ΝΤΕΙΝΟΔΟΣ¹

ΝΤΕΝΕΝΙΟΥ†² ΝΟΡΘΟΔΟΣ,

Ω ΠΕΝΙΩΤ ΕΘΥ³ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ,

ΚΑΤΑΠΣΑΧΙ⁴ ΜΠΕΝΙΩΤ ΚΥΡΙΑΛΟΣ⁵.

15. ΟΥΝΙΩ† ΓΑΡΠΕ ΠΕΚΤΑΙΟ,

Ω ΠΕΝΙΩΤ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ.

ΧΩ ΝΑΝ, ΠΒ̄ς, ΕΘΒΕΝΑΗ†ΖΟ.

ΜΩΙ ΝΑΝ ΜΠΕΝΧΩΚ ΝΝΙΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ.

16. ΠΑΓΙΟΣ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ,

ΠΙΟΥΗΒ ΝΤΕΦ† ΕΤΘΟΙ,

ΕΉΝΠΕΦΑΡΙΜΟΣ ΝΑΣΔΙΟΣ,

ΑΜΕΖ ΝΟΥΖΗΟΥ ΝΕΤΗΙΣΙ.

17. ΡΩΙΣ ΕΡΟΝ ΟΥΟΖ ΧΩΡ ΕΒΟΛ

ΝΝΙΧΑΧΙ ΝΤΕΤΕΚΚΑΙΣΙΑ.

ΉΜΗΟΜΟΥ, ΜΑΘΕΒΙΟ ΕΒΟΛ

ΕΘΒΕΨΕΝΟΥ† ΨΑΔΙΣΥΝΤΕΛΙΑ.

18. ΣΟΥ ΕΡΟΝ ΉΝ\*ΠΕΚΣΜΟΥ

ΉΝΝΕΝΖΒΗΟΥ† ΝΙΦΙΑΡΟΥ

ΝΕΜΝΙΣΙ† ΝΕΜΝΙΜΟΝΖΟΥ

ΝΕΜΝΙΚΑΡΠΟΣ. ΣΟΥ ΕΡΩΟΥ.

19. ΤΕΝ†ΖΟ ΕΡΟΚ, Ω ΠΕΝΝΗΒ ΠΧ̄ς,

ΕΘΒΕΝΙΟΥΗΒ ΝΕΜΠΑΙΑΚΩΝ⁶.

ΝΑΖΜΟΥ ΕΘΒΕΣΕΝΟΥΘΙΟΣ

ΕΒΟΛ ΠΠΑΨ ΝΤΕΝΙΤΕΜΟΝ.

20. ΥΔΕ⁷ ΟΝ ΝΕΝΙΩ† ΜΜΟΝΑΧΟΣ

ΝΕΜΨΕΠΙ ΝΝΙΧΡΙΣΤΙΑΝΟΣ.

ΜΑΤΑΧΡΩΟΥ, Ω ΠΕΝΝΗΒ ΠΧ̄ς,

ΕΘΒΕΠΙΕΘΥ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ.

¹ ΝΣΕΝΟΥΔΙΟΣ B (1 super lineam additum). — ² ΝΤΕΝΕΝΙΟΥ† A. —  
³ ΕΘ (sic) B. — ⁴ α alterum super lineam additum B. — ⁵ ΚΥΡΙΑΛΟΣ B  
exit; ΚΙΡΙΑΛΟΣ A. — ⁶ Sic. — ⁷ ιδε?

21. φηνηβ φ† πενβονθος,  
βισι μπταп нпiхpιστιανος  
зiтeннпpесвѣта н†παρε(ενος)<sup>1</sup>  
νεμπισωтп εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

22. χερε, †θεοδοκος,  
μαρια θιαῡ υπαдопостнe<sup>2</sup>,  
χερε, πiπ̄να αταофорос,  
сенoγθiος θo παρχημαντpιтнe.

23. ψυχη нiβeн noγopθoδoзoc  
маитон non нeмниαιkeос  
зiтeннпpесвѣтepoc<sup>3</sup>  
νεμπεθ̄ϣ̄, πiνiϣ̄† сенoγθiος<sup>4</sup>.

24. \*ω пенс̄ωp<sup>5</sup> нагаθος,  
εβετεκμαῡ, сенoγθiος,  
αpифμεγi, пс̄, ипеквoк гавpиηα пiαιακων  
зeнтeкматoγpо нeмнипистoc<sup>6</sup>.

εωωп нωeнаpψαλiн.

HYMNUS QUINTUS.

ابصالية ادام للقدیس انبا شنودة ریس المتواحدین

1. αμωiнi, нпiпистoc,  
нтeн†ωoγ п̄χc  
oγoз нταiо καλoc  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

2. βωλ εβoλ зeннeтeнзнт  
нпiхpоq нeмниφoγнoc

<sup>1</sup> † ab alia manu super lineam additum A. — <sup>2</sup> Id est υπαδεποτнe.  
— <sup>3</sup> зiтeннпpесвѣтepoc A; sed & deletum est. — <sup>4</sup> In margine pa-  
ginae verba quaedam deleta sunt; haec legi possunt: c̄ωp (super ω addi-  
tum est θ) нагаθος αpифμεγi (cf. vers. 24) A. — <sup>5</sup> Super ω additum  
θ A. — <sup>6</sup> Totus hic versus corruptus esse videtur.

εβeπeтcмаpωoγ†,  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

3. γε γαp нeоq мeстeпωoγ  
тнpq ипaикocиoc,  
αqиeнpeпoγpо нтeпωoγ,  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

4. ααγiα зeнтeнμнт  
μφoγ пiзγμнoтoc  
εβeπeнiω† πiнiϣ̄†,  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

5. εqαωαi oγoз αqφipι  
πiθμнi пiαιkeос  
πα†нiϣ̄† нωφнpι,  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

6. з̄ нтаγiα нiβeн  
εγ†ωoγ п̄χc  
εγ†αiо нcнoγ нiβeн  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

7. \*ηαeос αλнθoc  
αqβiсi εβeπeqβioc  
εθnαnec зeнп̄χc,  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

8. θελнa зeнпс̄,  
нпiхpιστιανoc,  
зeнпωαi ипiαιkeос,  
φη (εθ̄ϣ̄ сенoγθiος).

9. iнc п̄χc пeннoγ†  
нeμнeqαγγeλoc  
μφoγ зeнтeнμнт,  
φη εθ̄ϣ̄ сенoγθiος.

10. κα παλiн нeнiо†



ΕΘΥ ΝΑΠΟCΤΟΛΟC  
 ΑΥΤΟΩ ΙΠΑΙΡΗΤ  
 ΦΗ ΕΘΥ CΕΝΟΥΘΙΟC.

11. ΛΑΟΣ ΝΙΒΕΝ ΕΥΘΩΣ  
ΠΕΝΘΕ ΙΗΣ ΠΧΣ  
ΕΥΤΑΙΟ ΠΑΔΙΚΕΟΣ,  
ΦΗ ΕΘΥ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ.

12. μαρενωουτ τηρεν,  
 νιορθολοζος,  
 ντενερωαι ηενφραν  
 φη εω̅ς σενογθιος.

13. ΝΙΟΥΡΩΟΥ ΝΟΡΘΟΔΟΖΟΣ  
ΕΥΕΡΧΩΡΕΥΤΗΝ ΚΑΛΟΣ  
ΠΕΝΙΩΤ ΝΑΙΚΕΟΣ,  
ΦΗ ΕΩΥ ΣΕΝΟΥΤΕΙΟΣ.

14.  $\zeta\alpha\pi\omega\iota$   $\alpha\lambda\eta\theta\omicron\varsigma$   
 $\text{HENOMHT' NAINOTOC'}$ ,  
 $\omega$   $\phi\eta$   $\theta\epsilon\omicron\phi\omicron\rho\omicron\varsigma$ ,  
 $\phi\eta$   $\epsilon\theta\bar{\upsilon}$   $\varsigma\epsilon\eta\omicron\gamma\epsilon\iota\omicron\varsigma$ .

15. οὐ κακ, φτ, ναζιεν  
 ηεννιπρασμος  
 νεμεβον ζαουζοτ,  
 φη εε σενογχιος.

16. ΠΕΝΝΟΥΤ, ΧΩΡ ΕΒΟΛ  
Ν\*ΝΕΝΧΑΧΙ, Ω ΠΧΣ,  
ΟΥΟΣ ΗΕΗΘΟΥ ΕΒΟΛ,  
ΦΗ ΕΘ ΣΕ(ΝΟΥΘΙΟΣ).

17. ρωις ερον, ω π̄χς,  
ϡαπ̄ωκ ννῑχριστιανος

25

10

15

20

25

ΕΘΒΕΠΙΔΙΚΕΟΣ,  
ΦΗ ΕΘΥ ΣΕΝΟΥΘΙΟΣ.

18. σου νιφάρων  
νευνικίτ νευνικάρπος  
εβενίτζο  
φη εϋ̅̄ σενουθιος.

19. ΤΕΝΤΩΒΣ ΕΘΕΝΙΟΥΗΒ  
ΝΕΜΝΙΔΙΚΕΟΣ,  
ΕΘΕΤΕΚΙΑΥ ΝΕΜΦΗΗΒ,  
ΦΗ ΕΘ ΕΝΟΥ(ΘΙΟΣ).

20. γὰρ οὐ νουνάχως  
κε νένιοτ' ἡλδικός,  
ἡλμοῦ εὐετ' παρ' (ένος)  
νευφῆ<sup>1</sup> ἐθ<sup>2</sup> σε(νοῦθίος).

21.  $\phi\tau^3$ ,  $\sigma\iota\varsigma$   $\mu\pi\tau\alpha\lambda$   
 $\text{NNIXPICTIANOC}$   
 $\epsilon\theta\epsilon\tau\epsilon\sigma\varsigma$   $\text{NNHB}$   
 $\text{NEU}\phi\text{H}^4$  ( $\epsilon\theta\gamma$   $\sigma\epsilon\sigma\theta\gamma\epsilon\iota\omicron\varsigma$ ).

22. χερε, θεολοκος,  
μαρια τπαρε(ενος),  
χερε, παικεος,  
φн εϑϣ σενοϣ(θιος).

23. ὙΓΧΗ μαυτον νωογ  
 ΞΕΝΠΙΠΑΡΑΔΙΟC  
 ΕΘΒΕΤΕΚΜΑΥ ΤΟΥΡΟ  
 ΝΕΜΦΗ ΕΘΥ CΕΝΟΥΘΙΟC.

24. Ω ΠΕΝΝΗΒ, ΔΡΙΦΙΕΥΙ  
ΠΕΚΒΩΚ ΓΑΒΡΙΗΛ

5

10

15

20

25

<sup>1</sup> neu ab alia manu super lineam additum A. — <sup>2</sup> eo A. — <sup>3</sup> † ab alia manu super lineam additum A. — <sup>4</sup> neu ab alia manu super lineam additum A. — <sup>5</sup> neu ab alia manu super lineam additum A.

νεμπφεπιν ννινιστος  
εθεφεη<sup>1</sup> εθ<sup>2</sup> εενογθιος.  
λωπον (ανωανωουτ etc.).

### III. — DE ABBATE PSCHAI.

... ]νεγναβε. [τοτε] δε ερενετογ[α]αβ<sup>2</sup> χω μμοογ  
[x]ενεζεενοc ωγிரατογ<sup>3</sup> εχερυνηρε μμαγ. ντεγ-<sup>5</sup>  
νογ εισπ[x]οεις ιc αχει εβολ γντπε ερεπετροc μν-  
παγλос ογнg εнсωq αγωγிரατογ γντεμντε.  
πεχεπεωρ ενετογααβ χετρηνη νητην, ν[

(desunt pauca)

]ταααq νητην. νταγ δε πεχαγ χντακ ετσοογν  
εζωv νιμ, γαηη υπατογωπε. ανογωω ντε-<sup>10</sup>  
пекна<sup>1</sup> таго<sup>5</sup> νειζεεноc нгт наγ μπχωκ, εμ-  
μντεςφραγic μπβαптсма ετογααβ. αqоγωωq νβι-  
πεωρ πεχαq χεπα<sup>6</sup> тнеаαq, ω πα[μ]εpт [

(desunt pauca)

]αqωωπε νβιογναб εнгηλос μμοογ εqβιgоeи  
гоeи ное μπερpо. αγω ντεγноγ αqβαптize<sup>15</sup>  
μμοογ тнpoγ επεqpaн<sup>7</sup> ετογααβ αγω αqcyна[ге<sup>8</sup>  
μ]μooγ γμπε[qω]μα<sup>9</sup> ετογααβ<sup>10</sup> [μн]πεqс[n]αb  
[εт]тввноγ<sup>11</sup>. пе[χαq<sup>12</sup> δε наq] χεεn[....]тoγн<sup>13</sup>  
[.....]α<sup>14</sup> нeи[.....]πε[

(desunt pauca)

εβολ· ζω<sup>15</sup>

μαγ· αν[

<sup>1</sup> εθε ab alia manu super lineam additum A. — <sup>2</sup> α posterius dubium.  
— <sup>3</sup> ω dubium. — <sup>4</sup> α dubium. — <sup>5</sup> та dubium. — <sup>6</sup> πα<sup>1</sup> dubium.  
— <sup>7</sup> ε posterius dubium. — <sup>8</sup> на dubium. — <sup>9</sup> пе et μ posterius du-  
bia. — <sup>10</sup> α prius dubium. — <sup>11</sup> т posterius dubium. — <sup>12</sup> ε dubium. —  
<sup>13</sup> т dubium. — <sup>14</sup> α dubium. — <sup>15</sup> ω dubium.

γμπααι νт[<sup>1</sup>  
ωαντεп[  
γωт εβολ ι[  
βεγт· αпа п[<sup>2</sup>  
ωαι δε αqера-<sup>3</sup>  
γωpαтос αqει  
εβολ γιгоотн·  
μπεμe χн-  
таqвωк εтωн<sup>4</sup>  
πεχεπαωт на<sup>1</sup>  
χнтаπεπε-  
тоγααb ει γαg[pa<sup>5</sup>  
εтвeαικωна[<sup>6</sup>  
μια ννιgε[θноc  
αпаn δε αμμ[εεγ<sup>7</sup>  
]н

<sup>1</sup> т dubium. — <sup>2</sup> п dubium. In fine versus nihil deesse videtur. —  
<sup>3</sup> pa dubium. — <sup>4</sup> н dubium. — <sup>5</sup> αg dubium. — <sup>6</sup> α dubium. Post  
α fortasse nihil deest (ικωнаμια = oikonomia). — <sup>7</sup> αμμ dubium.

# ADDENDA ET EMENDANDA.

Pag. 5. Textus 24 (*de Aethiopum invasionibus II*) quartus codex Parisiis in Bibliotheca Nationali exstat : D = cod. Paris. 131<sup>1</sup> fol. 139.

Textus 22 (*de Aeth. invas. III*) codicem E, imagine usus, iterum contuli, quia apographum Crumianum, quod non in commodum nostrae editionis factum erat, nonnisi partem codicis continebat. In codicibus A D E idem textus praecedit (qui desinit  $\chi\epsilon\epsilon\gamma\eta\alpha\omega\pi\epsilon\ \eta\alpha\kappa\ \mu\epsilon\rho\iota\tau\ \eta\omicron\gamma\eta\rho$ ); in codice E neque titulus neque spatium vacuum interponitur.

Pag. 68, 13 et seq. Cod. D hunc textum praebet :

Recto, col. a.

πογα πογα κατατεq-  
uine χερνατδου  
ναγ;

Νιπε<sup>1</sup> ετερεπνογτε να-  
χνογq ζυπεροογ u-  
πζαη ηqτaογoc ζ[α-]  
ηενταγτογq<sup>2</sup> ep[οq;]<sup>3</sup>  
αηοκπε, κεογ[απε η-]  
ταζε. ζενκε[ppωογ-]  
ηε<sup>4</sup> ηταγχι η[ζηαρχη]<sup>5</sup>  
uηζηεζογ[cia. uηατοι]  
ηεταρχε[ι τηρογνε\*]  
Ογ uοηοη η[εηενταγ-]  
τανζογ[τογ<sup>6</sup> εζεηζβη-]  
γε uηζ[εηγγχη,]  
ααα [γαζραι εηαα-]  
oc.

Πτβ[βο uηενσωα-]  
η[ε...]  
[...]

Recto, col. b.

δο[...]  
[...]

<sup>1</sup> Id est ηιηπε.

<sup>2</sup> ζ dubium.

<sup>3</sup> p dubium.

<sup>4</sup> ε secundum dubium.

<sup>5</sup> η prius dubium.

<sup>6</sup> χ dubium.

Verso, col. a.

...c]αζογ  
...]ι  
...]

Verso, col. b.

λιαρ<sup>1</sup>, εβοα χερβωα  
εβοα ηηεζβηγε u-  
ηαααηααc.  
αγω<sup>2</sup> ηιηπε ηατα-  
ηαc εογτογq εζραι ε-  
[x]uηκαζ; ηοε ε-  
[τερε]ηεπροφηηηc  
[xω] uηoc. ααα  
[ηρω]uεηε<sup>3</sup> ετηε u-  
[ηηα]κο ηαγ uαγ-  
[ααγ ζη]ηεηαα-  
[ηοηα].

[.....]pe αηηο-  
[.....]οογ επεζοογ  
[.....]ογβογ<sup>4</sup>  
[.....]ωηζ<sup>5</sup> ε-  
[.....]εποογ<sup>6</sup>  
[.....]ε<sup>7</sup> u-  
[.....]γ<sup>8</sup> η-

<sup>1</sup> Id est [βε]λιαρ.

<sup>2</sup> α dubium.

<sup>3</sup> u dubium.

<sup>4</sup> o dubium.

<sup>5</sup> ω dubium.

<sup>6</sup> ε dubium.

<sup>7</sup> Dubium.

<sup>8</sup> Dubium.

Singulae columnae 32 versibus constitisse videntur.

Pag. 69, 4 et seq. Cod. E hunc textum praebet : τoγωζ οη  
ετοοτ ετεοογ ηακ, ηχοεic ηηογτε, αγω ηγυεημοτ  
ητοοτκ ζηηεκαγαθον τηρογ ητακααγ ηηηαη.  
τηαχοοc, etc.

Pag. 69, 8, not. 11. Dubium quid E legerit.

Pag. 69, 9. ετρεγεραχογωτ E.

Pag. 69, 16. ηζοηηη E (*sic*).

Pag. 70, 16. τηαχεηγαχε E.

Pag. 70, 17. εγχετεηηηcτεγε E.

Pag. 70, 18.  $\mu\epsilon\tau\upsilon\epsilon\iota$   $\mu\pi\rho\omicron\upsilon\gamma\omega$  E. —  $\epsilon\lambda\gamma\omega\upsilon$  E loco  $\epsilon\lambda\gamma\omega\upsilon$ . — Post  $\mu\iota\alpha$  E addit  $\mu\lambda\gamma\alpha\lambda\alpha\gamma$   $\mu\iota\alpha$   $\mu\alpha\iota$ .

Pag. 70, 19.  $\epsilon\tau\epsilon\upsilon\mu\epsilon\iota$  E. —  $\lambda\gamma\omega$  omittit E. —  $\mu\chi\omicron$  E. — Post  $\epsilon\upsilon\omicron\lambda$  E addit  $\mu\lambda\epsilon\sigma\mu\eta\gamma$ . —  $\epsilon\tau\epsilon\mu\eta\eta\gamma\epsilon$   $\tau\eta\rho\eta\epsilon$  E.

Pag. 70, 20.  $\mu\tau\alpha\gamma\omega\gamma\epsilon$   $\mu\mu\epsilon\gamma\epsilon\rho\eta\gamma$  E.

# INDEX GRAECORUM VERBORUM

QUAE IN HOC VOLUMINE OCCURRUNT,

Auctore Michaelae Angelo Gumi.

- $\acute{\alpha}\epsilon\varsigma\lambda$  103, 20; 166, 19; 173, 10.  
 $\acute{\alpha}\epsilon\rho\alpha\mu$  23, 12; 100, 7; 118, 21 (bis); 154, 4; 173, 3.  
 $\acute{\alpha}\gamma\alpha\theta\acute{o}\varsigma$   $\Delta\Gamma\Delta\theta\omicron\Nu$  17, 6; 19, 2; 20, 6; 27, 15; 29, 23; 30, 21; 47, 2; 51, 23; 54, 15; 55, 6; 60, 29; 66, 3; 66, 14; 69, 5; 72, 8; 73, 6, 18; 90, 15; 92, 15; 108, 14, 19; 109, 2; 111, 16, 17; 113, 26; 114, 12, 17, 27; 115, 6; 135, 4-5; 163, 19; 176, 1-2; 181, 8; 184, 5; 211, 15 (bis); 222, 4, 6; 223, 24; —  $\Delta\Gamma\Delta\theta\omicron\varsigma$  96, 18; 108, 20; 134, 21; 220, 14; —  $\mu\lambda\tau\alpha\gamma\lambda\theta\omicron\varsigma$  98, 26.  
 $\acute{\alpha}\gamma\acute{\alpha}\pi\eta$  13, 10; 14, 10; 15, 8; 18, 21; 21, 16; 47, 1; 55, 4; 56, 1, 13, 17; 57, 4; 62, 21; 74, 21; 75, 1, 2, 6 (bis); 87, 3; 95, 1; 108, 6; 133, 20; 136, 12-13; 144, 21; 150, 8; 160, 28; 175, 18-19; 184, 4; 186, 27; 187, 14, 22; 205, 16, 17; 226, 15 (C.).  
 $\acute{\alpha}\gamma\gamma\epsilon\iota\omicron\nu$   $\Delta\Gamma\Gamma\iota\omicron\Nu$  72, 16; 73, 1 (bis).  
 $\acute{\alpha}\gamma\gamma\epsilon\lambda\omicron\varsigma$  26, 1; 38, 19; 39, 8; 40, 15; 46, 22, 27; 50, 10, 11; 77, 13; 102, 6; 105, 10, 29; 132, 13; 148, 27; 152, 26; 164, 14; 169, 19; 189, 23, 30; 190, 17; 193, 23; 194, 4-5, 21; 195, 1; 199, 20; 214, 18; 219, 10.  
 $\acute{\alpha}\gamma\omega\sigma\tau\eta\eta$   $\Delta\Delta\Gamma\omega\varsigma\tau\eta\eta$  14, 10; 15, 8.  
 $\acute{\alpha}\gamma\omega\tau\alpha\tau\omicron\varsigma$   $\Delta\Delta\Gamma\omega\tau\alpha\tau\omicron\varsigma$  14, 14; 89, 1.  
 $\acute{\alpha}\gamma\omicron\rho\acute{\alpha}$  56, 11; 186, 11.  
 $\acute{\alpha}\gamma\rho\iota\omicron\varsigma$  148, 16; —  $\mu\lambda\tau\alpha\gamma\rho\iota\omicron\varsigma$  113, 7.  
 $\acute{\alpha}\gamma\omega\acute{\nu}$  39, 6; 225, 8 (C.).  
 $\acute{\alpha}\delta\acute{\alpha}\mu$  190, 30.  
 $\acute{\alpha}\eta\rho$  44, 19.  
 $\acute{\alpha}\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\iota\omicron\varsigma$  108, 20.  
 $\acute{\alpha}\theta\epsilon\tau\epsilon\iota\nu$   $\Delta\theta\epsilon\tau\epsilon\iota$  166, 23; 173, 28; 173, 29-174, 1; —  $\Delta\theta\eta\tau\epsilon\iota$  42, 16.  
 $\acute{\alpha}\iota\delta\acute{\epsilon}\varsigma\iota\omicron\varsigma$  32, 18.  
 $\acute{\alpha}\iota\nu\gamma\mu\alpha$  124, 19.  
 $\acute{\alpha}\iota\rho\epsilon\sigma\iota\varsigma$   $\Delta\epsilon\rho\epsilon\tau\iota\varsigma$  33, 11.  
 $\acute{\alpha}\iota\rho\epsilon\tau\iota\kappa\omicron\varsigma$   $\Delta\alpha\iota\rho\epsilon\tau\iota\kappa\omicron\varsigma$  31, 14; 44, 24; 45, 1, 3-4; 46, 10; 47, 5; 48, 10, 25; 49, 9; 51, 7; 85, 16; 169, 10.  
 $\acute{\alpha}\iota\sigma\theta\acute{\alpha}\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$   $\Delta\iota\epsilon\sigma\theta\acute{\alpha}\nu\epsilon$  36, 2; 50, 19; 88, 26; 222, 13.  
 $\acute{\alpha}\iota\tau\epsilon\iota\nu$   $\Delta\iota\tau\epsilon\iota$  30, 2; 36, 20; 108, 4; 225, 17 (C.).  
 $\acute{\alpha}\iota\chi\mu\acute{\alpha}\lambda\omega\tau\omicron\varsigma$  71, 14; 195, 2.  
 $\acute{\alpha}\iota\omega\acute{\nu}$  28, 26; 165, 7; 170, 2; 205, 12; 218, 10.  
 $\acute{\alpha}\mu\alpha\theta\alpha\rho\sigma\iota\alpha$  17, 5; 36, 28-37, 1; 47, 7; 67, 13-14; 115, 5; 128, 10; 166, 4; 177, 21-22; 190, 10, 16; 203, 9; 204, 24.  
 $\acute{\alpha}\mu\acute{\alpha}\theta\alpha\rho\tau\omicron\varsigma$   $\Delta\kappa\alpha\theta\alpha\rho\tau\omicron\varsigma$  47, 4; 48, 4; 51, 18; 179, 16; 203, 6; 205, 26; —  $\Delta\kappa\alpha\theta\alpha\rho\tau\omicron\varsigma$  17, 19-20; 26, 18-19; 38, 2-3; 75, 18; 172, 27; 179, 19; —  $\mu\lambda\tau\alpha\kappa\alpha\theta\alpha\rho\tau\omicron\varsigma$  17, 8; 75, 11; 79, 25; 84, 20; 207, 15-16.  
 $\acute{\alpha}\mu\alpha\iota\rho\omicron\varsigma$   $\Delta\kappa\alpha\iota\rho\omicron\varsigma$  60, 28, 29.  
 $\acute{\alpha}\mu\acute{o}\lambda\omicron\upsilon\theta\omicron\varsigma$   $\Delta\kappa\omicron\lambda\omicron\gamma\theta\omicron\Nu$  23, 21.  
 $\acute{\alpha}\mu\rho\epsilon\nu\sigma\tau\iota\alpha$  154, 5, 6.

Ἀλέξανδρος 32, 15.

ἀληθῶς ἀληθός 115, 27; — ἀλη-  
θως 35, 2; 107, 6; 114, 12;  
115, 28; 161, 30; 212, 17.

ἀλλὰ 13, 8; 16, 20; 18, 10, 21;  
19, 8, 17; 20, 4; 21, 10, 16;  
24, 6; 27, 3, 7, 23; 28, 3, 14,  
25; 29, 8, 11, 16; 31, 3, 5, 9;  
33, 4, 8, 17; 35, 6; 36, 1, 5;  
38, 24; 39, 9, 25; 40, 5, 13; 43,  
9; 47, 20, 25; 48, 1, 9; 49,  
1; 50, 7, 13; 54, 5; 55, 15;  
56, 13; 57, 4; 60, 18; 65, 24;  
66, 5, 14, 16, 19, 22; 67, 3,  
7; 68, 19; 69, 18; 71, 19; 74,  
6; 76, 12, 22; 78, 10, 24,  
25; 79, 7; 81, 9; 83, 19; 85,  
20; 88, 22; 89, 21; 90, 22;  
91, 11; 93, 25; 94, 25; 96,  
10; 103, 6, 8, 10; 104, 3,  
21; 106, 4; 108, 9; 109, 7,  
23; 110, 15; 112, 7; 114, 12;  
115, 1, 16; 116, 21; 130, 1;  
131, 15, 19; 134, 23; 136,  
11, 22; 137, 5, 11, 31; 138,  
26; 139, 10; 142, 1; 145, 11;  
146, 25; 147, 1; 149, 8; 150,  
11, 22; 151, 2; 153, 21; 157,  
5; 158, 15; 161, 25; 164, 11;  
167, 17, 25; 169, 13; 170,  
24; 171, 10; 173, 13, 27; 177,  
4; 181, 19; 184, 18; 185, 7;  
187, 22, 26; 186, 5; 187, 27;  
191, 26; 192, 14, 19; 193, 5,  
9; 196, 19; 197, 12; 201, 2,  
20; 203, 18; 207, 17; 209, 15,  
16; 212, 4, 10, 17; 213, 8; 215,  
18; 216, 8, 10; 217, 2, 20;  
218, 6; 219, 17, 24; 223, 2,  
10, 14; 224, 8; 226, 1, 7 (C.).

ἀλλόφυλος 194, 11.

ἀμέλεια ἀμελεία 138, 15; — ἀμε-  
λία 48, 20.

ἀμελεῖν ἀμελεῖ 29, 14; 34, 9;  
71, 22; 76, 3; 209, 6.

ἀμὴν ᾠδμήν 62, 11, 20; 224, 22.

Ἀμινάδης 54, 28.

Ἀμορῆος Ἀμορραῖος 76, 11.

ἀν. Vide καὶ ἀν.

ἀναγκάσει ἀναγκάζει 82, 14-15;  
100, 26; 117, 15; 143, 23;  
144, 4; 186, 18.

ἀναγκαῖος ἀναγκάσιος 30, 8-9.

ἀνάγκη 68, 23; 77, 7-8; 98, 13;  
116, 4; 145, 11-12; 146, 20;  
152, 13; 171, 20; 176, 13;  
221, 20.

ἀναγνώστης 225, 2 (C.).

ἀνακρίνει ἀνακρίνει 88, 14-15.

ἀνάλωμα ἀναλωμα 71, 16-17.

ἀναπειθεῖν ἀναπειθεῖ 35, 28.

ἀνάστασις 102, 9; 105, 28-29.

ἀνατρέπειν ἀνατρέπει 34, 1.

ἀναχωρητής ἀναχωρητής 220, 25.  
Ἀνδρέας 29, 10.

ἀνέχει ἀνέχει 18, 18; 75, 9, 16;  
81, 7; 121, 23; 194, 21.

ἀνομία 16, 2; 17, 8; 26, 4, 5;  
73, 9-10; 84, 21; 92, 6; 117,  
7; 127, 23; 128, 15; 132, 15;  
146, 25; 149, 22; 166, 2;  
169, 20; 175, 7; 179, 18; 182,  
6; 198, 4; 213, 7; 224, 2.

ἀνομος 26, 9; 78, 6; 84, 26;  
106, 17.

ἀνοχή 21, 26; 43, 9; 165, 4; 183,  
19; 194, 5.

ἀντί 51, 10; 115, 5; 213, 14; 214,  
14.

ἀντίγραφον 24, 3.

ἀντιλέγειν ἀντιλέγει 121, 17.

ἀντιλογία 152, 19.

Ἀντινόου (πόλις) 92, 19; — Ἀν-  
τινόου 91, 25.

ἀξιούν ἀξιού 36, 17; 38, 4.

ἀόρατος ἀωρατός 242, 5-6  
(Add. III).

ἀπάνθρωπος 95, 19; — ἀνταπ-  
άνθρωπος 65, 21-22.

ἀπάνομος 90, 10-11.

ἀπαντᾷ ἀπαντά 150, 5, 8.

ἀπαρχή 89, 18; 90, 4.

ἀπατᾷ ἀπατά 39, 13; 81, 22,  
23; 131, 27; 138, 15.

ἀπάτη 74, 19; 205, 13.

ἀπειλή 84, 3.

ἄπιστος 45, 7; 46, 3; 51, 16; 72,  
8; 112, 13-14, 18; 133, 1;  
148, 3; 220, 14; — ἀπισ-  
τικός 68, 7-8; 79, 24-25; 81,  
5; 84, 20.

ἀποδημεῖν ἀποδημεῖ 35, 9-10.

ἀποθήκη 111, 14.

ἀπόκρισις 25, 10.

ἀπολαύειν ἀπολαύει 226, 16 (C.).

ἀπόλαυσις 80, 24.

ἀπολογίζεω ἀπολογίζεω 30, 12.

ἀπορεῖν ἀπορεῖ 108, 12.

ἀποσκευή 70, 14.

ἀποστρέφειν ἀποστρέφει 62, 23; 63, 2.

ἀπόστολος 36, 4-5; 52, 27; 54,  
17; 57, 26; 58, 19, 27; 59, 3,  
6; 60, 24; 61, 11; 93, 8; 94,  
7; 99, 16; 100, 2; 103, 10,  
17; 106, 8, 11-12; 120, 4;  
133, 3; 147, 29; 148, 3; 167,  
14; 169, 9; 170, 27; 189, 9;  
201, 2; 207, 8.

ἀποτάσσειν ἀποτάσσει 99, 24;  
100, 10; — ἀποτάσσει 137, 2, 3.

ἄρα ἄρα ἀρα 16, 15; 58, 31; 71,  
23; 74, 18; 91, 12; 96, 5;  
153, 11; 220, 2, 15.

ἄργος ἀργον 34, 15, 16; — ἀργος  
94, 5; 110, 22; 115, 2.

Ἀρειανός Ἀριανός 41, 10.

ἀρέσκειν ἀρεσκεῖ 39, 18 (bis).

ἀρετή 224, 21.

ἄρμα ἄρμα 54, 28.

ἄρᾶν ἀρᾶ 26, 1; 105, 24 (bis);  
114, 5; 126, 4; 128, 12.

ἀρπάζειν ἀρπάζει 35, 3.

ἀρχαῖος ἀρχαῖος 42, 25; 100, 25;  
— ἀρχαῖος 19, 14; 28, 5; 66,  
21; 140, 16; 164, 12-13; 165,  
9; 170, 25; 173, 3; 203, 17.

ἀρχεῖν ἀρχεῖ 18, 4, 17; 21, 12;  
30, 9; 32, 23; 38, 12; 41, 20;  
44, 12; 68, 17; 127, 20; 129,  
23; 130, 3.

Ἀρχέλαος Ἀρχηλαός 109, 4.

ἀρχή 26, 17; 35, 17; 68, 17;  
126, 4; 164, 14; 187, 13;  
214, 19; 216, 2.

ἀρχηγός 127, 19 (bis); 129, 23;  
130, 2-3; 155, 18-19; 180,  
14; 221, 17.

ἀρχιεπίσκοπος ἀρχιεπίσκοπος 34,  
24-25; 35, 11-12; — ἀρχι-  
επίσκοπος 13, 20; 14, 18; 89,  
1-2; 108, 20-21.

ἀρχιερεὺς 37, 18; 61, 23; 102, 22.

ἀρχιμανδρίτης ἀρχιμανδρίτης  
62, 14.

ἄρχων 27, 1; 34, 23; 37, 16, 22;  
44, 10; 73, 13; 95, 19; 110,  
16; 143, 30; 144, 3; 221, 6  
(bis), 17.

ἀσεβής 37, 17-18; 67, 19 (p.c.);  
75, 13, 15; 78, 5; 86, 17; 87,  
19; 105, 13; 113, 12, 20;  
116, 21; 130, 1; 142, 14; 149,  
20-21; 151, 11; 152, 27, 28;  
182, 3, 6; 194, 3-4; 199, 3;  
221, 4; — ἀσεβής 39, 15;  
40, 8; 74, 13; 77, 4; 98, 10;  
104, 17; 106, 22; 127, 18;  
155, 13-14; 166, 27; 182, 18;  
201, 8; 206, 2; 209, 16; 211,  
9, 23; 214, 5, 19; 221, 16.

ἀσθένεια ἀσθενία 100, 4.

ἀσθενής ἀσθενής 27, 3, 8.

ἀσκησις 199, 23.

ἀσκός 109, 9, 12.

Ἀσσύριος 50, 12.

ἀσφαλίζειν ἀσφαλίζει 23, 17.

ἀσχημονεῖν ἀσχημονεῖ 149, 1.

ἀσχημοσύνη 89, 13.

ἀταξία 91, 18.

αὐλή 35, 7; 168, 28.

αὐξάνειν αὐξάνει 179, 11.

αὐξήσις 105, 2.

ἀφορμή 19, 4; 62, 24; 65, 20;  
70, 20; 83, 22-23; 88, 2; 90, 1.

Βαβυλών 165, 23-24.

βακτηρία 15, 9.

βαπτίζειν βαπτίζει 242, 15  
(Add. III).

βάπτισμα 94, 15-16; 242, 12  
(Add. III).

Βαραχίας 103, 21; 166, 20.

βάρβαρος 21, 6, 7; 67, 15; 68, 2;  
74, 15; 83, 12, 13; 175, 27;  
205, 20.

βάρος 80, 28; 107, 16.

βασανίζειν ΒΑΣΑΝΙΖΕ 86, 9.

βάσανος 43, 22; 77, 1; 103, 17.

Βεελζεβούλ ΒΕΛΛΕΒΟΥΛ 109, 26  
(bis).

Βελαμών 59, 8.

Βελιάρ 73, 13.

βήμα 22, 8; 37, 9; 64, 10; 121,  
7; 140, 12.

βίος 74, 16; 107, 13; 153, 26;  
205, 14, 22; 218, 13; 220,  
18; 224, 21.

βλάπτειν ΒΛΑΠΤΕΙ 34, 4.

βοήθεια ΒΟΗΘΕΙΑ 74, 21; 77, 20; 99,  
21; 174, 23.

βοηθεῖν ΒΟΗΘΕΙ 13, 14; 88, 8; 200,  
16, 22.

βροῦχος 50, 7.

Γαλιλαία 99, 9.

γάμος 27, 25; 68, 20, 21; 95, 23,  
98, 20.

γάρ 16, 26; 21, 10; 23, 1, 20;  
26, 4; 27, 18; 28, 10; 29, 17;  
32, 6, 22; 33, 9, 18; 34, 1;  
37, 5, 7, 11; 39, 7, 17; 40,  
12; 41, 15, 19; 43, 20, 25;  
44, 25; 45, 14; 46, 14, 16,  
24, 27; 47, 22; 48, 66, 19, 23;  
50, 3; 51, 28, 29; 55, 14; 56,  
17; 57, 17, 22; 58, 20, 28;  
59, 1, 2, 5; 60, 4; 63, 27; 65,  
23; 66, 2, 4, 11, 15; 72, 7,  
10; 73, 5; 75, 19; 76, 5, 8;  
77, 20, 25; 78, 9; 79, 14, 16;  
82, 6; 83, 6; 84, 24; 85, 14;  
86, 20; 87, 3; 90, 18; 91, 19;  
93, 28; 94, 2; 96, 7, 25; 97,  
22, 26; 100, 22, 24, 27; 101,  
3, 5, 23; 103, 5; 104, 9; 105,  
9; 107, 8, 11; 108, 11; 109,  
27; 110, 6; 112, 25; 114, 16;  
115, 19, 21; 116, 16, 21; 117,  
16; 122, 18; 131, 10; 136, 4,  
9; 145, 17; 146, 15, 28; 147,

20; 148, 11; 162, 6, 7; 166;  
26; 174, 10; 177, 6; 179, 13;  
183, 24; 188, 22, 26; 196, 9;  
197, 13; 204, 12; 205, 2; 209,  
14; 211, 5; 212, 7; 213, 1,  
18; 214, 6; 215, 6; 219, 18,  
19; 220, 19; 222, 1, 8; 223,  
5, 9; 224, 2, 9, 20. Vide καὶ  
γάρ.

γένενα ΓΕΓΕΝΝΑ 20, 18; 77, 3;  
166, 10; 221, 23; — ΓΕΓΝΝΑ  
98, 15.

γενεά 42, 22; 214, 11.

γένημα 54, 25.

γένοιτο (με)ΓΕΝΕΤΟ 29, 16-17; —  
(με)ΓΕΝΟΙΤΟ 47, 24; — (μη)ΓΕ-  
ΝΟΙΤΟ 41, 15; 77, 14; — ΓΕ-  
ΝΟΙΤΟ 112, 16.

γένος 112, 18; 208, 9; 219, 9,  
25.

Γόμορρα 132, 9; 164, 16-17; 169,  
18-19; 196, 11.

γράμμα 23, 22.

γραμματεὺς 37, 19; 80, 2; 109,  
11; 110, 25; 161, 24; 166,  
11.

γραφὴ 20, 7; 24, 17; 32, 26; 33,  
15; 40, 3; 46, 5; 47, 6; 49,  
4; 50, 23; 52, 3; 55, 25; 59,  
9, 27; 61, 19; 62, 1; 63, 25;  
68, 22; 91, 11; 95, 24, 27;  
100, 19; 104, 3; 105, 22, 31;  
111, 11; 112, 22; 114, 16;  
115, 24; 117, 24; 119, 23;  
120, 2, 17; 122, 10, 17; 123,  
25; 124, 24; 125, 6, 8; 127,  
14; 128, 14; 129, 21; 130, 13;  
135, 3, 16; 136, 26; 141, 26;  
147, 8; 148, 24; 152, 1, 23;  
153, 19; 159, 13, 17; 160,  
7, 10, 12, 19, 22, 27, 28;  
161, 6, 15, 20; 162, 13, 23;  
163, 19, 26; 164, 28; 166,  
25; 167, 27-168, 1; 168, 11,  
20, 24; 169, 2, 26; 170, 5;  
171, 20; 173, 29; 174, 4; 176,  
2; 182, 3, 23, 29; 184, 19;  
186, 22; 189, 9; 190, 25;

191, 13; 199, 16; 201, 13;  
202, 16; 203, 15; 207, 9; 212,  
5; 221, 3.

δαιμόνιον ΔΑΙΜΟΝΙΟΝ 39, 12; 40,  
14; 48, 2-3; 73, 13; 85, 19;  
128, 11; 155, 11; 156, 13;  
205, 26; 209, 14; 210, 10; —  
ΔΑΙΜΩΝΙΟΝ 78, 13; 85, 23;  
86, 5, 14; 109, 24, 25.

δαιμόνιος ΔΑΙΜΟΝΙΟΣ 211, 25; —  
ΔΑΙΜΩΝΙΟΣ 40, 9; 49, 3; 51,  
3.

δαίμων 45, 21; 47, 18-19; 49, 30;  
80, 10; 113, 12; 125, 2; 177,  
24-25; 178, 5; 179, 15; 195,  
15-16, 18-19; 200, 20.

δαμάζειν ΔΑΜΑΖΕ 50, 20.

δανιστής 72, 23-24.

δε 16, 17; 17, 8; 19, 5, 29; 20,  
5, 24; 22, 2, 6, 21, 26; 23,  
2, 17, 21; 24, 22; 25, 22; 26,  
13, 21; 27, 12, 19 (bis); 28,  
17; 29, 2, 10, 24; 30, 5, 12;  
31, 21; 32, 12; 33, 6; 34, 6,  
9; 35, 2, 20, 25; 36, 8, 16;  
37, 4, 14, 17; 41, 8, 9; 42,  
8, 16; 43, 14, 17, 24; 44, 1,  
8, 9, 21; 45, 12; 46, 6, 8, 10,  
12, 15, 17; 47, 21, 23; 48,  
7, 8 (bis), 12, 14, 15, 26, 28;  
49, 8, 14; 50, 2; 51, 1; 52,  
3, 7, 18, 20; 53, 8, 13, 26;  
54, 2, 5, 16; 55, 10, 17, 25;  
56, 5, 6, 7; 57, 3, 9; 58, 2,  
6, 19, 21; 59, 7; 60, 10, 26,  
29; 61, 13, 18, 28; 63, 9, 13,  
20; 64, 16, 20, 25; 65, 9,  
16, 26; 66, 12, 16, 22; 67, 1;  
68, 9, 23; 73, 11, 13; 74, 3;  
77, 16, 18; 80, 21; 81, 12;  
84, 5, 16; 86, 4, 6, 11; 88,  
17; 89, 4; 90, 5; 91, 6; 92,  
19; 93, 18, 26; 94, 12; 95,  
11; 96, 23, 25; 97, 1; 99, 12,  
14, 16, 23; 100, 19; 101, 11;  
102, 18, 25; 106, 12, 17, 23;  
108, 5, 19; 109, 2, 4, 9; 19;

110, 2, 5, 19, 21, 24; 111, 18,  
20; 112, 10, 13, 26; 113, 13,  
23, 25; 114, 5; 115, 1; 116, 20;  
118, 2, 6, 13; 119, 4, 10, 22;  
120, 9; 121, 5, 18, 20, 25, 28;  
122, 13, 20; 123, 27; 124, 8;  
125, 13; 126, 15, 23; 127,  
21; 128, 1, 9, 12, 18; 129,  
10; 133, 24; 134, 15, 29;  
135, 8, 15, 21; 139, 4, 10;  
140, 4; 141, 1, 6, 14, 22;  
142, 4, 23, 29; 143, 9, 14;  
145, 2, 12, 21; 146, 17; 147,  
12, 14; 148, 6, 17, 18, 19,  
23 (bis); 149, 5, 15, 23; 150,  
25; 151, 9; 152, 13, 22; 153,  
7, 17, 26; 154, 27; 155, 8,  
21; 156, 2, 8, 17, 19, 25; 158,  
10, 16; 159, 29; 161, 5; 162,  
20, 24, 27, 213, 4, 10, 22;  
165, 3, 29; 166, 4, 29; 168, 8;  
171, 1, 3; 173, 8, 23; 174, 12,  
15, 28; 175, 5; 176, 3, 9; 177,  
13; 179, 27; 180, 4, 26; 181, 17;  
182, 3, 24; 183, 23, 28; 184,  
2, 7, 13, 25; 187, 7; 190, 3;  
192, 8; 193, 20; 195, 1, 7;  
197, 9; 198, 29; 199, 21; 201,  
6; 202, 10; 203, 25, 26; 208,  
11; 209, 17, 18; 213, 13, 15;  
214, 8, 12, 17; 216, 13; 217,  
5, 15; 218, 14; 219, 7, 14;  
220, 5; 222, 9, 12; 223, 1,  
6, 7; 224, 6, 16; 226, 2, 9,  
13 (C.); 242, 9 (Add. III); 243,  
5, 15 (Add. III).

δημιουργός 85, 22.

δημόσιος ΔΗΜΟΣΙΑ 23, 11; —  
ΔΗΜΟΣΙΟΣ 23, 22; 88, 14.

διάβολος 79, 2, 9; 86, 17; 88, 3,  
7; 123, 23; 151, 20; 156, 13;  
158, 14; 161, 29; 162, 29;  
175, 27-28; 179, 17; 195, 20;  
200, 1; 208, 10; 209, 3; 211,  
6; 222, 16.

διαθήκη 20, 9, 17, 19; 65, 10;  
66, 12; 100, 7; 123, 25.

διακονεῖν ΔΙΑΚΟΝΕΙ 69, 11; 127, 25.

διακονία 159, 6; 198, 16; 220, 23.  
 διάκονος 220, 22.  
 διακρίνειν διακρίνει 90, 9.  
 Διδύμων 225, 1 (C.).  
 δίκαιος ΔΙΚΑΙΟΝ 23, 21; 33, 29;  
 34, 2, 17; 64, 21; 92, 15;  
 113, 1-2; 129, 24; — ΔΙΚΑΙΟΣ  
 28, 5; 33, 1; 63, 6; 78, 23;  
 81, 21; 90, 5; 103, 21; 113,  
 18, 19; 117, 14, 30; 118, 5-  
 6; 124, 12-13, 15; 125, 21;  
 128, 16; 130, 2; 131, 11; 134,  
 20; 135, 13, 15-16, 23; 139,  
 19; 142, 4, 13, 25; 143, 1, 15,  
 20 (bis) [P.A.K.]: 149, 20; 151,  
 12-13; 152, 3; 165, 28-29; 166,  
 18, 19; 171, 2, 5, 13, 14;  
 173, 8-9, 10, 14-15; 175, 2;  
 179, 23, 25; 181, 1, 3; 187,  
 2; 190, 13, 29; 199, 3; 207,  
 6 (P.A.K.), 221, 10; — ΔΙ-  
 ΚΑΙΩΝ 113, 2; — ΜΗΤΑΙ-  
 ΚΑΙΟΣ 130, 4; 179, 1, 8.  
 δικαιοσύνη 14, 4; 15, 2; 17, 14;  
 33, 15, 17-18; 46, 17; 58, 26;  
 73, 10-11, 21; 90, 8; 105, 1;  
 124, 7, 13; 134, 14; 154, 1-2;  
 168, 7; 183, 8; 192, 19; 205,  
 24-25; 214, 11.  
 δικαίωμα 27, 30; 33, 25, 26; 197,  
 21-22.  
 δικαίως 47, 3, 4; 109, 13.  
 δικαστήριον 89, 5.  
 δικαστής ΔΗΚΑΣΤΗΣ 110, 16; —  
 ΔΙΚΑΣΤΗΣ 91, 22; — ΔΙΚΑΣ-  
 ΤΗΣ 26, 19; 64, 7.  
 διωγμός 82, 7-8; — ΔΙΩΚΤΗΣ 105,  
 23.  
 δοκεῖν ΔΟΚΕΙ 95, 5.  
 δοκιμάζειν ΔΟΚΙΜΑΖΕ 51, 6; 56,  
 17; 101, 19; 105, 14; 146,  
 26; 211, 16.  
 δούξ 25, 10; 26, 22.  
 δράκων 85, 16-17; 179, 17; 208, 5.  
 δρόμος 15, 14.  
 δρυμός 59, 21-22.  
 δυνατός ΔΗΝΑΤΟΣ 100, 5.  
 δωρεά 100, 3; 107, 17.

δῶρον 14, 10; 15, 8; 26, 19-20;  
 34, 4; 64, 17; 97, 28.  
 Δωρόθεος ΔΩΡΩΘΕΟΣ 23, 4, 6; —  
 ΘΩΡΩΘΕΟΣ 24, 4.  
 ἐγκαεῖν ΕΓΚΑΚΕΙ 149, 13; —  
 ΡΕΓΚ. 145, 9.  
 ἐγκρατής 151, 14.  
 ἔθνος ΖΕΘΝΟΣ 28, 17; 33, 10; 53,  
 11, 28; 55, 21, 24; 60, 21; 61,  
 14; 67, 11; 84, 18; 100, 10; 111,  
 21; 143, 23, 30; 152, 17; 178,  
 3; 181, 11; 221, 4, 5; 242,  
 5 (Add. III); 243, 14 (Add. III).  
 εἶδος 62, 25; 109, 13-14.  
 εἰδῶλον ΕΙΔΩΛΟΝ 33, 9-10; 53,  
 12; 81, 18, 25, 26, 28; 85, 1;  
 87, 24; 88, 13; 89, 16; 91,  
 20; 92, 2; 111, 21; 112, 12;  
 143, 25; 192, 23, 27.  
 εἰκὼν ΖΕΙΚΩΝ 209, 14; — ΖΙΚΩΝ  
 14, 2, 25; 45, 26; 108, 23;  
 112, 1 (ΘΙΚ.).  
 εἰ μή τι εἰμῆται 45, 29; 52, 4, 10;  
 90, 3; 107, 9; 114, 5; — ΕΙ-  
 ΜΗΤΙ 72, 5; 124, 6; 130, 16;  
 136, 19; 138, 11; 144, 17;  
 168, 12; 177, 3; 183, 1; 186,  
 28.  
 εἰρήνη ἤΡΗΝΗ 47, 1; 75, 10; 112,  
 28 (bis); 144, 21; 149, 3; 161,  
 1; 175, 19; 193, 3, 4-5; 242,  
 8 (Add. III.); — ΕΙΡ. 15, 14;  
 55, 23; 73, 12; 122, 24 (PEIP.);  
 149, 28 (id.); 187, 23; 191, 30  
 (PEIP.), 31; 193, 4; 194, 15  
 (PEIP.); 195, 3 (id.); 199, 9 (id.);  
 218, 8.  
 εἰρηνικός ΕΙΡΗΝΙΚΟΝ 41, 3; 142,  
 31; 148, 16.  
 εἶτα 42, 25; 52, 14.  
 εἶτε 16, 13 (bis); 17, 24 (bis); 23,  
 15 (bis); 71, 1, 2 (bis), 3, 4  
 (ter), 5 (quater), 6; 98, 23 (bis);  
 116, 16, 17; 121, 1-2; 125, 19  
 (bis), 126, 7, 9; 128, 6 (bis);  
 129, 9 (bis), 19 (bis); 130, 21,  
 22; 132, 17, 18; 139, 12 (bis),

22, 23, 24, 26 (bis): 143, 16  
 (bis); 152, 28 (bis); 154, 10  
 (bis); 155, 16 (bis), 22 (bis),  
 28 (bis), 156, 8 (bis), 20 (bis):  
 157, 8, 9; 159, 17, 18, 26  
 (quater); 171, 4 (bis), 9 (bis),  
 24 (bis), 29 (bis); 172, 4 (bis),  
 21, 22 (ter), 24 (bis); 173, 17, 18,  
 24 (bis); 177, 22 (bis); 178,  
 18, 19; 180, 13, 14, 18 (bis),  
 19 (bis); 192, 6 (bis); 194, 18,  
 19; 197, 28, 29; 198, 10 (bis):  
 202, 14 (bis).  
 ἐκκλησία 30, 10; 31, 11; 33, 3;  
 37, 5, 11; 45, 1, 2, 10; 46,  
 11; 48, 14, 17-18; 52, 10-11; 53,  
 11; 54, 3-4, 5; 55, 21; 61, 2; 80,  
 8; 82, 9; 88, 28; 93, 3, 13-  
 14; 96, 10; 114, 14; 195, 13;  
 218, 7; 221, 1.  
 ἐλεύθερος 62, 24-25.  
 ἐλάχιστος ΕΛΑΧΙΣΤΟΝ 47, 15; 49,  
 9; 50, 15; 51, 2; 82, 28; 97,  
 13; 101, 27; — ΕΛΑΧΙΣΤΟΣ 13,  
 19; 14, 16; 19, 1.  
 Ἑλλην ΖΕΛΛΗΝ 41, 10; 48, 10, 24-  
 25; 49, 8; 51, 7; 68, 7; 72,  
 8; 78, 15; 81, 15; 84, 18; 85,  
 16; 209, 13; — ΖΕΛΛΗΝ 44, 7;  
 44, 25-45, 1; 45, 4.  
 ἐλλόγιμος 23, 8.  
 ἐλπίξεν ΖΕΛΠΙΞΕ 13, 4; 24, 19;  
 53, 18; 60, 21; 65, 11; 73, 11;  
 79, 9; 94, 1; 146, 25; 172,  
 20.  
 ἐλπίς ΖΕΛΠΙΣ 29, 7; 45, 16; 46,  
 2; 47, 6; 99, 22; 101, 9; 124,  
 6; 139, 9, 19; 175, 11, 13;  
 — ΘΕΛΠΙΣ 47, 1-2; 54, 15; 55,  
 3.  
 ἐν. Vide ὅσον.  
 ἐνέργεια 125, 1-2.  
 ἐνεργεῖν ΕΝΕΡΓΕΙ 87, 3, 15; 222,  
 16.  
 ἐνέχυρος ΕΝΕΧΥΡΟΝ 23, 15.  
 ἐνοχος 17, 16; 63, 4; 169, 27.  
 ἐντολή 54, 13-14; 55, 26; 66,  
 23; 119, 26; 120, 8; 140, 15,  
 21; 153, 1; 164, 9; 183, 5;  
 192, 14; 193, 19, 21; 206, 4-  
 5; 219, 14.  
 Ἐνώχ 173, 3.  
 ἐξεστὶ 30, 16; 105, 14; — (NE)Ε-  
 ΖΕΣΤΕΙ 93, 3.  
 ἐξέτασις 23, 11.  
 ἐξηγήσις ΕΞΕΚΗΣΙΣ 26, 25.  
 ἐξίς ΕΞΙΣ 108, 28.  
 ἐξουσία 38, 7; 40, 14-15; 64, 8;  
 68, 17; 94, 12; 143, 29-30, 30;  
 211, 3.  
 ἐξωριστία 89, 3.  
 ἐπαινοῦν ΕΠΑΙΝΟΥ 13, 12; 35, 14;  
 37, 4.  
 ἐπάρχεια 225, 3 (C.).  
 ἐπειδή 16, 11; 27, 7; 52, 20; 109,  
 14; 148, 6; 186, 29; — ΕΠΙΔΗ  
 15, 19; 23, 22; 25, 13; 81,  
 12; 87, 26.  
 ἐπίβουλεῖν ΕΠΙΒΟΥΛΕΥΕ 134, 9.  
 ἐπίβουλή 89, 23.  
 ἐπιθυμῶν ΕΠΕΘΥΜΕΙ 37, 2; — ΕΠΕΙ-  
 ΘΩΜΙ 27, 3; — ΕΠΕΙΘΥΜΕΙ 55,  
 22; 56, 7; 78, 25; 83, 6; —  
 ΕΠΕΘΥΜΕΙ 66, 9; 76, 4; 102, 2.  
 ἐπιθυμία ΕΠΕΙΘΥΜΙΑ 22, 1; — ΕΠΙΘ.  
 128, 22; 131, 27; 152, 9; 189,  
 7; 197, 28; 198, 1.  
 ἐπιμαλεῖν ΕΠΕΙΚΑΛΕΙ 80, 14.  
 ἐπισκοπή 34, 8.  
 ἐπίσκοπος 34, 22, 26; 35, 12, 18;  
 66, 11; 92, 18; 95, 5; 109, 4;  
 220, 21; 225, 3 (C.).  
 ἐπιστήμη ΕΠΙΣΤΗΜΕΙ 25, 13; —  
 ΕΠΕΙΣΤ. 26, 23.  
 ἐπιστολή ΕΠΙΣΤΕΛΛΙ 21, 5; — ΕΠΙ-  
 ΣΤΟΛΗ 15, 21; 23, 4; 62, 3;  
 79, 1, 27; 108, 23; 116, 17;  
 121, 3; 139, 5-6; 154, 23;  
 183, 10; 185, 1, 5; 187, 6;  
 188, 4; 192, 16, 25; 193, 3,  
 8; 215, 5; 226, 5 (C.).  
 ἐπιτιμᾶν ΕΠΙΤΙΜΑ 119, 7, 25; 146,  
 2; 169, 12; 202, 7.  
 ἐποικεῖος ΕΠΟΙΚΙΟΝ 83, 28; 87, 13.  
 ἐργάτης 59, 2.  
 ἐρημος 152, 17.

ἐρυθρός ἐρυθρὰ (σαλ.) 152, 14.  
 ἔτι 89, 6.  
 εὐαγγελίζεω ἐγαγγελίζεω 59, 17;  
 77, 12-13.  
 εὐαγγέλιον 27, 18; 29, 1-2; 48,  
 27; 55, 8; 58, 29; 64, 23-24;  
 77, 11-12; 86, 6; 99, 4-5;  
 101, 11; 109, 21; 111, 6, 11;  
 175, 19; 207, 8; 218, 16;  
 222, 3.  
 εὐλάβεια ἐγγαβία 23, 13, 19, 20;  
 24, 1; 225, 17 (C.).  
 εὐλαδέσλατος 23, 6.  
 Εὐριπτος 82, 3.  
 εὐσεβής 110, 27; 221, 5; 223,  
 16; 225, 13 (C.); — **ΑΝΤΕΥ-**  
**ΧΕΒΗΣ** 13, 5; 27, 7; 33, 23;  
 34, 13-14; 73, 14; 111, 1;  
 221, 16.  
 εὐφραίνειω ἐχφράνεω 27, 31; 28, 2;  
 33, 27; 46, 16; 110, 3; 111,  
 18; 168, 22.  
 εὐφροσύνη 95, 7; 117, 16; 120, 26.  
 εὐχαριστεῖω ἐχχαριστεῖ 119, 17.  
 Ἐφρεσσος 35, 6; 95, 5; 219, 5.  
 Ζαχαρίας 103, 21; 166, 20.  
 Ζεβεδαῖος 99, 13.  
 ζῶον 44, 19 (bis), 22; 45, 27;  
 46, 20; 47, 15; 48, 21; 49, 9;  
 50, 15; 51, 2; 209, 23; 210,  
 6, 7, 21; 220, 7.  
 ἡ ἡ Η 16, 20; 17, 18, 20, 21, 23,  
 24, 25, 26, 28; 18, 1, 4, 9  
 (bis); 19, 7, 11, 27; 20, 20  
 (ter), 21; 21, 13, 18; 24, 11;  
 25, 2, 24; 26, 14, 18; 29,  
 22; 30, 26; 31, 11; 33, 10  
 (quater), 13; 34, 7, 8, 11; 35,  
 6; 36, 8, 13; 37, 23; 38, 15,  
 19, 21; 39, 28; 40, 22, 24,  
 25; 41, 4; 42, 28; 43, 1, 3, 7;  
 44, 2 (bis), 17; 45, 1, 7, 10,  
 12, 19; 48, 16, 28; 49, 8, 11,  
 21, 22, 28; 50, 9; 52, 18, 22;  
 53, 18; 56, 19; 57, 7, 12, 14;  
 59, 31; 61, 19 (bis); 62, 25,

26; 63, 24, 27; 64, 1, 2, 3  
 (bis), 7 (bis); 66, 1; 67, 18,  
 21, 24; 68, 12, 16, 17; 69, 2,  
 7, 10, 15; 72, 3 (bis), 4, 15;  
 73, 24; 74, 14; 75, 1, 15, 19,  
 22; 77, 26; 78, 14, 21; 79,  
 25; 80, 8, 14, 15, 23, 29; 81,  
 27 (bis); 82, 1, 2, 7, 22; 83,  
 6, 13, 26, 28; 84, 13, 18; 85,  
 9; 86, 22; 87, 9, 28; 88, 4,  
 8, 9, 13, 19, 25; 90, 10 (bis),  
 15; 91, 10, 16, 24; 92, 9 (bis),  
 10 (ter), 20; 93, 15, 20, 22;  
 95, 3; 97, 20, 25; 98, 3, 8,  
 10, 13; 101, 12; 104, 3, 17;  
 105, 6, 23, 24; 106, 4; 107,  
 22 (ter), 23; 108, 3, 5; 112,  
 3, 6, 23; 113, 20, 26; 114,  
 11; 116, 12, 19; 117, 19; 118,  
 17; 119, 6; 121, 2, 3, 9; 122,  
 22, 27; 123, 3, 4, 5, 8, 9;  
 124, 14, 18 (bis); 126, 17, 19,  
 21, 22; 127, 19; 129, 22; 130,  
 4, 22; 131, 8; 135, 1, 9; 136,  
 18; 137, 1 (bis), 5, 6 (bis), 7,  
 10, 14, 15, 25; 139, 3, 13,  
 18, 19, 26, 27; 140, 8, 27;  
 143, 21 (bis), 25; 144, 3, 6,  
 8, 10, 12, 15; 147, 19, 20  
 (bis); 151, 11, 13; 152, 14,  
 15, 18; 154, 24, 26, 27; 155,  
 1, 8; 156, 4, 5 (bis), 12, 13 (bis);  
 157, 1, 10, 14, 15, 16, 19, 21,  
 23, 28; 158, 18; 161, 23; 162, 1  
 (bis); 169, 4, 7, 9; 176, 12,  
 14, 18; 178, 5, 9 (bis), 10,  
 15; 184, 1, 3, 6, 9, 10 (ter),  
 11; 187, 10; 188, 11, 23; 189,  
 12, 18, 21, 27; 190, 5, 11,  
 12, 21, 22, 26 (bis), 29; 191,  
 8, 10 (bis), 23, 24, 26, 27,  
 28; 192, 4, 8 (bis), 9, 10, 13,  
 17 (bis), 20, 21, 22 (bis), 23,  
 24 (ter), 25, 26, 27 (ter), 28  
 (bis); 193, 1, 4 (bis), 6 (bis),  
 7, 11, 12, 14, 25; 194, 3, 7,  
 11, 16, 20 (bis), 21, 26; 195,  
 5, 7, 8; 196, 5; 197, 27; 198,

7; 200, 1, 6, 17; 201, 9, 10;  
 202, 28; 203, 1; 204, 8, 28;  
 208, 4, 15; 209, 2, 10, 11,  
 12; 210, 7, 16, 18, 24; 211,  
 7, 14, 24; 212, 1, 3, 11, 12,  
 13 (bis), 22; 213, 1, 8; 214,  
 5, 12, 18; 215, 21, 23; 217,  
 9; 218, 4; 219, 14; 220, 7;  
 221, 3, 24; 229, 9; 226, 8  
 (C.).  
 ἡγεμόν ΖΗΓΕΥΩΝ 19, 21; 23, 4;  
 24, 4; 26, 8-9; 30, 6; 31, 27;  
 32, 15, 15-16, 19; 37, 8, 9;  
 85, 2; 143, 23.  
 ἡγουμένος ΖΗΓΟΥΜΕΝΟΣ 163, 25.  
 ἦδη 58, 30.  
 ἡδονή ΖΗΔΟΝΗ 199, 18.  
 ἦλος ΖΗΛΟΣ 242, 13 (Add. III).  
 ἡμερος ΖΗΜΕΡΟΣ 28, 25 (ΡΗΜ.);  
 148, 17; 171, 28; 219, 24.  
 Ἡρώδης ΖΗΡΩΔΗΣ 37, 15; 106, 13.  
 Ἡσαῦ ΕΣΑΥ 172, 30-31.  
 θάλασσα 99, 9; 125, 11; 152,  
 14; 164, 17; 184, 18; 216, 18.  
 θάρσος 15, 9.  
 Θεμιστιος 23, 9.  
 Θεοδώσιος 25, 10, 12.  
 Θεοφιλέσλατος 13, 20; 14, 17.  
 Θεραπεύειω θεραπεύεω 36, 18.  
 θηρίον 47, 20, 25-26; 51, 19;  
 219, 19, 21; — **ΘΥΡΙΟΝ** 43, 7.  
 θλίβειω θλίβεω 82, 6; 84, 1, 16;  
 144, 7; 146, 11; 149, 13; 151,  
 7; 152, 20; 205, 28.  
 θλίψις 26, 19; 77, 7; 84, 1, 6;  
 99, 22; 103, 6; 105, 23; 106,  
 18, 19; 146, 14, 20; 171, 21;  
 174, 22; 176, 13; 179, 21,  
 26; 183, 12; 189, 31; 199, 5;  
 221, 20.  
 θρόνος 22, 7; 219, 8.  
 θυσία 61, 10, 12, 22; 73, 13,  
 15; 144, 24-25 (ΡΕΥΣΙΑ); 174,  
 25.  
 θυσιαστήριον 93, 12, 13 (bis), 16,  
 21; 166, 21; 195, 13.  
 θυρών 45, 8.

θυρώς (ΘΥΡΩΝ, in a just.  
 from Ephesians 6/16, where it  
 has acc. τὸν θυρών)  
 45/8

Ἰακώβ 100, 14; 123, 7; 151, 27;  
 173, 10-11; 174, 23.  
 Ἰάφετ 173, 10.  
 Ἰεζεκιήλ 65, 5.  
 Ἰερημίας 106, 20; 197, 8.  
 Ἰερουσαλήμ Ἰερሰμ 52, 24; 106,  
 25; 167, 10 (bis), 12, 21; 181,  
 25; 200, 6.  
 Ἰησοῦς ἸC 16, 22; 18, 6; 25, 25;  
 32, 12; 34, 2; 37, 10; 39, 24;  
 48, 3, 15; 51, 27; 55, 9; 57,  
 16, 18; 58, 28; 59, 10; 61, 2;  
 64, 10, 11; 68, 9; 73, 11; 77,  
 8; 79, 7, 8, 11, 15, 17; 80, 9,  
 12; 87, 20; 102, 11, 22; 103,  
 14; 104, 5; 105, 6, 26, 29;  
 107, 20; 114, 5; 116, 6; 121,  
 7; 124, 7; 125, 13, 19, 22;  
 128, 12; 130, 2; 134, 6; 136,  
 20; 138, 12; 142, 2; 143, 16;  
 145, 26; 152, 24, 25; 158, 13;  
 162, 5; 163, 14; 164, 7, 21;  
 167, 8, 15; 169, 8, 27; 170, 16,  
 26; 171, 6; 172, 27; 173, 8;  
 179, 20; 183, 13; 187, 27; 205,  
 6, 14; 212, 8; 214, 20; 216,  
 12; 224, 22; 242, 6 (Add. III).  
 Ἰούδα 149, 13; — **ΙΟΥΔΑΙ** 29, 3;  
 33, 10; 55, 2, 15; 56, 9, 27;  
 57, 16; 109, 20; 112, 13, 17.  
 Ἰσάκ 100, 11; 173, 10.  
 Ἰσραήλ 84, 17, 26; 94, 15, 17;  
 100, 14; 123, 11; 152, 1; 155,  
 21.  
 Ἰωάννης ἸΩΔΑΝΝΗΣ 58, 29; 106;  
 13.  
 Ἰώβ 78, 23.  
 Ἰωσήφ 98, 19; 100, 16; 103, 5;  
 173, 11.  
 καθήγησις 84, 30; — **ΚΑΘΗΚΗΣΙΣ**  
 111, 5; 113, 16; 207, 9.  
 καθιστάναι ΚΑΘΙΣΤΑ 100, 9.  
 καθολικός ΚΑΘΟΛΙΚΗ 46, 11; 61, 1;  
 96, 10.  
 καὶ ἂν (κάν) ΚΑΝ 19, 28; 22, 9;  
 28, 11; 40, 16, 19 (bis), 20  
 (bis), 21; 41, 2, 3; 64, 2, 7;



65, 20; 66, 6; 90, 17; 91, 18;  
93, 23; 106, 1, 2; 115, 11;  
194, 21; 222, 8.  
καί γάρ 32, 18; 46, 1; 51, 8; 57,  
18; 71, 8; 118, 21; 135, 29;  
146, 23; 185, 28; 208, 1-2.  
Καὶν 172, 29.  
καινός ΚΑΙΝΗ 53, 5.  
καιρός 20, 25; 21, 1; 41, 17; 42,  
28; 43, 20; 68, 2; 74, 14; 76,  
15; 82, 10; 83, 12; 84, 30;  
86, 19; 144, 8; 181, 10, 23;  
189, 20.  
Καισάριος 26, 25; 29, 26; 30, 6.  
κακία ΓΑΚΙΑ 109, 14; — ΚΑΚΙΑ  
22, 3; 32, 21; 36, 28; 63, 23;  
80, 7; 88, 20; 104, 8, 24; 109,  
27; 129, 13; 131, 1; 138, 29;  
142, 10; 146, 4; 148, 27; 151,  
12, 17; 157, 6; 174, 17; 186,  
19; 194, 10; 199, 15; 200,  
17; 201, 8; 202, 13.  
κακώς 110, 1.  
καλῶς 46, 15, 19, 21, 24, 26;  
80, 17; 93, 2; 110, 3; 111,  
24; 119, 11; 153, 8; 215, 11-  
12; 217, 14; 220, 23; 222,  
3, 4.  
κανών 202, 21.  
καπνός 53, 10.  
καρπός ΔΤΚΑΡΠΟΣ 160, 22, 23;  
176, 3, 5; 211, 7; — ΚΑΡΠΟΣ  
28, 1; 29, 17; 33, 20; 35, 1;  
54, 11; 55, 26; 57, 24; 58,  
16; 59, 6, 12, 13; 99, 8; 111,  
13; 114, 7-8; 144, 10; 160,  
28; 161, 14, 17; 173, 21; 175,  
24; 176, 1; 177, 2, 5; 192,  
19; 196, 6; 211, 8; — ΑΝΤΑΤ-  
ΚΑΡΠΟΣ 45, 17; 114, 9.  
Καρύα 54, 24.  
Κάρχαρις 109, 5.  
κατά 16, 18; 17, 11; 18, 13; 21,  
26; 22, 13 (bis); 16, 26, 6,  
15; 27, 28-29, 31; 28, 1; 30,  
6; 36, 13; 42, 18, 25; 45, 26  
(bis); 58, 8, 29; 59, 5, 22,  
27, 28-29; 60, 13, 15, 20, 22;

61, 7, 11, 15, 18, 27; 63, 17,  
66, 20; 67, 4, 6-7; 68, 13;  
70, 1; 71, 16; 73, 4; 74, 16,  
21; 79, 17; 81, 8; 88, 24; 94,  
9; 97, 10, 13, 17; 102, 11,  
14, 18, 22; 103, 1; 104, 2;  
110, 8-9; 116, 8, 11, 17, 22,  
26; 117, 1, 5, 6, 11; 117, 29;  
118, 20, 25; 119, 9-10, 28;  
120, 3, 6, 16; 122, 1, 4, 7,  
9, 12; 123, 12, 14, 24; 124,  
2; 25; 125, 6, 7; 127, 14, 22;  
128, 19, 22; 129, 16, 20, 21;  
130, 1, 11, 17, 23, 24; 131,  
9, 18; 132, 1, 5, 20; 133, 2-  
3, 12, 22; 135, 16, 24; 136,  
28; 137, 21; 138, 22; 142, 21;  
143, 31; 145, 22; 146, 13, 17,  
21, 26; 147, 29; 148, 22, 23,  
24; 150, 28; 151, 12; 152, 9;  
153, 19; 154, 23; 155, 19;  
157, 10, 19, 24; 158, 11, 18;  
159, 13, 17, 20; 160, 7, 10,  
12, 17, 19, 28, 29; 161, 6,  
15 (bis), 18; 162, 4; 163, 26,  
28; 165, 15; 167, 27; 168, 3,  
25, 27; 169, 2, 14, 15, 19;  
170, 5; 171, 20; 172, 19; 173,  
6; 174, 26; 175, 17, 24; 176,  
2; 177, 5, 19; 178, 4, 11, 17,  
18; 179, 22; 180, 9; 183, 3;  
4, 22, 26; 184, 5, 19; 186,  
25; 188, 7-8; 189, 23-24; 193,  
15; 194, 24; 196, 13; 198, 9,  
15; 200, 4, 7; 201, 13; 202,  
21; 203, 2-3, 4; 206, 8; 207,  
4; 213, 20; 216, 6, 7; 219, 6,  
7; 219, 20; 220, 20; 224, 10;  
225, 9, 16 (C.); 226, 11, 16  
(id.).  
καταβολή 223, 17.  
κατακλυσμός 164, 15.  
καταλαλεῖν ΚΑΤΑΛΑΛΕΙ 102, 18,  
19, 20; 119, 7; 170, 12.  
καταλαλία ΚΑΤΑΛΑΛΕΙΑ 154, 17;  
— ΚΑΤΑΛΑΛΙΑ 138, 17; 144,  
20; 182, 26; 186, 8; 213, 4.  
καταλύειν ΚΑΤΑΛΥΕ 66, 15.

καταξιούν ΚΑΤΑΞΙΟΥ 22, 11.  
καταπατεῖν ΚΑΤΑΠΑΤΕΙ 34, 1-2;  
98, 17.  
καταργεῖν ΚΑΤΑΡΓΕΙ 49, 2.  
καταφρονεῖν ΚΑΤΑΦΡΟΝΕΙ 35, 21-  
22; 127, 24; 150, 10.  
κατέχειν ΚΑΤΕΧΕ 226, 7 (C.).  
κατηγορεῖν ΚΑΤΗΓΟΡΕΙ 85, 1; 91,  
23; — ΚΑΤΗΓΩΡΕΙ 26, 16; 64,  
22.  
καψάκης 72, 22.  
κέδρος 175, 3.  
κεραυνός 211, 1; 220, 11.  
κεφαλαῖον ΚΑΙΦΑΛΛΙΟΝ 62, 12;  
— ΚΕΦ. 65, 25-26.  
κήπος 54, 9, 9-10, 11, 13, 14,  
20, 24; 57, 23; 58, 24, 25;  
160, 10.  
Κηθός 53, 24.  
κινδυνεύειν ΚΙΝΔΥΝΕΥΕ 95, 12.  
κλάδος 141, 16.  
κληρικός 15, 17; 34, 23; 225,  
12-13 (C.); — ΚΛΗΡΙΚΟΣ 15,  
15.  
κληρονομεῖν ΚΛΗΡΟΝΟΜΕΙ 33, 19;  
124, 2; 151, 8; 173, 12, 13-  
14; 192, 28; 193, 2; 223, 16.  
κληρονομία 55, 17-18; 59, 21; 96,  
24; 151, 27; 181, 12.  
κληρός 57, 20; 220, 22.  
κοινώδοξος 95, 15.  
κοινωνεῖν ΚΑΙΝΩΝΕΙ 30, 16; —  
ΚΟΙΝΩΝΕΙ 30, 19, 20; 170, 6-7.  
κοινωνία 198, 17.  
κοινωνός ΚΟΙΝΩΝΟΣ 25, 1.  
κολάζειν ΚΟΛΑΖΕ 97, 18-19; 144,  
17; 149, 6.  
κόλασις 77, 3.  
κόμης ΓΩΜΕΣ 31, 28; — ΚΟΜΕΣ 25,  
12; 26, 25; 29, 25; 30, 5; 32,  
18; 68, 7.  
κομιτάτον 35, 7.  
Κοπτός ΚΟΠΤΩΝ 92, 8.  
κοσμεῖν ΚΟΣΜΕΙ 96, 22.  
κοσμικός ΚΟΣΜΙΚΟΝ 206, 3-4, 11,  
19.  
κόσμησις 206, 4.  
κόσμος 46, 10; 52, 19; 61, 4;

90, 17; 99, 25; 125, 5; 164,  
21; 205, 14; 214, 6; 218, 11;  
223, 17; 224, 15.  
Κουσίτης 33, 6.  
κρίμα 32, 6; 77, 5; 81, 18; 133,  
16; 140, 5; 142, 17, 19; 158,  
7, 12; 166, 26; 170, 8; 206,  
16; 216, 14.  
κρίνειν ΚΡΙΝΕ 15, 26; 25, 17; 26,  
12; 31, 18 (bis); 35, 19; 37,  
10; 38, 2; 61, 26, 27; 91, 10;  
98, 7, 8; 117, 23; 122, 11;  
130, 7; 138, 10; 140, 3; 153,  
2; 165, 7, 13; 169, 28; 204, 25;  
205, 2, 5; 207, 22, 27; 217,  
6; 221, 15.  
κρίσις 76, 18; 105, 10; 166, 10;  
170, 1, 16.  
κριτής 77, 27; 129, 20; 164, 7;  
221, 14.  
Κρόνος 26, 16; 77, 16; 79, 24;  
81, 2; 82, 3.  
κτῆσις 224, 9, 16.  
κυβερνᾶν ΚΕΒΕΡΝΑ 15, 10; — ΚΥ-  
ΒΕΡΝΑ 14, 11.  
κυριακή 111, 5.  
Κυρίλλιος ΚΥΡΙΑΛΙΟΥ 225, 11 (C.);  
226, 4 (id.).  
Κύριλλος 89, 2.  
κωλύειν ΚΩΛΥΕ 119, 3; 130, 22;  
134, 7; 136, 3; 137, 15; 142,  
21; 143, 22; 153, 12, 15;  
158, 19, 21; 163, 14-15; 188,  
71.  
κώμη 55, 12; 90, 5.  
Κωνσταντινούπολις ΚΩΣΤΑΝΤΙ-  
ΝΟΥΠΟΛΙΣ 225, 13 (C.).  
Λάζαρος 78, 24.  
λαμπεύειν ΛΑΜΠΕΥΕ 94, 19.  
λαός 34, 24; 37, 20; 57, 25; 59,  
1, 14, 20; 61, 15; 68, 19; 84,  
12, 15, 16, 25; 132, 20; 151,  
27; 154, 8, 11; 177, 7; 218,  
6; 221, 18.  
ληστής ΛΗΣΤΗΣ 24, 14; 104, 9;  
221, 8, 27; — ΑΝΤΛΗΣΤΗΣ  
79, 17.

λίβανος 160. 12; 175. 3.  
 λογίζεω λογίζεω 73. 9.  
 λογισμός 57. 6.  
 λόγος 24. 11; 25. 19; 44. 7. 12;  
 46. 29-47. 1; 49. 20; 50. 22;  
 51. 14; 53. 5; 55. 9. 26; 61.  
 25; 62. 7. 9; 63. 20; 68. 15;  
 95. 2; 99. 26; 105. 17; 138.  
 8. 23; 28; 158. 2; 173. 24.  
 26; 174. 7; 193. 22; 216. 2;  
 218. 13; 224. 23; — ΛΟΓΟΥ  
 44. 5; 86. 15; 92. 16; 102.  
 10; 105. 17; 208. 3; 218. 12.  
 λόγῳ 56. 28; 104. 18.  
 λοιμός 18. 20; 38. 12; 75. 6; 86.  
 18; 96. 7; 106. 14; 114. 2;  
 189. 16; 194. 13; 224. 10.  
 λυπεῖν λυπεί 54. 17; 85. 9; 90.  
 1; 147. 15; 188. 12. 17. 22.  
 — 23; 213. 18 (bis). 20; 214. 6.  
 8; — ΛΥΠΗ 15. 25; 18. 5; 19.  
 25.  
 λύπη λυπεί 221. 26; 226. 9 (C.);  
 — ΛΥΠΗ 18. 3; 4; 24. 7; 105.  
 15; 116. 23; 117. 16. 26; 122.  
 1; 146. 19; 147. 10; 185. 8;  
 213. 19; 214. 1. 2.  
 λυχρία 89. 18; 215. 8; 217. 10.  
 Λώτ 127. 12; 169. 17.  
 μάγειρος 81. 2.  
 μαγία 77. 25; 89. 15-16.  
 μαθητής 101. 10-11; 219. 22.  
 μακαρίζεω μακαρίζεω 101. 10; 153.  
 24; 161. 30.  
 μακάριος 14. 17; 15. 14; 74. 1;  
 115. 28; 116. 18; — ΑΝΤΙΔ-  
 ΚΑΡΙΟΣ 65. 27.  
 Μακάριος 23. 12.  
 μαλακός 98. 2; 192. 27; 203. 22;  
 209. 9.  
 μάστιγᾶ 17. 9-10; 19. 4; 22. 16;  
 36. 16; 43. 7-8; 51. 2; 62. 26;  
 74. 16; 82. 8; 86. 19; 87. 10;  
 91. 7; 94. 3; 96. 2. 12; 103.  
 13; 106. 11; 110. 16; 112. 1;  
 124. 5; 130. 14; 142. 23;  
 150. 25; 159. 29; 166. 28-29;

181. 17; 184. 24-25; 200. 18;  
 203. 2; 213. 3-4.  
 μάλλον 24. 21-22; 29. 23 (ποσο  
 υαλασσον); 35. 2; 68. 9; 77.  
 18; 222. 9.  
 Μαμωνᾶς 79. 5.  
 Μάνης 109. 6.  
 Μανιχαῖος 33. 10; 109. 6.  
 Μαξιμῖνος 14. 23.  
 Μαρκελλίνος 31. 27.  
 Μαρτύριος 23. 11-12.  
 μάρτυρος 89. 1; 103. 22.  
 μαστιγοῦν μαστιγοῦ 166. 13-14;  
 174. 12.  
 μάστιξ μαστιγῶ 76. 18; 77. 1.  
 μελετᾶν μελετᾶ 30. 24; 113. 24;  
 128. 9; 122. 22; 186. 3; 188.  
 24; 199. 4; 203. 15. 25; 207.  
 25.  
 μελέτη μελετᾶ 199. 23; — με-  
 ΛΕΤΗ 202. 20.  
 μέλος 40. 2; 78. 19; 106. 2 (bis)  
 (μελος μελος); 115. 11; 124.  
 5 (ὑβριμελος); 183. 23; 209.  
 10; 212. 12.  
 μέν 18. 15; 21. 24; 22. 4; 24. 8;  
 25. 12; 26. 20; 27. 18. 22;  
 28. 16; 32. 23; 27; 33. 17;  
 34. 19; 36. 22; 42. 6. 9. 23;  
 43. 12; 45. 27; 28; 46. 19; 48.  
 6. 11; 64. 24; 77. 27; 96. 26;  
 97. 2; 109. 4; 129. 7; 164. 5;  
 202. 18; 220. 3.  
 μερίς 47. 19; 24. 48. 2; 57. 11.  
 13; 151. 26; 155. 11.  
 μέρος 82. 23. 24 (μερος μερος);  
 93. 15. 16; 195. 26.  
 μεσότης 20. 2.  
 Μεσοποταμία 100. 15; — μεσωπ.  
 109. 5.  
 μετανοεῖν μετανοεῖ 117. 7; 127.  
 1. 4-5; 7; 129. 15; 133. 1;  
 136. 7; 149. 18; 151. 4-5;  
 164. 29; 167. 8. 20; 181. 23;  
 182. 9; 183. 8-9; 197. 23-24;  
 221. 8; — μετάνοι 28. 16;  
 181. 10; 198. 10-11. 25; 221.  
 8.

μετάνοια 20. 28; 74. 9; 117. 12-  
 13. 14; 180. 9; 182. 20. 22;  
 206. 26.  
 μετέχειν μετεχε 52. 7; 213. 9.  
 μη με 29. 16-17 (με γενετο):  
 47. 24 (με γενετο): — ΑΗ 15.  
 24-26; 16. 7; 21. 17; 27. 19;  
 36. 8. 16; 40. 2; 41. 15 (ΑΗ  
 γενετο). 21 (bis): 50. 1; 56.  
 21; 58. 31 (ΑΗ ΑΡΑ); 59. 2;  
 64. 6; 65. 8; 72. 15. 21; 77.  
 17-18 (ΑΗ γενετο): 80. 19. 25  
 (ΑΗ ΑΡΑ). 29; 81. 2. 28; 83.  
 29; 87. 22; 88. 2; 93. 21;  
 120. 7; 123. 2; 133. 4; 134.  
 8. 10; 137. 23. 25; 140. 27;  
 143. 29; 144. 3. 27; 184. 27;  
 189. 4; 196. 13; 220. 6. 11.  
 μήποτε 169. 21. 25; 222. 5.  
 Μιχαῖας 106. 15.  
 μνᾶ 29. 16.  
 μόρις 24. 23; 39. 10; 149. 8;  
 181. 16-17; 200. 10.  
 μοναστήριον 62. 14.  
 μοναχός 25. 2; 81. 13; 91. 3; 92.  
 20; 141. 13; 206. 22 (ΡΜΟΝ.);  
 220. 24-25. 25 (ὑβριμον.);  
 225. 9 (C.); 226. 12 (id.).  
 — ΑΝΤΙΜΟΝΑΧΟΣ 126. 7-8. 10-  
 11; 141. 7; 206. 9; 218. 14;  
 225. 12 (C.).  
 μόνον 18. 18; 40. 16; 42. 14; 74.  
 4-5; 86. 16; 182. 1; 201. 18.  
 — Vide etiam οὐ μόνον.  
 μυστήριον 19. 2; 39. 15; 40. 19-  
 20; 45. 13; 49. 23; 109. 17;  
 221. 3.  
 Μωυσής 52. 20; 64. 23; 65. 4.  
 14. 17; 66. 3. 13; 67. 3. 7;  
 94. 21; 143. 5.  
 Ναβυχοδονοσόρ 84. 26-27.  
 νηστία 182. 20; 186. 3; 199.  
 26; — ΝΗΣΤΙΑ 199. 23.  
 νοεῖν νοεῖ 22. 12; 30. 18; 62. 1;  
 93. 6; 169. 1; 208. 12; 210.  
 8; 220. 12; — ΝΟΙ 100. 2;  
 101. 15.

νόμος 14. 6; 15. 4. 27; 23. 21;  
 25. 6; 33. 19; 42. 14; 52. 21;  
 60. 11; 64. 19; 66. 15. 17;  
 18. 19. 23; 67. 2. 4. 6. 7-8;  
 99. 7; 113. 23; 122. 5; 123.  
 24. 26; 124. 21; 125. 15;  
 135. 6; 139. 22; 140. 13. 15;  
 192. 13; 200. 14.  
 νουτιόρξ ΝΙΚΤΙΚΟρξ 51. 8.  
 νόμῳ 61. 20.  
 Νῶε 173. 3.  
 ξεστῆς 70. 3.  
 ὀβολος ζοβολος 42. 1; 73. 22 23;  
 97. 17.  
 οἰκονομεῖν οἰκονομεῖ 42. 18.  
 οἰκονομία 219. 6; — ΙΚΩΝΑΜΙΑ  
 243. 13-14 (Add. III).  
 οἰκονομος 80. 5.  
 οἰκουμένη 35. 11; 68. 9-10; 84.  
 23; 85. 8; 90. 19; 140. 4;  
 165. 5; 218. 7.  
 ὀλοκότης ζολοκότης 23. 15.  
 ὀλως ζολος 36. 15; 38. 16; 43.  
 6; 92. 9; 93. 6; 128. 27; 135.  
 27; 138. 23 (bis). 30.  
 οὐλεῖν ζουλεῖ 31. 4.  
 ὁμοίως ζομοίως 31. 23; — ΖΟ-  
 ΜΟΙΩΣ 66. 13; 67. 2. 5; 99.  
 14; 102. 9; 220. 21.  
 ὁμολογεῖν ζομολογεῖ 16. 20; 20.  
 10. 15; 86. 5; 105. 26. 28.  
 30; 113. 21; 127. 21; 135. 24;  
 187. 25; 188. 3.  
 ὅμως ζομως 13. 9; 34. 19.  
 ὀνομάζειν ονομάζε 19. 10.  
 ὄντως ὄντος 114. 27-28; — ΟΝ-  
 ΤΩΣ 13. 5; 22. 21; 25. 25; 37.  
 2; 40. 9; 67. 22; 75. 16; 212.  
 9; 215. 2.  
 ὀπώρα ζοπώρα 71. 6.  
 ὄργανον 208. 10.  
 ὀργή 17. 16; 19. 6. 7; 49. 7; 50.  
 27; 77. 8; 78. 16; 84. 5; 87.  
 14; 88. 23; 116. 2; 131. 26;  
 132. 21; 141. 12; 145. 20;  
 146. 22; 149. 11; 150. 3;

159. 22; 160. 15; 19; 167. 19;  
169. 21; 170. 8; 180. 10, 16;  
22; 181. 1, 5, 21; 183. 21;  
185. 29; 189. 4, 6, 13, 25;  
193. 29; 194. 15; 197. 4, 19;  
26; 198. 2, 6, 18; 206. 16;  
208. 6, 20; 212. 5; 222. 17,  
21.  
ὀρίζειν ζωρίζε 42. 14.  
ὀρϑανός 82. 25; 93. 19; 112. 4.  
ὀσιώτης ὀσιωτής 23. 16.  
ὄσον ὄσον 31. 23; 38. 25 (ἐν-  
con); 124. 15 (id.); 191. 4;  
210. 13 (ἐνcon); — ζωcon  
27. 27.  
ὅταν ὅταν 63. 22; 101. 11; 121.  
11; 138. 4; 182. 17; 219. 5;  
220. 17.  
οὐδέ 18. 8; 25. 20; 29. 19; 38.  
17; 41. 16; 50. 19; 54. 4; 76.  
7; 87. 1; 89. 6; 95. 8; 101. 25;  
115. 3; 124. 16; 133. 16; 198.  
22 (bis); 203. 20; 210. 12;  
214. 18; 216. 7; 224. 1, 10.  
οὐκοῦν, οὐκοῦν οὐκοῦν 24. 24;  
66. 17; 93. 14; 114. 8; 115.  
22; 197. 7.  
οὐ μόνον 16. 19; 29. 10; 31. 8;  
35. 28; 36. 3; 40. 29; 47. 25;  
48. 28; 68. 18; 76. 11; 78.  
25; 90. 21; 93. 24; 96. 9;  
104. 1; 106. 2-3; 108. 8;  
114. 28; 115. 2, 15; 139. 10;  
185. 13; 212. 2; 215. 16; 217.  
18.  
οὖν 67. 20; 189. 4.  
οὐσία 224. 11.  
οὔτε 21. 8; 22. 19 (bis); 23. 14;  
25. 7, 9, 20, 21; 97. 28; 115.  
9 (?); 119. 7; 138. 29 (bis).  
30; 146. 22; 167. 26; 169.  
12-13; 174. 29; 175. 28; 177.  
8.  
πάθος 96. 6; 121. 10; 189. 7.  
παίδευσιν παιδαγε 37. 25; 76. 17;  
163. 8; 174. 12.  
παλαιός παλαιά 53. 5.

πάλιν 54. 19; 58. 4; 59. 15, 22;  
71. 14; 90. 7; 110. 11, 18;  
127. 21; 147. 12; 212. 22.  
Πάν 89. 12.  
Πανός 32. 2.  
παντοκράτωρ 67. 10-11; 84. 9;  
218. 3; 222. 18-19; — ΠΑΝ-  
τωκράτωρ 13. 5; 16. 9.  
πάντως 24. 14; 196. 16; 213.  
19; 214. 1, 11.  
παρά 13. 11, 12; 19. 22; 31. 22;  
51. 12; 58. 13; 77. 23; 80. 11;  
82. 15, 26; 95. 26, 27; 108.  
11; 118. 1; 134. 19; 141. 28;  
143. 1; 171. 16; 208. 19; 216.  
3; 223. 24; 224. 18.  
παραβαίνειν παραβα 17. 22; 18.  
22; 19. 6, 13; 20. 15, 19;  
64. 25; 81. 19; 167. 13; 183.  
7-8; 188. 23; 193. 21.  
παραβίσις 189. 16, 19-20; 190.  
4-5, 9; 193. 9-10, 26; 194.  
23; 214. 21.  
παραβολή 27. 22; 61. 18; 109.  
12; 124. 18; 141. 24; 220.  
11-12.  
παραγγελλειν παραγγείλε 61. 11;  
66. 19; 201. 1; 211. 15.  
παραγειν παραγε 38. 11; 119. 5;  
— παραγει 210. 24; — πα-  
ρακε 31. 7.  
παραδειγμα 96. 17; — παραλιγ-  
μα 27. 8; — παραλιγμα  
42. 8.  
παραδειγματίζειν παραλιγματίζει  
81. 17.  
παραδείσος 214. 21; — παραλι-  
cos 164. 13; 221. 27.  
παραδιδόναι παραδιδού 26. 10;  
106. 24-25.  
παραδόσις 120. 5-6; 122. 17; 123.  
23; 124. 21; 125. 16; 136.  
25; 170. 24.  
παρατείν παρατε 79. 14; 114.  
24; — παρατι 148. 7; 149.  
29; — παρατει 169. 15-16;  
171. 29.  
παρακαλειν παρακαλει 15. 12;

31. 3; 36. 26; 108. 9; 174. 9;  
213. 12.  
παραμυθία 14. 1, 24.  
παρανομία 36. 12; 133. 9.  
παρανομος παρανομον 26. 3; 193.  
13; — παρανομος 174. 29-30.  
παρατηρειν παρατηρει 70. 18.  
παραμεσολή 50. 12.  
παρθένος 27. 24; 57. 22-23; 58.  
20; 61. 19, 20-21; 98. 22, 24;  
107. 4; — μνηπαρθενος 108.  
19, 23, 24-25, 26, 27-28; 206.  
5, 23, 24.  
παριστάνει παρριστα 58. 20; 61.  
12; 76. 4.  
παροιμία 113. 17.  
παρησιζ 68. 23; 101. 13; 102.  
2; 140. 26.  
παρησιάζειν παρρησιαζε 117. 19.  
Πίσχα 81. 18; 82. 16.  
πατάσσειν πατασσε 46. 22; 50.  
11; 131. 24; 132. 8; 189. 31.  
πιρία 53. 27.  
πατριάρχης 60. 19; 78. 28.  
Παῦλος 242. 7 (Add. III).  
πειθεῖν πειθε 34. 4; 65. 18; 76.  
7; 84. 5; 108. 3; 135. 3, 18;  
149. 24; 150. 8; — πие 30.  
1; 77. 27; 131. 17; 163. 15.  
πειρασμός 175. 27; 181. 9; 183.  
12; — πирасμος 205. 21, 27.  
πέλαγος 184. 17.  
περισπασμός 101. 7.  
πέτρα 51. 24, 25, 27, 28; 52. 1  
(bis). 3, 4, 16.  
Πέτρος 32. 15, 19; 242. 6  
(Add. III).  
πηγή 85. 7; 160. 6, 11; — πγγη  
57. 23-24; 58. 25; — πγκη  
54. 14 (?).  
πήρα 64. 1.  
πιστεύειν πιστεγε 33. 12; 37. 21;  
40. 6; 45. 24; 70. 17; 72. 14;  
104. 16, 24; 109. 22; 112.  
16; 128. 10; 153. 26; 173.  
21; 183. 14.  
πίσις 13. 7; 31. 15; 34. 13; 45.  
1, 8; 47. 1; 54. 13; 55. 3,

14; 57. 7; 87. 15; 142. 9; 173.  
5.  
πιστός 51. 26; 65. 9; 72. 6; 88.  
17; 118. 7 (πιστος): 136. 16,  
27 (bis): 137. 11, 14, 17, 24;  
138. 27; 139. 24; 147. 15;  
171. 9; 172. 15, 16; 173. 14;  
220. 15.  
Πλατών παλαιά 16. 1; 21. 23; 40.  
5; 51. 9; 116. 9; 128. 8; 133. 7.  
πλάτη 32. 23; 34. 1; 45. 21; 102.  
21 (bis): 138. 14; 185. 15;  
201. 10.  
πλάνος 40. 8-9; 102. 23, 25.  
πλάσσειν πλασσε 43. 6; 45. 26;  
97. 25.  
πλατεῖν πλατια 56. 11.  
πλέσσειν πληνη 57. 2, 5, 7, 13.  
πληγή 105. 18; 132. 9; 165. 26;  
190. 22, 26; 195. 5, 11; —  
плати 50. 5.  
πλήν 17. 27; 70. 16; 84. 8; 117.  
20; 133. 11; 146. 20; 183.  
22; 195. 23; 200. 4; 226. 10  
(Add. I).  
πνεῦμα 21. 4; 38. 18; 39. 8; 40.  
6, 8, 10, 15; 44. 16; 45. 15;  
47. 8; 48. 3; 49. 3; 51. 18,  
22; 52. 7, 27; 54. 16, 17; 61.  
16; 62. 5; 100. 3; 101. 16;  
116. 6; 162. 3; 179. 16; 193.  
15; 194. 5; 205. 26; 211. 24;  
213. 16; 214. 3, 18; 216. 13;  
223. 25.  
πνευματικός πνευματικον 63. 20,  
21; 73. 19; 106. 5; 114. 27, 29.  
πολεμειν πολεμει 107. 12.  
πόλεμος 38. 13; 162. 28, 29.  
πόλις πολεις 144. 6; 214. 14,  
15; 221. 23; — полис 26. 14;  
27. 1; 30. 26; 32. 2, 24, 27;  
35. 18; 56. 11, 20; 58. 1; 60.  
2, 3; 67. 14; 68. 3; 103. 19;  
109. 3; 127. 4; 132. 15; 155.  
6; 163. 25; 166. 16 (bis): 169.  
17. 20; 181. 25.  
πονηρεῖν поnhpeγε 80. 2; 88. 8;  
107. 10.

πονηρία 102. 15; 135. 26; 151. 17, 19.  
 πονηρός ΠΟΝΗΡΟΝ 19. 25; 20. 6-7; 21. 23; 35. 3; 39. 18; 40. 9; 43. 8, 10-11; 47. 7; 49. 2; 56. 28; 63. 22; 75. 3; 77. 22; 78. 3; 81. 6; 86. 22; 89. 23-24, 92. 14; 103. 15; 106. 29-107. 1; 114. 10; 115. 8; 126. 3; 155. 19; 158. 27; 163. 19; 168. 14; 185. 10; 198. 6; 207. 29; 208. 11; 209. 20; 212. 13; 215. 2; 220. 14; 221. 12; — ΠΟΝΗΡΟΣ 80. 21; 104. 20; 106. 7; 118. 8; 123. 19-20; 134. 11, 12; 135. 6; 174. 29; 201. 22; 224. 1; (ΠΟΝΗΡΟ 224. 5).  
 πορνεία ΠΟΡΝΙΑ 92. 4; 97. 5, 8; 126. 1; 165. 29; 178. 6, 21; 181. 13; 186. 19; 205. 17; 206. 2.  
 πορνεύειν ΠΟΡΝΕΥΕ 67. 19; 96. 2; 97. 11.  
 πόρνη 97. 14; 149. 22.  
 πόρνος 192. 26.  
 πραγματεία ΠΡΑΓΜΑΤΙΑ 72. 4.  
 πραιτώριον 32. 19.  
 πράξις 31. 24; 108. 18.  
 πρέπειν ΠΡΕΠΕΙ 217. 1; — ΠΡΕΠΕΙ 23. 20; 24. 6.  
 πρεσβύειν ΠΡΕΣΒΕΥΕ 14. 12; 15. 10.  
 πρεσβυτής 57. 28.  
 πρεσβύτερος 37. 18-19; 82. 9; 93. 1; 103. 7-8; 109. 2-3; 220. 21.  
 προκαλείν ΠΡΟΚΑΛΕΙ 64. 10.  
 προκοπή 105. 2; 141. 13.  
 προκόπτειν ΠΡΟΚΟΠΤΕ 104. 22.  
 πρὸς 35. 24-25 (ΠΡΟΣΟΥΚΟΥ).  
 προσέχειν ΠΡΟΣΕΧΕ 53. 18 (ΕΙΝ-ΠΡΟΣΕΧΕ); 65. 5; 147. 3; 170. 18; 214. 18-19.  
 προσκαρτερεῖν ΠΡΟΣΚΑΡΤΕΡΕΙ 68. 21.  
 προσίχημα 197. 22.  
 προσφορά 37. 6; 80. 8; 114. 13.  
 προτρέπειν ΠΡΟΤΡΕΠΕ 142. 23; 225. 15 (Add. I); — ΠΡΟΤΡΕΠΕΙ 66. 8.

προφητεία ΠΡΟΦΗΤΙΑ 29. 9; 62. 7.  
 προφητεύειν ΠΡΟΦΕΤΕΥΕ 44. 15; 59. 17; 105. 16-17.  
 προφήτης 15. 26, 28; 16. 4; 44. 7, 13; 52. 27; 55. 17; 57. 25; 58. 28; 62. 15; 65. 13, 16, 27; 66. 8, 15; 18; 72. 18; 80. 3; 84. 11; 85. 17; 100. 20; 106. 12, 16, 18-19, 22-23, 24; 125. 10; 155. 12, 18; 159. 20; 163. 10; 165. 10, 15; 166. 11, 167. 1, 11, 13, 14; 168. 8; 11, 16, 19; 170. 26; 171. 13, 14, 17; 172. 24; 173. 3-4; 196. 16, 20; 198. 24-25; 199. 4; 207. 8; 213. 10; 216. 15.  
 πύλη 31. 12, 16 (bis).  
 πύργος 21. 13, 19, 24; 22. 2.  
 πῶς ΠΟΣΟ ΜΑΛΛΟΝ 29. 23; 42. 4; 97. 24.  
 ράβδι 161. 26; 162. 6.  
 ῥητόν ΕΡΗΤΩΝ 29. 8; 113. 17.  
 ῥήν 54. 10.  
 Σαβῶθ 222. 19.  
 σάββατον 25. 15, 70. 1-2; 96. 1.  
 Σαλωμών ΣΟΛΩΜΩΝ 52. 9; 58. 23; 59. 8.  
 Σαρπητ 72. 16.  
 σαρκικός 63. 8; — ΣΑΡΚΙΚΟΝ 154. 15; 155. 17, 23; 156. 1.  
 σάρξ 22. 16; 55. 9 (ΠΕΑΡΞ); 74. 3; 76. 21; 95. 25; 97. 9; 98. 12; 105. 17; 115. 4, 15; 128. 22; 136. 16; 146. 3; 154. 5, 6; 155. 16; 162. 4, 12; 178. 11, 18.  
 Σατανᾶς 15. 19, 22; 22. 4; 39. 13; 45. 7; 47. 23; 48. 5; 74. 12; 79. 27; 85. 11; 96. 13; 113. 11; 122. 28; 129. 14; 146. 3; 151. 18; 154. 18; 158. 9; 163. 6; 175. 27; 178. 5; 179. 12, 17; 190. 20; 205. 25-26; 208. 13; 210. 16; 211. 9.  
 σελεύς 80. 2.  
 σεμνός ΜΕΤΕΜΝΟΣ 113. 7.

Σήμ 173. 10.  
 σημαίνειν ΣΗΜΑΝΕ 213. 11.  
 Σιών 99. 10.  
 Σινοβίος ΣΕΝΟΥΘΕΟΥ 21. 5; — ΣΕ-ΝΟΥΘΕΟΥ 26. 24; 30. 4; 41. 7; 92. 16; 109. 1; 110. 4; 111. 4; — ΣΙΝΟΥΘΕΙΟΣ 13. 19; 14. 16; 15. 15, 17; 23. 6-7; 25. 12; — ΣΙΝΟΥΘΕΟΥ 37. 26; 44. 5; 69. 3; 79. 1; 86. 5; 102. 10; 107. 5; — ΣΥΝΟΥΘΕΟΥ 113. 15; 208. 3; 215. 5; 216. 1; 218. 12.  
 Σιών 127. 2; 155. 20; 181. 24; 213. 13, 14.  
 σκανδαλίζειν ΣΚΑΝΔΑΛΙΖΕ 37. 20; 104. 10; 105. 24; 150. 9; 193. 6.  
 σκάνδαλον 39. 16; 112. 14; 147. 13; 204. 28; 205. 8.  
 σκεῖλαι σΚΕΛΑΙ 30. 22.  
 σκευάζειν ΣΚΕΥΑΖΕ 88. 6.  
 σκευός 72. 22; 211. 19.  
 σκυόφος 50. 8, 18.  
 σκώπτειν ΣΚΟΠΤΕ 213. 3.  
 Σόδομα 132. 9; 164. 16; 169. 18; 196. 10; 198. 4.  
 σουδάριον 29. 16.  
 Σουσάννα 98. 17-18; 103. 7.  
 σοφία 14. 3; 15. 1; 46. 7; 50. 1; 54. 4 (bis). 56. 7.  
 σοφός 44. 24; 51. 12; 60. 28 (σοφία). 29; 66. 4; 166. 11; 213. 9-10.  
 σπέρμα 99. 7; 152. 17; 177. 9; 182. 1, 3, 6, 7; 208. 11; — ΣΠΡΜΑ 45. 14.  
 σπλάγχχνον 117. 25; 120. 23, 26; 151. 21; 226. 8 (Add. I); — ΣΠΛΑΧΧΟΝ 46. 18.  
 σπουδάζειν ΣΠΟΥΔΑΖΕ 31. 25; 226. 3 (Add. I).  
 σπουδή 28. 10; 39. 13; 111. 1; 114. 18.  
 σταυρός 27. 26; 37. 16; 72. 2; 94. 19; 104. 16; 221. 26.  
 σταυρούς ΣΤΑΥΡΟΥ 55. 20; 57. 14; 128. 22; 166. 23.

Στέφανος 103. 9.  
 στήλη 102. 3; 213. 16.  
 στρατηλάτης 32. 27.  
 στυλος ΣΤΥΛΟΣ 94. 16, 18.  
 συγγένεια ΣΥΓΓΕΝΙΑ 100. 8, 25.  
 συγχώρησις 77. 26.  
 σύλησις 23. 8, 20.  
 συμβουλεύειν ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕ 24. 20; 96. 12; 124. 23.  
 συμφωνεῖν ΣΥΜΦΩΝΕΙ 56. 6; 120. 19; 135. 4, 11; 159. 13.  
 συναγειν ΣΥΝΑΓΕ 242. 16.  
 συναγωγή 16. 24; 17. 7, 21; 18. 8, 16-17; 20. 1, 21; 27. 2; 38. 5; 56. 26-27; 57. 15; 69. 28; 96. 19; 104. 20; 107. 8; 118. 9, 27; 119. 27; 121. 14, 24; 123. 18; 126. 12, 23; 127. 14-15, 16; 128. 4, 23; 129. 23, 9, 16; 130. 17; 133. 16, 25; 134. 21; 135. 1-2, 10, 17-18, 21; 136. 9-10; 140. 9, 20-21, 29; 141. 8; 141. 29-142. 1; 145. 28; 146. 29; 147. 11; 150. 16, 20; 151. 3-4; 154. 22; 155. 6; 156. 22, 22-23, 28; 158. 25; 166. 14; 170. 4, 10; 171. 3, 23; 172. 3, 8, 9, 14, 17, 23, 28; 173. 1, 9; 178. 12, 19; 179. 4; 181. 15; 183. 17; 191. 3; 195. 24; 196. 2, 23; 197. 1; 198. 20; 199. 7, 24; 202. 11; 221. 2.  
 συνεδριον ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ 32. 10; — ΣΥΝΕΔΡΑΡΙΟΝ 30. 25.  
 συνευδοκεῖν ΣΥΝΕΥΔΟΚΕΙ 76. 1.  
 συζητεῖν ΣΥΖΗΤΕΙ (emendandum ΣΥΝΖΗΤΕΙ) 30. 11.  
 συνήθεια ΣΗΝΘΙΑ 30. 7; — ΣΥ-ΝΗΘΙΑ 49. 2-3; 78. 17; 225. 9 (Add. I); 226. 12, 16 (id.).  
 συνηται 95. 4.  
 συνηταί ΣΥΝΗΤΑΙ 23. 11; 135. 13; 224. 15.  
 σύνδοσις 25. 15. — ΣΥΝΔΟΣΙΣ 35. 10, 16-17; 95. 4-5.  
 συντέλεια 41. 19; 165. 7; 170. 1; 218. 11.

συντελῆσαι!

in 4. in 650

συντρέχειν **ΣΥΝΤΡΕΧΕ** 23, 20-21.  
 συνχώρησις 28, 14.  
 σύρειν **ΣΥΡΕ** 103, 18.  
 σφραγίζειν **ΣΦΡΑΓΙΖΕ** 54, 16, 18.  
 σφραγίς 242, 12 (Add. III).  
 σχῆμα 126, 7, 10; 141, 6.  
 σχολαστικός 23, 9; 27, 1; 30, 8.  
 σῶμα 20, 4, 13, 18; 23, 3; 33, 1; 36, 18-19; 40, 2; 45, 11; 68, 20; 71, 22; 77, 21; 78, 18, 19; 97, 12; 106, 5; 114, 19, 29; 115, 3; 128, 24; 162, 12; 191, 15; 208, 6; 211, 2, 3; 212, 1; 214, 12; 224, 11; 226, 11 (Add. I); 242, 17 (Add. III).  
 σωματικός **ΣΩΜΑΤΙΚΟΝ** 73, 18-19; 95, 10; 114, 22-23; 226, 7-8 (Add. I).  
 σωτήρ 14, 19; 29, 4, 21; 34, 2; 37, 10; 53, 18; 125, 22; 169, 3; 242, 8 (Add. III).  
 ταλαίπωρος **ΤΑΛΑΙΠΟΡΟΣ** 115, 26-27; — **ΤΑΡΑΙΠΟΡΟΣ** 32, 5; — **ΤΑΛΑΙΠΩΡΟΣ** 13, 10; 118, 1; 137, 21-22; 171, 27; 184, 22; 213, 14.  
 ταμειῶν **ΤΑΜΕΙΟΝ** 46, 27; 217, 23; — **ΤΑΜΕΙΟΝ** 48, 24; 56, 24; 215, 20-21.  
 τάξις 22, 13; 85, 2; 220, 20.  
 ταῶς **ΤΑΟΣ** 45, 3.  
 ταράσσειν **ΤΑΡΑΣΣΕ** 87, 27.  
 Ταυρῖνος 30, 6.  
 τάρχος 17, 4; 94, 22; 166, 3.  
 ταχύ **ΤΑΧΗ** 35, 6; 36, 23; 42, 20; 87, 13; — **ΤΑΧΥ** 39, 12; 40, 6; 198, 11; 210, 24.  
 τέλειος **ΤΕΛΙΟΣ** 28, 5-6; — **ΑΝΤ-ΤΕΛΕΙΟΣ** 15, 12; — **ΑΝΤΤΕ-ΛΙΟΣ** 99, 2.  
 τέλος 224, 6.  
 τελώνης 36, 5.  
 τιμᾶν **ΤΙΜΑ** 154, 17.  
 τιμή 82, 27; 83, 8.  
 Τιμόθεος **ΔΙΜΟΘΕΟΣ** 14, 17; — **ΤΙΜΟΘ.** 13, 20.

τιμωρεῖν **ΔΙΜΩΡΕΙ** 43, 21-22; — **ΤΙΜΩΡΕΙ** 151, 9; 189, 30.  
 τιμωρία 21, 14.  
 τολμᾶν **ΤΟΛΜΑ** 23, 8; 26, 20; 32, 13; 28; 40, 23; 123, 27; 138, 27; 162, 19; 198, 4.  
 τόπος 22, 26; 24, 16-17, 20; 26, 21; 27, 9; 35, 2; 38, 3, 9, 11; 39, 14; 40, 16, 25; 63, 15; 71, 21; 82, 11; 83, 16 (bis); 91, 7; 107, 7; 212, 16; 213, 8; 214, 14; 216, 6.  
 τοῦ αὐτοῦ 13, 18; 14, 15; 16, 10; 18, 12; 20, 23; 67, 9, 23; 92, 16; 225, 11 (Add. I); 226, 4 (id.).  
 τράπεζα 36, 6-7; 40, 23; 78, 26; 102, 1; 177, 24.  
 τριάς 29, 6; 112, 13.  
 τριβῶνος 33, 6.  
 τροφή 101, 27; 120, 11, 15.  
 τροχός 50, 23-24.  
 τρυφᾶν **ΤΡΥΦΑ** 81, 22.  
 τρυφή 221, 28.  
 τύπος 114, 13.  
 τύραννος 50, 14; — **ΑΝΤΤΥΡΑΝ-ΝΟΣ** 130, 3-4; 145, 2.  
 τύχη 177, 25.  
 ὕδρια 72, 23.  
 ὕλη **ΥΛΗ** 63, 11; 88, 24; 99, 25; 101, 17.  
 ὑπηρετής **ΥΠΗΡΕΤΗΣ** 49, 19-20; 109, 19.  
 ὑποκρίνειν **ΥΠΟΚΡΙΝΕ** 26, 2; 172, 25.  
 ὑπόκρισις **ΥΠΟΚΡΙΣΙΣ** 39, 21-22; 45, 5 (εἰπ.); 48, 18; 105, 25 (εἰπ.); 141, 9; 155, 11-12; 166, 2; 184, 16-17; 185, 17; 187, 1; 201, 11.  
 ὑποκριτής 141, 13; 204, 16, 21.  
 ὑπομείνειν **ΥΠΟΜΕΙΝΕ** 148, 25; 172, 17; 174, 13 — **ΥΠΟΜΕΙΝΕ** 118, 26; 127, 11; 136, 26; 224, 6.  
 ὑπομονή 126, 4-5; 176, 1; 179, 3.  
 ὑποταγή **ΥΠΟΤΑΓΗ** 119, 19; 136, 6; 172, 7; 175, 19 (εἰπ.).

ὑποτάσσειν **ΥΠΟΤΑССЕ** 78, 19; 88, 28; 144, 3; 160, 8; 174, 5; 223, 26.  
 Ξανθός **ΦΑΝΕΡΟΝ** 208, 17.  
 Φαραώ **ΦΑΡΑΩ** 50, 4, 10; 84, 12; 132, 7; 164, 17.  
 Φαρισαῖος 161, 24; — **ΦΑΡΙΣΣΑΙΟΣ** 109, 11.  
 φθονεῖν **ΦΘΟΝΕΙ** 118, 7; 130, 11; 136, 8; 146, 13.  
 φθόνος 211, 11, 12.  
 φιάλη 54, 9.  
 φιλόσοφος 32, 8; 44, 8.  
 φόνος 81, 13, 15.  
 φορεῖν **ΦΟΡΕΙ** 14, 25; 49, 28; 100, 4; 102, 4; — **ΦΟΡΙ** 14, 2, 6; 15, 4.  
 φυλή 59, 20.  
 φύσις 49, 10; 51, 9; 77, 23; 208, 19; 216, 4; 219, 20; 224, 11, 18.  
 φωνή 78, 5.  
 χαίρε 14, 18; 101, 6.  
 χαίρετε 13, 21.  
 Ξάμ 172, 29.  
 χαλνός 120, 1.  
 χαρίζειν **ΧΑΡΙΖΕ** 14, 9; 15, 7.  
 χάρις 28, 13; 52, 4; 87, 5; 107, 16; 206, 9; 221, 25.  
 χάριτης 79, 20; 126, 15.  
 χείμαρρος **ΧΙΜΑΡΡΟΣ** 54, 25.  
 χήρα 72, 16, 19; 82, 25; 93, 18; 112, 4.  
 χολή 171, 21; 192, 19.  
 χόρτος 35, 1; 161, 12; 175, 6; 176, 8; 224, 2.  
 χρᾶν **ΧΡΩ** 23, 22.  
 χρεία 71, 6; 195, 8, 9; — **ΧΡΙΑ** 27, 9; 69, 19; 95, 27; 110, 15; 114, 19, 22; 115, 2; 117, 12, 14; 223, 5, 10, 13.  
 χρῆμα 34, 28; 90, 12; 116, 2, 4.  
 χρηστός 128, 20; 147, 16; — **ΑΝΤΧΡΗΣΤΟΣ** 108, 16; 151, 22; 165, 4.  
 Χριστός **ΧΡ** 13, 1; 14, 2, 19, 25;

18, 19; 24, 17; 26, 2; 28, 4; 31, 24; 34, 29; 36, 3, 11; 37, 8, 14; 38, 2; 40, 10; 41, 17; 42, 21; 43, 4; 46, 16; 47, 5; 48, 27; 51, 28; 52, 3, 19; 53, 12; 55, 9; 58, 21; 59, 15; 60, 25; 61, 20; 69, 18; 73, 15; 75, 8; 77, 20; 78, 19; 79, 6; 80, 24; 81, 1; 86, 3; 87, 15, 20; 90, 12; 94, 6, 22; 107, 16; 109, 15; 111, 3; 112, 10; 113, 22; 114, 5; 115, 11; 116, 6; 124, 7; 125, 22; 162, 8; 187, 28; 209, 10; 211, 19; 214, 8; 216, 6; 222, 14, 20; 223, 13; 224, 21; — **ΑΝΑΧΡΗΣΤΟΣ** 225, 14 (Add. I).  
 χριστιανός **ΧΡΕΙΣΤΙΑΝΟΣ** 46, 26; — **ΧΡΕΙΣΤΙΑΝΟΣ** 32, 7; 46, 12, 16, 21; 47, 13, 18; 48, 14; 52, 4, 11; 79, 8; 85, 2 (ΧΡΕΙΣΤΑΝΟΣ); 89, 24; 91, 21-22; 112, 7.  
 Χρύσιππος **ΧΡΗΣΙΠΠΟΣ** 32, 1-2; — **ΧΡΗΣΙΠΠΟΣ** 31, 28; — **ΧΡΥΣΙΠ-ΠΟΣ** 32, 5.  
 χώρα 42, 10, 15; 58, 30, 31; 59, 4; 99, 19; 111, 12; 152, 18.  
 χωρηγεῖν **ΧΩΡΗΓΕΙ** 101, 4.  
 χωρίς 25, 4; 70, 2, 11; 71, 1; 83, 8; 127, 18.  
 ψαλμός 65, 7; 111, 20; 188, 24; 189, 9.  
 ψαλτήριον 111, 6.  
 ψυχή 20, 18; 22, 25; 34, 5; 40, 28 (bis); 46, 28; 51, 17, 22; 54, 27; 56, 12, 15, 16, 21, 23; 59, 16; 62, 18; 68, 19; 71, 22; 73, 20; 84, 6; 93, 7; 97, 18; 98, 22, 27; 105, 11; 111, 16 (bis), 19; 112, 12; 115, 1, 3, 9, 10; 122, 3; 128, 10; 130, 11; 131, 27; 146, 11; 154, 7; 174, 6; 176, 20; 184, 14; 186, 2; 193, 22; 195, 17; 199, 5; 208, 13; 210, 16, 20; 211, 5, 8, 13; 213, 13; 214, 12; 216, 17; 219, 17; 220, 7;

222, 22; 24; 224, 11; 226, 11  
(Add. I).

ὦ, ὦ 27, 6; 47, 5; 84, 3; 96, 4,  
11, 14; 97, 15; 98, 24; 100,  
19; 108, 24, 26, 27; 114, 18;  
117, 17; 132, 14; 165, 19; 180,  
8; 181, 8; 199, 24; 208, 20;  
216, 16; 242, 5, 13 (Add. III).  
ὡς ζωε 14, 1, 24; 19, 1; 21, 16;  
30, 11; 36, 1; 38, 10; 50, 14;

63, 8; 78, 4; 88, 24; 124, 20;  
135, 5, 13; 141, 13; 143, 31; 147,  
11, 13; 151, 21; 165, 28; 174,  
14; 192, 16; 210, 10; 218, 1.  
ὡστε ζωε 114, 23; 155, 4; —  
ζωε 21, 14; 33, 28; 38, 14;  
63, 12; 69, 9; 128, 2; 202,  
16; 215, 21; 217, 24.  
ὡφείλει 31, 6; 34, 19;  
116, 5; — οφείλει 93, 7.  
ὡφείλει 225, 9 (Add. I).

# APPENDIX.

## INDEX GRAECORUM VERBORUM QUAE IN HYMNIS SINUTHIANIS OCCURRUNT.

ἄβραμ 229, 29.  
ἀγαθός 228, 21; 229, 8; 230, 8;  
232, 18, 26; 235, 17; 238,  
13.  
ἄγγελος 228, 7; 236, 18; 239,  
28.  
ἄγιος 227, 27; 228, 4, 24, 28;  
229, 6; 230, 16; 232, 7; 236,  
12; 237, 9.  
ἀγνεία 227, 8.  
ἀγών 228, 3; 233, 17.  
ἀθλητής 234, 16.  
ἀθλοφόρος 238, 7.  
ἀληθώς 233, 14; 234, 7;  
236, 20; 239, 19; 240, 16; —  
ἀληθώς 227, 14.  
ἀπόστολος 227, 1; 246, 1.  
ἄρμα 233, 20.  
ἀρχιμανδρίτης 228, 22; 228, 27; 232, 3; 233,  
25; 236, 11, 19; — ἀρχιμαν-  
τρίτης 234, 2; 238, 8; — ἀρ-  
χιμαντρίτης 227, 5; 228, 15;  
229, 26.  
ἀσωπτής 228, 25; 236, 9, 17; —  
ἀσκίτης 232, 2; 234, 8; —  
ἀσκύτης 228, 11, 13; 234, 1.  
ἀστέριος 229, 1; 237, 11.  
βίος 234, 17; 239, 20.  
βοηθεῖν βοῆν 230, 11.  
βοηθός 229, 19; 238, 1.  
Γαβριήλ 238, 15; 241, 28.

γάρ 230, 19; 233, 14; 237, 5.  
Vide καὶ γάρ.  
δαίμων 235, 15.  
Δαυὶδ 234, 19; 239, 7.  
δὲ 227, 12; 232, 15.  
δεσπότης 238, 6; —  
θεσπογής 229, 24.  
δημιουργός 227, 29.  
διάκων 229, 16; 237, 22; 238,  
15.  
δικαίος 227, 14; 230, 20;  
231, 13; 232, 11; 233, 2; 234,  
13; 235, 5; 236, 2, 7, 14;  
238, 15; 239, 12, 15; 240, 6,  
14; 241, 1, 8, 21.  
διωγμός 228, 17.  
δρυμός 219, 1; 237, 11.  
ἐθνός 232, 24.  
ἐκκλησία 234, 12; — ἐκκλησία  
237, 14.  
ἐλάχιστος 230, 3.  
ἐλεησον ἐλπίσον 230, 23.  
Ἐμμανουήλ 235, 11.  
ἐντολή 235, 3.  
ἡδέως 230, 27; 239, 19.  
ἡμᾶς 230, 23.  
θεοτόκος 229, 21; 230,  
9; 238, 5; — θεοτοκος 241, 19.  
θεός 229, 15; 232, 21.  
θεοφόρος 229, 25; 240, 18.  
ἱκνῶς 229, 29.  
ἰησοῦς 227, 28; 230, 1; 231, 5;

232, 10; 233, 1, 23; 236, 1;  
239, 27; 240, 5; — Ἰϋ 232, 21.  
Ἰσαάκ 229, 29.  
Ἰσραήλ 233, 20.  
καί κε 241, 12.  
καὶ γὰρ γε 227, 4; 230, 15;  
239, 3; — κε γὰρ 234, 15.  
καλῶς 232, 16; 238, 21;  
— καλῶς 228, 5; 231, 6, 12,  
17, 25; 235, 2; 240, 13.  
καρπός 229, 12; 232, 14; 237,  
20; 241, 4.  
κατὰ 237, 4.  
κληρός 236, 14.  
κόσμος 239, 4.  
Κύριλλος 237, 4.  
κύριος 228, 4.  
Κωνσταντίνος 236, 5.  
λαϊκός 241, 12.  
λαλεῖν λαλῶ 236, 9.  
λαός 227, 25; 228, 8; 230, 4;  
231, 16; 232, 22; 240, 4.  
λόγος 227, 19.  
λοιπὸν 232, 12; — λοιπὸν 242,  
3.  
μάλιστα 228, 25; 236, 7.  
Μαρία 226, 21; 229, 24, 238, 6;  
241, 20.  
μέρος 236, 13.  
μοναστήριον 229, 4.  
μοναχός 229, 3; 230, 1; 231, 24;  
236, 4, 6, 10; 237, 25; —  
μοναχῶς 241, 11.  
μυστήριον 228, 1.  
Μωυσῆς 235, 7.  
Νικόδημος 233, 9.  
νομοθέτης 227, 7; —  
νομθετής 235, 8.  
ὀρθόδοξος 228, 5; 237, 2; 238, 9;  
240, 9, 12.  
ὀυδὲ γὰρ 241, 11.  
οὐρανός 231, 29.  
πάλιν 230, 26; 239, 31.  
παράδεισος 241, 24.  
παράκλητος 228, 22.  
παρθένος 229, 23, 28; 230, 2;  
232, 29; 238, 3; 241, 13, 20.  
πειρασμός 240, 21.

πιστός 224, 25; 230, 4; 231, 16;  
232, 9; 234, 11; 238, 16, 19;  
242, 1.  
πνεῦμα 228, 22; 238, 7.  
πνευματοφόρος 228, 28.  
10; 231, 26.  
πολιτεία 227, 16.  
πρέπειν 226, 23.  
πρεσβεία 226, 20; 238, 3.  
πρεσβύτερος 236, 8; 238, 11.  
προσευχή 233, 16.  
προσπάτης 226, 20.  
προφήτης 233, 21; 236, 20.  
Συνόβιος 227, 11, 17, 23,  
27; 228, 6, 19; 230, 22; 231,  
7, 31; 232, 20, 28; 233, 3, 7,  
11; 237, 9; — Συνοβίος 227,  
3, 4; 228, 23, 28; 229, 10,  
14, 22, 30; 230, 10, 18; 231,  
11; 232, 4, 12, 28; 235, 4,  
19; 236, 8, 12, 15; 237, 4,  
6, 23, 28; 238, 4, 7, 12, 14,  
22; 239, 2, 6, 10, 14, 18,  
22, 26, 30; 240, 3, 7, 11, 15,  
19, 23, 27; 241, 2, 6, 10, 14,  
18, 22, 26; 242, 2; — Συνο-  
βίος 231, 23, 27; — Συνο-  
βίος 231, 15.  
σοφία 230, 26; 232, 5.  
σύνοδος 240, 17; — συνο-  
δος 237, 1.  
συντέλεια 234, 10, 18;  
237, 16.  
σωτήρ 229, 8; 235, 17; 238, 13.  
τάγμα 239, 15.  
τέλειος 231, 18; 236, 16.  
ὕμνος 229, 8.  
φθόνος 238, 24.  
χαίρε 227, 22; 229, 23, 25;  
232, 29; 233, 2; 238, 5, 7;  
241, 19, 21.  
Χριστιανός 229, 20;  
231, 21; — Χριστιανός 237, 8,  
26; 238, 2; 239, 24; 240, 29;  
241, 16.  
Χριστός 226, 19, 21; 227, 6,  
28; 228, 20, 26; 230, 1, 10,  
24; 231, 5; 232, 10; 233,

5, 19, 23; 234, 9; 235, 6, 11,	ψαλμός 227, 21; 234, 19.
19; 236, 1, 5 (ααπχρ); 237,	ψυχή 229, 27; 233, 4; 238, 9;
27; 238, 20; 239, 16, 21, 27;	241, 23.
240, 5, 25, 28.	ω ω ω 226, 19; 227, 17, 23; 228,
χρόνος 228, 2.	3, 11, 12, 20; 229, 3, 8, 23;
χώρα 227, 24.	230, 1, 4, 8, 12, 24; 231, 13,
χωρεύειν χωρεύειν 228, 9; 231,	21, 26; 232, 2, 3, 6, 18; 233,
18; 240, 13.	8; 234, 8, 13; 235, 17; 236, 9;
ψαλίξ 234, 14 (?).	237, 3, 21, 27; 238, 13; 240,
ψάλλειν ψαλλιν 230, 5; 238, 17.	18, 25, 28; 241, 27.

## INDEX TOMI IV.

PRÆFATIO.....	1
1. Ad archiepiscopum quendam.....	12
2. Ad Timotheum archiepiscopum Alexandrinum.....	13
3. Ad eundem.....	14
4. Ad archiepiscopum quendam.....	14
5. Ad clericos oppidi Psol.....	15
6. Ad senem quendam : de votis monasticis.....	16
7. Ad Tachom matrem.....	21
8. Ad magistratum quendam gentilem.....	22
9. Ad Dorotheum praesidem (Epistula Dorothei et responsum Sinuthii).....	23
10. Ad Theodosium ducem.....	25
11. De Theodosio duce.....	25
12. Ad Caesarium comitem : de discrimine monachorum et saecularium.....	26
13. Ad Taurinum praesidem : de tumultu quodam Alexandrinorum.....	30
14. De sapientia magistratuum.....	32
15. De modestia clericorum et magistratuum.....	33
16. Magistratus quidam e monasterio pellitur.....	37
17. Adversus Graecos : de mortibus hominum.....	41
18. Ad philosophum gentilem.....	44
19. Adversus Graecos : de usura.....	62
20. De Aethiopum invasionibus I.....	67
21. De Aethiopum invasionibus II.....	67
22. De Aethiopum invasionibus III.....	69
23. Adversus Saturnum I.....	77
24. Adversus Saturnum II.....	79
25. De idolis vici Pnueit I.....	84
26. De idolis vici Pnueit II.....	86
27. De omnipotentia Dei.....	90
28. De iniuriis Sinuthii.....	90
29. De duritie divitum.....	92
30. De synodo Antinopolitana.....	92
31. De synodo Ephesina.....	94
32. De abbate Pgol.....	96
33. De introitu monachi.....	98

34. De passione et resurrectione . . . . .	102
35. De virginitate . . . . .	107
36. De actis Archelai . . . . .	109
37. De labore . . . . .	110
38. De divite stulto . . . . .	111
39. De lingua . . . . .	113
40. De eis qui e monasterio discesserunt . . . . .	116
41. De confessione peccatorum . . . . .	151
42. De iudicio Dei . . . . .	188
43. De ira Dei . . . . .	195
44. De hominibus malis . . . . .	208
45. De rebus caelestibus et terrestribus . . . . .	215
46. De ecclesiarum sanctitate . . . . .	216
47. De iudicio finali . . . . .	218

ADDITAMENTA.

I. Cyrilli Alexandrini epistolae (tres) quae ad Sinuthium scriptae esse videntur . . . . .	225
II. Hymni (quinque) Sinuthiani . . . . .	226
III. De abbate Pschai . . . . .	242
ADDENDA et EMENDANDA . . . . .	244
INDEX GRAECO-COPTICUM (auctore M.-Ang. GUIDI) . . . . .	247